諸惡莫作　衆善奉行　自淨其意　是諸佛教

大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經

繁簡體拼音版

目录

大佛頂首楞嚴經

西(xī)域(yù)取(qǔ)经(jīng)诗(shī)

西域取經詩

唐(táng)三(sān)藏(zàng)法(fǎ)师(shī) 义(yì)净(jìng)

唐三藏法師 義淨

晋(jìn)宋(sòng)齐(qí)梁(liáng)唐(táng)代(dài)间(jiān) 高(gāo)僧(sēng)求(qiú)法(fǎ)离(lí)长(cháng)安(ān)

晉宋齊梁唐代間 高僧求法離長安

去(qù)人(rén)成(chéng)百(bǎi)归(guī)无(wú)十(shí) 后(hòu)者(zhě)安(ān)知(zhī)前(qián)者(zhě)难(nán)

去人成百歸無十 後者安知前者難

路(lù)远(yuǎn)碧(bì)天(tiān)唯(wéi)冷(lěng)结(jié) 砂(shā)河(hé)遮(zhē)日(rì)力(lì)疲(pí)殚(dān)

路遠碧天唯冷結 砂河遮日力疲殫

后(hòu)贤(xián)如(rú)未(wèi)谙(ān)斯(sī)旨(zhǐ) 往(wǎng)往(wǎng)将(jiāng)经(jīng)容(róng)易(yì)看(kàn)

後賢如未諳斯旨 往往將經容易看

大佛頂首楞嚴經序

首楞嚴經者。諸佛之慧命。眾生之達道。教網之宏綱。禪門之要關也。世尊成道以來。五時設化。無非為一大事因緣。求其總攝化機。直指心體。發宣真勝義性。簡定真實圓通。使人轉物同如來。彈指超無學者。無尚楞嚴矣。釋其名。則一切事究竟堅固。即所謂徹法底源。無動無壞。而如來密因菩薩萬行靡不資始乎此。而歸極乎此耳。考其所詮。則談圓理以明真性。開圓行以示真修。其性也體用雙彰。其修也果因一契。原始要終了義之說

也。良由諸修行人背真向妄。不成無上菩提。或愛念小乘得少為足。或欲漏不除畜聞成過。故阿難以多聞邪染為緣。浚發大教。而世尊首告之曰。一切眾生生死相續皆由不知常住真心性淨明體。用諸妄想。此想不真故有輪轉。又曰。有三摩提名大佛頂首楞嚴王。具足萬行。十方如來一門超出妙莊嚴路。斯一經理行之大本也歟。由是破七處攀緣。別二種根本。因見顯心因心顯見。雖心見互顯而正顯在心。如以盲人矚暗喻見非眼。屈指飛光驗見不動。印觀河之非變。比垂手之無遺。辯於八還

擇於諸物。非舒非縮。無是無非。使悟淨圓真心。妄為色空及聞見耳。既悟妄為。尚疑混濫。故又破自然因緣。示見見之非見。合別業同分。指見妄之所生。且以一人例多人。以一國例諸國。總顯器界根身。同一妄耳。自淺而深。自狹而廣。雖多方顯妄。而所顯惟真。故又舉陰入處界。廣及七大。融會入於如來藏性。使悟物我同根。是非一體。妄無自性。全體即真。凡十界依正之相。皆循業發現而已。既悟即真。尚迷循發。故又答山河大地之難。深窮生起之由。譬虛空不拒諸相發揮。顯真妙

覺明圓照法界。一多互應。小大相容。即體即用。非俗非真。至於離即離非。是即非即。則藏心妙性不涉名言矣。復引照鏡狂走喻妄無因。結責多聞勸修無漏。通而言之皆圓理也。理解雖圓非行莫證。故又明二決定義。初審因地發心伏斷無明為修行之要。次審煩惱根本。意擇圓根為發行之由。於是定六根優劣令一門深入。擊鐘驗常。綰巾示結。陳二十五聖所證法門。敕選耳根為初心方便。而又教以攝心軌則安立道場。遂聞四重律儀頂光神咒。通而言之。皆圓行也。乃至由三增進成就五十五位真菩

提路。雖談證位。未盡行因。下而戒業習於七趣情想。防禪定於五陰魔邪。無非行門之事。必期於圓滿菩提歸無所得。始得名為究竟堅固之證也。然則依究竟堅固之理立究竟堅固之行。修究竟堅固之行證究竟堅固之理。楞嚴教旨大抵如是。是知教行理三悉號楞嚴。了義之說莫此加矣。科經者合理行為正宗。離正宗為五分。一見道。二修道。三證果。四結經。五助道。謂見道而後修道。修道而後證果。此常途之序固爾。究論上根修證。如發明藏性之後。謂不歷僧祇獲法身。請入華屋之前。謂疑

惑銷除心悟實相之類。又豈局於常哉。大哉教乎。夫欲發真歸元明心見性者。於此宜盡心焉。時至正二年壬午佛成道日。廬陵沙門惟則述于姑蘇城中之師子林。

摘自《卍续藏经》（上海涵芬楼版）

第一輯第十九套第三册

雪浪恩公楞严科判略图

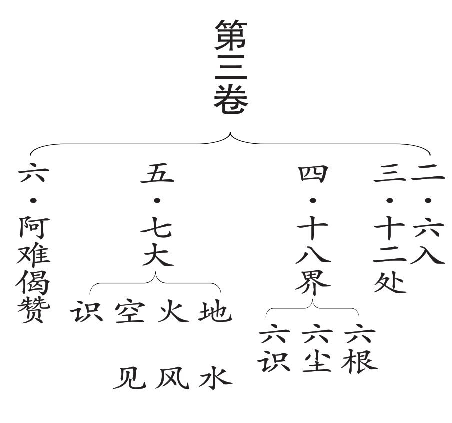
第一卷

- 初·七处征心
  - 初·执心在内
  - 二·执心在外
  - 三·计潜根
  - 四·开合明暗
  - 五·随所合处
  - 六·在中间
  - 七·一切无着
- 二·二种根本
  - 生死
  - 菩提涅槃
- 三·举拳辨见
- 四·征说客尘
- 五·垂光验见

第二卷

- 初·观河定见
- 二·垂手无违
- 三·八还辨见
  - 初·明还日轮
  - 二·暗还黑月
  - 三·通还户牖
  - 四·壅还墙宇
  - 五·缘还分别
  - 六·顽虚还空
  - 七·郁埻还尘
  - 八·清明还霁
- 四·二种妄见
  - 一·别业妄见
  - 二·同分妄见
- 初·佛说五阴
  - 初·色陰
  - 二·受陰
  - 三·想阴
  - 四·行阴
  - 五·识阴

第三卷



第四卷

- 初·云何忽生此合答
- 二·三相续
  - 初·世界相续
  - 二·众生相续
  - 三·业果相续
- 三·有为习漏
- 四·二决定义
  - 初·因地发心
  - 二·审烦恼根本
- 五·五种浑浊
  - 初·劫浊
  - 二·见浊
  - 三·烦恼浊
  - 四·众生浊
  - 五·命浊
- 六·六功德优劣
  - 初·阿难
  - 汝身
  - 又汝
  - 又汝汝等
- 七·六根细辨相伏
- 八·击钟验常

第五卷

初・六解一亡

二・绾巾示结

三・二十四圣自陈宿因

初・陈那

二・优波

三・香严

四・药王

五・跋陀

六・迦叶

七・那律

八・周利

九・憍梵

十・毕陵

十一・空生

十二・身子

十三・普贤

十四・难陀

十五・富那

十六・波离

十七・目连

十八・乌刍

十九・持地

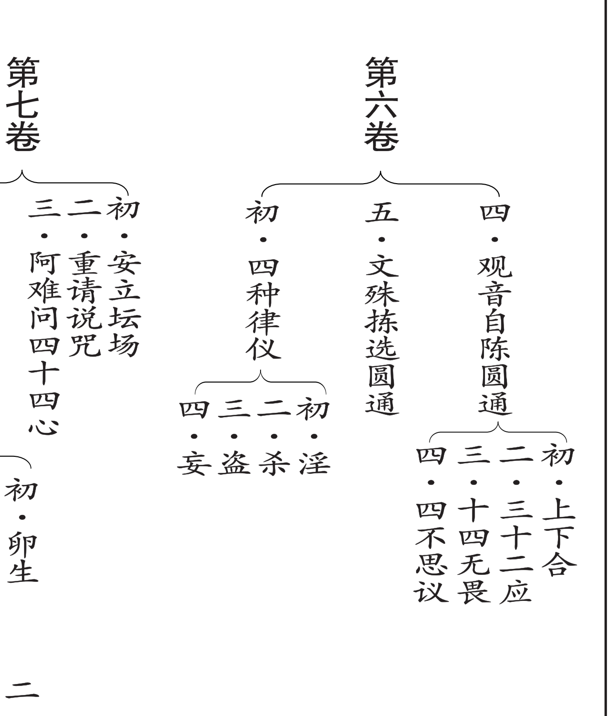
二十・月光

廿一・琉璃

廿二・虚空

廿三・弥勒

廿四・势至

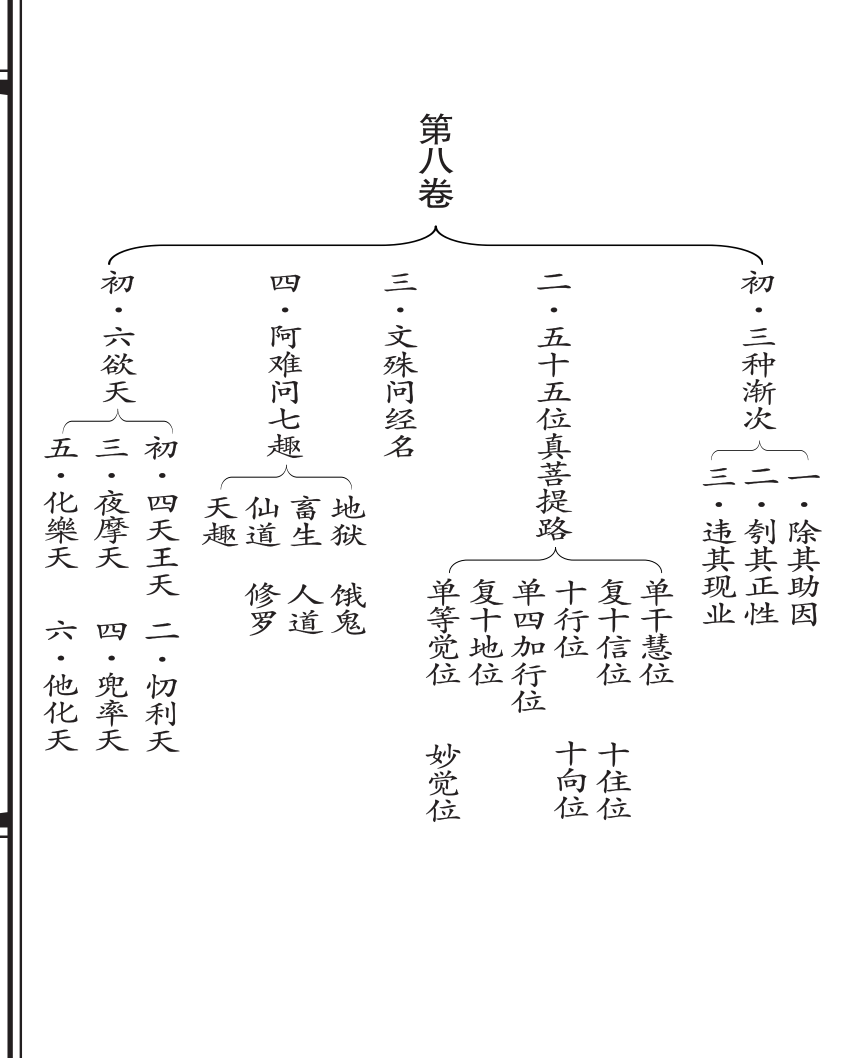


第六卷

- 四·观音自陈圆通
  - 初·上下合
  - 二·三十二应
  - 三·十四无畏
  - 四·四不思议
- 五·文殊拣选圆通
- 初·四种律仪
  - 初·淫
  - 二·杀
  - 三·盗
  - 四·妄

第七卷

- 初·安立坛场
- 二·重请说咒
- 三·阿难问四十四心
- 四·世尊说十二类生
  - 初·卵生
  - 二·胎生
  - 三·湿生
  - 四·化生
  - 五·有色
  - 六·无色
  - 七·有想
  - 八·无想
  - 九·非有色
  - 十·非无色
  - 十一·非有想
  - 十二·非无想


第八卷
初・三种渐次
一・除其助因
二・刳其正性
三・违其现业
二・五十五位真菩提路
单干慧位
复十信位
十住位
十行位
十向位
单四加行位
复十地位
单等觉位
妙觉位
三・文殊问经名
四・阿难问七趣
地狱
饿鬼
畜生
人道
仙道
修罗
天趣
初・六欲天
初・四天王天
二・忉利天
三・夜摩天
四・兜率天
五・化樂天
六・他化天



第九卷

- 二·色界四禅
  - 初禅三·
    - 梵众天
    - 梵辅天
    - 大梵天
  - 二禅三·
    - 少光天
    - 无量光天
    - 光音天
  - 三禅三·
    - 少净天
    - 无量净天
    - 遍净天
  - 四禅九·
    - 福生天
    - 福爱天
    - 广果天
    - 无想天
    - 无烦天
    - 无热天
    - 善见天
    - 善现天
    - 色究竟天
- 三·无色界四空
  - 一·空无边处
  - 二·识无边处
  - 三·无所有处
  - 四·非非想处
- 四·佛说五阴魔
  - 初·色阴魔
  - 二·受阴魔
  - 三·想阴魔

第十卷

- 四·行阴魔
- 五·识阴魔
- 佛说五种妄想
  - 一·坚固
  - 二·虚明
  - 三·融通
  - 四·幽隐
  - 五·熏习

香讚

爐香乍爇　法界蒙熏　諸佛海會悉遙聞　隨處結

祥雲　誠意方慇　諸佛現全身

南無香雲蓋菩薩摩訶薩（三稱）

南無本師釋迦牟尼佛（三稱）

南无楞严会上佛菩萨（三称）
ná mó léng yán huì shàng fó pú sà

南無楞嚴會上佛菩薩（三稱）

开经偈
kāi jīng jì

開經偈

无上甚深微妙法　百千万劫难遭遇
wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ　bǎi qiān wàn jié nán zāo yù

無上甚深微妙法　百千萬劫難遭遇

我今见闻得受持　愿解如来真实义
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí　yuàn jiě rú lái zhēn shí yì

我今見聞得受持　願解如來真實義

大佛顶如来密因修证了义诸菩萨万行首楞严经
dà fó dǐng rú lái mì yīn xiū zhèng liǎo yì zhū pú sà wàn xíng shǒu léng yán jīng

大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經

卷第一
juàn dì yī

卷第一

一名中印度那兰陀大道场经于灌顶部录出别行
yī míng zhōng yìn dù nà lán tuó dà dào chǎng jīng yú guàn dǐng bù lù chū bié xíng

一名中印度那蘭陁大道場經於灌頂部錄出別行

大唐神龙元年龙集乙巳五月己夘朔二十三日辛丑中天竺
dà táng shén lóng yuán nián lóng jí yǐ sì wǔ yuè jǐ mǎo shuò èr shí sān rì xīn chǒu zhōng tiān zhú

大唐神龍元年龍集乙巳五月己夘朔二十三日辛丑中天竺

沙门般剌蜜帝于广州制止道场译出
shā mén bō là mì dì yú guǎng zhōu zhì zhǐ dào chǎng yì chū

沙門般剌蜜帝於廣州制止道場譯出

菩萨戒弟子前正谏大夫同中书门下平章事清河房融笔授
pú sà jiè dì zǐ qián zhèng jiàn dà fū tóng zhōng shū mén xià píng zhāng shì qīng hé fáng róng bǐ shòu

菩薩戒弟子前正諫大夫同中書門下平章事清河房融筆授

乌wū 长cháng 国guó 沙shā 门mén 弥mí 伽qié 释shì 迦jiā 译yì 语yǔ

烏長國沙門弥伽釋迦譯語

如rú 是shì 我wǒ 闻wén 一yī 时shí 佛fó 在zài 室shì 罗luó 筏fá 城chéng 祇qí 桓huán 精jīng 舍shè 与yǔ 大dà 比bǐ 丘qiū 众zhòng 千qiān

如是我聞.一時佛在室羅筏城.祇桓精舍.與大比丘衆.千

二èr 百bǎi 五wǔ 十shí 人rén 俱jù 皆jiē 是shì 无wú 漏lòu 大dà 阿ā 罗luó 汉hàn 佛fó 子zǐ 住zhù 持chí 善shàn 超chāo 诸zhū 有yǒu

二百五十人俱.皆是無漏大阿羅漢.佛子住持.善超諸有.

能néng 于yú 国guó 土tǔ 成chéng 就jiù 威wēi 仪yí 从cóng 佛fó 转zhuàn 轮lún 妙miào 堪kān 遗yí 嘱zhǔ 严yán 净jìng 毗pí 尼ní 弘hóng 范fàn

能於國土成就威儀.從佛轉輪.妙堪遺囑.嚴淨毗尼.弘範

三sān 界jiè 应yìng 身shēn 无wú 量liàng 度dù 脱tuō 众zhòng 生shēng 拔bá 济jì 未wèi 来lái 越yuè 诸zhū 尘chén 累lěi 其qí 名míng 曰yuē 大dà

三界.應身無量.度脫衆生.拔濟未來.越諸塵累.其名曰.大

智(zhì)舍(shè)利(lì)弗(fú)摩(mó)诃(hē)目(mù)乾(qián)连(lián)摩(mó)诃(hē)拘(jū)絺(chī)罗(luó)富(fù)楼(lóu)那(nà)弥(mí)多(duō)罗(luó)尼(ní)子(zǐ)

智舍利弗.摩訶目乾連.摩訶拘絺羅.富樓那彌多羅尼子.

须(xū)菩(pú)提(tí)优(yōu)波(bō)尼(ní)沙(shā)陀(tuó)等(děng)而(ér)为(wéi)上(shàng)首(shǒu)复(fù)有(yǒu)无(wú)量(liàng)辟(bì)支(zhī)无(wú)学(xué)并(bìng)

須菩提.優波尼沙陁等而為上首.復有無量辟支無學.并

其(qí)初(chū)心(xīn)同(tóng)来(lái)佛(fó)所(suǒ)属(shǔ)诸(zhū)比(bǐ)丘(qiū)休(xiū)夏(xià)自(zì)恣(zī)十(shí)方(fāng)菩(pú)萨(sà)谘(zī)决(jué)心(xīn)

其初心.同來佛所.屬諸比丘.休夏自恣.十方菩薩.諮決心

疑(yí)钦(qīn)奉(fèng)慈(cí)严(yán)将(jiāng)求(qiú)密(mì)义(yì)即(jí)时(shí)如(rú)来(lái)敷(fū)座(zuò)宴(yàn)安(ān)为(wèi)诸(zhū)会(huì)中(zhōng)宣(xuān)

疑.欽奉慈嚴.將求密義.即時如來敷座宴安.為諸會中宣

示(shì)深(shēn)奥(ào)法(fǎ)筵(yán)清(qīng)众(zhòng)得(dé)未(wèi)曾(céng)有(yǒu)迦(jiā)陵(líng)仙(xiān)音(yīn)遍(biàn)十(shí)方(fāng)界(jiè)恒(héng)沙(shā)菩(pú)

示深奧.法筵清衆.得未曾有.迦陵仙音遍十方界.恒沙菩

萨来聚道场文殊师利而为上首时波斯匿王为其父王
sà lái jù dào chǎng wén shū shī lì ér wéi shàng shǒu shí bō sī nì wáng wèi qí fù wáng

薩來聚道場．文殊師利而為上首．時波斯匿王．為其父王

讳日营斋请佛宫掖自迎如来广设珍羞无上妙味兼复
huì rì yíng zhāi qǐng fó gōng yè zì yíng rú lái guǎng shè zhēn xiū wú shàng miào wèi jiān fù

諱日營齋．請佛宮掖．自迎如來．廣設珍羞無上妙味．兼復

亲延诸大菩萨城中复有长者居士同时饭僧伫佛来应
qīn yán zhū dà pú sà chéng zhōng fù yǒu zhǎng zhě jū shì tóng shí fàn sēng zhù fó lái yìng

親延諸大菩薩．城中復有長者居士．同時飯僧．佇佛來應．

佛敕文殊分领菩萨及阿罗汉应诸斋主唯有阿难先受
fó chì wén shū fēn lǐng pú sà jí ā luó hàn yìng zhū zhāi zhǔ wéi yǒu ā nán xiān shòu

佛勅文殊．分領菩薩及阿羅漢．應諸齋主．唯有阿難．先受

别请远游未还不遑僧次既无上座及阿阇梨途中独归
bié qǐng yuǎn yóu wèi huán bù huáng sēng cì jì wú shàng zuò jí ā shé lí tú zhōng dú guī

別請．遠遊未還．不遑僧次．既無上座．及阿闍梨．途中獨歸．

其日無供.即時阿難.執持應器.於所遊城.次第循乞.心中

其qí日rì无wú供gòng即jí时shí阿ā难nán执zhí持chí应yìng器qì于yú所suǒ游yóu城chéng次cì第dì循xún乞qǐ心xīn中zhōng

初求最後檀越.以為齋主.無問淨穢.刹利尊姓.及旃陀羅.

初chū求qiú最zuì后hòu檀tán越yuè以yǐ为wéi斋zhāi主zhǔ无wú问wèn净jìng秽huì刹chà利lì尊zūn姓xìng及jí旃zhān陀tuó罗luó

方行等慈.不擇微賤.發意圓成一切衆生無量功德.阿難

方fāng行xíng等děng慈cí不bù择zé微wēi贱jiàn发fā意yì圆yuán成chéng一yī切qiè众zhòng生shēng无wú量liàng功gōng德dé阿ā难nán

已知如來世尊.訶須菩提及大迦葉.為阿羅漢.心不均平.

已yǐ知zhī如rú来lái世shì尊zūn诃hē须xū菩pú提tí及jí大dà迦jiā叶shè为wéi阿ā罗luó汉hàn心xīn不bù均jūn平píng

欽仰如來.開闡無遮.度諸疑謗.經彼城隍.徐步郭門.嚴整

钦qīn仰yǎng如rú来lái开kāi阐chǎn无wú遮zhē度dù诸zhū疑yí谤bàng经jīng彼bǐ城chéng隍huáng徐xú步bù郭guō门mén严yán整zhěng

威(wēi)仪(yí)肃(sù)恭(gōng)斋(zhāi)法(fǎ)

威儀.肅恭齋法.

尔(ěr)时(shí)阿(ā)难(nán)因(yīn)乞(qǐ)食(shí)次(cì)经(jīng)历(lì)淫(yín)室(shì)遭(zāo)大(dà)幻(huàn)术(shù)摩(mó)登(dēng)伽(qié)女(nǚ)以(yǐ)娑(suō)

尒時.阿難因乞食次.經歷婬室.遭大幻術.摩登伽女.以娑

毗(pí)迦(jiā)罗(luó)先(xiān)梵(fàn)天(tiān)咒(zhòu)摄(shè)入(rù)淫(yín)席(xí)淫(yín)躬(gōng)抚(fǔ)摩(mó)将(jiāng)毁(huǐ)戒(jiè)体(tǐ)如(rú)来(lái)知(zhī)

毗迦羅先梵天呪.攝入婬席.婬躬撫摩.將毀戒體.如來知

彼(bǐ)淫(yín)术(shù)所(suǒ)加(jiā)斋(zhāi)毕(bì)旋(xuán)归(guī)王(wáng)及(jí)大(dà)臣(chén)长(zhǎng)者(zhě)居(jū)士(shì)俱(jù)来(lái)随(suí)佛(fó)愿(yuàn)

彼婬術所加.齋畢旋歸.王及大臣.長者居士.俱來隨佛.願

闻(wén)法(fǎ)要(yào)于(yú)时(shí)世(shì)尊(zūn)顶(dǐng)放(fàng)百(bǎi)宝(bǎo)无(wú)畏(wèi)光(guāng)明(míng)光(guāng)中(zhōng)出(chū)生(shēng)千(qiān)叶(yè)宝(bǎo)

聞法要.于時.世尊頂放百寶無畏光明.光中出生千葉寶

莲 lián 有 yǒu 佛 fó 化 huà 身 shēn 结 jié 跏 jiā 趺 fū 坐 zuò 宣 xuān 说 shuō 神 shén 咒 zhòu 敕 chì 文 wén 殊 shū 师 shī 利 lì 将 jiāng 咒 zhòu 往 wǎng 护 hù

蓮.有佛化身.結跏趺坐.宣說神呪.勅文殊師利將呪往護.

恶 è 咒 zhòu 消 xiāo 灭 miè 提 tí 奖 jiǎng 阿 ā 难 nán 及 jí 摩 mó 登 dēng 伽 qié 归 guī 来 lái 佛 fó 所 suǒ 阿 ā 难 nán 见 jiàn 佛 fó 顶 dǐng 礼 lǐ

惡呪銷滅.提奬阿難及摩登伽.歸來佛所.阿難見佛.頂礼

悲 bēi 泣 qì 恨 hèn 无 wú 始 shǐ 来 lái 一 yī 向 xiàng 多 duō 闻 wén 未 wèi 全 quán 道 dào 力 lì 殷 yīn 勤 qín 启 qǐ 请 qǐng 十 shí 方 fāng 如 rú 来 lái

悲泣.恨無始來.一向多聞.未全道力.慇懃啓請.十方如來

得 dé 成 chéng 菩 pú 提 tí 妙 miào 奢 shē 摩 mó 他 tā 三 sān 摩 mó 禅 chán 那 nà 最 zuì 初 chū 方 fāng 便 biàn 于 yú 时 shí 复 fù 有 yǒu 恒 héng 沙 shā

得成菩提.妙奢摩他.三摩禪那.最初方便.於時復有恒沙

菩 pú 萨 sà 及 jí 诸 zhū 十 shí 方 fāng 大 dà 阿 ā 罗 luó 汉 hàn 辟 bì 支 zhī 佛 fó 等 děng 俱 jù 愿 yuàn 乐 yào 闻 wén 退 tuì 坐 zuò 默 mò 然 rán

菩薩.及諸十方大阿羅漢.辟支佛等.俱願樂聞.退坐默然.

承 chéng 受 shòu 圣 shèng 旨 zhǐ

承受聖旨.

佛 fó 告 gào 阿 ā 难 nán 汝 rǔ 我 wǒ 同 tóng 气 qì 情 qíng 均 jūn 天 tiān 伦 lún 当 dāng 初 chū 发 fā 心 xīn 于 yú 我 wǒ 法 fǎ 中 zhōng 见 jiàn 何 hé

佛告阿難.汝我同氣.情均天倫.當初發心.於我法中.見何

胜 shèng 相 xiàng 顿 dùn 舍 shě 世 shì 间 jiān 深 shēn 重 zhòng 恩 ēn 爱 ài 阿 ā 难 nán 白 bái 佛 fó 我 wǒ 见 jiàn 如 rú 来 lái 三 sān 十 shí 二 èr 相 xiàng

勝相.頓捨世間深重恩愛.阿難白佛.我見如來三十二相.

胜 shèng 妙 miào 殊 shū 绝 jué 形 xíng 体 tǐ 映 yìng 彻 chè 犹 yóu 如 rú 琉 liú 璃 li 常 cháng 自 zì 思 sī 惟 wéi 此 cǐ 相 xiàng 非 fēi 是 shì 欲 yù 爱 ài

勝妙殊絕.形體映徹.猶如琉璃.常自思惟.此相非是欲愛

所 suǒ 生 shēng 何 hé 以 yǐ 故 gù 欲 yù 气 qì 粗 cū 浊 zhuó 腥 xīng 臊 sāo 交 jiāo 遘 gòu 脓 nóng 血 xuè 杂 zá 乱 luàn 不 bù 能 néng 发 fā 生 shēng 胜 shèng

所生.何以故.欲氣麁濁.腥臊交遘.膿血雜亂.不能發生勝

净妙明紫金光聚是以渴仰从佛剃落佛言善哉阿难汝
jìng miào míng zǐ jīn guāng jù shì yǐ kě yǎng cóng fó tì luò fó yán shàn zāi ā nán rǔ

淨妙明.紫金光聚.是以渴仰.從佛剃落.佛言.善哉阿難.汝

等当知一切众生从无始来生死相续皆由不知常住真
děng dāng zhī yī qiè zhòng shēng cóng wú shǐ lái shēng sǐ xiāng xù jiē yóu bù zhī cháng zhù zhēn

等當知一切衆生.從無始來.生死相續.皆由不知常住真

心性净明体用诸妄想此想不真故有轮转汝今欲研无
xīn xìng jìng míng tǐ yòng zhū wàng xiǎng cǐ xiǎng bù zhēn gù yǒu lún zhuǎn rǔ jīn yù yán wú

心.性淨明體.用諸妄想.此想不真.故有輪轉.汝今欲研無

上菩提真发明性应当直心酬我所问十方如来同一道
shàng pú tí zhēn fā míng xìng yīng dāng zhí xīn chóu wǒ suǒ wèn shí fāng rú lái tóng yī dào

上菩提.真發明性.應當直心酬我所問.十方如來.同一道

故出离生死皆以直心心言直故如是乃至终始地位中
gù chū lí shēng sǐ jiē yǐ zhí xīn xīn yán zhí gù rú shì nǎi zhì zhōng shǐ dì wèi zhōng

故.出離生死.皆以直心.心言直故.如是乃至終始地位.中

间 jiān 永 yǒng 无 wú 诸 zhū 委 wěi 曲 qū 相 xiàng 阿 ā 难 nán 我 wǒ 今 jīn 问 wèn 汝 rǔ 当 dāng 汝 rǔ 发 fā 心 xīn 缘 yuán 于 yú 如 rú 来 lái 三 sān

間永無諸委曲相.阿難.我今問汝.當汝發心.緣於如來三

十 shí 二 èr 相 xiàng 将 jiāng 何 hé 所 suǒ 见 jiàn 谁 shuí 为 wéi 爱 ài 乐 lè 阿 ā 难 nán 白 bái 佛 fó 言 yán 世 shì 尊 zūn 如 rú 是 shì 爱 ài 乐 lè

十二相.將何所見.誰為愛樂.阿難白佛言.世尊.如是愛樂.

用 yòng 我 wǒ 心 xīn 目 mù 由 yóu 目 mù 观 guān 见 jiàn 如 rú 来 lái 胜 shèng 相 xiàng 心 xīn 生 shēng 爱 ài 乐 lè 故 gù 我 wǒ 发 fā 心 xīn 愿 yuàn 舍 shě

用我心目.由目觀見如來勝相.心生愛樂.故我發心.願捨

生 shēng 死 sǐ 佛 fó 告 gào 阿 ā 难 nán 如 rú 汝 rǔ 所 suǒ 说 shuō 真 zhēn 所 suǒ 爱 ài 乐 lè 因 yīn 于 yú 心 xīn 目 mù 若 ruò 不 bù 识 shí 知 zhī

生死.佛告阿難.如汝所說.真所愛樂.因於心目.若不識知

心 xīn 目 mù 所 suǒ 在 zài 则 zé 不 bù 能 néng 得 dé 降 xiáng 伏 fú 尘 chén 劳 láo 譬 pì 如 rú 国 guó 王 wáng 为 wèi 贼 zéi 所 suǒ 侵 qīn 发 fā 兵 bīng

心目所在.則不能得降伏塵勞.譬如國王.為賊所侵.發兵

讨除是兵要当知贼所在使汝流转心目为咎吾今问汝
tǎo chú shì bīng yào dāng zhī zéi suǒ zài shǐ rǔ liú zhuǎn xīn mù wéi jiù wú jīn wèn rǔ

討除.是兵要當知賊所在.使汝流轉.心目為咎.吾今問汝.

唯心与目今何所在
wéi xīn yǔ mù jīn hé suǒ zài

唯心與目.今何所在.

阿难白佛言世尊一切世间十种异生同将识心居在身
ā nán bái fó yán shì zūn yī qiè shì jiān shí zhǒng yì shēng tóng jiāng shí xīn jū zài shēn

阿難白佛言.世尊.一切世間.十種異生.同將識心居在身

内纵观如来青莲花眼亦在佛面我今观此浮根四尘只
nèi zòng guān rú lái qīng lián huā yǎn yì zài fó miàn wǒ jīn guān cǐ fú gēn sì chén zhǐ

內.縱觀如來青蓮花眼.亦在佛面.我今觀此浮根四塵.秖

在我面如是识心实居身内
zài wǒ miàn rú shì shí xīn shí jū shēn nèi

在我面.如是識心實居身內.

佛fó 告gào 阿ā 难nán 汝rǔ 今jīn 现xiàn 坐zuò 如rú 来lái 讲jiǎng 堂táng 观guān 祇qí 陀tuó 林lín 今jīn 何hé 所suǒ 在zài 世shì 尊zūn

佛告阿難．汝今現坐如來講堂．觀祇陀林今何所在．世尊．

此cǐ 大dà 重chóng 阁gé 清qīng 净jìng 讲jiǎng 堂táng 在zài 给jǐ 孤gū 园yuán 今jīn 祇qí 陀tuó 林lín 实shí 在zài 堂táng 外wài 阿ā 难nán

此大重閣清淨講堂在給孤園．今祇陀林實在堂外．阿難．

汝rǔ 今jīn 堂táng 中zhōng 先xiān 何hé 所suǒ 见jiàn 世shì 尊zūn 我wǒ 在zài 堂táng 中zhōng 先xiān 见jiàn 如rú 来lái 次cì 观guān 大dà 众zhòng

汝今堂中．先何所見．世尊．我在堂中先見如來．次觀大衆．

如rú 是shì 外wài 望wàng 方fāng 瞩zhǔ 林lín 园yuán 阿ā 难nán 汝rǔ 瞩zhǔ 林lín 园yuán 因yīn 何hé 有yǒu 见jiàn 世shì 尊zūn 此cǐ 大dà

如是外望．方矚林園．阿難．汝矚林園．因何有見．世尊．此大

讲jiǎng 堂táng 户hù 牖yǒu 开kāi 豁huò 故gù 我wǒ 在zài 堂táng 得dé 远yuǎn 瞻zhān 见jiàn

講堂．戶牖開豁．故我在堂．得遠瞻見．

尔时世尊在大众中舒金色臂摩阿难顶告示阿难及诸
ěr shí shì zūn zài dà zhòng zhōng shū jīn sè bì mó ā nán dǐng gào shi ā nán jí zhū

尒時.世尊在大衆中.舒金色臂.摩阿難頂.告示阿難及諸

大众有三摩提名大佛顶首楞严王具足万行十方如来
dà zhòng yǒu sān mó tí míng dà fó dǐng shǒu léng yán wáng jù zú wàn xíng shí fāng rú lái

大衆.有三摩提.名大佛頂首楞嚴王.具足萬行.十方如來.

一门超出妙庄严路汝今谛听阿难顶礼伏受慈旨
yī mén chāo chū miào zhuāng yán lù rǔ jīn dì tīng ā nán dǐng lǐ fú shòu cí zhǐ

一門超出妙莊嚴路.汝今諦聽.阿難頂礼.伏受慈旨.

佛告阿难如汝所言身在讲堂户牖开豁远瞩林园亦有
fó gào ā nán rú rǔ suǒ yán shēn zài jiǎng táng hù yǒu kāi huò yuǎn zhǔ lín yuán yì yǒu

佛告阿難.如汝所言.身在講堂.戶牖開豁.遠矚林園.亦有

众生在此堂中不见如来见堂外者阿难答言世尊在堂
zhòng shēng zài cǐ táng zhōng bù jiàn rú lái jiàn táng wài zhě ā nán dá yán shì zūn zài táng

衆生.在此堂中.不見如來.見堂外者.阿難荅言.世尊.在堂

bù jiàn rú lái néng jiàn lín quán wú yǒu shì chù ā nán rǔ yì rú shì rǔ zhī xīn líng

不見如來.能見林泉.無有是處.阿難.汝亦如是.汝之心靈.

yī qiè míng liǎo ruò rǔ xiàn qián suǒ míng liǎo xīn shí zài shēn nèi ěr shí xiān hé liǎo zhī

一切明了.若汝現前所明了心.實在身內.尒時先合了知

nèi shēn pō yǒu zhòng shēng xiān jiàn shēn zhōng hòu guān wài wù zòng bù néng jiàn xīn gān pí wèi

內身.頗有衆生.先見身中.後觀外物.縱不能見心肝脾胃.

zhǎo shēng fà zhǎng jīn zhuǎn mài yáo chéng hé míng liǎo rú hé bù zhī bì bù nèi zhī yún hé

爪生髮長.筋轉脈搖.誠合明了.如何不知.必不內知.云何

zhī wài shì gù yīng zhī rǔ yán jué liǎo néng zhī zhī xīn zhù zài shēn nèi wú yǒu shì chù

知外.是故應知汝言覺了能知之心.住在身內.無有是處.

阿ā 难nán 稽qǐ 首shǒu 而ér 白bái 佛fó 言yán 我wǒ 闻wén 如rú 来lái 如rú 是shì 法fǎ 音yīn 悟wù 知zhī 我wǒ 心xīn 实shí 居jū

阿難稽首而白佛言.我聞如來如是法音.悟知我心.實居

身shēn 外wài 所suǒ 以yǐ 者zhě 何hé 譬pì 如rú 灯dēng 光guāng 然rán 于yú 室shì 中zhōng 是shì 灯dēng 必bì 能néng 先xiān 照zhào 室shì 内nèi

身外.所以者何.譬如燈光然於室中.是燈必能先照室內.

从cóng 其qí 室shì 门mén 后hòu 及jí 庭tíng 际jì 一yī 切qiè 众zhòng 生shēng 不bù 见jiàn 身shēn 中zhōng 独dú 见jiàn 身shēn 外wài 亦yì 如rú

從其室門後及庭際.一切衆生.不見身中.獨見身外.亦如

灯dēng 光guāng 居jū 在zài 室shì 外wài 不bù 能néng 照zhào 室shì 是shì 义yì 必bì 明míng 将jiāng 无wú 所suǒ 惑huò 同tóng 佛fó 了liǎo 义yì

燈光.居在室外.不能照室.是義必明.將無所惑.同佛了義.

得dé 无wú 妄wàng 耶yé

得無妄耶.

佛(fó)告(gào)阿(ā)难(nán)是(shì)诸(zhū)比(bǐ)丘(qiū)适(shì)来(lái)从(cóng)我(wǒ)室(shì)罗(luó)筏(fá)城(chéng)循(xún)乞(qǐ)抟(tuán)食(shí)归(guī)祇(qí)

佛告阿難.是諸比丘.適來從我室羅筏城.循乞摶食.歸祇

陀(tuó)林(lín)我(wǒ)已(yǐ)宿(sù)斋(zhāi)汝(rǔ)观(guān)比(bǐ)丘(qiū)一(yī)人(rén)食(shí)时(shí)诸(zhū)人(rén)饱(bǎo)不(fǒu)阿(ā)难(nán)答(dá)言(yán)

陀林.我已宿齋.汝觀比丘.一人食時.諸人飽不.阿難荅言.

不(fǒu)也(yě)世(shì)尊(zūn)何(hé)以(yǐ)故(gù)是(shì)诸(zhū)比(bǐ)丘(qiū)虽(suī)阿(ā)罗(luó)汉(hàn)躯(qū)命(mìng)不(bù)同(tóng)云(yún)何(hé)一(yī)

不也.世尊.何以故.是諸比丘.雖阿羅漢.軀命不同.云何一

人(rén)能(néng)令(lìng)众(zhòng)饱(bǎo)佛(fó)告(gào)阿(ā)难(nán)若(ruò)汝(rǔ)觉(jué)了(liǎo)知(zhī)见(jiàn)之(zhī)心(xīn)实(shí)在(zài)身(shēn)外(wài)身(shēn)

人.能令衆飽.佛告阿難.若汝覺了知見之心實在身外.身

心(xīn)相(xiāng)外(wài)自(zì)不(bù)相(xiāng)干(gān)则(zé)心(xīn)所(suǒ)知(zhī)身(shēn)不(bù)能(néng)觉(jué)觉(jué)在(zài)身(shēn)际(jì)心(xīn)不(bù)能(néng)

心相外.自不相干.則心所知.身不能覺.覺在身際.心不能

知(zhī)我(wǒ)今(jīn)示(shì)汝(rǔ)兜(dōu)罗(luó)绵(mián)手(shǒu)汝(rǔ)眼(yǎn)见(jiàn)时(shí)心(xīn)分(fēn)别(bié)不(fǒu)阿(ā)难(nán)答(dá)言(yán)如(rú)

知.我今示汝兜羅綿手.汝眼見時.心分別不.阿難荅言.如

是(shì)世(shì)尊(zūn)佛(fó)告(gào)阿(ā)难(nán)若(ruò)相(xiāng)知(zhī)者(zhě)云(yún)何(hé)在(zài)外(wài)是(shì)故(gù)应(yīng)知(zhī)汝(rǔ)言(yán)觉(jué)

是.世尊.佛告阿難.若相知者.云何在外.是故應知.汝言覺

了(liǎo)能(néng)知(zhī)之(zhī)心(xīn)住(zhù)在(zài)身(shēn)外(wài)无(wú)有(yǒu)是(shì)处(chù)

了能知之心.住在身外.無有是處.

阿(ā)难(nán)白(bái)佛(fó)言(yán)世(shì)尊(zūn)如(rú)佛(fó)所(suǒ)言(yán)不(bù)见(jiàn)内(nèi)故(gù)不(bù)居(jū)身(shēn)内(nèi)身(shēn)心(xīn)相(xiāng)

阿難白佛言.世尊.如佛所言.不見內故.不居身內.身心相

知(zhī)不(bù)相(xiāng)离(lí)故(gù)不(bù)在(zài)身(shēn)外(wài)我(wǒ)今(jīn)思(sī)惟(wéi)知(zhī)在(zài)一(yī)处(chù)佛(fó)言(yán)处(chù)今(jīn)何(hé)

知不相離故.不在身外.我今思惟.知在一處.佛言.處今何

在阿难言此了知心既不知内而能见外如我思忖潜伏
zài ā nán yán cǐ liǎo zhī xīn jì bù zhī nèi ér néng jiàn wài rú wǒ sī cǔn qián fú

在.阿難言.此了知心.既不知內.而能見外.如我思忖.潛伏

根里犹如有人取琉璃碗合其两眼虽有物合而不留碍
gēn lǐ yóu rú yǒu rén qǔ liú li wǎn hé qí liǎng yǎn suī yǒu wù hé ér bù liú ài

根裏.猶如有人.取琉璃椀.合其兩眼.雖有物合.而不留礙.

彼根随见随即分别然我觉了能知之心不见内者为在
bǐ gēn suí jiàn suí jí fēn bié rán wǒ jué liǎo néng zhī zhī xīn bù jiàn nèi zhě wéi zài

彼根隨見.隨即分別.然我覺了能知之心.不見內者.為在

根故分明瞩外无障碍者潜根内故
gēn gù fēn míng zhǔ wài wú zhàng ài zhě qián gēn nèi gù

根故.分明矚外無障礙者.潛根內故.

佛告阿难如汝所言潜根内者犹如琉璃彼人当以琉璃
fó gào ā nán rú rǔ suǒ yán qián gēn nèi zhě yóu rú liú li bǐ rén dāng yǐ liú li

佛告阿難.如汝所言.潛根內者.猶如琉璃.彼人當以琉璃

笼眼当见山河见琉璃不如是世尊是人当以琉璃笼眼
lǒng yǎn dāng jiàn shān hé jiàn liú li fǒu rú shì shì zūn shì rén dāng yǐ liú li lǒng yǎn

籠眼.當見山河.見琉璃不.如是.世尊.是人當以琉璃籠眼.

实见琉璃佛告阿难汝心若同琉璃合者当见山河何不
shí jiàn liú li fó gào ā nán rǔ xīn ruò tóng liú li hé zhě dāng jiàn shān hé hé bù

實見琉璃.佛告阿難.汝心若同琉璃合者.當見山河.何不

见眼若见眼者眼即同境不得成随若不能见云何说言
jiàn yǎn ruò jiàn yǎn zhě yǎn jí tóng jìng bù dé chéng suí ruò bù néng jiàn yún hé shuō yán

見眼.若見眼者.眼即同境.不得成隨.若不能見.云何說言

此了知心潜在根内如琉璃合是故应知汝言觉了能知
cǐ liǎo zhī xīn qián zài gēn nèi rú liú li hé shì gù yīng zhī rǔ yán jué liǎo néng zhī

此了知心.潛在根內.如琉璃合.是故應知.汝言覺了能知

之心潜伏根里如琉璃合无有是处
zhī xīn qián fú gēn lǐ rú liú li hé wú yǒu shì chù

之心.潛伏根裏.如琉璃合.無有是處.

阿难白佛言世尊我今又作如是思惟是众生身府藏在
ā nán bái fó yán shì zūn wǒ jīn yòu zuò rú shì sī wéi shì zhòng shēng shēn fǔ zàng zài

阿難白佛言.世尊.我今又作如是思惟.是衆生身.府藏在

中窍穴居外有藏则暗有窍则明今我对佛开眼见明名
zhōng qiào xué jū wài yǒu zàng zé àn yǒu qiào zé míng jīn wǒ duì fó kāi yǎn jiàn míng míng

中.竅穴居外.有藏則暗.有竅則明.今我對佛.開眼見明.名

为见外闭眼见暗名为见内是义云何
wéi jiàn wài bì yǎn jiàn àn míng wéi jiàn nèi shì yì yún hé

為見外.閉眼見暗.名為見內.是義云何.

佛告阿难汝当闭眼见暗之时此暗境界为与眼对为不
fó gào ā nán rǔ dāng bì yǎn jiàn àn zhī shí cǐ àn jìng jiè wéi yǔ yǎn duì wéi bù

佛告阿難.汝當閉眼見暗之時.此暗境界為與眼對.為不

对眼若与眼对暗在眼前云何成内若成内者居暗室中
duì yǎn ruò yǔ yǎn duì àn zài yǎn qián yún hé chéng nèi ruò chéng nèi zhě jū àn shì zhōng

對眼.若與眼對.暗在眼前.云何成內.若成內者.居暗室中.

无日月灯此室暗中皆汝焦府若不对者云何成见若离
wú rì yuè dēng cǐ shì àn zhōng jiē rǔ jiāo fǔ ruò bù duì zhě yún hé chéng jiàn ruò lí
無日月燈.此室暗中.皆汝焦府.若不對者.云何成見.若離

外见内对所成合眼见暗名为身中开眼见明何不见面
wài jiàn nèi duì suǒ chéng hé yǎn jiàn àn míng wéi shēn zhōng kāi yǎn jiàn míng hé bù jiàn miàn
外見.內對所成.合眼見暗.名為身中.開眼見明.何不見面.

若不见面内对不成见面若成此了知心及与眼根乃在
ruò bù jiàn miàn nèi duì bù chéng jiàn miàn ruò chéng cǐ liǎo zhī xīn jí yǔ yǎn gēn nǎi zài
若不見面.內對不成.見面若成.此了知心.及與眼根乃在

虚空何成在内若在虚空自非汝体即应如来今见汝面
xū kōng hé chéng zài nèi ruò zài xū kōng zì fēi rǔ tǐ jí yīng rú lái jīn jiàn rǔ miàn
虛空.何成在內.若在虛空.自非汝體.即應如來今見汝面.

亦是汝身汝眼已知身合非觉必汝执言身眼两觉应有
yì shì rǔ shēn rǔ yǎn yǐ zhī shēn hé fēi jué bì rǔ zhí yán shēn yǎn liǎng jué yīng yǒu
亦是汝身.汝眼已知.身合非覺.必汝執言.身眼兩覺應有

二(èr)知(zhī)即(jí)汝(rǔ)一(yī)身(shēn)应(yīng)成(chéng)两(liǎng)佛(fó)是(shì)故(gù)应(yīng)知(zhī)汝(rǔ)言(yán)见(jiàn)暗(àn)名(míng)见(jiàn)内(nèi)者(zhě)

二知.即汝一身.應成兩佛.是故應知.汝言見暗名見內者.

无(wú)有(yǒu)是(shì)处(chù)

無有是處.

阿(ā)难(nán)言(yán)我(wǒ)常(cháng)闻(wén)佛(fó)开(kāi)示(shì)四(sì)众(zhòng)由(yóu)心(xīn)生(shēng)故(gù)种(zhǒng)种(zhǒng)法(fǎ)生(shēng)由(yóu)法(fǎ)生(shēng)

阿難言.我常聞佛開示四眾.由心生故.種種法生.由法生

故(gù)种(zhǒng)种(zhǒng)心(xīn)生(shēng)我(wǒ)今(jīn)思(sī)惟(wéi)即(jí)思(sī)惟(wéi)体(tǐ)实(shí)我(wǒ)心(xīn)性(xìng)随(suí)所(suǒ)合(hé)处(chù)心(xīn)

故.種種心生.我今思惟.即思惟體實我心性.隨所合處.心

则(zé)随(suí)有(yǒu)亦(yì)非(fēi)内(nèi)外(wài)中(zhōng)间(jiān)三(sān)处(chù)

則隨有.亦非內外中間三處.

佛告阿难汝今说言由法生故种种心生随所合处心随
fó gào ā nán rǔ jīn shuō yán yóu fǎ shēng gù zhǒng zhǒng xīn shēng suí suǒ hé chù xīn suí

佛告阿難．汝今說言．由法生故．種種心生．隨所合處．心隨

有者是心无体则无所合若无有体而能合者则十九界
yǒu zhě shì xīn wú tǐ zé wú suǒ hé ruò wú yǒu tǐ ér néng hé zhě zé shí jiǔ jiè

有者．是心無體．則無所合．若無有體．而能合者．則十九界．

因七尘合是义不然若有体者如汝以手自挃其体汝所
yīn qī chén hé shì yì bù rán ruò yǒu tǐ zhě rú rǔ yǐ shǒu zì zhì qí tǐ rǔ suǒ

因七塵合．是義不然．若有體者．如汝以手自挃其體．汝所

知心为复内出为从外入若复内出还见身中若从外来
zhī xīn wéi fù nèi chū wéi cóng wài rù ruò fù nèi chū hái jiàn shēn zhōng ruò cóng wài lái

知心．為復內出．為從外入．若復內出．還見身中．若從外來．

先合见面
xiān hé jiàn miàn

先合見面．

阿(ā)难(nán)言(yán)见(jiàn)是(shì)其(qí)眼(yǎn)心(xīn)知(zhī)非(fēi)眼(yǎn)为(wéi)见(jiàn)非(fēi)义(yì)佛(fó)言(yán)若(ruò)眼(yǎn)能(néng)见(jiàn)汝(rǔ)

阿難言．見是其眼．心知非眼．為見非義．佛言．若眼能見．汝

在(zài)室(shì)中(zhōng)门(mén)能(néng)见(jiàn)不(fǒu)则(zé)诸(zhū)已(yǐ)死(sǐ)尚(shàng)有(yǒu)眼(yǎn)存(cún)应(yīng)皆(jiē)见(jiàn)物(wù)若(ruò)见(jiàn)物(wù)

在室中．門能見不．則諸已死．尚有眼存．應皆見物．若見物

者(zhě)云(yún)何(hé)名(míng)死(sǐ)阿(ā)难(nán)又(yòu)汝(rǔ)觉(jué)了(liǎo)能(néng)知(zhī)之(zhī)心(xīn)若(ruò)必(bì)有(yǒu)体(tǐ)为(wéi)复(fù)一(yī)

者．云何名死．阿難．又汝覺了能知之心．若必有體．為復一

体(tǐ)为(wéi)有(yǒu)多(duō)体(tǐ)今(jīn)在(zài)汝(rǔ)身(shēn)为(wéi)复(fù)遍(biàn)体(tǐ)为(wéi)不(bù)遍(biàn)体(tǐ)若(ruò)一(yī)体(tǐ)者(zhě)则(zé)

體．為有多體．今在汝身．為復遍體．為不遍體．若一體者．則

汝(rǔ)以(yǐ)手(shǒu)挃(zhì)一(yī)肢(zhī)时(shí)四(sì)肢(zhī)应(yīng)觉(jué)若(ruò)咸(xián)觉(jué)者(zhě)挃(zhì)应(yīng)无(wú)在(zài)若(ruò)挃(zhì)有(yǒu)

汝以手挃一肢時．四肢應覺．若咸覺者．挃應無在．若挃有

所(suǒ)则(zé)汝(rǔ)一(yī)体(tǐ)自(zì)不(bù)能(néng)成(chéng)若(ruò)多(duō)体(tǐ)者(zhě)则(zé)成(chéng)多(duō)人(rén)何(hé)体(tǐ)为(wèi)汝(rǔ)若(ruò)

所．則汝一體自不能成．若多體者．則成多人．何體為汝．若

遍(biàn)体(tǐ)者(zhě)同(tóng)前(qián)所(suǒ)挃(zhì)若(ruò)不(bù)遍(biàn)者(zhě)当(dāng)汝(rǔ)触(chù)头(tóu)亦(yì)触(chù)其(qí)足(zú)头(tóu)有(yǒu)所(suǒ)

遍體者．同前所挃．若不遍者．當汝觸頭．亦觸其足．頭有所

觉(jué)足(zú)应(yīng)无(wú)知(zhī)今(jīn)汝(rǔ)不(bù)然(rán)是(shì)故(gù)应(yīng)知(zhī)随(suí)所(suǒ)合(hé)处(chù)心(xīn)则(zé)随(suí)有(yǒu)无(wú)

覺．足應無知．今汝不然．是故應知隨所合處．心則隨有．無

有(yǒu)是(shì)处(chù)

有是處．

阿(ā)难(nán)白(bái)佛(fó)言(yán)世(shì)尊(zūn)我(wǒ)亦(yì)闻(wén)佛(fó)与(yǔ)文(wén)殊(shū)等(děng)诸(zhū)法(fǎ)王(wáng)子(zǐ)谈(tán)实(shí)相(xiàng)

阿難白佛言．世尊．我亦聞佛與文殊等諸法王子談實相

时世尊亦言心不在内亦不在外如我思惟内无所见外
shí shì zūn yì yán xīn bù zài nèi yì bù zài wài rú wǒ sī wéi nèi wú suǒ jiàn wài
時.世尊亦言.心不在內.亦不在外.如我思惟.內無所見.外

不相知内无知故在内不成身心相知在外非义今相知
bù xiāng zhī nèi wú zhī gù zài nèi bù chéng shēn xīn xiāng zhī zài wài fēi yì jīn xiāng zhī
不相知.內無知故.在內不成.身心相知.在外非義.今相知

故复内无见当在中间
gù fù nèi wú jiàn dāng zài zhōng jiān
故.復內無見當在中間.

佛言汝言中间中必不迷非无所在今汝推中中何为在
fó yán rǔ yán zhōng jiān zhōng bì bù mí fēi wú suǒ zài jīn rǔ tuī zhōng zhōng hé wéi zài
佛言.汝言中間.中必不迷.非無所在.今汝推中.中何為在.

为复在处为当在身若在身者在边非中在中同内若在
wéi fù zài chù wéi dāng zài shēn ruò zài shēn zhě zài biān fēi zhōng zài zhōng tóng nèi ruò zài
為復在處.為當在身.若在身者.在邊非中.在中同內.若在

处 chù 者 zhě 为 wéi 有 yǒu 所 suǒ 表 biǎo 为 wéi 无 wú 所 suǒ 表 biǎo 无 wú 表 biǎo 同 tóng 无 wú 表 biǎo 则 zé 无 wú 定 dìng 何 hé 以 yǐ 故 gù 如 rú

處者.為有所表.為無所表.無表同無.表則無定.何以故.如

人 rén 以 yǐ 表 biǎo 表 biǎo 为 wéi 中 zhōng 时 shí 东 dōng 看 kàn 则 zé 西 xī 南 nán 观 guān 成 chéng 北 běi 表 biǎo 体 tǐ 既 jì 混 hǔn 心 xīn 应 yīng 杂 zá

人以表.表為中時.東看則西.南觀成北.表體既混.心應雜

乱 luàn

亂.

阿 ā 难 nán 言 yán 我 wǒ 所 suǒ 说 shuō 中 zhōng 非 fēi 此 cǐ 二 èr 种 zhǒng 如 rú 世 shì 尊 zūn 言 yán 眼 yǎn 色 sè 为 wéi 缘 yuán 生 shēng 于 yú 眼 yǎn

阿難言.我所說中非此二種.如世尊言.眼色為緣.生於眼

识 shí 眼 yǎn 有 yǒu 分 fēn 别 bié 色 sè 尘 chén 无 wú 知 zhī 识 shí 生 shēng 其 qí 中 zhōng 则 zé 为 wéi 心 xīn 在 zài 佛 fó 言 yán 汝 rǔ 心 xīn 若 ruò

識.眼有分別.色塵無知.識生其中.則為心在.佛言.汝心若

在zài 根gēn 尘chén 之zhī 中zhōng 此cǐ 之zhī 心xīn 体tǐ 为wéi 复fù 兼jiān 二èr 为wéi 不bù 兼jiān 二èr 若ruò 兼jiān 二èr 者zhě 物wù

在根塵之中．此之心體為復兼二．為不兼二．若兼二者．物

体tǐ 杂zá 乱luàn 物wù 非fēi 体tǐ 知zhī 成chéng 敌dí 两liǎng 立lì 云yún 何hé 为wéi 中zhōng 兼jiān 二èr 不bù 成chéng 非fēi 知zhī 不bù

體雜亂．物非體知．成敵兩立．云何為中．兼二不成．非知不

知zhī 即jí 无wú 体tǐ 性xìng 中zhōng 何hé 为wéi 相xiàng 是shì 故gù 应yīng 知zhī 当dāng 在zài 中zhōng 间jiān 无wú 有yǒu 是shì 处chù

知．即無體性．中何為相．是故應知．當在中間．無有是處．

阿ā 难nán 白bái 佛fó 言yán 世shì 尊zūn 我wǒ 昔xī 见jiàn 佛fó 与yǔ 大dà 目mù 连lián 须xū 菩pú 提tí 富fù 楼lóu 那nà 舍shè

阿難白佛言．世尊．我昔見佛與大目連．須菩提．富樓那．舍

利lì 弗fú 四sì 大dà 弟dì 子zǐ 共gòng 转zhuàn 法fǎ 轮lún 常cháng 言yán 觉jué 知zhī 分fēn 别bié 心xīn 性xìng 既jì 不bù 在zài 内nèi

利弗．四大弟子．共轉法輪．常言覺知分別心性．既不在內．

亦 yì 不 bù 在 zài 外 wài 不 bù 在 zài 中 zhōng 间 jiān 俱 jù 无 wú 所 suǒ 在 zài 一 yī 切 qiè 无 wú 著 zhuó 名 míng 之 zhī 为 wéi 心 xīn 则 zé 我 wǒ

亦不在外.不在中間.俱無所在.一切無著.名之為心.則我

无 wú 著 zhuó 名 míng 为 wéi 心 xīn 不 fǒu

無著.名為心不.

佛 fó 告 gào 阿 ā 难 nán 汝 rǔ 言 yán 觉 jué 知 zhī 分 fēn 别 bié 心 xīn 性 xìng 俱 jù 无 wú 在 zài 者 zhě 世 shì 间 jiān 虚 xū 空 kōng 水 shuǐ 陆 lù

佛告阿難.汝言覺知分別心性.俱無在者.世間虛空.水陸

飞 fēi 行 xíng 诸 zhū 所 suǒ 物 wù 象 xiàng 名 míng 为 wéi 一 yī 切 qiè 汝 rǔ 不 bù 著 zhuó 者 zhě 为 wéi 在 zài 为 wéi 无 wú 无 wú 则 zé 同 tóng 于 yú

飛行.諸所物象.名為一切.汝不著者.為在為無.無則同於

龟 guī 毛 máo 兔 tù 角 jiǎo 云 yún 何 hé 不 bù 著 zhuó 有 yǒu 不 bù 著 zhuó 者 zhě 不 bù 可 kě 名 míng 无 wú 无 wú 相 xiàng 则 zé 无 wú 非 fēi 无 wú

龜毛兔角.云何不著.有不著者.不可名無.無相則無.非無

则相相有则在云何无著是故应知一切无著名觉知心
zé xiàng xiàng yǒu zé zài yún hé wú zhuó shì gù yìng zhī yī qiè wú zhuó míng jué zhī xīn
則相．相有則在．云何無著．是故應知．一切無著．名覺知心．

无有是处
wú yǒu shì chù
無有是處．

尔时阿难在大众中即从座起偏袒右肩右膝著地合掌
ěr shí ā nán zài dà zhòng zhōng jí cóng zuò qǐ piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó dì hé zhǎng
尒時．阿難在大衆中．即從座起．偏袒右肩．右膝著地．合掌

恭敬而白佛言我是如来最小之弟蒙佛慈爱虽今出家
gōng jìng ér bái fó yán wǒ shì rú lái zuì xiǎo zhī dì méng fó cí ài suī jīn chū jiā
恭敬而白佛言．我是如來冣小之弟．蒙佛慈愛．雖今出家．

犹恃㤭怜所以多闻未得无漏不能折伏娑毗罗咒为彼
yóu shì jiāo lián suǒ yǐ duō wén wèi dé wú lòu bù néng zhé fú suō pí luó zhòu wéi bǐ
猶恃憍憐．所以多聞．未得無漏．不能折伏娑毗羅呪．為彼

所转溺于淫舍当由不知真际所指唯愿世尊大慈哀悯
suǒ zhuǎn nì yú yín shè dāng yóu bù zhī zhēn jì suǒ zhǐ wéi yuàn shì zūn dà cí āi mǐn

所轉.溺於婬舍.當由不知真際所指.惟願世尊大慈哀愍.

开示我等奢摩他路令诸阐提隳弥戾车作是语已五体
kāi shì wǒ děng shē mó tā lù lìng zhū chǎn tí huī mí lì chē zuò shì yǔ yǐ wǔ tǐ

開示我等奢摩他路.令諸闡提隳彌戾車.作是語已.五體

投地及诸大众倾渴翘伫钦闻示诲
tóu dì jí zhū dà zhòng qīng kě qiáo zhù qīn wén shì huì

投地.及諸大衆傾渴翹佇.欽聞示誨.

尔时世尊从其面门放种种光其光晃耀如百千日普佛
ěr shí shì zūn cóng qí miàn mén fàng zhǒng zhǒng guāng qí guāng huǎng yào rú bǎi qiān rì pǔ fó

尒時.世尊從其面門放種種光.其光晃耀如百千日.普佛

世界六种震动如是十方微尘国土一时开现佛之威神
shì jiè liù zhǒng zhèn dòng rú shì shí fāng wēi chén guó tǔ yī shí kāi xiàn fó zhī wēi shén

世界.六種震動.如是十方微塵國土.一時開現.佛之威神.

令(lìng)诸(zhū)世(shì)界(jiè)合(hé)成(chéng)一(yī)界(jiè)其(qí)世(shì)界(jiè)中(zhōng)所(suǒ)有(yǒu)一(yī)切(qiè)诸(zhū)大(dà)菩(pú)萨(sà)皆(jiē)住(zhù)

令諸世界.合成一界.其世界中.所有一切諸大菩薩.皆住

本(běn)国(guó)合(hé)掌(zhǎng)承(chéng)听(tīng)

本國.合掌承聽.

佛(fó)告(gào)阿(ā)难(nán)一(yī)切(qiè)众(zhòng)生(shēng)从(cóng)无(wú)始(shǐ)来(lái)种(zhǒng)种(zhǒng)颠(diān)倒(dǎo)业(yè)种(zhǒng)自(zì)然(rán)如(rú)恶(è)

佛告阿難.一切衆生.從無始來.種種顛倒.業種自然.如惡

叉(chā)聚(jù)诸(zhū)修(xiū)行(xíng)人(rén)不(bù)能(néng)得(dé)成(chéng)无(wú)上(shàng)菩(pú)提(tí)乃(nǎi)至(zhì)别(bié)成(chéng)声(shēng)闻(wén)缘(yuán)觉(jué)

叉聚.諸修行人.不能得成無上菩提.乃至別成聲聞緣覺.

及(jí)成(chéng)外(wài)道(dào)诸(zhū)天(tiān)魔(mó)王(wáng)及(jí)魔(mó)眷(juàn)属(shǔ)皆(jiē)由(yóu)不(bù)知(zhī)二(èr)种(zhǒng)根(gēn)本(běn)错(cuò)乱(luàn)

及成外道.諸天魔王.及魔眷屬.皆由不知二種根本.錯亂

修习犹如煮沙欲成嘉馔纵经尘劫终不能得云何二种
xiū xí yóu rú zhǔ shā yù chéng jiā zhuàn zòng jīng chén jié zhōng bù néng dé yún hé èr zhǒng

修習.猶如煮沙.欲成嘉饌.縱經塵劫.終不能得.云何二種.

阿难一者无始生死根本则汝今者与诸众生用攀缘心
ā nán yī zhě wú shǐ shēng sǐ gēn běn zé rǔ jīn zhě yǔ zhū zhòng shēng yòng pān yuán xīn

阿難.一者無始生死根本.則汝今者與諸眾生.用攀緣心.

为自性者二者无始菩提涅槃元清净体则汝今者识精
wéi zì xìng zhě èr zhě wú shǐ pú tí niè pán yuán qīng jìng tǐ zé rǔ jīn zhě shí jīng

為自性者.二者無始菩提涅槃.元清淨體.則汝今者識精

元明能生诸缘缘所遗者由诸众生遗此本明虽终日行
yuán míng néng shēng zhū yuán yuán suǒ yí zhě yóu zhū zhòng shēng yí cǐ běn míng suī zhōng rì xíng

元明.能生諸緣.緣所遺者.由諸眾生.遺此本明.雖終日行.

而不自觉枉入诸趣
ér bù zì jué wǎng rù zhū qù

而不自覺.枉入諸趣.

阿ā 难nán 汝rǔ 今jīn 欲yù 知zhī 奢shē 摩mó 他tā 路lù 愿yuàn 出chū 生shēng 死sǐ 今jīn 复fù 问wèn 汝rǔ 即jí 时shí 如rú 来lái

阿難.汝今欲知奢摩他路.願出生死.今復問汝.即時如來

举jǔ 金jīn 色sè 臂bì 屈qū 五wǔ 轮lún 指zhǐ 语yù 阿ā 难nán 言yán 汝rǔ 今jīn 见jiàn 不fǒu 阿ā 难nán 言yán 见jiàn 佛fó 言yán

舉金色臂.屈五輪指.語阿難言.汝今見不.阿難言.見.佛言.

汝rǔ 何hé 所suǒ 见jiàn 阿ā 难nán 言yán 我wǒ 见jiàn 如rú 来lái 举jǔ 臂bì 屈qū 指zhǐ 为wéi 光guāng 明míng 拳quán 曜yào 我wǒ 心xīn

汝何所見.阿難言.我見如來舉臂屈指.為光明拳.曜我心

目mù 佛fó 言yán 汝rǔ 将jiāng 谁shuí 见jiàn 阿ā 难nán 言yán 我wǒ 与yǔ 大dà 众zhòng 同tóng 将jiāng 眼yǎn 见jiàn 佛fó 告gào 阿ā 难nán

目.佛言.汝將誰見.阿難言.我與大衆.同將眼見.佛告阿難.

汝rǔ 今jīn 答dá 我wǒ 如rú 来lái 屈qū 指zhǐ 为wéi 光guāng 明míng 拳quán 耀yào 汝rǔ 心xīn 目mù 汝rǔ 目mù 可kě 见jiàn 以yǐ 何hé

汝今荅我.如來屈指為光明拳.耀汝心目.汝目可見.以何

为心当我拳耀阿难言如来现今征心所在而我以心推
wéi xīn dāng wǒ quán yào ā nán yán rú lái xiàn jīn zhēng xīn suǒ zài ér wǒ yǐ xīn tuī

為心.當我拳耀.阿難言.如來現今徵心所在.而我以心推

穷寻逐即能推者我将为心
qióng xún zhú jí néng tuī zhě wǒ jiāng wéi xīn

窮尋逐.即能推者.我將為心.

佛言咄阿难此非汝心阿难矍然避座合掌起立白佛此
fó yán duò ā nán cǐ fēi rǔ xīn ā nán jué rán bì zuò hé zhǎng qǐ lì bái fó cǐ

佛言.咄.阿難.此非汝心.阿難矍然.避座合掌.起立白佛.此

非我心当名何等佛告阿难此是前尘虚妄相想惑汝真
fēi wǒ xīn dāng míng hé děng fó gào ā nán cǐ shì qián chén xū wàng xiàng xiǎng huò rǔ zhēn

非我心.當名何等.佛告阿難.此是前塵虛妄相想.惑汝真

性由汝无始至于今生认贼为子失汝元常故受轮转
xìng yóu rǔ wú shǐ zhì yú jīn shēng rèn zéi wéi zǐ shī rǔ yuán cháng gù shòu lún zhuǎn

性.由汝無始至於今生.認賊為子.失汝元常.故受輪轉.

阿ā 难nán 白bái 佛fó 言yán 世shì 尊zūn 我wǒ 佛fó 宠chǒng 弟dì 心xīn 爱ài 佛fó 故gù 令lìng 我wǒ 出chū 家jiā 我wǒ 心xīn 何hé

阿難白佛言．世尊．我佛寵弟心愛佛故．令我出家．我心何

独dú 供gòng 养yǎng 如rú 来lái 乃nǎi 至zhì 遍biàn 历lì 恒héng 沙shā 国guó 土tǔ 承chéng 事shì 诸zhū 佛fó 及jí 善shàn 知zhī 识shí 发fā

獨供養如來．乃至遍歷恒沙國土．承事諸佛及善知識．發

大dà 勇yǒng 猛měng 行xíng 诸zhū 一yī 切qiè 难nán 行xíng 法fǎ 事shì 皆jiē 用yòng 此cǐ 心xīn 纵zòng 令lìng 谤bàng 法fǎ 永yǒng 退tuì 善shàn

大勇猛．行諸一切難行法事．皆用此心．縱令謗法．永退善

根gēn 亦yì 因yīn 此cǐ 心xīn 若ruò 此cǐ 发fā 明míng 不bù 是shì 心xīn 者zhě 我wǒ 乃nǎi 无wú 心xīn 同tóng 诸zhū 土tǔ 木mù 离lí

根．亦因此心．若此發明不是心者．我乃無心．同諸土木．離

此cǐ 觉jué 知zhī 更gèng 无wú 所suǒ 有yǒu 云yún 何hé 如rú 来lái 说shuō 此cǐ 非fēi 心xīn 我wǒ 实shí 惊jīng 怖bù 兼jiān 此cǐ 大dà

此覺知．更無所有．云何如來說此非心．我實驚怖．兼此大

众(zhòng)无(wú)不(bù)疑(yí)惑(huò)唯(wéi)垂(chuí)大(dà)悲(bēi)开(kāi)示(shì)未(wèi)悟(wù)

衆.無不疑惑.惟垂大悲.開示未悟.

尔(ěr)时(shí)世(shì)尊(zūn)开(kāi)示(shì)阿(ā)难(nán)及(jí)诸(zhū)大(dà)众(zhòng)欲(yù)令(lìng)心(xīn)入(rù)无(wú)生(shēng)法(fǎ)忍(rěn)于(yú)师(shī)

尒時.世尊開示阿難及諸大衆.欲令心入無生法忍.於師

子(zi)座(zuò)摩(mó)阿(ā)难(nán)顶(dǐng)而(ér)告(gào)之(zhī)言(yán)如(rú)来(lái)常(cháng)说(shuō)诸(zhū)法(fǎ)所(suǒ)生(shēng)唯(wéi)心(xīn)所(suǒ)现(xiàn)

子座.摩阿難頂.而告之言.如來常說諸法所生.唯心所現.

一(yī)切(qiè)因(yīn)果(guǒ)世(shì)界(jiè)微(wēi)尘(chén)因(yīn)心(xīn)成(chéng)体(tǐ)阿(ā)难(nán)若(ruò)诸(zhū)世(shì)界(jiè)一(yī)切(qiè)所(suǒ)有(yǒu)

一切因果.世界微塵.因心成體.阿難.若諸世界一切所有.

其(qí)中(zhōng)乃(nǎi)至(zhì)草(cǎo)叶(yè)缕(lǚ)结(jié)诘(jié)其(qí)根(gēn)元(yuán)咸(xián)有(yǒu)体(tǐ)性(xìng)纵(zòng)令(lìng)虚(xū)空(kōng)亦(yì)有(yǒu)

其中乃至草葉縷結.詰其根元.咸有體性.縱令虛空.亦有

名(míng)貌(mào)何(hé)况(kuàng)清(qīng)净(jìng)妙(miào)净(jìng)明(míng)心(xīn)性(xìng)一(yī)切(qiè)心(xīn)而(ér)自(zì)无(wú)体(tǐ)若(ruò)汝(rǔ)执(zhí)吝(lìn)

名皃.何況清淨妙淨明心.性一切心.而自無體.若汝執悋

分(fēn)别(bié)觉(jué)观(guān)所(suǒ)了(liǎo)知(zhī)性(xìng)必(bì)为(wéi)心(xīn)者(zhě)此(cǐ)心(xīn)即(jí)应(yīng)离(lí)诸(zhū)一(yī)切(qiè)色(sè)香(xiāng)

分別覺觀.所了知性必為心者.此心即應離諸一切.色香

味(wèi)触(chù)诸(zhū)尘(chén)事(shì)业(yè)别(bié)有(yǒu)全(quán)性(xìng)如(rú)汝(rǔ)今(jīn)者(zhě)承(chéng)听(tīng)我(wǒ)法(fǎ)此(cǐ)则(zé)因(yīn)声(shēng)

味觸.諸塵事業.別有全性.如汝今者承聽我法.此則因聲

而(ér)有(yǒu)分(fēn)别(bié)纵(zòng)灭(miè)一(yī)切(qiè)见(jiàn)闻(wén)觉(jué)知(zhī)内(nèi)守(shǒu)幽(yōu)闲(xián)犹(yóu)为(wéi)法(fǎ)尘(chén)分(fēn)别(bié)

而有分別.縱滅一切見聞覺知.內守幽閑.猶為法塵分別

影(yǐng)事(shì)我(wǒ)非(fēi)敕(chì)汝(rǔ)执(zhí)为(wéi)非(fēi)心(xīn)但(dàn)汝(rǔ)于(yú)心(xīn)微(wēi)细(xì)揣(chuǎi)摩(mó)若(ruò)离(lí)前(qián)尘(chén)

影事.我非勑汝執為非心.但汝於心.微細揣摩.若離前塵

有分別性。即真汝心。若分別性。離塵無體。斯則前塵分別

yǒu fēn bié xìng jí zhēn rǔ xīn ruò fēn bié xìng lí chén wú tǐ sī zé qián chén fēn bié

影事。塵非常住。若變滅時。此心則同龜毛兔角。則汝法身

yǐng shì chén fēi cháng zhù ruò biàn miè shí cǐ xīn zé tóng guī máo tù jiǎo zé rǔ fǎ shēn

同於斷滅。其誰修證無生法忍。即時阿難與諸大眾。默然

tóng yú duàn miè qí shuí xiū zhèng wú shēng fǎ rěn jí shí ā nán yǔ zhū dà zhòng mò rán

自失。

zì shī

佛告阿難。世間一切諸修學人。現前雖成九次第定。不得

fó gào ā nán shì jiān yī qiè zhū xiū xué rén xiàn qián suī chéng jiǔ cì dì dìng bù dé

漏 lòu 尽 jìn 成 chéng 阿 ā 罗 luó 汉 hàn 皆 jiē 由 yóu 执 zhí 此 cǐ 生 shēng 死 sǐ 妄 wàng 想 xiǎng 误 wù 为 wéi 真 zhēn 实 shí 是 shì 故 gù 汝 rǔ 今 jīn

漏盡.成阿羅漢.皆由執此生死妄想.誤為真實.是故汝今

虽 suī 得 dé 多 duō 闻 wén 不 bù 成 chéng 圣 shèng 果 guǒ 阿 ā 难 nán 闻 wén 已 yǐ 重 chóng 复 fù 悲 bēi 泪 lèi 五 wǔ 体 tǐ 投 tóu 地 dì 长 cháng 跪 guì

雖得多聞.不成聖果.阿難聞已.重復悲淚.五體投地.長跪

合 hé 掌 zhǎng 而 ér 白 bái 佛 fó 言 yán 自 zì 我 wǒ 从 cóng 佛 fó 发 fā 心 xīn 出 chū 家 jiā 恃 shì 佛 fó 威 wēi 神 shén 常 cháng 自 zì 思 sī 惟 wéi

合掌.而白佛言.自我從佛發心出家.恃佛威神.常自思惟.

无 wú 劳 láo 我 wǒ 修 xiū 将 jiāng 谓 wèi 如 rú 来 lái 惠 huì 我 wǒ 三 sān 昧 mèi 不 bù 知 zhī 身 shēn 心 xīn 本 běn 不 bù 相 xiāng 代 dài 失 shī 我 wǒ

無勞我修.將謂如來惠我三昧.不知身心本不相代.失我

本 běn 心 xīn 虽 suī 身 shēn 出 chū 家 jiā 心 xīn 不 bù 入 rù 道 dào 譬 pì 如 rú 穷 qióng 子 zǐ 舍 shě 父 fù 逃 táo 逝 shì 今 jīn 日 rì 乃 nǎi 知 zhī

本心.雖身出家.心不入道.譬如窮子捨父逃逝.今日乃知

虽有多闻若不修行与不闻等如人说食终不能饱世尊
suī yǒu duō wén ruò bù xiū xíng yǔ bù wén děng rú rén shuō shí zhōng bù néng bǎo shì zūn
雖有多聞.若不修行.與不聞等.如人說食.終不能飽.世尊.

我等今者二障所缠良由不知寂常心性唯愿如来哀悯
wǒ děng jīn zhě èr zhàng suǒ chán liáng yóu bù zhī jì cháng xīn xìng wéi yuàn rú lái āi mǐn
我等今者二障所纏.良由不知寂常心性.惟願如來哀愍

穷露发妙明心开我道眼
qióng lù fā miào míng xīn kāi wǒ dào yǎn
窮露.發妙明心.開我道眼.

即时如来从胸卍字涌出宝光其光晃昱有百千色十方
jí shí rú lái cóng xiōng wàn zì yǒng chū bǎo guāng qí guāng huǎng yù yǒu bǎi qiān sè shí fāng
即時如來.從胸卍字.湧出寶光.其光晃昱.有百千色.十方

微尘普佛世界一时周遍遍灌十方所有宝刹诸如来顶
wēi chén pǔ fó shì jiè yī shí zhōu biàn biàn guàn shí fāng suǒ yǒu bǎo chà zhū rú lái dǐng
微塵.普佛世界.一時周遍.遍灌十方所有寶剎諸如來頂.

旋至阿难及诸大众告阿难言吾今为汝建大法幢亦令
xuán zhì ā nán jí zhū dà zhòng gào ā nán yán wú jīn wèi rǔ jiàn dà fǎ chuáng yì lìng
旋至阿難及諸大衆．告阿難言．吾今為汝建大法幢．亦令

十方一切众生获妙微密性净明心得清净眼阿难汝先
shí fāng yī qiè zhòng shēng huò miào wēi mì xìng jìng míng xīn dé qīng jìng yǎn ā nán rǔ xiān
十方一切衆生．獲妙微密．性淨明心．得清淨眼．阿難．汝先

答我见光明拳此拳光明因何所有云何成拳汝将谁见
dá wǒ jiàn guāng míng quán cǐ quán guāng míng yīn hé suǒ yǒu yún hé chéng quán rǔ jiāng shuí jiàn
荅我．見光明拳．此拳光明因何所有．云何成拳．汝將誰見．

阿难言由佛全体阎浮檀金艳如宝山清净所生故有光
ā nán yán yóu fó quán tǐ yán fú tán jīn xì rú bǎo shān qīng jìng suǒ shēng gù yǒu guāng
阿難言．由佛全體閻浮檀金．艷如寶山．清淨所生．故有光

明我实眼观五轮指端屈握示人故有拳相
míng wǒ shí yǎn guān wǔ lún zhǐ duān qū wò shì rén gù yǒu quán xiàng
明．我實眼觀．五輪指端．屈握示人．故有拳相．

佛(fó)告(gào)阿(ā)难(nán)如(rú)来(lái)今(jīn)日(rì)实(shí)言(yán)告(gào)汝(rǔ)诸(zhū)有(yǒu)智(zhì)者(zhě)要(yào)以(yǐ)譬(pì)喻(yù)而(ér)得(dé)

佛告阿難.如來今日實言告汝.諸有智者.要以譬喻而得

开(kāi)悟(wù)阿(ā)难(nán)譬(pì)如(rú)我(wǒ)拳(quán)若(ruò)无(wú)我(wǒ)手(shǒu)不(bù)成(chéng)我(wǒ)拳(quán)若(ruò)无(wú)汝(rǔ)眼(yǎn)不(bù)成(chéng)

開悟.阿難.譬如我拳.若無我手.不成我拳.若無汝眼.不成

汝(rǔ)见(jiàn)以(yǐ)汝(rǔ)眼(yǎn)根(gēn)例(lì)我(wǒ)拳(quán)理(lǐ)其(qí)义(yì)均(jūn)不(fǒu)阿(ā)难(nán)言(yán)唯(wéi)然(rán)世(shì)尊(zūn)既(jì)

汝見.以汝眼根.例我拳理.其義均不.阿難言.唯然.世尊.既

无(wú)我(wǒ)眼(yǎn)不(bù)成(chéng)我(wǒ)见(jiàn)以(yǐ)我(wǒ)眼(yǎn)根(gēn)例(lì)如(rú)来(lái)拳(quán)事(shì)义(yì)相(xiāng)类(lèi)佛(fó)言(yán)阿(ā)

無我眼.不成我見.以我眼根.例如來拳.事義相類.佛言.阿

难(nán)汝(rǔ)言(yán)相(xiāng)类(lèi)是(shì)义(yì)不(bù)然(rán)何(hé)以(yǐ)故(gù)如(rú)无(wú)手(shǒu)人(rén)拳(quán)毕(bì)竟(jìng)灭(miè)彼(bǐ)无(wú)

難.汝言相類.是義不然.何以故.如無手人.拳畢竟滅.彼無

眼者非见全无所以者何汝试于途询问盲人汝何所见
yǎn zhě fēi jiàn quán wú suǒ yǐ zhě hé rǔ shì yú tú xún wèn máng rén rǔ hé suǒ jiàn

眼者．非見全無．所以者何．汝試於途．詢問盲人．汝何所見．

彼诸盲人必来答汝我今眼前唯见黑暗更无他瞩以是
bǐ zhū máng rén bì lái dá rǔ wǒ jīn yǎn qián wéi jiàn hēi àn gèng wú tā zhǔ yǐ shì

彼諸盲人．必來荅汝．我今眼前唯見黑暗．更無他矚．以是

义观前尘自暗见何亏损
yì guān qián chén zì àn jiàn hé kuī sǔn

義觀．前塵自暗．見何虧損．

阿难言诸盲眼前唯睹黑暗云何成见佛告阿难诸盲无
ā nán yán zhū máng yǎn qián wéi dǔ hēi àn yún hé chéng jiàn fó gào ā nán zhū máng wú

阿難言．諸盲眼前唯覩黑暗．云何成見．佛告阿難．諸盲無

眼唯观黑暗与有眼人处于暗室二黑有别为无有别如
yǎn wéi guān hēi àn yǔ yǒu yǎn rén chǔ yú àn shì èr hēi yǒu bié wéi wú yǒu bié rú

眼．唯觀黑暗．與有眼人處於暗室．二黑有別．為無有別．如

是世尊。此暗中人。與彼群盲。二黑校量。曾無有異。阿難。若
shì shì zūn cǐ àn zhōng rén yǔ bǐ qún máng èr hēi jiào liáng céng wú yǒu yì ā nán ruò

無眼人。全見前黑。忽得眼光。還於前塵見種種色。名眼見
wú yǎn rén quán jiàn qián hēi hū dé yǎn guāng hái yú qián chén jiàn zhǒng zhǒng sè míng yǎn jiàn

者。彼暗中人。全見前黑。忽獲燈光。亦於前塵見種種色。應
zhě bǐ àn zhōng rén quán jiàn qián hēi hū huò dēng guāng yì yú qián chén jiàn zhǒng zhǒng sè yīng

名燈見。若燈見者。燈能有見。自不名燈。又則燈觀。何關汝
míng dēng jiàn ruò dēng jiàn zhě dēng néng yǒu jiàn zì bù míng dēng yòu zé dēng guān hé guān rǔ

事。是故當知燈能顯色。如是見者。是眼非燈。眼能顯色。如
shì shì gù dāng zhī dēng néng xiǎn sè rú shì jiàn zhě shì yǎn fēi dēng yǎn néng xiǎn sè rú

shì jiàn xìng shì xīn fēi yǎn
是见性是心非眼

是見性.是心非眼.

ā nán suī fù dé wén shì yán yǔ zhū dà zhòng kǒu yǐ mò rán xīn wèi kāi wù yóu jì
阿难虽复得闻是言与诸大众口已默然心未开悟犹冀

阿難雖復得聞是言.與諸大眾.口已默然.心未開悟.猶冀

rú lái cí yīn xuān shì hé zhǎng qīng xīn zhù fó bēi huì
如来慈音宣示合掌清心伫佛悲诲

如來慈音宣示.合掌清心.佇佛悲誨.

ěr shí shì zūn shū dōu luó mián wǎng xiàng guāng shǒu kāi wǔ lún zhǐ huì chì ā nán jí zhū
尔时世尊舒兜罗绵网相光手开五轮指诲敕阿难及诸

尒時.世尊舒兜羅綿網相光手.開五輪指.誨勑阿難及諸

dà zhòng wǒ chū chéng dào yú lù yuán zhōng wèi ā ruò duō wǔ bǐ qiū děng jí rǔ sì zhòng
大众我初成道于鹿园中为阿若多五比丘等及汝四众

大眾.我初成道.於鹿園中.為阿若多五比丘等.及汝四眾

言(yán)一(yī)切(qiè)众(zhòng)生(shēng)不(bù)成(chéng)菩(pú)提(tí)及(jí)阿(ā)罗(luó)汉(hàn)皆(jiē)由(yóu)客(kè)尘(chén)烦(fán)恼(nǎo)所(suǒ)误(wù)汝(rǔ)

言．一切衆生．不成菩提．及阿羅漢．皆由客塵煩惱所誤．汝

等(děng)当(dāng)时(shí)因(yīn)何(hé)开(kāi)悟(wù)今(jīn)成(chéng)圣(shèng)果(guǒ)

等當時．因何開悟．今成聖果．

时(shí)憍(jiāo)陈(chén)那(nà)起(qǐ)立(lì)白(bái)佛(fó)我(wǒ)今(jīn)长(zhǎng)老(lǎo)于(yú)大(dà)众(zhòng)中(zhōng)独(dú)得(dé)解(jiě)名(míng)因(yīn)悟(wù)

時憍陳那起立白佛．我今長老．於大衆中獨得解名．因悟

客(kè)尘(chén)二(èr)字(zì)成(chéng)果(guǒ)世(shì)尊(zūn)譬(pì)如(rú)行(xíng)客(kè)投(tóu)寄(jì)旅(lǚ)亭(tíng)或(huò)宿(sù)或(huò)食(shí)食(shí)宿(sù)

客塵二字成果．世尊．譬如行客投寄旅亭．或宿或食．食宿

事(shì)毕(bì)俶(chù)装(zhuāng)前(qián)途(tú)不(bù)遑(huáng)安(ān)住(zhù)若(ruò)实(shí)主(zhǔ)人(rén)自(zì)无(wú)攸(yōu)往(wǎng)如(rú)是(shì)思(sī)惟(wéi)

事畢．俶裝前途．不遑安住．若實主人．自無攸往．如是思惟．

不(bù)住(zhù)名(míng)客(kè)住(zhù)名(míng)主(zhǔ)人(rén)以(yǐ)不(bù)住(zhù)者(zhě)名(míng)为(wéi)客(kè)义(yì)又(yòu)如(rú)新(xīn)霁(jì)清(qīng)旸(yáng)

不住名客.住名主人.以不住者.名為客義.又如新霽.清暘

升(shēng)天(tiān)光(guāng)入(rù)隙(xì)中(zhōng)发(fā)明(míng)空(kōng)中(zhōng)诸(zhū)有(yǒu)尘(chén)相(xiàng)尘(chén)质(zhì)摇(yáo)动(dòng)虚(xū)空(kōng)寂(jì)然(rán)

昇天.光入隙中.發明空中諸有塵相.塵質搖動.虛空寂然.

如(rú)是(shì)思(sī)惟(wéi)澄(chéng)寂(jì)名(míng)空(kōng)摇(yáo)动(dòng)名(míng)尘(chén)以(yǐ)摇(yáo)动(dòng)者(zhě)名(míng)为(wéi)尘(chén)义(yì)佛(fó)言(yán)

如是思惟.澄寂名空.搖動名塵.以搖動者名為塵義.佛言.

如(rú)是(shì)

如是.

即(jí)时(shí)如(rú)来(lái)于(yú)大(dà)众(zhòng)中(zhōng)屈(qū)五(wǔ)轮(lún)指(zhǐ)屈(qū)已(yǐ)复(fù)开(kāi)开(kāi)已(yǐ)又(yòu)屈(qū)谓(wèi)阿(ā)

即時如來於大衆中.屈五輪指.屈已復開.開已又屈.謂阿

难nán 言yán 汝rǔ 今jīn 何hé 见jiàn 阿ā 难nán 言yán 我wǒ 见jiàn 如rú 来lái 百bǎi 宝bǎo 轮lún 掌zhǎng 众zhòng 中zhōng 开kāi 合hé 佛fó

難言.汝今何見.阿難言.我見如來百寶輪掌.衆中開合.佛

告gào 阿ā 难nán 汝rǔ 见jiàn 我wǒ 手shǒu 众zhòng 中zhōng 开kāi 合hé 为wéi 是shì 我wǒ 手shǒu 有yǒu 开kāi 有yǒu 合hé 为wéi 复fù 汝rǔ

告阿難.汝見我手衆中開合.為是我手有開有合.為復汝

见jiàn 有yǒu 开kāi 有yǒu 合hé 阿ā 难nán 言yán 世shì 尊zūn 宝bǎo 手shǒu 众zhòng 中zhōng 开kāi 合hé 我wǒ 见jiàn 如rú 来lái 手shǒu 自zì

見有開有合.阿難言.世尊寶手.衆中開合.我見如來手自

开kāi 合hé 非fēi 我wǒ 见jiàn 性xìng 自zì 开kāi 自zì 合hé 佛fó 言yán 谁shuí 动dòng 谁shuí 静jìng 阿ā 难nán 言yán 佛fó 手shǒu 不bù

開合.非我見性自開自合.佛言.誰動誰靜.阿難言.佛手不

住zhù 而ér 我wǒ 见jiàn 性xìng 尚shàng 无wú 有yǒu 静jìng 谁shuí 为wéi 无wú 住zhù 佛fó 言yán 如rú 是shì 如rú 来lái 于yú 是shì 从cóng

住.而我見性.尚無有靜.誰為無住.佛言.如是.如來於是從

轮(lún)掌(zhǎng)中(zhōng)飞(fēi)一(yī)宝(bǎo)光(guāng)在(zài)阿(ā)难(nán)右(yòu)即(jí)时(shí)阿(ā)难(nán)回(huí)首(shǒu)右(yòu)盼(pàn)又(yòu)放(fàng)一(yī)

輪掌中.飛一寶光.在阿難右.即時.阿難迴首右辦.又放一

光(guāng)在(zài)阿(ā)难(nán)左(zuǒ)阿(ā)难(nán)又(yòu)则(zé)回(huí)首(shǒu)左(zuǒ)盼(pàn)佛(fó)告(gào)阿(ā)难(nán)汝(rǔ)头(tóu)今(jīn)日(rì)何(hé)

光.在阿難左.阿難又則迴首左辦.佛告阿難.汝頭今日何

因(yīn)摇(yáo)动(dòng)阿(ā)难(nán)言(yán)我(wǒ)见(jiàn)如(rú)来(lái)出(chū)妙(miào)宝(bǎo)光(guāng)来(lái)我(wǒ)左(zuǒ)右(yòu)故(gù)左(zuǒ)右(yòu)观(guān)

因搖動.阿難言.我見如來出妙寶光.來我左右.故左右觀.

头(tóu)自(zì)摇(yáo)动(dòng)阿(ā)难(nán)汝(rǔ)盼(pàn)佛(fó)光(guāng)左(zuǒ)右(yòu)动(dòng)头(tóu)为(wéi)汝(rǔ)头(tóu)动(dòng)为(wéi)复(fù)见(jiàn)动(dòng)

頭自搖動.阿難.汝辦佛光.左右動頭.為汝頭動.為復見動.

世(shì)尊(zūn)我(wǒ)头(tóu)自(zì)动(dòng)而(ér)我(wǒ)见(jiàn)性(xìng)尚(shàng)无(wú)有(yǒu)止(zhǐ)谁(shuí)为(wéi)摇(yáo)动(dòng)佛(fó)言(yán)如(rú)是(shì)

世尊.我頭自動.而我見性.尚無有止.誰為搖動.佛言.如是.

于是如来普告大众若复众生以摇动者名之为尘以不
yú shì rú lái pǔ gào dà zhòng ruò fù zhòng shēng yǐ yáo dòng zhě míng zhī wéi chén yǐ bù

於是如來．普告大眾．若復眾生．以搖動者名之為塵．以不

住者名之为客汝观阿难头自动摇见无所动又汝观我
zhù zhě míng zhī wéi kè rǔ guān ā nán tóu zì dòng yáo jiàn wú suǒ dòng yòu rǔ guān wǒ

住者名之為客．汝觀阿難頭自動搖．見無所動．又汝觀我．

手自开合见无舒卷云何汝今以动为身以动为境从始
shǒu zì kāi hé jiàn wú shū juǎn yún hé rǔ jīn yǐ dòng wéi shēn yǐ dòng wéi jìng cóng shǐ

手自開合．見無舒卷．云何汝今以動為身．以動為境．從始

洎终念念生灭遗失真性颠倒行事性心失真认物为己
jì zhōng niàn niàn shēng miè yí shī zhēn xìng diān dǎo xíng shì xìng xīn shī zhēn rèn wù wéi jǐ

洎終．念念生滅．遺失真性．顛倒行事．性心失真認物為己．

轮回是中自取流转
lún huí shì zhōng zì qǔ liú zhuǎn

輪迴是中．自取流轉．

大佛頂萬行首楞嚴經卷第一

大dà佛fó顶dǐng万wàn行xíng首shǒu楞léng严yán经jīng卷juàn第dì一yī

大佛顶如来密因修证了义诸菩萨万行首楞严经
dà fó dǐng rú lái mì yīn xiū zhèng liǎo yì zhū pú sà wàn xíng shǒu léng yán jīng

大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經

卷第二
juàn dì èr

一名中印度那兰陀大道场经于灌顶部录出别行
yī míng zhōng yìn dù nà lán tuó dà dào chǎng jīng yú guàn dǐng bù lù chū bié xíng

卷第二

一名中印度那蘭陁大道場經於灌頂部錄出別行

唐天竺沙门般剌蜜帝译
táng tiān zhú shā mén bō là mì dì yì

唐天竺沙門般剌蜜帝譯

尔时阿难及诸大众闻佛示诲身心泰然念无始来失却
ěr shí ā nán jí zhū dà zhòng wén fó shì huì shēn xīn tài rán niàn wú shǐ lái shī què

尒時.阿難及諸大衆.聞佛示誨.身心泰然.念無始來.失却

本心妄认缘尘分别影事今日开悟如失乳儿忽遇慈母
běn xīn wàng rèn yuán chén fēn bié yǐng shì jīn rì kāi wù rú shī rǔ ér hū yù cí mǔ

本心.妄認緣塵分別影事.今日開悟.如失乳兒忽遇慈母.

合掌礼佛愿闻如来显出身心真妄虚实现前生灭与不
hé zhǎng lǐ fó yuàn wén rú lái xiǎn chū shēn xīn zhēn wàng xū shí xiàn qián shēng miè yǔ bù

合掌禮佛．願聞如來顯出身心．真妄虛實．現前生滅．與不

生灭二发明性
shēng miè èr fā míng xìng

生滅．二發明性．

波斯匿王起立白佛我昔未承诸佛诲敕见迦旃延毗罗
bō sī nì wáng qǐ lì bái fó wǒ xī wèi chéng zhū fó huì chì jiàn jiā zhān yán pí luó

波斯匿王．起立白佛．我昔未承諸佛誨敕．見迦旃延毗羅

胝子咸言此身死后断灭名为涅槃我虽值佛今犹狐疑
zhī zǐ xián yán cǐ shēn sǐ hòu duàn miè míng wéi niè pán wǒ suī zhí fó jīn yóu hú yí

胝子．咸言此身死後断滅．名為涅槃．我雖值佛．今猶狐疑．

云何发挥证知此心不生灭地今此大众诸有漏者咸皆
yún hé fā huī zhèng zhī cǐ xīn bù shēng miè dì jīn cǐ dà zhòng zhū yǒu lòu zhě xián jiē

云何發揮．證知此心．不生滅地．今此大眾諸有漏者．咸皆

yuàn wén
願聞.

fó gào dà wáng rǔ shēn xiàn cún jīn fù wèn rǔ rǔ cǐ ròu shēn wéi tóng jīn gāng cháng zhù
佛告大王.汝身現存.今復問汝.汝此肉身為同金剛常住

bù xiǔ wéi fù biàn huài shì zūn wǒ jīn cǐ shēn zhōng cóng biàn miè
不朽.為復變壞.世尊.我今此身終從變滅.

fó yán dà wáng rǔ wèi céng miè yún hé zhī miè shì zūn wǒ cǐ wú cháng biàn huài zhī shēn
佛言.大王.汝未曾滅.云何知滅.世尊.我此無常變壞之身.

suī wèi céng miè wǒ guān xiàn qián niàn niàn qiān xiè xīn xīn bù zhù rú huǒ chéng huī jiàn jiàn
雖未曾滅.我觀現前.念念遷謝.新新不住.如火成灰.漸漸

销 xiāo 殒 yǔn 殒 yǔn 亡 wáng 不 bù 息 xī 决 jué 知 zhī 此 cǐ 身 shēn 当 dāng 从 cóng 灭 miè 尽 jìn

銷殞殞亡不息.決知此身.當從滅盡.

佛 fó 言 yán 如 rú 是 shì 大 dà 王 wáng 汝 rǔ 今 jīn 生 shēng 龄 líng 已 yǐ 从 cóng 衰 shuāi 老 lǎo 颜 yán 貌 mào 何 hé 如 rú 童 tóng 子 zǐ 之 zhī 时 shí

佛言.如是.大王.汝今生齡已從衰老.顏皃何如童子之時.

世 shì 尊 zūn 我 wǒ 昔 xī 孩 hái 孺 rú 肤 fū 腠 còu 润 rùn 泽 zé 年 nián 至 zhì 长 zhǎng 成 chéng 血 xuè 气 qì 充 chōng 满 mǎn 而 ér 今 jīn 颓 tuí 龄 líng

世尊.我昔孩孺.膚腠潤澤.年至長成.血氣充滿.而今頹齡

迫 pò 于 yú 衰 shuāi 耄 mào 形 xíng 色 sè 枯 kū 悴 cuì 精 jīng 神 shén 昏 hūn 昧 mèi 发 fà 白 bái 面 miàn 皱 zhòu 逮 dài 将 jiāng 不 bù 久 jiǔ 如 rú 何 hé

迫於衰耄.形色枯悴.精神昏昧.髮白面皺.逮將不久.如何

见 jiàn 比 bǐ 充 chōng 盛 shèng 之 zhī 时 shí

見比充盛之時.

佛言大王汝之形容应不顿朽王言世尊变化密移我诚
fó yán dà wáng rǔ zhī xíng róng yīng bù dùn xiǔ wáng yán shì zūn biàn huà mì yí wǒ chéng
佛言.大王.汝之形容.應不頓朽.王言.世尊.變化密移.我誠

不觉寒暑迁流渐至于此何以故我年二十虽号年少颜
bù jué hán shǔ qiān liú jiàn zhì yú cǐ hé yǐ gù wǒ nián èr shí suī hào nián shào yán
不覺.寒暑遷流.漸至於此.何以故.我年二十.雖号年少.顏

貌已老初十年时三十之年又衰二十于今六十又过于
mào yǐ lǎo chū shí nián shí sān shí zhī nián yòu shuāi èr shí yú jīn liù shí yòu guò yú
皃已老初十年時.三十之年又衰二十.於今六十又過於

二观五十时宛然强壮世尊我见密移虽此殂落其间流
èr guān wǔ shí shí wǎn rán qiáng zhuàng shì zūn wǒ jiàn mì yí suī cǐ cú luò qí jiān liú
二.觀五十時.宛然強壯.世尊.我見密移.雖此殂落.其閒流

易且限十年若复令我微细思惟其变宁唯一纪二纪实
yì qiě xiàn shí nián ruò fù lìng wǒ wēi xì sī wéi qí biàn nìng wéi yī jì èr jì shí
易.且限十年.若復令我微細思惟.其變寧唯一紀二紀.實

为年变岂唯年变亦兼月化何直月化兼又日迁沉思谛
wéi nián biàn qǐ wéi nián biàn yì jiān yuè huà hé zhí yuè huà jiān yòu rì qiān chén sī dì

為年變.豈唯年變.亦兼月化.何直月化.兼又日遷.沉思諦

观刹那刹那念念之间不得停住故知我身终从变灭
guān chà nà chà nà niàn niàn zhī jiān bù dé tíng zhù gù zhī wǒ shēn zhōng cóng biàn miè

觀.剎那剎那.念念之間.不得停住.故知我身終從變滅.

佛言大王汝见变化迁改不停悟知汝灭亦于灭时知汝
fó yán dà wáng rǔ jiàn biàn huà qiān gǎi bù tíng wù zhī rǔ miè yì yú miè shí zhī rǔ

佛言.大王.汝見變化.遷改不停.悟知汝滅.亦於滅時.知汝

身中有不灭耶波斯匿王合掌白佛我实不知佛言我今
shēn zhōng yǒu bù miè yé bō sī nì wáng hé zhǎng bái fó wǒ shí bù zhī fó yán wǒ jīn

身中有不滅耶.波斯匿王合掌白佛.我實不知.佛言.我今

示汝不生灭性大王汝年几时见恒河水王言我生三岁
shì rǔ bù shēng miè xìng dà wáng rǔ nián jǐ shí jiàn héng hé shuǐ wáng yán wǒ shēng sān suì

示汝不生滅性.大王.汝年幾時.見恒河水.王言.我生三歲.

慈母携我谒耆婆天经过此流尔时即知是恒河水佛言
cí mǔ xié wǒ yè qí pó tiān jīng guò cǐ liú ěr shí jí zhī shì héng hé shuǐ fó yán

慈母攜我謁耆婆天。經過此流。尒時即知是恒河水。佛言。

大王如汝所说二十之时衰于十岁乃至六十日月岁时
dà wáng rú rǔ suǒ shuō èr shí zhī shí shuāi yú shí suì nǎi zhì liù shí rì yuè suì shí

大王。如汝所說。二十之時衰於十歲。乃至六十。日月歲時。

念念迁变则汝三岁见此河时至年十三其水云何王言
niàn niàn qiān biàn zé rǔ sān suì jiàn cǐ hé shí zhì nián shí sān qí shuǐ yún hé wáng yán

念念遷變。則汝三歲見此河時。至年十三。其水云何。王言。

如三岁时宛然无异乃至于今年六十二亦无有异佛言
rú sān suì shí wǎn rán wú yì nǎi zhì yú jīn nián liù shí èr yì wú yǒu yì fó yán

如三歲時。宛然無異。乃至于今。年六十二。亦無有異。佛言。

汝今自伤发白面皱其面必定皱于童年则汝今时观此
rǔ jīn zì shāng fà bái miàn zhòu qí miàn bì dìng zhòu yú tóng nián zé rǔ jīn shí guān cǐ

汝今自傷髮白面皺。其面必定皺於童年。則汝今時觀此

恒héng 河hé 与yǔ 昔xī 童tóng 时shí 观guān 河hé 之zhī 见jiàn 有yǒu 童tóng 耄mào 不fǒu 王wáng 言yán 不fǒu 也yě 世shì 尊zūn 佛fó 言yán

恒河。與昔童時觀河之見。有童耄不。王言。不也世尊。佛言。

大dà 王wáng 汝rǔ 面miàn 虽suī 皱zhòu 而ér 此cǐ 见jiàn 精jīng 性xìng 未wèi 曾céng 皱zhòu 皱zhòu 者zhě 为wéi 变biàn 不bù 皱zhòu 非fēi 变biàn

大王。汝面雖皺。而此見精。性未曾皺。皺者為變。不皺非變。

变biàn 者zhě 受shòu 灭miè 彼bǐ 不bù 变biàn 者zhě 元yuán 无wú 生shēng 灭miè 云yún 何hé 于yú 中zhōng 受shòu 汝rǔ 生shēng 死sǐ 而ér 犹yóu

變者受滅。彼不變者。元無生滅。云何於中受汝生死。而猶

引yǐn 彼bǐ 末mò 伽qié 梨lí 等děng 都dōu 言yán 此cǐ 身shēn 死sǐ 后hòu 全quán 灭miè 王wáng 闻wén 是shì 言yán 信xìn 知zhī 身shēn 后hòu

引彼末伽黎等。都言此身死後全滅。王聞是言。信知身後。

舍shě 生shēng 趣qù 生shēng 与yǔ 诸zhū 大dà 众zhòng 踊yǒng 跃yuè 欢huān 喜xǐ 得dé 未wèi 曾céng 有yǒu

捨生趣生。與諸大眾。踴躍歡喜。得未曾有。

阿ā 难nán 即jí 从cóng 座zuò 起qǐ 礼lǐ 佛fó 合hé 掌zhǎng 长cháng 跪guì 白bái 佛fó 世shì 尊zūn 若ruò 此cǐ 见jiàn 闻wén 必bì 不bù

阿難即從座起.礼佛合掌.長跪白佛.世尊.若此見聞.必不

生shēng 灭miè 云yún 何hé 世shì 尊zūn 名míng 我wǒ 等děng 辈bèi 遗yí 失shī 真zhēn 性xìng 颠diān 倒dǎo 行xíng 事shì 愿yuàn 兴xīng 慈cí 悲bēi

生滅.云何世尊.名我等輩遺失真性.顛倒行事.願興慈悲.

洗xǐ 我wǒ 尘chén 垢gòu

洗我塵垢.

即jí 时shí 如rú 来lái 垂chuí 金jīn 色sè 臂bì 轮lún 手shǒu 下xià 指zhǐ 示shì 阿ā 难nán 言yán 汝rǔ 今jīn 见jiàn 我wǒ 母mǔ 陀tuó

即時如來垂金色臂.輪手下指.示阿難言.汝今見我母陀

罗luó 手shǒu 为wéi 正zhèng 为wéi 倒dào 阿ā 难nán 言yán 世shì 间jiān 众zhòng 生shēng 以yǐ 此cǐ 为wéi 倒dào 而ér 我wǒ 不bù 知zhī 谁shuí

羅手.為正為倒.阿難言.世間衆生.以此為倒.而我不知誰

正谁倒佛告阿难若世间人以此为倒即世间人将何为
zhèng shuí dào fó gào ā nán ruò shì jiān rén yǐ cǐ wéi dào jí shì jiān rén jiāng hé wéi

正誰倒．佛告阿難．若世間人以此為倒．即世間人．將何為

正阿难言如来竖臂兜罗绵手上指于空则名为正佛即
zhèng ā nán yán rú lái shù bì dōu luó mián shǒu shàng zhǐ yú kōng zé míng wéi zhèng fó jí

正．阿難言．如來豎臂．兜羅綿手上指於空．則名為正．佛即

竖臂告阿难言若此颠倒首尾相换诸世间人一倍瞻视
shù bì gào ā nán yán ruò cǐ diān dǎo shǒu wěi xiāng huàn zhū shì jiān rén yī bèi zhān shì

豎臂．告阿難言．若此顛倒．首尾相換．諸世間人一倍瞻視．

则知汝身与诸如来清净法身比类发明如来之身名正
zé zhī rǔ shēn yǔ zhū rú lái qīng jìng fǎ shēn bǐ lèi fā míng rú lái zhī shēn míng zhèng

則知汝身．與諸如來清淨法身．比類發明．如來之身名正

遍知汝等之身号性颠倒随汝谛观汝身佛身称颠倒者
biàn zhī rǔ děng zhī shēn hào xìng diān dǎo suí rǔ dì guān rǔ shēn fó shēn chēng diān dǎo zhě

遍知．汝等之身．号性顛倒．隨汝諦觀．汝身佛身．稱顛倒者．

名字何处号为颠倒
míng zì hé chù hào wéi diān dǎo

名字何處.号為顛倒.

于时阿难与诸大众瞪瞢瞻佛目精不瞬不知身心颠倒
yú shí ā nán yǔ zhū dà zhòng dèng méng zhān fó mù jīng bù shùn bù zhī shēn xīn diān dǎo

于時阿難.與諸大衆.瞪瞢瞻佛.目精不瞬.不知身心顛倒

所在佛兴慈悲哀愍阿难及诸大众发海潮音遍告同会
suǒ zài fó xìng cí bēi āi mǐn ā nán jí zhū dà zhòng fā hǎi cháo yīn biàn gào tóng huì

所在.佛興慈悲.哀愍阿難及諸大衆.發海潮音.遍告同會.

诸善男子我常说言色心诸缘及心所使诸所缘法唯心
zhū shàn nán zǐ wǒ cháng shuō yán sè xīn zhū yuán jí xīn suǒ shǐ zhū suǒ yuán fǎ wéi xīn

諸善男子.我常說言.色心諸緣.及心所使.諸所緣法.唯心

所现汝身汝心皆是妙明真精妙心中所现物云何汝等
suǒ xiàn rǔ shēn rǔ xīn jiē shì miào míng zhēn jīng miào xīn zhōng suǒ xiàn wù yún hé rǔ děng

所現.汝身汝心.皆是妙明真精妙心中所現物.云何汝等.

遗失本妙圆妙明心宝明妙性认悟中迷晦昧为空空晦
yí shī běn miào yuán miào míng xīn bǎo míng miào xìng rèn wù zhōng mí huì mèi wéi kōng kōng huì

遺失本妙圓妙明心.寶明妙性.認悟中迷.晦昧為空.空晦

暗中结暗为色色杂妄想想相为身聚缘内摇趣外奔逸
àn zhōng jié àn wéi sè sè zá wàng xiǎng xiǎng xiàng wéi shēn jù yuán nèi yáo qù wài bēn yì

暗中.結暗為色.色雜妄想.想相為身.聚緣內搖.趣外奔逸.

昏扰扰相以为心性一迷为心决定惑为色身之内不知
hūn rǎo rǎo xiàng yǐ wéi xīn xìng yī mí wéi xīn jué dìng huò wéi sè shēn zhī nèi bù zhī

昏擾擾相.以為心性.一迷為心.決定惑為色身之內.不知

色身外洎山河虚空大地咸是妙明真心中物譬如澄清
sè shēn wài jì shān hé xū kōng dà dì xián shì miào míng zhēn xīn zhōng wù pì rú chéng qīng

色身.外洎山河虛空大地.咸是妙明真心中物.譬如澄清

百千大海弃之唯认一浮沤体目为全潮穷尽瀛渤汝等
bǎi qiān dà hǎi qì zhī wéi rèn yī fú òu tǐ mù wéi quán cháo qióng jìn yíng bó rǔ děng

百千大海.棄之.唯認一浮漚體.目為全潮.窮盡瀛渤.汝等

即是迷中倍人如我垂手等无差别如来说为可怜悯者
jí shì mí zhōng bèi rén rú wǒ chuí shǒu děng wú chā bié rú lái shuō wéi kě lián mǐn zhě

即是迷中倍人.如我垂手.等無差別.如來說為可憐愍者.

阿难承佛悲救深诲垂泣叉手而白佛言我虽承佛如是
ā nán chéng fó bēi jiù shēn huì chuí qì chā shǒu ér bái fó yán wǒ suī chéng fó rú shì

阿難承佛悲救深誨.垂泣叉手而白佛言.我雖承佛如是

妙音悟妙明心元所圆满常住心地而我悟佛现说法音
miào yīn wù miào míng xīn yuán suǒ yuán mǎn cháng zhù xīn dì ér wǒ wù fó xiàn shuō fǎ yīn

妙音.悟妙明心.元所圓滿.常住心地.而我悟佛現說法音.

现以缘心允所瞻仰徒获此心未敢认为本元心地愿佛
xiàn yǐ yuán xīn yǔn suǒ zhān yǎng tú huò cǐ xīn wèi gǎn rèn wéi běn yuán xīn dì yuàn fó

現以緣心.允所瞻仰.徒獲此心.未敢認為本元心地.願佛

哀悯宣示圆音拔我疑根归无上道
āi mǐn xuān shì yuán yīn bá wǒ yí gēn guī wú shàng dào

哀愍.宣示圓音.拔我疑根.歸無上道.

佛告阿难汝等尚以缘心听法此法亦缘非得法性如人
fó gào ā nán rǔ děng shàng yǐ yuán xīn tīng fǎ cǐ fǎ yì yuán fēi dé fǎ xìng rú rén

佛告阿難.汝等尚以緣心聽法.此法亦緣.非得法性.如人

以手指月示人彼人因指当应看月若复观指以为月体
yǐ shǒu zhǐ yuè shì rén bǐ rén yīn zhǐ dāng yīng kàn yuè ruò fù guān zhǐ yǐ wéi yuè tǐ

以手.指月示人.彼人因指.當應看月.若復觀指以為月體.

此人岂唯亡失月轮亦亡其指何以故以所标指为明月
cǐ rén qǐ wéi wáng shī yuè lún yì wáng qí zhǐ hé yǐ gù yǐ suǒ biāo zhǐ wéi míng yuè

此人豈唯亡失月輪.亦亡其指.何以故.以所標指.為明月

故岂唯亡指亦复不识明之与暗何以故即以指体为月
gù qǐ wéi wáng zhǐ yì fù bù shí míng zhī yǔ àn hé yǐ gù jí yǐ zhǐ tǐ wéi yuè

故.豈唯亡指.亦復不識明之與暗.何以故.即以指體.為月

明性明暗二性无所了故汝亦如是若以分别我说法音
míng xìng míng àn èr xìng wú suǒ liǎo gù rǔ yì rú shì ruò yǐ fēn bié wǒ shuō fǎ yīn

明性.明暗二性.無所了故.汝亦如是.若以分別我說法音.

为汝心者此心自应离分别音有分别性譬如有客寄宿
wéi rǔ xīn zhě cǐ xīn zì yīng lí fēn bié yīn yǒu fēn bié xìng pì rú yǒu kè jì sù

為汝心者．此心自應離分別音．有分別性．譬如有客寄宿

旅亭暂止便去终不常住而掌亭人都无所去名为亭主
lǚ tíng zàn zhǐ biàn qù zhōng bù cháng zhù ér zhǎng tíng rén dōu wú suǒ qù míng wéi tíng zhǔ

旅亭．暫止便去．終不常住．而掌亭人．都無所去．名為亭主．

此亦如是若真汝心则无所去云何离声无分别性斯则
cǐ yì rú shì ruò zhēn rǔ xīn zé wú suǒ qù yún hé lí shēng wú fēn bié xìng sī zé

此亦如是．若真汝心．則無所去．云何離聲無分別性．斯則

岂唯声分别心分别我容离诸色相无分别性如是乃至
qǐ wéi shēng fēn bié xīn fēn bié wǒ róng lí zhū sè xiàng wú fēn bié xìng rú shì nǎi zhì

豈唯聲分別心．分別我容．離諸色相．無分別性．如是乃至

分别都无非色非空拘舍离等昧为冥谛离诸法缘无分
fēn bié dōu wú fēi sè fēi kōng jū shè lí děng mèi wéi míng dì lí zhū fǎ yuán wú fēn

分別都無．非色非空．拘舍離等．昧為冥諦．離諸法緣．無分

别 bié 性 xìng 则 zé 汝 rǔ 心 xīn 性 xìng 各 gè 有 yǒu 所 suǒ 还 huán 云 yún 何 hé 为 wéi 主 zhǔ

別性.則汝心性各有所還.云何為主.

阿 ā 难 nán 言 yán 若 ruò 我 wǒ 心 xīn 性 xìng 各 gè 有 yǒu 所 suǒ 还 huán 则 zé 如 rú 来 lái 说 shuō 妙 miào 明 míng 元 yuán 心 xīn 云 yún 何 hé 无 wú

阿難言.若我心性各有所還.則如來說妙明元心.云何無

还 huán 唯 wéi 垂 chuí 哀 āi 悯 mǐn 为 wèi 我 wǒ 宣 xuān 说 shuō

還.唯垂哀愍.為我宣說.

佛 fó 告 gào 阿 ā 难 nán 且 qiě 汝 rǔ 见 jiàn 我 wǒ 见 jiàn 精 jīng 明 míng 元 yuán 此 cǐ 见 jiàn 虽 suī 非 fēi 妙 miào 精 jīng 明 míng 心 xīn 如 rú 第 dì

佛告阿難.且汝見我.見精明元.此見雖非妙精明心.如第

二 èr 月 yuè 非 fēi 是 shì 月 yuè 影 yǐng 汝 rǔ 应 yīng 谛 dì 听 tīng 今 jīn 当 dāng 示 shì 汝 rǔ 无 wú 所 suǒ 还 huán 地 dì 阿 ā 难 nán 此 cǐ 大 dà

二月.非是月影.汝應諦聽.今當示汝無所還地.阿難.此大

講堂．洞開東方．日輪昇天．則有明耀．中夜黑月．雲霧晦暝．

讲jiǎng 堂táng 洞dòng 开kāi 东dōng 方fāng 日rì 轮lún 升shēng 天tiān 则zé 有yǒu 明míng 耀yào 中zhōng 夜yè 黑hēi 月yuè 云yún 雾wù 晦huì 暝míng

則復昏暗．戶牖之隙．則復見通．牆宇之間．則復觀擁．分別

则zé 复fù 昏hūn 暗àn 户hù 牖yǒu 之zhī 隙xì 则zé 复fù 见jiàn 通tōng 墙qiáng 宇yǔ 之zhī 间jiān 则zé 复fù 观guān 壅yōng 分fēn 别bié

之處．則復見緣．頑虛之中．遍是空性．鬱𡋯之象．則紆昏塵．

之zhī 处chù 则zé 复fù 见jiàn 缘yuán 顽wán 虚xū 之zhī 中zhōng 遍biàn 是shì 空kōng 性xìng 郁yù 𡋯bèi 之zhī 象xiàng 则zé 纡yū 昏hūn 尘chén

澄霽斂氛．又觀清淨．阿難．汝咸看此諸變化相．吾今各還

澄chéng 霁jì 敛liǎn 氛fēn 又yòu 观guān 清qīng 净jìng 阿ā 难nán 汝rǔ 咸xián 看kàn 此cǐ 诸zhū 变biàn 化huà 相xiàng 吾wú 今jīn 各gè 还huán

本所因處．云何本因．阿難．此諸變化．明還日輪．何以故．無

本běn 所suǒ 因yīn 处chù 云yún 何hé 本běn 因yīn 阿ā 难nán 此cǐ 诸zhū 变biàn 化huà 明míng 还huán 日rì 轮lún 何hé 以yǐ 故gù 无wú

日 rì 不 bù 明 míng 明 míng 因 yīn 属 shǔ 日 rì 是 shì 故 gù 还 huán 日 rì 暗 àn 还 huán 黑 hēi 月 yuè 通 tōng 还 huán 户 hù 牖 yǒu 壅 yōng 还 huán 墙 qiáng

日不明.明因屬日.是故還日.暗還黑月.通還戶牖.擁還牆

宇 yǔ 缘 yuán 还 huán 分 fēn 别 bié 顽 wán 虚 xū 还 huán 空 kōng 郁 yù 垺 bèi 还 huán 尘 chén 清 qīng 明 míng 还 huán 霁 jì 则 zé 诸 zhū 世 shì 间 jiān 一 yī

宇.緣還分別.頑虛還空.鬱垺還塵.清明還霽.則諸世間一

切 qiè 所 suǒ 有 yǒu 不 bù 出 chū 斯 sī 类 lèi 汝 rǔ 见 jiàn 八 bā 种 zhǒng 见 jiàn 精 jīng 明 míng 性 xìng 当 dāng 欲 yù 谁 shuí 还 huán 何 hé 以 yǐ 故 gù

切所有.不出斯類.汝見八種見精明性.當欲誰還.何以故.

若 ruò 还 huán 于 yú 明 míng 则 zé 不 bù 明 míng 时 shí 无 wú 复 fù 见 jiàn 暗 àn 虽 suī 明 míng 暗 àn 等 děng 种 zhǒng 种 zhǒng 差 chā 别 bié 见 jiàn 无 wú

若還於明.則不明時.無復見暗.雖明暗等.種種差別.見無

差 chā 别 bié 诸 zhū 可 kě 还 huán 者 zhě 自 zì 然 rán 非 fēi 汝 rǔ 不 bù 汝 rǔ 还 huán 者 zhě 非 fēi 汝 rǔ 而 ér 谁 shuí 则 zé 知 zhī 汝 rǔ 心 xīn

差別.諸可還者.自然非汝.不汝還者.非汝而誰.則知汝心

本妙明净汝自迷闷丧本受轮于生死中常被漂溺是故
běn miào míng jìng rǔ zì mí mèn sàng běn shòu lún yú shēng sǐ zhōng cháng bèi piāo nì shì gù

本妙明淨.汝自迷悶喪本受輪.於生死中.常被漂溺.是故

如来名可怜悯
rú lái míng kě lián mǐn

如來.名可憐愍.

阿难言我虽识此见性无还云何得知是我真性
ā nán yán wǒ suī shí cǐ jiàn xìng wú huán yún hé dé zhī shì wǒ zhēn xìng

阿難言.我雖識此見性無還.云何得知是我真性.

佛告阿难吾今问汝今汝未得无漏清净承佛神力见于
fó gào ā nán wú jīn wèn rǔ jīn rǔ wèi dé wú lòu qīng jìng chéng fó shén lì jiàn yú

佛告阿難.吾今問汝.今汝未得無漏清淨.承佛神力.見於

初禅得无障碍而阿那律见阎浮提如观掌中庵摩罗果
chū chán dé wú zhàng ài ér ā nà lǜ jiàn yán fú tí rú guān zhǎng zhōng ān mó luó guǒ

初禪.得無障礙.而阿那律見閻浮提.如觀掌中庵摩羅菓.

诸菩萨等见百千界十方如来穷尽微尘清净国土无所
zhū pú sà děng jiàn bǎi qiān jiè shí fāng rú lái qióng jìn wēi chén qīng jìng guó dù wú suǒ
諸菩薩等.見百千界十方如來.窮盡微塵清淨國土.無所

不瞩众生洞视不过分寸阿难且吾与汝观四天王所住
bù zhǔ zhòng shēng dòng shì bù guò fēn cùn ā nán qiě wú yǔ rǔ guān sì tiān wáng suǒ zhù
不矚.衆生洞視不過分寸.阿難.且吾與汝.觀四天王所住

宫殿中间遍览水陆空行虽有昏明种种形像无非前尘
gōng diàn zhōng jiān biàn lǎn shuǐ lù kōng xíng suī yǒu hūn míng zhǒng zhǒng xíng xiàng wú fēi qián chén
宮殿.中間遍覽水陸空行.雖有昏明種種形像.無非前塵

分别留碍汝应于此分别自他今吾将汝择于见中谁是
fēn bié liú ài rǔ yìng yú cǐ fēn bié zì tā jīn wú jiāng rǔ zé yú jiàn zhōng shuí shì
分別留礙.汝應於此分別自他.今吾將汝擇於見中.誰是

我体谁为物象阿难极汝见源从日月宫是物非汝至七
wǒ tǐ shuí wéi wù xiàng ā nán jí rǔ jiàn yuán cóng rì yuè gōng shì wù fēi rǔ zhì qī
我體.誰為物象.阿難.極汝見源.從日月宮.是物非汝.至七

金 jīn 山 shān 周 zhōu 遍 biàn 谛 dì 观 guān 虽 suī 种 zhǒng 种 zhǒng 光 guāng 亦 yì 物 wù 非 fēi 汝 rǔ 渐 jiàn 渐 jiàn 更 gèng 观 guān 云 yún 腾 téng 鸟 niǎo 飞 fēi

金山．周遍諦觀．雖種種光．亦物非汝．漸漸更觀．雲騰鳥飛．

风 fēng 动 dòng 尘 chén 起 qǐ 树 shù 木 mù 山 shān 川 chuān 草 cǎo 芥 jiè 人 rén 畜 chù 咸 xián 物 wù 非 fēi 汝 rǔ 阿 ā 难 nán 是 shì 诸 zhū 近 jìn 远 yuǎn

風動塵起．樹木山川．草芥人畜．咸物非汝．阿難．是諸近遠

诸 zhū 有 yǒu 物 wù 性 xìng 虽 suī 复 fù 差 chā 殊 shū 同 tóng 汝 rǔ 见 jiàn 精 jīng 清 qīng 净 jìng 所 suǒ 瞩 zhǔ 则 zé 诸 zhū 物 wù 类 lèi 自 zì 有 yǒu

諸有物性．雖復差殊．同汝見精．清淨所矚．則諸物類．自有

差 chā 别 bié 见 jiàn 性 xìng 无 wú 殊 shū 此 cǐ 精 jīng 妙 miào 明 míng 诚 chéng 汝 rǔ 见 jiàn 性 xìng 若 ruò 见 jiàn 是 shì 物 wù 则 zé 汝 rǔ 亦 yì 可 kě

差別．見性無殊．此精妙明．誠汝見性．若見是物．則汝亦可

见 jiàn 吾 wú 之 zhī 见 jiàn 若 ruò 同 tóng 见 jiàn 者 zhě 名 míng 为 wéi 见 jiàn 吾 wú 吾 wú 不 bù 见 jiàn 时 shí 何 hé 不 bù 见 jiàn 吾 wú 不 bù 见 jiàn

見吾之見．若同見者．名為見吾．吾不見時．何不見吾不見

zhī chù ruò jiàn bù jiàn zì rán fēi bǐ bù jiàn zhī xiàng ruò bù jiàn wú bù jiàn zhī dì
之处若见不见自然非彼不见之相若不见吾不见之地
之處.若見不見.自然非彼不見之相.若不見吾不見之地.

zì rán fēi wù yún hé fēi rǔ yòu zé rǔ jīn jiàn wù zhī shí rǔ jì jiàn wù wù yì
自然非物云何非汝又则汝今见物之时汝既见物物亦
自然非物.云何非汝.又則汝今見物之時.汝既見物.物亦

jiàn rǔ tǐ xìng fēn zá zé rǔ yǔ wǒ bìng zhū shì jiān bù chéng ān lì ā nán ruò rǔ
见汝体性纷杂则汝与我并诸世间不成安立阿难若汝
見汝.體性紛雜.則汝與我并諸世間不成安立.阿難.若汝

jiàn shí shì rǔ fēi wǒ jiàn xìng zhōu biàn fēi rǔ ér shuí yún hé zì yí rǔ zhī zhēn xìng
见时是汝非我见性周遍非汝而谁云何自疑汝之真性
見時.是汝非我.見性周遍.非汝而誰.云何自疑汝之真性.

xìng rǔ bù zhēn qǔ wǒ qiú shí
性汝不真取我求实
性汝不真.取我求實.

阿难白佛言世尊若此见性必我非余我与如来观四天
ā nán bái fó yán shì zūn ruò cǐ jiàn xìng bì wǒ fēi yú wǒ yǔ rú lái guān sì tiān

阿難白佛言.世尊.若此見性必我非餘.我與如來觀四天

王胜藏宝殿居日月宫此见周圆遍娑婆国退归精舍只
wáng shèng zàng bǎo diàn jū rì yuè gōng cǐ jiàn zhōu yuán biàn suō pó guó tuì guī jīng shè zhǐ

王勝藏寶殿.居日月宮.此見周圓遍娑婆國.退歸精舍.秖

见伽蓝清心户堂但瞻檐庑世尊此见如是其体本来周
jiàn qié lán qīng xīn hù táng dàn zhān yán wǔ shì zūn cǐ jiàn rú shì qí tǐ běn lái zhōu

見伽藍.清心戶堂.但瞻簷廡.世尊.此見如是.其體本來周

遍一界今在室中唯满一室为复此见缩大为小为当墙
biàn yī jiè jīn zài shì zhōng wéi mǎn yī shì wéi fù cǐ jiàn suō dà wéi xiǎo wéi dāng qiáng

遍一界.今在室中.唯滿一室.為復此見縮大為小.為當牆

宇夹令断绝我今不知斯义所在愿垂弘慈为我敷演
yǔ jiā lìng duàn jué wǒ jīn bù zhī sī yì suǒ zài yuàn chuí hóng cí wèi wǒ fū yǎn

宇夾令断絕.我今不知斯義所在.願垂弘慈.為我敷演.

佛(fó)告(gào)阿(ā)难(nán)一(yī)切(qiè)世(shì)间(jiān)大(dà)小(xiǎo)内(nèi)外(wài)诸(zhū)所(suǒ)事(shì)业(yè)各(gè)属(shǔ)前(qián)尘(chén)不(bù)应(yīng)

佛告阿難.一切世間大小內外諸所事業各屬前塵.不應

说(shuō)言(yán)见(jiàn)有(yǒu)舒(shū)缩(suō)譬(pì)如(rú)方(fāng)器(qì)中(zhōng)见(jiàn)方(fāng)空(kōng)吾(wú)复(fù)问(wèn)汝(rǔ)此(cǐ)方(fāng)器(qì)中(zhōng)

說言見有舒縮.譬如方器.中見方空.吾復問汝.此方器中

所(suǒ)见(jiàn)方(fāng)空(kōng)为(wéi)复(fù)定(dìng)方(fāng)为(wéi)不(bù)定(dìng)方(fāng)若(ruò)定(dìng)方(fāng)者(zhě)别(bié)安(ān)圆(yuán)器(qì)空(kōng)应(yīng)

所見方空.為復定方.為不定方.若定方者.別安圓器.空應

不(bù)圆(yuán)若(ruò)不(bù)定(dìng)者(zhě)在(zài)方(fāng)器(qì)中(zhōng)应(yīng)无(wú)方(fāng)空(kōng)汝(rǔ)言(yán)不(bù)知(zhī)斯(sī)义(yì)所(suǒ)在(zài)

不圓.若不定者.在方器中.應無方空.汝言不知斯義所在.

义(yì)性(xìng)如(rú)是(shì)云(yún)何(hé)为(wéi)在(zài)阿(ā)难(nán)若(ruò)复(fù)欲(yù)令(lìng)入(rù)无(wú)方(fāng)圆(yuán)但(dàn)除(chú)器(qì)方(fāng)

義性如是.云何為在.阿難.若復欲令入無方圓.但除器方.

kōng tǐ wú fāng bù yīng shuō yán gèng chú xū kōng fāng xiàng suǒ zài ruò rú rǔ wèn rù shì
空体无方不应说言更除虚空方相所在若如汝问入室
空體無方.不應說言.更除虛空方相所在.若如汝問.入室

zhī shí suō jiàn lìng xiǎo yǎng guān rì shí rǔ qǐ wǎn jiàn qí yú rì miàn ruò zhù qiáng yǔ
之时缩见令小仰观日时汝岂挽见齐于日面若筑墙宇
之時.縮見令小.仰觀日時.汝豈挽見齊於日面.若築牆宇.

néng jiā jiàn duàn chuān wéi xiǎo dòu nìng wú dòu jì shì yì bù rán yī qiè zhòng shēng cóng wú
能夹见断穿为小窦宁无窦迹是义不然一切众生从无
能夾見斷.穿為小竇.寧無竇跡.是義不然.一切眾生.從無

shǐ lái mí jǐ wéi wù shī yú běn xīn wéi wù suǒ zhuǎn gù yú shì zhōng guān dà guān xiǎo
始来迷己为物失于本心为物所转故于是中观大观小
始來.迷己為物.失於本心.為物所轉.故於是中.觀大觀小.

ruò néng zhuǎn wù zé tóng rú lái shēn xīn yuán míng bù dòng dào chǎng yú yī máo duān biàn néng
若能转物则同如来身心圆明不动道场于一毛端遍能
若能轉物.則同如來.身心圓明.不動道場.於一毛端.遍能

含hán 受shòu 十shí 方fāng 国guó 土tǔ

含受十方國土.

阿ā 难nán 白bái 佛fó 言yán 世shì 尊zūn 若ruò 此cǐ 见jiàn 精jīng 必bì 我wǒ 妙miào 性xìng 今jīn 此cǐ 妙miào 性xìng 现xiàn 在zài 我wǒ

阿難白佛言.世尊.若此見精.必我妙性.今此妙性.現在我

前qián 见jiàn 必bì 我wǒ 真zhēn 我wǒ 今jīn 身shēn 心xīn 复fù 是shì 何hé 物wù 而ér 今jīn 身shēn 心xīn 分fēn 别bié 有yǒu 实shí 彼bǐ

前.見必我真.我今身心.復是何物.而今身心分別有實.彼

见jiàn 无wú 别bié 分fēn 辨biàn 我wǒ 身shēn 若ruò 实shí 我wǒ 心xīn 令lìng 我wǒ 今jīn 见jiàn 见jiàn 性xìng 实shí 我wǒ 而ér 身shēn 非fēi

見無別分辨我身.若實我心.令我今見.見性實我.而身非

我wǒ 何hé 殊shū 如rú 来lái 先xiān 所suǒ 难nàn 言yán 物wù 能néng 见jiàn 我wǒ 唯wéi 垂chuí 大dà 慈cí 开kāi 发fā 未wèi 悟wù

我.何殊如來先所難言.物能見我.唯垂大慈.開發未悟.

佛告阿难今汝所言见在汝前是义非实若实汝前汝实
fó gào ā nán jīn rǔ suǒ yán jiàn zài rǔ qián shì yì fēi shí ruò shí rǔ qián rǔ shí

佛告阿難.今汝所言.見在汝前.是義非實.若實汝前.汝實

见者则此见精既有方所非无指示且今与汝坐祇陀林
jiàn zhě zé cǐ jiàn jīng jì yǒu fāng suǒ fēi wú zhǐ shì qiě jīn yǔ rǔ zuò qí tuó lín

見者.則此見精.既有方所.非無指示.且今與汝坐祇陁林.

遍观林渠及与殿堂上至日月前对恒河汝今于我师子
biàn guān lín qú jí yǔ diàn táng shàng zhì rì yuè qián duì héng hé rǔ jīn yú wǒ shī zi

遍觀林渠.及與殿堂.上至日月.前對恒河.汝今於我師子

座前举手指陈是种种相阴者是林明者是日碍者是壁
zuò qián jǔ shǒu zhǐ chén shì zhǒng zhǒng xiàng yīn zhě shì lín míng zhě shì rì ài zhě shì bì

座前.舉手指陳.是種種相.陰者是林.明者是日.礙者是壁.

通者是空如是乃至草树纤毫大小虽殊但可有形无不
tōng zhě shì kōng rú shì nǎi zhì cǎo shù xiān háo dà xiǎo suī shū dàn kě yǒu xíng wú bù

通者是空.如是乃至草樹纖毫.大小雖殊.但可有形.無不

指(zhǐ)著(zhuó)若(ruò)必(bì)有(yǒu)见(jiàn)现(xiàn)在(zài)汝(rǔ)前(qián)汝(rǔ)应(yīng)以(yǐ)手(shǒu)确(què)实(shí)指(zhǐ)陈(chén)何(hé)者(zhě)是(shì)见(jiàn)

指著．若必有見．現在汝前．汝應以手確實指陳．何者是見．

阿(ā)难(nán)当(dāng)知(zhī)若(ruò)空(kōng)是(shì)见(jiàn)既(jì)已(yǐ)成(chéng)见(jiàn)何(hé)者(zhě)是(shì)空(kōng)若(ruò)物(wù)是(shì)见(jiàn)既(jì)已(yǐ)

阿難當知．若空是見．既已成見．何者是空．若物是見．既已

是(shì)见(jiàn)何(hé)者(zhě)为(wéi)物(wù)汝(rǔ)可(kě)微(wēi)细(xì)披(pī)剥(bō)万(wàn)象(xiàng)析(xī)出(chū)精(jīng)明(míng)清(qīng)妙(miào)见(jiàn)元(yuán)

是見．何者為物．汝可微細披剝萬象．析出精明清妙見元．

指(zhǐ)陈(chén)示(shì)我(wǒ)同(tóng)彼(bǐ)诸(zhū)物(wù)分(fēn)明(míng)无(wú)惑(huò)

指陳示我．同彼諸物．分明無惑．

阿(ā)难(nán)言(yán)我(wǒ)今(jīn)于(yú)此(cǐ)重(chóng)阁(gé)讲(jiǎng)堂(táng)远(yuǎn)洎(jì)恒(héng)河(hé)上(shàng)观(guān)日(rì)月(yuè)举(jǔ)手(shǒu)所(suǒ)

阿難言．我今於此重閣講堂．遠洎恒河．上觀日月．舉手所

指纵目所观指皆是物无是见者世尊如佛所说况我有
zhǐ zòng mù suǒ guān zhǐ jiē shì wù wú shì jiàn zhě shì zūn rú fó suǒ shuō kuàng wǒ yǒu

指.縱目所觀.指皆是物.無是見者.世尊.如佛所說.況我有

漏初学声闻乃至菩萨亦不能于万物象前剖出精见离
lòu chū xué shēng wén nǎi zhì pú sà yì bù néng yú wàn wù xiàng qián pōu chū jīng jiàn lí

漏初學聲聞.乃至菩薩.亦不能於萬物象前.剖出精見.離

一切物别有自性佛言如是如是
yī qiè wù bié yǒu zì xìng fó yán rú shì rú shì

一切物.別有自性.佛言.如是如是.

佛复告阿难如汝所言无有精见离一切物别有自性则
fó fù gào ā nán rú rǔ suǒ yán wú yǒu jīng jiàn lí yī qiè wù bié yǒu zì xìng zé

佛復告阿難.如汝所言.無有精見.離一切物.別有自性.則

汝所指是物之中无是见者今复告汝汝与如来坐祇陀
rǔ suǒ zhǐ shì wù zhī zhōng wú shì jiàn zhě jīn fù gào rǔ rǔ yǔ rú lái zuò qí tuó

汝所指是物之中.無是見者.今復告汝.汝與如來坐祇陁

林 lín 更 gèng 观 guān 林 lín 苑 yuàn 乃 nǎi 至 zhì 日 rì 月 yuè 种 zhǒng 种 zhǒng 象 xiàng 殊 shū 必 bì 无 wú 见 jiàn 精 jīng 受 shòu 汝 rǔ 所 suǒ 指 zhǐ 汝 rǔ

林．更觀林苑．乃至日月．種種象殊．必無見精受汝所指．汝

又 yòu 发 fā 明 míng 此 cǐ 诸 zhū 物 wù 中 zhōng 何 hé 者 zhě 非 fēi 见 jiàn 阿 ā 难 nán 言 yán 我 wǒ 实 shí 遍 biàn 见 jiàn 此 cǐ 祇 qí 陀 tuó 林 lín

又發明此諸物中．何者非見．阿難言．我實遍見此祇陁林．

不 bù 知 zhī 是 shì 中 zhōng 何 hé 者 zhě 非 fēi 见 jiàn 何 hé 以 yǐ 故 gù 若 ruò 树 shù 非 fēi 见 jiàn 云 yún 何 hé 见 jiàn 树 shù 若 ruò 树 shù 即 jí

不知是中何者非見．何以故．若樹非見．云何見樹．若樹即

见 jiàn 复 fù 云 yún 何 hé 树 shù 如 rú 是 shì 乃 nǎi 至 zhì 若 ruò 空 kōng 非 fēi 见 jiàn 云 yún 何 hé 为 wéi 空 kōng 若 ruò 空 kōng 即 jí 见 jiàn 复 fù

見．復云何樹．如是乃至若空非見．云何為空．若空即見．復

云 yún 何 hé 空 kōng 我 wǒ 又 yòu 思 sī 惟 wéi 是 shì 万 wàn 象 xiàng 中 zhōng 微 wēi 细 xì 发 fā 明 míng 无 wú 非 fēi 见 jiàn 者 zhě 佛 fó 言 yán 如 rú

云何空．我又思惟．是萬象中．微細發明．無非見者．佛言．如

是shì 如rú 是shì

是如是.

于yú 是shì 大dà 众zhòng 非fēi 无wú 学xué 者zhě 闻wén 佛fó 此cǐ 言yán 茫máng 然rán 不bù 知zhī 是shì 义yì 终zhōng 始shǐ 一yī 时shí

於是大衆.非無學者.聞佛此言.茫然不知是義終始.一時

惶huáng 悚sǒng 失shī 其qí 所suǒ 守shǒu 如rú 来lái 知zhī 其qí 魂hún 虑lǜ 变biàn 慑shè 心xīn 生shēng 怜lián 悯mǐn 安ān 慰wèi 阿ā 难nán

惶悚.失其所守.如來知其魂慮變慴.心生憐愍.安慰阿難

及jí 诸zhū 大dà 众zhòng 诸zhū 善shàn 男nán 子zǐ 无wú 上shàng 法fǎ 王wáng 是shì 真zhēn 实shí 语yǔ 如rú 所suǒ 如rú 说shuō 不bù 诳kuáng

及諸大衆.諸善男子.無上法王.是真實語.如所如說.不誑

不bù 妄wàng 非fēi 末mò 伽qié 梨lí 四sì 种zhǒng 不bù 死sǐ 矫jiǎo 乱luàn 论lùn 议yì 汝rǔ 谛dì 思sī 惟wéi 无wú 忝tiǎn 哀āi 慕mù

不妄.非末伽黎四種不死矯乱論議.汝諦思惟.無忝哀慕.

是时文殊师利法王子悯诸四众在大众中即从座起顶
shì shí wén shū shī lì fǎ wáng zǐ mǐn zhū sì zhòng zài dà zhòng zhōng jí cóng zuò qǐ dǐng
是時.文殊師利法王子.愍諸四衆.在大衆中即從座起.頂

礼佛足合掌恭敬而白佛言世尊此诸大众不悟如来发
lǐ fó zú hé zhǎng gōng jìng ér bái fó yán shì zūn cǐ zhū dà zhòng bù wù rú lái fā
礼佛足.合掌恭敬.而白佛言.世尊.此諸大衆.不悟如來發

明二种精见色空是非是义世尊若此前缘色空等象若
míng èr zhǒng jīng jiàn sè kōng shì fēi shì yì shì zūn ruò cǐ qián yuán sè kōng děng xiàng ruò
明二種精見色空.是非是義.世尊.若此前緣.色空等象.若

是见者应有所指若非见者应无所瞩而今不知是义所
shì jiàn zhě yīng yǒu suǒ zhǐ ruò fēi jiàn zhě yīng wú suǒ zhǔ ér jīn bù zhī shì yì suǒ
是見者.應有所指.若非見者.應無所矚.而今不知是義所

归故有惊怖非是畴昔善根轻鲜唯愿如来大慈发明此
guī gù yǒu jīng bù fēi shì chóu xī shàn gēn qīng xiǎn wéi yuàn rú lái dà cí fā míng cǐ
歸.故有驚怖.非是疇昔善根輕尠.唯願如來大慈發明.此

诸(zhū)物(wù)象(xiàng)与(yǔ)此(cǐ)见(jiàn)精(jīng)元(yuán)是(shì)何(hé)物(wù)于(yú)其(qí)中(zhōng)间(jiān)无(wú)是(shì)非(fēi)是(shì)

諸物象．與此見精．元是何物．於其中間．無是非是．

佛(fó)告(gào)文(wén)殊(shū)及(jí)诸(zhū)大(dà)众(zhòng)十(shí)方(fāng)如(rú)来(lái)及(jí)大(dà)菩(pú)萨(sà)于(yú)其(qí)自(zì)住(zhù)三(sān)摩(mó)

佛告文殊及諸大衆．十方如來及大菩薩．於其自住三摩

地(dì)中(zhōng)见(jiàn)与(yǔ)见(jiàn)缘(yuán)并(bìng)所(suǒ)想(xiǎng)相(xiàng)如(rú)虚(xū)空(kōng)花(huā)本(běn)无(wú)所(suǒ)有(yǒu)此(cǐ)见(jiàn)及(jí)缘(yuán)

地中．見與見緣．并所想相．如虛空花．本無所有．此見及緣．

元(yuán)是(shì)菩(pú)提(tí)妙(miào)净(jìng)明(míng)体(tǐ)云(yún)何(hé)于(yú)中(zhōng)有(yǒu)是(shì)非(fēi)是(shì)文(wén)殊(shū)吾(wú)今(jīn)问(wèn)汝(rǔ)

元是菩提妙淨明體．云何於中有是非是．文殊．吾今問汝．

如(rú)汝(rǔ)文(wén)殊(shū)更(gèng)有(yǒu)文(wén)殊(shū)是(shì)文(wén)殊(shū)者(zhě)为(wéi)无(wú)文(wén)殊(shū)如(rú)是(shì)世(shì)尊(zūn)我(wǒ)真(zhēn)

如汝文殊．更有文殊．是文殊者．為無文殊．如是．世尊．我真

文殊无是文殊何以故若有是者则二文殊然我今日非
wén shū wú shì wén shū hé yǐ gù ruò yǒu shì zhě zé èr wén shū rán wǒ jīn rì fēi
文殊．無是文殊．何以故．若有是者．則二文殊．然我今日．非

无文殊于中实无是非二相佛言此见妙明与诸空尘亦
wú wén shū yú zhōng shí wú shì fēi èr xiàng fó yán cǐ jiàn miào míng yǔ zhū kōng chén yì
無文殊．於中實無是非二相．佛言．此見妙明與諸空塵．亦

复如是本是妙明无上菩提净圆真心妄为色空及与闻
fù rú shì běn shì miào míng wú shàng pú tí jìng yuán zhēn xīn wàng wéi sè kōng jí yǔ wén
復如是．本是妙明．無上菩提淨圓真心．妄為色空．及與聞

见如第二月谁为是月又谁非月文殊但一月真中间自
jiàn rú dì èr yuè shuí wéi shì yuè yòu shuí fēi yuè wén shū dàn yī yuè zhēn zhōng jiān zì
見．如第二月．誰為是月．又誰非月．文殊．但一月真．中間自

无是月非月是以汝今观见与尘种种发明名为妄想不
wú shì yuè fēi yuè shì yǐ rǔ jīn guān jiàn yǔ chén zhǒng zhǒng fā míng míng wéi wàng xiǎng bù
無是月非月．是以汝今觀見與塵．種種發明．名為妄想．不

能於中．出是非是．由是精真妙覺明性．故能令汝出指非

能(néng)于(yú)中(zhōng)出(chū)是(shì)非(fēi)是(shì)由(yóu)是(shì)精(jīng)真(zhēn)妙(miào)觉(jué)明(míng)性(xìng)故(gù)能(néng)令(lìng)汝(rǔ)出(chū)指(zhǐ)非(fēi)

指．

指(zhǐ)

阿難白佛言．世尊．誠如法王所說．覺緣遍十方界．湛然常

阿(ā)难(nán)白(bái)佛(fó)言(yán)世(shì)尊(zūn)诚(chéng)如(rú)法(fǎ)王(wáng)所(suǒ)说(shuō)觉(jué)缘(yuán)遍(biàn)十(shí)方(fāng)界(jiè)湛(zhàn)然(rán)常(cháng)

住．性非生滅．與先梵志娑毗迦羅所談冥諦及投灰等諸

住(zhù)性(xìng)非(fēi)生(shēng)灭(miè)与(yǔ)先(xiān)梵(fàn)志(zhì)娑(suō)毗(pí)迦(jiā)罗(luó)所(suǒ)谈(tán)冥(míng)谛(dì)及(jí)投(tóu)灰(huī)等(děng)诸(zhū)

外道種．說有真我．遍滿十方．有何差別．世尊亦曾於楞伽

外(wài)道(dào)种(zhǒng)说(shuō)有(yǒu)真(zhēn)我(wǒ)遍(biàn)满(mǎn)十(shí)方(fāng)有(yǒu)何(hé)差(chā)别(bié)世(shì)尊(zūn)亦(yì)曾(céng)于(yú)楞(léng)伽(qié)

山shān 为wèi 大dà 慧huì 等děng 敷fū 演yǎn 斯sī 义yì 彼bǐ 外wài 道dào 等děng 常cháng 说shuō 自zì 然rán 我wǒ 说shuō 因yīn 缘yuán 非fēi

山為大慧等.敷演斯義.彼外道等.常說自然.我說因緣.非

彼bǐ 境jìng 界jiè 我wǒ 今jīn 观guān 此cǐ 觉jué 性xìng 自zì 然rán 非fēi 生shēng 非fēi 灭miè 远yuǎn 离lí 一yī 切qiè 虚xū 妄wàng 颠diān

彼境界.我今觀此覺性自然.非生非滅.遠離一切虛妄顛

倒dǎo 似sì 非fēi 因yīn 缘yuán 与yǔ 彼bǐ 自zì 然rán 云yún 何hé 开kāi 示shì 不bù 入rù 群qún 邪xié 获huò 真zhēn 实shí 心xīn 妙miào

倒.似非因緣.與彼自然.云何開示.不入群邪.獲真實心.妙

觉jué 明míng 性xìng

覺明性.

佛fó 告gào 阿ā 难nán 我wǒ 今jīn 如rú 是shì 开kāi 示shì 方fāng 便biàn 真zhēn 实shí 告gào 汝rǔ 汝rǔ 犹yóu 未wèi 悟wù 惑huò 为wéi

佛告阿難.我今如是開示方便.真實告汝.汝猶未悟.惑為

自然阿难若必自然自须甄明有自然体汝且观此妙明
zì rán ā nán ruò bì zì rán zì xū zhēn míng yǒu zì rán tǐ rǔ qiě guān cǐ miào míng

自然.阿難.若必自然.自須甄明有自然體.汝且觀此妙明

见中以何为自此见为复以明为自以暗为自以空为自
jiàn zhōng yǐ hé wéi zì cǐ jiàn wéi fù yǐ míng wéi zì yǐ àn wéi zì yǐ kōng wéi zì

見中.以何為自.此見為復以明為自.以暗為自.以空為自.

以塞为自阿难若明为自应不见暗若复以空为自体者
yǐ sè wéi zì ā nán ruò míng wéi zì yīng bù jiàn àn ruò fù yǐ kōng wéi zì tǐ zhě

以塞為自.阿難.若明為自.應不見暗.若復以空為自體者.

应不见塞如是乃至诸暗等相以为自者则于明时见性
yīng bù jiàn sè rú shì nǎi zhì zhū àn děng xiàng yǐ wèi zì zhě zé yú míng shí jiàn xìng

應不見塞.如是乃至諸暗等相.以為自者.則於明時.見性

断灭云何见明
duàn miè yún hé jiàn míng

斷滅.云何見明.

ā nán yán bì cǐ miào jiàn xìng fēi zì rán wǒ jīn fā míng shì yīn yuán xìng xīn yóu wèi
阿难言必此妙见性非自然我今发明是因缘性心犹未
阿難言.必此妙見性非自然.我今發明是因緣性.心猶未

míng zī xún rú lái shì yì yún hé hé yīn yuán xìng fó yán rǔ yán yīn yuán wú fù wèn
明咨询如来是义云何合因缘性佛言汝言因缘吾复问
明.咨詢如來.是義云何.合因緣性.佛言.汝言因緣.吾復問

rǔ rǔ jīn tóng jiàn jiàn xìng xiàn qián cǐ jiàn wéi fù yīn míng yǒu jiàn yīn àn yǒu jiàn yīn
汝汝今同见见性现前此见为复因明有见因暗有见因
汝.汝今同見.見性現前.此見為復因明有見.因暗有見.因

kōng yǒu jiàn yīn sè yǒu jiàn ā nán ruò yīn míng yǒu yīng bù jiàn àn rú yīn àn yǒu yīng
空有见因塞有见阿难若因明有应不见暗如因暗有应
空有見.因塞有見.阿難.若因明有.應不見暗.如因暗有.應

bù jiàn míng rú shì nǎi zhì yīn kōng yīn sè tóng yú míng àn fù cì ā nán cǐ jiàn yòu
不见明如是乃至因空因塞同于明暗复次阿难此见又
不見明.如是乃至因空因塞.同於明暗.復次阿難.此見又

fù yuán míng yǒu jiàn yuán àn yǒu jiàn yuán kōng yǒu jiàn yuán sè yǒu jiàn ā nán ruò yuán kōng
复缘明有见缘暗有见缘空有见缘塞有见阿难若缘空
復緣明有見.緣暗有見.緣空有見.緣塞有見.阿難.若緣空

yǒu yīng bù jiàn sè ruò yuán sè yǒu yīng bù jiàn kōng rú shì nǎi zhì yuán míng yuán àn tóng
有应不见塞若缘塞有应不见空如是乃至缘明缘暗同
有.應不見塞.若緣塞有.應不見空.如是乃至緣明緣暗.同

yú kōng sè dāng zhī rú shì jīng jué miào míng fēi yīn fēi yuán yì fēi zì rán fēi bù zì
于空塞当知如是精觉妙明非因非缘亦非自然非不自
於空塞.當知如是精覺妙明.非因非緣.亦非自然.非不自

rán wú fēi bù fēi wú shì fēi shì lí yī qiè xiàng jí yī qiè fǎ rǔ jīn yún hé yú
然无非不非无是非是离一切相即一切法汝今云何于
然.無非不非.無是非是.離一切相.即一切法.汝今云何於

zhōng cuò xīn yǐ zhū shì jiān xì lùn míng xiàng ér dé fēn bié rú yǐ shǒu zhǎng cuō mó xū
中措心以诸世间戏论名相而得分别如以手掌撮摩虚
中措心.以諸世間戲論名相.而得分別.如以手掌撮摩虛

空．秖益自勞．虛空云何隨汝執捉．

阿難白佛言．世尊．必妙覺性．非因非緣．世尊云何常與比丘宣說．見性具四種緣．所謂因空．因明．因心．因眼．是義云何．

佛言．阿難．我說世間諸因緣相．非第一義．阿難．吾復問汝．

诸zhū 世shì 间jiān 人rén 说shuō 我wǒ 能néng 见jiàn 云yún 何hé 名míng 见jiàn 云yún 何hé 不bù 见jiàn 阿ā 难nán 言yán 世shì 人rén 因yīn

諸世間人.說我能見.云何名見.云何不見.阿難言.世人因

于yú 日rì 月yuè 灯dēng 光guāng 见jiàn 种zhǒng 种zhǒng 相xiàng 名míng 之zhī 为wéi 见jiàn 若ruò 复fù 无wú 此cǐ 三sān 种zhǒng 光guāng 明míng 则zé

於日月燈光.見種種相.名之為見.若復無此三種光明.則

不bù 能néng 见jiàn 阿ā 难nán 若ruò 无wú 明míng 时shí 名míng 不bù 见jiàn 者zhě 应yīng 不bù 见jiàn 暗àn 若ruò 必bì 见jiàn 暗àn 此cǐ

不能見.阿難.若無明時.名不見者.應不見暗.若必見暗.此

但dàn 无wú 明míng 云yún 何hé 无wú 见jiàn 阿ā 难nán 若ruò 在zài 暗àn 时shí 不bù 见jiàn 明míng 故gù 名míng 为wéi 不bù 见jiàn 今jīn

但無明.云何無見.阿難.若在暗時.不見明故.名為不見.今

在zài 明míng 时shí 不bù 见jiàn 暗àn 相xiàng 还hái 名míng 不bù 见jiàn 如rú 是shì 二èr 相xiàng 俱jù 名míng 不bù 见jiàn 若ruò 复fù 二èr

在明時.不見暗相.還名不見.如是二相.俱名不見.若復二

相 xiàng 自 zì 相 xiāng 凌 líng 夺 duó 非 fēi 汝 rǔ 见 jiàn 性 xìng 于 yú 中 zhōng 暂 zàn 无 wú 如 rú 是 shì 则 zé 知 zhī 二 èr 俱 jù 名 míng 见 jiàn 云 yún

相.自相凌奪.非汝見性.於中暫無.如是則知二俱名見.云

何 hé 不 bù 见 jiàn 是 shì 故 gù 阿 ā 难 nán 汝 rǔ 今 jīn 当 dāng 知 zhī 见 jiàn 明 míng 之 zhī 时 shí 见 jiàn 非 fēi 是 shì 明 míng 见 jiàn 暗 àn 之 zhī

何不見.是故阿難.汝今當知.見明之時.見非是明.見暗之

时 shí 见 jiàn 非 fēi 是 shì 暗 àn 见 jiàn 空 kōng 之 zhī 时 shí 见 jiàn 非 fēi 是 shì 空 kōng 见 jiàn 塞 sè 之 zhī 时 shí 见 jiàn 非 fēi 是 shì 塞 sè 四 sì

時.見非是暗.見空之時.見非是空.見塞之時.見非是塞.四

义 yì 成 chéng 就 jiù 汝 rǔ 复 fù 应 yīng 知 zhī 见 jiàn 见 jiàn 之 zhī 时 shí 见 jiàn 非 fēi 是 shì 见 jiàn 见 jiàn 犹 yóu 离 lí 见 jiàn 见 jiàn 不 bù 能 néng

義成就.汝復應知.見見之時.見非是見.見猶離見.見不能

及 jí 云 yún 何 hé 复 fù 说 shuō 因 yīn 缘 yuán 自 zì 然 rán 及 jí 和 hé 合 hé 相 xiàng 汝 rǔ 等 děng 声 shēng 闻 wén 狭 xiá 劣 liè 无 wú 识 shí 不 bù

及.云何復說因緣自然及和合相.汝等聲聞.狹劣無識.不

能通達清淨實相.吾今誨汝.當善思惟.無得疲怠.妙菩提

néng tōng dá qīng jìng shí xiàng wú jīn huì rǔ dāng shàn sī wéi wú dé pí dài miào pú tí

路.

lù

阿難白佛言.世尊.如佛世尊.為我等輩.宣說因緣及與自

ā nán bái fó yán shì zūn rú fó shì zūn wèi wǒ děng bèi xuān shuō yīn yuán jí yǔ zì

然.諸和合相.與不和合.心猶未開.而今更聞見見非見.重

rán zhū hé hé xiàng yǔ bù hé hé xīn yóu wèi kāi ér jīn gèng wén jiàn jiàn fēi jiàn chóng

增迷悶.伏願弘慈.施大慧目.開示我等覺心明淨.作是語

zēng mí mèn fú yuàn hóng cí shī dà huì mù kāi shì wǒ děng jué xīn míng jìng zuò shì yǔ

已(yǐ)悲(bēi)泪(lèi)顶(dǐng)礼(lǐ)承(chéng)受(shòu)圣(shèng)旨(zhǐ)

已.悲淚頂禮.承受聖旨.

尔(ěr)时(shí)世(shì)尊(zūn)怜(lián)悯(mǐn)阿(ā)难(nán)及(jí)诸(zhū)大(dà)众(zhòng)将(jiāng)欲(yù)敷(fū)演(yǎn)大(dà)陀(tuó)罗(luó)尼(ní)诸(zhū)三(sān)

尒時.世尊憐愍阿難及諸大衆.將欲敷演大陁羅尼.諸三

摩(mó)提(tí)妙(miào)修(xiū)行(xíng)路(lù)告(gào)阿(ā)难(nán)言(yán)汝(rǔ)虽(suī)强(qiáng)记(jì)但(dàn)益(yì)多(duō)闻(wén)于(yú)奢(shē)摩(mó)他(tā)

摩提.妙修行路.告阿難言.汝雖強記.但益多聞.於奢摩他.

微(wēi)密(mì)观(guān)照(zhào)心(xīn)犹(yóu)未(wèi)了(liǎo)汝(rǔ)今(jīn)谛(dì)听(tīng)吾(wú)今(jīn)为(wèi)汝(rǔ)分(fēn)别(bié)开(kāi)示(shì)亦(yì)令(lìng)

微密觀照.心猶未了.汝今諦聽.吾今為汝分別開示.亦令

将(jiāng)来(lái)诸(zhū)有(yǒu)漏(lòu)者(zhě)获(huò)菩(pú)提(tí)果(guǒ)阿(ā)难(nán)一(yī)切(qiè)众(zhòng)生(shēng)轮(lún)回(huí)世(shì)间(jiān)由(yóu)二(èr)

將來諸有漏者.獲菩提果.阿難.一切衆生.輪迴世間.由二

顛倒分別見妄．當處發生．當業輪轉．云何二見．一者衆生別業妄見．二者衆生同分妄見．

云何名為別業妄見．阿難．如世間人．目有赤眚．夜見燈光．別有圓影．五色重疊．於意云何．此夜燈明．所現圓光．為是燈色．為當見色．阿難．此若燈色．則非眚人何不同見．而此

圆影唯眚之观若是见色见已成色则彼眚人见圆影者
yuán yǐng wéi shěng zhī guān ruò shì jiàn sè jiàn yǐ chéng sè zé bǐ shěng rén jiàn yuán yǐng zhě
圓影.唯眚之觀.若是見色.見已成色.則彼眚人見圓影者.

名为何等复次阿难若此圆影离灯别有则合傍观屏帐
míng wèi hé děng fù cì ā nán ruò cǐ yuán yǐng lí dēng bié yǒu zé hé bàng guān píng zhàng
名為何等.復次阿難.若此圓影離燈別有.則合傍觀屏帳

几筵有圆影出离见别有应非眼瞩云何眚人目见圆影
jī yán yǒu yuán yǐng chū lí jiàn bié yǒu yīng fēi yǎn zhǔ yún hé shěng rén mù jiàn yuán yǐng
几筵.有圓影出.離見別有.應非眼矚.云何眚人目見圓影.

是故当知色实在灯见病为影影见俱眚见眚非病终不
shì gù dāng zhī sè shí zài dēng jiàn bìng wéi yǐng yǐng jiàn jù shěng jiàn shěng fēi bìng zhōng bù
是故當知.色實在燈.見病為影.影見俱眚.見眚非病.終不

应言是灯是见于是中有非灯非见如第二月非体非影
yīng yán shì dēng shì jiàn yú shì zhōng yǒu fēi dēng fēi jiàn rú dì èr yuè fēi tǐ fēi yǐng
應言是燈是見.於是中有非燈非見.如第二月.非體非影.

何以故第二之观捏所成故诸有智者不应说言此捏根
hé yǐ gù dì èr zhī guān niē suǒ chéng gù zhū yǒu zhì zhě bù yīng shuō yán cǐ niē gēn

何以故．第二之觀．捏所成故．諸有智者．不應說言．此捏根

元是形非形离见非见此亦如是目眚所成今欲名谁是
yuán shì xíng fēi xíng lí jiàn fēi jiàn cǐ yì rú shì mù shěng suǒ chéng jīn yù míng shuí shì

元．是形非形．離見非見．此亦如是．目眚所成．今欲名誰是

灯是见何况分别非灯非见
dēng shì jiàn hé kuàng fēn bié fēi dēng fēi jiàn

燈是見．何況分別非燈非見．

云何名为同分妄见阿难此阎浮提除大海水中间平陆
yún hé míng wéi tóng fēn wàng jiàn ā nán cǐ yán fú tí chú dà hǎi shuǐ zhōng jiān píng lù

云何名為同分妄見．阿難．此閻浮提．除大海水．中間平陸．

有三千洲正中大洲东西括量大国凡有二千三百其余
yǒu sān qiān zhōu zhèng zhōng dà zhōu dōng xī kuò liàng dà guó fán yǒu èr qiān sān bǎi qí yú

有三千洲．正中大洲．東西括量．大國凡有二千三百．其餘

小(xiǎo)洲(zhōu)在(zài)诸(zhū)海(hǎi)中(zhōng)其(qí)间(jiān)或(huò)有(yǒu)三(sān)两(liǎng)百(bǎi)国(guó)或(huò)一(yī)或(huò)二(èr)至(zhì)于(yú)三(sān)十(shí)

小洲在諸海中．其間或有三兩百國．或一或二．至於三十

四(sì)十(shí)五(wǔ)十(shí)阿(ā)难(nán)若(ruò)复(fù)此(cǐ)中(zhōng)有(yǒu)一(yī)小(xiǎo)洲(zhōu)只(zhǐ)有(yǒu)两(liǎng)国(guó)唯(wéi)一(yī)国(guó)人(rén)

四十五十．阿難．若復此中．有一小洲．只有兩國．唯一國人．

同(tóng)感(gǎn)恶(è)缘(yuán)则(zé)彼(bǐ)小(xiǎo)洲(zhōu)当(dāng)土(tǔ)众(zhòng)生(shēng)睹(dǔ)诸(zhū)一(yī)切(qiè)不(bù)祥(xiáng)境(jìng)界(jiè)或(huò)见(jiàn)

同感惡緣．則彼小洲．當土衆生．覩諸一切不祥境界．或見

二(èr)日(rì)或(huò)见(jiàn)两(liǎng)月(yuè)其(qí)中(zhōng)乃(nǎi)至(zhì)晕(yùn)蚀(shí)佩(pèi)玦(jué)彗(huì)孛(bèi)飞(fēi)流(liú)负(fù)耳(ěr)虹(hóng)蜺(ní)

二日．或見兩月．其中乃至暈蝕珮玦．彗孛飛流．負耳虹蜺．

种(zhǒng)种(zhǒng)恶(è)相(xiàng)但(dàn)此(cǐ)国(guó)见(jiàn)彼(bǐ)国(guó)众(zhòng)生(shēng)本(běn)所(suǒ)不(bù)见(jiàn)亦(yì)复(fù)不(bù)闻(wén)阿(ā)难(nán)

種種惡相．但此國見．彼國衆生．本所不見．亦復不聞．阿難．

wú jīn wèi rǔ yǐ cǐ èr shì jìn tuì hé míng ā nán rú bǐ zhòng shēng bié yè wàng jiàn
吾今為汝.以此二事.進退合明.阿難.如彼眾生.別業妄見.

zhǔ dēng guāng zhōng suǒ xiàn yuán yǐng suī xiàn sì jìng zhōng bǐ jiàn zhě mù shěng suǒ chéng shěng jí
矚燈光中所現圓影.雖現似境.終彼見者.目眚所成.眚即

jiàn láo fēi sè suǒ zào rán jiàn shěng zhě zhōng wú jiàn jiù lì rǔ jīn rì yǐ mù guān jiàn
見勞.非色所造.然見眚者.終無見咎.例汝今日.以目觀見

shān hé guó tǔ jí zhū zhòng shēng jiē shì wú shǐ jiàn bìng suǒ chéng jiàn yǔ jiàn yuán sì xiàn
山河國土及諸眾生.皆是無始見病所成.見與見緣.似現

qián jìng yuán wǒ jué míng jiàn suǒ yuán shěng jué jiàn jí shěng běn jué míng xīn jué yuán fēi shěng
前境.元我覺明.見所緣眚.覺見即眚.本覺明心.覺緣非眚.

觉所觉眚觉非眚中此实见见云何复名觉闻知见是故
jué suǒ jué shěng jué fēi shěng zhōng cǐ shí jiàn jiàn yún hé fù míng jué wén zhī jiàn shì gù

覺所覺眚。覺非眚中。此實見見。云何復名覺聞知見。是故

汝今见我及汝并诸世间十类众生皆即见眚非见眚者
rǔ jīn jiàn wǒ jí rǔ bìng zhū shì jiān shí lèi zhòng shēng jiē jí jiàn shěng fēi jiàn shěng zhě

汝今見我及汝。并諸世間十類衆生。皆即見眚。非見眚者。

彼见真精性非眚者故不名见阿难如彼众生同分妄见
bǐ jiàn zhēn jīng xìng fēi shěng zhě gù bù míng jiàn ā nán rú bǐ zhòng shēng tóng fēn wàng jiàn

彼見真精。性非眚者。故不名見。阿難。如彼衆生同分妄見。

例彼妄见别业一人一病目人同彼一国彼见圆影眚妄
lì bǐ wàng jiàn bié yè yī rén yī bìng mù rén tóng bǐ yī guó bǐ jiàn yuán yǐng shěng wàng

例彼妄見別業一人。一病目人同彼一國。彼見圓影。眚妄

所生此众同分所现不祥同见业中瘴恶所起俱是无始
suǒ shēng cǐ zhòng tóng fēn suǒ xiàn bù xiáng tóng jiàn yè zhōng zhàng è suǒ qǐ jù shì wú shǐ

所生。此衆同分所現不祥。同見業中瘴惡所起。俱是無始

见(jiàn)妄(wàng)所(suǒ)生(shēng)例(lì)阎(yán)浮(fú)提(tí)三(sān)千(qiān)洲(zhōu)中(zhōng)兼(jiān)四(sì)大(dà)海(hǎi)娑(suō)婆(pó)世(shì)界(jiè)并(bìng)洎(jì)

見妄所生.例閻浮提三千洲中.兼四大海.娑婆世界.并洎

十(shí)方(fāng)诸(zhū)有(yǒu)漏(lòu)国(guó)及(jí)诸(zhū)众(zhòng)生(shēng)同(tóng)是(shì)觉(jué)明(míng)无(wú)漏(lòu)妙(miào)心(xīn)见(jiàn)闻(wén)觉(jué)知(zhī)

十方諸有漏國.及諸衆生.同是覺明無漏妙心.見聞覺知

虚(xū)妄(wàng)病(bìng)缘(yuán)和(hé)合(hé)妄(wàng)生(shēng)和(hé)合(hé)妄(wàng)死(sǐ)若(ruò)能(néng)远(yuǎn)离(lí)诸(zhū)和(hé)合(hé)缘(yuán)及(jí)不(bù)

虛妄病緣.和合妄生.和合妄死.若能遠離諸和合緣及不

和(hé)合(hé)则(zé)复(fù)灭(miè)除(chú)诸(zhū)生(shēng)死(sǐ)因(yīn)圆(yuán)满(mǎn)菩(pú)提(tí)不(bù)生(shēng)灭(miè)性(xìng)清(qīng)净(jìng)本(běn)心(xīn)

和合.則復滅除諸生死因.圓滿菩提不生滅性.清淨本心.

本(běn)觉(jué)常(cháng)住(zhù)

本覺常住.

阿(ā)难(nán)汝(rǔ)虽(suī)先(xiān)悟(wù)本(běn)觉(jué)妙(miào)明(míng)性(xìng)非(fēi)因(yīn)缘(yuán)非(fēi)自(zì)然(rán)性(xìng)而(ér)犹(yóu)未(wèi)明(míng)

阿難．汝雖先悟本覺妙明．性非因緣．非自然性．而猶未明

如(rú)是(shì)觉(jué)元(yuán)非(fēi)和(hé)合(hé)生(shēng)及(jí)不(bù)和(hé)合(hé)阿(ā)难(nán)吾(wú)今(jīn)复(fù)以(yǐ)前(qián)尘(chén)问(wèn)汝(rǔ)

如是覺元．非和合生．及不和合．阿難．吾今復以前塵問汝．

汝(rǔ)今(jīn)犹(yóu)以(yǐ)一(yī)切(qiè)世(shì)间(jiān)妄(wàng)想(xiǎng)和(hé)合(hé)诸(zhū)因(yīn)缘(yuán)性(xìng)而(ér)自(zì)疑(yí)惑(huò)证(zhèng)菩(pú)

汝今猶以一切世間妄想和合．諸因緣性．而自疑惑．證菩

提(tí)心(xīn)和(hé)合(hé)起(qǐ)者(zhě)则(zé)汝(rǔ)今(jīn)者(zhě)妙(miào)净(jìng)见(jiàn)精(jīng)为(wéi)与(yǔ)明(míng)和(hé)为(wéi)与(yǔ)暗(àn)和(hé)

提心和合起者．則汝今者妙淨見精．為與明和．為與闇和．

为(wéi)与(yǔ)通(tōng)和(hé)为(wéi)与(yǔ)塞(sè)和(hé)若(ruò)明(míng)和(hé)者(zhě)且(qiě)汝(rǔ)观(guān)明(míng)当(dāng)明(míng)现(xiàn)前(qián)何(hé)处(chù)

為與通和．為與塞和．若明和者．且汝觀明．當明現前．何處

杂zá 见jiàn 见jiàn 相xiàng 可kě 辨biàn 杂zá 何hé 形xíng 像xiàng 若ruò 非fēi 见jiàn 者zhě 云yún 何hé 见jiàn 明míng 若ruò 即jí 见jiàn 者zhě

雜見．見相可辨．雜何形像．若非見者．云何見明．若即見者．

云yún 何hé 见jiàn 见jiàn 必bì 见jiàn 圆yuán 满mǎn 何hé 处chù 和hé 明míng 若ruò 明míng 圆yuán 满mǎn 不bù 合hé 见jiàn 和hé 见jiàn 必bì

云何見見．必見圓滿．何處和明．若明圓滿．不合見和．見必

异yì 明míng 杂zá 则zé 失shī 彼bǐ 性xìng 明míng 名míng 字zi 杂zá 失shī 明míng 性xìng 和hé 明míng 非fēi 义yì 彼bǐ 暗àn 与yǔ 通tōng

異明．雜則失彼性明名字．雜失明性．和明非義．彼暗與通

及jí 诸zhū 群qún 塞sè 亦yì 复fù 如rú 是shì

及諸群塞．亦復如是．

复fù 次cì 阿ā 难nán 又yòu 汝rǔ 今jīn 者zhě 妙miào 净jìng 见jiàn 精jīng 为wéi 与yǔ 明míng 合hé 为wéi 与yǔ 暗àn 合hé 为wéi 与yǔ

復次阿難．又汝今者．妙淨見精．為與明合．為與暗合．為與

通合为与塞合若明合者至于暗时明相已灭此见即不
tōng hé wéi yǔ sè hé ruò míng hé zhě zhì yú àn shí míng xiàng yǐ miè cǐ jiàn jí bù

通合．為與塞合．若明合者．至於暗時．明相已滅．此見即不

与诸暗合云何见暗若见暗时不与暗合与明合者应非
yǔ zhū àn hé yún hé jiàn àn ruò jiàn àn shí bù yǔ àn hé yǔ míng hé zhě yīng fēi

與諸暗合．云何見暗．若見暗時．不與暗合．與明合者．應非

见明既不见明云何明合了明非暗彼暗与通及诸群塞
jiàn míng jì bù jiàn míng yún hé míng hé liǎo míng fēi àn bǐ àn yǔ tōng jí zhū qún sè

見明．既不見明．云何明合．了明非暗．彼暗與通及諸群塞．

亦复如是
yì fù rú shì

亦復如是．

阿难白佛言世尊如我思惟此妙觉元与诸缘尘及心念
ā nán bái fó yán shì zūn rú wǒ sī wéi cǐ miào jué yuán yǔ zhū yuán chén jí xīn niàn

阿難白佛言．世尊．如我思惟．此妙覺元與諸緣塵及心念

虑 lǜ 非 fēi 和 hé 合 hé 耶 yé 佛 fó 言 yán 汝 rǔ 今 jīn 又 yòu 言 yán 觉 jué 非 fēi 和 hé 合 hé 吾 wú 复 fù 问 wèn 汝 rǔ 此 cǐ 妙 miào 见 jiàn

慮.非和合耶.佛言.汝今又言覺非和合.吾復問汝.此妙見

精 jīng 非 fēi 和 hé 合 hé 者 zhě 为 wéi 非 fēi 明 míng 和 hé 为 wéi 非 fēi 暗 àn 和 hé 为 wéi 非 fēi 通 tōng 和 hé 为 wéi 非 fēi 塞 sè 和 hé 若 ruò

精.非和合者.為非明和.為非暗和.為非通和.為非塞和.若

非 fēi 明 míng 和 hé 则 zé 见 jiàn 与 yǔ 明 míng 必 bì 有 yǒu 边 biān 畔 pàn 汝 rǔ 且 qiě 谛 dì 观 guān 何 hé 处 chù 是 shì 明 míng 何 hé 处 chù 是 shì

非明和.則見與明.必有邊畔.汝且諦觀.何處是明.何處是

见 jiàn 在 zài 见 jiàn 在 zài 明 míng 自 zì 何 hé 为 wéi 畔 pàn 阿 ā 难 nán 若 ruò 明 míng 际 jì 中 zhōng 必 bì 无 wú 见 jiàn 者 zhě 则 zé 不 bù 相 xiāng

見.在見在明.自何為畔.阿難.若明際中必無見者.則不相

及 jí 自 zì 不 bù 知 zhī 其 qí 明 míng 相 xiàng 所 suǒ 在 zài 畔 pàn 云 yún 何 hé 成 chéng 彼 bǐ 暗 àn 与 yǔ 通 tōng 及 jí 诸 zhū 群 qún 塞 sè 亦 yì

及.自不知其明相所在.畔云何成.彼暗與通及諸群塞.亦

复 fù 如 rú 是 shì

復如是.

又 yòu 妙 miào 见 jiàn 精 jīng 非 fēi 和 hé 合 hé 者 zhě 为 wéi 非 fēi 明 míng 合 hé 为 wéi 非 fēi 暗 àn 合 hé 为 wéi 非 fēi 通 tōng 合 hé 为 wéi 非 fēi

又妙見精.非和合者.為非明合.為非暗合.為非通合.為非

塞 sè 合 hé 若 ruò 非 fēi 明 míng 合 hé 则 zé 见 jiàn 与 yǔ 明 míng 性 xìng 相 xiàng 乖 guāi 角 jiǎo 如 rú 耳 ěr 与 yǔ 明 míng 了 liǎo 不 bù 相 xiāng 触 chù

塞合.若非明合.則見與明.性相乖角.如耳與明.了不相觸.

见 jiàn 且 qiě 不 bù 知 zhī 明 míng 相 xiàng 所 suǒ 在 zài 云 yún 何 hé 甄 zhēn 明 míng 合 hé 非 fēi 合 hé 理 lǐ 彼 bǐ 暗 àn 与 yǔ 通 tōng 及 jí 诸 zhū

見且不知明相所在.云何甄明合非合理.彼暗與通及諸

群 qún 塞 sè 亦 yì 复 fù 如 rú 是 shì

群塞.亦復如是.

阿ā 难nán 汝rǔ 犹yóu 未wèi 明míng 一yī 切qiè 浮fú 尘chén 诸zhū 幻huàn 化huà 相xiàng 当dāng 处chù 出chū 生shēng 随suí 处chù 灭miè 尽jìn

阿難。汝猶未明一切浮塵。諸幻化相。當處出生。隨處滅盡。

幻huàn 妄wàng 称chēng 相xiàng 其qí 性xìng 真zhēn 为wéi 妙miào 觉jué 明míng 体tǐ 如rú 是shì 乃nǎi 至zhì 五wǔ 阴yīn 六liù 入rù 从cóng 十shí

幻妄稱相。其性真為妙覺明體。如是乃至五陰六入。從十

二èr 处chù 至zhì 十shí 八bā 界jiè 因yīn 缘yuán 和hé 合hé 虚xū 妄wàng 有yǒu 生shēng 因yīn 缘yuán 别bié 离lí 虚xū 妄wàng 名míng 灭miè

二處至十八界。因緣和合。虛妄有生。因緣別離。虛妄名滅。

殊shū 不bù 能néng 知zhī 生shēng 灭miè 去qù 来lái 本běn 如rú 来lái 藏zàng 常cháng 住zhù 妙miào 明míng 不bù 动dòng 周zhōu 圆yuán 妙miào 真zhēn

殊不能知。生滅去來。本如來藏。常住妙明。不動周圓。妙真

如rú 性xìng 性xìng 真zhēn 常cháng 中zhōng 求qiú 于yú 去qù 来lái 迷mí 悟wù 死sǐ 生shēng 了liǎo 无wú 所suǒ 得dé

如性。性真常中。求於去來。迷悟死生。了無所得。

阿ā 难nán 云yún 何hé 五wǔ 阴yīn 本běn 如rú 来lái 藏zàng 妙miào 真zhēn 如rú 性xìng 阿ā 难nán 譬pì 如rú 有yǒu 人rén 以yǐ 清qīng

阿難．云何五陰．本如來藏妙真如性．阿難．譬如有人以清

净jìng 目mù 观guān 晴qíng 明míng 空kōng 唯wéi 一yī 精jīng 虚xū 迥jiǒng 无wú 所suǒ 有yǒu 其qí 人rén 无wú 故gù 不bù 动dòng 目mù 睛jīng

淨目．觀晴明空．唯一精虛．迥無所有．其人無故．不動目睛．

瞪dèng 以yǐ 发fā 劳láo 则zé 于yú 虚xū 空kōng 别bié 见jiàn 狂kuáng 花huā 复fù 有yǒu 一yī 切qiè 狂kuáng 乱luàn 非fēi 相xiàng 色sè 阴yīn

瞪以發勞．則於虛空別見狂花．復有一切狂乱非相．色陰

当dāng 知zhī 亦yì 复fù 如rú 是shì 阿ā 难nán 是shì 诸zhū 狂kuáng 花huā 非fēi 从cóng 空kōng 来lái 非fēi 从cóng 目mù 出chū 如rú 是shì

當知．亦復如是．阿難．是諸狂花．非從空來．非從目出．如是

阿ā 难nán 若ruò 空kōng 来lái 者zhě 既jì 从cóng 空kōng 来lái 还hái 从cóng 空kōng 入rù 若ruò 有yǒu 出chū 入rù 即jí 非fēi 虚xū 空kōng

阿難．若空來者．既從空來．還從空入．若有出入．即非虛空．

空 kōng 若 ruò 非 fēi 空 kōng 自 zì 不 bù 容 róng 其 qí 花 huā 相 xiàng 起 qǐ 灭 miè 如 rú 阿 ā 难 nán 体 tǐ 不 bù 容 róng 阿 ā 难 nán 若 ruò 目 mù

空若非空．自不容其花相起滅．如阿難體不容阿難．若目

出 chū 者 zhě 既 jì 从 cóng 目 mù 出 chū 还 hái 从 cóng 目 mù 入 rù 即 jí 此 cǐ 花 huā 性 xìng 从 cóng 见 jiàn 出 chū 故 gù 当 dāng 合 hé 有 yǒu 见 jiàn

出者．既從目出．還從目入．即此花性從見出故．當合有見．

若 ruò 有 yǒu 见 jiàn 者 zhě 去 qù 既 jì 花 huā 空 kōng 旋 xuán 合 hé 见 jiàn 眼 yǎn 若 ruò 无 wú 见 jiàn 者 zhě 出 chū 既 jì 翳 yì 空 kōng 旋 xuán 当 dāng

若有見者．去既花空．旋合見眼．若無見者．出既翳空．旋當

翳 yì 眼 yǎn 又 yòu 见 jiàn 花 huā 时 shí 目 mù 应 yīng 无 wú 翳 yì 云 yún 何 hé 晴 qíng 空 kōng 号 hào 清 qīng 明 míng 眼 yǎn 是 shì 故 gù 当 dāng 知 zhī

翳眼．又見花時．目應無翳．云何晴空．号清明眼．是故當知

色 sè 阴 yīn 虚 xū 妄 wàng 本 běn 非 fēi 因 yīn 缘 yuán 非 fēi 自 zì 然 rán 性 xìng

色陰虛妄．本非因緣．非自然性．

阿(ā)难(nán)譬(pì)如(rú)有(yǒu)人(rén)手(shǒu)足(zú)宴(yàn)安(ān)百(bǎi)骸(hái)调(tiáo)适(shì)忽(hū)如(rú)忘(wàng)生(shēng)性(xìng)无(wú)违(wéi)顺(shùn)

阿難.譬如有人手足宴安.百骸調適.忽如忘生.性無違順.

其(qí)人(rén)无(wú)故(gù)以(yǐ)二(èr)手(shǒu)掌(zhǎng)于(yú)空(kōng)相(xiāng)摩(mó)于(yú)二(èr)手(shǒu)中(zhōng)妄(wàng)生(shēng)涩(sè)滑(huá)冷(lěng)热(rè)

其人無故.以二手掌.於空相摩.於二手中.妄生澀滑冷熱

诸(zhū)相(xiàng)受(shòu)阴(yīn)当(dāng)知(zhī)亦(yì)复(fù)如(rú)是(shì)阿(ā)难(nán)是(shì)诸(zhū)幻(huàn)触(chù)不(bù)从(cóng)空(kōng)来(lái)不(bù)从(cóng)

諸相.受陰當知.亦復如是.阿難.是諸幻觸.不從空來.不從

掌(zhǎng)出(chū)如(rú)是(shì)阿(ā)难(nán)若(ruò)空(kōng)来(lái)者(zhě)既(jì)能(néng)触(chù)掌(zhǎng)何(hé)不(bù)触(chù)身(shēn)不(bù)应(yīng)虚(xū)空(kōng)

掌出.如是阿難.若空來者.既能觸掌.何不觸身.不應虛空.

选(xuǎn)择(zé)来(lái)触(chù)若(ruò)从(cóng)掌(zhǎng)出(chū)应(yīng)非(fēi)待(dài)合(hé)又(yòu)掌(zhǎng)出(chū)故(gù)合(hé)则(zé)掌(zhǎng)知(zhī)离(lí)即(jí)

選擇來觸.若從掌出.應非待合.又掌出故.合則掌知.離即

触入臂腕骨髓应亦觉知入时踪迹必有觉心知出知入
chù rù bì wàn gǔ suǐ yīng yì jué zhī rù shí zōng jì bì yǒu jué xīn zhī chū zhī rù

觸入。臂腕骨髓。應亦覺知入時蹤跡。必有覺心。知出知入。

自有一物身中往来何待合知要名为触是故当知受阴
zì yǒu yī wù shēn zhōng wǎng lái hé dài hé zhī yào míng wéi chù shì gù dāng zhī shòu yīn

自有一物。身中往來。何待合知。要名為觸。是故當知。受陰

虚妄本非因缘非自然性
xū wàng běn fēi yīn yuán fēi zì rán xìng

虛妄。本非因緣。非自然性。

阿难譬如有人谈说醋梅口中水出思蹋悬崖足心酸涩
ā nán pì rú yǒu rén tán shuō cù méi kǒu zhōng shuǐ chū sī tà xuán yá zú xīn suān sè

阿難。譬如有人。談說醋梅。口中水出。思蹋懸崖。足心酸澀。

想阴当知亦复如是阿难如是醋说不从梅生非从口入
xiǎng yīn dāng zhī yì fù rú shì ā nán rú shì cù shuō bù cóng méi shēng fēi cóng kǒu rù

想陰當知。亦復如是。阿難。如是醋說。不從梅生。非從口入。

如是阿难若梅生者梅合自谈何待人说若从口入自合
rú shì ā nán ruò méi shēng zhě méi hé zì tán hé dài rén shuō ruò cóng kǒu rù zì hé
如是阿難.若梅生者.梅合自談.何待人說.若從口入.自合

口闻何须待耳若独耳闻此水何不耳中而出想踏悬崖
kǒu wén hé xū dài ěr ruò dú ěr wén cǐ shuǐ hé bù ěr zhōng ér chū xiǎng tà xuán yá
口聞.何須待耳.若獨耳聞.此水何不耳中而出.想踏懸崖.

与说相类是故当知想阴虚妄本非因缘非自然性
yǔ shuō xiāng lèi shì gù dāng zhī xiǎng yīn xū wàng běn fēi yīn yuán fēi zì rán xìng
與說相類.是故當知想陰虛妄.本非因緣.非自然性.

阿难譬如暴流波浪相续前际后际不相逾越行阴当知
ā nán pì rú bào liú bō làng xiāng xù qián jì hòu jì bù xiāng yú yuè xíng yīn dāng zhī
阿難.譬如暴流.波浪相續.前際後際.不相踰越.行陰當知

亦复如是阿难如是流性不因空生不因水有亦非水性
yì fù rú shì ā nán rú shì liú xìng bù yīn kōng shēng bù yīn shuǐ yǒu yì fēi shuǐ xìng
亦復如是.阿難.如是流性.不因空生.不因水有.亦非水性.

fēi lí kōng shuǐ rú shì ā nán ruò yīn kōng shēng zé zhū shí fāng wú jìn xū kōng chéng wú
非离空水如是阿难若因空生则诸十方无尽虚空成无

非離空水。如是阿難。若因空生。則諸十方無盡虛空。成無

jìn liú shì jiè zì rán jù shòu lún nì ruò yīn shuǐ yǒu zé cǐ bào liú xìng yīng fēi shuǐ
尽流世界自然俱受沦溺若因水有则此暴流性应非水

盡流。世界自然俱受淪溺。若因水有。則此暴流。性應非水。

yǒu suǒ yǒu xiàng jīn yīng xiàn zài ruò jí shuǐ xìng zé chéng qīng shí yīng fēi shuǐ tǐ ruò lí
有所有相今应现在若即水性则澄清时应非水体若离

有所有相。今應現在。若即水性。則澄清時。應非水體。若離

kōng shuǐ kōng fēi yǒu wài shuǐ wài wú liú shì gù dāng zhī xíng yīn xū wàng běn fēi yīn yuán
空水空非有外水外无流是故当知行阴虚妄本非因缘

空水。空非有外。水外無流。是故當知。行陰虛妄。本非因緣。

fēi zì rán xìng
非自然性

非自然性。

阿ā 难nán 譬pì 如rú 有yǒu 人rén 取qǔ 频pín 伽qié 瓶píng 塞sāi 其qí 两liǎng 孔kǒng 满mǎn 中zhōng 擎qíng 空kōng 千qiān 里lǐ 远yuǎn 行xíng

阿難．譬如有人取頻伽瓶．塞其兩孔．滿中擎空．千里遠行．

用yòng 饷xiǎng 他tā 国guó 识shí 阴yīn 当dāng 知zhī 亦yì 复fù 如rú 是shì 阿ā 难nán 如rú 是shì 虚xū 空kōng 非fēi 彼bǐ 方fāng 来lái

用餉他國．識陰當知．亦復如是．阿難．如是虛空．非彼方來．

非fēi 此cǐ 方fāng 入rù 如rú 是shì 阿ā 难nán 若ruò 彼bǐ 方fāng 来lái 则zé 本běn 瓶píng 中zhōng 既jì 贮zhù 空kōng 去qù 于yú 本běn

非此方入．如是阿難．若彼方來．則本瓶中．既貯空去．於本

瓶píng 地dì 应yīng 少shǎo 虚xū 空kōng 若ruò 此cǐ 方fāng 入rù 开kāi 孔kǒng 倒dào 瓶píng 应yīng 见jiàn 空kōng 出chū 是shì 故gù 当dāng 知zhī

瓶地．應少虛空．若此方入．開孔倒瓶．應見空出．是故當知．

识shí 阴yīn 虚xū 妄wàng 本běn 非fēi 因yīn 缘yuán 非fēi 自zì 然rán 性xìng

識陰虛妄．本非因緣．非自然性．

大佛頂萬行首楞嚴經卷第二

大 dà 佛 fó 顶 dǐng 万 wàn 行 xíng 首 shǒu 楞 léng 严 yán 经 jīng 卷 juàn 第 dì 二 èr

大佛顶如来密因修证了义诸菩萨万行首楞严经
dà fó dǐng rú lái mì yīn xiū zhèng liǎo yì zhū pú sà wàn xíng shǒu léng yán jīng

大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經

卷第三
juàn dì sān

卷第三

一名中印度那兰陀大道场经于灌顶部录出别行
yī míng zhōng yìn dù nà lán tuó dà dào chǎng jīng yú guàn dǐng bù lù chū bié xíng

一名中印度那蘭陀大道場經於灌頂部錄出別行

唐天竺沙门般剌蜜帝译
táng tiān zhú shā mén bō là mì dì yì

唐天竺沙門般剌蜜帝譯

复次阿难云何六入本如来藏妙真如性阿难即彼目睛
fù cì ā nán yún hé liù rù běn rú lái zàng miào zhēn rú xìng ā nán jí bǐ mù jīng

復次阿難.云何六入.本如來藏妙真如性.阿難.即彼目睛

瞪发劳者兼目与劳同是菩提瞪发劳相因于明暗二种
dèng fā láo zhě jiān mù yǔ láo tóng shì pú tí dèng fā láo xiàng yīn yú míng àn èr zhǒng

瞪發勞者.兼目與勞.同是菩提.瞪發勞相.因於明暗二種

妄wàng 尘chén 发fā 见jiàn 居jū 中zhōng 吸xī 此cǐ 尘chén 象xiàng 名míng 为wéi 见jiàn 性xìng 此cǐ 见jiàn 离lí 彼bǐ 明míng 暗àn 二èr 尘chén

妄塵。發見居中。吸此塵象。名為見性。此見離彼明暗二塵。

毕bì 竟jìng 无wú 体tǐ 如rú 是shì 阿ā 难nán 当dāng 知zhī 是shì 见jiàn 非fēi 明míng 暗àn 来lái 非fēi 于yú 根gēn 出chū 不bù 于yú

畢竟無體。如是阿難。當知是見。非明暗來。非於根出。不於

空kōng 生shēng 何hé 以yǐ 故gù 若ruò 从cóng 明míng 来lái 暗àn 即jí 随suí 灭miè 应yīng 非fēi 见jiàn 暗àn 若ruò 从cóng 暗àn 来lái 明míng

空生。何以故。若從明來。暗即隨滅。應非見暗。若從暗來。明

即jí 随suí 灭miè 应yīng 无wú 见jiàn 明míng 若ruò 从cóng 根gēn 生shēng 必bì 无wú 明míng 暗àn 如rú 是shì 见jiàn 精jīng 本běn 无wú 自zì

即隨滅。應無見明。若從根生。必無明暗。如是見精本無自

性xìng 若ruò 于yú 空kōng 出chū 前qián 瞩zhǔ 尘chén 象xiàng 归guī 当dāng 见jiàn 根gēn 又yòu 空kōng 自zì 观guān 何hé 关guān 汝rǔ 入rù 是shì

性。若於空出。前矚塵象。歸當見根。又空自觀。何關汝入。是

故gù 当dāng 知zhī 眼yǎn 入rù 虚xū 妄wàng 本běn 非fēi 因yīn 缘yuán 非fēi 自zì 然rán 性xìng

故當知。眼入虛妄。本非因緣。非自然性。

阿ā 难nán 譬pì 如rú 有yǒu 人rén 以yǐ 两liǎng 手shǒu 指zhǐ 急jí 塞sāi 其qí 耳ěr 耳ěr 根gēn 劳láo 故gù 头tóu 中zhōng 作zuò 声shēng

阿難。譬如有人。以兩手指急塞其耳。耳根勞故。頭中作聲。

兼jiān 耳ěr 与yǔ 劳láo 同tóng 是shì 菩pú 提tí 瞪dèng 发fā 劳láo 相xiàng 因yīn 于yú 动dòng 静jìng 二èr 种zhǒng 妄wàng 尘chén 发fā 闻wén

兼耳與勞。同是菩提。瞪發勞相。因於動靜二種妄塵。發聞

居jū 中zhōng 吸xī 此cǐ 尘chén 象xiàng 名míng 听tīng 闻wén 性xìng 此cǐ 闻wén 离lí 彼bǐ 动dòng 静jìng 二èr 尘chén 毕bì 竟jìng 无wú 体tǐ

居中。吸此塵象。名聽聞性。此聞離彼動靜二塵。畢竟無體。

如rú 是shì 阿ā 难nán 当dāng 知zhī 是shì 闻wén 非fēi 动dòng 静jìng 来lái 非fēi 于yú 根gēn 出chū 不bù 于yú 空kōng 生shēng 何hé 以yǐ

如是阿難。當知是聞。非動靜來。非於根出。不於空生。何以

故(gù)若(ruò)从(cóng)静(jìng)来(lái)动(dòng)即(jí)随(suí)灭(miè)应(yīng)非(fēi)闻(wén)动(dòng)若(ruò)从(cóng)动(dòng)来(lái)静(jìng)即(jí)随(suí)灭(miè)应(yīng)

故．若從靜來．動即隨滅．應非聞動．若從動來．靜即隨滅．應

无(wú)觉(jué)静(jìng)若(ruò)从(cóng)根(gēn)生(shēng)必(bì)无(wú)动(dòng)静(jìng)如(rú)是(shì)闻(wén)体(tǐ)本(běn)无(wú)自(zì)性(xìng)若(ruò)于(yú)空(kōng)

無覺靜．若從根生．必無動靜．如是聞體．本無自性．若於空

出(chū)有(yǒu)闻(wén)成(chéng)性(xìng)即(jí)非(fēi)虚(xū)空(kōng)又(yòu)空(kōng)自(zì)闻(wén)何(hé)关(guān)汝(rǔ)入(rù)是(shì)故(gù)当(dāng)知(zhī)耳(ěr)

出．有聞成性．即非虛空．又空自聞．何關汝入．是故當知．耳

入(rù)虚(xū)妄(wàng)本(běn)非(fēi)因(yīn)缘(yuán)非(fēi)自(zì)然(rán)性(xìng)

入虛妄．本非因緣．非自然性．

阿(ā)难(nán)譬(pì)如(rú)有(yǒu)人(rén)急(jí)畜(xù)其(qí)鼻(bí)畜(xù)久(jiǔ)成(chéng)劳(láo)则(zé)于(yú)鼻(bí)中(zhōng)闻(wén)有(yǒu)冷(lěng)触(chù)

阿難．譬如有人．急畜其鼻．畜久成勞．則於鼻中聞有冷觸．

因(yīn)触(chù)分(fēn)别(bié)通(tōng)塞(sè)虚(xū)实(shí)如(rú)是(shì)乃(nǎi)至(zhì)诸(zhū)香(xiāng)臭(chòu)气(qì)兼(jiān)鼻(bí)与(yǔ)劳(láo)同(tóng)是(shì)

因觸分別.通塞虛實.如是乃至諸香臭氣.兼鼻與勞.同是

菩(pú)提(tí)瞪(dèng)发(fā)劳(láo)相(xiàng)因(yīn)于(yú)通(tōng)塞(sè)二(èr)种(zhǒng)妄(wàng)尘(chén)发(fā)闻(wén)居(jū)中(zhōng)吸(xī)此(cǐ)尘(chén)象(xiàng)

菩提.瞪發勞相.因於通塞二種妄塵.發聞居中.吸此塵象.

名(míng)嗅(xiù)闻(wén)性(xìng)此(cǐ)闻(wén)离(lí)彼(bǐ)通(tōng)塞(sè)二(èr)尘(chén)毕(bì)竟(jìng)无(wú)体(tǐ)当(dāng)知(zhī)是(shì)闻(wén)非(fēi)通(tōng)

名齅聞性.此聞離彼通塞二塵.畢竟無體.當知是聞非通

塞(sè)来(lái)非(fēi)于(yú)根(gēn)出(chū)不(bù)于(yú)空(kōng)生(shēng)何(hé)以(yǐ)故(gù)若(ruò)从(cóng)通(tōng)来(lái)塞(sè)自(zì)随(suí)灭(miè)云(yún)

塞來.非於根出.不於空生.何以故.若從通來.塞自隨滅.云

何(hé)知(zhī)塞(sè)如(rú)因(yīn)塞(sè)有(yǒu)通(tōng)则(zé)无(wú)闻(wén)云(yún)何(hé)发(fā)明(míng)香(xiāng)臭(chòu)等(děng)触(chù)若(ruò)从(cóng)根(gēn)

何知塞.如因塞有.通則無聞.云何發明香臭等觸.若從根

生必无通塞如是闻体本无自性若从空出是闻自当回
shēng bì wú tōng sè rú shì wén tǐ běn wú zì xìng ruò cóng kōng chū shì wén zì dāng huí

生.必無通塞.如是聞体.本無自性.若從空出.是聞自當迴

嗅汝鼻空自有闻何关汝入是故当知鼻入虚妄本非因
xiù rǔ bí kōng zì yǒu wén hé guān rǔ rù shì gù dāng zhī bí rù xū wàng běn fēi yīn

齅汝鼻.空自有聞.何關汝入.是故當知.鼻入虛妄.本非因

缘非自然性
yuán fēi zì rán xìng

緣.非自然性.

阿难譬如有人以舌舐吻熟舐令劳其人若病则有苦味
ā nán pì rú yǒu rén yǐ shé shì wěn shú shì lìng láo qí rén ruò bìng zé yǒu kǔ wèi

阿難.譬如有人.以舌舐吻.熟舐令勞.其人若病.則有苦味.

无病之人微有甜触由甜与苦显此舌根不动之时淡性
wú bìng zhī rén wēi yǒu tián chù yóu tián yǔ kǔ xiǎn cǐ shé gēn bù dòng zhī shí dàn xìng

無病之人.微有甜觸.由甜與苦.顯此舌根.不動之時.淡性

常cháng 在zài 兼jiān 舌shé 与yǔ 劳láo 同tóng 是shì 菩pú 提tí 瞪dèng 发fā 劳láo 相xiàng 因yīn 甜tián 苦kǔ 淡dàn 二èr 种zhǒng 妄wàng 尘chén

常在．兼舌與勞．同是菩提瞪發勞相．因甜苦淡二種妄塵．

发fā 知zhī 居jū 中zhōng 吸xī 此cǐ 尘chén 象xiàng 名míng 知zhī 味wèi 性xìng 此cǐ 知zhī 味wèi 性xìng 离lí 彼bǐ 甜tián 苦kǔ 及jí 淡dàn

發知居中．吸此塵象．名知味性．此知味性．離彼甜苦及淡

二èr 尘chén 毕bì 竟jìng 无wú 体tǐ 如rú 是shì 阿ā 难nán 当dāng 知zhī 如rú 是shì 尝cháng 苦kǔ 淡dàn 知zhī 非fēi 甜tián 苦kǔ 来lái

二塵．畢竟無體．如是阿難．當知如是嘗苦淡知．非甜苦來．

非fēi 因yīn 淡dàn 有yǒu 又yòu 非fēi 根gēn 出chū 不bù 于yú 空kōng 生shēng 何hé 以yǐ 故gù 若ruò 甜tián 苦kǔ 来lái 淡dàn 即jí 知zhī

非因淡有．又非根出．不於空生．何以故．若甜苦來．淡即知

灭miè 云yún 何hé 知zhī 淡dàn 若ruò 从cóng 淡dàn 出chū 甜tián 即jí 知zhī 亡wáng 复fù 云yún 何hé 知zhī 甜tián 苦kǔ 二èr 相xiàng 若ruò

滅．云何知淡．若從淡出．甜即知亡．復云何知甜苦二相．若

从舌生必无甜淡及与苦尘斯知味根本无自性若于空
cóng shé shēng bì wú tián dàn jí yǔ kǔ chén sī zhī wèi gēn běn wú zì xìng ruò yú kōng

從舌生．必無甜淡．及與苦塵．斯知味根．本無自性．若於空

出虚空自味非汝口知又空自知何关汝入是故当知舌
chū xū kōng zì wèi fēi rǔ kǒu zhī yòu kōng zì zhī hé guān rǔ rù shì gù dāng zhī shé

出．虛空自味．非汝口知．又空自知．何關汝入．是故當知．舌

入虚妄本非因缘非自然性
rù xū wàng běn fēi yīn yuán fēi zì rán xìng

入虛妄．本非因緣．非自然性．

阿难譬如有人以一冷手触于热手若冷势多热者从冷
ā nán pì rú yǒu rén yǐ yī lěng shǒu chù yú rè shǒu ruò lěng shì duō rè zhě cóng lěng

阿難．譬如有人．以一冷手．觸於熱手．若冷勢多．熱者從冷．

若热功胜冷者成热如是以此合觉之触显于离知涉势
ruò rè gōng shèng lěng zhě chéng rè rú shì yǐ cǐ hé jué zhī chù xiǎn yú lí zhī shè shì

若熱功勝．冷者成熱．如是以此合覺之觸．顯於離知．涉勢

若ruò 成chéng 因yīn 于yú 劳láo 触chù 兼jiān 身shēn 与yǔ 劳láo 同tóng 是shì 菩pú 提tí 瞪dèng 发fā 劳láo 相xiàng 因yīn 于yú 离lí 合hé

若成。因於勞觸。兼身與勞。同是菩提瞪發勞相。因於離合

二èr 种zhǒng 妄wàng 尘chén 发fā 觉jué 居jū 中zhōng 吸xī 此cǐ 尘chén 象xiàng 名míng 知zhī 觉jué 性xìng 此cǐ 知zhī 觉jué 体tǐ 离lí 彼bǐ

二種妄塵。發覺居中。吸此塵象。名知覺性。此知覺體。離彼

离lí 合hé 违wéi 顺shùn 二èr 尘chén 毕bì 竟jìng 无wú 体tǐ 如rú 是shì 阿ā 难nán 当dāng 知zhī 是shì 觉jué 非fēi 离lí 合hé 来lái

離合違順二塵。畢竟無體。如是阿難。當知是覺。非離合來。

非fēi 违wéi 顺shùn 有yǒu 不bù 于yú 根gēn 出chū 又yòu 非fēi 空kōng 生shēng 何hé 以yǐ 故gù 若ruò 合hé 时shí 来lái 离lí 当dāng 已yǐ

非違順有。不於根出。又非空生。何以故。若合時來。離當已

灭miè 云yún 何hé 觉jué 离lí 违wéi 顺shùn 二èr 相xiàng 亦yì 复fù 如rú 是shì 若ruò 从cóng 根gēn 出chū 必bì 无wú 离lí 合hé 违wéi

滅。云何覺離。違順二相。亦復如是。若從根出。必無離合違

shùn sì xiàng zé rǔ shēn zhī yuán wú zì xìng bì yú kōng chū kōng zì zhī jué hé guān rǔ
顺四相则汝身知元无自性必于空出空自知觉何关汝

順四相．則汝身知．元無自性．必於空出．空自知覺．何關汝

rù shì gù dāng zhī shēn rù xū wàng běn fēi yīn yuán fēi zì rán xìng
入是故当知身入虚妄本非因缘非自然性

入．是故當知．身入虛妄．本非因緣．非自然性．

ā nán pì rú yǒu rén láo juàn zé mián shuì shú biàn wù lǎn chén sī yì shī yì wéi wàng
阿难譬如有人劳倦则眠睡熟便寤览尘斯忆失忆为忘

阿難．譬如有人．勞倦則眠．睡熟便寤．覽塵斯憶．失憶為忘．

shì qí diān dǎo shēng zhù yì miè xī xí zhōng guī bù xiāng yú yuè chēng yì zhī gēn jiān yì
是其颠倒生住异灭吸习中归不相踰越称意知根兼意

是其顛倒．生住異滅．吸習中歸．不相踰越．稱意知根．兼意

yǔ láo tóng shì pú tí dèng fā láo xiàng yīn yú shēng miè èr zhǒng wàng chén jí zhī jū zhōng
与劳同是菩提瞪发劳相因于生灭二种妄尘集知居中

與勞．同是菩提瞪發勞相．因于生滅二種妄塵．集知居中．

吸xī 撮cuō 内nèi 尘chén 见jiàn 闻wén 逆nì 流liú 流liú 不bù 及jí 地dì 名míng 觉jué 知zhī 性xìng 此cǐ 觉jué 知zhī 性xìng 离lí 彼bǐ

吸撮內塵.見聞逆流.流不及地.名覺知性.此覺知性.離彼

寤wù 寐mèi 生shēng 灭miè 二èr 尘chén 毕bì 竟jìng 无wú 体tǐ 如rú 是shì 阿ā 难nán 当dāng 知zhī 如rú 是shì 觉jué 知zhī 之zhī 根gēn

寤寐生滅二塵.畢竟無體.如是阿難.當知如是覺知之根.

非fēi 寤wù 寐mèi 来lái 非fēi 生shēng 灭miè 有yǒu 不bù 于yú 根gēn 出chū 亦yì 非fēi 空kōng 生shēng 何hé 以yǐ 故gù 若ruò 从cóng 寤wù

非寤寐來.非生滅有.不於根出.亦非空生.何以故.若從寤

来lái 寐mèi 即jí 随suí 灭miè 将jiāng 何hé 为wéi 寐mèi 必bì 生shēng 时shí 有yǒu 灭miè 即jí 同tóng 无wú 令lìng 谁shuí 受shòu 灭miè 若ruò

來.寐即隨滅.將何為寐.必生時有.滅即同無.令誰受滅.若

从cóng 灭miè 有yǒu 生shēng 即jí 灭miè 无wú 孰shú 知zhī 生shēng 者zhě 若ruò 从cóng 根gēn 出chū 寤wù 寐mèi 二èr 相xiàng 随suí 身shēn 开kāi

從滅有.生即滅無.孰知生者.若從根出.寤寐二相隨身開

合hé 离lí 斯sī 二èr 体tǐ 此cǐ 觉jué 知zhī 者zhě 同tóng 于yú 空kōng 花huā 毕bì 竟jìng 无wú 性xìng 若ruò 从cóng 空kōng 生shēng 自zì

合.離斯二體.此覺知者.同於空花.畢竟無性.若從空生.自

是shì 空kōng 知zhī 何hé 关guān 汝rǔ 入rù 是shì 故gù 当dāng 知zhī 意yì 入rù 虚xū 妄wàng 本běn 非fēi 因yīn 缘yuán 非fēi 自zì 然rán

是空知.何關汝入.是故當知.意入虛妄.本非因緣.非自然

性xìng

性.

复fù 次cì 阿ā 难nán 云yún 何hé 十shí 二èr 处chù 本běn 如rú 来lái 藏zàng 妙miào 真zhēn 如rú 性xìng 阿ā 难nán 汝rǔ 且qiě 观guān

復次阿難.云何十二處.本如來藏妙真如性.阿難.汝且觀

此cǐ 祇qí 陀tuó 树shù 林lín 及jí 诸zhū 泉quán 池chí 于yú 意yì 云yún 何hé 此cǐ 等děng 为wéi 是shì 色sè 生shēng 眼yǎn 见jiàn 眼yǎn

此祇陁樹林及諸泉池.於意云何.此等為是色生眼見.眼

生色相.阿難.若復眼根生色相者.見空非色.色性應銷.銷

生shēng 色sè 相xiàng 阿ā 难nán 若ruò 复fù 眼yǎn 根gēn 生shēng 色sè 相xiàng 者zhě 见jiàn 空kōng 非fēi 色sè 色sè 性xìng 应yīng 销xiāo 销xiāo

則顯發.一切都無.色相既無.誰明空質.空亦如是.若復色

则zé 显xiǎn 发fā 一yī 切qiè 都dōu 无wú 色sè 相xiàng 既jì 无wú 谁shuí 明míng 空kōng 质zhì 空kōng 亦yì 如rú 是shì 若ruò 复fù 色sè

塵.生眼見者.觀空非色.見即銷亡.亡則都無.誰明空色.是

尘chén 生shēng 眼yǎn 见jiàn 者zhě 观guān 空kōng 非fēi 色sè 见jiàn 即jí 销xiāo 亡wáng 亡wáng 则zé 都dōu 无wú 谁shuí 明míng 空kōng 色sè 是shì

故當知.見與色空.俱無處所.即色與見.二處虛妄.本非因

故gù 当dāng 知zhī 见jiàn 与yǔ 色sè 空kōng 俱jù 无wú 处chù 所suǒ 即jí 色sè 与yǔ 见jiàn 二èr 处chù 虚xū 妄wàng 本běn 非fēi 因yīn

緣.非自然性.

缘yuán 非fēi 自zì 然rán 性xìng

阿难汝更听此祇陀园中食办击鼓众集撞钟钟鼓音声
ā nán rǔ gèng tīng cǐ qí tuó yuán zhōng shí bàn jī gǔ zhòng jí zhuàng zhōng zhōng gǔ yīn shēng

阿難.汝更聽此祇陁園中.食辦擊鼓.衆集撞鐘.鐘鼓音聲.

前后相续于意云何此等为是声来耳边耳往声处阿难
qián hòu xiāng xù yú yì yún hé cǐ děng wéi shì shēng lái ěr biān ěr wǎng shēng chù ā nán

前後相續.於意云何.此等為是聲來耳邊.耳往聲處.阿難.

若复此声来于耳边如我乞食室罗筏城在祇陀林则无
ruò fù cǐ shēng lái yú ěr biān rú wǒ qǐ shí shì luó fá chéng zài qí tuó lín zé wú

若復此聲來於耳邊.如我乞食室羅筏城.在祇陁林.則無

有我此声必来阿难耳处目连迦叶应不俱闻何况其中
yǒu wǒ cǐ shēng bì lái ā nán ěr chù mù lián jiā shè yīng bù jù wén hé kuàng qí zhōng

有我.此聲必來阿難耳處.目連迦葉.應不俱聞.何況其中

一千二百五十沙门一闻钟声同来食处若复汝耳往彼
yī qiān èr bǎi wǔ shí shā mén yī wén zhōng shēng tóng lái shí chù ruò fù rǔ ěr wǎng bǐ

一千二百五十沙門.一聞鐘聲.同來食處.若復汝耳.往彼

声shēng 边biān 如rú 我wǒ 归guī 住zhù 祇qí 陀tuó 林lín 中zhōng 在zài 室shì 罗luó 城chéng 则zé 无wú 有yǒu 我wǒ 汝rǔ 闻wén 鼓gǔ 声shēng

聲邊。如我歸住祇陀林中。在室羅城則無有我。汝聞鼓聲。

其qí 耳ěr 已yǐ 往wǎng 击jī 鼓gǔ 之zhī 处chù 钟zhōng 声shēng 齐qí 出chū 应yīng 不bù 俱jù 闻wén 何hé 况kuàng 其qí 中zhōng 象xiàng 马mǎ

其耳已往擊鼓之處。鐘聲齊出。應不俱聞。何況其中象馬

牛niú 羊yáng 种zhǒng 种zhǒng 音yīn 响xiǎng 若ruò 无wú 来lái 往wǎng 亦yì 复fù 无wú 闻wén 是shì 故gù 当dāng 知zhī 听tīng 与yǔ 音yīn 声shēng

牛羊種種音響。若無來往。亦復無聞。是故當知。聽與音聲。

俱jù 无wú 处chù 所suǒ 即jí 听tīng 与yǔ 声shēng 二èr 处chù 虚xū 妄wàng 本běn 非fēi 因yīn 缘yuán 非fēi 自zì 然rán 性xìng

俱無處所。即聽與聲。二處虛妄。本非因緣。非自然性。

阿ā 难nán 汝rǔ 又yòu 嗅xiù 此cǐ 炉lú 中zhōng 栴zhān 檀tán 此cǐ 香xiāng 若ruò 复fù 然rán 于yú 一yī 铢zhū 室shì 罗luó 筏fá 城chéng

阿難。汝又齅此鑪中栴檀。此香若復然於一銖。室羅筏城

四sì 十shí 里lǐ 内nèi 同tóng 时shí 闻wén 气qì 于yú 意yì 云yún 何hé 此cǐ 香xiāng 为wéi 复fù 生shēng 栴zhān 檀tán 木mù 生shēng 于yú

四十里內．同時聞氣．於意云何．此香為復生栴檀木．生於

汝rǔ 鼻bí 为wéi 生shēng 于yú 空kōng 阿ā 难nán 若ruò 复fù 此cǐ 香xiāng 生shēng 于yú 汝rǔ 鼻bí 称chēng 鼻bí 所suǒ 生shēng 当dāng 从cóng

汝鼻．為生於空．阿難．若復此香生於汝鼻．稱鼻所生．當從

鼻bí 出chū 鼻bí 非fēi 栴zhān 檀tán 云yún 何hé 鼻bí 中zhōng 有yǒu 栴zhān 檀tán 气qì 称chēng 汝rǔ 闻wén 香xiāng 当dāng 于yú 鼻bí 入rù

鼻出．鼻非栴檀．云何鼻中有栴檀氣．稱汝聞香．當於鼻入．

鼻bí 中zhōng 出chū 香xiāng 说shuō 闻wén 非fēi 义yì 若ruò 生shēng 于yú 空kōng 空kōng 性xìng 常cháng 恒héng 香xiāng 应yīng 常cháng 在zài 何hé 藉jiè

鼻中出香．說聞非義．若生於空．空性常恒．香應常在．何藉

炉lú 中zhōng 爇ruò 此cǐ 枯kū 木mù 若ruò 生shēng 于yú 木mù 则zé 此cǐ 香xiāng 质zhì 因yīn 爇ruò 成chéng 烟yān 若ruò 鼻bí 得dé 闻wén

爐中爇此枯木．若生於木．則此香質．因爇成煙．若鼻得聞．

合(hé)蒙(méng)烟(yān)气(qì)其(qí)烟(yān)腾(téng)空(kōng)未(wèi)及(jí)遥(yáo)远(yuǎn)四(sì)十(shí)里(lǐ)内(nèi)云(yún)何(hé)已(yǐ)闻(wén)是(shì)故(gù)

合蒙煙氣.其煙騰空.未及遙遠.四十里內.云何已聞.是故

当(dāng)知(zhī)香(xiāng)臭(chòu)与(yù)闻(wén)俱(jù)无(wú)处(chù)所(suǒ)即(jí)嗅(xiù)与(yǔ)香(xiāng)二(èr)处(chù)虚(xū)妄(wàng)本(běn)非(fēi)因(yīn)缘(yuán)

當知.香臭與聞.俱無處所.即齅與香.二處虛妄.本非因緣.

非(fēi)自(zì)然(rán)性(xìng)

非自然性.

阿(ā)难(nán)汝(rǔ)常(cháng)二(èr)时(shí)众(zhòng)中(zhōng)持(chí)钵(bō)其(qí)间(jiān)或(huò)遇(yù)酥(sū)酪(lào)醍(tí)醐(hú)名(míng)为(wéi)上(shàng)味(wèi)

阿難.汝常二時.衆中持鉢.其間或遇酥酪醍醐.名為上味.

于(yú)意(yì)云(yún)何(hé)此(cǐ)味(wèi)为(wéi)复(fù)生(shēng)于(yú)空(kōng)中(zhōng)生(shēng)于(yú)舌(shé)中(zhōng)为(wéi)生(shēng)食(shí)中(zhōng)阿(ā)难(nán)

於意云何.此味為復生於空中.生於舌中.為生食中.阿難.

若ruò 复fù 此cǐ 味wèi 生shēng 于yú 汝rǔ 舌shé 在zài 汝rǔ 口kǒu 中zhōng 只zhǐ 有yǒu 一yī 舌shé 其qí 舌shé 尔ěr 时shí 已yǐ 成chéng

若復此味．生於汝舌．在汝口中．秖有一舌．其舌尒時已成

酥sū 味wèi 遇yù 黑hēi 石shí 蜜mì 应yīng 不bù 推tuī 移yí 若ruò 不bù 变biàn 移yí 不bù 名míng 知zhī 味wèi 若ruò 变biàn 移yí 者zhě

酥味．遇黑石蜜．應不推移．若不變移．不名知味．若變移者．

舌shé 非fēi 多duō 体tǐ 云yún 何hé 多duō 味wèi 一yī 舌shé 之zhī 知zhī 若ruò 生shēng 于yú 食shí 食shí 非fēi 有yǒu 识shí 云yún 何hé

舌非多體．云何多味．一舌之知．若生於食．食非有識．云何

自zì 知zhī 又yòu 食shí 自zì 知zhī 即jí 同tóng 他tā 食shí 何hé 预yù 于yú 汝rǔ 名míng 味wèi 之zhī 知zhī 若ruò 生shēng 于yú 空kōng

自知．又食自知．即同他食．何預於汝．名味之知．若生於空．

汝rǔ 啖dàn 虚xū 空kōng 当dāng 作zuò 何hé 味wèi 必bì 其qí 虚xū 空kōng 若ruò 作zuò 咸xián 味wèi 既jì 咸xián 汝rǔ 舌shé 亦yì 咸xián

汝噉虛空．當作何味．必其虛空．若作鹹味．既鹹汝舌．亦鹹

汝(rǔ)面(miàn)则(zé)此(cǐ)界(jiè)人(rén)同(tóng)于(yú)海(hǎi)鱼(yú)既(jì)常(cháng)受(shòu)咸(xián)了(liǎo)不(bù)知(zhī)淡(dàn)若(ruò)不(bù)识(shí)淡(dàn)

汝面.則此界人同於海魚.既常受鹹.了不知淡.若不識淡.

亦(yì)不(bù)觉(jué)咸(xián)必(bì)无(wú)所(suǒ)知(zhī)云(yún)何(hé)名(míng)味(wèi)是(shì)故(gù)当(dāng)知(zhī)味(wèi)舌(shé)与(yǔ)尝(cháng)俱(jù)无(wú)

亦不覺鹹.必無所知.云何名味.是故當知味舌與嘗.俱無

处(chù)所(suǒ)即(jí)尝(cháng)与(yǔ)味(wèi)二(èr)俱(jù)虚(xū)妄(wàng)本(běn)非(fēi)因(yīn)缘(yuán)非(fēi)自(zì)然(rán)性(xìng)

處所.即嘗與味.二俱虛妄.本非因緣.非自然性.

阿(ā)难(nán)汝(rǔ)常(cháng)晨(chén)朝(zhāo)以(yǐ)手(shǒu)摩(mó)头(tóu)于(yú)意(yì)云(yún)何(hé)此(cǐ)摩(mó)所(suǒ)知(zhī)谁(shuí)为(wéi)能(néng)触(chù)

阿難.汝常晨朝以手摩頭.於意云何.此摩所知.誰為能觸.

能(néng)为(wéi)在(zài)手(shǒu)为(wéi)复(fù)在(zài)头(tóu)若(ruò)在(zài)于(yú)手(shǒu)头(tóu)则(zé)无(wú)知(zhī)云(yún)何(hé)成(chéng)触(chù)若(ruò)在(zài)

能為在手.為復在頭.若在於手.頭則無知.云何成觸.若在

于(yú)头(tóu)手(shǒu)则(zé)无(wú)用(yòng)云(yún)何(hé)名(míng)触(chù)若(ruò)各(gè)各(gè)有(yǒu)则(zé)汝(rǔ)阿(ā)难(nán)应(yīng)有(yǒu)二(èr)身(shēn)

於頭.手則無用.云何名觸.若各各有.則汝阿難.應有二身.

若(ruò)头(tóu)与(yǔ)手(shǒu)一(yī)触(chù)所(suǒ)生(shēng)则(zé)手(shǒu)与(yǔ)头(tóu)当(dāng)为(wéi)一(yī)体(tǐ)若(ruò)一(yī)体(tǐ)者(zhě)触(chù)则(zé)

若頭與手一觸所生.則手與頭當為一體.若一體者.觸則

无(wú)成(chéng)若(ruò)二(èr)体(tǐ)者(zhě)触(chù)谁(shuí)为(wéi)在(zài)在(zài)能(néng)非(fēi)所(suǒ)在(zài)所(suǒ)非(fēi)能(néng)不(bù)应(yīng)虚(xū)空(kōng)

無成.若二體者.觸誰為在.在能非所.在所非能.不應虛空

与(yǔ)汝(rǔ)成(chéng)触(chù)是(shì)故(gù)当(dāng)知(zhī)觉(jué)触(chù)与(yǔ)身(shēn)俱(jù)无(wú)处(chù)所(suǒ)即(jí)身(shēn)与(yǔ)触(chù)二(èr)俱(jù)

與汝成觸.是故當知.覺觸與身.俱無處所.即身與觸.二俱

虚(xū)妄(wàng)本(běn)非(fēi)因(yīn)缘(yuán)非(fēi)自(zì)然(rán)性(xìng)

虛妄.本非因緣.非自然性.

阿ā 难nán 汝rǔ 常cháng 意yì 中zhōng 所suǒ 缘yuán 善shàn 恶è 无wú 记jì 三sān 性xìng 生shēng 成chéng 法fǎ 则zé 此cǐ 法fǎ 为wéi 复fù

阿難.汝常意中.所緣善惡無記三性.生成法則.此法為復

即jí 心xīn 所suǒ 生shēng 为wéi 当dāng 离lí 心xīn 别bié 有yǒu 方fāng 所suǒ

即心所生.為當離心.別有方所.

阿ā 难nán 若ruò 即jí 心xīn 者zhě 法fǎ 则zé 非fēi 尘chén 非fēi 心xīn 所suǒ 缘yuán 云yún 何hé 成chéng 处chù 若ruò 离lí 于yú 心xīn

阿難.若即心者.法則非塵.非心所緣.云何成處.若離於心.

别bié 有yǒu 方fāng 所suǒ 则zé 法fǎ 自zì 性xìng 为wéi 知zhī 非fēi 知zhī 知zhī 则zé 名míng 心xīn 异yì 汝rǔ 非fēi 尘chén 同tóng 他tā

別有方所.則法自性.為知非知.知則名心.異汝非塵.同他

心xīn 量liàng 即jí 汝rǔ 即jí 心xīn 云yún 何hé 汝rǔ 心xīn 更gèng 二èr 于yú 汝rǔ 若ruò 非fēi 知zhī 者zhě 此cǐ 尘chén 既jì 非fēi

心量.即汝即心.云何汝心.更二於汝.若非知者.此塵既非

色sè 声shēng 香xiāng 味wèi 离lí 合hé 冷lěng 暖nuǎn 及jí 虚xū 空kōng 相xiàng 当dāng 于yú 何hé 在zài 今jīn 于yú 色sè 空kōng 都dōu 无wú

色聲香味.離合冷煖.及虛空相.當於何在.今於色空.都無

表biǎo 示shì 不bù 应yīng 人rén 间jiān 更gèng 有yǒu 空kōng 外wài 心xīn 非fēi 所suǒ 缘yuán 处chù 从cóng 谁shuí 立lì 是shì 故gù 当dāng 知zhī

表示.不應人間.更有空外.心非所緣.處從誰立.是故當知.

法fǎ 则zé 与yǔ 心xīn 俱jù 无wú 处chù 所suǒ 则zé 意yì 与yǔ 法fǎ 二èr 俱jù 虚xū 妄wàng 本běn 非fēi 因yīn 缘yuán 非fēi 自zì

法則與心.俱無處所.則意與法.二俱虛妄.本非因緣.非自

然rán 性xìng

然性.

复fù 次cì 阿ā 难nán 云yún 何hé 十shí 八bā 界jiè 本běn 如rú 来lái 藏zàng 妙miào 真zhēn 如rú 性xìng 阿ā 难nán 如rú 汝rǔ 所suǒ

復次阿難.云何十八界.本如來藏妙真如性.阿難.如汝所

明.眼色為緣.生於眼識.此識為復因眼所生.以眼為界.因色所生.以色為界.阿難.若因眼生.既無色空.無可分別.縱有汝識.欲將何用.汝見又非青黃赤白.無所表示.從何立界.若因色生.空無色時.汝識應滅.云何識知是虛空性.若色變時.汝亦識其色相遷變.汝識不遷.界從何立.從變則

变biàn 界jiè 相xiàng 自zì 无wú 不bù 变biàn 则zé 恒héng 既jì 从cóng 色sè 生shēng 应yīng 不bù 识shí 知zhī 虚xū 空kōng 所suǒ 在zài 若ruò

變。界相自無。不變則恒。既從色生。應不識知虛空所在。若

兼jiān 二èr 种zhǒng 眼yǎn 色sè 共gòng 生shēng 合hé 则zé 中zhōng 离lí 离lí 则zé 两liǎng 合hé 体tǐ 性xìng 杂zá 乱luàn 云yún 何hé 成chéng

兼二種。眼色共生。合則中離。離則兩合。體性雜亂。云何成

界jiè 是shì 故gù 当dāng 知zhī 眼yǎn 色sè 为wéi 缘yuán 生shēng 眼yǎn 识shí 界jiè 三sān 处chù 都dōu 无wú 则zé 眼yǎn 与yǔ 色sè 及jí

界。是故當知。眼色為緣。生眼識界。三處都無。則眼與色。及

色sè 界jiè 三sān 本běn 非fēi 因yīn 缘yuán 非fēi 自zì 然rán 性xìng

色界三。本非因緣。非自然性。

阿ā 难nán 又yòu 汝rǔ 所suǒ 明míng 耳ěr 声shēng 为wéi 缘yuán 生shēng 于yú 耳ěr 识shí 此cǐ 识shí 为wéi 复fù 因yīn 耳ěr 所suǒ 生shēng

阿難。又汝所明。耳聲為緣。生於耳識。此識為復因耳所生。

yǐ ěr wéi jiè yīn shēng suǒ shēng yǐ shēng wéi jiè
以耳為界.因聲所生.以聲為界.

ā nán ruò yīn ěr shēng dòng jìng èr xiàng jì bù xiàn qián gēn bù chéng zhī bì wú suǒ zhī
阿難.若因耳生.動靜二相既不現前.根不成知.必無所知.

zhī shàng wú chéng shí hé xíng mào ruò qǔ ěr wén wú dòng jìng gù wén wú suǒ chéng yún hé
知尚無成.識何形皃.若取耳聞無動靜故.聞無所成.云何

ěr xíng zá sè chù chén míng wéi shí jiè zé ěr shí jiè fù cóng shuí lì ruò shēng yú shēng
耳形.雜色觸塵.名為識界.則耳識界.復從誰立.若生於聲.

shí yīn shēng yǒu zé bù guān wén wú wén zé wáng shēng xiàng suǒ zài shí cóng shēng shēng xǔ shēng
識因聲有.則不關聞.無聞則亡聲相所在.識從聲生.許聲

因 yīn 闻 wén 而 ér 有 yǒu 声 shēng 相 xiàng 闻 wén 应 yīng 闻 wén 识 shí 不 bù 闻 wén 非 fēi 界 jiè 闻 wén 则 zé 同 tóng 声 shēng 识 shí 已 yǐ 被 bèi 闻 wén

因聞而有聲相。聞應聞識。不聞非界。聞則同聲。識已被聞。

谁 shuí 知 zhī 闻 wén 识 shí 若 ruò 无 wú 知 zhī 者 zhě 终 zhōng 如 rú 草 cǎo 木 mù 不 bù 应 yīng 声 shēng 闻 wén 杂 zá 成 chéng 中 zhōng 界 jiè 界 jiè 无 wú

誰知聞識。若無知者。終如草木。不應聲聞雜成中界。界無

中 zhōng 位 wèi 则 zé 内 nèi 外 wài 相 xiàng 复 fù 从 cóng 何 hé 成 chéng 是 shì 故 gù 当 dāng 知 zhī 耳 ěr 声 shēng 为 wéi 缘 yuán 生 shēng 耳 ěr 识 shí 界 jiè

中位。則內外相。復從何成。是故當知。耳聲為緣。生耳識界。

三 sān 处 chù 都 dōu 无 wú 则 zé 耳 ěr 与 yǔ 声 shēng 及 jí 声 shēng 界 jiè 三 sān 本 běn 非 fēi 因 yīn 缘 yuán 非 fēi 自 zì 然 rán 性 xìng

三處都無。則耳與聲及聲界三。本非因緣。非自然性。

阿 ā 难 nán 又 yòu 汝 rǔ 所 suǒ 明 míng 鼻 bí 香 xiāng 为 wéi 缘 yuán 生 shēng 于 yú 鼻 bí 识 shí 此 cǐ 识 shí 为 wéi 复 fù 因 yīn 鼻 bí 所 suǒ 生 shēng

阿難。又汝所明。鼻香為緣。生於鼻識。此識為復因鼻所生。

以(yǐ)鼻(bí)为(wéi)界(jiè)因(yīn)香(xiāng)所(suǒ)生(shēng)以(yǐ)香(xiāng)为(wéi)界(jiè)

以鼻為界.因香所生.以香為界.

阿(ā)难(nán)若(ruò)因(yīn)鼻(bí)生(shēng)则(zé)汝(rǔ)心(xīn)中(zhōng)以(yǐ)何(hé)为(wéi)鼻(bí)为(wéi)取(qǔ)肉(ròu)形(xíng)双(shuāng)爪(zhǎo)之(zhī)相(xiàng)

阿難.若因鼻生.則汝心中.以何為鼻.為取宍形雙爪之相.

为(wéi)取(qǔ)嗅(xiù)知(zhī)动(dòng)摇(yáo)之(zhī)性(xìng)若(ruò)取(qǔ)肉(ròu)形(xíng)肉(ròu)质(zhì)乃(nǎi)身(shēn)身(shēn)知(zhī)即(jí)触(chù)名(míng)身(shēn)

為取齅知動搖之性.若取宍形.宍質乃身.身知即觸.名身

非(fēi)鼻(bí)名(míng)触(chù)即(jí)尘(chén)鼻(bí)尚(shàng)无(wú)名(míng)云(yún)何(hé)立(lì)界(jiè)若(ruò)取(qǔ)嗅(xiù)知(zhī)又(yòu)汝(rǔ)心(xīn)中(zhōng)

非鼻.名觸即塵.鼻尚無名.云何立界.若取齅知.又汝心中

以(yǐ)何(hé)为(wéi)知(zhī)以(yǐ)肉(ròu)为(wéi)知(zhī)则(zé)肉(ròu)之(zhī)知(zhī)元(yuán)触(chù)非(fēi)鼻(bí)以(yǐ)空(kōng)为(wéi)知(zhī)空(kōng)则(zé)

以何為知.以宍為知.則宍之知.元觸非鼻.以空為知.空則

自zì 知zhī 肉ròu 应yīng 非fēi 觉jué 如rú 是shì 则zé 应yīng 虚xū 空kōng 是shì 汝rǔ 汝rǔ 身shēn 非fēi 知zhī 今jīn 日rì 阿ā 难nán

自知．宍應非覺．如是則應虛空是汝．汝身非知．今日阿難

应yīng 无wú 所suǒ 在zài 以yǐ 香xiāng 为wéi 知zhī 知zhī 自zì 属shǔ 香xiāng 何hé 预yù 于yú 汝rǔ 若ruò 香xiāng 臭chòu 气qì 必bì 生shēng

應無所在．以香為知．知自屬香．何預於汝．若香臭氣必生

汝rǔ 鼻bí 则zé 彼bǐ 香xiāng 臭chòu 二èr 种zhǒng 流liú 气qì 不bù 生shēng 伊yī 兰lán 及jí 栴zhān 檀tán 木mù 二èr 物wù 不bù 来lái

汝鼻．則彼香臭二種流氣．不生伊蘭及栴檀木．二物不來．

汝rǔ 自zì 嗅xiù 鼻bí 为wéi 香xiāng 为wéi 臭chòu 臭chòu 则zé 非fēi 香xiāng 香xiāng 应yīng 非fēi 臭chòu 若ruò 香xiāng 臭chòu 二èr 俱jù 能néng

汝自齅鼻．為香為臭．臭則非香．香應非臭．若香臭二俱能

闻wén 者zhě 则zé 汝rǔ 一yī 人rén 应yīng 有yǒu 两liǎng 鼻bí 对duì 我wǒ 问wèn 道dào 有yǒu 二èr 阿ā 难nán 谁shuí 为wéi 汝rǔ 体tǐ

聞者．則汝一人應有兩鼻．對我問道．有二阿難．誰為汝體．

ruò bí shì yī xiāng chòu wú èr chòu jì wéi xiāng xiāng fù chéng chòu èr xìng bù yǒu jiè cóng

若鼻是一.香臭無二.臭既為香.香復成臭.二性不有.界從

shuí lì ruò yīn xiāng shēng shí yīn xiāng yǒu rú yǎn yǒu jiàn bù néng guān yǎn yīn xiāng yǒu gù

誰立.若因香生.識因香有.如眼有見.不能觀眼.因香有故.

yīng bù zhī xiāng zhī zé fēi shēng bù zhī fēi shí xiāng fēi zhī yǒu xiāng jiè bù chéng shí bù

應不知香.知則非生.不知非識.香非知有.香界不成.識不

zhī xiāng yīn jiè zé fēi cóng xiāng jiàn lì jì wú zhōng jiān bù chéng nèi wài bǐ zhū wén xìng

知香.因界則非從香建立.既無中間.不成內外.彼諸聞性.

bì jìng xū wàng shì gù dāng zhī bí xiāng wéi yuán shēng bí shí jiè sān chù dōu wú zé bí

畢竟虛妄.是故當知.鼻香為緣.生鼻識界.三處都無.則鼻

与香及香界三本非因缘非自然性
yǔ xiāng jí xiāng jiè sān běn fēi yīn yuán fēi zì rán xìng

與香.及香界三.本非因緣.非自然性.

阿难又汝所明舌味为缘生于舌识此识为复因舌所生
ā nán yòu rǔ suǒ míng shé wèi wéi yuán shēng yú shé shí cǐ shí wéi fù yīn shé suǒ shēng

阿難.又汝所明.舌味為緣.生於舌識.此識為復因舌所生.

以舌为界因味所生以味为界
yǐ shé wéi jiè yīn wèi suǒ shēng yǐ wèi wéi jiè

以舌為界.因味所生.以味為界.

阿难若因舌生则诸世间甘蔗乌梅黄连石盐细辛姜桂
ā nán ruò yīn shé shēng zé zhū shì jiān gān zhè wū méi huáng lián shí yán xì xīn jiāng guì

阿難.若因舌生.則諸世間甘蔗烏梅.黃連石鹽.細辛薑桂.

都无有味汝自尝舌为甜为苦若舌性苦谁来尝舌舌不
dōu wú yǒu wèi rǔ zì cháng shé wéi tián wéi kǔ ruò shé xìng kǔ shuí lái cháng shé shé bù

都無有味.汝自甞舌.為甜為苦.若舌性苦.誰來甞舌.舌不

自尝孰为知觉舌性非苦味自不生云何立界若因味生
zì cháng shú wéi zhī jué shé xìng fēi kǔ wèi zì bù shēng yún hé lì jiè ruò yīn wèi shēng

自嘗.孰為知覺.舌性非苦.味自不生.云何立界.若因味生.

识自为味同于舌根应不自尝云何识知是味非味又一
shí zì wéi wèi tóng yú shé gēn yīng bù zì cháng yún hé shí zhī shì wèi fēi wèi yòu yī

識自為味.同於舌根.應不自嘗.云何識知是味非味.又一

切味非一物生味既多生识应多体识体若一体必味生
qiè wèi fēi yī wù shēng wèi jì duō shēng shí yīng duō tǐ shí tǐ ruò yī tǐ bì wèi shēng

切味.非一物生.味既多生.識應多體.識體若一.體必味生.

咸淡甘辛和合俱生诸变异相同为一味应无分别分别
xián dàn gān xīn hé hé jù shēng zhū biàn yì xiàng tóng wéi yī wèi yīng wú fēn bié fēn bié

鹹淡甘辛.和合俱生.諸變異相.同為一味.應無分別.分別

既无则不名识云何复名舌味识界不应虚空生汝心识
jì wú zé bù míng shí yún hé fù míng shé wèi shí jiè bù yīng xū kōng shēng rǔ xīn shí

既無.則不名識.云何復名.舌味識界.不應虛空生汝心識.

舌(shé)味(wèi)和(hé)合(hé)即(jí)于(yú)是(shì)中(zhōng)元(yuán)无(wú)自(zì)性(xìng)云(yún)何(hé)界(jiè)生(shēng)是(shì)故(gù)当(dāng)知(zhī)舌(shé)味(wèi)

舌味和合。即於是中。元無自性。云何界生。是故當知。舌味

为(wéi)缘(yuán)生(shēng)舌(shé)识(shí)界(jiè)三(sān)处(chù)都(dōu)无(wú)则(zé)舌(shé)与(yǔ)味(wèi)及(jí)舌(shé)界(jiè)三(sān)本(běn)非(fēi)因(yīn)缘(yuán)

為緣。生舌識界。三處都無。則舌與味及舌界三。本非因緣。

非(fēi)自(zì)然(rán)性(xìng)

非自然性。

阿(ā)难(nán)又(yòu)汝(rǔ)所(suǒ)明(míng)身(shēn)触(chù)为(wéi)缘(yuán)生(shēng)于(yú)身(shēn)识(shí)此(cǐ)识(shí)为(wéi)复(fù)因(yīn)身(shēn)所(suǒ)生(shēng)

阿難。又汝所明。身觸為緣。生於身識。此識為復因身所生。

以(yǐ)身(shēn)为(wéi)界(jiè)因(yīn)触(chù)所(suǒ)生(shēng)以(yǐ)触(chù)为(wéi)界(jiè)

以身為界。因觸所生。以觸為界。

阿ā 难nán 若ruò 因yīn 身shēn 生shēng 必bì 无wú 合hé 离lí 二èr 觉jué 观guān 缘yuán 身shēn 何hé 所suǒ 识shí 若ruò 因yīn 触chù 生shēng

阿難.若因身生.必無合離二覺觀緣.身何所識.若因觸生.

必bì 无wú 汝rǔ 身shēn 谁shuí 有yǒu 非fēi 身shēn 知zhī 合hé 离lí 者zhě 阿ā 难nán 物wù 不bù 触chù 知zhī 身shēn 知zhī 有yǒu 触chù

必無汝身.誰有非身知合離者.阿難.物不觸知.身知有觸.

知zhī 身shēn 即jí 触chù 知zhī 触chù 即jí 身shēn 即jí 触chù 非fēi 身shēn 即jí 身shēn 非fēi 触chù 身shēn 触chù 二èr 相xiàng 元yuán 无wú

知身即觸.知觸即身.即觸非身.即身非觸.身觸二相.元無

处chù 所suǒ 合hé 身shēn 即jí 为wéi 身shēn 自zì 体tǐ 性xìng 离lí 身shēn 即jí 是shì 虚xū 空kōng 等děng 相xiàng 内nèi 外wài 不bù 成chéng

處所.合身即為身自體性.離身即是虛空等相.內外不成.

中zhōng 云yún 何hé 立lì 中zhōng 不bù 复fù 立lì 内nèi 外wài 性xìng 空kōng 即jí 汝rǔ 识shí 生shēng 从cóng 谁shuí 立lì 界jiè 是shì 故gù

中云何立.中不復立.內外性空.即汝識生.從誰立界.是故

当(dāng)知(zhī)身(shēn)触(chù)为(wéi)缘(yuán)生(shēng)身(shēn)识(shí)界(jiè)三(sān)处(chù)都(dōu)无(wú)则(zé)身(shēn)与(yǔ)触(chù)及(jí)身(shēn)界(jiè)三(sān)

當知。身觸為緣。生身識界。三處都無。則身與觸及身界三。

本(běn)非(fēi)因(yīn)缘(yuán)非(fēi)自(zì)然(rán)性(xìng)

本非因緣。非自然性。

阿(ā)难(nán)又(yòu)汝(rǔ)所(suǒ)明(míng)意(yì)法(fǎ)为(wéi)缘(yuán)生(shēng)于(yú)意(yì)识(shí)此(cǐ)识(shí)为(wéi)复(fù)因(yīn)意(yì)所(suǒ)生(shēng)

阿難。又汝所明。意法為緣。生於意識。此識為復因意所生。

以(yǐ)意(yì)为(wéi)界(jiè)因(yīn)法(fǎ)所(suǒ)生(shēng)以(yǐ)法(fǎ)为(wéi)界(jiè)

以意為界。因法所生。以法為界。

阿(ā)难(nán)若(ruò)因(yīn)意(yì)生(shēng)于(yú)汝(rǔ)意(yì)中(zhōng)必(bì)有(yǒu)所(suǒ)思(sī)发(fā)明(míng)汝(rǔ)意(yì)若(ruò)无(wú)前(qián)法(fǎ)

阿難。若因意生。於汝意中必有所思。發明汝意。若無前法。

意无所生离缘无形识将何用又汝识心与诸思量兼了
yì wú suǒ shēng lí yuán wú xíng shí jiāng hé yòng yòu rǔ shí xīn yǔ zhū sī liang jiān liǎo

意無所生.離緣無形.識將何用.又汝識心.與諸思量.兼了

别性为同为异同意即意云何所生异意不同应无所识
bié xìng wéi tóng wéi yì tóng yì jí yì yún hé suǒ shēng yì yì bù tóng yīng wú suǒ shí

別性.為同為異.同意即意.云何所生.異意不同.應無所識.

若无所识云何意生若有所识云何识意唯同与异二性
ruò wú suǒ shí yún hé yì shēng ruò yǒu suǒ shí yún hé shí yì wéi tóng yǔ yì èr xìng

若無所識.云何意生.若有所識.云何識意.唯同與異.二性

无成界云何立若因法生世间诸法不离五尘汝观色法
wú chéng jiè yún hé lì ruò yīn fǎ shēng shì jiān zhū fǎ bù lí wǔ chén rǔ guān sè fǎ

無成.界云何立.若因法生.世間諸法不離五塵.汝觀色法

及诸声法香法味法及与触法相状分明以对五根非意
jí zhū shēng fǎ xiāng fǎ wèi fǎ jí yǔ chù fǎ xiàng zhuàng fēn míng yǐ duì wǔ gēn fēi yì

及諸聲法香法味法.及與觸法.相狀分明.以對五根.非意

所(suǒ)摄(shè)汝(rǔ)识(shí)决(jué)定(dìng)依(yī)于(yú)法(fǎ)生(shēng)汝(rǔ)今(jīn)谛(dì)观(guān)法(fǎ)法(fǎ)何(hé)状(zhuàng)若(ruò)离(lí)色(sè)空(kōng)

所攝.汝識決定依於法生.汝今諦觀法法何狀.若離色空.

动(dòng)静(jìng)通(tōng)塞(sè)合(hé)离(lí)生(shēng)灭(miè)越(yuè)此(cǐ)诸(zhū)相(xiàng)终(zhōng)无(wú)所(suǒ)得(dé)生(shēng)则(zé)色(sè)空(kōng)诸(zhū)法(fǎ)

動靜通塞.合離生滅.越此諸相.終無所得.生則色空諸法

等(děng)生(shēng)灭(miè)则(zé)色(sè)空(kōng)诸(zhū)法(fǎ)等(děng)灭(miè)所(suǒ)因(yīn)既(jì)无(wú)因(yīn)生(shēng)有(yǒu)识(shí)作(zuò)何(hé)形(xíng)相(xiàng)

等生.滅則色空諸法等滅.所因既無.因生有識.作何形相.

相(xiàng)状(zhuàng)不(bù)有(yǒu)界(jiè)云(yún)何(hé)生(shēng)是(shì)故(gù)当(dāng)知(zhī)意(yì)法(fǎ)为(wéi)缘(yuán)生(shēng)意(yì)识(shí)界(jiè)三(sān)处(chù)

相狀不有.界云何生.是故當知.意法為緣.生意識界.三處

都(dōu)无(wú)则(zé)意(yì)与(yǔ)法(fǎ)及(jí)意(yì)界(jiè)三(sān)本(běn)非(fēi)因(yīn)缘(yuán)非(fēi)自(zì)然(rán)性(xìng)

都無.則意與法及意界三.本非因緣.非自然性.

阿ā 难nán 白bái 佛fó 言yán 世shì 尊zūn 如rú 来lái 常cháng 说shuō 和hé 合hé 因yīn 缘yuán 一yī 切qiè 世shì 间jiān 种zhǒng 种zhǒng 变biàn

阿難白佛言．世尊．如來常說和合因緣．一切世間種種變

化huà 皆jiē 因yīn 四sì 大dà 和hé 合hé 发fā 明míng 云yún 何hé 如rú 来lái 因yīn 缘yuán 自zì 然rán 二èr 俱jù 排pái 摈bìn 我wǒ

化．皆因四大和合發明．云何如來．因緣自然二俱排擯．我

今jīn 不bù 知zhī 斯sī 义yì 所suǒ 属shǔ 唯wéi 垂chuí 哀āi 愍mǐn 开kāi 示shì 众zhòng 生shēng 中zhōng 道dào 了liǎo 义yì 无wú 戏xì 论lùn

今不知斯義所屬．唯垂哀愍．開示衆生．中道了義．無戲論

法fǎ

法．

尔ěr 时shí 世shì 尊zūn 告gào 阿ā 难nán 言yán 汝rǔ 先xiān 厌yàn 离lí 声shēng 闻wén 缘yuán 觉jué 诸zhū 小xiǎo 乘chéng 法fǎ 发fā 心xīn

尒時．世尊告阿難言．汝先猒離聲聞緣覺諸小乘法．發心

勤 qín 求 qiú 无 wú 上 shàng 菩 pú 提 tí 故 gù 我 wǒ 今 jīn 时 shí 为 wèi 汝 rǔ 开 kāi 示 shì 第 dì 一 yī 义 yì 谛 dì 如 rú 何 hé 复 fù 将 jiāng

勤求無上菩提.故我今時.為汝開示第一義諦.如何復將

世 shì 间 jiān 戏 xì 论 lùn 妄 wàng 想 xiǎng 因 yīn 缘 yuán 而 ér 自 zì 缠 chán 绕 rào 汝 rǔ 虽 suī 多 duō 闻 wén 如 rú 说 shuō 药 yào 人 rén 真 zhēn 药 yào

世間戲論.妄想因緣.而自纏繞.汝雖多聞.如說藥人.真藥

现 xiàn 前 qián 不 bù 能 néng 分 fēn 别 bié 如 rú 来 lái 说 shuō 为 wéi 真 zhēn 可 kě 怜 lián 悯 mǐn 汝 rǔ 今 jīn 谛 dì 听 tīng 吾 wú 当 dāng 为 wèi 汝 rǔ

現前.不能分別.如來說為真可憐愍.汝今諦聽.吾當為汝

分 fēn 别 bié 开 kāi 示 shì 亦 yì 令 lìng 当 dāng 来 lái 修 xiū 大 dà 乘 chéng 者 zhě 通 tōng 达 dá 实 shí 相 xiàng 阿 ā 难 nán 默 mò 然 rán 承 chéng 佛 fó

分別開示.亦令當來修大乘者.通達實相.阿難默然.承佛

圣 shèng 旨 zhǐ

聖旨.

阿ā 难nán 如rú 汝rǔ 所suǒ 言yán 四sì 大dà 和hé 合hé 发fā 明míng 世shì 间jiān 种zhǒng 种zhǒng 变biàn 化huà 阿ā 难nán 若ruò 彼bǐ

阿難．如汝所言．四大和合．發明世間種種變化．阿難．若彼

大dà 性xìng 体tǐ 非fēi 和hé 合hé 则zé 不bù 能néng 与yǔ 诸zhū 大dà 杂zá 和hé 犹yóu 如rú 虚xū 空kōng 不bù 和hé 诸zhū 色sè

大性體非和合．則不能與諸大雜和．猶如虛空．不和諸色．

若ruò 和hé 合hé 者zhě 同tóng 于yú 变biàn 化huà 始shǐ 终zhōng 相xiāng 成chéng 生shēng 灭miè 相xiāng 续xù 生shēng 死sǐ 死sǐ 生shēng 生shēng 生shēng

若和合者．同於變化．始終相成．生滅相續．生死死生．生生

死sǐ 死sǐ 如rú 旋xuàn 火huǒ 轮lún 未wèi 有yǒu 休xiū 息xī 阿ā 难nán 如rú 水shuǐ 成chéng 冰bīng 冰bīng 还hái 成chéng 水shuǐ 汝rǔ 观guān

死死．如旋火輪．未有休息．阿難．如水成冰．冰還成水．汝觀

地dì 性xìng 粗cū 为wéi 大dà 地dì 细xì 为wéi 微wēi 尘chén 至zhì 邻lín 虚xū 尘chén 析xī 彼bǐ 极jí 微wēi 色sè 边biān 际jì 相xiàng

地性．麤為大地．細為微塵．至隣虛塵．析彼極微色邊際相．

七(qī)分(fēn)所(suǒ)成(chéng)更(gèng)析(xī)邻(lín)虚(xū)即(jí)实(shí)空(kōng)性(xìng)阿(ā)难(nán)若(ruò)此(cǐ)邻(lín)虚(xū)析(xī)成(chéng)虚(xū)空(kōng)

七分所成．更析隣虛．即實空性．阿難．若此隣虛析成虛空．

当(dāng)知(zhī)虚(xū)空(kōng)出(chū)生(shēng)色(sè)相(xiàng)汝(rǔ)今(jīn)问(wèn)言(yán)由(yóu)和(hé)合(hé)故(gù)出(chū)生(shēng)世(shì)间(jiān)诸(zhū)变(biàn)

當知虛空出生色相．汝今問言．由和合故．出生世間諸變

化(huà)相(xiàng)汝(rǔ)且(qiě)观(guān)此(cǐ)一(yī)邻(lín)虚(xū)尘(chén)用(yòng)几(jǐ)虚(xū)空(kōng)和(hé)合(hé)而(ér)有(yǒu)不(bù)应(yīng)邻(lín)虚(xū)

化相．汝且觀此一隣虛塵．用幾虛空．和合而有．不應隣虛．

合(hé)成(chéng)邻(lín)虚(xū)又(yòu)邻(lín)虚(xū)尘(chén)析(xī)入(rù)空(kōng)者(zhě)用(yòng)几(jǐ)色(sè)相(xiàng)合(hé)成(chéng)虚(xū)空(kōng)若(ruò)色(sè)

合成隣虛．又隣虛塵．析入空者．用幾色相．合成虛空．若色

合(hé)时(shí)合(hé)色(sè)非(fēi)空(kōng)若(ruò)空(kōng)合(hé)时(shí)合(hé)空(kōng)非(fēi)色(sè)色(sè)犹(yóu)可(kě)析(xī)空(kōng)云(yún)何(hé)合(hé)

合時．合色非空．若空合時．合空非色．色猶可析．空云何合．

汝rǔ 元yuán 不bù 知zhī 如rú 来lái 藏zàng 中zhōng 性xìng 色sè 真zhēn 空kōng 性xìng 空kōng 真zhēn 色sè 清qīng 净jìng 本běn 然rán 周zhōu 遍biàn

汝元不知如來藏中．性色真空．性空真色．清淨本然．周遍

法fǎ 界jiè 随suí 众zhòng 生shēng 心xīn 应yìng 所suǒ 知zhī 量liàng 循xún 业yè 发fā 现xiàn 世shì 间jiān 无wú 知zhī 惑huò 为wéi 因yīn 缘yuán

法界．隨衆生心．應所知量．循業發現．世間無知．惑為因緣．

及jí 自zì 然rán 性xìng 皆jiē 是shì 识shí 心xīn 分fēn 别bié 计jì 度duó 但dàn 有yǒu 言yán 说shuō 都dōu 无wú 实shí 义yì

及自然性．皆是識心．分別計度．但有言說．都無實義．

阿ā 难nán 火huǒ 性xìng 无wú 我wǒ 寄jì 于yú 诸zhū 缘yuán 汝rǔ 观guān 城chéng 中zhōng 未wèi 食shí 之zhī 家jiā 欲yù 炊chuī 爨cuàn 时shí

阿難．火性無我．寄於諸緣．汝觀城中未食之家．欲炊爨時．

手shǒu 执zhí 阳yáng 燧suì 日rì 前qián 求qiú 火huǒ 阿ā 难nán 名míng 和hé 合hé 者zhě 如rú 我wǒ 与yǔ 汝rǔ 一yī 千qiān 二èr 百bǎi

手執陽燧．日前求火．阿難．名和合者．如我與汝一千二百

五十比丘今为一众众虽为一诘其根本各各有身皆有
wǔ shí bǐ qiū jīn wéi yī zhòng zhòng suī wéi yī jié qí gēn běn gè gè yǒu shēn jiē yǒu

五十比丘．今為一衆．衆雖為一．詰其根本．各各有身．皆有

所生氏族名字如舍利弗婆罗门种优卢频螺迦叶波种
suǒ shēng shì zú míng zì rú shè lì fú pó luó mén zhǒng yōu lú pín luó jiā shè bō zhǒng

所生氏族名字．如舍利弗．婆羅門種．優盧頻螺．迦葉波種．

乃至阿难瞿昙种姓阿难若此火性因和合有彼手执镜
nǎi zhì ā nán qú tán zhǒng xìng ā nán ruò cǐ huǒ xìng yīn hé hé yǒu bǐ shǒu zhí jìng

乃至阿難．瞿曇種姓．阿難．若此火性．因和合有．彼手執鏡

于日求火此火为从镜中而出为从艾出为于日来阿难
yú rì qiú huǒ cǐ huǒ wéi cóng jìng zhōng ér chū wéi cóng ài chū wéi yú rì lái ā nán

於日求火．此火為從鏡中而出．為從艾出．為於日來．阿難．

若日来者自能烧汝手中之艾来处林木皆应受焚若镜
ruò rì lái zhě zì néng shāo rǔ shǒu zhōng zhī ài lái chù lín mù jiē yīng shòu fén ruò jìng

若日來者．自能燒汝手中之艾．來處林木皆應受焚．若鏡

中出自能于镜出然于艾镜何不镕纡汝手执尚无热相
zhōng chū zì néng yú jìng chū rán yú ài jìng hé bù róng yū rǔ shǒu zhí shàng wú rè xiàng

中出.自能於鏡出然於艾.鏡何不鎔.紆汝手執.尚無熱相.

云何融泮若生于艾何藉日镜光明相接然后火生汝又
yún hé róng pàn ruò shēng yú ài hé jiè rì jìng guāng míng xiāng jiē rán hòu huǒ shēng rǔ yòu

云何融泮.若生於艾.何藉日鏡光明相接.然後火生.汝又

谛观镜因手执日从天来艾本地生火从何方游历于此
dì guān jìng yīn shǒu zhí rì cóng tiān lái ài běn dì shēng huǒ cóng hé fāng yóu lì yú cǐ

諦觀.鏡因手執.日從天來.艾本地生.火從何方遊歷於此.

日镜相远非和非合不应火光无从自有汝犹不知如来
rì jìng xiāng yuǎn fēi hé fēi hé bù yīng huǒ guāng wú cóng zì yǒu rǔ yóu bù zhī rú lái

日鏡相遠.非和非合.不應火光無從自有.汝猶不知如來

藏中性火真空性空真火清净本然周遍法界随众生心
zàng zhōng xìng huǒ zhēn kōng xìng kōng zhēn huǒ qīng jìng běn rán zhōu biàn fǎ jiè suí zhòng shēng xīn

藏中.性火真空.性空真火.清淨本然.周遍法界.隨眾生心.

应所知量阿难当知世人一处执镜一处火生遍法界执
yìng suǒ zhī liàng ā nán dāng zhī shì rén yī chù zhí jìng yī chù huǒ shēng biàn fǎ jiè zhí

應所知量.阿難.當知世人.一處執鏡.一處火生.遍法界執.

满世间起起遍世间宁有方所循业发现世间无知惑为
mǎn shì jiān qǐ qǐ biàn shì jiān nìng yǒu fāng suǒ xún yè fā xiàn shì jiān wú zhī huò wéi

滿世間起.起遍世間.寧有方所.循業發現.世間無知.惑為

因缘及自然性皆是识心分别计度但有言说都无实义
yīn yuán jí zì rán xìng jiē shì shí xīn fēn bié jì duó dàn yǒu yán shuō dōu wú shí yì

因緣及自然性.皆是識心分別計度.但有言說.都無實義.

阿难水性不定流息无恒如室罗城迦毗罗仙斫迦罗仙
ā nán shuǐ xìng bù dìng liú xī wú héng rú shì luó chéng jiā pí luó xiān zhuó jiā luó xiān

阿難.水性不定.流息無恒.如室羅城迦毗羅仙斫迦羅仙

及钵头摩诃萨多等诸大幻师求太阴精用和幻药是诸
jí bō tóu mó hē sà duō děng zhū dà huàn shī qiú tài yīn jīng yòng huò huàn yào shì zhū

及鉢頭摩訶薩多等.諸大幻師.求太陰精.用和幻藥.是諸

shī děng yú bái yuè zhòu shǒu zhí fāng zhū chéng yuè zhōng shuǐ cǐ shuǐ wéi fù cóng zhū zhōng chū

師等。於白月晝。手執方諸。承月中水。此水為復從珠中出。

kōng zhōng zì yǒu wéi cóng yuè lái ā nán ruò cóng yuè lái shàng néng yuǎn fāng lìng zhū chū shuǐ

空中自有。為從月來。阿難。若從月來。尚能遠方令珠出水。

suǒ jīng lín mù jiē yīng tǔ liú liú zé hé dài fāng zhū suǒ chū bù liú míng shuǐ fēi cóng

所經林木。皆應吐流。流則何待方諸所出。不流明水。非從

yuè jiàng ruò cóng zhū chū zé cǐ zhū zhōng cháng yīng liú shuǐ hé dài zhōng xiāo chéng bái yuè zhòu

月降。若從珠出。則此珠中常應流水。何待中宵承白月晝。

ruò cóng kōng shēng kōng xìng wú biān shuǐ dāng wú jì cóng rén jì tiān jiē tóng xiàn nì yún hé

若從空生。空性無邊。水當無際。從人洎天。皆同陷溺。云何

复有水陆空行汝更谛观月从天陟珠因手持承珠水盘
fù yǒu shuǐ lù kōng xíng rǔ gèng dì guān yuè cóng tiān zhì zhū yīn shǒu chí chéng zhū shuǐ pán

復有水陸空行．汝更諦觀．月從天陟．珠因手持．承珠水盤．

本人敷设水从何方流注于此月珠相远非和非合不应
běn rén fū shè shuǐ cóng hé fāng liú zhù yú cǐ yuè zhū xiāng yuǎn fēi hé fēi hé bù yīng

本人敷設．水從何方流注於此．月珠相遠．非和非合．不應

水精无从自有汝尚不知如来藏中性水真空性空真水
shuǐ jīng wú cóng zì yǒu rǔ shàng bù zhī rú lái zàng zhōng xìng shuǐ zhēn kōng xìng kōng zhēn shuǐ

水精無從自有．汝尚不知如來藏中．性水真空．性空真水．

清净本然周遍法界随众生心应所知量一处执珠一处
qīng jìng běn rán zhōu biàn fǎ jiè suí zhòng shēng xīn yìng suǒ zhī liàng yī chù zhí zhū yī chù

清淨本然．周遍法界．隨衆生心．應所知量．一處執珠．一處

水出遍法界执满法界生生满世间宁有方所循业发现
shuǐ chū biàn fǎ jiè zhí mǎn fǎ jiè shēng shēng mǎn shì jiān nìng yǒu fāng suǒ xún yè fā xiàn

水出．遍法界執．滿法界生．生滿世間．寧有方所．循業發現．

世shì 间jiān 无wú 知zhī 惑huò 为wéi 因yīn 缘yuán 及jí 自zì 然rán 性xìng 皆jiē 是shì 识shí 心xīn 分fēn 别bié 计jì 度duó 但dàn 有yǒu

世間無知.惑為因緣.及自然性.皆是識心.分別計度.但有

言yán 说shuō 都dōu 无wú 实shí 义yì

言說.都無實義.

阿ā 难nán 风fēng 性xìng 无wú 体tǐ 动dòng 静jìng 不bù 常cháng 汝rǔ 常cháng 整zhěng 衣yī 入rù 于yú 大dà 众zhòng 僧sēng 伽qié 梨lí 角jiǎo

阿難.風性無體.動靜不常.汝常整衣入於大眾.僧伽梨角.

动dòng 及jí 傍bàng 人rén 则zé 有yǒu 微wēi 风fēng 拂fú 彼bǐ 人rén 面miàn 此cǐ 风fēng 为wéi 复fù 出chū 袈jiā 裟shā 角jiǎo 发fā 于yú

動及傍人.則有微風拂彼人面.此風為復出袈裟角.發於

虚xū 空kōng 生shēng 彼bǐ 人rén 面miàn 阿ā 难nán 此cǐ 风fēng 若ruò 复fù 出chū 袈jiā 裟shā 角jiǎo 汝rǔ 乃nǎi 披pī 风fēng 其qí 衣yī

虛空.生彼人面.阿難.此風若復出袈裟角.汝乃披風.其衣

飛搖。應離汝體。我今說法。會中垂衣。汝看我衣。風何所在。不應衣中有藏風地。若生虛空。汝衣不動。何因無拂。空性常住。風應常生。若無風時。虛空當滅。滅風可見。滅空何狀。若有生滅。不名虛空。名為虛空。云何風出。若風自生。彼拂之面。從彼面生。當應拂汝。自汝整衣。云何倒拂。汝審諦觀。

整衣在汝面属彼人虚空寂然不参流动风自谁方鼓动
zhěng yī zài rǔ miàn shǔ bǐ rén xū kōng jì rán bù cān liú dòng fēng zì shuí fāng gǔ dòng

整衣在汝.面屬彼人.虛空寂然.不參流動.風自誰方鼓動

来此风空性隔非和非合不应风性无从自有汝宛不知
lái cǐ fēng kōng xìng gé fēi hé fēi hé bù yīng fēng xìng wú cóng zì yǒu rǔ wǎn bù zhī

來此.風空性隔.非和非合.不應風性.無從自有.汝宛不知

如来藏中性风真空性空真风清净本然周遍法界随众
rú lái zàng zhōng xìng fēng zhēn kōng xìng kōng zhēn fēng qīng jìng běn rán zhōu biàn fǎ jiè suí zhòng

如來藏中.性風真空.性空真風.清淨本然.周遍法界.隨衆

生心应所知量阿难如汝一人微动服衣有微风出遍法
shēng xīn yìng suǒ zhī liàng ā nán rú rǔ yī rén wēi dòng fú yī yǒu wēi fēng chū biàn fǎ

生心.應所知量.阿難.如汝一人微動服衣.有微風出.遍法

界拂满国土生周遍世间宁有方所循业发现世间无知
jiè fú mǎn guó tǔ shēng zhōu biàn shì jiān nìng yǒu fāng suǒ xún yè fā xiàn shì jiān wú zhī

界拂.滿國土生.周遍世間.寧有方所.循業發現.世間無知.

惑为因缘及自然性皆是识心分别计度但有言说都无
huò wéi yīn yuán jí zì rán xìng jiē shì shí xīn fēn bié jì duó dàn yǒu yán shuō dōu wú

惑為因緣及自然性.皆是識心分別計度.但有言說.都無

实义
shí yì

實義.

阿难空性无形因色显发如室罗城去河遥处诸刹利种
ā nán kōng xìng wú xíng yīn sè xiǎn fā rú shì luó chéng qù hé yáo chù zhū chà lì zhǒng

阿難.空性無形.因色顯發.如室羅城.去河遙處.諸剎利種

及婆罗门毗舍首陀兼颇罗堕旃陀罗等新立安居凿井
jí pó luó mén pí shè shǒu tuó jiān pō luó duò zhān tuó luó děng xīn lì ān jū záo jǐng

及婆羅門.毗舍首陀.兼頗羅墮.旃陀羅等.新立安居.鑿井

求水出土一尺于中则有一尺虚空如是乃至出土一丈
qiú shuǐ chū tǔ yī chǐ yú zhōng zé yǒu yī chǐ xū kōng rú shì nǎi zhì chū tǔ yī zhàng

求水.出土一尺.於中則有一尺虛空.如是乃至出土一丈.

中(zhōng)间(jiān)还(hái)得(dé)一(yī)丈(zhàng)虚(xū)空(kōng)空(kōng)虚(xū)浅(qiǎn)深(shēn)随(suí)出(chū)多(duō)少(shǎo)此(cǐ)空(kōng)为(wéi)当(dāng)因(yīn)土(tǔ)

中間還得一丈虛空.空虛淺深.隨出多少.此空為當因土

所(suǒ)出(chū)因(yīn)凿(záo)所(suǒ)有(yǒu)无(wú)因(yīn)自(zì)生(shēng)阿(ā)难(nán)若(ruò)复(fù)此(cǐ)空(kōng)无(wú)因(yīn)自(zì)生(shēng)未(wèi)凿(záo)

所出.因鑿所有.無因自生.阿難.若復此空.無因自生.未鑿

土(tǔ)前(qián)何(hé)不(bù)无(wú)碍(ài)唯(wéi)见(jiàn)大(dà)地(dì)迥(jiǒng)无(wú)通(tōng)达(dá)若(ruò)因(yīn)土(tǔ)出(chū)则(zé)土(tǔ)出(chū)时(shí)

土前.何不無礙.唯見大地.迥無通達.若因土出.則土出時.

应(yīng)见(jiàn)空(kōng)入(rù)若(ruò)土(tǔ)先(xiān)出(chū)无(wú)空(kōng)入(rù)者(zhě)云(yún)何(hé)虚(xū)空(kōng)因(yīn)土(tǔ)而(ér)出(chū)若(ruò)无(wú)

應見空入.若土先出.無空入者.云何虛空因土而出.若無

出(chū)入(rù)则(zé)应(yīng)空(kōng)土(tǔ)元(yuán)无(wú)异(yì)因(yīn)无(wú)异(yì)则(zé)同(tóng)则(zé)土(tǔ)出(chū)时(shí)空(kōng)何(hé)不(bù)出(chū)

出入.則應空土元無異因.無異則同.則土出時.空何不出.

若因凿出则凿出空应非出土不因凿出凿自出土云何
ruò yīn záo chū zé záo chū kōng yīng fēi chū tǔ bù yīn záo chū záo zì chū tǔ yún hé

若因鑿出。則鑿出空。應非出土。不因鑿出。鑿自出土。云何

见空汝更审谛谛审谛观凿从人手随方运转土因地移
jiàn kōng rǔ gèng shěn dì dì shěn dì guān záo cóng rén shǒu suí fāng yùn zhuǎn tǔ yīn dì yí

見空。汝更審諦。諦審諦觀。鑿從人手隨方運轉。土因地移。

如是虚空因何所出凿空虚实不相为用非和非合不应
rú shì xū kōng yīn hé suǒ chū záo kōng xū shí bù xiāng wéi yòng fēi hé fēi hé bù yīng

如是虛空。因何所出。鑿空虛實。不相為用。非和非合。不應

虚空无从自出若此虚空性圆周遍本不动摇当知现前
xū kōng wú cóng zì chū ruò cǐ xū kōng xìng yuán zhōu biàn běn bù dòng yáo dāng zhī xiàn qián

虛空。無從自出。若此虛空。性圓周遍。本不動搖。當知現前

地水火风均名五大性真圆融皆如来藏本无生灭阿难
dì shuǐ huǒ fēng jūn míng wǔ dà xìng zhēn yuán róng jiē rú lái zàng běn wú shēng miè ā nán

地水火風。均名五大。性真圓融。皆如來藏。本無生滅。阿難。

汝心昏迷不悟四大元如来藏当观虚空为出为入为非
rǔ xīn hūn mí bù wù sì dà yuán rú lái zàng dāng guān xū kōng wéi chū wéi rù wéi fēi

汝心昏迷.不悟四大元如來藏.當觀虛空為出為入.為非

出入汝全不知如来藏中性觉真空性空真觉清净本然
chū rù rǔ quán bù zhī rú lái zàng zhōng xìng jué zhēn kōng xìng kōng zhēn jué qīng jìng běn rán

出入.汝全不知如來藏中.性覺真空.性空真覺.清淨本然

周遍法界随众生心应所知量
zhōu biàn fǎ jiè suí zhòng shēng xīn yìng suǒ zhī liàng

周遍法界.隨眾生心.應所知量.

阿难如一井空空生一井十方虚空亦复如是圆满十方
ā nán rú yī jǐng kōng kōng shēng yī jǐng shí fāng xū kōng yì fù rú shì yuán mǎn shí fāng

阿難.如一井空.空生一井.十方虛空亦復如是.圓滿十方.

宁有方所循业发现世间无知惑为因缘及自然性皆是
nìng yǒu fāng suǒ xún yè fā xiàn shì jiān wú zhī huò wéi yīn yuán jí zì rán xìng jiē shì

寧有方所.循業發現.世間無知.惑為因緣及自然性.皆是

识 shí 心 xīn 分 fēn 别 bié 计 jì 度 duó 但 dàn 有 yǒu 言 yán 说 shuō 都 dōu 无 wú 实 shí 义 yì

識心.分別計度.但有言說.都無實義.

阿 ā 难 nán 见 jiàn 觉 jué 无 wú 知 zhī 因 yīn 色 sè 空 kōng 有 yǒu 如 rú 汝 rǔ 今 jīn 者 zhě 在 zài 祇 qí 陀 tuó 林 lín 朝 zhāo 明 míng 夕 xī 昏 hūn

阿難.見覺無知.因色空有.如汝今者在祇陀林.朝明夕昏.

设 shè 居 jū 中 zhōng 宵 xiāo 白 bái 月 yuè 则 zé 光 guāng 黑 hēi 月 yuè 便 biàn 暗 àn 则 zé 明 míng 暗 àn 等 děng 因 yīn 见 jiàn 分 fēn 析 xī 此 cǐ 见 jiàn

設居中宵.白月則光.黑月便暗.則明暗等.因見分析.此見

为 wéi 复 fù 与 yǔ 明 míng 暗 àn 相 xiàng 并 bìng 太 tài 虚 xū 空 kōng 为 wéi 同 tóng 一 yī 体 tǐ 为 wéi 非 fēi 一 yī 体 tǐ 或 huò 同 tóng 非 fēi 同 tóng

為復與明暗相幷太虛空.為同一體.為非一體.或同非同.

或 huò 异 yì 非 fēi 异 yì 阿 ā 难 nán 此 cǐ 见 jiàn 若 ruò 复 fù 与 yǔ 明 míng 与 yǔ 暗 àn 及 jí 与 yǔ 虚 xū 空 kōng 元 yuán 一 yī 体 tǐ 者 zhě

或異非異.阿難.此見若復與明與暗及與虛空.元一體者.

则明与暗二体相亡暗时无明明时非暗若与暗一明则
zé míng yǔ àn èr tǐ xiāng wáng àn shí wú míng míng shí fēi àn ruò yǔ àn yī míng zé
則明與暗二體相亡.暗時無明.明時非暗.若與暗一.明則

见亡必一于明暗时当灭灭则云何见明见暗若暗明殊
jiàn wáng bì yī yú míng àn shí dāng miè miè zé yún hé jiàn míng jiàn àn ruò àn míng shū
見亡.必一於明.暗時當滅.滅則云何見明見暗.若暗明殊.

见无生灭一云何成若此见精与暗与明非一体者汝离
jiàn wú shēng miè yī yún hé chéng ruò cǐ jiàn jīng yǔ àn yǔ míng fēi yī tǐ zhě rǔ lí
見無生滅.一云何成.若此見精.與暗與明.非一體者.汝離

明暗及与虚空分析见元作何形相离明离暗及离虚空
míng àn jí yǔ xū kōng fēn xī jiàn yuán zuò hé xíng xiàng lí míng lí àn jí lí xū kōng
明暗及與虛空.分析見元.作何形相.離明離暗及離虛空.

是见元同龟毛兔角明暗虚空三事俱异从何立见明暗
shì jiàn yuán tóng guī máo tù jiǎo míng àn xū kōng sān shì jù yì cóng hé lì jiàn míng àn
是見元同龜毛兔角.明暗虛空.三事俱異.從何立見.明暗

相xiāng 背bèi 云yún 何hé 或huò 同tóng 离lí 三sān 元yuán 无wú 云yún 何hé 或huò 异yì 分fēn 空kōng 分fēn 见jiàn 本běn 无wú 边biān 畔pàn

相背．云何或同．離三元無．云何或異．分空分見．本無邊畔．

云yún 何hé 非fēi 同tóng 见jiàn 暗àn 见jiàn 明míng 性xìng 非fēi 迁qiān 改gǎi 云yún 何hé 非fēi 异yì 汝rǔ 更gèng 细xì 审shěn 微wēi 细xì

云何非同．見暗見明．性非遷改．云何非異．汝更細審．微細

审shěn 详xiáng 审shěn 谛dì 审shěn 观guān 明míng 从cóng 太tài 阳yáng 暗àn 随suí 黑hēi 月yuè 通tōng 属shǔ 虚xū 空kōng 壅yōng 归guī 大dà 地dì

審詳．審諦審觀．明從太陽．暗隨黑月．通屬虛空．擁歸大地．

如rú 是shì 见jiàn 精jīng 因yīn 何hé 所suǒ 出chū 见jiàn 觉jué 空kōng 顽wán 非fēi 和hé 非fēi 合hé 不bù 应yīng 见jiàn 精jīng 无wú 从cóng

如是見精．因何所出．見覺空頑．非和非合．不應見精．無從

自zì 出chū 若ruò 见jiàn 闻wén 知zhī 性xìng 圆yuán 周zhōu 遍biàn 本běn 不bù 动dòng 摇yáo 当dāng 知zhī 无wú 边biān 不bù 动dòng 虚xū 空kōng

自出．若見聞知．性圓周遍．本不動搖．當知無邊不動虛空．

bìng qí dòng yáo dì shuǐ huǒ fēng jūn míng liù dà xìng zhēn yuán róng jiē rú lái zàng běn wú
并其动摇地水火风均名六大性真圆融皆如来藏本无

并其動搖地水火風．均名六大．性真圓融．皆如來藏．本無

shēng miè ā nán rǔ xìng chén lún bù wù rǔ zhī jiàn wén jué zhī běn rú lái zàng rǔ dāng
生灭阿难汝性沉沦不悟汝之见闻觉知本如来藏汝当

生滅．阿難．汝性沉淪．不悟汝之見聞覺知．本如來藏．汝當

guān cǐ jiàn wén jué zhī wéi shēng wéi miè wéi tóng wéi yì wéi fēi shēng miè wéi fēi tóng yì
观此见闻觉知为生为灭为同为异为非生灭为非同异

觀此見聞覺知．為生為滅．為同為異．為非生滅．為非同異．

rǔ céng bù zhī rú lái zàng zhōng xìng jiàn jué míng jué jīng míng jiàn qīng jìng běn rán zhōu biàn
汝曾不知如来藏中性见觉明觉精明见清净本然周遍

汝曾不知如來藏中．性見覺明．覺精明見．清淨本然．周遍

fǎ jiè suí zhòng shēng xīn yìng suǒ zhī liàng rú yī jiàn gēn jiàn zhōu fǎ jiè tīng xiù cháng chù
法界随众生心应所知量如一见根见周法界听嗅尝触

法界．隨眾生心．應所知量．如一見根．見周法界．聽齅嘗觸

觉触觉知妙德莹然遍周法界圆满十虚宁有方所循业
jué chù jué zhī miào dé yíng rán biàn zhōu fǎ jiè yuán mǎn shí xū nìng yǒu fāng suǒ xún yè
覺觸覺知.妙德瑩然.遍周法界.圓滿十虛.寧有方所.循業

发现世间无知惑为因缘及自然性皆是识心分别计度
fā xiàn shì jiān wú zhī huò wéi yīn yuán jí zì rán xìng jiē shì shí xīn fēn bié jì duó
發現.世間無知.惑為因緣及自然性.皆是識心分別計度.

但有言说都无实义
dàn yǒu yán shuō dōu wú shí yì
但有言說都無實義.

阿难识性无源因于六种根尘妄出汝今遍观此会圣众
ā nán shí xìng wú yuán yīn yú liù zhǒng gēn chén wàng chū rǔ jīn biàn guān cǐ huì shèng zhòng
阿難.識性無源.因於六種根塵妄出.汝今遍觀此會聖眾.

用目循历其目周视但如镜中无别分析汝识于中次第
yòng mù xún lì qí mù zhōu shì dàn rú jìng zhōng wú bié fēn xī rǔ shí yú zhōng cì dì
用目循歷.其目周視.但如鏡中.無別分析.汝識於中次第

标(biāo)指(zhǐ)此(cǐ)是(shì)文(wén)殊(shū)此(cǐ)富(fù)楼(lóu)那(nà)此(cǐ)目(mù)乾(qián)连(lián)此(cǐ)须(xū)菩(pú)提(tí)此(cǐ)舍(shè)利(lì)弗(fú)

標指.此是文殊.此富樓那.此目乾連.此須菩提.此舍利弗.

此(cǐ)识(shí)了(liǎo)知(zhī)为(wéi)生(shēng)于(yú)见(jiàn)为(wéi)生(shēng)于(yú)相(xiàng)为(wéi)生(shēng)虚(xū)空(kōng)为(wéi)无(wú)所(suǒ)因(yīn)突(tū)然(rán)

此識了知.為生於見.為生於相.為生虛空.為無所因.突然

而(ér)出(chū)阿(ā)难(nán)若(ruò)汝(rǔ)识(shí)性(xìng)生(shēng)于(yú)见(jiàn)中(zhōng)如(rú)无(wú)明(míng)暗(àn)及(jí)与(yǔ)色(sè)空(kōng)四(sì)种(zhǒng)

而出.阿難.若汝識性生於見中.如無明暗及與色空.四種

必(bì)无(wú)元(yuán)无(wú)汝(rǔ)见(jiàn)见(jiàn)性(xìng)尚(shàng)无(wú)从(cóng)何(hé)发(fā)识(shí)若(ruò)汝(rǔ)识(shí)性(xìng)生(shēng)于(yú)相(xiàng)中(zhòng)

必無.元無汝見.見性尚無.從何發識.若汝識性生於相中.

不(bù)从(cóng)见(jiàn)生(shēng)既(jì)不(bù)见(jiàn)明(míng)亦(yì)不(bù)见(jiàn)暗(àn)明(míng)暗(àn)不(bù)瞩(zhǔ)即(jí)无(wú)色(sè)空(kōng)彼(bǐ)相(xiàng)

不從見生.既不見明.亦不見暗.明暗不矚.即無色空.彼相

尚無識從何發．若生於空．非相非見．非見無辨．自不能知

尚shàng 无wú 识shí 从cóng 何hé 发fā 若ruò 生shēng 于yú 空kōng 非fēi 相xiàng 非fēi 见jiàn 非fēi 见jiàn 无wú 辨biàn 自zì 不bù 能néng 知zhī

明暗色空．非相滅緣．見聞覺知．無處安立．處此二非．空非

明míng 暗àn 色sè 空kōng 非fēi 相xiàng 灭miè 缘yuán 见jiàn 闻wén 觉jué 知zhī 无wú 处chù 安ān 立lì 处chù 此cǐ 二èr 非fēi 空kōng 非fēi

同無．有非同物．縱發汝識．欲何分別．若無所因．突然而出．

同tóng 无wú 有yǒu 非fēi 同tóng 物wù 纵zòng 发fā 汝rǔ 识shí 欲yù 何hé 分fēn 别bié 若ruò 无wú 所suǒ 因yīn 突tū 然rán 而ér 出chū

何不日中．別識明月．汝更細詳．微細詳審．見託汝睛．相推

何hé 不bù 日rì 中zhōng 别bié 识shí 明míng 月yuè 汝rǔ 更gèng 细xì 详xiáng 微wēi 细xì 详xiáng 审shěn 见jiàn 讬tuō 汝rǔ 睛jīng 相xiàng 推tuī

前境．可狀成有．不相成無．如是識緣．因何所出．識動見澄．

前qián 境jìng 可kě 状zhuàng 成chéng 有yǒu 不bù 相xiàng 成chéng 无wú 如rú 是shì 识shí 缘yuán 因yīn 何hé 所suǒ 出chū 识shí 动dòng 见jiàn 澄chéng

非和非合.聞聽覺知.亦復如是.不應識緣.無從自出.若此

非和非合闻听觉知亦复如是不应识缘无从自出若此

fēi hé fēi hé wén tīng jué zhī yì fù rú shì bù yīng shí yuán wú cóng zì chū ruò cǐ

識心本無所從.當知了別見聞覺知.圓滿湛然.性非從所.

识心本无所从当知了别见闻觉知圆满湛然性非从所

shí xīn běn wú suǒ cóng dāng zhī liǎo bié jiàn wén jué zhī yuán mǎn zhàn rán xìng fēi cóng suǒ

兼彼虛空地水火風.均名七大.性真圓融.皆如來藏.本無

兼彼虚空地水火风均名七大性真圆融皆如来藏本无

jiān bǐ xū kōng dì shuǐ huǒ fēng jūn míng qī dà xìng zhēn yuán róng jiē rú lái zàng běn wú

生滅.阿難.汝心麁浮.不悟見聞發明了知.本如來藏.汝應

生灭阿难汝心粗浮不悟见闻发明了知本如来藏汝应

shēng miè ā nán rǔ xīn cū fú bù wù jiàn wén fā míng liǎo zhī běn rú lái zàng rǔ yīng

觀此六處識心.為同為異.為空為有.為非同異.為非空有.

观此六处识心为同为异为空为有为非同异为非空有

guān cǐ liù chù shí xīn wéi tóng wéi yì wéi kōng wéi yǒu wéi fēi tóng yì wéi fēi kōng yǒu

rǔ yuán bù zhī rú lái zàng zhōng xìng shí míng zhī jué míng zhēn shí miào jué zhàn rán biàn zhōu
汝元不知如来藏中性识明知觉明真识妙觉湛然遍周

汝元不知如來藏中.性識明知.覺明真識.妙覺湛然.遍周

fǎ jiè hán tǔ shí xū nìng yǒu fāng suǒ xún yè fā xiàn shì jiān wú zhī huò wéi yīn yuán
法界含吐十虚宁有方所循业发现世间无知惑为因缘

法界.含吐十虛.寧有方所.循業發現.世間無知.惑為因緣.

jí zì rán xìng jiē shì shí xīn fēn bié jì duó dàn yǒu yán shuō dōu wú shí yì
及自然性皆是识心分别计度但有言说都无实义

及自然性.皆是識心分別計度.但有言說.都無實義.

ěr shí ā nán jí zhū dà zhòng méng fó rú lái wēi miào kāi shì shēn xīn dàng rán dé wú
尔时阿难及诸大众蒙佛如来微妙开示身心荡然得无

尒時.阿難及諸大眾.蒙佛如來微妙開示.身心蕩然.得無

guà ài shì zhū dà zhòng gè gè zì zhī xīn biàn shí fāng jiàn shí fāng kōng rú guān zhǎng zhōng
挂碍是诸大众各各自知心遍十方见十方空如观掌中

罣礙.是諸大眾.各各自知.心遍十方.見十方空.如觀掌中

所 suǒ 持 chí 叶 yè 物 wù 一 yī 切 qiè 世 shì 间 jiān 诸 zhū 所 suǒ 有 yǒu 物 wù 皆 jiē 即 jí 菩 pú 提 tí 妙 miào 明 míng 元 yuán 心 xīn 心 xīn 精 jīng

所持葉物．一切世間諸所有物．皆即菩提妙明元心．心精

遍 biàn 圆 yuán 含 hán 裹 guǒ 十 shí 方 fāng 反 fǎn 观 guān 父 fù 母 mǔ 所 suǒ 生 shēng 之 zhī 身 shēn 犹 yóu 彼 bǐ 十 shí 方 fāng 虚 xū 空 kōng 之 zhī 中 zhōng

遍圓．含裹十方．反觀父母所生之身．猶彼十方虛空之中．

吹 chuī 一 yī 微 wēi 尘 chén 若 ruò 存 cún 若 ruò 亡 wáng 如 rú 湛 zhàn 巨 jù 海 hǎi 流 liú 一 yī 浮 fú 沤 ōu 起 qǐ 灭 miè 无 wú 从 cóng 了 liǎo 然 rán

吹一微塵．若存若亡．如湛巨海流一浮漚．起滅無從．了然

自 zì 知 zhī 获 huò 本 běn 妙 miào 心 xīn 常 cháng 住 zhù 不 bù 灭 miè 礼 lǐ 佛 fó 合 hé 掌 zhǎng 得 dé 未 wèi 曾 céng 有 yǒu 于 yú 如 rú 来 lái 前 qián

自知．獲本妙心．常住不滅．礼佛合掌．得未曾有．於如來前．

说 shuō 偈 jì 赞 zàn 佛 fó

說偈讚佛．

miào zhàn zǒng chí bù dòng zūn　shǒu léng yán wáng shì xī yǒu
妙湛总持不动尊　首楞严王世希有
妙湛揔持不動尊　首楞嚴王世希有

xiāo wǒ yì jié diān dǎo xiǎng　bù lì sēng qí huò fǎ shēn
销我亿劫颠倒想　不历僧祇获法身
銷我億劫顛倒想　不歷僧祇獲法身

yuàn jīn dé guǒ chéng bǎo wáng　huán dù rú shì héng shā zhòng
愿今得果成宝王　还度如是恒沙众
願今得果成寶王　還度如是恒沙衆

jiāng cǐ shēn xīn fèng chén chà　shì zé míng wéi bào fó ēn
将此深心奉尘刹　是则名为报佛恩
將此深心奉塵刹　是則名為報佛恩

fú qǐng shì zūn wèi zhèng míng　wǔ zhuó è shì shì xiān rù
伏请世尊为证明　五浊恶世誓先入
伏請世尊為證明　五濁惡世誓先入

如(rú)一(yī)众(zhòng)生(shēng)未(wèi)成(chéng)佛(fó)　终(zhōng)不(bù)于(yú)此(cǐ)取(qǔ)泥(ní)洹(huán)

如一眾生未成佛　終不於此取泥洹

大(dà)雄(xióng)大(dà)力(lì)大(dà)慈(cí)悲(bēi)　希(xī)更(gèng)审(shěn)除(chú)微(wēi)细(xì)惑(huò)

大雄大力大慈悲　希更審除微細惑

令(lìng)我(wǒ)早(zǎo)登(dēng)无(wú)上(shàng)觉(jué)　于(yú)十(shí)方(fāng)界(jiè)坐(zuò)道(dào)场(chǎng)

令我早登無上覺　於十方界坐道場

舜(shùn)若(ruò)多(duō)性(xìng)可(kě)销(xiāo)亡(wáng)　烁(shuò)迦(jiā)啰(là)心(xīn)无(wú)动(dòng)转(zhuǎn)

舜若多性可銷亡　爍迦囉心無動轉

大(dà)佛(fó)顶(dǐng)万(wàn)行(xíng)首(shǒu)楞(léng)严(yán)经(jīng)卷(juàn)第(dì)三(sān)

大佛頂萬行首楞嚴經卷第三

大佛顶如来密因修证了义诸菩萨万行首楞严经
dà fó dǐng rú lái mì yīn xiū zhèng liǎo yì zhū pú sà wàn xíng shǒu léng yán jīng

大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經

卷第四
juàn dì sì

卷第四

一名中印度那兰陀大道场经于灌顶部录出别行
yī míng zhōng yìn dù nà lán tuó dà dào chǎng jīng yú guàn dǐng bù lù chū bié xíng

一名中印度那蘭陁大道場經於灌頂部錄出別行

唐天竺沙门般剌蜜帝译
táng tiān zhú shā mén bō là mì dì yì

唐天竺沙門般剌蜜帝譯

尔时富楼那弥多罗尼子在大众中即从座起偏袒右肩
ěr shí fù lóu nà mí duō luó ní zǐ zài dà zhòng zhōng jí cóng zuò qǐ piān tǎn yòu jiān

尒時．富樓那弥多羅尼子．在大衆中．即從座起．偏袒右肩．

右膝著地合掌恭敬而白佛言大威德世尊善为众生敷
yòu xī zhuó dì hé zhǎng gōng jìng ér bái fó yán dà wēi dé shì zūn shàn wèi zhòng shēng fū

右膝著地．合掌恭敬而白佛言．大威德世尊．善為衆生．敷

演 yǎn 如 rú 来 lái 第 dì 一 yī 义 yì 谛 dì 世 shì 尊 zūn 常 cháng 推 tuī 说 shuō 法 fǎ 人 rén 中 zhōng 我 wǒ 为 wéi 第 dì 一 yī 今 jīn 闻 wén 如 rú

演如來第一義諦.世尊常推說法人中.我為第一.今聞如

来 lái 微 wēi 妙 miào 法 fǎ 音 yīn 犹 yóu 如 rú 聋 lóng 人 rén 逾 yú 百 bǎi 步 bù 外 wài 聆 líng 于 yú 蚊 wén 蚋 ruì 本 běn 所 suǒ 不 bù 见 jiàn 何 hé

來微妙法音.猶如聾人.逾百步外.聆於蚊蚋.本所不見.何

况 kuàng 得 dé 闻 wén 佛 fó 虽 suī 宣 xuān 明 míng 令 lìng 我 wǒ 除 chú 惑 huò 今 jīn 犹 yóu 未 wèi 详 xiáng 斯 sī 义 yì 究 jiū 竟 jìng 无 wú 疑 yí 惑 huò

況得聞.佛雖宣明.令我除惑.今猶未詳斯義究竟.無疑惑

地 dì 世 shì 尊 zūn 如 rú 阿 ā 难 nán 辈 bèi 虽 suī 则 zé 开 kāi 悟 wù 习 xí 漏 lòu 未 wèi 除 chú 我 wǒ 等 děng 会 huì 中 zhōng 登 dēng 无 wú 漏 lòu

地.世尊.如阿難輩.雖則開悟.習漏未除.我等會中登無漏

者 zhě 虽 suī 尽 jìn 诸 zhū 漏 lòu 今 jīn 闻 wén 如 rú 来 lái 所 suǒ 说 shuō 法 fǎ 音 yīn 尚 shàng 纡 yū 疑 yí 悔 huǐ 世 shì 尊 zūn 若 ruò 复 fù 世 shì

者.雖盡諸漏.今聞如來所說法音.尚紆疑悔.世尊.若復世

間．一切根塵陰處界等．皆如來藏．清淨本然．云何忽生山

间jiān 一yī 切qiè 根gēn 尘chén 阴yīn 处chù 界jiè 等děng 皆jiē 如rú 来lái 藏zàng 清qīng 净jìng 本běn 然rán 云yún 何hé 忽hū 生shēng 山shān

河大地．諸有為相．次第遷流．終而復始．又如來說．地水火

河hé 大dà 地dì 诸zhū 有yǒu 为wéi 相xiàng 次cì 第dì 迁qiān 流liú 终zhōng 而ér 复fù 始shǐ 又yòu 如rú 来lái 说shuō 地dì 水shuǐ 火huǒ

風本性圓融．周遍法界．湛然常住．世尊．若地性遍．云何容

风fēng 本běn 性xìng 圆yuán 融róng 周zhōu 遍biàn 法fǎ 界jiè 湛zhàn 然rán 常cháng 住zhù 世shì 尊zūn 若ruò 地dì 性xìng 遍biàn 云yún 何hé 容róng

水．水性周遍．火則不生．復云何明水火二性．俱遍虛空．不

水shuǐ 水shuǐ 性xìng 周zhōu 遍biàn 火huǒ 则zé 不bù 生shēng 复fù 云yún 何hé 明míng 水shuǐ 火huǒ 二èr 性xìng 俱jù 遍biàn 虚xū 空kōng 不bù

相凌滅．世尊．地性障礙．空性虛通．云何二俱周遍法界．而

相xiàng 凌líng 灭miè 世shì 尊zūn 地dì 性xìng 障zhàng 碍ài 空kōng 性xìng 虚xū 通tōng 云yún 何hé 二èr 俱jù 周zhōu 遍biàn 法fǎ 界jiè 而ér

wǒ bù zhī shì yì yōu wǎng wéi yuàn rú lái xuān liú dà cí kāi wǒ mí yún jí zhū dà
我不知是义攸往唯愿如来宣流大慈开我迷云及诸大
我不知是義攸往．惟願如來．宣流大慈．開我迷雲及諸大

zhòng zuò shì yǔ yǐ wǔ tǐ tóu dì qīn kě rú lái wú shàng cí huì
众作是语已五体投地钦渴如来无上慈诲
眾．作是語已．五體投地．欽渴如來．無上慈誨．

ěr shí shì zūn gào fù lóu nà jí zhū huì zhōng lòu jìn wú xué zhū ā luó hàn rú lái
尔时世尊告富楼那及诸会中漏尽无学诸阿罗汉如来
尒時．世尊告富樓那．及諸會中漏盡無學．諸阿羅漢．如來

jīn rì pǔ wèi cǐ huì xuān shèng yì zhōng zhēn shèng yì xìng lìng rǔ huì zhōng dìng xìng shēng wén
今日普为此会宣胜义中真胜义性令汝会中定性声闻
今日．普為此會．宣勝義中．真勝義性．令汝會中定性聲聞．

jí zhū yī qiè wèi dé èr kōng huí xiàng shàng chéng ā luó hàn děng jiē huò yī chéng jì miè
及诸一切未得二空回向上乘阿罗汉等皆获一乘寂灭
及諸一切未得二空．迴向上乘阿羅漢等．皆獲一乘寂滅

场chǎng 地dì 真zhēn 阿ā 练liàn 若ruò 正zhèng 修xiū 行xíng 处chù 汝rǔ 今jīn 谛dì 听tīng 当dāng 为wèi 汝rǔ 说shuō 富fù 楼lóu 那nà 等děng

場地。真阿練若。正修行處。汝今諦聽。當為汝說。富樓那等。

钦qīn 佛fó 法fǎ 音yīn 默mò 然rán 承chéng 听tīng

欽佛法音。默然承聽。

佛fó 言yán 富fù 楼lóu 那nà 如rú 汝rǔ 所suǒ 言yán 清qīng 净jìng 本běn 然rán 云yún 何hé 忽hū 生shēng 山shān 河hé 大dà 地dì 汝rǔ

佛言。富樓那。如汝所言。清淨本然。云何忽生山河大地。汝

常cháng 不bù 闻wén 如rú 来lái 宣xuān 说shuō 性xìng 觉jué 妙miào 明míng 本běn 觉jué 明míng 妙miào 富fù 楼lóu 那nà 言yán 唯wéi 然rán 世shì

常不聞如來宣說。性覺妙明。本覺明妙。富樓那言。唯然。世

尊zūn 我wǒ 常cháng 闻wén 佛fó 宣xuān 说shuō 斯sī 义yì 佛fó 言yán 汝rǔ 称chēng 觉jué 明míng 为wéi 复fù 性xìng 明míng 称chēng 名míng 为wéi

尊。我常聞佛宣說斯義。佛言。汝稱覺明。為復性明。稱名為

觉jué 为wéi 觉jué 不bù 明míng 称chēng 为wéi 明míng 觉jué 富fù 楼lóu 那nà 言yán 若ruò 此cǐ 不bù 明míng 名míng 为wéi 觉jué 者zhě 则zé

覺.為覺不明.稱為明覺.富樓那言.若此不明名為覺者.則

无wú 所suǒ 明míng 佛fó 言yán 若ruò 无wú 所suǒ 明míng 则zé 无wú 明míng 觉jué 有yǒu 所suǒ 非fēi 觉jué 无wú 所suǒ 非fēi 明míng 无wú

無所明.佛言.若無所明.則無明覺.有所非覺.無所非明.無

明míng 又yòu 非fēi 觉jué 湛zhàn 明míng 性xìng 性xìng 觉jué 必bì 明míng 妄wàng 为wéi 明míng 觉jué 觉jué 非fēi 所suǒ 明míng 因yīn 明míng 立lì

明又非覺湛明性.性覺必明.妄為明覺.覺非所明.因明立

所suǒ 所suǒ 既jì 妄wàng 立lì 生shēng 汝rǔ 妄wàng 能néng 无wú 同tóng 异yì 中zhōng 炽chì 然rán 成chéng 异yì 异yì 彼bǐ 所suǒ 异yì 因yīn

所.所既妄立.生汝妄能.無同異中.熾然成異.異彼所異.因

异yì 立lì 同tóng 同tóng 异yì 发fā 明míng 因yīn 此cǐ 复fù 立lì 无wú 同tóng 无wú 异yì 如rú 是shì 扰rǎo 乱luàn 相xiāng 待dài 生shēng

異立同.同異發明.因此復立無同無異.如是擾亂.相待生

勞.勞久發塵.自相渾濁.由是引起塵勞煩惱.起為世界.靜

劳láo 劳láo 久jiǔ 发fā 尘chén 自zì 相xiāng 浑hún 浊zhuó 由yóu 是shì 引yǐn 起qǐ 尘chén 劳láo 烦fán 恼nǎo 起qǐ 为wéi 世shì 界jiè 静jìng

成虛空.虛空為同.世界為異.彼無同異.真有為法.覺明空

成chéng 虚xū 空kōng 虚xū 空kōng 为wéi 同tóng 世shì 界jiè 为wéi 异yì 彼bǐ 无wú 同tóng 异yì 真zhēn 有yǒu 为wéi 法fǎ 觉jué 明míng 空kōng

昧.相待成搖.故有風輪執持世界.因空生搖.堅明立礙.彼

昧mèi 相xiāng 待dài 成chéng 摇yáo 故gù 有yǒu 风fēng 轮lún 执zhí 持chí 世shì 界jiè 因yīn 空kōng 生shēng 摇yáo 坚jiān 明míng 立lì 碍ài 彼bǐ

金寶者.明覺立堅.故有金輪保持國土.堅覺寶成.搖明風

金jīn 宝bǎo 者zhě 明míng 觉jué 立lì 坚jiān 故gù 有yǒu 金jīn 轮lún 保bǎo 持chí 国guó 土tǔ 坚jiān 觉jué 宝bǎo 成chéng 摇yáo 明míng 风fēng

出.風金相摩.故有火光.為變化性.寶明生潤.火光上蒸.故

出chū 风fēng 金jīn 相xiāng 摩mó 故gù 有yǒu 火huǒ 光guāng 为wéi 变biàn 化huà 性xìng 宝bǎo 明míng 生shēng 润rùn 火huǒ 光guāng 上shàng 蒸zhēng 故gù

有(yǒu)水(shuǐ)轮(lún)含(hán)十(shí)方(fāng)界(jiè)火(huǒ)腾(téng)水(shuǐ)降(jiàng)交(jiāo)发(fā)立(lì)坚(jiān)湿(shī)为(wéi)巨(jù)海(hǎi)干(gān)为(wéi)洲(zhōu)

有水輪含十方界．火騰水降．交發立堅．濕為巨海．乾為洲

泮(tān)以(yǐ)是(shì)义(yì)故(gù)彼(bǐ)大(dà)海(hǎi)中(zhōng)火(huǒ)光(guāng)常(cháng)起(qǐ)彼(bǐ)洲(zhōu)泮(tān)中(zhōng)江(jiāng)河(hé)常(cháng)注(zhù)水(shuǐ)

潬．以是義故．彼大海中．火光常起．彼洲潬中．江河常注．水

势(shì)劣(liè)火(huǒ)结(jié)为(wéi)高(gāo)山(shān)是(shì)故(gù)山(shān)石(shí)击(jī)则(zé)成(chéng)炎(yán)融(róng)则(zé)成(chéng)水(shuǐ)土(tǔ)势(shì)劣(liè)

勢劣火．結為高山．是故山石擊則成炎．融則成水．土勢劣

水(shuǐ)抽(chōu)为(wéi)草(cǎo)木(mù)是(shì)故(gù)林(lín)薮(sǒu)遇(yù)烧(shāo)成(chéng)土(tǔ)因(yīn)绞(jiǎo)成(chéng)水(shuǐ)交(jiāo)妄(wàng)发(fā)生(shēng)递(dì)

水．抽為草木．是故林藪遇燒成土．因絞成水．交妄發生．遞

相(xiāng)为(wéi)种(zhǒng)以(yǐ)是(shì)因(yīn)缘(yuán)世(shì)界(jiè)相(xiāng)续(xù)

相為種．以是因緣．世界相續．

復次富樓那。明妄非他。覺明為咎。所妄既立。明理不踰。以

复 fù 次 cì 富 fù 楼 lóu 那 nà 明 míng 妄 wàng 非 fēi 他 tā 觉 jué 明 míng 为 wéi 咎 jiù 所 suǒ 妄 wàng 既 jì 立 lì 明 míng 理 lǐ 不 bù 踰 yú 以 yǐ

是因緣。聽不出聲。見不超色。色香味觸。六妄成就。由是分

是 shì 因 yīn 缘 yuán 听 tīng 不 bù 出 chū 声 shēng 见 jiàn 不 bù 超 chāo 色 sè 色 sè 香 xiāng 味 wèi 触 chù 六 liù 妄 wàng 成 chéng 就 jiù 由 yóu 是 shì 分 fēn

開見覺聞知。同業相纏。合離成化。見明色發。明見想成。異

开 kāi 见 jiàn 觉 jué 闻 wén 知 zhī 同 tóng 业 yè 相 xiāng 缠 chán 合 hé 离 lí 成 chéng 化 huà 见 jiàn 明 míng 色 sè 发 fā 明 míng 见 jiàn 想 xiǎng 成 chéng 异 yì

見成憎。同想成愛。流愛為種。納想為胎。交遘發生。吸引同

见 jiàn 成 chéng 憎 zēng 同 tóng 想 xiǎng 成 chéng 爱 ài 流 liú 爱 ài 为 wéi 种 zhǒng 纳 nà 想 xiǎng 为 wéi 胎 tāi 交 jiāo 遘 gòu 发 fā 生 shēng 吸 xī 引 yǐn 同 tóng

業。故有因緣。生羯囉藍。遏蒱曇等。胎卵濕化。隨其所應。卵

业 yè 故 gù 有 yǒu 因 yīn 缘 yuán 生 shēng 羯 jié 啰 là 蓝 lán 遏 è 蒱 pú 昙 tán 等 děng 胎 tāi 卵 luǎn 湿 shī 化 huà 随 suí 其 qí 所 suǒ 应 yìng 卵 luǎn

唯(wéi)想(xiǎng)生(shēng)胎(tāi)因(yīn)情(qíng)有(yǒu)湿(shī)以(yǐ)合(hé)感(gǎn)化(huà)以(yǐ)离(lí)应(yìng)情(qíng)想(xiǎng)合(hé)离(lí)更(gèng)相(xiāng)变(biàn)

唯想生胎因情有.濕以合感化以離應.情想合離.更相變

易(yì)所(suǒ)有(yǒu)受(shòu)业(yè)逐(zhú)其(qí)飞(fēi)沉(chén)以(yǐ)是(shì)因(yīn)缘(yuán)众(zhòng)生(shēng)相(xiāng)续(xù)

易.所有受業.逐其飛沉.以是因緣.衆生相續.

富(fù)楼(lóu)那(nà)想(xiǎng)爱(ài)同(tóng)结(jié)爱(ài)不(bù)能(néng)离(lí)则(zé)诸(zhū)世(shì)间(jiān)父(fù)母(mǔ)子(zǐ)孙(sūn)相(xiāng)生(shēng)不(bù)

富樓那.想愛同結.愛不能離.則諸世間父母子孫.相生不

断(duàn)是(shì)等(děng)则(zé)以(yǐ)欲(yù)贪(tān)为(wéi)本(běn)贪(tān)爱(ài)同(tóng)滋(zī)贪(tān)不(bù)能(néng)止(zhǐ)则(zé)诸(zhū)世(shì)间(jiān)卵(luǎn)

斷.是等則以欲貪為本.貪愛同滋.貪不能止.則諸世間卵

化(huà)湿(shī)胎(tāi)随(suí)力(lì)强(qiáng)弱(ruò)递(dì)相(xiāng)吞(tūn)食(shí)是(shì)等(děng)则(zé)以(yǐ)杀(shā)贪(tān)为(wéi)本(běn)以(yǐ)人(rén)食(shí)

化濕胎.隨力強弱.遞相吞食.是等則以殺貪為本.以人食

羊yáng 羊yáng 死sǐ 为wéi 人rén 人rén 死sǐ 为wéi 羊yáng 如rú 是shì 乃nǎi 至zhì 十shí 生shēng 之zhī 类lèi 死sǐ 死sǐ 生shēng 生shēng 互hù

羊.羊死為人.人死為羊.如是乃至十生之類.死死生生.互

来lái 相xiāng 啖dàn 恶è 业yè 俱jù 生shēng 穷qióng 未wèi 来lái 际jì 是shì 等děng 则zé 以yǐ 盗dào 贪tān 为wéi 本běn 汝rǔ 负fù 我wǒ

來相噉.惡業俱生.窮未來際.是等則以盜貪為本.汝負我

命mìng 我wǒ 还huán 债zhài 汝rǔ 以yǐ 是shì 因yīn 缘yuán 经jīng 百bǎi 千qiān 劫jié 常cháng 在zài 生shēng 死sǐ 汝rǔ 爱ài 我wǒ 心xīn 我wǒ

命.我還債汝.以是因緣.經百千劫.常在生死.汝愛我心.我

怜lián 汝rǔ 色sè 以yǐ 是shì 因yīn 缘yuán 经jīng 百bǎi 千qiān 劫jié 常cháng 在zài 缠chán 缚fù 唯wéi 杀shā 盗dào 淫yín 三sān 为wéi 根gēn

憐汝色.以是因緣.經百千劫.常在纏縛.唯殺盜婬.三為根

本běn 以yǐ 是shì 因yīn 缘yuán 业yè 果guǒ 相xiāng 续xù 富fù 楼lóu 那nà 如rú 是shì 三sān 种zhǒng 颠diān 倒dǎo 相xiāng 续xù 皆jiē 是shì

本.以是因緣.業果相續.富樓那.如是三種顛倒相續.皆是

觉明明了知性因了发相从妄见生山河大地诸有为相
jué míng míng liǎo zhī xìng yīn liǎo fā xiàng cóng wàng jiàn shēng shān hé dà dì zhū yǒu wéi xiàng

覺明.明了知性.因了發相.從妄見生.山河大地.諸有為相.

次第迁流因此虚妄终而复始富楼那言若此妙觉本妙
cì dì qiān liú yīn cǐ xū wàng zhōng ér fù shǐ fù lóu nà yán ruò cǐ miào jué běn miào

次第遷流.因此虛妄.終而復始.富樓那言.若此妙覺.本妙

觉明与如来心不增不减无状忽生山河大地诸有为相
jué míng yǔ rú lái xīn bù zēng bù jiǎn wú zhuàng hū shēng shān hé dà dì zhū yǒu wéi xiàng

覺明.與如來心不增不減.無狀忽生山河大地.諸有為相.

如来今得妙空明觉山河大地有为习漏何当复生
rú lái jīn dé miào kōng míng jué shān hé dà dì yǒu wéi xí lòu hé dāng fù shēng

如來今得妙空明覺.山河大地有為習漏.何當復生.

佛告富楼那譬如迷人于一聚落惑南为北此迷为复因
fó gào fù lóu nà pì rú mí rén yú yī jù luò huò nán wéi běi cǐ mí wéi fù yīn

佛告富樓那.譬如迷人.於一聚落.惑南為北.此迷為復因

迷(mí)而(ér)有(yǒu)因(yīn)悟(wù)所(suǒ)出(chū)富(fù)楼(lóu)那(nà)言(yán)如(rú)是(shì)迷(mí)人(rén)亦(yì)不(bù)因(yīn)迷(mí)又(yòu)不(bù)因(yīn)

迷而有.因悟所出.富樓那言.如是迷人.亦不因迷.又不因

悟(wù)何(hé)以(yǐ)故(gù)迷(mí)本(běn)无(wú)根(gēn)云(yún)何(hé)因(yīn)迷(mí)悟(wù)非(fēi)生(shēng)迷(mí)云(yún)何(hé)因(yīn)悟(wù)佛(fó)言(yán)

悟.何以故.迷本無根.云何因迷.悟非生迷.云何因悟.佛言.

彼(bǐ)之(zhī)迷(mí)人(rén)正(zhèng)在(zài)迷(mí)时(shí)倏(shū)有(yǒu)悟(wù)人(rén)指(zhǐ)示(shì)令(lìng)悟(wù)富(fù)楼(lóu)那(nà)于(yú)意(yì)云(yún)

彼之迷人.正在迷時.倏有悟人指示令悟.富樓那.於意云

何(hé)此(cǐ)人(rén)纵(zòng)迷(mí)于(yú)此(cǐ)聚(jù)落(luò)更(gēng)生(shēng)迷(mí)不(fǒu)不(fǒu)也(yě)世(shì)尊(zūn)富(fù)楼(lóu)那(nà)十(shí)方(fāng)

何.此人縱迷.於此聚落.更生迷不.不也.世尊.富樓那.十方

如(rú)来(lái)亦(yì)复(fù)如(rú)是(shì)此(cǐ)迷(mí)无(wú)本(běn)性(xìng)毕(bì)竟(jìng)空(kōng)昔(xī)本(běn)无(wú)迷(mí)似(sì)有(yǒu)迷(mí)觉(jué)

如來.亦復如是.此迷無本.性畢竟空.昔本無迷.似有迷覺.

觉迷迷灭觉不生迷亦如瞖人见空中花瞖病若除花于
jué mí mí miè jué bù shēng mí yì rú yì rén jiàn kōng zhōng huā yì bìng ruò chú huā yú
覺迷迷滅．覺不生迷．亦如瞖人見空中花．瞖病若除．花於

空灭忽有愚人于彼空花所灭空地待花更生汝观是人
kōng miè hū yǒu yú rén yú bǐ kōng huā suǒ miè kōng dì dài huā gèng shēng rǔ guān shì rén
空滅．忽有愚人．於彼空花所滅空地．待花更生．汝觀是人．

为愚为慧富楼那言空元无花妄见生灭见花灭空已是
wéi yú wéi huì fù lóu nà yán kōng yuán wú huā wàng jiàn shēng miè jiàn huā miè kōng yǐ shì
為愚為慧．富樓那言．空元無花．妄見生滅．見花滅空．已是

颠倒敕令更出斯实狂痴云何更名如是狂人为愚为慧
diān dǎo chì lìng gèng chū sī shí kuáng chī yún hé gèng míng rú shì kuáng rén wéi yú wéi huì
顛倒．敕令更出．斯實狂癡．云何更名如是狂人為愚為慧．

佛言如汝所解云何问言诸佛如来妙觉明空何当更出
fó yán rú rǔ suǒ jiě yún hé wèn yán zhū fó rú lái miào jué míng kōng hé dāng gèng chū
佛言．如汝所解．云何問言．諸佛如來妙覺明空．何當更出

山 shān 河 hé 大 dà 地 dì 又 yòu 如 rú 金 jīn 矿 kuàng 杂 zá 于 yú 精 jīng 金 jīn 其 qí 金 jīn 一 yī 纯 chún 更 gèng 不 bù 成 chéng 杂 zá 如 rú 木 mù

山河大地.又如金鑛雜於精金.其金一純.更不成雜.如木

成 chéng 灰 huī 不 bù 重 chóng 为 wéi 木 mù 诸 zhū 佛 fó 如 rú 来 lái 菩 pú 提 tí 涅 niè 槃 pán 亦 yì 复 fù 如 rú 是 shì

成灰.不重為木.諸佛如來菩提涅槃.亦復如是.

富 fù 楼 lóu 那 nà 又 yòu 汝 rǔ 问 wèn 言 yán 地 dì 水 shuǐ 火 huǒ 风 fēng 本 běn 性 xìng 圆 yuán 融 róng 周 zhōu 遍 biàn 法 fǎ 界 jiè 疑 yí 水 shuǐ 火 huǒ

富樓那.又汝問言.地水火風.本性圓融.周遍法界.疑水火

性 xìng 不 bù 相 xiāng 凌 líng 灭 miè 又 yòu 征 zhēng 虚 xū 空 kōng 及 jí 诸 zhū 大 dà 地 dì 俱 jù 遍 biàn 法 fǎ 界 jiè 不 bù 合 hé 相 xiāng 容 róng 富 fù

性不相凌滅.又徵虛空及諸大地.俱遍法界.不合相容.富

楼 lóu 那 nà 譬 pì 如 rú 虚 xū 空 kōng 体 tǐ 非 fēi 群 qún 相 xiàng 而 ér 不 bù 拒 jù 彼 bǐ 诸 zhū 相 xiàng 发 fā 挥 huī 所 suǒ 以 yǐ 者 zhě 何 hé

樓那.譬如虛空.體非群相.而不拒彼諸相發揮.所以者何.

富楼那彼太虚空日照则明云屯则暗风摇则动霁澄则
fù lóu nà bǐ tài xū kōng rì zhào zé míng yún tún zé àn fēng yáo zé dòng jì chéng zé

富樓那.彼太虛空.日照則明.雲屯則暗.風搖則動.霽澄則

清气凝则浊土积成霾水澄成映于意云何如是殊方诸
qīng qì níng zé zhuó tǔ jī chéng mái shuǐ chéng chéng yìng yú yì yún hé rú shì shū fāng zhū

清.氣凝則濁.土積成霾.水澄成映.於意云何.如是殊方諸

有为相为因彼生为复空有若彼所生富楼那且日照时
yǒu wéi xiàng wéi yīn bǐ shēng wéi fù kōng yǒu ruò bǐ suǒ shēng fù lóu nà qiě rì zhào shí

有為相.為因彼生.為復空有.若彼所生.富樓那.且日照時.

既是日明十方世界同为日色云何空中更见圆日若是
jì shì rì míng shí fāng shì jiè tóng wéi rì sè yún hé kōng zhōng gèng jiàn yuán rì ruò shì

既是日明.十方世界同為日色.云何空中.更見圓日.若是

空明空应自照云何中宵云雾之时不生光耀当知是明
kōng míng kōng yīng zì zhào yún hé zhōng xiāo yún wù zhī shí bù shēng guāng yào dāng zhī shì míng

空明.空應自照.云何中宵雲霧之時.不生光耀.當知是明.

非fēi 日rì 非fēi 空kōng 不bù 异yì 空kōng 日rì 观guān 相xiàng 元yuán 妄wàng 无wú 可kě 指zhǐ 陈chén 犹yóu 邀yāo 空kōng 花huā 结jié 为wéi

非日非空．不異空日．觀相元妄．無可指陳．猶邀空花．結為

空kōng 果guǒ 云yún 何hé 诘jié 其qí 相xiāng 凌líng 灭miè 义yì 观guān 性xìng 元yuán 真zhēn 唯wéi 妙miào 觉jué 明míng 妙miào 觉jué 明míng 心xīn

空菓．云何詰其相淩滅義．觀性元真．唯妙覺明．妙覺明心．

先xiān 非fēi 水shuǐ 火huǒ 云yún 何hé 复fù 问wèn 不bù 相xiāng 容róng 者zhě 真zhēn 妙miào 觉jué 明míng 亦yì 复fù 如rú 是shì 汝rǔ 以yǐ

先非水火．云何復問不相容者．真妙覺明．亦復如是．汝以

空kōng 明míng 则zé 有yǒu 空kōng 现xiàn 地dì 水shuǐ 火huǒ 风fēng 各gè 各gè 发fā 明míng 则zé 各gè 各gè 现xiàn 若ruò 俱jù 发fā 明míng

空明．則有空現．地水火風．各各發明．則各各現．若俱發明．

则zé 有yǒu 俱jù 现xiàn 云yún 何hé 俱jù 现xiàn 富fù 楼lóu 那nà 如rú 一yī 水shuǐ 中zhōng 现xiàn 于yú 日rì 影yǐng 两liǎng 人rén 同tóng

則有俱現．云何俱現．富樓那．如一水中．現於日影．兩人同

观水中之日东西各行则各有日随二人去一东一西先
guān shuǐ zhōng zhī rì dōng xī gè xíng zé gè yǒu rì suí èr rén qù yī dōng yī xī xiān

觀水中之日．東西各行．則各有日隨二人去．一東一西．先

无准的不应难言此日是一云何各行各日既双云何现
wú zhǔn dì bù yīng nàn yán cǐ rì shì yī yún hé gè xíng gè rì jì shuāng yún hé xiàn

無準的．不應難言．此日是一．云何各行．各日既雙．云何現

一宛转虚妄无可凭据
yī wǎn zhuǎn xū wàng wú kě píng jù

一．宛轉虛妄．無可憑據．

富楼那汝以色空相倾相夺于如来藏而如来藏随为色
fù lóu nà rǔ yǐ sè kōng xiāng qīng xiāng duó yú rú lái zàng ér rú lái zàng suí wéi sè

富樓那．汝以色空．相傾相奪於如來藏．而如來藏隨為色

空周遍法界是故于中风动空澄日明云暗众生迷闷背
kōng zhōu biàn fǎ jiè shì gù yú zhōng fēng dòng kōng chéng rì míng yún àn zhòng shēng mí mèn bèi

空．周遍法界．是故於中．風動空澄．日明雲暗．衆生迷悶．背

jué hé chén gù fā chén láo yǒu shì jiān xiàng wǒ yǐ miào míng bù miè bù shēng hé rú lái
覺合塵.故發塵勞.有世間相.我以妙明.不滅不生.合如來

zàng ér rú lái zàng wéi miào jué míng yuán zhào fǎ jiè shì gù yú zhōng yī wéi wú liàng wú
藏.而如來藏唯妙覺明.圓照法界.是故於中.一為無量.無

liàng wéi yī xiǎo zhōng xiàn dà dà zhōng xiàn xiǎo bù dòng dào chǎng biàn shí fāng jiè shēn hán shí
量為一.小中現大.大中現小.不動道場.遍十方界.身含十

fāng wú jìn xū kōng yú yī máo duān xiàn bǎo wáng chà zuò wēi chén lǐ zhuǎn dà fǎ lún miè
方無盡虛空.於一毛端.現寶王剎.坐微塵裏.轉大法輪.滅

chén hé jué gù fā zhēn rú miào jué míng xìng ér rú lái zàng běn miào yuán xīn fēi xīn fēi
塵合覺.故發真如妙覺明性.而如來藏本妙圓心.非心非

空非地非水非风非火非眼非耳鼻舌身意非色非声香
kōng fēi dì fēi shuǐ fēi fēng fēi huǒ fēi yǎn fēi ěr bí shé shēn yì fēi sè fēi shēng xiāng
空.非地非水.非風非火.非眼非耳鼻舌身意.非色非聲香

味触法非眼识界如是乃至非意识界非明无明明无明
wèi chù fǎ fēi yǎn shí jiè rú shì nǎi zhì fēi yì shí jiè fēi míng wú míng míng wú míng
味觸法.非眼識界.如是乃至非意識界.非明無明.明無明

尽如是乃至非老非死非老死尽非苦非集非灭非道非
jìn rú shì nǎi zhì fēi lǎo fēi sǐ fēi lǎo sǐ jìn fēi kǔ fēi jí fēi miè fēi dào fēi
盡.如是乃至非老非死.非老死盡.非苦非集.非滅非道.非

智非得非檀那非尸罗非毗梨耶非羼提非禅那非钵刺
zhì fēi dé fēi tán nà fēi shī luó fēi pí lí yé fēi chàn tí fēi chán nà fēi bō là
智非得.非檀那.非尸羅.非毗梨耶.非羼提.非禪那.非鉢刺

若非波罗蜜多如是乃至非怛闼阿竭非阿罗诃三耶三
ruò fēi bō luó mì duō rú shì nǎi zhì fēi dá tà ā jié fēi ē luó hē sān yé sān
若.非波羅蜜多.如是乃至非怛闥阿竭.非阿羅訶.三耶三

菩(pú)非(fēi)大(dà)涅(niè)槃(pán)非(fēi)常(cháng)非(fēi)乐(lè)非(fēi)我(wǒ)非(fēi)净(jìng)以(yǐ)是(shì)俱(jù)非(fēi)世(shì)出(chū)世(shì)故(gu)即(jí)

菩.非大涅槃.非常非樂.非我非淨.以是俱非世出世故.即

如(rú)来(lái)藏(zàng)元(yuán)明(míng)心(xīn)妙(miào)即(jí)心(xīn)即(jí)空(kōng)即(jí)地(dì)即(jí)水(shuǐ)即(jí)风(fēng)即(jí)火(huǒ)即(jí)眼(yǎn)即(jí)

如來藏元明心妙.即心.即空.即地.即水.即風.即火.即眼.即

耳(ěr)鼻(bí)舌(shé)身(shēn)意(yì)即(jí)色(sè)即(jí)声(shēng)香(xiāng)味(wèi)触(chù)法(fǎ)即(jí)眼(yǎn)识(shí)界(jiè)如(rú)是(shì)乃(nǎi)至(zhì)即(jí)

耳鼻舌身意.即色.即聲香味觸法.即眼識界.如是乃至即

意(yì)识(shí)界(jiè)即(jí)明(míng)无(wú)明(míng)明(míng)无(wú)明(míng)尽(jìn)如(rú)是(shì)乃(nǎi)至(zhì)即(jí)老(lǎo)即(jí)死(sǐ)即(jí)老(lǎo)死(sǐ)

意識界.即明無明.明無明盡.如是乃至即老.即死.即老死

尽(jìn)即(jí)苦(kǔ)即(jí)集即(jí)灭(miè)即(jí)道(dào)即(jí)智(zhì)即(jí)得(dé)即(jí)檀(tán)那(nà)即(jí)尸(shī)罗(luó)即(jí)毗(pí)梨(lí)

盡.即苦.即集.即滅.即道.即智.即得.即檀那.即尸羅.即毗梨

耶yé 即jí 羼chàn 提tí 即jí 禅chán 那nà 即jí 钵bō 刺là 若ruò 即jí 波bō 罗luó 蜜mì 多duō 如rú 是shì 乃nǎi 至zhì 即jí 怛dá

耶．即羼提．即禪那．即鉢刺若．即波羅蜜多．如是乃至即怛

闼tà 阿ā 竭jié 即jí 阿ā 罗luó 诃hē 三sān 耶yé 三sān 菩pú 即jí 大dà 涅niè 槃pán 即jí 常cháng 即jí 乐lè 即jí 我wǒ 即jí

闥阿竭．即阿羅訶．三耶三菩．即大涅槃．即常即樂．即我即

净jìng 以yǐ 是shì 即jí 俱jù 世shì 出chū 世shì 故gù 即jí 如rú 来lái 藏zàng 妙miào 明míng 心xīn 元yuán 离lí 即jí 离lí 非fēi 是shì

淨．以是即俱世出世故．即如來藏妙明心元．離即離非．是

即jí 非fēi 即jí 如rú 何hé 世shì 间jiān 三sān 有yǒu 众zhòng 生shēng 及jí 出chū 世shì 间jiān 声shēng 闻wén 缘yuán 觉jué 以yǐ 所suǒ 知zhī

即非即．如何世間三有衆生．及出世間聲聞緣覺．以所知

心xīn 测cè 度duó 如rú 来lái 无wú 上shàng 菩pú 提tí 用yòng 世shì 语yǔ 言yán 入rù 佛fó 知zhī 见jiàn 譬pì 如rú 琴qín 瑟sè 箜kōng

心．測度如來無上菩提．用世語言．入佛知見．譬如琴瑟箜

篌hóu 琵pí 琶pa 虽suī 有yǒu 妙miào 音yīn 若ruò 无wú 妙miào 指zhǐ 终zhōng 不bù 能néng 发fā 汝rǔ 与yǔ 众zhòng 生shēng 亦yì 复fù 如rú

篌琵琶．雖有妙音．若無妙指．終不能發．汝與衆生．亦復如

是shì 宝bǎo 觉jué 真zhēn 心xīn 各gè 各gè 圆yuán 满mǎn 如rú 我wǒ 按àn 指zhǐ 海hǎi 印yìn 发fā 光guāng 汝rǔ 暂zàn 举jǔ 心xīn 尘chén

是．寶覺真心各各圓滿．如我按指．海印發光．汝暫舉心．塵

劳láo 先xiān 起qǐ 由yóu 不bù 勤qín 求qiú 无wú 上shàng 觉jué 道dào 爱ài 念niàn 小xiǎo 乘chéng 得dé 少shǎo 为wéi 足zú

勞先起．由不勤求無上覺道．愛念小乘．得少為足．

富fù 楼lóu 那nà 言yán 我wǒ 与yǔ 如rú 来lái 宝bǎo 觉jué 圆yuán 明míng 真zhēn 妙miào 净jìng 心xīn 无wú 二èr 圆yuán 满mǎn 而ér 我wǒ

富樓那言．我與如來寶覺圓明．真妙淨心．無二圓滿．而我

昔xī 遭zāo 无wú 始shǐ 妄wàng 想xiǎng 久jiǔ 在zài 轮lún 回huí 今jīn 得dé 圣shèng 乘chéng 犹yóu 未wèi 究jiū 竟jìng 世shì 尊zūn 诸zhū 妄wàng

昔遭無始妄想．久在輪迴．今得聖乘．猶未究竟．世尊．諸妄

yī qiè yuán miè dú miào zhēn cháng gǎn wèn rú lái yī qiè zhòng shēng hé yīn yǒu wàng zì bì
一切圆灭独妙真常敢问如来一切众生何因有妄自蔽

一切圓滅．獨妙真常．敢問如來．一切眾生．何因有妄．自蔽

miào míng shòu cǐ lún nì fó gào fù lóu nà rǔ suī chú yí yú huò wèi jìn wú yǐ shì
妙明受此沦溺佛告富楼那汝虽除疑余惑未尽吾以世

妙明．受此淪溺．佛告富樓那．汝雖除疑．餘惑未盡．吾以世

jiān xiàn qián zhū shì jīn fù wèn rǔ rǔ qǐ bù wén shì luó chéng zhōng yǎn ruò dá duō hū
间现前诸事今复问汝汝岂不闻室罗城中演若达多忽

間現前諸事．今復問汝．汝豈不聞室羅城中．演若達多．忽

yú chén zhāo yǐ jìng zhào miàn ài jìng zhōng tóu méi mù kě jiàn chēn zé jǐ tóu bù jiàn miàn
于晨朝以镜照面爱镜中头眉目可见嗔责己头不见面

於晨朝．以鏡照面．愛鏡中頭．眉目可見．嗔責己頭不見面

mù yǐ wéi chī mèi wú zhuàng kuáng zǒu yú yì yún hé cǐ rén hé yīn wú gù kuáng zǒu
目以为魑魅无状狂走于意云何此人何因无故狂走

目．以為魑魅．無狀狂走．於意云何．此人何因無故狂走．

富(fù)楼(lóu)那(nà)言(yán)是(shì)人(rén)心(xīn)狂(kuáng)更(gèng)无(wú)他(tā)故(gù)佛(fó)言(yán)妙(miào)觉(jué)明(míng)圆(yuán)本(běn)圆(yuán)明(míng)妙(miào)

富樓那言.是人心狂.更無他故.佛言.妙覺明圓.本圓明妙.

既(jì)称(chēng)为(wéi)妄(wàng)云(yún)何(hé)有(yǒu)因(yīn)若(ruò)有(yǒu)所(suǒ)因(yīn)云(yún)何(hé)名(míng)妄(wàng)自(zì)诸(zhū)妄(wàng)想(xiǎng)展(zhǎn)转(zhuǎn)

既稱為妄.云何有因.若有所因.云何名妄.自諸妄想展轉

相(xiāng)因(yīn)从(cóng)迷(mí)积(jī)迷(mí)以(yǐ)历(lì)尘(chén)劫(jié)虽(suī)佛(fó)发(fā)明(míng)犹(yóu)不(bù)能(néng)返(fǎn)如(rú)是(shì)迷(mí)因(yīn)

相因.從迷積迷.以歷塵劫.雖佛發明.猶不能返.如是迷因.

因(yīn)迷(mí)自(zì)有(yǒu)识(shí)迷(mí)无(wú)因(yīn)妄(wàng)无(wú)所(suǒ)依(yī)尚(shàng)无(wú)有(yǒu)生(shēng)欲(yù)何(hé)为(wéi)灭(miè)得(dé)菩(pú)

因迷自有.識迷無因.妄無所依.尚無有生.欲何為滅.得菩

提(tí)者(zhě)如(rú)寤(wù)时(shí)人(rén)说(shuō)梦(mèng)中(zhōng)事(shì)心(xīn)纵(zòng)精(jīng)明(míng)欲(yù)何(hé)因(yīn)缘(yuán)取(qǔ)梦(mèng)中(zhōng)物(wù)

提者.如寤時人說夢中事.心縱精明.欲何因緣取夢中物.

況復無因.本無所有.如彼城中演若達多.豈有因緣.自怖
kuàng fù wú yīn běn wú suǒ yǒu rú bǐ chéng zhōng yǎn ruò dá duō qǐ yǒu yīn yuán zì bù

頭走.忽然狂歇.頭非外得.縱未歇狂.亦何遺失.富樓那.妄
tóu zǒu hū rán kuáng xiē tóu fēi wài dé zòng wèi xiē kuáng yì hé yí shī fù lóu nà wàng

性如是.因何為在.汝但不隨分別世間.業果.衆生.三種相
xìng rú shì yīn hé wéi zài rǔ dàn bù suí fēn bié shì jiān yè guǒ zhòng shēng sān zhǒng xiāng

續.三緣斷故.三因不生.則汝心中.演若達多.狂性自歇.歇
xù sān yuán duàn gù sān yīn bù shēng zé rǔ xīn zhōng yǎn ruò dá duō kuáng xìng zì xiē xiē

即菩提.勝淨明心.本周法界.不從人得.何藉劬勞.肯綮修
jí pú tí shèng jìng míng xīn běn zhōu fǎ jiè bù cóng rén dé hé jiè qú láo kěn qìng xiū

证
zhèng
證．

譬如有人于自衣中系如意珠不自觉知穷露他方乞食
pì rú yǒu rén yú zì yī zhōng xì rú yì zhū bù zì jué zhī qióng lù tā fāng qǐ shí
譬如有人．於自衣中繫如意珠．不自覺知．窮露他方．乞食

驰走虽实贫穷珠不曾失忽有智者指示其珠所愿从心
chí zǒu suī shí pín qióng zhū bù céng shī hū yǒu zhì zhě zhǐ shì qí zhū suǒ yuàn cóng xīn
馳走．雖實貧窮．珠不曾失．忽有智者．指示其珠．所願從心．

致大饶富方悟神珠非从外得
zhì dà ráo fù fāng wù shén zhū fēi cóng wài dé
致大饒富．方悟神珠．非從外得．

即时阿难在大众中顶礼佛足起立白佛世尊现说杀盗
jí shí ā nán zài dà zhòng zhōng dǐng lǐ fó zú qǐ lì bái fó shì zūn xiàn shuō shā dào
即時．阿難在大衆中．頂礼佛足．起立白佛．世尊現說殺盜

淫业三缘断故，三因不生。心中达多，狂性自歇。歇即菩提。
yín yè sān yuán duàn gù sān yīn bù shēng xīn zhōng dá duō kuáng xìng zì xiē xiē jí pú tí

婬業.三緣斷故.三因不生.心中達多.狂性自歇.歇即菩提.

不从人得，斯则因缘，皎然明白。云何如来顿弃因缘？我从
bù cóng rén dé sī zé yīn yuán jiǎo rán míng bái yún hé rú lái dùn qì yīn yuán wǒ cóng

不從人得.斯則因緣.皎然明白.云何如來頓棄因緣.我從

因缘心得开悟。世尊，此义何独我等年少有学声闻，今此
yīn yuán xīn dé kāi wù shì zūn cǐ yì hé dú wǒ děng nián shào yǒu xué shēng wén jīn cǐ

因緣.心得開悟.世尊.此義何獨我等年少有學聲聞.今此

会中大目犍连及舍利弗、须菩提等，从老梵志闻佛因缘，
huì zhōng dà mù qián lián jí shè lì fú xū pú tí děng cóng lǎo fàn zhì wén fó yīn yuán

會中.大目犍連.及舍利弗.須菩提等.從老梵志.聞佛因緣.

发心开悟，得成无漏。今说菩提不从因缘，则王舍城拘舍
fā xīn kāi wù dé chéng wú lòu jīn shuō pú tí bù cóng yīn yuán zé wáng shè chéng jū shè

發心開悟.得成無漏.今說菩提不從因緣.則王舍城拘舍

lí děng suǒ shuō zì rán chéng dì yī yì wéi chuí dà bēi kāi fā mí mèn
梨等所说自然成第一义唯垂大悲开发迷闷
黎等.所說自然.成第一義.惟垂大悲.開發迷悶.

fó gào ā nán jí rú chéng zhōng yǎn ruò dá duō kuáng xìng yīn yuán ruò dé miè chú zé bù
佛告阿难即如城中演若达多狂性因缘若得灭除则不
佛告阿難.即如城中演若達多.狂性因緣.若得滅除.則不

kuáng xìng zì rán ér chū yīn yuán zì rán lǐ qióng yú shì ā nán yǎn ruò dá duō tóu běn
狂性自然而出因缘自然理穷于是阿难演若达多头本
狂性.自然而出.因緣自然.理窮於是.阿難.演若達多.頭本

zì rán běn zì qí rán wú rán fēi zì hé yīn yuán gù bù tóu kuáng zǒu ruò zì rán tóu
自然本自其然无然非自何因缘故怖头狂走若自然头
自然.本自其然.無然非自.何因緣故.怖頭狂走.若自然頭.

yīn yuán gù kuáng hé bù zì rán yīn yuán gù shī běn tóu bù shī kuáng bù wàng chū céng wú
因缘故狂何不自然因缘故失本头不失狂怖妄出曾无
因緣故狂.何不自然.因緣故失.本頭不失.狂怖妄出.曾無

变易何藉因缘本狂自然本有狂怖未狂之际狂何所潜
biàn yì hé jiè yīn yuán běn kuáng zì rán běn yǒu kuáng bù wèi kuáng zhī jì kuáng hé suǒ qián

變易．何藉因緣．本狂自然．本有狂怖．未狂之際．狂何所潛．

不狂自然头本无妄何为狂走若悟本头识知狂走因缘
bù kuáng zì rán tóu běn wú wàng hé wéi kuáng zǒu ruò wù běn tóu shí zhī kuáng zǒu yīn yuán

不狂自然．頭本無妄．何為狂走．若悟本頭．識知狂走．因緣

自然俱为戏论是故我言三缘断故即菩提心菩提心生
zì rán jù wéi xì lùn shì gù wǒ yán sān yuán duàn gù jí pú tí xīn pú tí xīn shēng

自然．俱為戲論．是故我言三緣斷故．即菩提心．菩提心生．

生灭心灭此但生灭灭生俱尽无功用道若有自然如是
shēng miè xīn miè cǐ dàn shēng miè miè shēng jù jìn wú gōng yòng dào ruò yǒu zì rán rú shì

生滅心滅．此但生滅．滅生俱盡．無功用道．若有自然．如是

则明自然心生生灭心灭此亦生灭无生灭者名为自然
zé míng zì rán xīn shēng shēng miè xīn miè cǐ yì shēng miè wú shēng miè zhě míng wéi zì rán

則明自然心生．生滅心滅．此亦生滅．無生滅者．名為自然．

犹(yóu)如(rú)世(shì)间(jiān)诸(zhū)相(xiàng)杂(zá)和(hé)成(chéng)一(yī)体(tǐ)者(zhě)名(míng)和(hé)合(hé)性(xìng)非(fēi)和(hé)合(hé)者(zhě)称(chēng)本(běn)

猶如世間諸相雜和.成一體者.名和合性.非和合者.稱本

然(rán)性(xìng)本(běn)然(rán)非(fēi)然(rán)和(hé)合(hé)非(fēi)合(hé)合(hé)然(rán)俱(jù)离(lí)离(lí)合(hé)俱(jù)非(fēi)此(cǐ)句(jù)方(fāng)名(míng)

然性.本然非然.和合非合.合然俱離.離合俱非.此句方名

无(wú)戏(xì)论(lùn)法(fǎ)菩(pú)提(tí)涅(niè)槃(pán)尚(shàng)在(zài)遥(yáo)远(yuǎn)非(fēi)汝(rǔ)历(lì)劫(jié)辛(xīn)勤(qín)修(xiū)证(zhèng)虽(suī)复(fù)

無戲論法.菩提涅槃.尚在遙遠.非汝歷劫辛勤修證.雖復

忆(yì)持(chí)十(shí)方(fāng)如(rú)来(lái)十(shí)二(èr)部(bù)经(jīng)清(qīng)净(jìng)妙(miào)理(lǐ)如(rú)恒(héng)河(hé)沙(shā)只(zhǐ)益(yì)戏(xì)论(lùn)

憶持十方如來十二部經.清淨妙理如恒河沙.秖益戲論.

汝(rǔ)虽(suī)谈(tán)说(shuō)因(yīn)缘(yuán)自(zì)然(rán)决(jué)定(dìng)明(míng)了(liǎo)人(rén)间(jiān)称(chēng)汝(rǔ)多(duō)闻(wén)第(dì)一(yī)以(yǐ)此(cǐ)

汝雖談說因緣自然.決定明了.人間稱汝多聞第一.以此

积jī 劫jié 多duō 闻wén 熏xūn 习xí 不bù 能néng 免miǎn 离lí 摩mó 登dēng 伽qié 难nàn 何hé 因yīn 待dài 我wǒ 佛fó 顶dǐng 神shén 咒zhòu

積劫多聞熏習.不能免離摩登伽難.何因待我佛頂神呪.

摩mó 登dēng 伽qié 心xīn 淫yín 火huǒ 顿dùn 歇xiē 得dé 阿ā 那nà 含hán 于yú 我wǒ 法fǎ 中zhōng 成chéng 精jīng 进jìn 林lín 爱ài 河hé

摩登伽心婬火頓歇.得阿那含.於我法中.成精進林.愛河

干gān 枯kū 令lìng 汝rǔ 解jiě 脱tuō 是shì 故gù 阿ā 难nán 汝rǔ 虽suī 历lì 劫jié 忆yì 持chí 如rú 来lái 秘mì 密mì 妙miào 严yán

乾枯.令汝解脫.是故阿難.汝雖歷劫憶持如來秘密妙嚴.

不bù 如rú 一yī 日rì 修xiū 无wú 漏lòu 业yè 远yuǎn 离lí 世shì 间jiān 憎zēng 爱ài 二èr 苦kǔ 如rú 摩mó 登dēng 伽qié 宿sù 为wéi

不如一日修無漏業.遠離世間憎愛二苦.如摩登伽.宿為

淫yín 女nǚ 由yóu 神shén 咒zhòu 力lì 销xiāo 其qí 爱ài 欲yù 法fǎ 中zhōng 今jīn 名míng 性xìng 比bǐ 丘qiū 尼ní 与yǔ 罗luó 睺hóu 罗luó

婬女.由神呪力銷其愛欲.法中今名性比丘尼.與羅睺羅

母耶输陀罗同悟宿因知历世因贪爱为苦一念熏修无
mǔ yé shū tuó luó tóng wù sù yīn zhī lì shì yīn tān ài wéi kǔ yī niàn xūn xiū wú

母耶輸陁羅.同悟宿因.知歷世因.貪愛為苦.一念熏修無

漏善故或得出缠或蒙授记如何自欺尚留观听
lòu shàn gù huò dé chū chán huò méng shòu jì rú hé zì qī shàng liú guān tīng

漏善故.或得出纏.或蒙授記.如何自欺.尚留觀聽.

阿难及诸大众闻佛示诲疑惑销除心悟实相身意轻安
ā nán jí zhū dà zhòng wén fó shì huì yí huò xiāo chú xīn wù shí xiàng shēn yì qīng ān

阿難及諸大衆.聞佛示誨.疑惑銷除.心悟實相.身意輕安.

得未曾有重复悲泪顶礼佛足长跪合掌而白佛言无上
dé wèi céng yǒu chóng fù bēi lèi dǐng lǐ fó zú cháng guì hé zhǎng ér bái fó yán wú shàng

得未曾有.重復悲淚.頂禮佛足.長跪合掌.而白佛言.無上

大悲清净宝王善开我心能以如是种种因缘方便提奖
dà bēi qīng jìng bǎo wáng shàn kāi wǒ xīn néng yǐ rú shì zhǒng zhǒng yīn yuán fāng biàn tí jiǎng

大悲.清淨寶王.善開我心.能以如是種種因緣.方便提獎.

引yǐn 诸zhū 沉chén 冥míng 出chū 于yú 苦kǔ 海hǎi 世shì 尊zūn 我wǒ 今jīn 虽suī 承chéng 如rú 是shì 法fǎ 音yīn 知zhī 如rú 来lái 藏zàng

引諸沉冥.出於苦海.世尊.我今雖承如是法音.知如來藏

妙miào 觉jué 明míng 心xīn 遍biàn 十shí 方fāng 界jiè 含hán 育yù 如rú 来lái 十shí 方fāng 国guó 土tǔ 清qīng 净jìng 宝bǎo 严yán 妙miào 觉jué

妙覺明心.遍十方界.含育如來十方國土.清淨寶嚴妙覺

王wáng 刹chà 如rú 来lái 复fù 责zé 多duō 闻wén 无wú 功gōng 不bù 逮dài 修xiū 习xí 我wǒ 今jīn 犹yóu 如rú 旅lǚ 泊bó 之zhī 人rén

王剎.如來復責多聞無功.不逮修習.我今猶如旅泊之人.

忽hū 蒙méng 天tiān 王wáng 赐cì 与yǔ 华huá 屋wū 虽suī 获huò 大dà 宅zhái 要yào 因yīn 门mén 入rù 唯wéi 愿yuàn 如rú 来lái 不bù 舍shě

忽蒙天王賜與華屋.雖獲大宅.要因門入.惟願如來不捨

大dà 悲bēi 示shì 我wǒ 在zài 会huì 诸zhū 蒙méng 暗àn 者zhě 捐juān 舍shě 小xiǎo 乘chéng 毕bì 获huò 如rú 来lái 无wú 余yú 涅niè 槃pán

大悲.示我在會諸蒙暗者.捐捨小乘.畢獲如來無餘涅槃.

本发心路令有学者从何摄伏畴昔攀缘得陀罗尼入佛
běn fā xīn lù lìng yǒu xué zhě cóng hé shè fú chóu xī pān yuán dé tuó luó ní rù fó
本發心路．令有學者．從何攝伏疇昔攀緣．得陀羅尼．入佛

知见作是语已五体投地在会一心伫佛慈旨
zhī jiàn zuò shì yǔ yǐ wǔ tǐ tóu dì zài huì yī xīn zhù fó cí zhǐ
知見．作是語已．五體投地．在會一心．佇佛慈旨．

尔时世尊哀悯会中缘觉声闻于菩提心未自在者及为
ěr shí shì zūn āi mǐn huì zhōng yuán jué shēng wén yú pú tí xīn wèi zì zài zhě jí wèi
尒時．世尊哀愍會中緣覺聲聞．於菩提心未自在者．及為

当来佛灭度后末法众生发菩萨心开无上乘妙修行路
dāng lái fó miè dù hòu mò fǎ zhòng shēng fā pú sà xīn kāi wú shàng chéng miào xiū xíng lù
當來佛滅度後．末法眾生發菩薩心．開無上乘妙修行路．

宣示阿难及诸大众汝等决定发菩提心于佛如来妙三
xuān shì ā nán jí zhū dà zhòng rǔ děng jué dìng fā pú tí xīn yú fó rú lái miào sān
宣示阿難及諸大眾．汝等決定發菩提心．於佛如來妙三

摩 mó 提 tí 不 bù 生 shēng 疲 pí 倦 juàn 应 yīng 当 dāng 先 xiān 明 míng 发 fā 觉 jué 初 chū 心 xīn 二 èr 决 jué 定 dìng 义 yì 云 yún 何 hé 初 chū 心 xīn

摩提.不生疲倦.應當先明發覺初心二決定義.云何初心

二 èr 义 yì 决 jué 定 dìng 阿 ā 难 nán 第 dì 一 yī 义 yì 者 zhě 汝 rǔ 等 děng 若 ruò 欲 yù 捐 juān 舍 shě 声 shēng 闻 wén 修 xiū 菩 pú 萨 sà 乘 chéng

二義決定.阿難.第一義者.汝等若欲捐捨聲聞.修菩薩乘.

入 rù 佛 fó 知 zhī 见 jiàn 应 yīng 当 dāng 审 shěn 观 guān 因 yīn 地 dì 发 fā 心 xīn 与 yǔ 果 guǒ 地 dì 觉 jué 为 wéi 同 tóng 为 wéi 异 yì 阿 ā 难 nán

入佛知見.應當審觀因地發心.與果地覺.為同為異.阿難.

若 ruò 于 yú 因 yīn 地 dì 以 yǐ 生 shēng 灭 miè 心 xīn 为 wéi 本 běn 修 xiū 因 yīn 而 ér 求 qiú 佛 fó 乘 chéng 不 bù 生 shēng 不 bù 灭 miè 无 wú 有 yǒu

若於因地.以生滅心為本修因.而求佛乘不生不滅.無有

是 shì 处 chù 以 yǐ 是 shì 义 yì 故 gù 汝 rǔ 当 dāng 照 zhào 明 míng 诸 zhū 器 qì 世 shì 间 jiān 可 kě 作 zuò 之 zhī 法 fǎ 皆 jiē 从 cóng 变 biàn 灭 miè

是處.以是義故.汝當照明.諸器世間可作之法.皆從變滅.

阿难汝观世间可作之法谁为不坏然终不闻烂坏虚空
ā nán rǔ guān shì jiān kě zuò zhī fǎ shuí wéi bù huài rán zhōng bù wén làn huài xū kōng
阿難．汝觀世間可作之法．誰為不壞．然終不聞爛壞虛空．

何以故空非可作由是始终无坏灭故则汝身中坚相为
hé yǐ gù kōng fēi kě zuò yóu shì shǐ zhōng wú huài miè gù zé rǔ shēn zhōng jiān xiàng wéi
何以故．空非可作．由是始終無壞滅故．則汝身中堅相為

地润湿为水暖触为火动摇为风由此四缠分汝湛圆妙
dì rùn shī wéi shuǐ nuǎn chù wéi huǒ dòng yáo wéi fēng yóu cǐ sì chán fēn rǔ zhàn yuán miào
地．潤濕為水．煖觸為火．動搖為風．由此四纏．分汝湛圓妙

觉明心为视为听为觉为察从始入终五叠浑浊云何为
jué míng xīn wéi shì wéi tīng wéi jué wéi chá cóng shǐ rù zhōng wǔ dié hún zhuó yún hé wéi
覺明心．為視為聽．為覺為察．從始入終．五疊渾濁．云何為

浊阿难譬如清水清洁本然即彼尘土灰沙之伦本质留
zhuó ā nán pì rú qīng shuǐ qīng jié běn rán jí bǐ chén tǔ huī shā zhī lún běn zhì liú
濁．阿難．譬如清水．清潔本然．即彼塵土灰沙之倫．本質留

碍ài 二èr 体tǐ 法fǎ 尔ěr 性xìng 不bù 相xiāng 循xún 有yǒu 世shì 间jiān 人rén 取qǔ 彼bǐ 土tǔ 尘chén 投tóu 于yú 净jìng 水shuǐ 土tǔ

碍. 二體法尒. 性不相循. 有世間人取彼土塵. 投於淨水. 土

失shī 留liú 碍ài 水shuǐ 亡wáng 清qīng 洁jié 容róng 貌mào 汩mì 然rán 名míng 之zhī 为wéi 浊zhuó 汝rǔ 浊zhuó 五wǔ 重chóng 亦yì 复fù 如rú

失留碍. 水亡清潔. 容皃汨然. 名之為濁. 汝濁五重. 亦復如

是shì 阿ā 难nán 汝rǔ 见jiàn 虚xū 空kōng 遍biàn 十shí 方fāng 界jiè 空kōng 见jiàn 不bù 分fēn 有yǒu 空kōng 无wú 体tǐ 有yǒu 见jiàn 无wú

是. 阿難. 汝見虛空遍十方界. 空見不分. 有空無體. 有見無

觉jué 相xiāng 织zhī 妄wàng 成chéng 是shì 第dì 一yī 重chóng 名míng 为wéi 劫jié 浊zhuó 汝rǔ 身shēn 现xiàn 抟tuán 四sì 大dà 为wéi 体tǐ 见jiàn

覺. 相織妄成. 是第一重. 名為劫濁. 汝身現摶四大為體. 見

闻wén 觉jué 知zhī 壅yōng 令lìng 留liú 碍ài 水shuǐ 火huǒ 风fēng 土tǔ 旋xuán 令lìng 觉jué 知zhī 相xiāng 织zhī 妄wàng 成chéng 是shì 第dì 二èr

聞覺知. 擁令留碍. 水火風土. 旋令覺知. 相織妄成. 是第二

重 chóng 名 míng 为 wéi 见 jiàn 浊 zhuó 又 yòu 汝 rǔ 心 xīn 中 zhōng 忆 yì 识 shí 诵 sòng 习 xí 性 xìng 发 fā 知 zhī 见 jiàn 容 róng 现 xiàn 六 liù 尘 chén 离 lí

重．名為見濁．又汝心中憶識誦習．性發知見．容現六塵．離

尘 chén 无 wú 相 xiàng 离 lí 觉 jué 无 wú 性 xìng 相 xiāng 织 zhī 妄 wàng 成 chéng 是 shì 第 dì 三 sān 重 chóng 名 míng 烦 fán 恼 nǎo 浊 zhuó 又 yòu 汝 rǔ 朝 zhāo

塵無相．離覺無性．相織妄成．是第三重．名煩惱濁．又汝朝

夕 xī 生 shēng 灭 miè 不 bù 停 tíng 知 zhī 见 jiàn 每 měi 欲 yù 留 liú 于 yú 世 shì 间 jiān 业 yè 运 yùn 每 měi 常 cháng 迁 qiān 于 yú 国 guó 土 dù 相 xiāng

夕生滅不停．知見每欲留於世間．業運每常遷於國土．相

织 zhī 妄 wàng 成 chéng 是 shì 第 dì 四 sì 重 chóng 名 míng 众 zhòng 生 shēng 浊 zhuó 汝 rǔ 等 děng 见 jiàn 闻 wén 元 yuán 无 wú 异 yì 性 xìng 众 zhòng 尘 chén 隔 gé

織妄成．是第四重．名眾生濁．汝等見聞．元無異性．眾塵隔

越 yuè 无 wú 状 zhuàng 异 yì 生 shēng 性 xìng 中 zhōng 相 xiāng 知 zhī 用 yòng 中 zhōng 相 xiāng 背 bèi 同 tóng 异 yì 失 shī 准 zhǔn 相 xiāng 织 zhī 妄 wàng 成 chéng 是 shì

越．無狀異生．性中相知．用中相背．同異失準．相織妄成．是

第(dì)五(wǔ)重(chóng)名(míng)为(wéi)命(mìng)浊(zhuó)阿(ā)难(nán)汝(rǔ)今(jīn)欲(yù)令(lìng)见(jiàn)闻(wén)觉(jué)知(zhī)远(yuǎn)契(qì)如(rú)来(lái)常(cháng)

第五重.名為命濁.阿難.汝今欲令見聞覺知.遠契如來常

乐(lè)我(wǒ)净(jìng)应(yīng)当(dāng)先(xiān)择(zé)死(sǐ)生(shēng)根(gēn)本(běn)依(yī)不(bù)生(shēng)灭(miè)圆(yuán)湛(zhàn)性(xìng)成(chéng)以(yǐ)湛(zhàn)旋(xuán)

樂我淨.應當先擇死生根本.依不生滅圓湛性成.以湛旋

其(qí)虚(xū)妄(wàng)灭(miè)生(shēng)伏(fú)还(huán)元(yuán)觉(jué)得(dé)元(yuán)明(míng)觉(jué)无(wú)生(shēng)灭(miè)性(xìng)为(wéi)因(yīn)地(dì)心(xīn)然(rán)

其虛妄滅生.伏還元覺.得元明覺.無生滅性.為因地心.然

后(hòu)圆(yuán)成(chéng)果(guǒ)地(dì)修(xiū)证(zhèng)如(rú)澄(chéng)浊(zhuó)水(shuǐ)贮(zhù)于(yú)静(jìng)器(qì)静(jìng)深(shēn)不(bù)动(dòng)沙(shā)土(tǔ)自(zì)

後圓成果地修證.如澄濁水.貯於靜器.靜深不動.沙土自

沉(chén)清(qīng)水(shuǐ)现(xiàn)前(qián)名(míng)为(wéi)初(chū)伏(fú)客(kè)尘(chén)烦(fán)恼(nǎo)去(qù)泥(ní)纯(chún)水(shuǐ)名(míng)为(wéi)永(yǒng)断(duàn)根(gēn)

沉.清水現前.名為初伏客塵煩惱.去泥純水.名為永斷根

本 běn 无 wú 明 míng 明 míng 相 xiàng 精 jīng 纯 chún 一 yī 切 qiè 变 biàn 现 xiàn 不 bù 为 wéi 烦 fán 恼 nǎo 皆 jiē 合 hé 涅 niè 槃 pán 清 qīng 净 jìng 妙 miào

本無明.明相精純.一切變現不為煩惱.皆合涅槃清淨妙

德 dé

德.

第 dì 二 èr 义 yì 者 zhě 汝 rǔ 等 děng 必 bì 欲 yù 发 fā 菩 pú 提 tí 心 xīn 于 yú 菩 pú 萨 sà 乘 chéng 生 shēng 大 dà 勇 yǒng 猛 měng 决 jué 定 dìng

第二義者.汝等必欲發菩提心.於菩薩乘.生大勇猛.決定

弃 qì 捐 juān 诸 zhū 有 yǒu 为 wéi 相 xiàng 应 yīng 当 dāng 审 shěn 详 xiáng 烦 fán 恼 nǎo 根 gēn 本 běn 此 cǐ 无 wú 始 shǐ 来 lái 发 fā 业 yè 润 rùn 生 shēng

棄捐諸有為相.應當審詳煩惱根本.此無始來發業潤生.

谁 shuí 作 zuò 谁 shuí 受 shòu 阿 ā 难 nán 汝 rǔ 修 xiū 菩 pú 提 tí 若 ruò 不 bù 审 shěn 观 guān 烦 fán 恼 nǎo 根 gēn 本 běn 则 zé 不 bù 能 néng 知 zhī

誰作誰受.阿難.汝修菩提.若不審觀煩惱根本.則不能知

虚 xū 妄 wàng 根 gēn 尘 chén 何 hé 处 chù 颠 diān 倒 dǎo 处 chù 尚 shàng 不 bù 知 zhī 云 yún 何 hé 降 xiáng 伏 fú 取 qǔ 如 rú 来 lái 位 wèi 阿 ā 难 nán

虛妄根塵何處顛倒．處尚不知．云何降伏．取如來位．阿難．

汝 rǔ 观 guān 世 shì 间 jiān 解 jiě 结 jié 之 zhī 人 rén 不 bù 见 jiàn 所 suǒ 结 jié 云 yún 何 hé 知 zhī 解 jiě 不 bù 闻 wén 虚 xū 空 kōng 被 bèi 汝 rǔ

汝觀世間解結之人．不見所結．云何知解．不聞虛空被汝

隳 huī 裂 liè 何 hé 以 yǐ 故 gù 空 kōng 无 wú 相 xiàng 形 xíng 无 wú 结 jié 解 jiě 故 gù 则 zé 汝 rǔ 现 xiàn 前 qián 眼 yǎn 耳 ěr 鼻 bí 舌 shé 及 jí

隳裂．何以故．空無相形．無結解故．則汝現前眼耳鼻舌及

与 yǔ 身 shēn 心 xīn 六 liù 为 wéi 贼 zéi 媒 méi 自 zì 劫 jié 家 jiā 宝 bǎo 由 yóu 此 cǐ 无 wú 始 shǐ 众 zhòng 生 shēng 世 shì 界 jiè 生 shēng 缠 chán 缚 fù

與身心．六為賊媒．自劫家寶．由此無始衆生世界生纏縛

故 gù 于 yú 器 qì 世 shì 间 jiān 不 bù 能 néng 超 chāo 越 yuè 阿 ā 难 nán 云 yún 何 hé 名 míng 为 wéi 众 zhòng 生 shēng 世 shì 界 jiè 世 shì 为 wéi 迁 qiān

故．於器世間不能超越．阿難．云何名為衆生世界．世為遷

流界为方位汝今当知东西南北东南西南东北西北上
liú jiè wéi fāng wèi rǔ jīn dāng zhī dōng xī nán běi dōng nán xī nán dōng běi xī běi shàng
流.界為方位.汝今當知東西南北.東南西南.東北西北.上

下为界过去未来现在为世位方有十流数有三一切众
xià wéi jiè guò qù wèi lái xiàn zài wéi shì wèi fāng yǒu shí liú shù yǒu sān yī qiè zhòng
下為界.過去未來現在為世.位方有十.流數有三.一切眾

生织妄相成身中贸迁世界相涉而此界性设虽十方定
shēng zhī wàng xiāng chéng shēn zhōng mào qiān shì jiè xiāng shè ér cǐ jiè xìng shè suī shí fāng dìng
生織妄相成.身中貿遷.世界相涉.而此界性設雖十方.定

位可明世间只目东西南北上下无位中无定方四数必
wèi kě míng shì jiān zhǐ mù dōng xī nán běi shàng xià wú wèi zhōng wú dìng fāng sì shù bì
位可明.世間秖目東西南北.上下無位.中無定方.四數必

明与世相涉三四四三宛转十二流变三叠一十百千总
míng yǔ shì xiāng shè sān sì sì sān wǎn zhuǎn shí èr liú biàn sān dié yī shí bǎi qiān zǒng
明.與世相涉.三四四三.宛轉十二.流變三疊.一十百千.總

括始终六根之中各各功德有千二百阿难汝复于中克
kuò shǐ zhōng liù gēn zhī zhōng gè gè gōng dé yǒu qiān èr bǎi ā nán rǔ fù yú zhōng kè
括始終．六根之中．各各功德有千二百．阿難．汝復於中克

定优劣如眼观见后暗前明前方全明后方全暗左右傍
dìng yōu liè rú yǎn guān jiàn hòu àn qián míng qián fāng quán míng hòu fāng quán àn zuǒ yòu bàng
定優劣．如眼觀見．後暗前明．前方全明．後方全暗．左右傍

观三分之二统论所作功德不全三分言功一分无德当
guān sān fēn zhī èr tǒng lùn suǒ zuò gōng dé bù quán sān fēn yán gōng yī fēn wú dé dāng
觀．三分之二．統論所作．功德不全．三分言功．一分無德．當

知眼唯八百功德如耳周听十方无遗动若迩遥静无边
zhī yǎn wéi bā bǎi gōng dé rú ěr zhōu tīng shí fāng wú yí dòng ruò ěr yáo jìng wú biān
知眼唯八百功德．如耳周聽．十方無遺．動若迩遙．靜無邊

际当知耳根圆满一千二百功德如鼻嗅闻通出入息有
jì dāng zhī ěr gēn yuán mǎn yī qiān èr bǎi gōng dé rú bí xiù wén tōng chū rù xī yǒu
際．當知耳根圓滿一千二百功德．如鼻齅聞．通出入息．有

出chū 有yǒu 入rù 而ér 阙quē 中zhōng 交jiāo 验yàn 于yú 鼻bí 根gēn 三sān 分fèn 阙quē 一yī 当dāng 知zhī 鼻bí 唯wéi 八bā 百bǎi 功gōng

出有入.而闕中交.驗於鼻根.三分闕一.當知鼻唯八百功

德dé 如rú 舌shé 宣xuān 扬yáng 尽jìn 诸zhū 世shì 间jiān 出chū 世shì 间jiān 智zhì 言yán 有yǒu 方fāng 分fēn 理lǐ 无wú 穷qióng 尽jìn 当dāng

德.如舌宣揚盡諸世間出世間智.言有方分.理無窮盡.當

知zhī 舌shé 根gēn 圆yuán 满mǎn 一yī 千qiān 二èr 百bǎi 功gōng 德dé 如rú 身shēn 觉jué 触chù 识shí 于yú 违wéi 顺shùn 合hé 时shí 能néng

知舌根圓滿一千二百功德.如身覺觸.識於違順.合時能

觉jué 离lí 中zhōng 不bù 知zhī 离lí 一yī 合hé 双shuāng 验yàn 于yú 身shēn 根gēn 三sān 分fēn 阙quē 一yī 当dāng 知zhī 身shēn 唯wéi 八bā

覺.離中不知.離一合雙.驗於身根.三分闕一.當知身唯八

百bǎi 功gōng 德dé 如rú 意yì 默mò 容róng 十shí 方fāng 三sān 世shì 一yī 切qiè 世shì 间jiān 出chū 世shì 间jiān 法fǎ 唯wéi 圣shèng 与yǔ

百功德.如意默容.十方三世一切世間.出世間法.唯聖與

凡(fán)无(wú)不(bù)包(bāo)容(róng)尽(jìn)其(qí)涯(yá)际(jì)当(dāng)知(zhī)意(yì)根(gēn)圆(yuán)满(mǎn)一(yī)千(qiān)二(èr)百(bǎi)功(gōng)德(dé)阿(ā)

凡無不苞容.盡其涯際.當知意根圓滿一千二百功德.阿

难(nán)汝(rǔ)今(jīn)欲(yù)逆(nì)生(shēng)死(sǐ)欲(yù)流(liú)返(fǎn)穷(qióng)流(liú)根(gēn)至(zhì)不(bù)生(shēng)灭(miè)当(dāng)验(yàn)此(cǐ)等(děng)六(liù)

難.汝今欲逆生死欲流.返窮流根.至不生滅.當驗此等六

受(shòu)用(yòng)根(gēn)谁(shuí)合(hé)谁(shuí)离(lí)谁(shuí)深(shēn)谁(shuí)浅(qiǎn)谁(shuí)为(wéi)圆(yuán)通(tōng)谁(shuí)不(bù)圆(yuán)满(mǎn)若(ruò)能(néng)于(yú)

受用根.誰合誰離.誰深誰淺.誰為圓通.誰不圓滿.若能於

此(cǐ)悟(wù)圆(yuán)通(tōng)根(gēn)逆(nì)彼(bǐ)无(wú)始(shǐ)织(zhī)妄(wàng)业(yè)流(liú)得(dé)循(xún)圆(yuán)通(tōng)与(yǔ)不(bù)圆(yuán)根(gēn)日(rì)

此悟圓通根.逆彼無始織妄業流.得循圓通.與不圓根.日

劫(jié)相(xiāng)倍(bèi)我(wǒ)今(jīn)备(bèi)显(xiǎn)六(liù)湛(zhàn)圆(yuán)明(míng)本(běn)所(suǒ)功(gōng)德(dé)数(shù)量(liàng)如(rú)是(shì)随(suí)汝(rǔ)详(xiáng)

劫相倍.我今備顯六湛圓明.本所功德.數量如是.隨汝詳

择其可入者吾当发明令汝增进十方如来于十八界一
zé qí kě rù zhě wú dāng fā míng lìng rǔ zēng jìn shí fāng rú lái yú shí bā jiè yī

擇其可入者．吾當發明．令汝增進．十方如來於十八界．一

一修行皆得圆满无上菩提于其中间亦无优劣但汝下
yī xiū xíng jiē dé yuán mǎn wú shàng pú tí yú qí zhōng jiān yì wú yōu liè dàn rǔ xià

一修行．皆得圓滿無上菩提．於其中間．亦無優劣．但汝下

劣未能于中圆自在慧故我宣扬令汝但于一门深入入
liè wèi néng yú zhōng yuán zì zài huì gù wǒ xuān yáng lìng rǔ dàn yú yī mén shēn rù rù

劣．未能於中圓自在慧．故我宣揚．令汝但於一門深入．入

一无妄彼六知根一时清净
yī wú wàng bǐ liù zhī gēn yī shí qīng jìng

一無妄．彼六知根．一時清淨．

阿难白佛言世尊云何逆流深入一门能令六根一时清
ā nán bái fó yán shì zūn yún hé nì liú shēn rù yī mén néng lìng liù gēn yī shí qīng

阿難白佛言．世尊．云何逆流深入一門．能令六根一時清

净 jìng
淨.

佛 fó 告 gào 阿 ā 难 nán 汝 rǔ 今 jīn 已 yǐ 得 dé 须 xū 陀 tuó 洹 huán 果 guǒ 已 yǐ 灭 miè 三 sān 界 jiè 众 zhòng 生 shēng 世 shì 间 jiān 见 jiàn 所 suǒ
佛告阿難.汝今已得須陁洹果.已滅三界衆生世間見所

断 duàn 惑 huò 然 rán 犹 yóu 未 wèi 知 zhī 根 gēn 中 zhōng 积 jī 生 shēng 无 wú 始 shǐ 虚 xū 习 xí 彼 bǐ 习 xí 要 yào 因 yīn 修 xiū 所 suǒ 断 duàn 得 dé
斷惑.然猶未知根中積生無始虛習.彼習要因修所斷得.

何 hé 况 kuàng 此 cǐ 中 zhōng 生 shēng 住 zhù 异 yì 灭 miè 分 fēn 剂 jì 头 tóu 数 shù 今 jīn 汝 rǔ 且 qiě 观 guān 现 xiàn 前 qián 六 liù 根 gēn 为 wéi 一 yī
何況此中生住異滅分劑頭數.今汝且觀現前六根.為一

为 wéi 六 liù
為六.

阿(ā)难(nán)若(ruò)言(yán)一(yī)者(zhě)耳(ěr)何(hé)不(bù)见(jiàn)目(mù)何(hé)不(bù)闻(wén)头(tóu)奚(xī)不(bù)履(lǚ)足(zú)奚(xī)无(wú)语(yǔ)

阿難.若言一者.耳何不見.目何不聞.頭奚不履.足奚無語.

若(ruò)此(cǐ)六(liù)根(gēn)决(jué)定(dìng)成(chéng)六(liù)如(rú)我(wǒ)今(jīn)会(huì)与(yǔ)汝(rǔ)宣(xuān)扬(yáng)微(wēi)妙(miào)法(fǎ)门(mén)汝(rǔ)之(zhī)

若此六根決定成六.如我今會與汝宣揚微妙法門.汝之

六(liù)根(gēn)谁(shuí)来(lái)领(lǐng)受(shòu)阿(ā)难(nán)言(yán)我(wǒ)用(yòng)耳(ěr)闻(wén)佛(fó)言(yán)汝(rǔ)耳(ěr)自(zì)闻(wén)何(hé)关(guān)身(shēn)

六根.誰來領受.阿難言.我用耳聞.佛言.汝耳自聞.何關身

口(kǒu)口(kǒu)来(lái)问(wèn)义(yì)身(shēn)起(qǐ)钦(qīn)承(chéng)是(shì)故(gù)应(yīng)知(zhī)非(fēi)一(yī)终(zhōng)六(liù)非(fēi)六(liù)终(zhōng)一(yī)终(zhōng)

口.口來問義.身起欽承.是故應知.非一終六.非六終一.終

不(bù)汝(rǔ)根(gēn)元(yuán)一(yī)元(yuán)六(liù)阿(ā)难(nán)当(dāng)知(zhī)是(shì)根(gēn)非(fēi)一(yī)非(fēi)六(liù)由(yóu)无(wú)始(shǐ)来(lái)颠(diān)

不汝根元一元六.阿難.當知是根非一非六.由無始來顛

倒沦替故于圆湛一六义生汝须陀洹虽得六销犹未亡
dǎo lún tì gù yú yuán zhàn yī liù yì shēng rǔ xū tuó huán suī dé liù xiāo yóu wèi wáng

倒淪替.故於圓湛.一六義生.汝須陀洹雖得六銷.猶未亡

一如太虚空参合群器由器形异名之异空除器观空说
yī rú tài xū kōng cān hé qún qì yóu qì xíng yì míng zhī yì kōng chú qì guān kōng shuō

一.如太虛空.參合群器.由器形異.名之異空.除器觀空.說

空为一彼太虚空云何为汝成同不同何况更名是一非
kōng wéi yī bǐ tài xū kōng yún hé wèi rǔ chéng tóng bù tóng hé kuàng gèng míng shì yī fēi

空為一.彼太虛空.云何為汝成同不同.何況更名是一非

一则汝了知六受用根亦复如是由明暗等二种相形于
yī zé rǔ liǎo zhī liù shòu yòng gēn yì fù rú shì yóu míng àn děng èr zhǒng xiāng xíng yú

一.則汝了知六受用根.亦復如是.由明暗等二種相形.於

妙圆中黏湛发见见精映色结色成根根元目为清净四
miào yuán zhōng nián zhàn fā jiàn jiàn jīng yìng sè jié sè chéng gēn gēn yuán mù wéi qīng jìng sì

妙圓中.粘湛發見.見精映色.結色成根.根元目為清淨四

大 dà 因 yīn 名 míng 眼 yǎn 体 tǐ 如 rú 蒲 pú 萄 táo 朵 duǒ 浮 fú 根 gēn 四 sì 尘 chén 流 liú 逸 yì 奔 bēn 色 sè 由 yóu 动 dòng 静 jìng 等 děng 二 èr

大．因名眼體如蒲萄朵．浮根四塵．流逸奔色．由動靜等二

种 zhǒng 相 xiāng 击 jī 于 yú 妙 miào 圆 yuán 中 zhōng 黏 nián 湛 zhàn 发 fā 听 tīng 听 tīng 精 jīng 映 yìng 声 shēng 卷 juǎn 声 shēng 成 chéng 根 gēn 根 gēn 元 yuán 目 mù

種相擊．於妙圓中．粘湛發聽．聽精映聲．卷聲成根．根元目

为 wéi 清 qīng 净 jìng 四 sì 大 dà 因 yīn 名 míng 耳 ěr 体 tǐ 如 rú 新 xīn 卷 juǎn 叶 yè 浮 fú 根 gēn 四 sì 尘 chén 流 liú 逸 yì 奔 bēn 声 shēng 由 yóu

為清淨四大．因名耳體如新卷葉．浮根四塵流逸奔聲．由

通 tōng 塞 sè 等 děng 二 èr 种 zhǒng 相 xiāng 发 fā 于 yú 妙 miào 圆 yuán 中 zhōng 黏 nián 湛 zhàn 发 fā 嗅 xiù 嗅 xiù 精 jīng 映 yìng 香 xiāng 纳 nà 香 xiāng 成 chéng

通塞等二種相發．於妙圓中．粘湛發齅．齅精映香．納香成

根 gēn 根 gēn 元 yuán 目 mù 为 wéi 清 qīng 净 jìng 四 sì 大 dà 因 yīn 名 míng 鼻 bí 体 tǐ 如 rú 双 shuāng 垂 chuí 爪 zhǎo 浮 fú 根 gēn 四 sì 尘 chén 流 liú

根．根元目為清淨四大．因名鼻體如雙垂爪．浮根四塵流

逸 yì 奔 bēn 香 xiāng 由 yóu 恬 tián 变 biàn 等 děng 二 èr 种 zhǒng 相 xiāng 参 cān 于 yú 妙 miào 圆 yuán 中 zhōng 黏 nián 湛 zhàn 发 fā 尝 cháng 尝 cháng 精 jīng 映 yìng

逸奔香。由恬變等二種相參。於妙圓中。粘湛發嘗。嘗精映

味 wèi 绞 jiǎo 味 wèi 成 chéng 根 gēn 根 gēn 元 yuán 目 mù 为 wéi 清 qīng 净 jìng 四 sì 大 dà 因 yīn 名 míng 舌 shé 体 tǐ 如 rú 初 chū 偃 yǎn 月 yuè 浮 fú

味。絞味成根。根元目為清淨四大。因名舌體如初偃月。浮

根 gēn 四 sì 尘 chén 流 liú 逸 yì 奔 bēn 味 wèi 由 yóu 离 lí 合 hé 等 děng 二 èr 种 zhǒng 相 xiāng 摩 mó 于 yú 妙 miào 圆 yuán 中 zhōng 黏 nián 湛 zhàn 发 fā

根四塵流逸奔味。由離合等二種相摩。於妙圓中。粘湛發

觉 jué 觉 jué 精 jīng 映 yìng 触 chù 抟 tuán 触 chù 成 chéng 根 gēn 根 gēn 元 yuán 目 mù 为 wéi 清 qīng 净 jìng 四 sì 大 dà 因 yīn 名 míng 身 shēn 体 tǐ 如 rú

覺。覺精映觸。摶觸成根。根元目為清淨四大。因名身體如

腰 yāo 鼓 gǔ 颡 sǎng 浮 fú 根 gēn 四 sì 尘 chén 流 liú 逸 yì 奔 bēn 触 chù 由 yóu 生 shēng 灭 miè 等 děng 二 èr 种 zhǒng 相 xiāng 续 xù 于 yú 妙 miào 圆 yuán

腰鼓顙。浮根四塵流逸奔觸。由生滅等二種相續。於妙圓

中 zhōng 黏 nián 湛 zhàn 发 fā 知 zhī 知 zhī 精 jīng 映 yìng 法 fǎ 览 lǎn 法 fǎ 成 chéng 根 gēn 根 gēn 元 yuán 目 mù 为 wéi 清 qīng 净 jìng 四 sì 大 dà 因 yīn

中．粘湛發知．知精映法．覽法成根．根元目為清淨四大．因

名 míng 意 yì 思 sī 如 rú 幽 yōu 室 shì 见 jiàn 浮 fú 根 gēn 四 sì 尘 chén 流 liú 逸 yì 奔 bēn 法 fǎ 阿 ā 难 nán 如 rú 是 shì 六 liù 根 gēn 由 yóu

名意思如幽室見．浮根四塵流逸奔法．阿難．如是六根由

彼 bǐ 觉 jué 明 míng 有 yǒu 明 míng 明 míng 觉 jué 失 shī 彼 bǐ 精 jīng 了 liǎo 黏 nián 妄 wàng 发 fā 光 guāng 是 shì 以 yǐ 汝 rǔ 今 jīn 离 lí 暗 àn 离 lí

彼覺明．有明明覺．失彼精了．粘妄發光．是以汝今離暗離

明 míng 无 wú 有 yǒu 见 jiàn 体 tǐ 离 lí 动 dòng 离 lí 静 jìng 元 yuán 无 wú 听 tīng 质 zhì 无 wú 通 tōng 无 wú 塞 sè 嗅 xiù 性 xìng 不 bù 生 shēng 非 fēi

明．無有見體．離動離靜．元無聽質．無通無塞．齅性不生．非

变 biàn 非 fēi 恬 tián 尝 cháng 无 wú 所 suǒ 出 chū 不 bù 离 lí 不 bù 合 hé 觉 jué 触 chù 本 běn 无 wú 无 wú 灭 miè 无 wú 生 shēng 了 liǎo 知 zhī 安 ān

變非恬．嘗無所出．不離不合．覺觸本無．無滅無生．了知安

寄汝但不循动静合离恬变通塞生灭暗明如是十二诸
jì rǔ dàn bù xún dòng jìng hé lí tián biàn tōng sè shēng miè àn míng rú shì shí èr zhū
寄．汝但不循動靜．合離．恬變．通塞．生滅．暗明．如是十二諸

有为相随拔一根脱黏内伏伏归元真发本明耀耀性发
yǒu wéi xiàng suí bá yī gēn tuō nián nèi fú fú guī yuán zhēn fā běn míng yào yào xìng fā
有為相．隨拔一根．脫粘內伏．伏歸元真．發本明耀．耀性發

明诸余五黏应拔圆脱不由前尘所起知见明不循根寄
míng zhū yú wǔ nián yīng bá yuán tuō bù yóu qián chén suǒ qǐ zhī jiàn míng bù xún gēn jì
明．諸餘五粘應拔圓脫．不由前塵所起知見．明不循根．寄

根明发由是六根互相为用阿难汝岂不知今此会中阿
gēn míng fā yóu shì liù gēn hù xiāng wéi yòng ā nán rǔ qǐ bù zhī jīn cǐ huì zhōng ā
根明發．由是六根互相為用．阿難．汝豈不知今此會中．阿

那律陀无目而见跋难陀龙无耳而听殑伽神女非鼻闻
nà lǜ tuó wú mù ér jiàn bá nán tuó lóng wú ěr ér tīng jìng qié shén nǚ fēi bí wén
那律陀無目而見．跋難陀龍無耳而聽．殑伽神女非鼻聞

香骄梵钵提异舌知味舜若多神无身有触如来光中映
xiāng jiāo fàn bō tí yì shé zhī wèi shùn ruò duō shén wú shēn yǒu chù rú lái guāng zhōng yìng
香.驕梵鉢提異舌知味.舜若多神無身有觸.如來光中映

令暂现既为风质其体元无诸灭尽定得寂声闻如此会
lìng zàn xiàn jì wéi fēng zhì qí tǐ yuán wú zhū miè jìn dìng dé jì shēng wén rú cǐ huì
令暫現.既為風質.其體元無.諸滅盡定得寂聲聞.如此會

中摩诃迦叶久灭意根圆明了知不因心念阿难今汝诸
zhōng mó hē jiā shè jiǔ miè yì gēn yuán míng liǎo zhī bù yīn xīn niàn ā nán jīn rǔ zhū
中.摩訶迦葉久滅意根.圓明了知.不因心念.阿難.今汝諸

根若圆拔已内莹发光如是浮尘及器世间诸变化相如
gēn ruò yuán bá yǐ nèi yíng fā guāng rú shì fú chén jí qì shì jiān zhū biàn huà xiàng rú
根若圓拔已.內瑩發光.如是浮塵.及器世間諸變化相.如

汤销冰应念化成无上知觉阿难如彼世人聚见于眼若
tāng xiāo bīng yìng niàn huà chéng wú shàng zhī jué ā nán rú bǐ shì rén jù jiàn yú yǎn ruò
湯銷冰.應念化成無上知覺.阿難.如彼世人聚見於眼.若

令急合暗相现前六根黯然头足相类彼人以手循体外
lìng jí hé àn xiàng xiàn qián liù gēn àn rán tóu zú xiāng lèi bǐ rén yǐ shǒu xún tǐ wài
令急合.暗相現前.六根黯然.頭足相類.彼人以手循體外

绕彼虽不见头足一辩知觉是同缘见因明暗成无见不
rào bǐ suī bù jiàn tóu zú yī biàn zhī jué shì tóng yuán jiàn yīn míng àn chéng wú jiàn bù
繞.彼雖不見.頭足一辯.知覺是同.緣見因明.暗成無見.不

明自发则诸暗相永不能昏根尘既销云何觉明不成圆
míng zì fā zé zhū àn xiàng yǒng bù néng hūn gēn chén jì xiāo yún hé jué míng bù chéng yuán
明自發.則諸暗相永不能昏.根塵既銷.云何覺明.不成圓

妙
miào
妙.

阿难白佛言世尊如佛说言因地觉心欲求常住要与果
ā nán bái fó yán shì zūn rú fó shuō yán yīn dì jué xīn yù qiú cháng zhù yào yǔ guǒ
阿難白佛言.世尊.如佛說言.因地覺心.欲求常住.要與果

位(wèi)名(míng)目(mù)相(xiāng)应(yìng)世(shì)尊(zūn)如(rú)果(guǒ)位(wèi)中(zhōng)菩(pú)提(tí)涅(niè)槃(pán)真(zhēn)如(rú)佛(fó)性(xìng)庵(ān)摩(mó)罗(luó)

位名目相應．世尊．如果位中．菩提．涅槃．真如．佛性．菴摩羅

识(shí)空(kōng)如(rú)来(lái)藏(zàng)大(dà)圆(yuán)镜(jìng)智(zhì)是(shì)七(qī)种(zhǒng)名(míng)称(chēng)谓(wèi)虽(suī)别(bié)清(qīng)净(jìng)圆(yuán)满(mǎn)体(tǐ)

識．空如來藏．大圓鏡智．是七種名．稱謂雖別．清淨圓滿．體

性(xìng)坚(jiān)凝(níng)如(rú)金(jīn)刚(gāng)王(wáng)常(cháng)住(zhù)不(bù)坏(huài)若(ruò)此(cǐ)见(jiàn)听(tīng)离(lí)于(yú)暗(àn)明(míng)动(dòng)静(jìng)通(tōng)

性堅凝．如金剛王常住不壞．若此見聽．離於暗明．動靜通

塞(sè)毕(bì)竟(jìng)无(wú)体(tǐ)犹(yóu)如(rú)念(niàn)心(xīn)离(lí)于(yú)前(qián)尘(chén)本(běn)无(wú)所(suǒ)有(yǒu)云(yún)何(hé)将(jiāng)此(cǐ)毕(bì)

塞．畢竟無體．猶如念心．離於前塵．本無所有．云何將此畢

竟(jìng)断(duàn)灭(miè)以(yǐ)为(wéi)修(xiū)因(yīn)欲(yù)获(huò)如(rú)来(lái)七(qī)常(cháng)住(zhù)果(guǒ)世(shì)尊(zūn)若(ruò)离(lí)明(míng)暗(àn)见(jiàn)

竟斷滅．以為修因．欲獲如來七常住果．世尊．若離明暗．見

毕(bì)竟(jìng)空(kōng)如(rú)无(wú)前(qián)尘(chén)念(niàn)自(zì)性(xìng)灭(miè)进(jìn)退(tuì)循(xún)环(huán)微(wēi)细(xì)推(tuī)求(qiú)本(běn)无(wú)我(wǒ)

畢竟空.如無前塵.念自性滅.進退循環.微細推求.本無我

心(xīn)及(jí)我(wǒ)心(xīn)所(suǒ)将(jiāng)谁(shuí)立(lì)因(yīn)求(qiú)无(wú)上(shàng)觉(jué)如(rú)来(lái)先(xiān)说(shuō)湛(zhàn)精(jīng)圆(yuán)常(cháng)违(wéi)

心.及我心所.將誰立因.求無上覺.如來先說湛精圓常.違

越(yuè)诚(chéng)言(yán)终(zhōng)成(chéng)戏(xì)论(lùn)云(yún)何(hé)如(rú)来(lái)真(zhēn)实(shí)语(yǔ)者(zhě)唯(wéi)垂(chuí)大(dà)慈(cí)开(kāi)我(wǒ)蒙(méng)

越誠言.終成戲論.云何如來真實語者.惟垂大慈.開我蒙

吝(lìn)

悋.

佛(fó)告(gào)阿(ā)难(nán)汝(rǔ)学(xué)多(duō)闻(wén)未(wèi)尽(jìn)诸(zhū)漏(lòu)心(xīn)中(zhōng)徒(tú)知(zhī)颠(diān)倒(dǎo)所(suǒ)因(yīn)真(zhēn)倒(dào)

佛告阿難.汝學多聞.未盡諸漏.心中徒知顛倒所因.真倒

现(xiàn)前(qián)实(shí)未(wèi)能(néng)识(shí)恐(kǒng)汝(rǔ)诚(chéng)心(xīn)犹(yóu)未(wèi)信(xìn)伏(fú)吾(wú)今(jīn)试(shì)将(jiāng)尘(chén)俗(sú)诸(zhū)事(shì)

現前.實未能識.恐汝誠心猶未信伏.吾今試將塵俗諸事.

当(dāng)除(chú)汝(rǔ)疑(yí)即(jí)时(shí)如(rú)来(lái)敕(chì)罗(luó)睺(hóu)罗(luó)击(jī)钟(zhōng)一(yī)声(shēng)问(wèn)阿(ā)难(nán)言(yán)汝(rǔ)今(jīn)

當除汝疑.即時如來勑羅睺羅.擊鐘一聲.問阿難言.汝今

闻(wén)不(fǒu)阿(ā)难(nán)大(dà)众(zhòng)俱(jù)言(yán)我(wǒ)闻(wén)钟(zhōng)歇(xiē)无(wú)声(shēng)佛(fó)又(yòu)问(wèn)言(yán)汝(rǔ)今(jīn)闻(wén)不(fǒu)

聞不.阿難大衆俱言.我聞.鐘歇無聲.佛又問言.汝今聞不.

阿(ā)难(nán)大(dà)众(zhòng)俱(jù)言(yán)不(bù)闻(wén)时(shí)罗(luó)睺(hóu)罗(luó)又(yòu)击(jī)一(yī)声(shēng)佛(fó)又(yòu)问(wèn)言(yán)汝(rǔ)今(jīn)

阿難大衆俱言.不聞.時羅睺羅又擊一聲.佛又問言.汝今

闻(wén)不(fǒu)阿(ā)难(nán)大(dà)众(zhòng)又(yòu)言(yán)俱(jù)闻(wén)佛(fó)问(wèn)阿(ā)难(nán)汝(rǔ)云(yún)何(hé)闻(wén)云(yún)何(hé)不(bù)闻(wén)

聞不.阿難大衆又言.俱聞.佛問阿難.汝云何聞.云何不聞.

阿ā 难nán 大dà 众zhòng 俱jù 白bái 佛fó 言yán 钟zhōng 声shēng 若ruò 击jī 则zé 我wǒ 得dé 闻wén 击jī 久jiǔ 声shēng 销xiāo 音yīn 响xiǎng

阿難大衆俱白佛言．鐘聲若擊．則我得聞．擊久聲銷．音響

双shuāng 绝jué 则zé 名míng 无wú 闻wén 如rú 来lái 又yòu 敕chì 罗luó 睺hóu 击jī 钟zhōng 问wèn 阿ā 难nán 言yán 尔ěr 今jīn 声shēng 不fǒu

雙絕．則名無聞．如來又勑羅睺擊鐘．問阿難言．尒今聲不．

阿ā 难nán 言yán 声shēng 少shǎo 选xuǎn 声shēng 销xiāo 佛fó 又yòu 问wèn 言yán 尔ěr 今jīn 声shēng 不fǒu 阿ā 难nán 大dà 众zhòng 答dá 言yán

阿難言．聲少選聲銷．佛又問言．尒今聲不．阿難大衆荅言．

无wú 声shēng 有yǒu 顷qǐng 罗luó 睺hóu 更gèng 来lái 撞zhuàng 钟zhōng 佛fó 又yòu 问wèn 言yán 尔ěr 今jīn 声shēng 不fǒu 阿ā 难nán 大dà 众zhòng

無聲．有頃．羅睺更來撞鐘．佛又問言．尒今聲不．阿難大衆

俱jù 言yán 有yǒu 声shēng 佛fó 问wèn 阿ā 难nán 汝rǔ 云yún 何hé 声shēng 云yún 何hé 无wú 声shēng 阿ā 难nán 大dà 众zhòng 俱jù 白bái

俱言有聲．佛問阿難．汝云何聲．云何無聲．阿難大衆俱白

佛言.鐘聲若擊.則名有聲.擊久聲銷.音響雙絕.則名無聲.

fó yán zhōng shēng ruò jī zé míng yǒu shēng jī jiǔ shēng xiāo yīn xiǎng shuāng jué zé míng wú shēng

佛語阿難及諸大眾.汝今云何自語矯亂.大眾阿難.俱時

fó yù ā nán jí zhū dà zhòng rǔ jīn yún hé zì yǔ jiǎo luàn dà zhòng ā nán jù shí

問佛.我今云何名為矯亂.佛言.我問汝聞.汝則言聞.又問

wèn fó wǒ jīn yún hé míng wéi jiǎo luàn fó yán wǒ wèn rǔ wén rǔ zé yán wén yòu wèn

汝聲.汝則言聲.唯聞與聲.報荅無定.如是云何不名矯亂.

rǔ shēng rǔ zé yán shēng wéi wén yǔ shēng bào dá wú dìng rú shì yún hé bù míng jiǎo luàn

阿難.聲銷無響.汝說無聞.若實無聞.聞性已滅.同於枯木.

ā nán shēng xiāo wú xiǎng rǔ shuō wú wén ruò shí wú wén wén xìng yǐ miè tóng yú kū mù

钟(zhōng)声(shēng)更(gèng)击(jī)汝(rǔ)云(yún)何(hé)知(zhī)知(zhī)有(yǒu)知(zhī)无(wú)自(zì)是(shì)声(shēng)尘(chén)或(huò)无(wú)或(huò)有(yǒu)岂(qǐ)彼(bǐ)

鐘聲更擊.汝云何知.知有知無.自是聲塵.或無或有.豈彼

闻(wén)性(xìng)为(wéi)汝(rǔ)有(yǒu)无(wú)闻(wén)实(shí)云(yún)无(wú)谁(shuí)知(zhī)无(wú)者(zhě)是(shì)故(gù)阿(ā)难(nán)声(shēng)于(yú)闻(wén)中(zhōng)

聞性.為汝有無.聞實云無.誰知無者.是故阿難.聲於聞中.

自(zì)有(yǒu)生(shēng)灭(miè)非(fēi)为(wéi)汝(rǔ)闻(wén)声(shēng)生(shēng)声(shēng)灭(miè)令(lìng)汝(rǔ)闻(wén)性(xìng)为(wéi)有(yǒu)为(wéi)无(wú)汝(rǔ)尚(shàng)

自有生滅.非為汝聞聲生聲滅.令汝聞性為有為無.汝尚

颠(diān)倒(dǎo)惑(huò)声(shēng)为(wéi)闻(wén)何(hé)怪(guài)昏(hūn)迷(mí)以(yǐ)常(cháng)为(wéi)断(duàn)终(zhōng)不(bù)应(yīng)言(yán)离(lí)诸(zhū)动(dòng)静(jìng)

顛倒.惑聲為聞.何怪昏迷.以常為斷.終不應言.離諸動靜.

闭(bì)塞(sè)开(kāi)通(tōng)说(shuō)闻(wén)无(wú)性(xìng)如(rú)重(zhòng)睡(shuì)人(rén)眠(mián)熟(shú)床(chuáng)枕(zhěn)其(qí)家(jiā)有(yǒu)人(rén)于(yú)彼(bǐ)

閉塞開通.說聞無性.如重睡人眠熟牀枕.其家有人於彼

睡 shuì 时 shí 捣 dǎo 练 liàn 舂 chōng 米 mǐ 其 qí 人 rén 梦 mèng 中 zhōng 闻 wén 舂 chōng 捣 dǎo 声 shēng 别 bié 作 zuò 他 tā 物 wù 或 huò 为 wéi 击 jī 鼓 gǔ

睡時。擣練舂米。其人夢中。聞舂擣聲。別作他物。或為擊鼓。

或 huò 复 fù 撞 zhuàng 钟 zhōng 即 jí 于 yú 梦 mèng 时 shí 自 zì 怪 guài 其 qí 钟 zhōng 为 wéi 木 mù 石 shí 响 xiǎng 于 yú 时 shí 忽 hū 寤 wù 遄 chuán 知 zhī

或復撞鐘。即於夢時。自怪其鐘為木石響。於時忽寤。遄知

杵 chǔ 音 yīn 自 zì 告 gào 家 jiā 人 rén 我 wǒ 正 zhèng 梦 mèng 时 shí 惑 huò 此 cǐ 舂 chōng 音 yīn 将 jiāng 为 wéi 鼓 gǔ 响 xiǎng 阿 ā 难 nán 是 shì 人 rén

杵音。自告家人。我正夢時。惑此舂音將為鼓響。阿難。是人

梦 mèng 中 zhōng 岂 qǐ 忆 yì 静 jìng 摇 yáo 开 kāi 闭 bì 通 tōng 塞 sè 其 qí 形 xíng 虽 suī 寐 mèi 闻 wén 性 xìng 不 bù 昏 hūn 纵 zòng 汝 rǔ 形 xíng 销 xiāo

夢中。豈憶靜搖開閉通塞。其形雖寐。聞性不昏。縱汝形銷。

命 mìng 光 guāng 迁 qiān 谢 xiè 此 cǐ 性 xìng 云 yún 何 hé 为 wèi 汝 rǔ 销 xiāo 灭 miè 以 yǐ 诸 zhū 众 zhòng 生 shēng 从 cóng 无 wú 始 shǐ 来 lái 循 xún 诸 zhū

命光遷謝。此性云何為汝銷滅。以諸眾生從無始來。循諸

色(sè)声(shēng)逐(zhú)念(niàn)流(liú)转(zhuǎn)曾(céng)不(bù)开(kāi)悟(wù)性(xìng)净(jìng)妙(miào)常(cháng)不(bù)循(xún)所(suǒ)常(cháng)逐(zhú)诸(zhū)生(shēng)灭(miè)

色聲.逐念流轉.曾不開悟性淨妙常.不循所常.逐諸生滅.

由(yóu)是(shì)生(shēng)生(shēng)杂(zá)染(rǎn)流(liú)转(zhuǎn)若(ruò)弃(qì)生(shēng)灭(miè)守(shǒu)于(yú)真(zhēn)常(cháng)常(cháng)光(guāng)现(xiàn)前(qián)尘(chén)根(gēn)

由是生生.雜染流轉.若棄生滅.守於真常.常光現前.塵根

识(shí)心(xīn)应(yìng)时(shí)销(xiāo)落(luò)想(xiǎng)相(xiàng)为(wéi)尘(chén)识(shí)情(qíng)为(wéi)垢(gòu)二(èr)俱(jù)远(yuǎn)离(lí)则(zé)汝(rǔ)法(fǎ)眼(yǎn)

識心應時銷落.想相為塵.識情為垢.二俱遠離.則汝法眼

应(yìng)时(shí)清(qīng)明(míng)云(yún)何(hé)不(bù)成(chéng)无(wú)上(shàng)知(zhī)觉(jué)

應時清明.云何不成無上知覺.

大(dà)佛(fó)顶(dǐng)万(wàn)行(xíng)首(shǒu)楞(léng)严(yán)经(jīng)卷(juàn)第(dì)四(sì)

大佛頂萬行首楞嚴經卷第四

大佛顶如来密因修证了义诸菩萨万行首楞严经
dà fó dǐng rú lái mì yīn xiū zhèng liǎo yì zhū pú sà wàn xíng shǒu léng yán jīng

大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經

卷第五
juàn dì wǔ

卷第五

一名中印度那兰陀大道场经于灌顶部录出别行
yī míng zhōng yìn dù nà lán tuó dà dào chǎng jīng yú guàn dǐng bù lù chū bié xíng

一名中印度那蘭陀大道場經於灌頂部錄出別行

唐天竺沙门般剌蜜帝译
táng tiān zhú shā mén bō là mì dì yì

唐天竺沙門般剌蜜帝譯

阿难白佛言世尊如来虽说第二义门今观世间解结之
ā nán bái fó yán shì zūn rú lái suī shuō dì èr yì mén jīn guān shì jiān jiě jié zhī

阿難白佛言.世尊.如來雖說第二義門.今觀世間解結之

人若不知其所结之元我信是人终不能解世尊我及会
rén ruò bù zhī qí suǒ jié zhī yuán wǒ xìn shì rén zhōng bù néng jiě shì zūn wǒ jí huì

人.若不知其所結之元.我信是人終不能解.世尊.我及會

中(zhōng)有(yǒu)学(xué)声(shēng)闻(wén)亦(yì)复(fù)如(rú)是(shì)从(cóng)无(wú)始(shǐ)际(jì)与(yǔ)诸(zhū)无(wú)明(míng)俱(jù)灭(miè)俱(jù)生(shēng)虽(suī)

中有學聲聞.亦復如是.從無始際.與諸無明.俱滅俱生.雖

得(dé)如(rú)是(shì)多(duō)闻(wén)善(shàn)根(gēn)名(míng)为(wéi)出(chū)家(jiā)犹(yóu)隔(gé)日(rì)疟(nüè)唯(wéi)愿(yuàn)大(dà)慈(cí)哀(āi)悯(mǐn)沦(lún)

得如是多聞善根.名為出家.猶隔日瘧.惟願大慈.哀愍淪

溺(nì)今(jīn)日(rì)身(shēn)心(xīn)云(yún)何(hé)是(shì)结(jié)从(cóng)何(hé)名(míng)解(jiě)亦(yì)令(lìng)未(wèi)来(lái)苦(kǔ)难(nàn)众(zhòng)生(shēng)得(dé)

溺.今日身心.云何是結.從何名解.亦令未來苦難眾生.得

免(miǎn)轮(lún)回(huí)不(bù)落(luò)三(sān)有(yǒu)作(zuò)是(shì)语(yǔ)已(yǐ)普(pǔ)及(jí)大(dà)众(zhòng)五(wǔ)体(tǐ)投(tóu)地(dì)雨(yù)泪(lèi)翘(qiáo)

免輪迴.不落三有.作是語已.普及大眾.五體投地.雨淚翹

诚(chéng)伫(zhù)佛(fó)如(rú)来(lái)无(wú)上(shàng)开(kāi)示(shì)

誠.佇佛如來無上開示.

尔时世尊怜悯阿难及诸会中诸有学者亦为未来一切
ěr shí shì zūn lián mǐn ā nán jí zhū huì zhōng zhū yǒu xué zhě yì wèi wèi lái yī qiè
尒時.世尊憐愍阿難.及諸會中諸有學者.亦為未來一切

众生为出世因作将来眼以阎浮檀紫光金手摩阿难顶
zhòng shēng wéi chū shì yīn zuò jiāng lái yǎn yǐ yán fú tán zǐ guāng jīn shǒu mó ā nán dǐng
衆生.為出世因.作將來眼.以閻浮檀紫光金手.摩阿難頂.

即时十方普佛世界六种震动微尘如来住世界者各有
jí shí shí fāng pǔ fó shì jiè liù zhǒng zhèn dòng wēi chén rú lái zhù shì jiè zhě gè yǒu
即時.十方普佛世界.六種震動.微塵如來住世界者.各有

宝光从其顶出其光同时于彼世界来祇陀林灌如来顶
bǎo guāng cóng qí dǐng chū qí guāng tóng shí yú bǐ shì jiè lái qí tuó lín guàn rú lái dǐng
寶光從其頂出.其光同時於彼世界.來祇陁林灌如來頂.

是诸大众得未曾有于是阿难及诸大众俱闻十方微尘
shì zhū dà zhòng dé wèi céng yǒu yú shì ā nán jí zhū dà zhòng jù wén shí fāng wēi chén
是諸大衆得未曾有.於是阿難及諸大衆.俱聞十方微塵

如来异口同音告阿难言善哉阿难汝欲识知俱生无明
rú lái yì kǒu tóng yīn gào ā nán yán shàn zāi ā nán rǔ yù shí zhī jù shēng wú míng

如來．異口同音．告阿難言．善哉阿難．汝欲識知俱生無明．

使汝轮转生死结根唯汝六根更无他物汝复欲知无上
shǐ rǔ lún zhuǎn shēng sǐ jié gēn wéi rǔ liù gēn gèng wú tā wù rǔ fù yù zhī wú shàng

使汝輪轉．生死結根．唯汝六根．更無他物．汝復欲知無上

菩提令汝速证安乐解脱寂静妙常亦汝六根更非他物
pú tí lìng rǔ sù zhèng ān lè jiě tuō jì jìng miào cháng yì rǔ liù gēn gèng fēi tā wù

菩提．令汝速證安樂解脫．寂靜妙常．亦汝六根．更非他物．

阿难虽闻如是法音心犹未明稽首白佛云何令我生死
ā nán suī wén rú shì fǎ yīn xīn yóu wèi míng qǐ shǒu bái fó yún hé lìng wǒ shēng sǐ

阿難雖聞如是法音．心猶未明．稽首白佛．云何令我生死

轮回安乐妙常同是六根更非他物佛告阿难根尘同源
lún huí ān lè miào cháng tóng shì liù gēn gèng fēi tā wù fó gào ā nán gēn chén tóng yuán

輪迴．安樂妙常．同是六根．更非他物．佛告阿難．根塵同源．

縛脫無二.識性虛妄.猶如空花.阿難.由塵發知.因根有相.

相見無性.同於交蘆.是故汝今.知見立知.即無明本.知見

無見.斯即涅槃.無漏真淨.云何是中更容他物.尒時.世尊

欲重宣此義而說偈言.

真性有為空.緣生故如幻.無為無起滅.不實如空花.

yán wàng xiǎn zhū zhēn wàng zhēn tóng èr wàng yóu fēi zhēn fēi zhēn yún hé jiàn suǒ jiàn
言妄显诸真妄真同二妄犹非真非真云何见所见

言妄顯諸真．妄真同二妄．猶非真非真．云何見所見．

zhōng jiān wú shí xìng shì gù ruò jiāo lú jié jiě tóng suǒ yīn shèng fán wú èr lù
中间无实性是故若交芦结解同所因圣凡无二路

中間無實性．是故若交蘆．結解同所因．聖凡無二路．

rǔ guān jiāo zhōng xìng kōng yǒu èr jù fēi mí huì jí wú míng fā míng biàn jiě tuō
汝观交中性空有二俱非迷晦即无明发明便解脱

汝觀交中性．空有二俱非．迷晦即無明．發明便解脫．

jiě jié yīn cì dì liù jiě yī yì wáng gēn xuǎn zé yuán tōng rù liú chéng zhèng jué
解结因次第六解一亦亡根选择圆通入流成正觉

解結因次第．六解一亦亡．根選擇圓通．入流成正覺．

tuó nà wēi xì shí xí qì chéng bào liú zhēn fēi zhēn kǒng mí wǒ cháng bù kāi yǎn
陀那微细识习气成暴流真非真恐迷我常不开演

陀那微細識．習氣成暴流．真非真恐迷．我常不開演．

zì xīn qǔ zì xīn fēi huàn chéng huàn fǎ bù qǔ wú fēi huàn fēi huàn shàng bù shēng
自心取自心非幻成幻法不取无非幻非幻尚不生

自心取自心．非幻成幻法．不取無非幻．非幻尚不生．

huàn fǎ yún hé lì shì míng miào lián huā jīn gāng wáng bǎo jué rú huàn sān mó tí
幻法云何立是名妙莲花金刚王宝觉如幻三摩提

幻法云何立．是名妙蓮花．金剛王寶覺．如幻三摩提．

tán zhǐ chāo wú xué cǐ ā pí dá mó shí fāng bó qié fàn yī lù niè pán mén
弹指超无学此阿毗达磨十方薄伽梵一路涅槃门

彈指超無學．此阿毗達磨．十方薄伽梵．一路涅槃門．

yú shì ā nán jí zhū dà zhòng wén fó rú lái wú shàng cí huì qí yè qié tuó zá róu
于是阿难及诸大众闻佛如来无上慈诲祇夜伽陀杂糅

於是．阿難及諸大衆．聞佛如來無上慈誨．祇夜伽陁．雜糅

jīng yíng miào lǐ qīng chè xīn mù kāi míng tàn wèi céng yǒu ā nán hé zhǎng dǐng lǐ bái fó
精莹妙理清彻心目开明叹未曾有阿难合掌顶礼白佛

精瑩．妙理清徹．心目開明．歎未曾有．阿難合掌．頂禮白佛．

wǒ jīn wén fó wú zhē dà bēi xìng jìng miào cháng zhēn shí fǎ jù xīn yóu wèi dá liù jiě
我今闻佛无遮大悲性净妙常真实法句心犹未达六解
我今聞佛無遮大悲．性淨妙常真實法句．心猶未達六解

yī wáng shū jié lún cì wéi chuí dà cí zài mǐn sī huì jí yǔ jiāng lái shī yǐ fǎ yīn
一亡舒结伦次唯垂大慈再悯斯会及与将来施以法音
一亡．舒結倫次．惟垂大慈．再愍斯會及與將來．施以法音．

xǐ dí chén gòu
洗涤沉垢
洗滌沉垢．

jí shí rú lái yú shī zi zuò zhěng niè pán sēng liǎn sēng qié lí lǎn qī bǎo jī yǐn shǒu
即时如来于师子座整涅槃僧敛僧伽梨览七宝几引手
即時如來於師子座．整涅槃僧．斂僧伽梨．覽七寶几．引手

yú jǐ qǔ jié bō luó tiān suǒ fèng huā jīn yú dà zhòng qián wǎn chéng yī jié shì ā nán
于几取劫波罗天所奉花巾于大众前绾成一结示阿难
於几．取劫波羅天所奉花巾．於大衆前．綰成一結．示阿難

言yán 此cǐ 名míng 何hé 等děng 阿ā 难nán 大dà 众zhòng 俱jù 白bái 佛fó 言yán 此cǐ 名míng 为wéi 结jié 于yú 是shì 如rú 来lái 绾wǎn

言.此名何等.阿難大衆俱白佛言.此名為結.於是如來綰

叠dié 花huā 巾jīn 又yòu 成chéng 一yī 结jié 重chóng 问wèn 阿ā 难nán 此cǐ 名míng 何hé 等děng 阿ā 难nán 大dà 众zhòng 又yòu 白bái 佛fó

疊花巾.又成一結.重問阿難.此名何等.阿難大衆又白佛

言yán 此cǐ 亦yì 名míng 结jié 如rú 是shì 伦lún 次cì 绾wǎn 叠dié 花huā 巾jīn 总zǒng 成chéng 六liù 结jié 一yī 一yī 结jié 成chéng 皆jiē

言.此亦名結.如是倫次綰疊花巾.捴成六結.一一結成.皆

取qǔ 手shǒu 中zhōng 所suǒ 成chéng 之zhī 结jié 持chí 问wèn 阿ā 难nán 此cǐ 名míng 何hé 等děng 阿ā 难nán 大dà 众zhòng 亦yì 复fù 如rú

取手中所成之結.持問阿難.此名何等.阿難大衆.亦復如

是shì 次cì 第dì 酬chóu 佛fó 此cǐ 名míng 为wéi 结jié 佛fó 告gào 阿ā 难nán 我wǒ 初chū 绾wǎn 巾jīn 汝rǔ 名míng 为wéi 结jié 此cǐ

是.次第酬佛.此名為結.佛告阿難.我初綰巾.汝名為結.此

叠花巾先实一条第二第三云何汝曹复名为结阿难白
dié huā jīn xiān shí yī tiáo dì èr dì sān yún hé rǔ cáo fù míng wéi jié ā nán bái

疊花巾．先實一條．第二第三．云何汝曹復名為結．阿難白

佛言世尊此宝叠花缉绩成巾虽本一体如我思惟如来
fó yán shì zūn cǐ bǎo dié huā qī jì chéng jīn suī běn yī tǐ rú wǒ sī wéi rú lái

佛言．世尊．此寶疊花緝績成巾．雖本一體．如我思惟．如來

一绾得一结名若百绾成终名百结何况此巾只有六结
yī wǎn dé yī jié míng ruò bǎi wǎn chéng zhōng míng bǎi jié hé kuàng cǐ jīn zhǐ yǒu liù jié

一綰．得一結名．若百綰成．終名百結．何況此巾秪有六結．

终不至七亦不停五云何如来只许初时第二第三不名
zhōng bù zhì qī yì bù tíng wǔ yún hé rú lái zhǐ xǔ chū shí dì èr dì sān bù míng

終不至七．亦不停五．云何如來秪許初時．第二第三．不名

为结佛告阿难此宝花巾汝知此巾元止一条我六绾时
wéi jié fó gào ā nán cǐ bǎo huā jīn rǔ zhī cǐ jīn yuán zhǐ yī tiáo wǒ liù wǎn shí

為結．佛告阿難．此寶花巾．汝知此巾元止一條．我六綰時．

名有六结汝审观察巾体是同因结有异于意云何初绾
míng yǒu liù jié rǔ shěn guān chá jīn tǐ shì tóng yīn jié yǒu yì yú yì yún hé chū wǎn
名有六結．汝審觀察．巾體是同．因結有異．於意云何．初綰

结成名为第一如是乃至第六结生吾今欲将第六结名
jié chéng míng wéi dì yī rú shì nǎi zhì dì liù jié shēng wú jīn yù jiāng dì liù jié míng
結成．名為第一．如是乃至第六結生．吾今欲將第六結名

成第一不不也世尊六结若存斯第六名终非第一纵我
chéng dì yī fǒu fǒu yě shì zūn liù jié ruò cún sī dì liù míng zhōng fēi dì yī zòng wǒ
成第一不．不也．世尊．六結若存．斯第六名．終非第一．縱我

历生尽其明辩如何令是六结乱名佛言如是六结不同
lì shēng jìn qí míng biàn rú hé lìng shì liù jié luàn míng fó yán rú shì liù jié bù tóng
歷生盡其明辯．如何令是六結亂名．佛言．如是．六結不同．

循顾本因一巾所造令其杂乱终不得成则汝六根亦复
xún gù běn yīn yī jīn suǒ zào lìng qí zá luàn zhōng bù dé chéng zé rǔ liù gēn yì fù
循顧本因．一巾所造．令其雜亂．終不得成．則汝六根．亦復

如(rú)是(shì)毕(bì)竟(jìng)同(tóng)中(zhōng)生(shēng)毕(bì)竟(jìng)异(yì)佛(fó)告(gào)阿(ā)难(nán)汝(rǔ)必(bì)嫌(xián)此(cǐ)六(liù)结(jié)不(bù)成(chéng)

如是.畢竟同中.生畢竟異.佛告阿難.汝必嫌此六結不成.

愿(yuàn)乐(lè)一(yī)成(chéng)复(fù)云(yún)何(hé)得(dé)阿(ā)难(nán)言(yán)此(cǐ)结(jié)若(ruò)存(cún)是(shì)非(fēi)锋(fēng)起(qǐ)于(yú)中(zhōng)自(zì)

願樂一成.復云何得.阿難言.此結若存.是非鋒起.於中自

生(shēng)此(cǐ)结(jié)非(fēi)彼(bǐ)彼(bǐ)结(jié)非(fēi)此(cǐ)如(rú)来(lái)今(jīn)日(rì)若(ruò)总(zǒng)解(jiě)除(chú)结(jié)若(ruò)不(bù)生(shēng)则(zé)

生.此結非彼.彼結非此.如來今日若總解除.結若不生.則

无(wú)彼(bǐ)此(cǐ)尚(shàng)不(bù)名(míng)一(yī)六(liù)云(yún)何(hé)成(chéng)佛(fó)言(yán)六(liù)解(jiě)一(yī)亡(wáng)亦(yì)复(fù)如(rú)是(shì)由(yóu)

無彼此.尚不名一.六云何成.佛言.六解一亡.亦復如是.由

汝(rǔ)无(wú)始(shǐ)心(xīn)性(xìng)狂(kuáng)乱(luàn)知(zhī)见(jiàn)妄(wàng)发(fā)发(fā)妄(wàng)不(bù)息(xī)劳(láo)见(jiàn)发(fā)尘(chén)如(rú)劳(láo)目(mù)

汝無始心性狂亂.知見妄發.發妄不息.勞見發塵.如勞目

睛(jīng)则(zé)有(yǒu)狂(kuáng)花(huā)于(yú)湛(zhàn)精(jīng)明(míng)无(wú)因(yīn)乱(luàn)起(qǐ)一(yī)切(qiè)世(shì)间(jiān)山(shān)河(hé)大(dà)地(dì)生(shēng)

睛.則有狂花.於湛精明.無因亂起.一切世間.山河大地生

死(sǐ)涅(niè)槃(pán)皆(jiē)即(jí)狂(kuáng)劳(láo)颠(diān)倒(dǎo)花(huā)相(xiàng)阿(ā)难(nán)言(yán)此(cǐ)劳(láo)同(tóng)结(jié)云(yún)何(hé)解(jiě)除(chú)

死涅槃.皆即狂勞.顛倒花相.阿難言.此勞同結.云何解除.

如(rú)来(lái)以(yǐ)手(shǒu)将(jiāng)所(suǒ)结(jié)巾(jīn)偏(piān)掣(chè)其(qí)左(zuǒ)问(wèn)阿(ā)难(nán)言(yán)如(rú)是(shì)解(jiě)不(fǒu)不(fǒu)也(yě)

如來以手.將所結巾偏掣其左.問阿難言.如是解不.不也.

世(shì)尊(zūn)旋(xuán)复(fù)以(yǐ)手(shǒu)偏(piān)牵(qiān)右(yòu)边(biān)又(yòu)问(wèn)阿(ā)难(nán)如(rú)是(shì)解(jiě)不(fǒu)不(fǒu)也(yě)世(shì)尊(zūn)

世尊.旋復以手偏牽右邊.又問阿難.如是解不.不也.世尊.

佛(fó)告(gào)阿(ā)难(nán)吾(wú)今(jīn)以(yǐ)手(shǒu)左(zuǒ)右(yòu)各(gè)牵(qiān)竟(jìng)不(bù)能(néng)解(jiě)汝(rǔ)设(shè)方(fāng)便(biàn)云(yún)何(hé)

佛告阿難.吾今以手左右各牽.竟不能解.汝設方便.云何

成chéng 解jiě 阿ā 难nán 白bái 佛fó 言yán 世shì 尊zūn 当dāng 于yú 结jié 心xīn 解jiě 即jí 分fēn 散sàn 佛fó 告gào 阿ā 难nán 如rú

成解．阿難白佛言．世尊．當於結心．解即分散．佛告阿難．如

是shì 如rú 是shì 若ruò 欲yù 除chú 结jié 当dāng 于yú 结jié 心xīn 阿ā 难nán 我wǒ 说shuō 佛fó 法fǎ 从cóng 因yīn 缘yuán 生shēng 非fēi

是如是．若欲除結．當於結心．阿難．我說佛法．從因緣生．非

取qǔ 世shì 间jiān 和hé 合hé 粗cū 相xiàng 如rú 来lái 发fā 明míng 世shì 出chū 世shì 法fǎ 知zhī 其qí 本běn 因yīn 随suí 所suǒ 缘yuán

取世間和合麁相．如來發明世出世法．知其本因．隨所緣

出chū 如rú 是shì 乃nǎi 至zhì 恒héng 沙shā 界jiè 外wài 一yī 滴dī 之zhī 雨yǔ 亦yì 知zhī 头tóu 数shù 现xiàn 前qián 种zhǒng 种zhǒng 松sōng

出．如是乃至恒沙界外一滴之雨．亦知頭數．現前種種．松

直zhí 棘jí 曲qū 鹄hú 白bái 乌wū 玄xuán 皆jiē 了liǎo 元yuán 由yóu 是shì 故gù 阿ā 难nán 随suí 汝rǔ 心xīn 中zhōng 选xuǎn 择zé 六liù

直棘曲．鵠白烏玄．皆了元由．是故阿難．隨汝心中選擇六

gēn gēn jié ruò chú chén xiàng zì miè zhū wàng xiāo wáng bù zhēn hé dài ā nán wú jīn wèn
根根结若除尘相自灭诸妄销亡不真何待阿难吾今问

根。根結若除。塵相自滅。諸妄銷亡。不真何待。阿難。吾今問

rǔ cǐ jié bō luó jīn liù jié xiàn qián tóng shí jiě yíng dé tóng chú fǒu fǒu yě shì zūn
汝此劫波罗巾六结现前同时解萦得同除不不也世尊

汝。此劫波羅巾六結現前。同時解縈。得同除不。不也。世尊。

shì jié běn yǐ cì dì wǎn shēng jīn rì dāng xū cì dì ér jiě liù jié tóng tǐ jié bù
是结本以次第绾生今日当须次第而解六结同体结不

是結本以次第綰生。今日當須次第而解。六結同體。結不

tóng shí zé jié jiě shí yún hé tóng chú fó yán liù gēn jiě chú yì fù rú shì cǐ gēn
同时则结解时云何同除佛言六根解除亦复如是此根

同時。則結解時。云何同除。佛言。六根解除。亦復如是。此根

chū jiě xiān dé rén kōng kōng xìng yuán míng chéng fǎ jiě tuō jiě tuō fǎ yǐ jù kōng bù shēng
初解先得人空空性圆明成法解脱解脱法已俱空不生

初解。先得人空。空性圓明。成法解脫。解脫法已。俱空不生。

是名菩萨从三摩地得无生忍
shì míng pú sà cóng sān mó dì dé wú shēng rěn

是名菩薩從三摩地.得無生忍.

阿难及诸大众蒙佛开示慧觉圆通得无疑惑一时合掌
ā nán jí zhū dà zhòng méng fó kāi shì huì jué yuán tōng dé wú yí huò yī shí hé zhǎng

阿難及諸大衆.蒙佛開示.慧覺圓通.得無疑惑.一時合掌.

顶礼双足而白佛言我等今日身心皎然快得无碍虽复
dǐng lǐ shuāng zú ér bái fó yán wǒ děng jīn rì shēn xīn jiǎo rán kuài dé wú ài suī fù

頂礼雙足.而白佛言.我等今日.身心皎然.快得無碍.雖復

悟知一六亡义然犹未达圆通本根世尊我辈飘零积劫
wù zhī yī liù wáng yì rán yóu wèi dá yuán tōng běn gēn shì zūn wǒ bèi piāo líng jī jié

悟知一六亡義.然猶未達圓通本根.世尊.我輩飄零.積劫

孤露何心何虑预佛天伦如失乳儿忽遇慈母若复因此
gū lù hé xīn hé lǜ yù fó tiān lún rú shī rǔ ér hū yù cí mǔ ruò fù yīn cǐ

孤露.何心何慮.預佛天倫.如失乳兒.忽遇慈母.若復因此

际会道成所得密言还同本悟则与未闻无有差别唯垂
jì huì dào chéng suǒ dé mì yán hái tóng běn wù zé yǔ wèi wén wú yǒu chā bié wéi chuí
際會道成.所得密言.還同本悟.則與未聞無有差別.惟垂

大悲惠我秘严成就如来最后开示作是语已五体投地
dà bēi huì wǒ mì yán chéng jiù rú lái zuì hòu kāi shì zuò shì yǔ yǐ wǔ tǐ tóu dì
大悲.惠我秘嚴.成就如來冣後開示.作是語已.五體投地.

退藏密机冀佛冥授
tuì cáng mì jī jì fó míng shòu
退藏密機.冀佛冥授.

尔时世尊普告众中诸大菩萨及诸漏尽大阿罗汉汝等
ěr shí shì zūn pǔ gào zhòng zhōng zhū dà pú sà jí zhū lòu jìn dà ā luó hàn rǔ děng
尒時.世尊普告衆中諸大菩薩.及諸漏盡大阿羅漢.汝等

菩萨及阿罗汉生我法中得成无学吾今问汝最初发心
pú sà jí ā luó hàn shēng wǒ fǎ zhōng dé chéng wú xué wú jīn wèn rǔ zuì chū fā xīn
菩薩及阿羅漢.生我法中得成無學.吾今問汝.冣初發心

悟wù 十shí 八bā 界jiè 谁shuí 为wéi 圆yuán 通tōng 从cóng 何hé 方fāng 便biàn 入rù 三sān 摩mó 地dì

悟十八界。誰為圓通。從何方便。入三摩地。

骄jiāo 陈chén 那nà 五wǔ 比bǐ 丘qiū 即jí 从cóng 座zuò 起qǐ 顶dǐng 礼lǐ 佛fó 足zú 而ér 白bái 佛fó 言yán 我wǒ 在zài 鹿lù 苑yuàn

驕陳那五比丘。即從座起。頂禮佛足。而白佛言。我在鹿苑

及jí 于yú 鸡jī 园yuán 观guān 见jiàn 如rú 来lái 最zuì 初chū 成chéng 道dào 于yú 佛fó 音yīn 声shēng 悟wù 明míng 四sì 谛dì 佛fó 问wèn

及於雞園。觀見如來最初成道。於佛音聲。悟明四諦。佛問

比bǐ 丘qiū 我wǒ 初chū 称chēng 解jiě 如rú 来lái 印yìn 我wǒ 名míng 阿ā 若ruò 多duō 妙miào 音yīn 密mì 圆yuán 我wǒ 于yú 音yīn 声shēng

比丘。我初稱解。如來印我。名阿若多。妙音密圓。我於音聲。

得dé 阿ā 罗luó 汉hàn 佛fó 问wèn 圆yuán 通tōng 如rú 我wǒ 所suǒ 证zhèng 音yīn 声shēng 为wéi 上shàng

得阿羅漢。佛問圓通。如我所證。音聲為上。

優波尼沙陁.即從座起.頂禮佛足.而白佛言.我亦觀佛最初成道.觀不淨相.生大猒離.悟諸色性.以從不淨.白骨微塵.歸於虛空.空色二無.成無學道.如來印我.名尼沙陁.塵色既盡.妙色密圓.我從色相.得阿羅漢.佛問圓通.如我所證.色因為上.

香(xiāng)严(yán)童(tóng)子(zǐ)即(jí)从(cóng)座(zuò)起(qǐ)顶(dǐng)礼(lǐ)佛(fó)足(zú)而(ér)白(bái)佛(fó)言(yán)我(wǒ)闻(wén)如(rú)来(lái)教(jiào)我(wǒ)

香嚴童子．即從座起．頂禮佛足．而白佛言．我聞如來．教我

谛(dì)观(guān)诸(zhū)有(yǒu)为(wéi)相(xiàng)我(wǒ)时(shí)辞(cí)佛(fó)宴(yàn)晦(huì)清(qīng)斋(zhāi)见(jiàn)诸(zhū)比(bǐ)丘(qiū)烧(shāo)沉(chén)水(shuǐ)香(xiāng)

諦觀諸有為相．我時辭佛．宴晦清齋．見諸比丘燒沉水香．

香(xiāng)气(qì)寂(jì)然(rán)来(lái)入(rù)鼻(bí)中(zhōng)我(wǒ)观(guān)此(cǐ)气(qì)非(fēi)木(mù)非(fēi)空(kōng)非(fēi)烟(yān)非(fēi)火(huǒ)去(qù)无(wú)

香氣寂然．來入鼻中．我觀此氣．非木非空．非煙非火．去無

所(suǒ)著(zhuó)来(lái)无(wú)所(suǒ)从(cóng)由(yóu)是(shì)意(yì)销(xiāo)发(fā)明(míng)无(wú)漏(lòu)如(rú)来(lái)印(yìn)我(wǒ)得(dé)香(xiāng)严(yán)号(hào)

所著．來無所從．由是意銷．發明無漏．如來印我．得香嚴號．

尘(chén)气(qì)倏(shū)灭(miè)妙(miào)香(xiāng)密(mì)圆(yuán)我(wǒ)从(cóng)香(xiāng)严(yán)得(dé)阿(ā)罗(luó)汉(hàn)佛(fó)问(wèn)圆(yuán)通(tōng)如(rú)我(wǒ)

塵氣倏滅．妙香密圓．我從香嚴．得阿羅漢．佛問圓通．如我

所证香严为上
suǒ zhèng xiāng yán wéi shàng
所證。香嚴為上。

药王药上二法王子并在会中五百梵天即从座起顶礼
yào wáng yào shàng èr fǎ wáng zǐ bìng zài huì zhōng wǔ bǎi fàn tiān jí cóng zuò qǐ dǐng lǐ
藥王藥上二法王子。并在會中。五百梵天。即從座起。頂禮

佛足而白佛言我无始劫为世良医口中尝此娑婆世界
fó zú ér bái fó yán wǒ wú shǐ jié wéi shì liáng yī kǒu zhōng cháng cǐ suō pó shì jiè
佛足。而白佛言。我無始劫。為世良醫。口中嘗此娑婆世界。

草木金石名数凡有十万八千如是悉知苦醋咸淡甘辛
cǎo mù jīn shí míng shù fán yǒu shí wàn bā qiān rú shì xī zhī kǔ cù xián dàn gān xīn
草木金石。名數凡有十萬八千。如是悉知苦醋鹹淡。甘辛

等味并诸和合俱生变异是冷是热有毒无毒悉能遍知
děng wèi bìng zhū hé hé jù shēng biàn yì shì lěng shì rè yǒu dú wú dú xī néng biàn zhī
等味。并諸和合俱生變異。是冷是熱。有毒無毒。悉能遍知。

承事如來。了知味性。非空非有。非即身心。非離身心。分別味因。從是開悟。蒙佛如來。印我昆季。藥王藥上二菩薩名。今於會中。為法王子。因味覺明。位登菩薩。佛問圓通。如我所證。味因為上。

跋陀婆羅。并其同伴十六開士。即從座起。頂禮佛足。而白

佛fó 言yán 我wǒ 等děng 先xiān 于yú 威wēi 音yīn 王wáng 佛fó 闻wén 法fǎ 出chū 家jiā 于yú 浴yù 僧sēng 时shí 随suí 例lì 入rù 室shì

佛言．我等先於威音王佛．聞法出家．於浴僧時．隨例入室．

忽hū 悟wù 水shuǐ 因yīn 既jì 不bù 洗xǐ 尘chén 亦yì 不bù 洗xǐ 体tǐ 中zhōng 间jiān 安ān 然rán 得dé 无wú 所suǒ 有yǒu 宿sù 习xí

忽悟水因．既不洗塵．亦不洗體．中間安然．得無所有．宿習

无wú 忘wàng 乃nǎi 至zhì 今jīn 时shí 从cóng 佛fó 出chū 家jiā 今jīn 得dé 无wú 学xué 彼bǐ 佛fó 名míng 我wǒ 跋bá 陀tuó 婆pó 罗luó

無忘．乃至今時．從佛出家．今得無學．彼佛名我跋陁婆羅．

妙miào 触chù 宣xuān 明míng 成chéng 佛fó 子zǐ 住zhù 佛fó 问wèn 圆yuán 通tōng 如rú 我wǒ 所suǒ 证zhèng 触chù 因yīn 为wéi 上shàng

妙觸宣明．成佛子住．佛問圓通．如我所證．觸因為上．

摩mó 诃hē 迦jiā 叶shè 及jí 紫zǐ 金jīn 光guāng 比bǐ 丘qiū 尼ní 等děng 即jí 从cóng 座zuò 起qǐ 顶dǐng 礼lǐ 佛fó 足zú 而ér 白bái

摩訶迦葉及紫金光比丘尼等．即從座起．頂禮佛足．而白

佛(fó)言(yán)我(wǒ)于(yú)往(wǎng)劫(jié)于(yú)此(cǐ)界(jiè)中(zhōng)有(yǒu)佛(fó)出(chū)世(shì)名(míng)日(rì)月(yuè)灯(dēng)我(wǒ)得(dé)亲(qīn)近(jìn)

佛言.我於往劫.於此界中.有佛出世.名日月燈.我得親近.

闻(wén)法(fǎ)修(xiū)学(xué)佛(fó)灭(miè)度(dù)后(hòu)供(gòng)养(yǎng)舍(shè)利(lì)然(rán)灯(dēng)续(xù)明(míng)以(yǐ)紫(zǐ)光(guāng)金(jīn)涂(tú)佛(fó)

聞法修學.佛滅度後.供養舍利.然燈續明.以紫光金塗佛

形(xíng)像(xiàng)自(zì)尔(ěr)已(yǐ)来(lái)世(shì)世(shì)生(shēng)生(shēng)身(shēn)常(cháng)圆(yuán)满(mǎn)紫(zǐ)金(jīn)光(guāng)聚(jù)此(cǐ)紫(zǐ)金(jīn)光(guāng)

形像.自尒已來.世世生生.身常圓滿紫金光聚.此紫金光

比(bǐ)丘(qiū)尼(ní)者(zhě)即(jí)我(wǒ)眷(juàn)属(shǔ)同(tóng)时(shí)发(fā)心(xīn)我(wǒ)观(guān)世(shì)间(jiān)六(liù)尘(chén)变(biàn)坏(huài)唯(wéi)以(yǐ)

比丘尼者.即我眷屬.同時發心.我觀世間六塵變壞.唯以

空(kōng)寂(jì)修(xiū)于(yú)灭(miè)尽(jìn)身(shēn)心(xīn)乃(nǎi)能(néng)度(dù)百(bǎi)千(qiān)劫(jié)犹(yóu)如(rú)弹(tán)指(zhǐ)我(wǒ)以(yǐ)空(kōng)法(fǎ)

空寂修於滅盡.身心乃能度百千劫.猶如彈指.我以空法

成阿罗汉世尊说我头陀为最妙法开明销灭诸漏佛问
chéng ā luó hàn shì zūn shuō wǒ tóu tuó wéi zuì miào fǎ kāi míng xiāo miè zhū lòu fó wèn

成阿羅漢.世尊說我頭陀為最.妙法開明.銷滅諸漏.佛問

圆通如我所证法因为上
yuán tōng rú wǒ suǒ zhèng fǎ yīn wéi shàng

圓通.如我所證.法因為上.

阿那律陀即从座起顶礼佛足而白佛言我初出家常乐
ā nà lǜ tuó jí cóng zuò qǐ dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán wǒ chū chū jiā cháng lè

阿那律陀即從座起.頂禮佛足.而白佛言.我初出家.常樂

睡眠如来诃我为畜生类我闻佛诃啼泣自责七日不眠
shuì mián rú lái hē wǒ wéi chù shēng lèi wǒ wén fó hē tí qì zì zé qī rì bù mián

睡眠.如來訶我為畜生類.我聞佛訶.啼泣自責.七日不眠.

失其双目世尊示我乐见照明金刚三昧我不因眼观见
shī qí shuāng mù shì zūn shì wǒ lè jiàn zhào míng jīn gāng sān mèi wǒ bù yīn yǎn guān jiàn

失其雙目.世尊示我樂見照明金剛三昧.我不因眼.觀見

十(shí)方(fāng)精(jīng)真(zhēn)洞(dòng)然(rán)如(rú)观(guān)掌(zhǎng)果(guǒ)如(rú)来(lái)印(yìn)我(wǒ)成(chéng)阿(ā)罗(luó)汉(hàn)佛(fó)问(wèn)圆(yuán)通(tōng)

十方.精真洞然.如觀掌果.如來印我.成阿羅漢.佛問圓通.

如(rú)我(wǒ)所(suǒ)证(zhèng)旋(xuán)见(jiàn)循(xún)元(yuán)斯(sī)为(wèi)第(dì)一(yī)

如我所證.旋見循元.斯為第一.

周(zhōu)利(lì)槃(pán)特(tè)迦(jiā)即(jí)从(cóng)座(zuò)起(qǐ)顶(dǐng)礼(lǐ)佛(fó)足(zú)而(ér)白(bái)佛(fó)言(yán)我(wǒ)阙(quē)诵(sòng)持(chí)无(wú)

周利槃特迦.即從座起.頂礼佛足.而白佛言.我闕誦持.無

多(duō)闻(wén)性(xìng)最(zuì)初(chū)值(zhí)佛(fó)闻(wén)法(fǎ)出(chū)家(jiā)忆(yì)持(chí)如(rú)来(lái)一(yī)句(jù)伽(qié)陀(tuó)于(yú)一(yī)百(bǎi)

多聞性.最初值佛.聞法出家.憶持如來一句伽陀.於一百

日(rì)得(dé)前(qián)遗(yí)后(hòu)得(dé)后(hòu)遗(yí)前(qián)佛(fó)悯(mǐn)我(wǒ)愚(yú)教(jiào)我(wǒ)安(ān)居(jū)调(tiáo)出(chū)入(rù)息(xī)我(wǒ)

日.得前遺後.得後遺前.佛愍我愚.教我安居.調出入息.我

时(shí)观(guān)息(xī)微(wēi)细(xì)穷(qióng)尽(jìn)生(shēng)住(zhù)异(yì)灭(miè)诸(zhū)行(xíng)刹(chà)那(nà)其(qí)心(xīn)豁(huò)然(rán)得(dé)大(dà)无(wú)
時觀息微細窮盡.生住異滅.諸行刹那.其心豁然.得大無

碍(ài)乃(nǎi)至(zhì)漏(lòu)尽(jìn)成(chéng)阿(ā)罗(luó)汉(hàn)住(zhù)佛(fó)座(zuò)下(xià)印(yìn)成(chéng)无(wú)学(xué)佛(fó)问(wèn)圆(yuán)通(tōng)如(rú)
碍.乃至漏盡成阿羅漢.住佛座下.印成無學.佛問圓通.如

我(wǒ)所(suǒ)证(zhèng)反(fǎn)息(xī)循(xún)空(kōng)斯(sī)为(wèi)第(dì)一(yī)
我所證.反息循空.斯為第一.

骄(jiāo)梵(fàn)钵(bō)提(tí)即(jí)从(cóng)座(zuò)起(qǐ)顶(dǐng)礼(lǐ)佛(fó)足(zú)而(ér)白(bái)佛(fó)言(yán)我(wǒ)有(yǒu)口(kǒu)业(yè)于(yú)过(guò)
驕梵鉢提.即從座起.頂禮佛足.而白佛言.我有口業.於過

去(qu)劫(jié)轻(qīng)弄(nòng)沙(shā)门(mén)世(shì)世(shì)生(shēng)生(shēng)有(yǒu)牛(niú)呞(shī)病(bìng)如(rú)来(lái)示(shì)我(wǒ)一(yī)味(wèi)清(qīng)净(jìng)
去劫.輕弄沙門.世世生生有牛呞病.如來示我一味清淨

心(xīn)地(dì)法(fǎ)门(mén)我(wǒ)得(dé)灭(miè)心(xīn)入(rù)三(sān)摩(mó)地(dì)观(guān)味(wèi)之(zhī)知(zhī)非(fēi)体(tǐ)非(fēi)物(wù)应(yìng)念(niàn)

心地法門．我得滅心．入三摩地．觀味之知．非體非物．應念

得(dé)超(chāo)世(shì)间(jiān)诸(zhū)漏(lòu)内(nèi)脱(tuō)身(shēn)心(xīn)外(wài)遗(yí)世(shì)界(jiè)远(yuǎn)离(lí)三(sān)有(yǒu)如(rú)鸟(niǎo)出(chū)笼(lóng)

得超世間諸漏．內脫身心．外遺世界．遠離三有．如鳥出籠．

离(lí)垢(gòu)销(xiāo)尘(chén)法(fǎ)眼(yǎn)清(qīng)净(jìng)成(chéng)阿(ā)罗(luó)汉(hàn)如(rú)来(lái)亲(qīn)印(yìn)登(dēng)无(wú)学(xué)道(dào)佛(fó)问(wèn)

離垢銷塵．法眼清淨．成阿羅漢．如來親印登無學道．佛問

圆(yuán)通(tōng)如(rú)我(wǒ)所(suǒ)证(zhèng)还(huán)味(wèi)旋(xuán)知(zhī)斯(sī)为(wéi)第(dì)一(yī)

圓通．如我所證．還味旋知．斯為第一．

毕(bì)陵(líng)伽(qié)婆(pó)蹉(cuō)即(jí)从(cóng)座(zuò)起(qǐ)顶(dǐng)礼(lǐ)佛(fó)足(zú)而(ér)白(bái)佛(fó)言(yán)我(wǒ)初(chū)发(fā)心(xīn)从(cóng)

畢陵伽婆蹉．即從座起．頂禮佛足．而白佛言．我初發心從

佛入道.數聞如來說諸世間不可樂事.乞食城中.心思法

門.不覺路中毒剌傷足.舉身疼痛.我念有知.知此深痛.雖

覺覺痛.覺清淨心.無痛痛覺.我又思惟.如是一身.寧有雙

覺.攝念未久.身心忽空.三七日中.諸漏虛盡.成阿羅漢.得

親印記.發明無學.佛問圓通.如我所證.純覺遺身.斯為第

一 yī

一.

须 xū 菩 pú 提 tí 即 jí 从 cóng 座 zuò 起 qǐ 顶 dǐng 礼 lǐ 佛 fó 足 zú 而 ér 白 bái 佛 fó 言 yán 我 wǒ 旷 kuàng 劫 jié 来 lái 心 xīn 得 dé 无 wú

須菩提即從座起.頂禮佛足.而白佛言.我曠劫來.心得無

碍 ài 自 zì 忆 yì 受 shòu 生 shēng 如 rú 恒 héng 河 hé 沙 shā 初 chū 在 zài 母 mǔ 胎 tāi 即 jí 知 zhī 空 kōng 寂 jì 如 rú 是 shì 乃 nǎi 至 zhì 十 shí

礙.自憶受生如恒河沙.初在母胎.即知空寂.如是乃至十

方 fāng 成 chéng 空 kōng 亦 yì 令 lìng 众 zhòng 生 shēng 证 zhèng 得 dé 空 kōng 性 xìng 蒙 méng 如 rú 来 lái 发 fā 性 xìng 觉 jué 真 zhēn 空 kōng 空 kōng 性 xìng 圆 yuán

方成空.亦令衆生證得空性.蒙如來發性覺真空.空性圓

明 míng 得 dé 阿 ā 罗 luó 汉 hàn 顿 dùn 入 rù 如 rú 来 lái 宝 bǎo 明 míng 空 kōng 海 hǎi 同 tóng 佛 fó 知 zhī 见 jiàn 印 yìn 成 chéng 无 wú 学 xué 解 jiě

明.得阿羅漢.頓入如來寶明空海.同佛知見.印成無學.解

脱性空我为无上佛问圆通如我所证诸相入非非所非
tuō xìng kōng wǒ wéi wú shàng fó wèn yuán tōng rú wǒ suǒ zhèng zhū xiàng rù fēi fēi suǒ fēi

脫性空.我為無上.佛問圓通.如我所證.諸相入非.非所非

尽旋法归无斯为第一
jìn xuán fǎ guī wú sī wéi dì yī

盡.旋法歸無.斯為第一.

舍利弗即从座起顶礼佛足而白佛言我旷劫来心见清
shè lì fú jí cóng zuò qǐ dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán wǒ kuàng jié lái xīn jiàn qīng

舍利弗即從座起.頂禮佛足.而白佛言.我曠劫來.心見清

净如是受生如恒河沙世出世间种种变化一见则通获
jìng rú shì shòu shēng rú héng hé shā shì chū shì jiān zhǒng zhǒng biàn huà yī jiàn zé tōng huò

淨.如是受生如恒河沙.世出世間種種變化.一見則通.獲

无障碍我于路中逢迦叶波兄弟相逐宣说因缘悟心无
wú zhàng ài wǒ yú lù zhōng féng jiā shè bō xiōng dì xiāng zhú xuān shuō yīn yuán wù xīn wú

無障碍.我於路中.逢迦葉波兄弟相逐.宣說因緣.悟心無

际从佛出家见觉明圆得大无畏成阿罗汉为佛长子从
jì cóng fó chū jiā jiàn jué míng yuán dé dà wú wèi chéng ā luó hàn wéi fó zhǎng zǐ cóng

際.從佛出家.見覺明圓.得大無畏.成阿羅漢.為佛長子.從

佛口生从法化生佛问圆通如我所证心见发光光极知
fó kǒu shēng cóng fǎ huà shēng fó wèn yuán tōng rú wǒ suǒ zhèng xīn jiàn fā guāng guāng jí zhī

佛口生.從法化生.佛問圓通.如我所證.心見發光.光極知

见斯为第一
jiàn sī wéi dì yī

見.斯為第一.

普贤菩萨即从座起顶礼佛足而白佛言我已曾与恒沙
pǔ xián pú sà jí cóng zuò qǐ dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán wǒ yǐ céng yǔ héng shā

普賢菩薩.即從座起.頂禮佛足.而白佛言.我已曾與恒沙

如来为法王子十方如来教其弟子菩萨根者修普贤行
rú lái wéi fǎ wáng zǐ shí fāng rú lái jiào qí dì zǐ pú sà gēn zhě xiū pǔ xián xíng

如來為法王子.十方如來.教其弟子菩薩根者.修普賢行.

从我立名世尊我用心闻分别众生所有知见若于他方
cóng wǒ lì míng shì zūn wǒ yòng xīn wén fēn bié zhòng shēng suǒ yǒu zhī jiàn ruò yú tā fāng

從我立名.世尊.我用心聞.分別衆生所有知見.若於他方

恒沙界外有一众生心中发明普贤行者我于尔时乘六
héng shā jiè wài yǒu yī zhòng shēng xīn zhōng fā míng pǔ xián xíng zhě wǒ yú ěr shí chéng liù

恒沙界外.有一衆生.心中發明普賢行者.我於尒時.乘六

牙象分身百千皆至其处纵彼障深未合见我我与其人
yá xiàng fēn shēn bǎi qiān jiē zhì qí chù zòng bǐ zhàng shēn wèi hé jiàn wǒ wǒ yǔ qí rén

牙象.分身百千.皆至其處.縱彼障深.未合見我.我與其人

暗中摩顶拥护安慰令其成就佛问圆通我说本因心闻
àn zhōng mó dǐng yōng hù ān wèi lìng qí chéng jiù fó wèn yuán tōng wǒ shuō běn yīn xīn wén

暗中摩頂.擁護安慰.令其成就.佛問圓通.我說本因.心聞

发明分别自在斯为第一
fā míng fēn bié zì zài sī wéi dì yī

發明.分別自在.斯為第一.

孙 sūn 陀 tuó 罗 luó 难 nán 陀 tuó 即 jí 从 cóng 座 zuò 起 qǐ 顶 dǐng 礼 lǐ 佛 fó 足 zú 而 ér 白 bái 佛 fó 言 yán 我 wǒ 初 chū 出 chū 家 jiā 从 cóng

孫陀羅難陀.即從座起.頂禮佛足.而白佛言.我初出家.從

佛 fó 入 rù 道 dào 虽 suī 具 jù 戒 jiè 律 lǜ 于 yú 三 sān 摩 mó 提 tí 心 xīn 常 cháng 散 sǎn 动 dòng 未 wèi 获 huò 无 wú 漏 lòu 世 shì 尊 zūn 教 jiào

佛入道.雖具戒律.於三摩提.心常散動.未獲無漏.世尊教

我 wǒ 及 jí 俱 jù 絺 chī 罗 luó 观 guān 鼻 bí 端 duān 白 bái 我 wǒ 初 chū 谛 dì 观 guān 经 jīng 三 sān 七 qī 日 rì 见 jiàn 鼻 bí 中 zhōng 气 qì 出 chū

我及俱絺羅.觀鼻端白.我初諦觀.經三七日.見鼻中氣出

入 rù 如 rú 烟 yān 身 shēn 心 xīn 内 nèi 明 míng 圆 yuán 洞 dòng 世 shì 界 jiè 遍 biàn 成 chéng 虚 xū 净 jìng 犹 yóu 如 rú 琉 liú 璃 lí 烟 yān 相 xiàng 渐 jiàn

入如煙.身心內明.圓洞世界.遍成虛淨.猶如琉璃.煙相漸

销 xiāo 鼻 bí 息 xī 成 chéng 白 bái 心 xīn 开 kāi 漏 lòu 尽 jìn 诸 zhū 出 chū 入 rù 息 xī 化 huà 为 wéi 光 guāng 明 míng 照 zhào 十 shí 方 fāng 界 jiè 得 dé

銷.鼻息成白.心開漏盡.諸出入息.化為光明.照十方界.得

阿ā 罗luó 汉hàn 世shì 尊zūn 记jì 我wǒ 当dāng 得dé 菩pú 提tí 佛fó 问wèn 圆yuán 通tōng 我wǒ 以yǐ 销xiāo 息xī 息xī 久jiǔ 发fā

阿羅漢.世尊記我當得菩提.佛問圓通.我以銷息.息久發

明míng 明míng 圆yuán 灭miè 漏lòu 斯sī 为wéi 第dì 一yī

明.明圓滅漏.斯為第一.

富fù 楼lóu 那nà 弥mí 多duō 罗luó 尼ní 子zǐ 即jí 从cóng 座zuò 起qǐ 顶dǐng 礼lǐ 佛fó 足zú 而ér 白bái 佛fó 言yán 我wǒ 旷kuàng

富樓那弥多羅尼子.即從座起.頂礼佛足.而白佛言.我曠

劫jié 来lái 辩biàn 才cái 无wú 碍ài 宣xuān 说shuō 苦kǔ 空kōng 深shēn 达dá 实shí 相xiàng 如rú 是shì 乃nǎi 至zhì 恒héng 沙shā 如rú 来lái

劫來.辯才無碍.宣說苦空.深達實相.如是乃至恒沙如來

秘mì 密mì 法fǎ 门mén 我wǒ 于yú 众zhòng 中zhōng 微wēi 妙miào 开kāi 示shì 得dé 无wú 所suǒ 畏wèi 世shì 尊zūn 知zhī 我wǒ 有yǒu 大dà

秘密法門.我於衆中微妙開示.得無所畏.世尊知我有大

辩才以音声轮教我发扬我于佛前助佛转轮因师子吼
biàn cái yǐ yīn shēng lún jiào wǒ fā yáng wǒ yú fó qián zhù fó zhuǎn lún yīn shī zi hǒu

辯才．以音聲輪．教我發揚．我於佛前．助佛轉輪．因師子吼．

成阿罗汉世尊印我说法无上佛问圆通我以法音降伏
chéng ā luó hàn shì zūn yìn wǒ shuō fǎ wú shàng fó wèn yuán tōng wǒ yǐ fǎ yīn xiáng fú

成阿羅漢．世尊印我說法無上．佛問圓通．我以法音．降伏

魔怨销灭诸漏斯为第一
mó yuàn xiāo miè zhū lòu sī wéi dì yī

魔怨．銷滅諸漏．斯為第一．

优波离即从座起顶礼佛足而白佛言我亲随佛踰城出
yōu bō lí jí cóng zuò qǐ dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán wǒ qīn suí fó yú chéng chū

優波離即從座起．頂禮佛足．而白佛言．我親隨佛踰城出

家亲观如来六年勤苦亲见如来降伏诸魔制诸外道解
jiā qīn guān rú lái liù nián qín kǔ qīn jiàn rú lái xiáng fú zhū mó zhì zhū wài dào jiě

家．親觀如來六年勤苦．親見如來降伏諸魔．制諸外道．解

脱 tuō 世 shì 间 jiān 贪 tān 欲 yù 诸 zhū 漏 lòu 承 chéng 佛 fó 教 jiào 戒 jiè 如 rú 是 shì 乃 nǎi 至 zhì 三 sān 千 qiān 威 wēi 仪 yí 八 bā 万 wàn 微 wēi

脫世間貪欲諸漏．承佛教戒．如是乃至三千威儀．八萬微

细 xì 性 xìng 业 yè 遮 zhē 业 yè 悉 xī 皆 jiē 清 qīng 净 jìng 身 shēn 心 xīn 寂 jì 灭 miè 成 chéng 阿 ā 罗 luó 汉 hàn 我 wǒ 是 shì 如 rú 来 lái 众 zhòng

細．性業遮業．悉皆清淨．身心寂滅．成阿羅漢．我是如來眾

中 zhōng 纲 gāng 纪 jì 亲 qīn 印 yìn 我 wǒ 心 xīn 持 chí 戒 jiè 修 xiū 身 shēn 众 zhòng 推 tuī 无 wú 上 shàng 佛 fó 问 wèn 圆 yuán 通 tōng 我 wǒ 以 yǐ 执 zhí

中綱紀．親印我心．持戒修身．眾推無上．佛問圓通．我以執

身 shēn 身 shēn 得 dé 自 zì 在 zài 次 cì 第 dì 执 zhí 心 xīn 心 xīn 得 dé 通 tōng 达 dá 然 rán 后 hòu 身 shēn 心 xīn 一 yī 切 qiè 通 tōng 利 lì 斯 sī

身．身得自在．次第執心．心得通達．然後身心一切通利．斯

为 wéi 第 dì 一 yī

為第一．

大(dà)目(mù)犍(qián)连(lián)即(jí)从(cóng)座(zuò)起(qǐ)顶(dǐng)礼(lǐ)佛(fó)足(zú)而(ér)白(bái)佛(fó)言(yán)我(wǒ)初(chū)于(yú)路(lù)乞(qǐ)食(shí)

大目犍連．即從座起．頂禮佛足．而白佛言．我初於路乞食．

逢(féng)遇(yù)优(yōu)楼(lóu)频(pín)螺(luó)伽(qié)耶(yé)那(nà)提(tí)三(sān)迦(jiā)叶(shè)波(bō)宣(xuān)说(shuō)如(rú)来(lái)因(yīn)缘(yuán)深(shēn)义(yì)

逢遇優樓頻螺．伽耶．那提三迦葉波．宣說如來因緣深義．

我(wǒ)顿(dùn)发(fā)心(xīn)得(dé)大(dà)通(tōng)达(dá)如(rú)来(lái)惠(huì)我(wǒ)袈(jiā)裟(shā)著(zhuó)身(shēn)须(xū)发(fà)自(zì)落(luò)我(wǒ)游(yóu)

我頓發心．得大通達．如來惠我袈裟著身．鬚髮自落．我遊

十(shí)方(fāng)得(dé)无(wú)挂(guà)碍(ài)神(shén)通(tōng)发(fā)明(míng)推(tuī)为(wéi)无(wú)上(shàng)成(chéng)阿(ā)罗(luó)汉(hàn)宁(nìng)唯(wéi)世(shì)尊(zūn)

十方．得無罣礙．神通發明．推為無上．成阿羅漢．寧唯世尊．

十(shí)方(fāng)如(rú)来(lái)叹(tàn)我(wǒ)神(shén)力(lì)圆(yuán)明(míng)清(qīng)净(jìng)自(zì)在(zài)无(wú)畏(wèi)佛(fó)问(wèn)圆(yuán)通(tōng)我(wǒ)以(yǐ)

十方如來歎我神力．圓明清淨．自在無畏．佛問圓通．我以

旋(xuán)湛(zhàn)心(xīn)光(guāng)发(fā)宣(xuān)如(rú)澄(chéng)浊(zhuó)流(liú)久(jiǔ)成(chéng)清(qīng)莹(yíng)斯(sī)为(wéi)第(dì)一(yī)

旋湛．心光發宣．如澄濁流．久成清瑩．斯為第一．

乌(wū)刍(chú)瑟(sè)摩(mó)于(yú)如(rú)来(lái)前(qián)合(hé)掌(zhǎng)顶(dǐng)礼(lǐ)佛(fó)之(zhī)双(shuāng)足(zú)而(ér)白(bái)佛(fó)言(yán)我(wǒ)常(cháng)

烏芻瑟摩．於如來前．合掌頂礼佛之雙足．而白佛言．我常

先(xiān)忆(yì)久(jiǔ)远(yuǎn)劫(jié)前(qián)性(xìng)多(duō)贪(tān)欲(yù)有(yǒu)佛(fó)出(chū)世(shì)名(míng)曰(yuē)空(kōng)王(wáng)说(shuō)多(duō)淫(yín)人(rén)

先憶久遠劫前．性多貪欲．有佛出世．名曰空王．說多婬人

成(chéng)猛(měng)火(huǒ)聚(jù)教(jiào)我(wǒ)遍(biàn)观(guān)百(bǎi)骸(hái)四(sì)肢(zhī)诸(zhū)冷(lěng)暖(nuǎn)气(qì)神(shén)光(guāng)内(nèi)凝(níng)化(huà)多(duō)

成猛火聚．教我遍觀百骸四肢．諸冷煖氣．神光內凝．化多

淫(yín)心(xīn)成(chéng)智(zhì)慧(huì)火(huǒ)从(cóng)是(shì)诸(zhū)佛(fó)皆(jiē)呼(hū)召(zhào)我(wǒ)名(míng)为(wéi)火(huǒ)头(tóu)我(wǒ)以(yǐ)火(huǒ)光(guāng)

婬心成智慧火．從是諸佛皆呼召我．名為火頭．我以火光

三sān 昧mèi 力lì 故gù 成chéng 阿ā 罗luó 汉hàn 心xīn 发fā 大dà 愿yuàn 诸zhū 佛fó 成chéng 道dào 我wǒ 为wéi 力lì 士shì 亲qīn 伏fú

三昧力故.成阿羅漢.心發大願.諸佛成道.我為力士.親伏

魔mó 怨yuàn 佛fó 问wèn 圆yuán 通tōng 我wǒ 以yǐ 谛dì 观guān 身shēn 心xīn 暖nuǎn 触chù 无wú 碍ài 流liú 通tōng 诸zhū 漏lòu 既jì 销xiāo

魔怨.佛問圓通.我以諦觀身心煖觸.無礙流通.諸漏既銷.

生shēng 大dà 宝bǎo 焰yàn 登dēng 无wú 上shàng 觉jué 斯sī 为wéi 第dì 一yī

生大寶燄.登無上覺.斯為第一.

持chí 地dì 菩pú 萨sà 即jí 从cóng 座zuò 起qǐ 顶dǐng 礼lǐ 佛fó 足zú 而ér 白bái 佛fó 言yán 我wǒ 念niàn 往wǎng 昔xī 普pǔ 光guāng

持地菩薩.即從座起.頂禮佛足.而白佛言.我念往昔.普光

如rú 来lái 出chū 现xiàn 于yú 世shì 我wǒ 为wéi 比bǐ 丘qiū 常cháng 于yú 一yī 切qiè 要yào 路lù 津jīn 口kǒu 田tián 地dì 险xiǎn 隘ài

如來出現於世.我為比丘.常於一切要路津口.田地險隘.

yǒu bù rú fǎ fáng sǔn chē mǎ wǒ jiē píng tián huò zuò qiáo liáng huò fù shā tǔ rú shì
有不如法妨损车马我皆平填或作桥梁或负沙土如是

有不如法.妨損車馬.我皆平填.或作橋梁.或負沙土.如是

qín kǔ jīng wú liàng fó chū xiàn yú shì huò yǒu zhòng shēng yú huán huì chù yào rén qíng wù
勤苦经无量佛出现于世或有众生于阛阓处要人擎物

勤苦.經無量佛出現於世.或有衆生於闤闠處.要人擎物.

wǒ xiān wèi qíng zhì qí suǒ yì fàng wù jí xíng bù qǔ qí zhí pí shè fú fó xiàn zài
我先为擎至其所诣放物即行不取其直毗舍浮佛现在

我先為擎.至其所詣.放物即行.不取其直.毗舍浮佛現在

shì shí shì duō jī huāng wǒ wéi fù rén wú wèn yuǎn jìn wéi qǔ yī qián huò yǒu chē niú
世时世多饥荒我为负人无问远近唯取一钱或有车牛

世時.世多饑荒.我為負人.無問遠近.唯取一錢.或有車牛

bèi yú xiàn nì wǒ yǒu shén lì wèi qí tuī lún bá qí kǔ nǎo shí guó dà wáng yán fó
被于陷溺我有神力为其推轮拔其苦恼时国大王筵佛

被於陷溺.我有神力.為其推輪.拔其苦惱.時國大王筵佛

设(shè)斋(zhāi)我(wǒ)于(yú)尔(ěr)时(shí)平(píng)地(dì)待(dài)佛(fó)毗(pí)舍(shè)如(rú)来(lái)摩(mó)顶(dǐng)谓(wèi)我(wǒ)当(dāng)平(píng)心(xīn)地(dì)

設齋.我於尒時.平地待佛.毗舍如來.摩頂謂我.當平心地.

则(zé)世(shì)界(jiè)地(dì)一(yī)切(qiè)皆(jiē)平(píng)我(wǒ)即(jí)心(xīn)开(kāi)见(jiàn)身(shēn)微(wēi)尘(chén)与(yǔ)造(zào)世(shì)界(jiè)所(suǒ)有(yǒu)

則世界地一切皆平.我即心開.見身微塵.與造世界所有

微(wēi)尘(chén)等(děng)无(wú)差(chā)别(bié)微(wēi)尘(chén)自(zì)性(xìng)不(bù)相(xiāng)触(chù)摩(mó)乃(nǎi)至(zhì)刀(dāo)兵(bīng)亦(yì)无(wú)所(suǒ)触(chù)

微塵.等無差別.微塵自性不相觸摩.乃至刀兵亦無所觸.

我(wǒ)于(yú)法(fǎ)性(xìng)悟(wù)无(wú)生(shēng)忍(rěn)成(chéng)阿(ā)罗(luó)汉(hàn)回(huí)心(xīn)今(jīn)入(rù)菩(pú)萨(sà)位(wèi)中(zhōng)闻(wén)诸(zhū)

我於法性悟無生忍.成阿羅漢.迴心今入菩薩位中.聞諸

如(rú)来(lái)宣(xuān)妙(miào)莲(lián)花(huā)佛(fó)知(zhī)见(jiàn)地(dì)我(wǒ)先(xiān)证(zhèng)明(míng)而(ér)为(wéi)上(shàng)首(shǒu)佛(fó)问(wèn)圆(yuán)通(tōng)

如來宣妙蓮花.佛知見地.我先證明.而為上首.佛問圓通.

我(wǒ)以(yǐ)谛(dì)观(guān)身(shēn)界(jiè)二(èr)尘(chén)等(děng)无(wú)差(chā)别(bié)本(běn)如(rú)来(lái)藏(zàng)虚(xū)妄(wàng)发(fā)尘(chén)尘(chén)销(xiāo)

我以諦觀身界二塵．等無差別．本如來藏．虛妄發塵．塵銷

智(zhì)圆(yuán)成(chéng)无(wú)上(shàng)道(dào)斯(sī)为(wéi)第(dì)一(yī)

智圓．成無上道．斯為第一．

月(yuè)光(guāng)童(tóng)子(zǐ)即(jí)从(cóng)座(zuò)起(qǐ)顶(dǐng)礼(lǐ)佛(fó)足(zú)而(ér)白(bái)佛(fó)言(yán)我(wǒ)忆(yì)往(wǎng)昔(xī)恒(héng)河(hé)

月光童子．即從座起．頂禮佛足．而白佛言．我憶往昔恒河

沙(shā)劫(jié)有(yǒu)佛(fó)出(chū)世(shì)名(míng)为(wéi)水(shuǐ)天(tiān)教(jiào)诸(zhū)菩(pú)萨(sà)修(xiū)习(xí)水(shuǐ)观(guān)入(rù)三(sān)摩(mó)地(dì)

沙劫．有佛出世．名為水天．教諸菩薩修習水觀．入三摩地．

观(guān)于(yú)身(shēn)中(zhōng)水(shuǐ)性(xìng)无(wú)夺(duó)初(chū)从(cóng)涕(tì)唾(tuò)如(rú)是(shì)穷(qióng)尽(jìn)津(jīn)液(yè)精(jīng)血(xuè)大(dà)小(xiǎo)

觀於身中．水性無奪．初從涕唾．如是窮盡津液精血．大小

便 biàn 利 lì 身 shēn 中 zhōng 旋 xuán 复 fù 水 shuǐ 性 xìng 一 yī 同 tóng 见 jiàn 水 shuǐ 身 shēn 中 zhōng 与 yǔ 世 shì 界 jiè 外 wài 浮 fú 幢 chuáng 王 wáng 刹 chà

便利．身中旋復．水性一同．見水身中．與世界外．浮幢王剎．

诸 zhū 香 xiāng 水 shuǐ 海 hǎi 等 děng 无 wú 差 chā 别 bié 我 wǒ 于 yú 是 shì 时 shí 初 chū 成 chéng 此 cǐ 观 guān 但 dàn 见 jiàn 其 qí 水 shuǐ 未 wèi 得 dé

諸香水海．等無差別．我於是時．初成此觀．但見其水．未得

无 wú 身 shēn 当 dāng 为 wéi 比 bǐ 丘 qiū 室 shì 中 zhōng 安 ān 禅 chán 我 wǒ 有 yǒu 弟 dì 子 zǐ 窥 kuī 窗 chuāng 观 guān 室 shì 唯 wéi 见 jiàn 清 qīng 水 shuǐ

無身．當為比丘．室中安禪．我有弟子．窺窗觀室．唯見清水

遍 biàn 在 zài 屋 wū 中 zhōng 了 liǎo 无 wú 所 suǒ 见 jiàn 童 tóng 稚 zhì 无 wú 知 zhī 取 qǔ 一 yī 瓦 wǎ 砾 lì 投 tóu 于 yú 水 shuǐ 内 nèi 激 jī 水 shuǐ

遍在屋中．了無所見．童稚無知．取一瓦礫．投於水內．激水

作 zuò 声 shēng 顾 gù 眄 miǎn 而 ér 去 qù 我 wǒ 出 chū 定 dìng 后 hòu 顿 dùn 觉 jué 心 xīn 痛 tòng 如 rú 舍 shè 利 lì 弗 fú 遭 zāo 违 wéi 害 hài 鬼 guǐ

作聲．顧眄而去．我出定後．頓覺心痛．如舍利弗．遭違害鬼．

我自思惟今我已得阿罗汉道久离病缘云何今日忽生
wǒ zì sī wéi jīn wǒ yǐ dé ā luó hàn dào jiǔ lí bìng yuán yún hé jīn rì hū shēng
我自思惟.今我已得阿羅漢道.久離病緣.云何今日忽生

心痛将无退失
xīn tòng jiāng wú tuì shī
心痛.將無退失.

尔时童子捷来我前说如上事我则告言汝更见水可即
ěr shí tóng zǐ jié lái wǒ qián shuō rú shàng shì wǒ zé gào yán rǔ gèng jiàn shuǐ kě jí
尒時童子捷來我前.說如上事.我則告言.汝更見水.可即

开门入此水中除去瓦砾童子奉教后入定时还复见水
kāi mén rù cǐ shuǐ zhōng chú qù wǎ lì tóng zǐ fèng jiào hòu rù dìng shí hái fù jiàn shuǐ
開門.入此水中.除去瓦礫.童子奉教.後入定時.還復見水.

瓦砾宛然开门除出我后出定身质如初逢无量佛如是
wǎ lì wǎn rán kāi mén chú chū wǒ hòu chū dìng shēn zhì rú chū féng wú liàng fó rú shì
瓦礫宛然.開門除出.我後出定.身質如初.逢無量佛.如是

至zhì 于yú 山shān 海hǎi 自zì 在zài 通tōng 王wáng 如rú 来lái 方fāng 得dé 亡wáng 身shēn 与yǔ 十shí 方fāng 界jiè 诸zhū 香xiāng 水shuǐ 海hǎi

至於山海自在通王如來．方得亡身．與十方界諸香水海．

性xìng 合hé 真zhēn 空kōng 无wú 二èr 无wú 别bié 今jīn 于yú 如rú 来lái 得dé 童tóng 真zhēn 名míng 预yù 菩pú 萨sà 会huì 佛fó 问wèn

性合真空．無二無別．今於如來得童真名．預菩薩會．佛問

圆yuán 通tōng 我wǒ 以yǐ 水shuǐ 性xìng 一yī 味wèi 流liú 通tōng 得dé 无wú 生shēng 忍rěn 圆yuán 满mǎn 菩pú 提tí 斯sī 为wéi 第dì 一yī

圓通．我以水性．一味流通．得無生忍．圓滿菩提．斯為第一．

琉liú 璃li 光guāng 法fǎ 王wáng 子zǐ 即jí 从cóng 座zuò 起qǐ 顶dǐng 礼lǐ 佛fó 足zú 而ér 白bái 佛fó 言yán 我wǒ 忆yì 往wǎng 昔xī

琉璃光法王子．即從座起．頂禮佛足．而白佛言．我憶往昔

经jīng 恒héng 沙shā 劫jié 有yǒu 佛fó 出chū 世shì 名míng 无wú 量liàng 声shēng 开kāi 示shì 菩pú 萨sà 本běn 觉jué 妙miào 明míng 观guān 此cǐ

經恒沙劫．有佛出世．名無量聲．開示菩薩本覺妙明．觀此

世(shì)界(jiè)及(jí)众(zhòng)生(shēng)身(shēn)皆(jiē)是(shì)妄(wàng)缘(yuán)风(fēng)力(lì)所(suǒ)转(zhuǎn)我(wǒ)于(yú)尔(ěr)时(shí)观(guān)界(jiè)安(ān)立(lì)

世界及眾生身.皆是妄緣.風力所轉.我於尒時.觀界安立.

观(guān)世(shì)动(dòng)时(shí)观(guān)身(shēn)动(dòng)止(zhǐ)观(guān)心(xīn)动(dòng)念(niàn)诸(zhū)动(dòng)无(wú)二(èr)等(děng)无(wú)差(chā)别(bié)我(wǒ)时(shí)

觀世動時.觀身動止.觀心動念.諸動無二.等無差別.我時

了(liǎo)觉(jué)此(cǐ)群(qún)动(dòng)性(xìng)来(lái)无(wú)所(suǒ)从(cóng)去(qù)无(wú)所(suǒ)至(zhì)十(shí)方(fāng)微(wēi)尘(chén)颠(diān)倒(dǎo)众(zhòng)生(shēng)

了覺此群動性.來無所從.去無所至.十方微塵顛倒眾生.

同(tóng)一(yī)虚(xū)妄(wàng)如(rú)是(shì)乃(nǎi)至(zhì)三(sān)千(qiān)大(dà)千(qiān)一(yī)世(shì)界(jiè)内(nèi)所(suǒ)有(yǒu)众(zhòng)生(shēng)如(rú)一(yī)

同一虛妄.如是乃至三千大千一世界內所有眾生.如一

器(qì)中(zhōng)贮(zhù)百(bǎi)蚊(wén)蚋(ruì)啾(jiū)啾(jiū)乱(luàn)鸣(míng)于(yú)分(fēn)寸(cùn)中(zhōng)鼓(gǔ)发(fā)狂(kuáng)闹(nào)逢(féng)佛(fó)未(wèi)几(jǐ)

器中貯百蚊蚋.啾啾亂鳴.於分寸中.鼓發狂鬧.逢佛未幾.

得(dé)无(wú)生(shēng)忍(rěn)尔(ěr)时(shí)心(xīn)开(kāi)乃(nǎi)见(jiàn)东(dōng)方(fāng)不(bù)动(dòng)佛(fó)国(guó)为(wéi)法(fǎ)王(wáng)子(zǐ)事(shì)十(shí)

得無生忍.尒時心開.乃見東方不動佛國.為法王子.事十

方(fāng)佛(fó)身(shēn)心(xīn)发(fā)光(guāng)洞(dòng)彻(chè)无(wú)碍(ài)佛(fó)问(wèn)圆(yuán)通(tōng)我(wǒ)以(yǐ)观(guān)察(chá)风(fēng)力(lì)无(wú)依(yī)

方佛.身心發光.洞徹無礙.佛問圓通.我以觀察風力無依.

悟(wù)菩(pú)提(tí)心(xīn)入(rù)三(sān)摩(mó)地(dì)合(hé)十(shí)方(fāng)佛(fó)传(chuán)一(yī)妙(miào)心(xīn)斯(sī)为(wéi)第(dì)一(yī)

悟菩提心.入三摩地.合十方佛.傳一妙心.斯為第一.

虚(xū)空(kōng)藏(zàng)菩(pú)萨(sà)即(jí)从(cóng)座(zuò)起(qǐ)顶(dǐng)礼(lǐ)佛(fó)足(zú)而(ér)白(bái)佛(fó)言(yán)我(wǒ)与(yǔ)如(rú)来(lái)定(dìng)

虛空藏菩薩.即從座起.頂禮佛足.而白佛言.我與如來定

光(guāng)佛(fó)所(suǒ)得(dé)无(wú)边(biān)身(shēn)尔(ěr)时(shí)手(shǒu)执(zhí)四(sì)大(dà)宝(bǎo)珠(zhū)照(zhào)明(míng)十(shí)方(fāng)微(wēi)尘(chén)佛(fó)

光佛所.得無邊身.尒時手執四大寶珠.照明十方微塵佛

刹chà 化huà 成chéng 虚xū 空kōng 又yòu 于yú 自zì 心xīn 现xiàn 大dà 圆yuán 镜jìng 内nèi 放fàng 十shí 种zhǒng 微wēi 妙miào 宝bǎo 光guāng 流liú

剎.化成虛空.又於自心現大圓鏡.內放十種微妙寶光.流

灌guàn 十shí 方fāng 尽jìn 虚xū 空kōng 际jì 诸zhū 幢chuáng 王wáng 刹chà 来lái 入rù 镜jìng 内nèi 涉shè 入rù 我wǒ 身shēn 身shēn 同tóng 虚xū

灌十方.盡虛空際.諸幢王剎來入鏡內.涉入我身.身同虛

空kōng 不bù 相xiāng 妨fáng 碍ài 身shēn 能néng 善shàn 入rù 微wēi 尘chén 国guó 土tǔ 广guǎng 行xíng 佛fó 事shì 得dé 大dà 随suí 顺shùn 此cǐ

空.不相妨礙.身能善入微塵國土.廣行佛事.得大隨順.此

大dà 神shén 力lì 由yóu 我wǒ 谛dì 观guān 四sì 大dà 无wú 依yī 妄wàng 想xiǎng 生shēng 灭miè 虚xū 空kōng 无wú 二èr 佛fó 国guó 本běn

大神力.由我諦觀四大無依.妄想生滅.虛空無二.佛國本

同tóng 于yú 同tóng 发fā 明míng 得dé 无wú 生shēng 忍rěn 佛fó 问wèn 圆yuán 通tōng 我wǒ 以yǐ 观guān 察chá 虚xū 空kōng 无wú 边biān 入rù

同.於同發明.得無生忍.佛問圓通.我以觀察虛空無邊.入

sān mó dì miào lì yuán míng sī wéi dì yī
三摩地妙力圆明斯为第一

三摩地．妙力圓明．斯為第一．

mí lè pú sà jí cóng zuò qǐ dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán wǒ yì wǎng xī jīng wēi
弥勒菩萨即从座起顶礼佛足而白佛言我忆往昔经微

弥勒菩薩即從座起．頂礼佛足．而白佛言．我憶往昔經微

chén jié yǒu fó chū shì míng rì yuè dēng míng wǒ cóng bǐ fó ér dé chū jiā xīn zhòng shì
尘劫有佛出世名日月灯明我从彼佛而得出家心重世

塵劫．有佛出世．名日月燈明．我從彼佛而得出家．心重世

míng hào yóu zú xìng ěr shí shì zūn jiào wǒ xiū xí wéi xīn shí dìng rù sān mó dì lì
名好游族姓尔时世尊教我修习唯心识定入三摩地历

名．好遊族姓．尒時．世尊教我修習唯心識定．入三摩地．歷

jié yǐ lái yǐ cǐ sān mèi shì héng shā fó qiú shì míng xīn xiē miè wú yǒu zhì rán dēng
劫已来以此三昧事恒沙佛求世名心歇灭无有至然灯

劫已來．以此三昧事恒沙佛．求世名心歇滅無有．至然燈

佛(fó)出(chū)现(xiàn)于(yú)世(shì)我(wǒ)乃(nǎi)得(dé)成(chéng)无(wú)上(shàng)妙(miào)圆(yuán)识(shí)心(xīn)三(sān)昧(mèi)乃(nǎi)至(zhì)尽(jìn)空(kōng)如(rú)

佛出現於世.我乃得成無上妙圓識心三昧.乃至盡空如

来(lái)国(guó)土(tǔ)净(jìng)秽(huì)有(yǒu)无(wú)皆(jiē)是(shì)我(wǒ)心(xīn)变(biàn)化(huà)所(suǒ)现(xiàn)世(shì)尊(zūn)我(wǒ)了(liǎo)如(rú)是(shì)唯(wéi)

來國土.淨穢有無.皆是我心變化所現.世尊.我了如是唯

心(xīn)识(shí)故(gù)识(shí)性(xìng)流(liú)出(chū)无(wú)量(liàng)如(rú)来(lái)今(jīn)得(dé)授(shòu)记(jì)次(cì)补(bǔ)佛(fó)处(chù)佛(fó)问(wèn)圆(yuán)

心識故.識性流出無量如來.今得授記.次補佛處.佛問圓

通(tōng)我(wǒ)以(yǐ)谛(dì)观(guān)十(shí)方(fāng)唯(wéi)识(shí)识(shí)心(xīn)圆(yuán)明(míng)入(rù)圆(yuán)成(chéng)实(shí)远(yuǎn)离(lí)依(yī)他(tā)及(jí)

通.我以諦觀十方唯識.識心圓明.入圓成實.遠離依他.及

遍(biàn)计(jì)执(zhí)得(dé)无(wú)生(shēng)忍(rěn)斯(sī)为(wéi)第(dì)一(yī)

遍計執.得無生忍.斯為第一.

大(dà)势(shì)至(zhì)法(fǎ)王(wáng)子(zǐ)与(yǔ)其(qí)同(tóng)伦(lún)五(wǔ)十(shí)二(èr)菩(pú)萨(sà)即(jí)从(cóng)座(zuò)起(qǐ)顶(dǐng)礼(lǐ)佛(fó)

大勢至法王子.與其同倫五十二菩薩.即從座起.頂禮佛

足(zú)而(ér)白(bái)佛(fó)言(yán)我(wǒ)忆(yì)往(wǎng)昔(xī)恒(héng)河(hé)沙(shā)劫(jié)有(yǒu)佛(fó)出(chū)世(shì)名(míng)无(wú)量(liàng)光(guāng)十(shí)

足.而白佛言.我憶往昔恒河沙劫.有佛出世.名無量光.十

二(èr)如(rú)来(lái)相(xiāng)继(jì)一(yī)劫(jié)其(qí)最(zuì)后(hòu)佛(fó)名(míng)超(chāo)日(rì)月(yuè)光(guāng)彼(bǐ)佛(fó)教(jiào)我(wǒ)念(niàn)佛(fó)

二如來相繼一劫.其最後佛名超日月光.彼佛教我念佛

三(sān)昧(mèi)譬(pì)如(rú)有(yǒu)人(rén)一(yī)专(zhuān)为(wéi)忆(yì)一(yī)人(rén)专(zhuān)忘(wàng)如(rú)是(shì)二(èr)人(rén)若(ruò)逢(féng)不(bù)逢(féng)

三昧.譬如有人.一專為憶.一人專忘.如是二人.若逢不逢.

或(huò)见(jiàn)非(fēi)见(jiàn)二(èr)人(rén)相(xiāng)忆(yì)二(èr)忆(yì)念(niàn)深(shēn)如(rú)是(shì)乃(nǎi)至(zhì)从(cóng)生(shēng)至(zhì)生(shēng)同(tóng)于(yú)

或見非見.二人相憶.二憶念深.如是乃至從生至生.同於

形影不相乖异十方如来怜念众生如母忆子若子逃逝
xíng yǐng bù xiāng guāi yì shí fāng rú lái lián niàn zhòng shēng rú mǔ yì zǐ ruò zǐ táo shì

形影.不相乖異.十方如來憐念衆生.如母憶子.若子逃逝.

虽忆何为子若忆母如母忆时母子历生不相违远若众
suī yì hé wèi zǐ ruò yì mǔ rú mǔ yì shí mǔ zǐ lì shēng bù xiāng wéi yuǎn ruò zhòng

雖憶何為.子若憶母如母憶時.母子歷生不相違遠.若衆

生心忆佛念佛现前当来必定见佛去佛不远不假方便
shēng xīn yì fó niàn fó xiàn qián dāng lái bì dìng jiàn fó qù fó bù yuǎn bù jiǎ fāng biàn

生心.憶佛念佛.現前當來必定見佛.去佛不遠.不假方便.

自得心开如染香人身有香气此则名曰香光庄严我本
zì dé xīn kāi rú rǎn xiāng rén shēn yǒu xiāng qì cǐ zé míng yuē xiāng guāng zhuāng yán wǒ běn

自得心開.如染香人.身有香氣.此則名曰香光莊嚴.我本

因地以念佛心入无生忍今于此界摄念佛人归于净土
yīn dì yǐ niàn fó xīn rù wú shēng rěn jīn yú cǐ jiè shè niàn fó rén guī yú jìng tǔ

因地.以念佛心.入無生忍.今於此界.攝念佛人.歸於淨土.

佛(fó)问(wèn)圆(yuán)通(tōng)我(wǒ)无(wú)选(xuǎn)择(zé)都(dōu)摄(shè)六(liù)根(gēn)净(jìng)念(niàn)相(xiāng)继(jì)得(dé)三(sān)摩(mó)地(dì)斯(sī)为(wéi)第(dì)一(yī)

佛問圓通．我無選擇．都攝六根．淨念相繼．得三摩地．斯為第一．

大(dà)佛(fó)顶(dǐng)万(wàn)行(xíng)首(shǒu)楞(léng)严(yán)经(jīng)卷(juàn)第(dì)五(wǔ)

大佛頂萬行首楞嚴經卷第五

大佛顶如来密因修证了义诸菩萨万行首楞严经
dà fó dǐng rú lái mì yīn xiū zhèng liǎo yì zhū pú sà wàn xíng shǒu léng yán jīng

大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經

卷第六
juàn dì liù

卷第六

一名中印度那兰陀大道场经于灌顶部录出别行
yī míng zhōng yìn dù nà lán tuó dà dào chǎng jīng yú guàn dǐng bù lù chū bié xíng

一名中印度那蘭陀大道場經於灌頂部錄出別行

唐天竺沙门般剌蜜帝译
táng tiān zhú shā mén bō là mì dì yì

唐天竺沙門般剌蜜帝譯

尔时观世音菩萨即从座起顶礼佛足而白佛言世尊忆
ěr shí guān shì yīn pú sà jí cóng zuò qǐ dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán shì zūn yì

尒時.觀世音菩薩即從座起.頂禮佛足.而白佛言.世尊.憶

念我昔无数恒河沙劫于时有佛出现于世名观世音我
niàn wǒ xī wú shù héng hé shā jié yú shí yǒu fó chū xiàn yú shì míng guān shì yīn wǒ

念我昔無數恒河沙劫.於時有佛.出現於世.名觀世音.我

于(yú)彼(bǐ)佛(fó)发(fā)菩(pú)提(tí)心(xīn)彼(bǐ)佛(fó)教(jiào)我(wǒ)从(cóng)闻(wén)思(sī)修(xiū)入(rù)三(sān)摩(mó)地(dì)初(chū)于(yú)闻(wén)

於彼佛.發菩提心.彼佛教我.從聞思修.入三摩地.初於聞

中(zhōng)入(rù)流(liú)亡(wáng)所(suǒ)所(suǒ)入(rù)既(jì)寂(jì)动(dòng)静(jìng)二(èr)相(xiàng)了(liǎo)然(rán)不(bù)生(shēng)如(rú)是(shì)渐(jiàn)增(zēng)闻(wén)

中.入流亡所.所入既寂.動靜二相.了然不生.如是漸增.聞

所(suǒ)闻(wén)尽(jìn)尽(jìn)闻(wén)不(bù)住(zhù)觉(jué)所(suǒ)觉(jué)空(kōng)空(kōng)觉(jué)极(jí)圆(yuán)空(kōng)所(suǒ)空(kōng)灭(miè)生(shēng)灭(miè)既(jì)

所聞盡.盡聞不住.覺所覺空.空覺極圓.空所空滅.生滅既

灭(miè)寂(jì)灭(miè)现(xiàn)前(qián)忽(hū)然(rán)超(chāo)越(yuè)世(shì)出(chū)世(shì)间(jiān)十(shí)方(fāng)圆(yuán)明(míng)获(huò)二(èr)殊(shū)胜(shèng)一(yī)

滅.寂滅現前.忽然超越世出世間.十方圓明.獲二殊勝.一

者(zhě)上(shàng)合(hé)十(shí)方(fāng)诸(zhū)佛(fó)本(běn)妙(miào)觉(jué)心(xīn)与(yǔ)佛(fó)如(rú)来(lái)同(tóng)一(yī)慈(cí)力(lì)二(èr)者(zhě)下(xià)

者.上合十方諸佛本妙覺心.與佛如來同一慈力.二者.下

合十方一切六道眾生。與諸眾生。同一悲仰。

合十方一切六道众生与诸众生同一悲仰
hé shí fāng yī qiè liù dào zhòng shēng yǔ zhū zhòng shēng tóng yī bēi yǎng

世尊。由我供養觀音如來。蒙彼如來。授我如幻聞熏聞修。

世尊由我供养观音如来蒙彼如来授我如幻闻熏闻修
shì zūn yóu wǒ gòng yǎng guān yīn rú lái méng bǐ rú lái shòu wǒ rú huàn wén xūn wén xiū

金剛三昧。與佛如來。同慈力故。令我身成三十二應。入諸

金刚三昧与佛如来同慈力故令我身成三十二应入诸
jīn gāng sān mèi yǔ fó rú lái tóng cí lì gù lìng wǒ shēn chéng sān shí èr yìng rù zhū

國土。世尊。若諸菩薩入三摩地。進修無漏。勝解現圓。我現

国土世尊若诸菩萨入三摩地进修无漏胜解现圆我现
guó tǔ shì zūn ruò zhū pú sà rù sān mó dì jìn xiū wú lòu shèng jiě xiàn yuán wǒ xiàn

佛身而為說法。令其解脫。若諸有學。寂靜妙明。勝妙現圓。

佛身而为说法令其解脱若诸有学寂静妙明胜妙现圆
fó shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí jiě tuō ruò zhū yǒu xué jì jìng miào míng shèng miào xiàn yuán

我 于 彼 前 现 独 觉 身 而 为 说 法 令 其 解 脱 若 诸 有 学 断 十
wǒ yú bǐ qián xiàn dú jué shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí jiě tuō ruò zhū yǒu xué duàn shí

我於彼前.現獨覺身而為說法.令其解脫.若諸有學.斷十

二 缘 缘 断 胜 性 胜 妙 现 圆 我 于 彼 前 现 缘 觉 身 而 为 说 法
èr yuán yuán duàn shèng xìng shèng miào xiàn yuán wǒ yú bǐ qián xiàn yuán jué shēn ér wèi shuō fǎ

二緣.緣斷勝性.勝妙現圓.我於彼前.現緣覺身而為說法.

令 其 解 脱 若 诸 有 学 得 四 谛 空 修 道 入 灭 胜 性 现 圆 我 于
lìng qí jiě tuō ruò zhū yǒu xué dé sì dì kōng xiū dào rù miè shèng xìng xiàn yuán wǒ yú

令其解脫.若諸有學.得四諦空.修道入滅.勝性現圓.我於

彼 前 现 声 闻 身 而 为 说 法 令 其 解 脱 若 诸 众 生 欲 心 明 悟
bǐ qián xiàn shēng wén shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí jiě tuō ruò zhū zhòng shēng yù xīn míng wù

彼前.現聲聞身而為說法.令其解脫.若諸衆生.欲心明悟.

不 犯 欲 尘 欲 身 清 净 我 于 彼 前 现 梵 王 身 而 为 说 法 令 其
bù fàn yù chén yù shēn qīng jìng wǒ yú bǐ qián xiàn fàn wáng shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí

不犯欲塵.欲身清淨.我於彼前.現梵王身.而為說法.令其

解脱若诸众生欲为天主统领诸天我于彼前现帝释身
jiě tuō ruò zhū zhòng shēng yù wéi tiān zhǔ tǒng lǐng zhū tiān wǒ yú bǐ qián xiàn dì shì shēn

解脫.若諸衆生.欲為天主.統領諸天.我於彼前.現帝釋身

而为说法令其成就若诸众生欲身自在游行十方我于
ér wèi shuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhū zhòng shēng yù shēn zì zài yóu xíng shí fāng wǒ yú

而為說法.令其成就.若諸衆生.欲身自在.遊行十方.我於

彼前现自在天身而为说法令其成就若诸众生欲身自
bǐ qián xiàn zì zài tiān shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhū zhòng shēng yù shēn zì

彼前.現自在天身而為說法.令其成就.若諸衆生.欲身自

在飞行虚空我于彼前现大自在天身而为说法令其成
zài fēi xíng xū kōng wǒ yú bǐ qián xiàn dà zì zài tiān shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí chéng

在飛行虛空.我於彼前.現大自在天身而為說法.令其成

就若诸众生爱统鬼神救护国土我于彼前现天大将军
jiù ruò zhū zhòng shēng ài tǒng guǐ shén jiù hù guó tǔ wǒ yú bǐ qián xiàn tiān dà jiāng jūn

就.若諸衆生.愛統鬼神.救護國土.我於彼前.現天大將軍

身而为说法令其成就若诸众生爱统世界保护众生我
shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhū zhòng shēng ài tǒng shì jiè bǎo hù zhòng shēng wǒ

身而為說法.令其成就.若諸眾生.愛統世界.保護眾生.我

于彼前现四天王身而为说法令其成就若诸众生爱生
yú bǐ qián xiàn sì tiān wáng shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhū zhòng shēng ài shēng

於彼前.現四天王身而為說法.令其成就.若諸眾生.愛生

天宫驱使鬼神我于彼前现四天王国太子身而为说法
tiān gōng qū shǐ guǐ shén wǒ yú bǐ qián xiàn sì tiān wáng guó tài zǐ shēn ér wèi shuō fǎ

天宮.駈使鬼神.我於彼前.現四天王國太子身.而為說法.

令其成就若诸众生乐为人主我于彼前现人王身而为
lìng qí chéng jiù ruò zhū zhòng shēng lè wéi rén zhǔ wǒ yú bǐ qián xiàn rén wáng shēn ér wèi

令其成就.若諸眾生.樂為人主.我於彼前.現人王身.而為

说法令其成就若诸众生爱主族姓世间推让我于彼前
shuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhū zhòng shēng ài zhǔ zú xìng shì jiān tuī ràng wǒ yú bǐ qián

說法.令其成就.若諸眾生.愛主族姓.世間推讓.我於彼前.

xiàn zhǎng zhě shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhū zhòng shēng ài tán míng yán qīng jìng
现长者身而为说法令其成就若诸众生爱谈名言清净
現長者身而為說法.令其成就.若諸衆生.愛談名言.清淨

qí jū wǒ yú bǐ qián xiàn jū shì shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhū zhòng shēng
其居我于彼前现居士身而为说法令其成就若诸众生
其居.我於彼前.現居士身而為說法.令其成就.若諸衆生.

ài zhì guó tǔ pōu duàn bāng yì wǒ yú bǐ qián xiàn zǎi guān shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí
爱治国土剖断邦邑我于彼前现宰官身而为说法令其
愛治國土.剖斷邦邑.我於彼前.現宰官身而為說法.令其

chéng jiù ruò zhū zhòng shēng ài zhū shù shù shè wèi zì jū wǒ yú bǐ qián xiàn pó luó mén
成就若诸众生爱诸数术摄卫自居我于彼前现婆罗门
成就.若諸衆生.愛諸數術.攝衛自居.我於彼前.現婆羅門

shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò yǒu nán zǐ hào xué chū jiā chí zhū jiè lǜ wǒ
身而为说法令其成就若有男子好学出家持诸戒律我
身而為說法.令其成就.若有男子.好學出家.持諸戒律.我

于 yú 彼 bǐ 前 qián 现 xiàn 比 bǐ 丘 qiū 身 shēn 而 ér 为 wèi 说 shuō 法 fǎ 令 lìng 其 qí 成 chéng 就 jiù 若 ruò 有 yǒu 女 nǚ 子 zǐ 好 hào 学 xué 出 chū

於彼前.現比丘身而為說法.令其成就.若有女子.好學出

家 jiā 持 chí 诸 zhū 禁 jìn 戒 jiè 我 wǒ 于 yú 彼 bǐ 前 qián 现 xiàn 比 bǐ 丘 qiū 尼 ní 身 shēn 而 ér 为 wèi 说 shuō 法 fǎ 令 lìng 其 qí 成 chéng 就 jiù

家.持諸禁戒.我於彼前.現比丘尼身而為說法.令其成就.

若 ruò 有 yǒu 男 nán 子 zǐ 乐 lè 持 chí 五 wǔ 戒 jiè 我 wǒ 于 yú 彼 bǐ 前 qián 现 xiàn 优 yōu 婆 pó 塞 sè 身 shēn 而 ér 为 wèi 说 shuō 法 fǎ 令 lìng

若有男子.樂持五戒.我於彼前.現優婆塞身而為說法.令

其 qí 成 chéng 就 jiù 若 ruò 复 fù 女 nǚ 子 zǐ 五 wǔ 戒 jiè 自 zì 居 jū 我 wǒ 于 yú 彼 bǐ 前 qián 现 xiàn 优 yōu 婆 pó 夷 yí 身 shēn 而 ér 为 wèi

其成就.若復女子.五戒自居.我於彼前.現優婆夷身.而為

说 shuō 法 fǎ 令 lìng 其 qí 成 chéng 就 jiù 若 ruò 有 yǒu 女 nǚ 人 rén 内 nèi 政 zhèng 立 lì 身 shēn 以 yǐ 修 xiū 家 jiā 国 guó 我 wǒ 于 yú 彼 bǐ 前 qián

說法.令其成就.若有女人.內政立身.以修家國.我於彼前.

现xiàn 女nǚ 主zhǔ 身shēn 及jí 国guó 夫fū 人rén 命mìng 妇fù 大dà 家jiā 而ér 为wèi 说shuō 法fǎ 令lìng 其qí 成chéng 就jiù 若ruò 有yǒu

現女主身及國夫人.命婦大家.而為說法.令其成就.若有

众zhòng 生shēng 不bù 坏huài 男nán 根gēn 我wǒ 于yú 彼bǐ 前qián 现xiàn 童tóng 男nán 身shēn 而ér 为wèi 说shuō 法fǎ 令lìng 其qí 成chéng 就jiù

衆生.不壞男根.我於彼前.現童男身而為說法.令其成就.

若ruò 有yǒu 处chǔ 女nǚ 爱ài 乐lè 处chǔ 身shēn 不bù 求qiú 侵qīn 暴bào 我wǒ 于yú 彼bǐ 前qián 现xiàn 童tóng 女nǚ 身shēn 而ér 为wèi

若有處女愛樂處身.不求侵暴.我於彼前.現童女身而為

说shuō 法fǎ 令lìng 其qí 成chéng 就jiù 若ruò 有yǒu 诸zhū 天tiān 乐lè 出chū 天tiān 伦lún 我wǒ 现xiàn 天tiān 身shēn 而ér 为wèi 说shuō 法fǎ

說法.令其成就.若有諸天.樂出天倫.我現天身而為說法.

令lìng 其qí 成chéng 就jiù 若ruò 有yǒu 诸zhū 龙lóng 乐lè 出chū 龙lóng 伦lún 我wǒ 现xiàn 龙lóng 身shēn 而ér 为wèi 说shuō 法fǎ 令lìng 其qí

令其成就.若有諸龍.樂出龍倫.我現龍身而為說法.令其

成就.若有藥叉樂度本倫.我於彼前.現藥叉身而為說法.
chéng jiù ruò yǒu yào chā lè dù běn lún wǒ yú bǐ qián xiàn yào chā shēn ér wèi shuō fǎ

令其成就.若乾闥婆樂脫其倫.我於彼前.現乾闥婆身而
lìng qí chéng jiù ruò qián tà pó lè tuō qí lún wǒ yú bǐ qián xiàn qián tà pó shēn ér

為說法.令其成就.若阿修羅樂脫其倫.我於彼前.現阿修
wèi shuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò ā xiū luó lè tuō qí lún wǒ yú bǐ qián xiàn ā xiū

羅身而為說法.令其成就.若緊那羅樂脫其倫.我於彼前.
luó shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò jǐn nà luó lè tuō qí lún wǒ yú bǐ qián

現緊那羅身而為說法.令其成就.若摩呼羅伽樂脫其倫.
xiàn jǐn nà luó shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò mó hū luó qié lè tuō qí lún

我于彼前现摩呼罗伽身而为说法令其成就若诸众生
wǒ yú bǐ qián xiàn mó hū luó qié shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhū zhòng shēng

我於彼前．現摩呼羅伽身而為說法．令其成就．若諸衆生．

乐人修人我现人身而为说法令其成就若诸非人有形
lè rén xiū rén wǒ xiàn rén shēn ér wèi shuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhū fēi rén yǒu xíng

樂人修人．我現人身而為說法．令其成就．若諸非人．有形

无形有想无想乐度其伦我于彼前皆现其身而为说法
wú xíng yǒu xiǎng wú xiǎng lè dù qí lún wǒ yú bǐ qián jiē xiàn qí shēn ér wèi shuō fǎ

無形．有想無想．樂度其倫．我於彼前．皆現其身而為說法．

令其成就是名妙净三十二应入国土身皆以三昧闻熏
lìng qí chéng jiù shì míng miào jìng sān shí èr yìng rù guó tǔ shēn jiē yǐ sān mèi wén xūn

令其成就．是名妙淨三十二應入國土身．皆以三昧聞熏

闻修无作妙力自在成就
wén xiū wú zuò miào lì zì zài chéng jiù

聞修．無作妙力．自在成就．

世shì 尊zūn 我wǒ 复fù 以yǐ 此cǐ 闻wén 熏xūn 闻wén 修xiū 金jīn 刚gāng 三sān 昧mèi 无wú 作zuò 妙miào 力lì 与yǔ 诸zhū 十shí 方fāng

世尊。我復以此聞熏聞修。金剛三昧。無作妙力。與諸十方

三sān 世shì 六liù 道dào 一yī 切qiè 众zhòng 生shēng 同tóng 悲bēi 仰yǎng 故gù 令lìng 诸zhū 众zhòng 生shēng 于yú 我wǒ 身shēn 心xīn 获huò 十shí

三世。六道一切眾生。同悲仰故。令諸眾生。於我身心。獲十

四sì 种zhǒng 无wú 畏wèi 功gōng 德dé 一yī 者zhě 由yóu 我wǒ 不bù 自zì 观guān 音yīn 以yǐ 观guān 观guān 者zhě 令lìng 彼bǐ 十shí 方fāng

四種無畏功德。一者。由我不自觀音。以觀觀者。令彼十方

苦kǔ 恼nǎo 众zhòng 生shēng 观guān 其qí 音yīn 声shēng 即jí 得dé 解jiě 脱tuō 二èr 者zhě 知zhī 见jiàn 旋xuán 复fù 令lìng 诸zhū 众zhòng 生shēng

苦惱眾生。觀其音聲。即得解脫。二者。知見旋復。令諸眾生。

设shè 入rù 大dà 火huǒ 火huǒ 不bù 能néng 烧shāo 三sān 者zhě 观guān 听tīng 旋xuán 复fù 令lìng 诸zhū 众zhòng 生shēng 大dà 水shuǐ 所suǒ 漂piāo

設入大火。火不能燒。三者。觀聽旋復。令諸眾生。大水所漂。

shuǐ bù néng nì sì zhě duàn miè wàng xiǎng xīn wú shā hài lìng zhū zhòng shēng rù zhū guǐ guó
水不能溺四者断灭妄想心无杀害令诸众生入诸鬼国
水不能溺.四者.斷滅妄想.心無殺害.令諸衆生.入諸鬼國.

guǐ bù néng hài wǔ zhě xūn wén chéng wén liù gēn xiāo fù tóng yú shēng tīng néng lìng zhòng shēng
鬼不能害五者熏闻成闻六根销复同于声听能令众生
鬼不能害.五者.熏聞成聞.六根銷復.同於聲聽.能令衆生.

lín dāng bèi hài dāo duàn duàn huài shǐ qí bīng gē yóu rú gē shuǐ yì rú chuī guāng xìng wú
临当被害刀段段坏使其兵戈犹如割水亦如吹光性无
臨當被害.刀段段壞.使其兵戈.猶如割水.亦如吹光.性無

yáo dòng liù zhě wén xūn jīng míng míng biàn fǎ jiè zé zhū yōu àn xìng bù néng quán néng lìng
摇动六者闻熏精明明遍法界则诸幽暗性不能全能令
搖動.六者.聞熏精明.明遍法界.則諸幽暗.性不能全.能令

zhòng shēng yào chā luó chà jiū pán tú guǐ jí pí shè zhē fù dān nà děng suī jìn qí bàng
众生药叉罗刹鸠槃茶鬼及毗舍遮富单那等虽近其傍
衆生.藥叉羅刹.鳩槃茶鬼.及毗舍遮.富單那等.雖近其傍.

目不能视七者音性圆销观听返入离诸尘妄能令众生
mù bù néng shì qī zhě yīn xìng yuán xiāo guān tīng fǎn rù lí zhū chén wàng néng lìng zhòng shēng
目不能視．七者．音性圓銷．觀聽返入．離諸塵妄．能令眾生．

禁系枷锁所不能著八者灭音圆闻遍生慈力能令众生
jìn xì jiā suǒ suǒ bù néng zhuó bā zhě miè yīn yuán wén biàn shēng cí lì néng lìng zhòng shēng
禁繫枷鎖．所不能著．八者．滅音圓聞．遍生慈力．能令眾生．

经过险路贼不能劫九者熏闻离尘色所不劫能令一切
jīng guò xiǎn lù zéi bù néng jié jiǔ zhě xūn wén lí chén sè suǒ bù jié néng lìng yī qiè
經過嶮路．賊不能劫．九者．熏聞離塵．色所不劫．能令一切

多淫众生远离贪欲十者纯音无尘根境圆融无对所对
duō yín zhòng shēng yuǎn lí tān yù shí zhě chún yīn wú chén gēn jìng yuán róng wú duì suǒ duì
多婬眾生．遠離貪欲．十者．純音無塵．根境圓融．無對所對．

能令一切忿恨众生离诸嗔恚十一者销尘旋明法界身
néng lìng yī qiè fèn hèn zhòng shēng lí zhū chēn huì shí yī zhě xiāo chén xuán míng fǎ jiè shēn
能令一切忿恨眾生．離諸嗔恚．十一者．銷塵旋明．法界身

xīn yóu rú liú li lǎng chè wú ài néng lìng yī qiè hūn dùn xìng zhàng zhū ā diān jiā yǒng
心犹如琉璃朗彻无碍能令一切昏钝性障诸阿颠迦永
心.猶如琉璃朗徹無礙.能令一切昏鈍性障.諸阿顛迦.永

lí chī àn shí èr zhě róng xíng fù wén bù dòng dào chǎng shè rù shì jiān bù huài shì jiè
离痴暗十二者融形复闻不动道场涉入世间不坏世界
離癡暗.十二者.融形復聞.不動道場.涉入世間.不壞世界.

néng biàn shí fāng gòng yǎng wēi chén zhū fó rú lái gè gè fó biān wéi fǎ wáng zǐ néng lìng
能遍十方供养微尘诸佛如来各各佛边为法王子能令
能遍十方.供養微塵諸佛如來.各各佛邊.為法王子.能令

fǎ jiè wú zǐ zhòng shēng yù qiú nán zhě dàn shēng fú dé zhì huì zhī nán shí sān zhě liù
法界无子众生欲求男者诞生福德智慧之男十三者六
法界無子眾生.欲求男者.誕生福德智慧之男.十三者.六

gēn yuán tōng míng zhào wú èr hán shí fāng jiè lì dà yuán jìng kōng rú lái zàng chéng shùn shí
根圆通明照无二含十方界立大圆镜空如来藏承顺十
根圓通.明照無二.含十方界.立大圓鏡.空如來藏.承順十

方微塵如來秘密法門．受領無失．能令法界無子衆生．欲

fāng wēi chén rú lái mì mì fǎ mén shòu lǐng wú shī néng lìng fǎ jiè wú zǐ zhòng shēng yù

求女者．誕生端正福德柔順．衆人愛敬．有相之女．十四者．

qiú nǚ zhě dàn shēng duān zhèng fú dé róu shùn zhòng rén ài jìng yǒu xiàng zhī nǚ shí sì zhě

此三千大千世界．百億日月．現住世閒諸法王子．有六十

cǐ sān qiān dà qiān shì jiè bǎi yì rì yuè xiàn zhù shì jiān zhū fǎ wáng zǐ yǒu liù shí

二恒河沙數．修法垂範．教化衆生．隨順衆生．方便智慧．各

èr héng hé shā shù xiū fǎ chuí fàn jiào huà zhòng shēng suí shùn zhòng shēng fāng biàn zhì huì gè

各不同．由我所得圓通本根．發妙耳門．然後身心微妙含

gè bù tóng yóu wǒ suǒ dé yuán tōng běn gēn fā miào ěr mén rán hòu shēn xīn wēi miào hán

容 róng 遍 biàn 周 zhōu 法 fǎ 界 jiè 能 néng 令 lìng 众 zhòng 生 shēng 持 chí 我 wǒ 名 míng 号 hào 与 yǔ 彼 bǐ 共 gòng 持 chí 六 liù 十 shí 二 èr 恒 héng 河 hé

容．遍周法界．能令眾生持我名号．與彼共持六十二恒河

沙 shā 诸 zhū 法 fǎ 王 wáng 子 zǐ 二 èr 人 rén 福 fú 德 dé 正 zhèng 等 děng 无 wú 异 yì 世 shì 尊 zūn 我 wǒ 一 yī 号 hào 名 míng 与 yǔ 彼 bǐ 众 zhòng

沙諸法王子．二人福德正等無異．世尊．我一号名．與彼眾

多 duō 名 míng 号 hào 无 wú 异 yì 由 yóu 我 wǒ 修 xiū 习 xí 得 dé 真 zhēn 圆 yuán 通 tōng 是 shì 名 míng 十 shí 四 sì 施 shī 无 wú 畏 wèi 力 lì 福 fú

多名号無異．由我修習得真圓通．是名十四施無畏力．福

备 bèi 众 zhòng 生 shēng

備眾生．

世 shì 尊 zūn 我 wǒ 又 yòu 获 huò 是 shì 圆 yuán 通 tōng 修 xiū 证 zhèng 无 wú 上 shàng 道 dào 故 gù 又 yòu 能 néng 善 shàn 获 huò 四 sì 不 bù 思 sī 议 yì

世尊．我又獲是圓通．修證無上道故．又能善獲四不思議

无(wú)作(zuò)妙(miào)德(dé)一(yī)者(zhě)由(yóu)我(wǒ)初(chū)获(huò)妙(miào)妙(miào)闻(wén)心(xīn)心(xīn)精(jīng)遗(yí)闻(wén)见(jiàn)闻(wén)觉(jué)知(zhī)

無作妙德。一者。由我初獲妙妙聞心。心精遺聞。見聞覺知

不(bù)能(néng)分(fēn)隔(gé)成(chéng)一(yī)圆(yuán)融(róng)清(qīng)净(jìng)宝(bǎo)觉(jué)故(gù)我(wǒ)能(néng)现(xiàn)众(zhòng)多(duō)妙(miào)容(róng)能(néng)说(shuō)

不能分隔。成一圓融清淨寶覺。故我能現衆多妙容。能說

无(wú)边(biān)秘(mì)密(mì)神(shén)咒(zhòu)其(qí)中(zhōng)或(huò)现(xiàn)一(yī)首(shǒu)三(sān)首(shǒu)五(wǔ)首(shǒu)七(qī)首(shǒu)九(jiǔ)首(shǒu)十(shí)一(yī)

無邊秘密神呪。其中或現一首。三首五首。七首九首。十一

首(shǒu)如(rú)是(shì)乃(nǎi)至(zhì)一(yī)百(bǎi)八(bā)首(shǒu)千(qiān)首(shǒu)万(wàn)首(shǒu)八(bā)万(wàn)四(sì)千(qiān)烁(shuò)迦(jiā)啰(là)首(shǒu)二(èr)

首。如是乃至一百八首。千首萬首。八萬四千爍迦囉首。二

臂(bì)四(sì)臂(bì)六(liù)臂(bì)八(bā)臂(bì)十(shí)臂(bì)十(shí)二(èr)臂(bì)十(shí)四(sì)十(shí)六(liù)十(shí)八(bā)二(èr)十(shí)至(zhì)二(èr)

臂四臂。六臂八臂。十臂十二臂。十四十六。十八二十。至二

十四如是乃至一百八臂千臂万臂八万四千母陀罗臂
shí sì rú shì nǎi zhì yī bǎi bā bì qiān bì wàn bì bā wàn sì qiān mǔ tuó luó bì

十四.如是乃至一百八臂.千臂萬臂.八萬四千母陀羅臂.

二目三目四目九目如是乃至一百八目千目万目八万
èr mù sān mù sì mù jiǔ mù rú shì nǎi zhì yī bǎi bā mù qiān mù wàn mù bā wàn

二目三目.四目九目.如是乃至一百八目.千目萬目.八萬

四千清净宝目或慈或威或定或慧救护众生得大自在
sì qiān qīng jìng bǎo mù huò cí huò wēi huò dìng huò huì jiù hù zhòng shēng dé dà zì zài

四千清淨寶目.或慈或威.或定或慧.救護衆生.得大自在.

二者由我闻思脱出六尘如声度垣不能为碍故我妙能
èr zhě yóu wǒ wén sī tuō chū liù chén rú shēng dù yuán bù néng wéi ài gù wǒ miào néng

二者.由我聞思脫出六塵.如聲度垣.不能為礙.故我妙能

现一一形诵一一咒其形其咒能以无畏施诸众生是故
xiàn yī yī xíng sòng yī yī zhòu qí xíng qí zhòu néng yǐ wú wèi shī zhū zhòng shēng shì gù

現一一形.誦一一咒.其形其咒.能以無畏施諸衆生.是故

十(shí)方(fāng)微(wēi)尘(chén)国(guó)土(tǔ)皆(jiē)名(míng)我(wǒ)为(wéi)施(shī)无(wú)畏(wèi)者(zhě)三(sān)者(zhě)由(yóu)我(wǒ)修(xiū)习(xí)本(běn)妙(miào)

十方微塵國土.皆名我為施無畏者.三者.由我修習本妙

圆(yuán)通(tōng)清(qīng)净(jìng)本(běn)根(gēn)所(suǒ)游(yóu)世(shì)界(jiè)皆(jiē)令(lìng)众(zhòng)生(shēng)舍(shě)身(shēn)珍(zhēn)宝(bǎo)求(qiú)我(wǒ)哀(āi)悯(mǐn)

圓通清淨本根.所遊世界.皆令眾生捨身珎寶.求我哀愍.

四(sì)者(zhě)我(wǒ)得(dé)佛(fó)心(xīn)证(zhèng)于(yú)究(jiū)竟(jìng)能(néng)以(yǐ)珍(zhēn)宝(bǎo)种(zhǒng)种(zhǒng)供(gòng)养(yǎng)十(shí)方(fāng)如(rú)来(lái)

四者.我得佛心.證於究竟.能以珎寶種種.供養十方如來.

傍(bàng)及(jí)法(fǎ)界(jiè)六(liù)道(dào)众(zhòng)生(shēng)求(qiú)妻(qī)得(dé)妻(qī)求(qiú)子(zǐ)得(dé)子(zǐ)求(qiú)三(sān)昧(mèi)得(dé)三(sān)昧(mèi)

傍及法界六道眾生.求妻得妻.求子得子.求三昧得三昧.

求(qiú)长(cháng)寿(shòu)得(dé)长(cháng)寿(shòu)如(rú)是(shì)乃(nǎi)至(zhì)求(qiú)大(dà)涅(niè)槃(pán)得(dé)大(dà)涅(niè)槃(pán)佛(fó)问(wèn)圆(yuán)通(tōng)

求長壽得長壽.如是乃至求大涅槃得大涅槃.佛問圓通.

我从耳门圆照三昧缘心自在因入流相得三摩提成就
wǒ cóng ěr mén yuán zhào sān mèi yuán xīn zì zài yīn rù liú xiàng dé sān mó tí chéng jiù
我從耳門圓照三昧.緣心自在.因入流相.得三摩提.成就

菩提斯为第一世尊彼佛如来叹我善得圆通法门于大
pú tí sī wéi dì yī shì zūn bǐ fó rú lái tàn wǒ shàn dé yuán tōng fǎ mén yú dà
菩提.斯為第一.世尊.彼佛如來.歎我善得圓通法門.於大

会中授记我为观世音号由我观听十方圆明故观音名
huì zhōng shòu jì wǒ wéi guān shì yīn hào yóu wǒ guān tīng shí fāng yuán míng gù guān yīn míng
會中.授記我為觀世音号.由我觀聽十方圓明.故觀音名.

遍十方界
biàn shí fāng jiè
遍十方界.

尔时世尊于师子座从其五体同放宝光远灌十方微尘
ěr shí shì zūn yú shī zi zuò cóng qí wǔ tǐ tóng fàng bǎo guāng yuǎn guàn shí fāng wēi chén
尒時世尊.於師子座.從其五體同放寶光.遠灌十方微塵

如來及法王子諸菩薩頂．彼諸如來．亦於五體同放寶光．

如来及法王子诸菩萨顶彼诸如来亦于五体同放宝光
rú lái jí fǎ wáng zǐ zhū pú sà dǐng bǐ zhū rú lái yì yú wǔ tǐ tóng fàng bǎo guāng

從微塵方來灌佛頂．幷灌會中諸大菩薩及阿羅漢．林木

从微尘方来灌佛顶并灌会中诸大菩萨及阿罗汉林木
cóng wēi chén fāng lái guàn fó dǐng bìng guàn huì zhōng zhū dà pú sà jí ā luó hàn lín mù

池沼．皆演法音．交光相羅．如寶絲網．是諸大衆．得未曾有．

池沼皆演法音交光相罗如宝丝网是诸大众得未曾有
chí zhǎo jiē yǎn fǎ yīn jiāo guāng xiāng luó rú bǎo sī wǎng shì zhū dà zhòng dé wèi céng yǒu

一切普獲金剛三昧．即時天雨百寶蓮花．青黃赤白．閒錯

一切普获金刚三昧即时天雨百宝莲花青黄赤白间错
yī qiè pǔ huò jīn gāng sān mèi jí shí tiān yù bǎi bǎo lián huā qīng huáng chì bái jiàn cuò

紛糅．十方虛空．成七寶色．此娑婆界．大地山河．俱時不現．

纷糅十方虚空成七宝色此娑婆界大地山河俱时不现
fēn róu shí fāng xū kōng chéng qī bǎo sè cǐ suō pó jiè dà dì shān hé jù shí bú xiàn

唯wéi 见jiàn 十shí 方fāng 微wēi 尘chén 国guó 土tǔ 合hé 成chéng 一yī 界jiè 梵fàn 呗bài 咏yǒng 歌gē 自zì 然rán 敷fū 奏zòu 于yú 是shì

唯見十方微塵國土．合成一界．梵唄詠歌．自然敷奏．於是

如rú 来lái 告gào 文wén 殊shū 师shī 利lì 法fǎ 王wáng 子zǐ 汝rǔ 今jīn 观guān 此cǐ 二èr 十shí 五wǔ 无wú 学xué 诸zhū 大dà 菩pú

如來．告文殊師利法王子．汝今觀此．二十五無學諸大菩

萨sà 及jí 阿ā 罗luó 汉hàn 各gè 说shuō 最zuì 初chū 成chéng 道dào 方fāng 便biàn 皆jiē 言yán 修xiū 习xí 真zhēn 实shí 圆yuán 通tōng 彼bǐ

薩及阿羅漢．各說最初成道方便．皆言修習真實圓通．彼

等děng 修xiū 行xíng 实shí 无wú 优yōu 劣liè 前qián 后hòu 差chā 别bié 我wǒ 今jīn 欲yù 令lìng 阿ā 难nán 开kāi 悟wù 二èr 十shí 五wǔ

等修行．實無優劣．前後差別．我今欲令阿難開悟．二十五

行xíng 谁shuí 当dāng 其qí 根gēn 兼jiān 我wǒ 灭miè 后hòu 此cǐ 界jiè 众zhòng 生shēng 入rù 菩pú 萨sà 乘chéng 求qiú 无wú 上shàng 道dào 何hé

行．誰當其根．兼我滅後．此界眾生．入菩薩乘．求無上道．何

方fāng 便biàn 门mén 得dé 易yì 成chéng 就jiù 文wén 殊shū 师shī 利lì 法fǎ 王wáng 子zǐ 奉fèng 佛fó 慈cí 旨zhǐ 即jí 从cóng 座zuò 起qǐ

方便門．得易成就．文殊師利法王子．奉佛慈旨．即從座起．

顶dǐng 礼lǐ 佛fó 足zú 承chéng 佛fó 威wēi 神shén 说shuō 偈jì 对duì 佛fó

頂禮佛足．承佛威神．說偈對佛．

觉jué 海hǎi 性xìng 澄chéng 圆yuán 圆yuán 澄chéng 觉jué 元yuán 妙miào 元yuán 明míng 照zhào 生shēng 所suǒ 所suǒ 立lì 照zhào 性xìng 亡wáng

覺海性澄圓．圓澄覺元妙．元明照生所．所立照性亡．

迷mí 妄wàng 有yǒu 虚xū 空kōng 依yī 空kōng 立lì 世shì 界jiè 想xiǎng 澄chéng 成chéng 国guó 土tǔ 知zhī 觉jué 乃nǎi 众zhòng 生shēng

迷妄有虛空．依空立世界．想澄成國土．知覺乃衆生．

空kōng 生shēng 大dà 觉jué 中zhōng 如rú 海hǎi 一yī 沤ōu 发fā 有yǒu 漏lòu 微wēi 尘chén 国guó 皆jiē 从cóng 空kōng 所suǒ 生shēng

空生大覺中．如海一漚發．有漏微塵國．皆從空所生．

沤 ōu 灭 miè 空 kōng 本 běn 无 wú 况 kuàng 复 fù 诸 zhū 三 sān 有 yǒu 归 guī 元 yuán 性 xìng 无 wú 二 èr 方 fāng 便 biàn 有 yǒu 多 duō 门 mén

漚滅空本無．況復諸三有．歸元性無二．方便有多門．

圣 shèng 性 xìng 无 wú 不 bù 通 tōng 顺 shùn 逆 nì 皆 jiē 方 fāng 便 biàn 初 chū 心 xīn 入 rù 三 sān 昧 mèi 迟 chí 速 sù 不 bù 同 tóng 伦 lún

聖性無不通．順逆皆方便．初心入三昧．遲速不同倫．

色 sè 想 xiǎng 结 jié 成 chéng 尘 chén 精 jīng 了 liǎo 不 bù 能 néng 彻 chè 如 rú 何 hé 不 bù 明 míng 彻 chè 于 yú 是 shì 获 huò 圆 yuán 通 tōng

色想結成塵．精了不能徹．如何不明徹．於是獲圓通．

音 yīn 声 shēng 杂 zá 语 yǔ 言 yán 但 dàn 伊 yī 名 míng 句 jù 味 wèi 一 yī 非 fēi 含 hán 一 yī 切 qiè 云 yún 何 hé 获 huò 圆 yuán 通 tōng

音聲雜語言．但伊名句味．一非含一切．云何獲圓通．

香 xiāng 以 yǐ 合 hé 中 zhōng 知 zhī 离 lí 则 zé 元 yuán 无 wú 有 yǒu 不 bù 恒 héng 其 qí 所 suǒ 觉 jué 云 yún 何 hé 获 huò 圆 yuán 通 tōng

香以合中知．離則元無有．不恒其所覺．云何獲圓通．

味性非本然要以味时有其觉不恒一云何获圆通
wèi xìng fēi běn rán yào yǐ wèi shí yǒu qí jué bù héng yī yún hé huò yuán tōng

味性非本然．要以味時有．其覺不恒一．云何獲圓通．

触以所触明无所不明触合离性非定云何获圆通
chù yǐ suǒ chù míng wú suǒ bù míng chù hé lí xìng fēi dìng yún hé huò yuán tōng

觸以所觸明．無所不明觸．合離性非定．云何獲圓通．

法称为内尘凭尘必有所能所非遍涉云何获圆通
fǎ chēng wéi nèi chén píng chén bì yǒu suǒ néng suǒ fēi biàn shè yún hé huò yuán tōng

法稱為內塵．憑塵必有所．能所非遍涉．云何獲圓通．

见性虽洞然明前不明后四维亏一半云何获圆通
jiàn xìng suī dòng rán míng qián bù míng hòu sì wéi kuī yī bàn yún hé huò yuán tōng

見性雖洞然．明前不明後．四維虧一半．云何獲圓通．

鼻息出入通现前无交气支离匪涉入云何获圆通
bí xī chū rù tōng xiàn qián wú jiāo qì zhī lí fěi shè rù yún hé huò yuán tōng

鼻息出入通．現前無交氣．支離匪涉入．云何獲圓通．

shé fēi rù wú duān yīn wèi shēng jué liǎo wèi wáng liǎo wú yǒu yún hé huò yuán tōng
舌非入无端因味生觉了味亡了无有云何获圆通

舌非入無端.因味生覺了.味亡了無有.云何獲圓通.

shēn yǔ suǒ chù tóng gè fēi yuán jué guān yá liàng bù míng huì yún hé huò yuán tōng
身与所触同各非圆觉观涯量不冥会云何获圆通

身與所觸同.各非圓覺觀.涯量不冥會.云何獲圓通.

zhī gēn zá luàn sī zhàn liǎo zhōng wú jiàn xiǎng niàn bù kě tuō yún hé huò yuán tōng
知根杂乱思湛了终无见想念不可脱云何获圆通

知根雜乱思.湛了終無見.想念不可脫.云何獲圓通.

shí jiàn zá sān hé jié běn chēng fēi xiàng zì tǐ xiān wú dìng yún hé huò yuán tōng
识见杂三和诘本称非相自体先无定云何获圆通

識見雜三和.詰本稱非相.自體先無定.云何獲圓通.

xīn wén dòng shí fāng shēng yú dà yīn lì chū xīn bù néng rù yún hé huò yuán tōng
心闻洞十方生于大因力初心不能入云何获圆通

心聞洞十方.生於大因力.初心不能入.云何獲圓通.

bí xiǎng běn quán jī zhǐ lìng shè xīn zhù zhù chéng xīn suǒ zhù yún hé huò yuán tōng
鼻想本权机只令摄心住住成心所住云何获圆通
鼻想本權機．秖令攝心住．住成心所住．云何獲圓通．

shuō fǎ nòng yīn wén kāi wù xiān chéng zhě míng jù fēi wú lòu yún hé huò yuán tōng
说法弄音文开悟先成者名句非无漏云何获圆通
說法弄音文．開悟先成者．名句非無漏．云何獲圓通．

chí fàn dàn shù shēn fēi shēn wú suǒ shù yuán fēi biàn yī qiè yún hé huò yuán tōng
持犯但束身非身无所束元非遍一切云何获圆通
持犯但束身．非身無所束．元非遍一切．云何獲圓通．

shén tōng běn sù yīn hé guān fǎ fēn bié niàn yuán fēi lí wù yún hé huò yuán tōng
神通本宿因何关法分别念缘非离物云何获圆通
神通本宿因．何關法分別．念緣非離物．云何獲圓通．

ruò yǐ dì xìng guān jiān ài fēi tōng dá yǒu wéi fēi shèng xìng yún hé huò yuán tōng
若以地性观坚碍非通达有为非圣性云何获圆通
若以地性觀．堅碍非通達．有為非聖性．云何獲圓通．

若以水性观 想念非真实 如如非觉观 云何获圆通
ruò yǐ shuǐ xìng guān xiǎng niàn fēi zhēn shí rú rú fēi jué guān yún hé huò yuán tōng

若以水性觀．想念非真實．如如非覺觀．云何獲圓通．

若以火性观 厌有非真离 非初心方便 云何获圆通
ruò yǐ huǒ xìng guān yàn yǒu fēi zhēn lí fēi chū xīn fāng biàn yún hé huò yuán tōng

若以火性觀．猒有非真離．非初心方便．云何獲圓通．

若以风性观 动寂非无对 对非无上觉 云何获圆通
ruò yǐ fēng xìng guān dòng jì fēi wú duì duì fēi wú shàng jué yún hé huò yuán tōng

若以風性觀．動寂非無對．對非無上覺．云何獲圓通．

若以空性观 昏钝先非觉 无觉异菩提 云何获圆通
ruò yǐ kōng xìng guān hūn dùn xiān fēi jué wú jué yì pú tí yún hé huò yuán tōng

若以空性觀．昏鈍先非覺．無覺異菩提．云何獲圓通．

若以识性观 观识非常住 存心乃虚妄 云何获圆通
ruò yǐ shí xìng guān guān shí fēi cháng zhù cún xīn nǎi xū wàng yún hé huò yuán tōng

若以識性觀．觀識非常住．存心乃虛妄．云何獲圓通．

诸行是无常，念性无生灭，因果今殊感，云何获圆通。
zhū xíng shì wú cháng niàn xìng wú shēng miè yīn guǒ jīn shū gǎn yún hé huò yuán tōng

諸行是無常．念性無生滅．因果今殊感．云何獲圓通．

我今白世尊，佛出娑婆界，此方真教体，清净在音闻。
wǒ jīn bái shì zūn fó chū suō pó jiè cǐ fāng zhēn jiào tǐ qīng jìng zài yīn wén

我今白世尊．佛出娑婆界．此方真教體．清淨在音聞．

欲取三摩提，实以闻中入，离苦得解脱，良哉观世音。
yù qǔ sān mó tí shí yǐ wén zhōng rù lí kǔ dé jiě tuō liáng zāi guān shì yīn

欲取三摩提．實以聞中入．離苦得解脫．良哉觀世音．

于恒沙劫中，入微尘佛国，得大自在力，无畏施众生。
yú héng shā jié zhōng rù wēi chén fó guó dé dà zì zài lì wú wèi shī zhòng shēng

於恒沙劫中．入微塵佛國．得大自在力．無畏施衆生．

妙音观世音，梵音海潮音，救世悉安宁，出世获常住。
miào yīn guān shì yīn fàn yīn hǎi cháo yīn jiù shì xī ān níng chū shì huò cháng zhù

妙音觀世音．梵音海潮音．救世悉安寧．出世獲常住．

我今啓如來．如觀音所說．譬如人靜居．十方俱擊鼓．

我 wǒ 今 jīn 启 qǐ 如 rú 来 lái 如 rú 观 guān 音 yīn 所 suǒ 说 shuō 譬 pì 如 rú 人 rén 静 jìng 居 jū 十 shí 方 fāng 俱 jù 击 jī 鼓 gǔ

十處一時聞．此則圓真實．目非觀障外．口鼻亦復然．

十 shí 处 chù 一 yī 时 shí 闻 wén 此 cǐ 则 zé 圆 yuán 真 zhēn 实 shí 目 mù 非 fēi 观 guān 障 zhàng 外 wài 口 kǒu 鼻 bí 亦 yì 复 fù 然 rán

身以合方知．心念紛無緒．隔垣聽音響．遐邇俱可聞．

身 shēn 以 yǐ 合 hé 方 fāng 知 zhī 心 xīn 念 niàn 纷 fēn 无 wú 绪 xù 隔 gé 垣 yuán 听 tīng 音 yīn 响 xiǎng 遐 xiá 迩 ěr 俱 jù 可 kě 闻 wén

五根所不齊．是則通真實．音聲性動靜．聞中為有無．

五 wǔ 根 gēn 所 suǒ 不 bù 齐 qí 是 shì 则 zé 通 tōng 真 zhēn 实 shí 音 yīn 声 shēng 性 xìng 动 dòng 静 jìng 闻 wén 中 zhōng 为 wéi 有 yǒu 无 wú

無聲号無聞．非實聞無性．聲無既無滅．聲有亦非生．

无 wú 声 shēng 号 hào 无 wú 闻 wén 非 fēi 实 shí 闻 wén 无 wú 性 xìng 声 shēng 无 wú 既 jì 无 wú 灭 miè 声 shēng 有 yǒu 亦 yì 非 fēi 生 shēng

生灭二圆离是则常真实纵令在梦想不为不思无
shēng miè èr yuán lí shì zé cháng zhēn shí zòng lìng zài mèng xiǎng bù wéi bù sī wú
生滅二圓離．是則常真實．縱令在夢想．不為不思無．

觉观出思惟身心不能及今此娑婆国声论得宣明
jué guān chū sī wéi shēn xīn bù néng jí jīn cǐ suō pó guó shēng lùn dé xuān míng
覺觀出思惟．身心不能及．今此娑婆國．聲論得宣明．

众生迷本闻循声故流转阿难纵强记不免落邪思
zhòng shēng mí běn wén xún shēng gù liú zhuǎn ā nán zòng qiáng jì bù miǎn luò xié sī
衆生迷本聞．循聲故流轉．阿難縱強記．不免落邪思．

岂非随所沦旋流获无妄阿难汝谛听我承佛威力
qǐ fēi suí suǒ lún xuán liú huò wú wàng ā nán rǔ dì tīng wǒ chéng fó wēi lì
豈非隨所淪．旋流獲無妄．阿難汝諦聽．我承佛威力．

宣说金刚王如幻不思议佛母真三昧汝闻微尘佛
xuān shuō jīn gāng wáng rú huàn bù sī yì fó mǔ zhēn sān mèi rǔ wén wēi chén fó
宣說金剛王．如幻不思議．佛母真三昧．汝聞微塵佛．

一(yī)切(qiè)秘(mì)密(mì)门(mén)欲(yù)漏(lòu)不(bù)先(xiān)除(chú)畜(xù)闻(wén)成(chéng)过(guò)误(wù)将(jiāng)闻(wén)持(chí)佛(fó)佛(fó)

一切秘密門.欲漏不先除.畜聞成過悞.將聞持佛佛.

何(hé)不(bù)自(zì)闻(wén)闻(wén)闻(wén)非(fēi)自(zì)然(rán)生(shēng)因(yīn)声(shēng)有(yǒu)名(míng)字(zì)旋(xuán)闻(wén)与(yǔ)声(shēng)脱(tuō)

何不自聞聞.聞非自然生.因聲有名字.旋聞與聲脫.

能(néng)脱(tuō)欲(yù)谁(shuí)名(míng)一(yī)根(gēn)既(jì)返(fǎn)源(yuán)六(liù)根(gēn)成(chéng)解(jiě)脱(tuō)见(jiàn)闻(wén)如(rú)幻(huàn)翳(yì)

能脫欲誰名.一根既返源.六根成解脫.見聞如幻翳.

三(sān)界(jiè)若(ruò)空(kōng)花(huā)闻(wén)复(fù)翳(yì)根(gēn)除(chú)尘(chén)销(xiāo)觉(jué)圆(yuán)净(jìng)净(jìng)极(jí)光(guāng)通(tōng)达(dá)

三界若空花.聞復翳根除.塵銷覺圓淨.淨極光通達.

寂(jì)照(zhào)含(hán)虚(xū)空(kōng)却(què)来(lái)观(guān)世(shì)间(jiān)犹(yóu)如(rú)梦(mèng)中(zhōng)事(shì)摩(mó)登(dēng)伽(qié)在(zài)梦(mèng)

寂照含虛空.却來觀世間.猶如夢中事.摩登伽在夢.

谁能留汝形如世巧幻师幻作诸男女虽见诸根动
shuí néng liú rǔ xíng rú shì qiǎo huàn shī huàn zuò zhū nán nǚ suī jiàn zhū gēn dòng

誰能留汝形．如世巧幻師．幻作諸男女．雖見諸根動．

要以一机抽息机归寂然诸幻成无性六根亦如是
yào yǐ yī jī chōu xī jī guī jì rán zhū huàn chéng wú xìng liù gēn yì rú shì

要以一機抽．息機歸寂然．諸幻成無性．六根亦如是．

元依一精明分成六和合一处成休复六用皆不成
yuán yī yī jīng míng fēn chéng liù hé hé yī chù chéng xiū fù liù yòng jiē bù chéng

元依一精明．分成六和合．一處成休復．六用皆不成．

尘垢应念销成圆明净妙余尘尚诸学明极即如来
chén gòu yìng niàn xiāo chéng yuán míng jìng miào yú chén shàng zhū xué míng jí jí rú lái

塵垢應念銷．成圓明淨妙．餘塵尚諸學．明極即如來．

大众及阿难旋汝倒闻机反闻闻自性性成无上道
dà zhòng jí ā nán xuán rǔ dǎo wén jī fǎn wén wén zì xìng xìng chéng wú shàng dào

大衆及阿難．旋汝倒聞機．反聞聞自性．性成無上道．

圆通实如是此是微尘佛一路涅槃门过去诸如来
yuán tōng shí rú shì cǐ shì wēi chén fó yī lù niè pán mén guò qù zhū rú lái

圓通實如是.此是微塵佛.一路涅槃門.過去諸如來.

斯门已成就现在诸菩萨今各入圆明未来修学人
sī mén yǐ chéng jiù xiàn zài zhū pú sà jīn gè rù yuán míng wèi lái xiū xué rén

斯門已成就.現在諸菩薩.今各入圓明.未來修學人.

当依如是法我亦从中证非唯观世音诚如佛世尊
dāng yī rú shì fǎ wǒ yì cóng zhōng zhèng fēi wéi guān shì yīn chéng rú fó shì zūn

當依如是法.我亦從中證.非唯觀世音.誠如佛世尊.

询我诸方便以救诸末劫求出世间人成就涅槃心
xún wǒ zhū fāng biàn yǐ jiù zhū mò jié qiú chū shì jiān rén chéng jiù niè pán xīn

詢我諸方便.以救諸末劫.求出世間人.成就涅槃心.

观世音为最自余诸方便皆是佛威神即事舍尘劳
guān shì yīn wéi zuì zì yú zhū fāng biàn jiē shì fó wēi shén jí shì shě chén láo

觀世音為最.自餘諸方便.皆是佛威神.即事捨塵勞.

非(fēi)是(shì)长(cháng)修(xiū)学(xué)浅(qiǎn)深(shēn)同(tóng)说(shuō)法(fǎ)顶(dǐng)礼(lǐ)如(rú)来(lái)藏(zàng)无(wú)漏(lòu)不(bù)思(sī)议(yì)

非是長修學淺深同說法．頂禮如來藏．無漏不思議．

愿(yuàn)加(jiā)被(bèi)未(wèi)来(lái)于(yú)此(cǐ)门(mén)无(wú)惑(huò)方(fāng)便(biàn)易(yì)成(chéng)就(jiù)堪(kān)以(yǐ)教(jiào)阿(ā)难(nán)

願加被未來．於此門無惑．方便易成就．堪以教阿難．

及(jí)末(mò)劫(jié)沉(chén)沦(lún)但(dàn)以(yǐ)此(cǐ)根(gēn)修(xiū)圆(yuán)通(tōng)超(chāo)余(yú)者(zhě)真(zhēn)实(shí)心(xīn)如(rú)是(shì)

及末劫沉淪．但以此根修．圓通超餘者．真實心如是．

于(yú)是(shì)阿(ā)难(nán)及(jí)诸(zhū)大(dà)众(zhòng)身(shēn)心(xīn)了(liǎo)然(rán)得(dé)大(dà)开(kāi)示(shì)观(guān)佛(fó)菩(pú)提(tí)及(jí)大(dà)

於是阿難及諸大眾．身心了然．得大開示．觀佛菩提及大

涅(niè)槃(pán)犹(yóu)如(rú)有(yǒu)人(rén)因(yīn)事(shì)远(yuǎn)游(yóu)未(wèi)得(dé)归(guī)还(huán)明(míng)了(liǎo)其(qí)家(jiā)所(suǒ)归(guī)道(dào)路(lù)

涅槃．猶如有人因事遠遊．未得歸還．明了其家所歸道路．

普pǔ 会huì 大dà 众zhòng 天tiān 龙lóng 八bā 部bù 有yǒu 学xué 二èr 乘chéng 及jí 诸zhū 一yī 切qiè 新xīn 发fā 心xīn 菩pú 萨sà 其qí

普會大眾．天龍八部．有學二乘．及諸一切新發心菩薩．其

数shù 凡fán 有yǒu 十shí 恒héng 河hé 沙shā 皆jiē 得dé 本běn 心xīn 远yuǎn 尘chén 离lí 垢gòu 获huò 法fǎ 眼yǎn 净jìng 性xìng 比bǐ 丘qiū

數凡有十恒河沙．皆得本心．遠塵離垢．獲法眼淨．性比丘

尼ní 闻wén 说shuō 偈jì 已yǐ 成chéng 阿ā 罗luó 汉hàn 无wú 量liàng 众zhòng 生shēng 皆jiē 发fā 无wú 等děng 等děng 阿ā 耨nòu 多duō 罗luó

尼聞說偈已．成阿羅漢．無量眾生．皆發無等等阿耨多羅

三sān 藐miǎo 三sān 菩pú 提tí 心xīn

三藐三菩提心．

阿ā 难nán 整zhěng 衣yī 服fú 于yú 大dà 众zhòng 中zhōng 合hé 掌zhǎng 顶dǐng 礼lǐ 心xīn 迹jì 圆yuán 明míng 悲bēi 欣xīn 交jiāo 集jí 欲yù

阿難整衣服．於大眾中．合掌頂禮．心跡圓明．悲欣交集．欲

益(yì)未(wèi)来(lái)诸(zhū)众(zhòng)生(shēng)故(gù)稽(qǐ)首(shǒu)白(bái)佛(fó)大(dà)悲(bēi)世(shì)尊(zūn)我(wǒ)今(jīn)已(yǐ)悟(wù)成(chéng)佛(fó)法(fǎ)

益未來諸眾生故．稽首白佛．大悲世尊．我今已悟成佛法

门(mén)是(shì)中(zhōng)修(xiū)行(xíng)得(dé)无(wú)疑(yí)惑(huò)常(cháng)闻(wén)如(rú)来(lái)说(shuō)如(rú)是(shì)言(yán)自(zì)未(wèi)得(dé)度(dù)先(xiān)

門．是中修行．得無疑惑．常聞如來說如是言．自未得度．先

度(dù)人(rén)者(zhě)菩(pú)萨(sà)发(fā)心(xīn)自(zì)觉(jué)已(yǐ)圆(yuán)能(néng)觉(jué)他(tā)者(zhě)如(rú)来(lái)应(yìng)世(shì)我(wǒ)虽(suī)未(wèi)

度人者．菩薩發心．自覺已圓．能覺他者．如來應世．我雖未

度(dù)愿(yuàn)度(dù)末(mò)劫(jié)一(yī)切(qiè)众(zhòng)生(shēng)世(shì)尊(zūn)此(cǐ)诸(zhū)众(zhòng)生(shēng)去(qù)佛(fó)渐(jiàn)远(yuǎn)邪(xié)师(shī)说(shuō)

度．願度末劫一切眾生．世尊．此諸眾生．去佛漸遠．邪師說

法(fǎ)如(rú)恒(héng)河(hé)沙(shā)欲(yù)摄(shè)其(qí)心(xīn)入(rù)三(sān)摩(mó)地(dì)云(yún)何(hé)令(lìng)其(qí)安(ān)立(lì)道(dào)场(chǎng)远(yuǎn)

法如恒河沙．欲攝其心入三摩地．云何令其安立道場．遠

诸魔事于菩提心得无退屈
zhū mó shì yú pú tí xīn dé wú tuì qū
諸魔事.於菩提心得無退屈.

尔时世尊于大众中称赞阿难善哉善哉如汝所问安立
ěr shí shì zūn yú dà zhòng zhōng chēng zàn ā nán shàn zāi shàn zāi rú rǔ suǒ wèn ān lì
尒時世尊於大衆中.稱讚阿難.善哉善哉.如汝所問安立

道场救护众生末劫沉溺汝今谛听当为汝说阿难大众
dào chǎng jiù hù zhòng shēng mò jié chén nì rǔ jīn dì tīng dāng wèi rǔ shuō ā nán dà zhòng
道場.救護衆生末劫沉溺.汝今諦聽.當為汝說.阿難大衆.

唯然奉教
wéi rán fèng jiào
唯然奉教.

佛告阿难汝常闻我毗奈耶中宣说修行三决定义所谓
fó gào ā nán rǔ cháng wén wǒ pí nài yé zhōng xuān shuō xiū xíng sān jué dìng yì suǒ wèi
佛告阿難.汝常聞我毗奈耶中.宣說修行三決定義.所謂

摄(shè)心(xīn)为(wéi)戒(jiè)因(yīn)戒(jiè)生(shēng)定(dìng)因(yīn)定(dìng)发(fā)慧(huì)是(shì)则(zé)名(míng)为(wéi)三(sān)无(wú)漏(lòu)学(xué)阿(ā)难(nán)

攝心為戒.因戒生定.因定發慧.是則名為三無漏學.阿難.

云(yún)何(hé)摄(shè)心(xīn)我(wǒ)名(míng)为(wéi)戒(jiè)若(ruò)诸(zhū)世(shì)界(jiè)六(liù)道(dào)众(zhòng)生(shēng)其(qí)心(xīn)不(bù)淫(yín)则(zé)不(bù)

云何攝心.我名為戒.若諸世界六道眾生.其心不婬.則不

随(suí)其(qí)生(shēng)死(sǐ)相(xiāng)续(xù)汝(rǔ)修(xiū)三(sān)昧(mèi)本(běn)出(chū)尘(chén)劳(láo)淫(yín)心(xīn)不(bù)除(chú)尘(chén)不(bù)可(kě)出(chū)

隨其生死相續.汝修三昧.本出塵勞.婬心不除.塵不可出.

纵(zòng)有(yǒu)多(duō)智(zhì)禅(chán)定(dìng)现(xiàn)前(qián)如(rú)不(bù)断(duàn)淫(yín)必(bì)落(luò)魔(mó)道(dào)上(shàng)品(pǐn)魔(mó)王(wáng)中(zhōng)品(pǐn)

縱有多智.禪定現前.如不斷婬.必落魔道.上品魔王.中品

魔(mó)民(mín)下(xià)品(pǐn)魔(mó)女(nǚ)彼(bǐ)等(děng)诸(zhū)魔(mó)亦(yì)有(yǒu)徒(tú)众(zhòng)各(gè)各(gè)自(zì)谓(wèi)成(chéng)无(wú)上(shàng)道(dào)

魔民.下品魔女.彼等諸魔亦有徒眾.各各自謂成無上道.

我灭度后末法之中多此魔民炽盛世间广行贪淫为善
wǒ miè dù hòu mò fǎ zhī zhōng duō cǐ mó mín chì shèng shì jiān guǎng xíng tān yín wéi shàn
我滅度後.末法之中.多此魔民.熾盛世間.廣行貪婬.為善

知识令诸众生落爱见坑失菩提路汝教世人修三摩地
zhī shí lìng zhū zhòng shēng luò ài jiàn kēng shī pú tí lù rǔ jiào shì rén xiū sān mó dì
知識.令諸衆生.落愛見坑.失菩提路.汝教世人修三摩地.

先断心淫是名如来先佛世尊第一决定清净明诲是故
xiān duàn xīn yín shì míng rú lái xiān fó shì zūn dì yī jué dìng qīng jìng míng huì shì gù
先断心婬.是名如來先佛世尊.第一決定清淨明誨.是故

阿难若不断淫修禅定者如蒸沙石欲其成饭经百千劫
ā nán ruò bù duàn yín xiū chán dìng zhě rú zhēng shā shí yù qí chéng fàn jīng bǎi qiān jié
阿難.若不断婬.修禪定者.如蒸沙石.欲其成飯.經百千劫.

只名热沙何以故此非饭本石沙成故汝以淫身求佛妙
zhǐ míng rè shā hé yǐ gù cǐ fēi fàn běn shí shā chéng gù rǔ yǐ yín shēn qiú fó miào
秖名熱沙.何以故.此非飯本.石沙成故.汝以婬身.求佛妙

果纵得妙悟皆是淫根根本成淫轮转三途必不能出如
guǒ zòng dé miào wù jiē shì yín gēn gēn běn chéng yín lún zhuǎn sān tú bì bù néng chū rú

果.縱得妙悟.皆是婬根.根本成婬.輪轉三途.必不能出.如

来涅槃何路修证必使淫机身心俱断断性亦无于佛菩
lái niè pán hé lù xiū zhèng bì shǐ yín jī shēn xīn jù duàn duàn xìng yì wú yú fó pú

來涅槃.何路修證.必使婬機身心俱斷.斷性亦無.於佛菩

提斯可希冀如我此说名为佛说不如此说即波旬说
tí sī kě xī jì rú wǒ cǐ shuō míng wéi fó shuō bù rú cǐ shuō jí bō xún shuō

提斯可希冀.如我此說.名為佛說.不如此說.即波旬說.

阿难又诸世界六道众生其心不杀则不随其生死相续
ā nán yòu zhū shì jiè liù dào zhòng shēng qí xīn bù shā zé bù suí qí shēng sǐ xiāng xù

阿難.又諸世界六道衆生.其心不殺.則不隨其生死相續.

汝修三昧本出尘劳杀心不除尘不可出纵有多智禅定
rǔ xiū sān mèi běn chū chén láo shā xīn bù chú chén bù kě chū zòng yǒu duō zhì chán dìng

汝修三昧.本出塵勞.殺心不除.塵不可出.縱有多智.禪定

xiàn qián rú bù duàn shā bì luò shén dào shàng pǐn zhī rén wéi dà lì guǐ zhōng pǐn zé wéi
现前如不断杀必落神道上品之人为大力鬼中品则为
現前.如不斷殺.必落神道.上品之人.為大力鬼.中品則為

fēi xíng yè chā zhū guǐ shuài děng xià pǐn shàng wéi dì xíng luó chà bǐ zhū guǐ shén yì yǒu
飞行夜叉诸鬼帅等下品尚为地行罗刹彼诸鬼神亦有
飛行夜叉.諸鬼師等.下品尚為地行羅剎.彼諸鬼神.亦有

tú zhòng gè gè zì wèi chéng wú shàng dào wǒ miè dù hòu mò fǎ zhī zhōng duō cǐ shén guǐ
徒众各各自谓成无上道我灭度后末法之中多此神鬼
徒衆.各各自謂成無上道.我滅度後.末法之中.多此神鬼.

chì shèng shì jiān zì yán shí ròu dé pú tí lù ā nán wǒ lìng bǐ qiū shí wǔ jìng ròu
炽盛世间自言食肉得菩提路阿难我令比丘食五净肉
熾盛世間.自言食宍得菩提路.阿難.我令比丘食五淨宍.

cǐ ròu jiē wǒ shén lì huà shēng běn wú mìng gēn rǔ pó luó mén dì duō zhēng shī jiā yǐ
此肉皆我神力化生本无命根汝婆罗门地多蒸湿加以
此宍皆我神力化生.本無命根.汝婆羅門.地多蒸濕.加以

沙shā 石shí 草cǎo 菜cài 不bù 生shēng 我wǒ 以yǐ 大dà 悲bēi 神shén 力lì 所suǒ 加jiā 因yīn 大dà 慈cí 悲bēi 假jiǎ 名míng 为wéi 肉ròu

沙石．草菜不生．我以大悲神力所加．因大慈悲．假名為宍．

汝rǔ 得dé 其qí 味wèi 奈nài 何hé 如rú 来lái 灭miè 度dù 之zhī 后hòu 食shí 众zhòng 生shēng 肉ròu 名míng 为wéi 释shì 子zǐ 汝rǔ 等děng

汝得其味．奈何如來滅度之後．食衆生宍．名為釋子．汝等

当dāng 知zhī 是shì 食shí 肉ròu 人rén 纵zòng 得dé 心xīn 开kāi 似sì 三sān 摩mó 地dì 皆jiē 大dà 罗luó 刹chà 报bào 终zhōng 必bì 沉chén

當知．是食宍人縱得心開似三摩地．皆大羅剎．報終必沉

生shēng 死sǐ 苦kǔ 海hǎi 非fēi 佛fó 弟dì 子zǐ 如rú 是shì 之zhī 人rén 相xiāng 杀shā 相xiāng 吞tūn 相xiāng 食shí 未wèi 已yǐ 云yún 何hé

生死苦海．非佛弟子．如是之人．相殺相吞．相食未已．云何

是shì 人rén 得dé 出chū 三sān 界jiè 汝rǔ 教jiào 世shì 人rén 修xiū 三sān 摩mó 地dì 次cì 断duàn 杀shā 生shēng 是shì 名míng 如rú 来lái

是人得出三界．汝教世人修三摩地．次斷殺生．是名如來

先(xiān)佛(fó)世(shì)尊(zūn)第(dì)二(èr)决(jué)定(dìng)清(qīng)净(jìng)明(míng)诲(huì)是(shì)故(gù)阿(ā)难(nán)若(ruò)不(bù)断(duàn)杀(shā)修(xiū)禅(chán)

先佛世尊．第二決定清淨明誨．是故阿難．若不斷殺修禪

定(dìng)者(zhě)譬(pì)如(rú)有(yǒu)人(rén)自(zì)塞(sāi)其(qí)耳(ěr)高(gāo)声(shēng)大(dà)叫(jiào)求(qiú)人(rén)不(bù)闻(wén)此(cǐ)等(děng)名(míng)为(wéi)

定者．譬如有人自塞其耳．高聲大叫．求人不聞．此等名為

欲(yù)隐(yǐn)弥(mí)露(lù)清(qīng)净(jìng)比(bǐ)丘(qiū)及(jí)诸(zhū)菩(pú)萨(sà)于(yú)歧(qí)路(lù)行(xíng)不(bù)蹋(tà)生(shēng)草(cǎo)况(kuàng)以(yǐ)

欲隱弥露．清淨比丘及諸菩薩．於歧路行．不蹋生草．況以

手(shǒu)拔(bá)云(yún)何(hé)大(dà)悲(bēi)取(qǔ)诸(zhū)众(zhòng)生(shēng)血(xuè)肉(ròu)充(chōng)食(shí)若(ruò)诸(zhū)比(bǐ)丘(qiū)不(bù)服(fú)东(dōng)方(fāng)

手拔．云何大悲．取諸眾生血宍充食．若諸比丘不服東方

丝(sī)绵(mián)绢(juàn)帛(bó)及(jí)是(shì)此(cǐ)土(tǔ)靴(xuē)履(lǚ)裘(qiú)毳(cuì)乳(rǔ)酪(lào)醍(tí)醐(hú)如(rú)是(shì)比(bǐ)丘(qiū)于(yú)世(shì)

絲綿絹帛．及是此土靴履裘毳．乳酪醍醐．如是比丘．於世

真zhēn 脱tuō 酬chóu 还huán 宿sù 债zhài 不bù 游yóu 三sān 界jiè 何hé 以yǐ 故gù 服fú 其qí 身shēn 分fēn 皆jiē 为wéi 彼bǐ 缘yuán 如rú

真脫.酬還宿債.不遊三界.何以故.服其身分.皆為彼緣.如

人rén 食yì 其jī 地dì 中zhōng 百bǎi 谷gǔ 足zú 不bù 离lí 地dì 必bì 使shǐ 身shēn 心xīn 于yú 诸zhū 众zhòng 生shēng 若ruò 身shēn 身shēn

人食其地中百穀.足不離地.必使身心於諸眾生.若身身

分fēn 身shēn 心xīn 二èr 途tú 不bù 服fú 不bù 食shí 我wǒ 说shuō 是shì 人rén 真zhēn 解jiě 脱tuō 者zhě 如rú 我wǒ 此cǐ 说shuō 名míng

分.身心二途.不服不食.我說是人真解脫者.如我此說.名

为wéi 佛fó 说shuō 不bù 如rú 此cǐ 说shuō 即jí 波bō 旬xún 说shuō

為佛說.不如此說.即波旬說.

阿ā 难nán 又yòu 复fù 世shì 界jiè 六liù 道dào 众zhòng 生shēng 其qí 心xīn 不bù 偷tōu 则zé 不bù 随suí 其qí 生shēng 死sǐ 相xiāng 续xù

阿難.又復世界六道眾生.其心不偷.則不隨其生死相續.

汝修三昧本出尘劳偷心不除尘不可出纵有多智禅定
rǔ xiū sān mèi běn chū chén láo tōu xīn bù chú chén bù kě chū zòng yǒu duō zhì chán dìng

汝修三昧.本出塵勞.偷心不除.塵不可出.縱有多智.禪定

现前如不断偷必落邪道上品精灵中品妖魅下品邪人
xiàn qián rú bù duàn tōu bì luò xié dào shàng pǐn jīng líng zhōng pǐn yāo mèi xià pǐn xié rén

現前.如不斷偷.必落邪道.上品精靈.中品妖魅.下品邪人.

诸魅所著彼等群邪亦有徒众各各自谓成无上道我灭
zhū mèi suǒ zhuó bǐ děng qún xié yì yǒu tú zhòng gè gè zì wèi chéng wú shàng dào wǒ miè

諸魅所著.彼等群邪.亦有徒衆.各各自謂成無上道.我滅

度后末法之中多此妖邪炽盛世间潜匿奸欺称善知识
dù hòu mò fǎ zhī zhōng duō cǐ yāo xié chì shèng shì jiān qián nì jiān qī chēng shàn zhī shí

度後.末法之中.多此妖邪.熾盛世間.潛匿姧欺.稱善知識.

各自谓已得上人法詃惑无识恐令失心所过之处其家
gè zì wèi yǐ dé shàng rén fǎ jiǎn huò wú shí kǒng lìng shī xīn suǒ guò zhī chù qí jiā

各自謂已得上人法.詃惑無識.恐令失心.所過之處.其家

耗hào 散sàn 我wǒ 教jiào 比bǐ 丘qiū 循xún 方fāng 乞qǐ 食shí 令lìng 其qí 舍shě 贪tān 成chéng 菩pú 萨sà 道dào 诸zhū 比bǐ 丘qiū 等děng

耗散。我教比丘循方乞食。令其捨貪。成菩薩道。諸比丘等。

不bù 自zì 熟shú 食shí 寄jì 于yú 残cán 生shēng 旅lǚ 泊bó 三sān 界jiè 示shì 一yī 往wǎng 还huán 去qù 已yǐ 无wú 返fǎn 云yún 何hé

不自熟食。寄於殘生。旅泊三界。示一往還。去已無返。云何

贼zéi 人rén 假jiǎ 我wǒ 衣yī 服fu 裨bì 贩fàn 如rú 来lái 造zào 种zhǒng 种zhǒng 业yè 皆jiē 言yán 佛fó 法fǎ 却què 非fēi 出chū 家jiā

賊人。假我衣服。裨販如來。造種種業。皆言佛法。却非出家

具ju 戒jiè 比bǐ 丘qiū 为wéi 小xiǎo 乘chéng 道dào 由yóu 是shì 疑yí 误wù 无wú 量liàng 众zhòng 生shēng 堕duò 无wú 间jiàn 狱yù 若ruò 我wǒ

具戒比丘。為小乘道。由是疑悞無量衆生。墮無間獄。若我

灭miè 后hòu 其qí 有yǒu 比bǐ 丘qiū 发fā 心xīn 决jué 定dìng 修xiū 三sān 摩mó 提tí 能néng 于yú 如rú 来lái 形xíng 像xiàng 之zhī 前qián

滅後。其有比丘。發心決定修三摩提。能於如來形像之前。

身(shēn)然(rán)一(yī)灯(dēng)烧(shāo)一(yī)指(zhǐ)节(jié)及(jí)于(yú)身(shēn)上(shàng)爇(ruò)一(yī)香(xiāng)炷(zhù)我(wǒ)说(shuō)是(shì)人(rén)无(wú)始(shǐ)

身然一燈.燒一指節.及於身上爇一香炷.我說是人無始

宿(sù)债(zhài)一(yī)时(shí)酬(chóu)毕(bì)长(cháng)揖(yī)世(shì)间(jiān)永(yǒng)脱(tuō)诸(zhū)漏(lòu)虽(suī)未(wèi)即(jí)明(míng)无(wú)上(shàng)觉(jué)路(lù)

宿債一時酬畢.長揖世間.永脫諸漏.雖未即明無上覺路.

是(shì)人(rén)于(yú)法(fǎ)已(yǐ)决(jué)定(dìng)心(xīn)若(ruò)不(bù)为(wéi)此(cǐ)舍(shě)身(shēn)微(wēi)因(yīn)纵(zòng)成(chéng)无(wú)为(wéi)必(bì)还(hái)

是人於法.已決定心.若不為此捨身微因.縱成無為.必還

生(shēng)人(rén)酬(chóu)其(qí)宿(sù)债(zhài)如(rú)我(wǒ)马(mǎ)麦(mài)正(zhèng)等(děng)无(wú)异(yì)汝(rǔ)教(jiào)世(shì)人(rén)修(xiū)三(sān)摩(mó)地(dì)

生人.酬其宿債.如我馬麥.正等無異.汝教世人修三摩地.

后(hòu)断(duàn)偷(tōu)盗(dào)是(shì)名(míng)如(rú)来(lái)先(xiān)佛(fó)世(shì)尊(zūn)第(dì)三(sān)决(jué)定(dìng)清(qīng)净(jìng)明(míng)诲(huì)是(shì)故(gù)

後斷偷盜.是名如來先佛世尊.第三決定清淨明誨.是故

阿难若不断偷修禅定者譬如有人水灌漏卮欲求其满
ā nán ruò bù duàn tōu xiū chán dìng zhě pì rú yǒu rén shuǐ guàn lòu zhī yù qiú qí mǎn

阿難.若不断偷.修禪定者.譬如有人.水灌漏巵.欲求其滿.

纵经尘劫终无平复若诸比丘衣钵之余分寸不畜乞食
zòng jīng chén jié zhōng wú píng fù ruò zhū bǐ qiū yī bō zhī yú fēn cùn bù xù qǐ shí

縱經塵劫.終無平復.若諸比丘衣鉢之餘.分寸不畜.乞食

余分施饿众生于大集会合掌礼众有人捶骂同于称赞
yú fēn shī è zhòng shēng yú dà jí huì hé zhǎng lǐ zhòng yǒu rén chuí mà tóng yú chēng zàn

餘分.施餓衆生.於大集會.合掌禮衆.有人捶罵.同於稱讚.

必使身心二俱捐舍身肉骨血与众生共不将如来不了
bì shǐ shēn xīn èr jù juān shě shēn ròu gǔ xuè yǔ zhòng shēng gòng bù jiāng rú lái bù liǎo

必使身心二俱捐捨.身宍骨血.與衆生共.不將如來不了

义说回为己解以误初学佛印是人得真三昧如我所说
yì shuō huí wéi jǐ jiě yǐ wù chū xué fó yìn shì rén dé zhēn sān mèi rú wǒ suǒ shuō

義說.迴為己解.以誤初學.佛印是人得真三昧.如我所說.

名(míng)为(wéi)佛(fó)说(shuō)不(bù)如(rú)此(cǐ)说(shuō)即(jí)波(bō)旬(xún)说(shuō)

名為佛說．不如此說．即波旬說．

阿(ā)难(nán)如(rú)是(shì)世(shì)界(jiè)六(liù)道(dào)众(zhòng)生(shēng)虽(suī)则(zé)身(shēn)心(xīn)无(wú)杀(shā)盗(dào)淫(yín)三(sān)行(xíng)已(yǐ)圆(yuán)

阿難．如是世界六道衆生．雖則身心無殺盜婬．三行已圓．

若(ruò)大(dà)妄(wàng)语(yǔ)即(jí)三(sān)摩(mó)提(tí)不(bù)得(dé)清(qīng)净(jìng)成(chéng)爱(ài)见(jiàn)魔(mó)失(shī)如(rú)来(lái)种(zhǒng)所(suǒ)谓(wèi)

若大妄語．即三摩提不得清淨．成愛見魔．失如來種．所謂

未(wèi)得(dé)谓(wèi)得(dé)未(wèi)证(zhèng)言(yán)证(zhèng)或(huò)求(qiú)世(shì)间(jiān)尊(zūn)胜(shèng)第(dì)一(yī)谓(wèi)前(qián)人(rén)言(yán)我(wǒ)今(jīn)

未得謂得．未證言證．或求世間尊勝第一．謂前人言．我今

已(yǐ)得(dé)须(xū)陀(tuó)洹(huán)果(guǒ)斯(sī)陀(tuó)含(hán)果(guǒ)阿(ā)那(nà)含(hán)果(guǒ)阿(ā)罗(luó)汉(hàn)道(dào)辟(bì)支(zhī)佛(fó)乘(chéng)

已得須陀洹果．斯陀含果．阿那含果．阿羅漢道．辟支佛乘．

十(shí)地(dì)地(dì)前(qián)诸(zhū)位(wèi)菩(pú)萨(sà)求(qiú)彼(bǐ)礼(lǐ)忏(chàn)贪(tān)其(qí)供(gòng)养(yǎng)是(shì)一(yī)颠(diān)迦(jiā)销(xiāo)灭(miè)

十地.地前諸位菩薩.求彼礼懺.貪其供養.是一顛迦.銷滅

佛(fó)种(zhǒng)如(rú)人(rén)以(yǐ)刀(dāo)断(duàn)多(duō)罗(luó)木(mù)佛(fó)记(jì)是(shì)人(rén)永(yǒng)殒(yǔn)善(shàn)根(gēn)无(wú)复(fù)知(zhī)见(jiàn)

佛種.如人以刀断多羅木.佛記是人.永殞善根.無復知見.

沉(chén)三(sān)苦(kǔ)海(hǎi)不(bù)成(chéng)三(sān)昧(mèi)我(wǒ)灭(miè)度(dù)后(hòu)敕(chì)诸(zhū)菩(pú)萨(sà)及(jí)阿(ā)罗(luó)汉(hàn)应(yīng)身(shēn)

沉三苦海.不成三昧.我滅度後.勑諸菩薩及阿羅漢.應身

生(shēng)彼(bǐ)末(mò)法(fǎ)之(zhī)中(zhōng)作(zuò)种(zhǒng)种(zhǒng)形(xíng)度(dù)诸(zhū)轮(lún)转(zhuǎn)或(huò)作(zuò)沙(shā)门(mén)白(bái)衣(yī)居(jū)士(shì)

生彼末法之中.作種種形.度諸輪轉.或作沙門.白衣居士.

人(rén)王(wáng)宰(zǎi)官(guān)童(tóng)男(nán)童(tóng)女(nǚ)如(rú)是(shì)乃(nǎi)至(zhì)淫(yín)女(nǚ)寡(guǎ)妇(fù)奸(jiān)偷(tōu)屠(tú)贩(fàn)与(yǔ)其(qí)

人王宰官.童男童女.如是乃至婬女寡婦.姦偷屠販.與其

同事称叹佛乘令其身心入三摩地终不自言我真菩萨
tóng shì chēng tàn fó chéng lìng qí shēn xīn rù sān mó dì zhōng bù zì yán wǒ zhēn pú sà
同事.稱歎佛乘.令其身心.入三摩地.終不自言.我真菩薩.

真阿罗汉泄佛密因轻言末学唯除命终阴有遗付云何
zhēn ā luó hàn xiè fó mì yīn qīng yán mò xué wéi chú mìng zhōng yīn yǒu yí fù yún hé
真阿羅漢.泄佛密因.輕言末學.唯除命終.陰有遺付.云何

是人惑乱众生成大妄语汝教世人修三摩地后复断除
shì rén huò luàn zhòng shēng chéng dà wàng yǔ rǔ jiào shì rén xiū sān mó dì hòu fù duàn chú
是人.惑乱衆生.成大妄語.汝教世人修三摩地.後復断除

诸大妄语是名如来先佛世尊第四决定清净明诲是故
zhū dà wàng yǔ shì míng rú lái xiān fó shì zūn dì sì jué dìng qīng jìng míng huì shì gù
諸大妄語.是名如來先佛世尊.第四決定清淨明誨.是故

阿难若不断其大妄语者如刻人粪为栴檀形欲求香气
ā nán ruò bù duàn qí dà wàng yǔ zhě rú kè rén fèn wéi zhān tán xíng yù qiú xiāng qì
阿難.若不断其大妄語者.如刻人糞為栴檀形.欲求香氣.

无有是处我教比丘直心道场于四威仪一切行中尚无
wú yǒu shì chù wǒ jiào bǐ qiū zhí xīn dào chǎng yú sì wēi yí yī qiè xíng zhōng shàng wú

無有是處．我教比丘直心道場．於四威儀．一切行中．尚無

虚假云何自称得上人法譬如穷人妄号帝王自取诛灭
xū jiǎ yún hé zì chēng dé shàng ren fǎ pì rú qióng rén wàng hào dì wáng zì qǔ zhū miè

虛假．云何自稱得上人法．譬如窮人．妄号帝王．自取誅滅．

况复法王如何妄窃因地不直果招纡曲求佛菩提如噬
kuàng fù fǎ wáng rú hé wàng qiè yīn dì bù zhí guǒ zhāo yū qū qiú fó pú tí rú shì

況復法王．如何妄竊．因地不直．果招紆曲．求佛菩提．如噬

脐人欲谁成就若诸比丘心如直弦一切真实入三摩提
qí rén yù shuí chéng jiù ruò zhū bǐ qiū xīn rú zhí xián yī qiè zhēn shí rù sān mó tí

臍人．欲誰成就．若諸比丘．心如直弦．一切真實．入三摩提．

永无魔事我印是人成就菩萨无上知觉如我是说名为
yǒng wú mó shì wǒ yìn shì rén chéng jiù pú sà wú shàng zhī jué rú wǒ shì shuō míng wéi

永無魔事．我印是人．成就菩薩無上知覺．如我是說．名為

佛说不如此说即波旬说
fó shuō bù rú cǐ shuō jí bō xún shuō

佛說不如此說即波旬說

大佛顶万行首楞严经卷第六
dà fó dǐng wàn xíng shǒu léng yán jīng juàn dì liù

大佛頂萬行首楞嚴經卷第六

大佛顶如来密因修证了义诸菩萨万行首楞严经
dà fó dǐng rú lái mì yīn xiū zhèng liǎo yì zhū pú sà wàn xíng shǒu léng yán jīng

大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經

卷第七
juàn dì qī

卷第七

一名中印度那兰陀大道场经于灌顶部录出别行
yī míng zhōng yìn dù nà lán tuó dà dào chǎng jīng yú guàn dǐng bù lù chū bié xíng

一名中印度那蘭陀大道場經於灌頂部錄出別行

唐天竺沙门般剌蜜帝译
táng tiān zhú shā mén bō là mì dì yì

唐天竺沙門般剌蜜帝譯

阿难汝问摄心我今先说入三摩地修学妙门求菩萨道
ā nán rǔ wèn shè xīn wǒ jīn xiān shuō rù sān mó dì xiū xué miào mén qiú pú sà dào

阿難．汝問攝心．我今先說入三摩地修學妙門．求菩薩道．

要先持此四种律仪皎如冰霜自不能生一切枝叶心三
yào xiān chí cǐ sì zhǒng lǜ yí jiǎo rú bīng shuāng zì bù néng shēng yī qiè zhī yè xīn sān

要先持此四種律儀．皎如冰霜．自不能生一切枝葉．心三

口kǒu 四sì 生shēng 必bì 无wú 因yīn 阿ā 难nán 如rú 是shì 四sì 事shì 若ruò 不bù 失shī 遗yí 心xīn 尚shàng 不bù 缘yuán 色sè 香xiāng

口四．生必無因．阿難．如是四事若不失遺．心尚不緣色香

味wèi 触chù 一yī 切qiè 魔mó 事shì 云yún 何hé 发fā 生shēng 若ruò 有yǒu 宿sù 习xí 不bù 能néng 灭miè 除chú 汝rǔ 教jiào 是shì 人rén

味觸．一切魔事．云何發生．若有宿習不能滅除．汝教是人．

一yī 心xīn 诵sòng 我wǒ 佛fó 顶dǐng 光guāng 明míng 摩mó 诃hē 萨sà 怛dá 多duō 般bō 怛dá 啰là 无wú 上shàng 神shén 咒zhòu 斯sī 是shì

一心誦我佛頂光明摩訶薩怛多般怛囉無上神呪．斯是

如rú 来lái 无wú 见jiàn 顶dǐng 相xiàng 无wú 为wéi 心xīn 佛fó 从cóng 顶dǐng 发fā 辉huī 坐zuò 宝bǎo 莲lián 花huā 所suǒ 说shuō 心xīn 咒zhòu

如來無見頂相．無為心佛．從頂發輝．坐寶蓮花．所說心呪．

且qiě 汝rǔ 宿sù 世shì 与yǔ 摩mó 登dēng 伽qié 历lì 劫jié 因yīn 缘yuán 恩ēn 爱ài 习xí 气qì 非fēi 是shì 一yī 生shēng 及jí 与yǔ

且汝宿世．與摩登伽歷劫因緣．恩愛習氣．非是一生及與

yī jié wǒ yī xuān yáng ài xīn yǒng tuō chéng ā luó hàn bǐ shàng yín nǚ wú xīn xiū xíng

一劫.我一宣揚.愛心永脫.成阿羅漢.彼尚婬女無心修行.

shén lì míng zī sù zhèng wú xué yún hé rǔ děng zài huì shēng wén qiú zuì shàng chéng jué dìng

神力冥資.速證無學.云何汝等在會聲聞.求最上乘.決定

chéng fó pì rú yǐ chén yáng yú shùn fēng yǒu hé jiān xiǎn ruò yǒu mò shì yù zuò dào chǎng

成佛.譬如以塵揚於順風.有何艱險.若有末世欲坐道場.

xiān chí bǐ qiū qīng jìng jìn jiè yào dāng xuǎn zé jiè qīng jìng zhě dì yī shā mén yǐ wéi

先持比丘清淨禁戒.要當選擇戒清淨者第一沙門.以為

qí shī ruò qí bù yù zhēn qīng jìng sēng rǔ jiè lǜ yí bì bù chéng jiù jiè chéng yǐ hòu

其師.若其不遇真清淨僧.汝戒律儀.必不成就.戒成已後.

著新净衣然香闲居诵此心佛所说神咒一百八遍然后
zhuó xīn jìng yī rán xiāng xián jū sòng cǐ xīn fó suǒ shuō shén zhòu yī bǎi bā biàn rán hòu

著新淨衣.然香閑居.誦此心佛所說神呪一百八遍.然後

结界建立道场求于十方现住国土无上如来放大悲光
jié jiè jiàn lì dào chǎng qiú yú shí fāng xiàn zhù guó tǔ wú shàng rú lái fàng dà bēi guāng

結界.建立道場.求於十方現住國土無上如來.放大悲光.

来灌其顶阿难如是末世清净比丘若比丘尼白衣檀越
lái guàn qí dǐng ā nán rú shì mò shì qīng jìng bǐ qiū ruò bǐ qiū ní bái yī tán yuè

來灌其頂.阿難.如是末世.清淨比丘.若比丘尼.白衣檀越.

心灭贪淫持佛净戒于道场中发菩萨愿出入澡浴六时
xīn miè tān yín chí fó jìng jiè yú dào chǎng zhōng fā pú sà yuàn chū rù zǎo yù liù shí

心滅貪婬.持佛淨戒.於道場中.發菩薩願.出入澡浴.六時

行道如是不寐经三七日我自现身至其人前摩顶安慰
xíng dào rú shì bù mèi jīng sān qī rì wǒ zì xiàn shēn zhì qí rén qián mó dǐng ān wèi

行道.如是不寐.經三七日.我自現身.至其人前.摩頂安慰.

令其开悟阿难白佛言世尊我蒙如来无上悲诲心已开
lìng qí kāi wù ā nán bái fó yán shì zūn wǒ méng rú lái wú shàng bēi huì xīn yǐ kāi

令其開悟.阿難白佛言.世尊.我蒙如來無上悲誨.心已開

悟自知修证无学道成末法修行建立道场云何结界合
wù zì zhī xiū zhèng wú xué dào chéng mò fǎ xiū xíng jiàn lì dào chǎng yún hé jié jiè hé

悟.自知修證.無學道成.末法修行.建立道場.云何結界.合

佛世尊清净轨则
fó shì zūn qīng jìng guǐ zé

佛世尊清淨軌則.

佛告阿难若末世人愿立道场先取雪山大力白牛食其
fó gào ā nán ruò mò shì rén yuàn lì dào chǎng xiān qǔ xuě shān dà lì bái niú yì jī

佛告阿難.若末世人.願立道場.先取雪山大力白牛.食其

山中肥腻香草此牛唯饮雪山清水其粪微细可取其粪
shān zhōng féi nì xiāng cǎo cǐ niú wéi yǐn xuě shān qīng shuǐ qí fèn wēi xì kě qǔ qí fèn

山中肥膩香草.此牛唯飲雪山清水.其糞微細.可取其糞.

和合栴檀以涂其地若非雪山其牛臭秽不堪涂地别于
huò hé zhān tán yǐ tú qí dì ruò fēi xuě shān qí niú chòu huì bù kān tú dì bié yú

和合栴檀.以塗其地.若非雪山.其牛臭穢.不堪塗地.別於

平原穿去地皮五尺已下取其黄土和上栴檀沉水苏合
píng yuán chuān qù dì pí wǔ chǐ yǐ xià qǔ qí huáng tǔ hé shàng zhān tán chén shuǐ sū hé

平原.穿去地皮.五尺已下.取其黃土.和上栴檀.沉水.蘇合.

熏陆郁金白胶青木零陵甘松及鸡舌香以此十种细罗
xūn lù yù jīn bái jiāo qīng mù líng líng gān sōng jí jī shé xiāng yǐ cǐ shí zhǒng xì luó

熏陸.鬱金.白膠.青木.零陵.甘松.及雞舌香.以此十種.細羅

为粉合土成泥以涂场地方圆丈六为八角坛坛心置一
wéi fěn hé tǔ chéng ní yǐ tú chǎng dì fāng yuán zhàng liù wéi bā jiǎo tán tán xīn zhì yī

為粉.合土成泥.以塗場地.方圓丈六.為八角壇.壇心置一

金银铜木所造莲华花中安钵钵中先盛八月露水水中
jīn yín tóng mù suǒ zào lián huā huā zhōng ān bō bō zhōng xiān chéng bā yuè lù shuǐ shuǐ zhōng

金銀銅木所造蓮華.花中安鉢.鉢中先盛八月露水.水中

随安所有华叶取八圆镜各安其方围绕花钵镜外建立
suí ān suǒ yǒu huā yè qǔ bā yuán jìng gè ān qí fāng wéi rào huā bō jìng wài jiàn lì

隨安所有華葉．取八圓鏡．各安其方．圍繞花鉢．鏡外建立

十六莲华十六香炉间花铺设庄严香炉纯烧沉水无令
shí liù lián huā shí liù xiāng lú jiàn huā pū shè zhuāng yán xiāng lú chún shāo chén shuǐ wú lìng

十六蓮華．十六香鑪．閒花鋪設．莊嚴香鑪．純燒沉水．無令

见火取白牛乳置十六器乳为煎饼并诸砂糖油饼乳糜
jiàn huǒ qǔ bái niú rǔ zhì shí liù qì rǔ wéi jiān bing bìng zhū shā táng yóu bǐng rǔ mí

見火．取白牛乳．置十六器．乳為煎餅．并諸砂糖．油餅乳糜．

苏合蜜姜纯酥纯蜜及诸菓子饮食葡萄石蜜种种上妙
sū hé mì jiāng chún sū chún mì jí zhū guǒ zi yǐn shí pú táo shí mì zhǒng zhǒng shàng miào

蘇合蜜薑．純酥純蜜．及諸菓子．飲食蒲萄．石蜜種種上妙

等食于莲华外各各十六围绕华外以奉诸佛及大菩萨
děng shí yú lián huā wài gè gè shí liù wéi rào huā wài yǐ fèng zhū fó jí dà pú sà

等食．於蓮華外．各各十六．圍繞華外．以奉諸佛．及大菩薩．

每měi 以yǐ 食shí 时shí 若ruò 在zài 中zhōng 夜yè 取qǔ 蜜mì 半bàn 升shēng 用yòng 酥sū 三sān 合hé 坛tán 前qián 别bié 安ān 一yī 小xiǎo

每以食時．若在中夜．取蜜半升．用酥三合．壇前別安一小

火huǒ 炉lú 以yǐ 兜dōu 楼lóu 婆pó 香xiāng 煎jiān 取qǔ 香xiāng 水shuǐ 沐mù 浴yù 其qí 炭tàn 然rán 令lìng 猛měng 炽chì 投tóu 是shì 酥sū

火鑪．以兜樓婆香．煎取香水．沐浴其炭．然令猛熾．投是酥

蜜mì 于yú 炎yán 炉lú 内nèi 烧shāo 令lìng 烟yān 尽jìn 享xiǎng 佛fó 菩pú 萨sà 令lìng 其qí 四sì 外wài 遍biàn 悬xuán 幡fān 华huā 于yú

蜜於炎鑪內．燒令煙盡．饗佛菩薩．令其四外．遍懸幡華．於

坛tán 室shì 中zhōng 四sì 壁bì 敷fū 设shè 十shí 方fāng 如rú 来lái 及jí 诸zhū 菩pú 萨sà 所suǒ 有yǒu 形xíng 像xiàng 应yīng 于yú 当dāng

壇室中．四壁敷設十方如來．及諸菩薩所有形像．應於當

阳yáng 张zhāng 卢lú 舍shè 那nà 释shì 迦jiā 弥mí 勒lè 阿ā 閦chù 弥mí 陀tuó 诸zhū 大dà 变biàn 化huà 观guān 音yīn 形xíng 像xiàng 兼jiān

陽．張盧舍那．釋迦．弥勒．阿閦．弥陁．諸大變化觀音形像．兼

金刚藏安其左右帝释梵王乌刍瑟摩并蓝地迦诸军荼
jīn gāng zàng ān qí zuǒ yòu dì shì fàn wáng wū chú sè mó bìng lán dì jiā zhū jūn tú

金剛藏．安其左右．帝釋．梵王．烏芻瑟摩．并藍地迦．諸軍荼

利与毗俱胝四天王等频那夜迦张于门侧左右安置又
lì yǔ pí jù zhī sì tiān wáng děng pín nà yè jiā zhāng yú mén cè zuǒ yòu ān zhì yòu

利．與毗俱胝．四天王等．頻那夜迦．張於門側．左右安置．又

取八镜覆悬虚空与坛场中所安之镜方面相对使其形
qǔ bā jìng fù xuán xū kōng yǔ tán chǎng zhōng suǒ ān zhī jìng fāng miàn xiāng duì shǐ qí xíng

取八鏡．覆懸虛空．與壇場中所安之鏡．方面相對．使其形

影重重相涉于初七日中至诚顶礼十方如来诸大菩萨
yǐng chóng chóng xiāng shè yú chū qī rì zhōng zhì chéng dǐng lǐ shí fāng rú lái zhū dà pú sà

影．重重相涉．於初七日中．至誠頂禮十方如來．諸大菩薩．

及阿罗汉恒于六时诵咒围坛至心行道一时常行一百
jí ā luó hàn héng yú liù shí sòng zhòu wéi tán zhì xīn xíng dào yī shí cháng xíng yī bǎi

及阿羅漢．恒於六時誦呪圍壇．至心行道．一時常行一百

八 bā 遍 biàn 第 dì 二 èr 七 qī 中 zhōng 一 yī 向 xiàng 专 zhuān 心 xīn 发 fā 菩 pú 萨 sà 愿 yuàn 心 xīn 无 wú 间 jiàn 断 duàn 我 wǒ 毗 pí 奈 nài 耶 yé

八遍．第二七中．一向專心發菩薩願．心無間斷．我毗奈耶．

先 xiān 有 yǒu 愿 yuàn 教 jiào 第 dì 三 sān 七 qī 中 zhōng 于 yú 十 shí 二 èr 时 shí 一 yī 向 xiàng 持 chí 佛 fó 般 bō 怛 dá 啰 là 咒 zhòu 至 zhì 第 dì

先有願教．第三七中．於十二時．一向持佛般怛囉咒．至第

四 sì 七 qī 日 rì 十 shí 方 fāng 如 rú 来 lái 一 yī 时 shí 出 chū 现 xiàn 镜 jìng 交 jiāo 光 guāng 处 chù 承 chéng 佛 fó 摩 mó 顶 dǐng 即 jí 于 yú 道 dào

四七日．十方如來．一時出現．鏡交光處．承佛摩頂．即於道

场 chǎng 修 xiū 三 sān 摩 mó 地 dì 能 néng 令 lìng 如 rú 是 shì 末 mò 世 shì 修 xiū 学 xué 身 shēn 心 xīn 明 míng 净 jìng 犹 yóu 如 rú 琉 liú 璃 li 阿 ā

場．修三摩地．能令如是末世修學．身心明淨．猶如琉璃．阿

难 nán 若 ruò 此 cǐ 比 bǐ 丘 qiū 本 běn 受 shòu 戒 jiè 师 shī 及 jí 同 tóng 会 huì 中 zhōng 十 shí 比 bǐ 丘 qiū 等 děng 其 qí 中 zhōng 有 yǒu 一 yī 不 bù

難．若此比丘本受戒師．及同會中十比丘等．其中有一不

清 qīng 净 jìng 者 zhě 如 rú 是 shì 道 dào 场 chǎng 多 duō 不 bù 成 chéng 就 jiù 从 cóng 三 sān 七 qī 后 hòu 端 duān 坐 zuò 安 ān 居 jū 经 jīng 一 yī 百 bǎi

清淨者.如是道場多不成就.從三七後.端坐安居.經一百

日 rì 有 yǒu 利 lì 根 gēn 者 zhě 不 bù 起 qǐ 于 yú 座 zuò 得 dé 须 xū 陀 tuó 洹 huán 纵 zòng 其 qí 身 shēn 心 xīn 圣 shèng 果 guǒ 未 wèi 成 chéng 决 jué

日.有利根者.不起於座.得須陁洹.縱其身心聖果未成.決

定 dìng 自 zì 知 zhī 成 chéng 佛 fó 不 bù 谬 miù 汝 rǔ 问 wèn 道 dào 场 chǎng 建 jiàn 立 lì 如 rú 是 shì

定自知成佛不謬.汝問道場.建立如是.

阿 ā 难 nán 顶 dǐng 礼 lǐ 佛 fó 足 zú 而 ér 白 bái 佛 fó 言 yán 自 zì 我 wǒ 出 chū 家 jiā 恃 shì 佛 fó 憍 jiāo 爱 ài 求 qiú 多 duō 闻 wén 故 gù

阿難頂禮佛足.而白佛言.自我出家.恃佛憍愛.求多聞故.

未 wèi 证 zhèng 无 wú 为 wéi 遭 zāo 彼 bǐ 梵 fàn 天 tiān 邪 xié 术 shù 所 suǒ 禁 jìn 心 xīn 虽 suī 明 míng 了 liǎo 力 lì 不 bù 自 zì 由 yóu 赖 lài 遇 yù

未證無為.遭彼梵天邪術所禁.心雖明了.力不自由.賴遇

文wén殊shū令lìng我wǒ解jiě脱tuō虽suī蒙méng如rú来lái佛fó顶dǐng神shén咒zhòu冥míng获huò其qí力lì尚shàng未wèi亲qīn闻wén

文殊．令我解脫．雖蒙如來佛頂神呪．冥獲其力．尚未親聞．

唯wéi愿yuàn大dà慈cí重chóng为wèi宣xuān说shuō悲bēi救jiù此cǐ会huì诸zhū修xiū行xíng辈bèi末mò及jí当dāng来lái在zài轮lún

惟願大慈．重為宣說．悲救此會諸修行輩．末及當來在輪

回huí者zhě承chéng佛fó密mì音yīn身shēn意yì解jiě脱tuō于yú时shí会huì中zhōng一yī切qiè大dà众zhòng普pǔ皆jiē作zuò礼lǐ

迴者．承佛密音．身意解脫．於時會中一切大衆．普皆作礼．

伫zhù闻wén如rú来lái秘mì密mì章zhāng句jù

佇聞如來秘密章句．

尔ěr时shí世shì尊zūn从cóng肉ròu髻jì中zhōng涌yǒng百bǎi宝bǎo光guāng光guāng中zhōng涌yǒng出chū千qiān叶yè宝bǎo莲lián有yǒu化huà

尒時世尊．從宍髻中．湧百寶光．光中湧出．千葉寶蓮．有化

如来坐宝华中顶放十道百宝光明一一光明皆遍示现
rú lái zuò bǎo huā zhōng dǐng fàng shí dào bǎi bǎo guāng míng yī yī guāng míng jiē biàn shì xiàn

如來.坐寶華中.頂放十道.百寶光明.一一光明.皆遍示現.

十恒河沙金刚密迹擎山持杵遍虚空界大众仰观畏爱
shí héng hé shā jīn gāng mì jì qíng shān chí chǔ biàn xū kōng jiè dà zhòng yǎng guān wèi ài

十恒河沙.金剛密跡.擎山持杵.遍虛空界.大衆仰觀.畏愛

兼抱求佛恃怙一心听佛无见顶相放光如来宣说神咒
jiān bào qiú fó shì hù yī xīn tīng fó wú jiàn dǐng xiàng fàng guāng rú lái xuān shuō shén zhòu

兼抱.求佛恃怙.一心聽佛.無見頂相.放光如來.宣說神呪.

大佛顶如来放光悉怛多钵怛啰菩萨万行品灌顶部录
dà fó dǐng rú lái fàng guāng xī dá duō bō dá là pú sà wàn xíng pǐn guàn dǐng bù lù

大佛頂如來放光悉怛多鉢怛囉菩薩万行品灌頂部錄

出一名中印度那兰陀曼荼罗灌顶金刚大道场神咒
chū yí míng zhōng yìn dù nà lán tuó màn tú luó guàn dǐng jīn gāng dà dào chǎng shén zhòu

出.一名中印度那蘭陁曼荼羅灌頂金剛大道場神呪.

南ná 牟mó 萨sà 怛dá 他tuō 苏sū 伽qié 哆duo 耶yé 阿ā 啰la 诃hē 帝dì 三sān 藐miǎo 三sān 菩pú 陀tuó 耶yé

南牟薩怛他蘇伽哆耶歸命一切諸佛一阿囉訶帝三藐三菩陀耶

娜ná 牟mó 萨sà 婆pó 勃bó 陀tuó 勃bó 地dì 萨sà 哆duo 吠fèi 弊bì 娜ná 牟mó

歸命一切如來應正等覺二娜牟薩婆勃陀敬禮一切諸佛三勃地薩哆吠弊歸命菩薩毗耶反四娜牟

飒sà 哆duo 喃nan 三sān 藐miǎo 三sān 菩pú 陀tuó 俱jù 胝zhī 喃nan 萨sà 失shī 啰la 皤pó 迦jiā 僧sēng 伽qié

颯哆喃三藐三菩陀俱胝喃敬禮正遍知五薩失囉引皤去迦僧伽

喃nan 娜ná 牟mó 𠰷lu 鸡jī 阿ā 啰la 喝hē 哆duo 喃nan 娜ná 牟mó 苏sū 噜lu 哆duo 半bàn

喃敬禮辟支佛及四果人六娜牟嚧雞阿囉喝哆喃歸命羅漢等衆七娜牟蘇嚕哆半

那nà 喃nan 娜ná 牟mó 塞sè 羯jié 唎li 陀tuó 伽qié 弥mí 喃nan 娜ná 牟mó 卢lú 鸡jī 三sān

那喃八娜牟塞羯唎二合陀引伽輕去弥喃敬禮斯陀含阿那含衆九娜牟盧雞三

藐(miǎo)伽(qié)哆(duo)喃(nan) 娜(ná)牟(mó)三(sān)藐(miǎo)钵(bō)啰(la)底(dǐ)半(bàn)那(nà)喃(nan) 娜(ná)牟(mó)提(tí)

藐伽哆喃敬礼過去未來十娜牟三藐鉢囉二合底半那去喃十一娜牟提

婆(pó)唎(li)史(shǐ)喃(nan) 娜(ná)牟(mó)微(wēi)悉(xī)陀(tuó)耶(yé)微(wēi)地(dì)也(yě)陀(tuó)啰(la)

婆唎史喃敬礼三十三天及一切諸仙天等十二娜牟微悉陀耶微入聲呼地也二合陀囉

喃(nan) 娜(ná)牟(mó)悉(xī)陀(tuó)微(wēi)地(dì)也(yě)陀(tuó)啰(la)嘌(lì)史(shǐ)喃(nan) 舍(shè)波(bō)拏(ná)

喃敬礼呪仙十三娜牟悉陀微地也二合陀囉嘌史喃敬礼持呪成就仙人十四舍波去拏

揭(jiē)啰(la)诃(hē)娑(suō)诃(hē)摩(mó)啰(la)陀(tuó)喃(nan) 娜(ná)牟(mó)皤(pó)啰(la)诃(hē)摩(mó)涅(nì)

揭囉訶娑訶摩囉陀二合喃攝惡作善十五娜牟皤囉二合訶摩二合涅歸命梵天十六

娜(ná)牟(mó)因(yīn)陀(tuó)啰(la)耶(yé) 娜(ná)牟(mó)婆(pó)伽(qié)嚩(wa)帝(dì)噜(lu)陀(tuó)啰(la)

娜牟因去陀囉二合耶歸命帝釋十七娜牟婆伽嚩帝歸命世尊十八嚕陀囉二合引

耶yé 乌wū 摩mó 钵bō 底dǐ 娑suō 酰xī 夜yè 耶yé 娜ná 牟mó 婆pó 伽qié 筏fá 帝dì

耶大自在天十九烏摩鉢底天后娑醯夜耶及眷屬等二十娜牟婆伽筏蒲末反帝世尊二十一

那nà 啰la 延yán 拏ná 耶yé 半bàn 遮zhē 摩mó 诃hē 没mó 陀tuó 啰la 娜ná 牟mó 塞sè 讫qì 哩lǐ

那囉延拏耶地祇眾二十二半遮摩訶沒陀囉大印二十三娜牟塞訖哩二合

多duō 耶yé 娜ná 牟mó 婆pó 伽qié 筏fá 帝dì 摩mó 诃hē 迦jiā 啰la 耶yé 底dǐ 哩lǐ 补bǔ

多耶頂禮世尊二十四娜牟婆伽上呼筏帝摩訶迦囉耶大黑天神二十五底哩二合補

啰la 那nà 伽qié 啰la 毗pí 陀tuó 啰la 皤pó 拏ná 迦jiā 啰la 耶yé 阿ā 底dǐ 目mù 多duō 迦jiā 尸shī

囉那伽上囉城二十六毗陁囉皤拏迦囉耶破壞二十七阿底目多迦尸

摩mó 舍shè 那nà 缚fù 悉xī 涅ní 摩mó 怛dá 唎li 伽qié 拏ná 娜ná 牟mó 塞sè 讫qì 唎li 多duō

摩舍那縛悉涅尸陁林中二十八摩怛唎二合伽拏鬼神眾二十九娜牟塞訖唎多

耶yé 娜ná 牟mó 婆pó 伽qié 筏fá 帝dì 怛dá 他tuō 揭jiē 多duō 俱jù 啰la 耶yé 娜ná 牟mó 钵bō 头tóu

耶(三十) 娜牟婆伽筏帝(舊) 怛他揭多俱囉耶(如來族三十一) 娜牟鉢頭

摩mó 俱jù 啰la 耶yé 娜ná 牟mó 筏fá 折zhé 啰la 俱jù 啰la 耶yé 娜ná 牟mó

摩(二合) 俱囉耶(歸命蓮華族菩薩等三十二) 娜牟筏折囉俱囉(半音用同下) 耶(歸命金剛族三十三) 娜牟

摩mó 尼ní 俱jù 啰la 耶yé 娜ná 牟mó 伽qié 阇shé 俱jù 啰la 耶yé 娜ná 牟mó 婆pó 伽qié

摩尼俱囉耶(歸命寶族三十四) 娜牟伽(上) 闍俱囉耶(歸命衆族三十五) 娜牟婆伽

筏fá 帝dì 地dì 唎li 茶chá 输shū 啰la 哂shěn 那nà 钵bō 啰la 诃hē 啰la 拏ná 啰la 阇shé 耶yé

筏帝(三十六) 地唎(二合) 茶輸囉哂那(三十七) 鉢囉(二合) 訶囉拏囉(引) 闍耶

怛dá 他tā 揭jiē 多duō 耶yé 娜ná 牟mó 婆pó 伽qié 筏fá 帝dì 阿ā 弥mí 陀tuó 婆pó

(大猛將各持器仗入三十八) 怛他揭多耶(如來三十九) 娜牟婆伽筏帝(四十) 阿弥陁(引) 婆(引)

耶(yé) 怛(dá)他(tā)揭(jiē)多(duō)耶(yé) 阿(ā)啰(la)诃(hē)帝(dì)三(sān)藐(miǎo)三(sān)菩(pú)陀(tuó)耶(yé)

耶（無量壽佛 四十一）怛他揭多耶（四十二）阿囉訶帝三藐三菩陀耶（應等正覺 四十三）

娜(ná)牟(mó)婆(pó)伽(qié)筏(fá)帝(dì) 阿(ā)刍(chú)鞞(pí)也(yě) 怛(dá)他(tā)揭(jiē)多(duō)耶(yé) 阿(ā)啰(la)

娜牟婆伽筏帝（四十四）阿芻鞞也（阿閦如來 四十五）怛他揭多耶（四十六）阿囉

诃(hē)帝(dì)三(sān)藐(miǎo)三(sān)菩(pú)陀(tuó)耶(yé) 娜(ná)牟(mó)婆(pó)伽(qié)筏(fá)帝(dì) 毘(pí)沙(shā)阇(shé)俱(jù)噜(lu)

訶帝三藐三菩陀耶（四十七）娜牟婆伽筏帝（四十八）毗沙闍俱嚕

吠(fèi)琉(liú)璃(lí)唎(li)耶(yé) 钵(bō)啰(la) 婆(pó)啰(la) 阇(shé)耶(yé) 怛(dá)他(tā)揭(jiē)多(duō)耶(yé)

（二合）吠琉璃唎耶（藥師如來 四十九）鉢囉（二合）婆囉（引）闍耶（光王 五十）怛他揭多耶

阿(ā)啰(la)诃(hē)帝(dì)三(sān)藐(miǎo)三(sān)菩(pú)陀(tuó)耶(yé) 娜(ná)牟(mó)婆(pó)伽(qié)筏(fá)帝(dì) 三(sān)布(bù)

（五十一）阿囉訶帝三藐三菩陀耶（五十二）娜牟婆伽筏帝（五十三）三布

瑟 sè 毕 bì 多 duō 娑 suō 啰 la 啰 la 阇 shé 夜 yè 怛 dá 他 tā 揭 jiē 多 duō 耶 yé 阿 ā 啰 la 诃 hē 帝 dì

瑟畢多娑囉囉引闍夜娑羅花王五十四怛他揭多耶五十五阿囉訶帝

三 sān 藐 miǎo 三 sān 菩 pú 陀 tuó 耶 yé 娜 ná 牟 mó 婆 pó 伽 qié 筏 fá 帝 dì 舍 shè 枳 zhǐ 也 yě 母 mǔ 娜 nà 曳 yè

三藐三菩陀引耶五十六娜牟婆伽筏帝五十七舍枳也二合母娜曳

怛 dá 他 tā 揭 jiē 多 duō 耶 yé 阿 ā 啰 la 诃 hē 帝 dì 三 sān 藐 miǎo 三 sān 菩 pú 陀 tuó 耶 yé 娜 ná 牟 mó

釋迦牟尼佛五十八怛他揭多耶五十九阿囉訶帝三藐三菩陀引耶六十娜牟

婆 pó 伽 qié 筏 fá 帝 dì 啰 la 怛 dá 那 nà 俱 jù 苏 sū 摩 mó 鸡 jī 都 dōu 啰 la 阇 shé 耶 yé 怛 dá

婆伽筏帝六十一囉怛那俱蘇摩寶花六十二雞都囉引闍耶寶幢王如來六十三怛

他 tā 揭 jiē 多 duō 耶 yé 阿 ā 罗 luó 诃 hē 帝 dì 三 sān 藐 miǎo 三 sān 菩 pú 陀 tuó 耶 yé 帝 dì 瓢 piáo 娜 ná 牟 mó

他揭多耶六十四阿羅訶帝三藐三菩陀引耶帝瓢六十五娜牟

塞sè 讫qì 哩li 多duō 皤pó 翳yì 摩mó 含hán 婆pó 伽qié 筏fá 多duō 萨sà 怛dá 他tā 揭jiē 都dōu 乌wū 瑟sè

塞訖哩（二合）多皤翳摩含婆伽筏多（六十六）薩怛他揭都烏瑟

尼ní 衫shān 悉xī 怛dá 多duō 钵bō 怛dá 蓝lán 娜ná 牟mó 阿ā 波bō 啰la 支zhī 单dān

尼衫（如來佛頂六十七）悉怛多（引）鉢怛藍（二合華蓋六十八）娜牟阿波（引）囉支單（半音敬礼是辰）

钵bō 罗luó 登dēng 拟nǐ 啰la 萨sà 嚩wa 部bù 多duō 揭jiē 啰la 诃hē 迦jiā 啰la 尼ní

（勝六十九）鉢羅登（登凱反）擬（擬異反）囉（七十）薩嚩部多揭囉（二合）訶迦囉尼（一切神衆作）

波bō 啰la 微wēi 地dì 也yě 掣chè 陀tuó 你nǐ 阿ā 哥gē 啰la 微wēi 哩lī

（罰七十一）波囉微（入）地也（二合）掣（車曳反）陀（輕呼）你（能斷他呪七十二）阿哥（引）囉（輕呼）微哩（入二合）

驻zhù 波bō 唎li 怛dá 啰la 耶yé 那nà 揭jiē 唎li 萨sà 嚩wa 畔pàn 陀tuó 那nà 冒mào 乞qǐ 叉chā

駐（橫死七十三）波唎怛囉耶（引）那揭唎（救取七十四）薩嚩畔陁那帽乞叉

那nà 迦jiā 唎li 萨sà 嚩wa 突tū 瑟sè 吒zha 突tū 莎shā 般bō 那nà 你nǐ 缚fù 啰la 尼ní

那迦唎（一切縛禁解脫七十五）薩嚩突瑟吒（二合除一切惡七十六上）突莎般那你縛囉尼

者zhě 都dōu 啰la 室shì 底dǐ 喃nan 揭jiē 啰la 诃hē 娑suō 诃hē 娑suō 啰la 喃nan 微wēi

（惡夢七十七）者都囉（引）室底喃（八萬四千衆神七十八）揭囉訶娑訶娑囉（引）喃（七十九）微

陀tuó 防fáng 娑suō 那nà 羯jié 哩li 阿ā 瑟sè 吒zha 冰bīng 设shè 底dǐ 喃nan 诺nuò 刹chà 怛dá 啰la

陁防娑（引）那羯哩（打破八十）阿瑟吒冰設底喃（去聲呼八十一呼皆同）諾刹怛囉

喃nan 钵bō 啰la 娑suō 陀tuó 那nà 羯jié 哩li 阿ā 瑟sè 吒zha 喃nan 摩mó 诃hē 揭jiē 啰la 诃hē

喃（八十二）鉢囉（二合）娑（引）陁那羯哩（正行）阿瑟吒（二合）喃（八十三）摩訶揭囉訶

喃nan 微wēi 陀tuó 防fáng 萨sà 那nà 羯jié 哩li 萨sà 嚩wa 舍shè 都dōu 噜lu 你nǐ 嚩wa 啰la 尼ní

喃（辰八十四）微陁防（二合）薩那羯哩（打破八十五）薩嚩舍都嚕（二合）你嚩囉尼

巨jù 啰la 喃nan 突tū 室shì 乏fá 钵bō 那nà 难nán 遮zhē 那nà 舍shè 尼ní 毘pí

除一切惡八十六 巨去囉喃八十七 突室乏二合 鉢那難遮那舍尼 除却嚴惡八十八 毘

沙shā 设shè 萨sà 怛dá 啰la 阿ā 祁qí 尼ní 乌wū 陀tuó 迦jiā 啰la 尼ní 阿ā 波bō 啰la 视shì

沙設薩怛囉 器仗八十九 阿祁尼 火九十 烏陁迦囉尼 水九十一 阿波引囉視

多duō 具jù 啰la 摩mó 诃hē 跋bá 啰la 战zhàn 拏ná 摩mó 诃hē 提tí 哆duo 摩mó 诃hē

多具囉 苛能勝嚴九十二 摩訶跋囉戰拏 大力嗔怒九十三 摩訶提哆 火天九十四 摩訶

帝dì 阇shé 摩mó 诃hē 税shuì 尾wěi 多duō 什shén 伐fá 啰la 摩mó 诃hē 跋bá 啰la

帝闍 大滅九十五 摩訶稅尾二合多 太白九十六 什伐二合囉 光焰九十七 摩訶跋囉 大力九十八

半bàn 茶chá 啰la 嚩wa 悉xī 你nǐ 阿ā 唎lì 耶yé 多duō 啰la 毘pí 哩li 俱jù 知zhī 制zhì 嚩wa

半茶囉嚩引 悉你 白拂九十九 阿唎耶多囉 聖者一百 毘哩二合 俱知制嚩

毘pí阇shé耶yé筏fá折zhé啰la摩mó礼lǐ底dǐ毘pí输shū噜lu多duō钵bō踏tà罔wǎng迦jiā

毗闍耶（取勝菩薩百一）筏折囉（二合）摩礼底毗輸嚕多（摧碎金剛百二）鉢踏罔迦

跋bá折zhé啰la儿ér诃hē缚fù者zhě摩mó啰la制zhì缚fù般bō啰la室shì多duō

（降伏百三）跋折囉兒（熾曳反）訶縛者（金剛力士百四）摩囉制縛（隨一逐百五）般囉室多（金剛神杵）

跋bá折zhé啰la檀tán持chí毘pí舍shè罗luó摩mó遮zhē扇shān多duō舍shè毘pí提tí嚩wa

（百六）跋折（時熱反上）囉（二合）檀持（金剛神杵百七）毗舍羅摩遮（天神力士百八）扇多舍毗提嚩

布bù室shì哆duo苏sū摩mó噜lu波bō摩mó诃hē税shuì尾wěi多duō阿ā哩lī耶yé

布室哆蘇摩嚕波（參辰日月天子及二十八宿百九）摩訶（引）稅尾（二合）多（引太白星百十）阿哩耶

多duō罗luó摩mó诃hē跋bá啰la阿ā波bō啰la跋bá折zhé啰la商shāng羯jié啰la制zhì婆pó

多羅（百十一）摩訶（引）跋囉阿波囉（百十二）跋折囉（二合）商羯囉制婆（金剛連鏁）

百十三 怛他天可反跋折囉俱摩唎迦金剛童女百十四俱嚂盧紺反咃唎金剛童子百十五跋

怛dá 他tē 跋bá 折zhé 啰la 俱jù 摩mó 唎li 迦jiā 俱jù 嚂lan 咃tuō 唎li 跋bá

折囉訶薩哆者二合金剛手百十六微地也大明呪藏百十七乾遮那摩引唎迦四天王太

折zhé 啰la 诃hē 萨sà 哆duo 者zhě 微wēi 地dì 也yě 干qián 遮zhē 那nà 摩mó 唎li 迦jiā

子百十八俱蘇婆喝囉怛囉怛那百十九毗嚕遮耶那俱唎耶百二十韜

俱jù 苏sū 婆pó 喝hē 啰la 怛dá 啰la 怛dá 那nà 毗pí 噜lu 遮zhē 耶yé 那nà 俱jù 唎li 耶yé 韬tāo

淡吐炎夜囉烏瑟尼二合沙佛頂百二十一毗折藍婆摩邏遮羅剎神女百二十二跋折

淡tán 夜yè 啰la 乌wū 瑟sè 尼ní 沙shā 毗pí 折zhé 蓝lán 婆pó 摩mó 逻luó 遮zhē 跋bá 折zhé

囉二合迦那迦金剛使者百二十三鉢囉二合婆咾去遮那蓮華神衆百二十四跋折囉二合敦尼

啰la 迦jiā 那nà 迦jiā 钵bō 啰la 婆pó 咾lǎo 遮zhē 那nà 跋bá 折zhé 啰la 敦dūn 尼ní

遮zhē 税shuì 尾wěi 多duō 遮zhē 迦jiā 摩mó 啰la 乞qǐ 叉chā 舍shè 施shī 钵bō 啰la 婆pǒ 翳yì

遮（金剛擊山百二十五）**稅尾多遮迦摩**（引）**囉**（引）**乞叉**（二合百二十六）**舍施鉢囉**（二合）**婆翳**

帝dì 夷yí 帝dì 母mǔ 陀tuó 啰la 尼ní 揭jiē 拏ná 娑suō 吠fèi 啰la 乞qǐ 忏chàn

帝夷帝（如是等百二十七）**母**（引）**陁囉**（二合）**尼揭拏**（衆印可百二十八）**娑吠囉乞懺**（二合一切護我）

俱jù 啰la 饭fàn 都dōu 印yìn 兊nóu 那nà 么mó 么mó 那nà 写xiè 呜wū 吽hong 牟mó

（百二十九）**俱囉飯**（二合）**都印兊那麼麼**（某乙稱名）**那寫**（誦呪者但至此語皆自稱名百三十）**嗚吽**（二合）**牟**

哩li 瑟sè 揭qié 拏ná 钵bō 啰la 舍shè 萨sà 多duō 萨sà 怛dá 他tā 揭jiē 都dōu

哩（二合）**瑟揭**（二合渠羯反皆同）**拏**（仙衆百三十一）**鉢囉**（二合）**舍**（引）**薩多**（善相百三十二）**薩怛他揭都**

乌wū 瑟sè 尼ní 沙shā 呼hū 吽hong 咄duo 噜lu 吽hong 瞻zhān 婆pó 那nà 呼hū 吽hong

（一切如來百三十三）**烏瑟尼沙**（百三十四）**呼吽**（二合）**咄嚕吽**（三合警悞百三十五）**瞻婆那**（押領百三十六）**呼吽**

咄 duo 嚕 lu 吽 hong 薩 sà 耽 dān 婆 pó 那 nà 呼 hū 吽 hong 咄 duo 嚕 lu 吽 hong 婆 pó 啰 la 微 wēi

二合咄嚕吽三合百三十七薩躭婆那鎮守百三十八呼吽二合咄嚕吽三合百三十九婆囉微

地 dì 也 yě 三 sān 婆 pó 乞 qǐ 叉 chā 那 nà 啰 la 呼 hū 吽 hong 咄 duo 嚕 lu 吽 hong 薩 sà 婆 pó 部 bù 瑟 sè 吒 zha

地也三婆乞叉那囉百四十呼吽二合咄嚕吽三合百四十一薩婆部瑟吒

喃 nan 塞 sè 昙 tán 婆 pó 那 nà 羯 jié 啰 la 呼 hū 吽 hong 咄 duo 嚕 lu 吽 hong 萨 sà 嚩 wa 药 yào 叉 chā

喃百四十二塞曇婆那羯囉喫却他呪百四十三呼吽二合咄嚕吽三合百四十四薩嚩藥叉

喝 hē 啰 la 刹 shā 娑 suō 揭 jiē 啰 la 诃 hē 喃 nan 毘 pí 陀 tuó 防 fáng 娑 suō 那 nà 羯 jié 啰 la 呼 hū

勇猛百四十五喝囉引刹娑揭囉訶喃百四十六毘陁防娑那羯囉打破百四十七呼

吽 hong 咄 duo 嚕 lu 吽 hong 者 zhě 都 dōu 啰 la 尸 shī 底 dǐ 喃 nan 揭 jiē 啰 la 诃 hē 娑 suō 啰 la 喃 nan

吽二合咄嚕吽三合百四十八者都囉尸底喃百四十九揭囉訶娑囉喃八萬四千神王

毘(pí)陀(tuó)防(fáng)娑(suō)那(nà)羯(jié)啰(la) 呼(hū)吽(hong) 咄(duo)嚕(lu)吽(hong) 阿(ā)瑟(sè)吒(zha)微(wēi) 摩(mó)

衆百五十 毗陁防娑那羯囉 百五十一 呼吽 二合 咄嚕吽 三合百五十二 阿瑟吒微 二合 摩

舍(shè)帝(dì)喃(nan) 那(nà)佉(qū) 沙(shā)怛(dá)啰(la)喃(nan) 婆(pó)啰(la)摩(mó)驮(tuó)那(nà)伽(qié)啰(la)

舍帝喃 上百五十三 那佉 上 沙怛囉喃 上百五十四 婆囉摩馱那伽囉 百五十五

呼(hū)吽(hong) 咄(duo)嚕(lu)吽(hong) 啰(la)刹(chà)啰(la)刹(chà) 薄(bó)伽(qié)梵(fàn) 萨(sà)

呼吽 二合 咄嚕吽 三合百五十六 囉剎囉剎 護一切諸佛菩薩金剛天仙皆護百五十七 薄伽梵 佛百五十八 薩

怛(dá)他(tā)揭(jiē)都(dōu)乌(wū)瑟(sè)尼(ní)沙(shā) 钵(bō)啰(la)登(dēng)拟(nǐ)哩(li) 摩(mó)诃(hē)萨(sà)诃(hē)萨(sà)

怛他揭都烏瑟尼沙 佛頂百五十九 鉢囉登擬哩 百六十 摩訶薩訶薩

啰(la)部(bù)儿(ér) 娑(suō)诃(hē)萨(sà)啰(la)室(shì)晒(shài) 俱(jù)胝(zhī)舍(shè)多(duō)娑(suō)诃(hē)萨(sà)啰(la)

囉部兒 千臂大神百六十一 娑訶薩囉室囇 千頭神百六十二 俱胝舍多娑訶薩囉

宁níng 怛dá 嚟lì 阿ā 弊bì 地dì 也yě 什shén 嚩wa 哩lī 多duō 那nà 吒zha 迦jiā 摩mó 诃hē 跋bá 折zhé

寧怛嚟百千眼神百六十三阿弊地也什嚩哩多那吒迦百六十四摩訶跋折

噜lu 陀tuó 啰la 帝dì 哩li 菩pú 嚩wa 那nà 曼màn 茶chá 啰la 呜wū 吽hong 莎shā 悉xī 底dǐ

嚕陀引囉大輪金剛百六十五帝哩菩嚩那三世百六十六曼茶囉壇場百六十七嗚吽莎悉底

薄bó 婆pó 都dōu 印yìn 兔nóu 么mó 么mó 啰la 阇shé 婆pó 夜yè 主zhǔ 啰la 婆pó 夜yè

百六十八薄婆都與我平等百六十九印兔麽麽某乙百七十囉闍婆夜王難百七十一主囉婆夜

阿ā 祇qí 尼ní 婆pó 夜yè 乌wū 陀tuó 迦jiā 婆pó 夜yè 吠fèi 沙shā 婆pó 夜yè 舍shè

賊難百七十二阿祇尼婆夜火難百七十三烏陀迦婆夜水難百七十四吠沙婆夜毒難百七十五舍

萨sà 多duō 啰la 婆pó 夜yè 波bō 啰la 斫zhuó 羯jié 啰la 婆pó 夜yè 突tū 喋lì 叉chā 婆pó 夜yè

薩多囉婆夜刀仗難百七十六波囉斫羯囉婆夜兵難百七十七突喋叉婆夜

阿ā舍shè你nǐ婆pó夜yè 阿ā迦jiā啰la没mò嘌lì 驻zhù婆pó夜yè 阿ā

穀貴飢饉難百七十八阿舍你婆夜雹難百七十九阿迦囉沒嘌利吉反駐婆夜掩死難百八十阿

陀tuó啰la尼ní部bù弥mí剑jiàn波bō 伽qié波bō哆duo婆pó夜yè 乌wū啰la啰la迦jiā波bō多duō

陁囉尼部弥劍波總持地動百八十一伽波哆婆夜險難百八十二烏囉囉迦波多

婆pó夜yè 啰la阇shé弹dàn茶chá婆pó夜yè 那nà伽qié婆pó夜yè 微wēi地dì

婆夜道路難百八十三囉闍彈茶婆夜王刑罰難百八十四那上伽婆夜龍怖難百八十五微地

揄yú婆pó夜yè 苏sū跋bá嘌lì尼ní婆pó夜yè 药yào叉chā揭jiē啰la诃hē 罗luó刹shā

揄婆夜閃電難百八十六蘇跋嘌尼婆夜金翅鳥難百八十七藥叉揭囉訶百八十八羅刹

娑suō揭jiē啰la诃hē 毕bì唎lì哆duo揭jiē啰la诃hē 毘pí舍shè遮zhē揭jiē啰la诃hē

娑揭囉訶百八十九畢唎哆揭囉二合訶餓鬼難百九十毗舍上遮揭囉訶廁神百九十一

部(bù)多(duō)揭(jiē)啰(la)诃(hē)鸠(jiū)槃(pán)茶(tú)揭(jiē)啰(la)诃(hē)布(bù)单(dān)那(nà)揭(jiē)啰(la)

部多揭囉二合訶神鬼眾百九十二鳩槃茶揭囉訶守宮婦女鬼一百九十三布單那揭囉

诃(hē)羯(jié)吒(zha)布(bù)单(dān)那(nà)揭(jiē)啰(la)诃(hē)塞(sè)揵(qián)陀(tuó)揭(jiē)啰(la)诃(hē)

二合訶魄鬼百九十四羯吒布單那揭囉二合訶奇魄鬼一百九十五塞揵陀揭囉訶鳩摩羅童天子

阿(ā)婆(pó)娑(suō)摩(mó)啰(la)揭(jiē)啰(la)诃(hē)乌(wū)檀(tán)摩(mó)陀(tuó)揭(jiē)啰(la)诃(hē)

百九十六阿婆娑摩囉揭囉二合訶羊頭鬼百九十七烏檀摩陀揭囉二合訶熱鬼百九十八

车(chē)耶(yé)揭(jiē)啰(la)诃(hē)梨(lí)婆(pó)底(dǐ)揭(jiē)啰(la)诃(hē)阇(shé)底(dǐ)诃(hē)哩(li)泥(ní)

車耶揭囉二合訶影鬼百九十九梨婆底揭囉訶陰謀鬼二百闍底訶哩泥食初產鬼二百一

羯(jié)啰(la)婆(pó)诃(hē)哩(li)涅(ní)噜(lu)地(dì)啰(la)诃(hē)哩(li)泥(ní)芒(máng)娑(suō)诃(hē)哩(li)泥(ní)

羯囉婆訶哩涅食懷孕鬼二百二嚧地囉訶哩泥食血鬼二百三芒娑訶哩涅

计jì 陀tuó 诃hē 哩li 泥ní 摩mó 阇shé 诃hē 哩li 泥ní 阇shé 多duō 诃hē 哩li 泥ní

食肉鬼二百四 計陁訶哩涅 食脂鬼二百五 摩闍訶哩 輕呼去聲 涅 食髓鬼二百六 闍多訶哩涅

视shì 吠fèi 哆duo 诃hē 哩li 泥ní 婆pó 多duō 诃hē 哩li 泥ní 皤pó 多duō 诃hē 哩li 喃nan

食氣鬼二百七 視吠哆訶哩涅 食壽命鬼二百八 婆多訶哩涅 食風鬼二百九 皤多訶哩喃

阿ā 输shū 遮zhē 诃hē 哩li 泥ní 质zhì 多duō 诃hē 哩li 泥ní 帝dì 衫shān 萨sà 毗pí 衫shān

阿輸遮訶哩涅 食不淨鬼二百一十 質多訶哩涅 食心鬼二百十一 帝釤薩毗釤 如是等衆

萨sà 嚩wa 揭jiē 啰la 诃hē 喃nan 毗pí 地dì 也yě 嗔chēn 陀tuó 夜yè 弥mí

二百十二 薩嚩揭囉訶喃 一切執祖鬼二百十三 毗地也 明呪藏二百十四 嗔陁夜弥 斬伐罪者二百十五

枳zhǐ 啰la 夜yè 弥mí 波bō 哩li 跋bá 啰la 斫zhuó 迦jiā 啰la 讫qì 哩li 担dān 微wēi 地dì 也yě

枳囉夜弥 二百十六 波哩跋囉斫迦囉 外道二百十七 訖哩 離抧反上 擔微地也

明呪藏二百十八 嗔陁夜弥二百十九 枳囉夜弥捕罰二百二十 荼枳尼狐魅鬼二百二十一 訖哩擔

嗔chēn 陀tuó 夜yè 弥mí 枳zhǐ 啰la 夜yè 弥mí 荼tú 枳zhǐ 尼ní 讫qì 哩li 担dān

微地也明呪二百二十二 嗔陁夜弥枳囉夜弥二百二十三 摩訶鉢輸鉢底

微wēi 地dì 也yě 嗔chēn 陀tuó 夜yè 弥mí 枳zhǐ 啰la 夜yè 弥mí 摩mó 诃hē 钵bō 输shū 钵bō 底dǐ

夜二百二十四 嚕陁囉大自在天二百二十五 訖哩躭微地也明呪二百二十六 嗔陁夜弥枳

夜yè 噜lu 陀tuó 啰la 讫qì 哩li 耽dān 微wēi 地dì 也yě 嗔chēn 陀tuó 夜yè 弥mí 枳zhǐ

羅夜弥二百二十七 那囉耶拏耶天神二百二十八 訖哩躭微地也明呪二百二十九 嗔

罗luó 夜yè 弥mí 那nà 啰la 耶yé 拏ná 耶yé 讫qì 哩li 耽dān 微wēi 地dì 也yě 嗔chēn

陁夜弥枳囉夜弥二百三十 怛怛嚩伽上 嚕荼金翅鳥王二百三十一 訖哩躭微

陀tuó 夜yè 弥mí 枳zhǐ 啰la 夜yè 弥mí 怛dá 怛dá 嚩wa 伽qié 噜lu 荼tú 讫qì 哩li 耽dān 微wēi

地dì 也yě 嗔chēn 陀tuó 夜yè 弥mí 枳zhǐ 啰la 夜yè 弥mí 摩mó 诃hē 迦jiā 啰la 摩mó

地也 二百三十二 嗔陁夜弥枳囉夜弥 二百三十三 摩訶迦囉 大黑天神二百三十四 摩

怛dá 啰la 伽qié 拏ná 讫qì 哩li 耽dān 微wēi 地dì 也yě 嗔chēn 陀tuó 夜yè 弥mí 抧zhǐ 啰la 夜yè 弥mí

怛囉伽拏訖哩 離枳反上 躭微地也 二百三十五 嗔陁夜弥抧囉夜弥 二百三十六

迦jiā 波bō 哩li 迦jiā 讫qì 哩li 耽dān 微wēi 地dì 也yě 嗔chēn 陀tuó 夜yè 弥mí 枳zhǐ

迦波哩迦 髑髏外道二百三十七 訖哩躭微地也 二百三十八 嗔陁夜弥枳

啰la 夜yè 弥mí 阇shé 夜yè 羯jié 啰la 曼màn 度dù 羯jié 啰la 萨sà 婆pó 啰la 他tā 娑suō 达dá

囉夜弥 二百三十九 闍夜羯囉 二百四十 摱度羯囉 二百四十一 薩婆囉他娑達

你nǐ 讫qì 哩li 耽dān 微wēi 地dì 也yě 嗔chēn 陀tuó 夜yè 弥mí 枳zhǐ 啰la 夜yè 弥mí

你 持一切物二百四十二 訖哩躭微地也 二百四十三 嗔陁夜弥枳囉夜弥 二百四十四

者zhě 都dōu 嘌lì 薄bó 祁qí 你nǐ 讫qì 哩li 眈dān 微wēi 地dì 也yě 嗔chēn 陀tuó 夜yè 弥mí

者都嘌（利吉反）薄祁你（姊妹神女二百四十五）訖哩躭微地也（二百四十六）嗔陁夜弥

枳zhǐ 啰la 夜yè 弥mí 凭píng 仪yí 哩li 知zhī 难nán 泥ní 鸡jī 首shǒu 婆pó 啰la

（二百四十七）枳囉夜弥（二百四十八）凴（去）儀哩知（鬥戰勝神并器仗二百四十九）難涅（外道）雞首婆囉

伽qié 那nà 钵bō 底dǐ 娑suō 酰xī 夜yè 讫qì 哩li 眈dān 微wēi

（孔雀王器仗二百五十）伽那鉢底（毗那夜迦王二百五十一）娑醯夜（野叉王兄弟三人各領十八万衆二百五十二）訖哩躭微

地dì 也yě 嗔chēn 陀tuó 夜yè 弥mí 枳zhǐ 啰la 夜yè 弥mí 那nà 延yán 那nà 室shì 啰la 婆pó

地也（二百五十三）嗔陁夜弥（二百五十四）枳囉夜弥（二百五十五）那延那室囉（引）婆

拏ná 讫qì 哩li 眈dān 微wēi 地dì 也yě 嗔chēn 陀tuó 夜yè 弥mí 枳zhǐ 啰la 夜yè

拏（裸形外道二百五十六）訖哩（離吉反皆同）躭微地也（二百五十七）嗔陁夜弥（二百五十八）枳囉夜

弥mí 阿ā 啰la 诃hē 多duō 讫qì 哩li 耽dān 微wēi 地dì 也yě 嗔chēn 陀tuó 夜yè 弥mí

弥二百五十九阿囉訶多羅漢二百六十訖哩躭微地也二百六十一嗔陁夜弥二百六十二

枳zhǐ 啰la 夜yè 弥mí 微wēi 怛duō 啰la 迦jiā 讫qì 哩li 耽dān 微wēi 地dì 也yě 嗔chēn

枳囉夜弥二百六十三微怛多音囉引迦起尸鬼二百六十四訖哩躭微地也二百六十五嗔

陀tuó 夜yè 弥mí 枳zhǐ 啰la 夜yè 弥mí 跋bá 折zhé 啰la 波bō 你nǐ 跋bá 折zhé

陁夜弥二百六十六枳囉夜弥二百六十七跋折時熱反囉波你執金剛神二百六十八跋折

啰la 婆pó 尼ní 具jù 酰xī 夜yè 迦jiā 地dì 钵bō 底dǐ 讫qì 哩li 耽dān 微wēi 地dì

囉婆重呼尼二百六十九具醯夜迦密跡力士二百七十地鉢底總管二百七十一訖哩躭微地

也yě 嗔chēn 陀tuó 夜yè 弥mí 枳zhǐ 罗luó 夜yè 弥mí 啰la 叉chā 啰la 叉chā 罔wǎng

也二百七十二嗔陁夜弥枳羅夜弥二百七十三囉叉囉叉罔一切諸佛菩薩天仙龍神方護二

薄 bó 伽 qié 梵 fàn 印 yìn 㝹 nóu 那 nà 么 mó 么 mó 那 nà 写 xiè 婆 pó 伽 qié 梵 fàn 萨 sà 怛 dá 他 tā

（百七十四）薄伽梵（佛二百七十五）印㝹那麼麼那寫（某乙寫二百七十六）婆伽梵薩怛他

揭 jiē 都 dōu 乌 wū 瑟 sè 尼 ní 沙 shā 悉 xī 怛 dá 多 duō 钵 bō 怛 dá 啰 la 南 ná 无 mó 嗉 sù 都 dōu

揭都烏瑟尼沙（二百七十七）悉怛多鉢怛囉（花蓋二百七十八）南无嗉（上）都（上）

羝 dī 阿 ā 悉 xī 多 duō 那 nà 啰 la 啰 la 迦 jiā 钵 bō 啰 la 婆 pó 毗 pí 萨 sà 普 pǔ 吒 zha

羝（頂禮二百七十九）阿悉多那（引）囉（引）囉迦（白光分明二百八十）鉢囉婆毗薩普吒（二百八十一）

毗 pí 迦 jiā 悉 xī 怛 dá 多 duō 钵 bō 底 dǐ 哩 lī 什 shén 嚩 wa 啰 la 什 shén 嚩 wa 啰 la 陀 tuó 啰 la

毗迦悉怛多（二百八十二）鉢底哩（二百八十三）什嚩囉什嚩囉（光燄二百八十四）陁囉

陀 tuó 啰 la 频 pín 陀 tuó 啰 la 频 pín 陀 tuó 啰 la 嗔 chēn 陀 tuó 嗔 chēn 陀 tuó 含 hán 吽 hong 含 hán 吽 hong

陁囉（二百八十五）頻陁囉頻陁囉（二百八十六）嗔陁嗔陁（二百八十七）含吽含吽

二百八十八

泮泮泮 二百八十九

泮(pàn)泮(pàn)泮(pàn)

泮吒泮吒 二百九十

泮(pàn)吒(zha)泮(pàn)吒(zha)

莎皤訶 二百九十一

莎(shā)皤(pó)诃(hē)

醯醯泮 二百九十二

醯(xī)醯(xī)泮(pàn)

阿

阿(ā)

牟伽耶泮 不空大使二百九十三

牟(mó)伽(qié)耶(yé)泮(pàn)

阿鉢囉底訶多泮 無障礙二百九十四

阿(ā)钵(bō)啰(la)底(dǐ)诃(hē)多(duō)泮(pàn)

皤囉鉢囉 二合 陀

皤(pó)啰(la)钵(bō)啰(la)陀(tuó)

泮 與願二百九十五

泮(pàn)

阿素囉毗陁囉皤迦泮 修羅破壞二百九十六

阿(ā)素(sù)啰(la)毘(pí)陀(tuó)啰(la)皤(pó)迦(jiā)泮(pàn)

薩皤提吠弊泮 一切天神二百九十七

萨(sà)皤(pó)提(tí)吠(fèi)弊(bì)泮(pàn)

薩皤那那伽弊泮 一切龍衆二百九十八

萨(sà)皤(pó)那(nà)那(nà)伽(qié)弊(bì)泮(pàn)

薩皤藥叉弊泮 一切勇鬼神二百九十九

萨(sà)皤(pó)药(yào)叉(chā)弊(bì)泮(pàn)

薩皤乾闥婆弊泮 一切音樂神三百

萨(sà)皤(pó)干(gān)闼(tà)婆(pó)弊(bì)泮(pàn)

薩皤阿素囉弊泮 三百一

萨(sà)皤(pó)阿(ā)素(sù)啰(la)弊(bì)泮(pàn)

薩皤揭嚕

萨(sà)皤(pó)揭(jiē)噜(lu)

荼 tú 弊 bì 泮 pàn 萨 sà 皤 pó 紧 jǐn 那 nà 罗 luó 弊 bì 泮 pàn 萨 sà 皤 pó 摩 mó 护 hù 啰 la 伽 qié 弊 bì 泮 pàn

荼弊泮（三百二）薩皤緊那羅弊泮（三百三）薩皤摩護囉伽弊泮（三百四）

萨 sà 皤 pó 啰 la 刹 shā 莎 shā 弊 bì 泮 pàn 萨 sà 皤 pó 摩 mó 努 nǔ 晒 shài 弊 bì 泮 pàn 萨 sà 皤 pó 阿 ā 摩 mó 努 nǔ

薩皤囉刹莎弊泮（三百五）薩皤摩努曬弊泮（三百六）薩皤阿摩努

晒 shài 弊 bì 泮 pàn 萨 sà 皤 pó 布 bù 单 dān 那 nà 弊 bì 泮 pàn 萨 sà 皤 pó 迦 jiā 吒 zha 布 bù 丹 dān 那 nà 弊 bì 泮 pàn

曬弊泮（三百七）薩皤布單那弊泮（三百八）薩皤迦吒布丹那弊泮

萨 sà 皤 pó 突 tū 兰 lán 枳 zhǐ 帝 dì 弊 bì 泮 pàn 萨 sà 皤 pó 突 tū 瑟 sè 吒 zha 毕 bì 哩 li 乞 qǐ 史 shǐ 帝 dì

（三百九）薩皤突蘭枳帝弊泮（一切難過三百十）薩皤突瑟吒畢哩乞史帝

弊 bì 泮 pàn 萨 sà 皤 pó 什 shén 皤 pó 梨 lí 弊 bì 泮 pàn 萨 sà 皤 pó 阿 ā 波 bō 萨 sà 么 mó 嚟 lí

弊泮（一切難三百十一）薩皤什皤梨弊泮（一切瘧壯熱三百十二）薩皤阿波薩麼嚟

弊bì 泮pàn 萨sà 婆pó 奢shē 罗luó 皤pó 拏ná 弊bì 泮pàn 萨sà 嚩wa 底dǐ 嘌lì 耻chǐ 鸡jī 弊bì

弊泮（一切外道出 三百十三）薩婆奢羅皤拏弊泮（三百十四）薩嚩底嘌耻雞弊

泮pàn 萨sà 菩pú 怛dá 波bō 提tí 弊bì 泮pàn 萨sà 皤pó 微wēi 地dì 也yě 啰la 誓shì 遮zhē 黎lí 弊bì

泮（三百十五）薩菩怛波提弊泮（一切鬼惡 三百十六）薩皤微地也囉誓遮黎弊

泮pàn 阇shé 耶yé 羯jié 啰la 摩mó 度dù 羯jié 啰la 萨sà 婆pó 啰la 他tā 娑suō 陀tuó 鸡jī 弊bì

泮（一切持呪博士等 三百十七）闍耶羯囉摩度羯囉（三百十八）薩婆囉他娑陁雞弊

泮pàn 微wēi 地dì 也yě 遮zhē 唎li 曳yè 弊bì 泮pàn 者zhě 咄duo 啰la 南nán 薄bó 祁qí 你nǐ 弊bì

泮（一切物呪博士 三百十九）微地也遮唎曳弊泮（三百二十）者咄囉南薄祁你弊

泮pàn 跋bá 折zhé 啰la 俱jù 摩mó 唎li 迦jiā 弊bì 泮pàn 跋bá 折zhé 啰la 俱jù 蓝lán 陀tuó

泮（四姊妹神女 三百二十一）跋折囉俱摩唎迦弊泮（金剛童子三百二十二）跋折囉俱藍陁

利lì 弊bì 泮pàn 微wēi 地dì 也yě 啰la 阇shé 弊bì 泮pàn 摩mó 诃hē 钵bō 啰la 登dēng 耆qí 唎lí

利弊泮（三百二十三）微地也囉（引）闍弊泮（呪王等三百二十四）摩訶鉢囉登耆囇

弊bì 泮pàn 跋bá 折zhé 啰la 商shāng 羯jié 啰la 夜yè 泮pàn 钵bō 啰la 登dēng 祁qí 啰la 啰la

弊泮（三百二十五）跋折囉商羯囉（引）夜泮（金剛連鎖三百二十六）鉢囉登祁囉囉（引）

阇shé 耶yé 泮pàn 摩mó 诃hē 揭jiē 啰la 耶yé 泮pàn 摩mó 诃hē 摩mó 怛dá 哩lī 伽qié 拏ná

闍（引）耶泮（三百二十七）摩訶揭囉耶泮（大黑天神三百二十八）摩訶摩怛哩（二合）伽拏

耶yé 泮pàn 娜ná 牟mó 塞sè 揭jiē 哩lī 多duō 耶yé 泮pàn 毘pí 瑟sè 拏ná 尾wěi 曳yè 泮pàn

耶泮（鬼衆三百二十九）娜牟塞揭哩（二合）多耶泮（三百三十）毘瑟拏尾曳泮（毗紐天子三

皤pó 啰la 鉡xìn 摩mó 尼ní 曳yè 泮pàn 阿ā 祁qí 尼ní 曳yè 泮pàn 摩mó 诃hē 迦jiā 哩lì

百三十一）皤囉鉡摩尼曳泮（梵王三百三十二）阿祁尼曳泮（火天三百三十三）摩訶迦哩

曳yè 泮pàn

曳泮大黑天女三百三十四

迦jiā 啰la 檀tán 特tè 曳yè 泮pàn

迦囉檀特曳泮大鬼帥黑奧神三百三十五

翳yì 泥ní 哩li 曳yè 泮pàn

瞖涅哩曳泮帝釋三百三十六

遮zhē 文wén 迟chí 曳yè 泮pàn

遮文遲曳泮怒神三百三十七

唠lào 怛dá 哩li 曳yè 泮pàn

嘮怛哩曳泮嗔怒神三百三十八

迦jiā 罗luó 怛dá 哩li 曳yè 泮pàn

迦羅引怛哩曳泮三百三十九

迦jiā 波bō 嚟lí 曳yè 泮pàn

迦波嚟曳泮三百四十

阿ā 地dì 目mù 枳zhǐ 多duō 迦jiā 尸shī 么mó 舍shè 那nà 皤pó 悉xī 你nǐ

阿地目枳多迦尸麼舍那皤恚你

曳yè 泮pàn

曳泮三百四十一

曳yè 髻jì 者zhě 那nà 萨sà 怛dá 萨sà 怛dá 皤pó

曳髻者那薩怛薩怛皤若有衆生三百四十二

突tū 瑟sè 吒zha 质zhì 多duō

突瑟吒質多惡心鬼三百四十三

涝lào 持chí 啰la 质zhì 多duō

澇持囉質多三百四十四

乌wū 阇shé 诃hē 啰la

烏闍訶囉食精氣鬼三百四十五

揭jiē 婆pó 诃hē 啰la

揭婆訶囉食胎藏鬼三百四十六

唠lào 地dì 啰la 诃hē 啰la 芒máng 娑suō 诃hē 啰la 摩mó 社shè 诃hē 啰la 社shè 多duō

嘮地囉訶囉 食血鬼三百四十七 芒娑訶囉 食肉鬼三百四十八 摩社訶囉 食產鬼三百四十九 社多

诃hē 啰la 视shì 微wēi 多duō 诃hē 啰la 皤pó 略lüè 耶yé 诃hē 啰la 健jiàn 陀tuó 诃hē

訶囉 三百五十 視微多訶囉 食壽命鬼三百五十一 皤略耶訶囉 食祭鬼三百五十二 健陀訶

啰la 布bù 瑟sè 波bō 诃hē 啰la 破pò 啰la 诃hē 啰la 萨sà 写xiè 诃hē 啰la

囉 食香鬼三百五十三 布瑟波訶囉 食花鬼三百五十四 破囉訶囉 食五果子鬼三百五十五 薩寫訶囉

波bō 波bō 质zhì 多duō 突tū 瑟sè 吒zha 质zhì 多duō 唠lào 陀tuó 罗luó 质zhì 多duō

食五穀種子鬼三百五十六 波波質多突瑟吒 知諫反 質多 惡心鬼三百五十七 嘮陀羅質多 嗔心鬼三

陀tuó 啰la 质zhì 多duō 药yào 叉chā 揭jiē 啰la 诃hē 啰la 刹shā 娑suō 揭jiē 啰la 诃hē 闭bì 俪lí

百五十八 陀囉質多藥叉揭囉訶 三百五十九 囉剎娑揭囉訶 三百六十 閉囇

多 duō 揭 jiē 啰 la 诃 hē 毘 pí 舍 shè 遮 zhē 揭 jiē 啰 la 诃 hē 部 bù 多 duō 揭 jiē 啰 la 诃 hē 鸠 jiū 槃 pán

多揭囉訶毗舍遮揭囉訶（三百六十一）部多揭囉訶（神衆三百六十二）鳩槃

荼 tú 揭 jiē 啰 la 诃 hē 塞 sè 健 jiàn 陀 tuó 揭 jiē 啰 la 诃 hē 乌 wū 坦 tǎn 摩 mó 陀 tuó 揭 jiē 啰 la 诃 hē

荼揭囉訶（三百六十三）塞健陁揭囉訶（三百六十四）烏坦摩陁揭囉訶（三百六十五）

车 chē 夜 yè 揭 jiē 啰 la 诃 hē 阿 ā 波 bō 娑 suō 摩 mó 啰 la 揭 jiē 啰 la 诃 hē 侘 chà

車夜揭囉訶（影鬼三百六十六）阿波娑摩囉揭囉訶（羊嗔鬼鬼如野狐三百六十七）侘（坼阿反上長平呼）

迦 jiā 茶 chá 祁 qí 尼 ní 揭 jiē 啰 la 诃 hē 唎 lí 婆 pó 底 dǐ 揭 jiē 啰 la 诃 hē 阇 shé 弭 mǐ 迦 jiā

迦茶祁尼揭囉訶（魅鬼魅女鬼三百六十八）唎婆底揭囉訶（如狗惱小鬼三百六十九）闍弭迦

揭 jiē 啰 la 诃 hē 舍 shè 俱 jù 尼 ní 揭 jiē 啰 la 诃 hē 漫 màn 怛 dá 啰 la 难 nán 提 tí 迦 jiā 揭 jiē 啰 la

揭囉訶（如烏鬼三百七十）舍俱尼揭囉訶（如馬三百七十一）漫怛囉難提迦揭囉

诃hē 阿ā 蓝lán 皤pó 揭jiē 啰la 诃hē 诃hē 奴nú 建jiàn 度dù 波bō 尼ní 揭jiē 啰la 诃hē

訶（如貓兒三百七十二）阿藍皤揭囉訶（如虵三百七十三）訶奴建度波尼揭囉訶（如雞）

什shén 皤pó 啰la 毉yì 迦jiā 酰xī 迦jiā 德dé 吠fèi 底dǐ 迦jiā 帝dì 哩li 帝dì

（三百七十四）什（入音）皤囉（壯熱瘧鬼）毉迦醯迦（一日一發）德吠底迦（二日一發三百七十五）帝哩帝

药yào 迦jiā 折zhé 咄duo 嘌lì 他tā 迦jiā 昵nì 底dǐ 夜yè 什shén 皤pó 啰la 毘pí 沙shā

藥迦（三日一發）折咄嘌他迦（四日一發三百七十六）昵底夜什皤囉（常壯熱鬼三百七十七）毘沙

摩mó 什shén 皤pó 啰la 皤pó 底dǐ 迦jiā 背bèi 底dǐ 迦jiā 室shì 礼lǐ 瑟sè 弥mí 迦jiā

摩什皤囉（壯熱三百七十八）皤底迦（風病鬼）背底迦（黃病鬼三百七十九）室禮瑟弥迦（痰飲）

娑suō 你nǐ 波bō 底dǐ 迦jiā 萨sà 皤pó 什shén 皤pó 啰la 室shì 噜lu 喝hē 啰la 底dǐ

（三百八十）娑你波底迦（痢病三百八十一）薩皤什皤囉（一切壯熱三百八十二）室嚕喝囉底

頭痛三百八十三　阿羅陁皤帝　半頭痛三百八十四　阿乞史嚧劔　飢不食鬼三百八十五　目佉嚧鉗

阿ā 罗luó 陀tuó 皤pó 帝dì　阿ā 乞qǐ 史shǐ 呼lu 剑jiàn　目mù 佉qū 呼lu 钳qián

口痛三百八十六　羯唎突嚧鉗　愁鬼三百八十七　羯囉訶輸藍　咽喉痛三百八十八　羯拏輸藍　耳痛

羯jié 唎li 突tū 呼lu 钳qián　羯jié 啰la 诃hē 输shū 蓝lán　羯jié 拏ná 输shū 蓝lán

三百八十九　檀多輸藍　齒痛三百九十　頡哩馱耶輸藍　心痛三百九十一　末摩輸藍　盧鉗反三百九十二

檀tán 多duō 输shū 蓝lán　颉jié 哩li 驮tuó 耶yé 输shū 蓝lán　末mò 摩mó 输shū 蓝lán

跋囉喹婆輸藍　肋痛三百九十三　背哩瑟吒輸藍　背痛三百九十四　烏馱囉輸藍

跋bá 啰la 喹zhì 婆pó 输shū 蓝lán　背bèi 哩li 瑟sè 吒zha 输shū 蓝lán　乌wū 驮tuó 啰la 输shū 蓝lán

盧鉗反腹痛三百九十五　羶知輸藍　腰痛三百九十六　跋悉帝輸藍　髁骨痛三百九十七　鄔上嚧輸藍　腿胜痛三

羶shān 知zhī 输shū 蓝lán　跋bǒ 悉xī 帝dì 输shū 蓝lán　邬wū 呼lu 输shū 蓝lán

常cháng 伽qié 输shū 蓝lán 喝hē 萨sà 多duō 输shū 蓝lán 波bō 陀tuó 输shū 蓝lán 頞è 伽qié

百九十八 常伽輸藍 腕痛三百九十九 喝薩多輸藍 手痛四百 波陁輸藍 腳痛四百一 頞伽

钵bō 啰la 登dēng 输shū 蓝lán 部bù 多duō 吠fèi 怛dá 茶chá 荼tú 抧zhǐ 尼ní 什shén 皤pó

鉢囉登輸藍 四支節痛四百二 部多吠怛茶 起尸鬼四百三 荼抧 呼哽反上 尼 魅鬼四百四 什皤

啰la 陀tuó 突tū 卢lú 建jiàn 纽niǔ 吉jí 知zhī 婆pó 路lù 多duō 吠fèi 萨sà 啰la 波bō 噜lu 诃hē

囉陁突盧建紐 四百五 吉知 蜘蛛 婆路多 丁瘡四百六 吠薩囉波嚕訶 侵婬瘡

凌lùn 伽qié 输shū 沙shā 多duō 啰la 娑suō 那nà 迦jiā 啰la 毗pí 沙shā 喻yù 迦jiā 阿ā 祁qí

凌 里孕反 伽 赤瘡四百七 輸沙多 引 囉娑那迦囉毗沙喻迦 上坎四百八 阿祁

尼ní 乌wū 陀tuó 迦jiā 摩mó 啰la 吠fèi 啰la 建jiàn 多duō 啰la 阿ā 迦jiā 啰la 蜜mì 嘌lì 驻zhù

尼 火 烏陁迦 水 摩囉吠囉建多囉 四百九 阿迦囉蜜嘌 二合 駐 橫死四百十

怛(dá)唎(lí)部(bù)迦(jiā)地(dì)哩(li)啰(la)吒(zha)毘(pí)失(shī)脂(zhī)迦(jiā)萨(sà)啰(la)波(bō)那(nà)俱(jù)啰(la)

怛囇部迦地哩囉吒毘失脂迦（蝎四百十一）薩囉波（蛇四百十二）那俱囉

僧(sùn)伽(qié)吠(fèi)也(yě)揭(jiē)啰(la)怛(dá)乞(qǐ)叉(chā)怛(dá)啰(la)乞(qǐ)叉(chā)末(mò)

（虎狼四百十三）僧（思孕反）伽（師子四百十四）吠也揭囉（大虫四百十五）怛乞叉（豬熊四百十六）怛囉乞叉末

啰(la)视(shì)皤(pó)帝(dì)衫(shān)萨(sà)毘(pí)衫(shān)萨(sà)毘(pí)衫(shān)悉(xī)怛(dá)多(duō)钵(bō)怛(dá)

囉（馬熊）視皤帝衫（此等四百十七）薩毘衫薩毘衫（一切此說者四百十八）悉怛多鉢怛

啰(la)摩(mó)诃(hē)跋(bá)折(zhé)噜(lu)瑟(sè)尼(ní)衫(shān)摩(mó)诃(hē)钵(bō)啰(la)登(dēng)祁(qí)蓝(lán)

囉（花蓋四百十九）摩訶跋折嚕（大金剛藏四百二十）瑟尼衫摩訶鉢囉登祁藍（四百二十一）

夜(yè)婆(pó)埵(duǒ)陀(tuó)舍(shè)喻(yù)社(shè)那(nà)便(biàn)怛(dá)唎(lí)拏(ná)毘(pí)地(dì)夜(yè)畔(pàn)驮(tuó)

夜婆埵陀舍喻社那（乃至十二由旬成界地四百二十二）便怛囇拏毘（入聲）地夜畔馱

迦 jiā 呿 lu 弥 mí 帝 dì 殊 shū 畔 pàn 陀 tuó 迦 jiā 呿 lu 弥 mí 波 bō

迦嚧弥（云我大明呪十二由旬結界禁縛莫入四百二十三）帝殊畔陁迦（居那反）嚧弥（佛頂光聚縛結不得入界四百二十四）波

啰 la 微 wēi 地 dì 也 yě 畔 pàn 陀 tuó 迦 jiā 呿 lu 弥 mí 怛 dá 地 dì 他 tā 唵 ong

囉微地也（途迦反）畔陁迦嚧弥（能縛一切惡神鬼四百二十五）怛地他（即說呪曰四百二十六）唵（四百二十七）

阿 ā 那 nà 㘑 lì 毘 pí 舍 shè 提 tí 鞞 pí 啰 la 跋 bá 折 zhé 啰 la 阿 ā 唎 lì 畔 pàn 陀 tuó

阿那㘑毗舍提（四百二十八）鞞囉（四百二十九）跋折囉（四百三十）阿唎畔陁（四百三十一）

毘 pí 陀 tuó 你 nǐ 跋 bá 折 zhé 啰 la 波 bō 尼 ní 泮 pàn 呼 hū 吽 hong 咄 duo 嚕 lu 吽 hong

毗陁你（四百三十二）跋折囉波尼泮（四百三十三）呼吽（四百三十四）咄嚕吽（三合四百三十五）

莎 shā 皤 pó 诃 hē 唵 ong 吽 hong 毘 pí 嚕 lu 提 tí 莎 shā 皤 pó 诃 hē

莎皤訶（四百三十六）唵吽（四百三十七）毗嚕提（四百三十八）莎皤訶（四百三十九）

右此咒句总有四百三十九句
yòu cǐ zhòu jù zǒng yǒu sì bǎi sān shí jiǔ jù
右此呪句揔有四百三十九句

阿难是佛顶光聚悉怛多般怛啰秘密伽陀微妙章句出
ā nán shì fó dǐng guāng jù xī dá duō bō dá là mì mì qié tuó wēi miào zhāng jù chū
阿難.是佛頂光聚悉怛多般怛囉秘密伽陁.微妙章句.出

生十方一切诸佛十方如来因此咒心得成无上正遍知
shēng shí fāng yī qiè zhū fó shí fāng rú lái yīn cǐ zhòu xīn dé chéng wú shàng zhèng biàn zhī
生十方一切諸佛.十方如來因此呪心.得成無上正遍知

觉十方如来执此咒心降伏诸魔制诸外道十方如来乘
jué shí fāng rú lái zhí cǐ zhòu xīn xiáng fú zhū mó zhì zhū wài dào shí fāng rú lái chéng
覺.十方如來執此呪心.降伏諸魔.制諸外道.十方如來乘

此咒心坐宝莲华应微尘国十方如来含此咒心于微尘
cǐ zhòu xīn zuò bǎo lián huā yìng wēi chén guó shí fāng rú lái hán cǐ zhòu xīn yú wēi chén
此呪心.坐寶蓮華.應微塵國.十方如來含此呪心.於微塵

guó zhuǎn dà fǎ lún shí fāng rú lái chí cǐ zhòu xīn néng yú shí fāng mó dǐng shòu jì zì
國．轉大法輪．十方如來持此呪心．能於十方摩頂授記．自

guǒ wèi chéng yì yú shí fāng méng fó shòu jì shí fāng rú lái yī cǐ zhòu xīn néng yú shí
果未成．亦於十方蒙佛授記．十方如來依此呪心．能於十

fāng bá jì qún kǔ suǒ wèi dì yù è guǐ chù shēng máng lóng yīn yǎ yuàn zēng huì kǔ ài
方拔濟群苦．所謂地獄．餓鬼．畜生．盲聾瘖瘂．怨憎會苦．愛

bié lí kǔ qiú bù dé kǔ wǔ yīn chì shèng dà xiǎo zhū hèng tóng shí jiě tuō zéi nàn bīng
別離苦．求不得苦．五陰熾盛．大小諸橫．同時解脫．賊難兵

nàn wáng nàn yù nàn fēng shuǐ huǒ nàn jī kě pín qióng yìng niàn xiāo sàn shí fāng rú lái suí
難．王難獄難．風水火難．饑渴貧窮．應念銷散．十方如來隨

此cǐ 咒zhòu 心xīn 能néng 于yú 十shí 方fāng 事shì 善shàn 知zhī 识shí 四sì 威wēi 仪yí 中zhōng 供gòng 养yǎng 如rú 意yì 恒héng 沙shā 如rú

此呪心.能於十方事善知識.四威儀中.供養如意.恒沙如

来lái 会huì 中zhōng 推tuī 为wéi 大dà 法fǎ 王wáng 子zǐ 十shí 方fāng 如rú 来lái 行xíng 此cǐ 咒zhòu 心xīn 能néng 于yú 十shí 方fāng 摄shè

來會中.推為大法王子.十方如來.行此呪心.能於十方攝

受shòu 亲qīn 因yīn 令lìng 诸zhū 小xiǎo 乘chéng 闻wén 秘mì 密mì 藏zàng 不bù 生shēng 惊jīng 怖bù 十shí 方fāng 如rú 来lái 诵sòng 此cǐ 咒zhòu

受親因.令諸小乘.聞秘密藏.不生驚怖.十方如來.誦此呪

心xīn 成chéng 无wú 上shàng 觉jué 坐zuò 菩pú 提tí 树shù 入rù 大dà 涅niè 槃pán 十shí 方fāng 如rú 来lái 传chuán 此cǐ 咒zhòu 心xīn 于yú

心.成無上覺.坐菩提樹.入大涅槃.十方如來.傳此呪心.於

灭miè 度dù 后hòu 付fù 佛fó 法fǎ 事shì 究jiū 竟jìng 住zhù 持chí 严yán 净jìng 戒jiè 律lǜ 悉xī 得dé 清qīng 净jìng 若ruò 我wǒ 说shuō

滅度後.付佛法事.究竟住持.嚴淨戒律.悉得清淨.若我說

是佛顶光聚般怛啰咒从旦至暮音声相连字句中间亦
shì fó dǐng guāng jù bō dá là zhòu cóng dàn zhì mù yīn shēng xiāng lián zì jù zhōng jiān yì

是佛頂光聚般怛囉呪.從旦至暮音聲相連.字句中間亦

不重叠经恒沙劫终不能尽亦说此咒名如来顶汝等有
bù chóng dié jīng héng shā jié zhōng bù néng jìn yì shuō cǐ zhòu míng rú lái dǐng rǔ děng yǒu

不重疊.經恒沙劫.終不能盡.亦說此呪.名如來頂.汝等有

学未尽轮回发心至诚取阿耨多罗三藐三菩提不持此
xué wèi jìn lún huí fā xīn zhì chéng qǔ ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí bù chí cǐ

學.未盡輪迴.發心至誠.取阿耨多羅三藐三菩提.不持此

咒而坐道场令其身心远诸魔事无有是处
zhòu ér zuò dào chǎng lìng qí shēn xīn yuǎn zhū mó shì wú yǒu shì chù

呪而坐道場.令其身心遠諸魔事.無有是處.

阿难若诸世界随所国土所有众生随国所生桦皮贝叶
ā nán ruò zhū shì jiè suí suǒ guó tǔ suǒ yǒu zhòng shēng suí guó suǒ shēng huà pí bèi yè

阿難.若諸世界.隨所國土所有眾生.隨國所生樺皮貝葉.

纸素白氎书写此咒贮于香囊是人心昏未能诵忆或带
zhǐ sù bái dié shū xiě cǐ zhòu zhù yú xiāng náng shì rén xīn hūn wèi néng sòng yì huò dài
紙素白氎．書寫此呪．貯於香囊．是人心惛．未能誦憶．或帶

身上或书宅中当知是人尽其生年一切诸毒所不能害
shēn shàng huò shū zhái zhōng dāng zhī shì rén jìn qí shēng nián yī qiè zhū dú suǒ bù néng hài
身上．或書宅中．當知是人．盡其生年．一切諸毒．所不能害．

阿难我今为汝更说此咒救护世间得大无畏成就众生
ā nán wǒ jīn wèi rǔ gèng shuō cǐ zhòu jiù hù shì jiān dé dà wú wèi chéng jiù zhòng shēng
阿難．我今為汝更說此呪．救護世間．得大無畏．成就眾生

出世间智若我灭后末世众生有能自诵若教他诵当知
chū shì jiān zhì ruò wǒ miè hòu mò shì zhòng shēng yǒu néng zì sòng ruò jiào tā sòng dāng zhī
出世間智．若我滅後．末世眾生．有能自誦．若教他誦．當知

如是诵持众生火不能烧水不能溺大毒小毒所不能害
rú shì sòng chí zhòng shēng huǒ bù néng shāo shuǐ bù néng nì dà dú xiǎo dú suǒ bù néng hài
如是誦持眾生．火不能燒．水不能溺．大毒小毒．所不能害．

如是乃至龙天鬼神精祇魔魅所有恶咒皆不能著心得
rú shì nǎi zhì lóng tiān guǐ shén jīng qí mó mèi suǒ yǒu è zhòu jiē bù néng zhuó xīn dé

如是乃至龍天鬼神.精祇魔魅.所有惡呪.皆不能著.心得

正受一切咒诅魇蛊毒药金毒银毒草木虫蛇万物毒气
zhèng shòu yī qiè zhòu zǔ yǎn gǔ dú yào jīn dú yín dú cǎo mù chóng shé wàn wù dú qì

正受.一切呪詛.魘蠱毒藥.金毒銀毒.草木蟲虵.萬物毒氣.

入此人口成甘露味一切恶星并诸鬼神碜毒心人于如
rù cǐ rén kǒu chéng gān lù wèi yī qiè è xīng bìng zhū guǐ shén chěn dú xīn rén yú rú

入此人口.成甘露味.一切惡星.并諸鬼神.磣毒心人.於如

是人不能起恶频那夜迦诸恶鬼王并其眷属皆领深恩
shì rén bù néng qǐ è pín nà yè jiā zhū è guǐ wáng bìng qí juàn shǔ jiē lǐng shēn ēn

是人.不能起惡.頻那夜迦.諸惡鬼王.并其眷屬.皆領深恩.

常加守护阿难当知是咒常有八万四千那由他恒河沙
cháng jiā shǒu hù ā nán dāng zhī shì zhòu cháng yǒu bā wàn sì qiān nà yóu tuō héng hé shā

常加守護.阿難.當知是呪.常有八萬四千那由他恒河沙

俱胝金剛藏王菩薩種族。一一皆有諸金剛眾而為眷屬。

jù zhī jīn gāng zàng wáng pú sà zhǒng zú yī yī jiē yǒu zhū jīn gāng zhòng ér wéi juàn shǔ

設有眾生。於散亂心。非三摩地。心憶口持。是金剛王。常隨

shè yǒu zhòng shēng yú sǎn luàn xīn fēi sān mó dì xīn yì kǒu chí shì jīn gāng wáng cháng suí

從彼諸善男子。何況決定菩提心者。此諸金剛菩薩藏王。

cóng bǐ zhū shàn nán zǐ hé kuàng jué dìng pú tí xīn zhě cǐ zhū jīn gāng pú sà zàng wáng

精心陰速。發彼神識。是人應時心能記憶。八萬四千恒河

jīng xīn yīn sù fā bǐ shén shí shì rén yìng shí xīn néng jì yì bā wàn sì qiān héng hé

沙劫。周遍了知。得無疑惑。從第一劫乃至後身。生生不生

shā jié zhōu biàn liǎo zhī dé wú yí huò cóng dì yī jié nǎi zhì hòu shēn shēng shēng bù shēng

药yào 叉chā 罗luó 刹chà 及jí 富fù 单dān 那nà 迦jiā 吒zhā 富fù 单dān 那nà 鸠jiū 槃pán 荼tú 毗pí 舍shè 遮zhē 等děng 并bìng 诸zhū

藥叉羅刹及富單那．迦吒富單那．鳩槃荼．毗舍遮等．并諸

饿è 鬼guǐ 有yǒu 形xíng 无wú 形xíng 有yǒu 想xiǎng 无wú 想xiǎng 如rú 是shì 恶è 处chù 是shì 善shàn 男nán 子zǐ 若ruò 读dú 若ruò 诵sòng

餓鬼．有形無形．有想無想．如是惡處．是善男子．若讀若誦．

若ruò 书shū 若ruò 写xiě 若ruò 带dài 若ruò 藏cáng 诸zhū 色sè 供gòng 养yǎng 劫jié 劫jié 不bù 生shēng 贫pín 穷qióng 下xià 贱jiàn 不bù 可kě

若書若寫．若帶若藏．諸色供養．劫劫不生貧窮下賤．不可

乐lè 处chù 此cǐ 诸zhū 众zhòng 生shēng 纵zòng 其qí 自zì 身shēn 不bù 作zuò 福fú 业yè 十shí 方fāng 如rú 来lái 所suǒ 有yǒu 功gōng 德dé

樂處．此諸衆生．縱其自身不作福業．十方如來所有功德．

悉xī 与yǔ 此cǐ 人rén 由yóu 是shì 得dé 于yú 恒héng 河hé 沙shā 阿ā 僧sēng 祇qí 不bù 可kě 说shuō 不bù 可kě 说shuō 劫jié 常cháng

悉與此人．由是得於恒河沙阿僧祇不可說不可說劫．常

yǔ zhū fó tóng shēng yī chù wú liàng gōng dé rú è chā jù tóng chù xūn xiū yǒng wú fēn
与诸佛同生一处无量功德如恶叉聚同处熏修永无分
與諸佛同生一處.無量功德.如惡叉聚.同處熏修.永無分

sàn shì gù néng lìng pò jiè zhī rén jiè gēn qīng jìng wèi dé jiè zhě lìng qí dé jiè wèi
散是故能令破戒之人戒根清净未得戒者令其得戒未
散.是故能令破戒之人.戒根清淨.未得戒者.令其得戒.未

jīng jìn zhě lìng dé jīng jìn wú zhì huì zhě lìng dé zhì huì bù qīng jìng zhě sù dé qīng
精进者令得精进无智慧者令得智慧不清净者速得清
精進者.令得精進.無智慧者.令得智慧.不清淨者.速得清

jìng bù chí zhāi jiè zì chéng zhāi jiè ā nán shì shàn nán zǐ chí cǐ zhòu shí shè fàn jìn
净不持斋戒自成斋戒阿难是善男子持此咒时设犯禁
淨.不持齋戒.自成齋戒.阿難.是善男子.持此呪時.設犯禁

jiè yú wèi shòu shí chí zhòu zhī hòu zhòng pò jiè zuì wú wèn qīng zhòng yī shí xiāo miè zòng
戒于未受时持咒之后众破戒罪无问轻重一时销灭纵
戒於未受時.持呪之後.衆破戒罪.無問輕重.一時銷滅.縱

经(jīng)饮(yǐn)酒(jiǔ)食(shí)啖(dàn)五(wǔ)辛(xīn)种(zhǒng)种(zhǒng)不(bù)净(jìng)一(yī)切(qiè)诸(zhū)佛(fó)菩(pú)萨(sà)金(jīn)刚(gāng)天(tiān)仙(xiān)鬼(guǐ)

經飲酒.食噉五辛.種種不淨.一切諸佛.菩薩金剛.天仙鬼

神(shén)不(bù)将(jiāng)为(wéi)过(guò)设(shè)著(zhuó)不(bù)净(jìng)破(pò)弊(bì)衣(yī)服(fu)一(yī)行(xíng)一(yī)住(zhù)悉(xī)同(tóng)清(qīng)净(jìng)纵(zòng)

神.不將為過.設著不淨破弊衣服.一行一住.悉同清淨.縱

不(bù)作(zuò)坛(tán)不(bù)入(rù)道(dào)场(chǎng)亦(yì)不(bù)行(xíng)道(dào)诵(sòng)持(chí)此(cǐ)咒(zhòu)还(hái)同(tóng)入(rù)坛(tán)行(xíng)道(dào)功(gōng)

不作壇.不入道場.亦不行道.誦持此呪.還同入壇.行道功

德(dé)无(wú)有(yǒu)异(yì)也(yě)若(ruò)造(zào)五(wǔ)逆(nì)无(wú)间(jiàn)重(zhòng)罪(zuì)及(jí)诸(zhū)比(bǐ)丘(qiū)比(bǐ)丘(qiū)尼(ní)四(sì)弃(qì)

德.無有異也.若造五逆無間重罪.及諸比丘比丘尼四棄

八(bā)弃(qì)诵(sòng)此(cǐ)咒(zhòu)已(yǐ)如(rú)是(shì)重(zhòng)业(yè)犹(yóu)如(rú)猛(měng)风(fēng)吹(chuī)散(sàn)沙(shā)聚(jù)悉(xī)皆(jiē)灭(miè)除(chú)

八棄.誦此呪已.如是重業.猶如猛風吹散沙聚.悉皆滅除.

更無毫髮。阿難。若有衆生。從無量無數劫來。所有一切輕重罪障。從前世來。未及懺悔。若能讀誦書寫此呪。身上帶持。若安住處。莊宅園館。如是積業。猶湯銷雪。不久皆得悟無生忍。

復次阿難。若有女人。未生男女。欲求生者。若能至心憶念

斯(sī)咒(zhòu)或(huò)能(néng)身(shēn)上(shàng)带(dài)此(cǐ)悉(xī)怛(dá)多(duō)般(bō)怛(dá)罗(luó)者(zhě)便(biàn)生(shēng)福(fú)德(dé)智(zhì)慧(huì)男(nán)

斯呪.或能身上帶此悉怛多般怛羅者.便生福德智慧男

女(nǚ)求(qiú)长(cháng)命(mìng)者(zhě)即(jí)得(dé)长(cháng)命(mìng)欲(yù)求(qiú)果(guǒ)报(bào)速(sù)圆(yuán)满(mǎn)者(zhě)速(sù)得(dé)圆(yuán)满(mǎn)身(shēn)

女.求長命者即得長命.欲求果報速圓滿者.速得圓滿.身

命(mìng)色(sè)力(lì)亦(yì)复(fù)如(rú)是(shì)命(mìng)终(zhōng)之(zhī)后(hòu)随(suí)愿(yuàn)往(wǎng)生(shēng)十(shí)方(fāng)国(guó)土(dù)必(bì)定(dìng)不(bù)

命色力.亦復如是.命終之後.隨願往生十方國土.必定不

生(shēng)边(biān)地(dì)下(xià)贱(jiàn)何(hé)况(kuàng)杂(zá)形(xíng)阿(ā)难(nán)若(ruò)诸(zhū)国(guó)土(tǔ)州(zhōu)县(xiàn)聚(jù)落(luò)饥(jī)荒(huāng)疫(yì)

生邊地下賤.何況雜形.阿難.若諸國土州縣聚落.饑荒疫

疠(lì)或(huò)复(fù)刀(dāo)兵(bīng)贼(zéi)难(nàn)斗(dòu)诤(zhèng)兼(jiān)余(yú)一(yī)切(qiè)厄(è)难(nàn)之(zhī)地(dì)写(xiě)此(cǐ)神(shén)咒(zhòu)安(ān)

癘.或復刀兵賊難鬪諍.兼餘一切厄難之地.寫此神呪.安

城四门并诸支提或脱阇上令其国土所有众生奉迎斯
chéng sì mén bìng zhū zhī tí huò tuō shé shàng lìng qí guó tǔ suǒ yǒu zhòng shēng fèng yíng sī

城四門.并諸支提.或脫闍上.令其國土所有衆生奉迎斯

咒礼拜恭敬一心供养令其人民各各身佩或各各安所
zhòu lǐ bài gōng jìng yī xīn gòng yǎng lìng qí rén mín gè gè shēn pèi huò gè gè ān suǒ

呪.礼拜恭敬.一心供養.令其人民各各身佩.或各各安所

居宅地一切灾厄悉皆销灭
jū zhái dì yī qiè zāi è xī jiē xiāo miè

居宅地.一切災厄.悉皆銷滅.

阿难在在处处国土众生随有此咒天龙欢喜风雨顺时
ā nán zài zài chù chù guó tǔ zhòng shēng suí yǒu cǐ zhòu tiān lóng huān xǐ fēng yǔ shùn shí

阿難.在在處處.國土衆生.隨有此呪.天龍歡喜.風雨順時.

五谷丰殷兆庶安乐亦复能镇一切恶星随方变怪灾障
wǔ gǔ fēng yīn zhào shù ān lè yì fù néng zhèn yī qiè è xīng suí fāng biàn guài zāi zhàng

五穀豐殷.兆庶安樂.亦復能鎮一切惡星.隨方變怪.災障

不起人无横夭杻械枷锁不著其身昼夜安眠常无恶梦
bù qǐ rén wú hèng yāo chǒu xiè jiā suǒ bù zhuó qí shēn zhòu yè ān mián cháng wú è mèng

不起.人無橫夭杻械枷鏁.不著其身.晝夜安眠.常無惡夢.

阿难是娑婆界有八万四千灾变恶星二十八大恶星而
ā nán shì suō pó jiè yǒu bā wàn sì qiān zāi biàn è xīng èr shí bā dà è xīng ér

阿難.是娑婆界.有八萬四千災變惡星.二十八大惡星而

为上首复有八大恶星以为其主作种种形出现世时能
wéi shàng shǒu fù yǒu bā dà è xīng yǐ wéi qí zhǔ zuò zhǒng zhǒng xíng chū xiàn shì shí néng

為上首.復有八大惡星.以為其主.作種種形.出現世時.能

生众生种种灾异有此咒地悉皆销灭十二由旬成结界
shēng zhòng shēng zhǒng zhǒng zāi yì yǒu cǐ zhòu dì xī jiē xiāo miè shí èr yóu xún chéng jié jiè

生衆生種種災異.有此呪地.悉皆銷滅.十二由旬.成結界

地诸恶灾祥永不能入是故如来宣示此咒于未来世保
dì zhū è zāi xiáng yǒng bù néng rù shì gù rú lái xuān shì cǐ zhòu yú wèi lái shì bǎo

地.諸惡災祥.永不能入.是故如來宣示此呪.於未來世.保

护 hù 初 chū 学 xué 诸 zhū 修 xiū 行 xíng 者 zhě 入 rù 三 sān 摩 mó 提 tí 身 shēn 心 xīn 泰 tài 然 rán 得 dé 大 dà 安 ān 隐 yǐn 更 gèng 无 wú 一 yī

護初學諸修行者.入三摩提.身心泰然.得大安隱.更無一

切 qiè 诸 zhū 魔 mó 鬼 guǐ 神 shén 及 jí 无 wú 始 shǐ 来 lái 冤 yuān 横 hèng 宿 sù 殃 yāng 旧 jiù 业 yè 陈 chén 债 zhài 来 lái 相 xiāng 恼 nǎo 害 hài 汝 rǔ

切諸魔鬼神.及無始來冤橫宿殃.舊業陳債.來相惱害.汝

及 jí 众 zhòng 中 zhōng 诸 zhū 有 yǒu 学 xué 人 rén 及 jí 未 wèi 来 lái 世 shì 诸 zhū 修 xiū 行 xíng 者 zhě 依 yī 我 wǒ 坛 tán 场 chǎng 如 rú 法 fǎ 持 chí

及衆中諸有學人.及未來世諸修行者.依我壇場.如法持

戒 jiè 所 suǒ 受 shòu 戒 jiè 主 zhǔ 逢 féng 清 qīng 净 jìng 僧 sēng 持 chí 此 cǐ 咒 zhòu 心 xīn 不 bù 生 shēng 疑 yí 悔 huǐ 是 shì 善 shàn 男 nán 子 zǐ 于 yú

戒.所受戒主逢清淨僧.持此呪心.不生疑悔.是善男子於

此 cǐ 父 fù 母 mǔ 所 suǒ 生 shēng 之 zhī 身 shēn 不 bù 得 dé 心 xīn 通 tōng 十 shí 方 fāng 如 rú 来 lái 便 biàn 为 wéi 妄 wàng 语 yǔ 说 shuō 是 shì 语 yǔ

此父母所生之身.不得心通.十方如來便為妄語.說是語

已 yǐ 会 huì 中 zhōng 无 wú 量 liàng 百 bǎi 千 qiān 金 jīn 刚 gāng 一 yī 时 shí 佛 fó 前 qián 合 hé 掌 zhǎng 顶 dǐng 礼 lǐ 而 ér 白 bái 佛 fó 言 yán 如 rú

已.會中無量百千金剛.一時佛前合掌頂礼.而白佛言.如

佛 fó 所 suǒ 说 shuō 我 wǒ 当 dāng 诚 chéng 心 xīn 保 bǎo 护 hù 如 rú 是 shì 修 xiū 菩 pú 提 tí 者 zhě

佛所說.我當誠心保護如是修菩提者.

尔 ěr 时 shí 梵 fàn 王 wáng 并 bìng 天 tiān 帝 dì 释 shì 四 sì 天 tiān 大 dà 王 wáng 亦 yì 于 yú 佛 fó 前 qián 同 tóng 时 shí 顶 dǐng 礼 lǐ 而 ér 白 bái

尒時.梵王并天帝釋.四天大王.亦於佛前同時頂礼.而白

佛 fó 言 yán 审 shěn 有 yǒu 如 rú 是 shì 修 xiū 学 xué 善 shàn 人 rén 我 wǒ 当 dāng 尽 jìn 心 xīn 至 zhì 诚 chéng 保 bǎo 护 hù 令 lìng 其 qí 一 yī 生 shēng

佛言.審有如是修學善人.我當盡心至誠保護.令其一生

所 suǒ 作 zuò 如 rú 愿 yuàn 复 fù 有 yǒu 无 wú 量 liàng 药 yào 叉 chā 大 dà 将 jiàng 诸 zhū 罗 luó 刹 chà 王 wáng 富 fù 单 dān 那 nà 王 wáng 鸠 jiū 槃 pán

所作如願.復有無量藥叉大將.諸羅刹王.富單那王.鳩槃

荼tú 王wáng 毗pí 舍shè 遮zhē 王wáng 频pín 那nà 夜yè 迦jiā 诸zhū 大dà 鬼guǐ 王wáng 及jí 诸zhū 鬼guǐ 帅shuài 亦yì 于yú 佛fó 前qián

荼王．毗舍遮王．頻那夜迦．諸大鬼王及諸鬼師．亦於佛前

合hé 掌zhǎng 顶dǐng 礼lǐ 我wǒ 亦yì 誓shì 愿yuàn 护hù 持chí 是shì 人rén 令lìng 菩pú 提tí 心xīn 速sù 得dé 圆yuán 满mǎn 复fù 有yǒu

合掌頂礼．我亦誓願護持是人．令菩提心速得圓滿．復有

无wú 量liàng 日rì 月yuè 天tiān 子zǐ 风fēng 师shī 雨yǔ 师shī 云yún 师shī 雷léi 师shī 并bìng 电diàn 伯bó 等děng 年nián 岁suì 巡xún 官guān

無量日月天子．風師雨師．雲師雷師．并電伯等．年歲巡官．

诸zhū 星xīng 眷juàn 属shǔ 亦yì 于yú 会huì 中zhōng 顶dǐng 礼lǐ 佛fó 足zú 而ér 白bái 佛fó 言yán 我wǒ 亦yì 保bǎo 护hù 是shì 修xiū

諸星眷屬．亦於會中頂礼佛足．而白佛言．我亦保護是修

行xíng 人rén 安ān 立lì 道dào 场chǎng 得dé 无wú 所suǒ 畏wèi 复fù 有yǒu 无wú 量liàng 山shān 神shén 海hǎi 神shén 一yī 切qiè 土tǔ 地dì

行人．安立道場．得無所畏．復有無量山神．海神．一切土地．

水陆空行万物精祇并风神王无色界天于如来前同时
shuǐ lù kōng xíng wàn wù jīng qí bìng fēng shén wáng wú sè jiè tiān yú rú lái qián tóng shí
水陸空行.萬物精祇.并風神王.無色界天.於如來前同時

稽首而白佛言我亦保护是修行人得成菩提永无魔事
qǐ shǒu ér bái fó yán wǒ yì bǎo hù shì xiū xíng rén dé chéng pú tí yǒng wú mó shì
稽首.而白佛言.我亦保護是修行人.得成菩提.永無魔事.

尔时八万四千那由他恒河沙俱胝金刚藏王菩萨在大
ěr shí bā wàn sì qiān nà yóu tā héng hé shā jù zhī jīn gāng zàng wáng pú sà zài dà
尒時.八萬四千那由他恒河沙俱胝金剛藏王菩薩.在大

会中即从座起顶礼佛足而白佛言世尊如我等辈所修
huì zhōng jí cóng zuò qǐ dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán shì zūn rú wǒ děng bèi suǒ xiū
會中.即從座起.頂礼佛足.而白佛言.世尊.如我等輩所修

功业久成菩提不取涅槃常随此咒救护末世修三摩提
gōng yè jiǔ chéng pú tí bù qǔ niè pán cháng suí cǐ zhòu jiù hù mò shì xiū sān mó tí
功業.久成菩提.不取涅槃.常隨此呪.救護末世修三摩提

正 zhèng 修 xiū 行 xíng 者 zhě 世 shì 尊 zūn 如 rú 是 shì 修 xiū 心 xīn 求 qiú 正 zhèng 定 dìng 人 rén 若 ruò 在 zài 道 dào 场 chǎng 及 jí 余 yú 经 jīng 行 xíng

正修行者.世尊.如是修心求正定人.若在道場及餘經行.

乃 nǎi 至 zhì 散 sǎn 心 xīn 游 yóu 戏 xì 聚 jù 落 luò 我 wǒ 等 děng 徒 tú 众 zhòng 常 cháng 当 dāng 随 suí 从 cóng 侍 shì 卫 wèi 此 cǐ 人 rén 纵 zòng 令 lìng

乃至散心遊戲聚落.我等徒衆.常當隨從侍衛此人.縱令

魔 mó 王 wáng 大 dà 自 zì 在 zài 天 tiān 求 qiú 其 qí 方 fāng 便 biàn 终 zhōng 不 bù 可 kě 得 dé 诸 zhū 小 xiǎo 鬼 guǐ 神 shén 去 qù 此 cǐ 善 shàn 人 rén

魔王大自在天.求其方便.終不可得.諸小鬼神.去此善人

十 shí 由 yóu 旬 xún 外 wài 除 chú 彼 bǐ 发 fā 心 xīn 乐 lè 修 xiū 禅 chán 者 zhě 世 shì 尊 zūn 如 rú 是 shì 恶 è 魔 mó 若 ruò 魔 mó 眷 juàn 属 shǔ

十由旬外.除彼發心樂修禪者.世尊.如是惡魔.若魔眷屬.

欲 yù 来 lái 侵 qīn 扰 rǎo 是 shì 善 shàn 人 rén 者 zhě 我 wǒ 以 yǐ 宝 bǎo 杵 chǔ 殒 yǔn 碎 suì 其 qí 首 shǒu 犹 yóu 如 rú 微 wēi 尘 chén 恒 héng 令 lìng

欲來侵擾是善人者.我以寶杵殞碎其首.猶如微塵.恒令

此(cǐ)人(rén)所(suǒ)作(zuò)如(rú)愿(yuàn)

此人所作如願.

阿(ā)难(nán)即(jí)从(cóng)座(zuò)起(qǐ)顶(dǐng)礼(lǐ)佛(fó)足(zú)而(ér)白(bái)佛(fó)言(yán)我(wǒ)辈(bèi)愚(yú)钝(dùn)好(hào)为(wéi)多(duō)闻(wén)

阿難即從座起.頂禮佛足.而白佛言.我輩愚鈍.好為多聞.

于(yú)诸(zhū)漏(lòu)心(xīn)未(wèi)求(qiú)出(chū)离(lí)蒙(méng)佛(fó)慈(cí)诲(huì)得(dé)正(zhèng)熏(xūn)修(xiū)身(shēn)心(xīn)快(kuài)然(rán)获(huò)大(dà)

於諸漏心未求出離.蒙佛慈誨.得正熏修.身心快然.獲大

饶(ráo)益(yì)世(shì)尊(zūn)如(rú)是(shì)修(xiū)证(zhèng)佛(fó)三(sān)摩(mó)提(tí)未(wèi)到(dào)涅(niè)槃(pán)云(yún)何(hé)名(míng)为(wéi)干(gān)慧(huì)

饒益.世尊.如是修證佛三摩提.未到涅槃.云何名為乾慧

之(zhī)地(dì)四(sì)十(shí)四(sì)心(xīn)至(zhì)何(hé)渐(jiàn)次(cì)得(dé)修(xiū)行(xíng)目(mù)诣(yì)何(hé)方(fāng)所(suǒ)名(míng)入(rù)地(dì)中(zhōng)

之地.四十四心.至何漸次.得修行目.詣何方所.名入地中.

云何名为等觉菩萨作是语已五体投地大众一心伫佛
yún hé míng wéi děng jué pú sà zuò shì yǔ yǐ wǔ tǐ tóu dì dà zhòng yī xīn zhù fó

云何名為等覺菩薩．作是語已．五體投地．大眾一心．佇佛

慈音瞪瞢瞻仰
cí yīn dèng méng zhān yǎng

慈音．瞪瞢瞻仰．

尔时世尊赞阿难言善哉善哉汝等乃能普为大众及诸
ěr shí shì zūn zàn ā nán yán shàn zāi shàn zāi rǔ děng nǎi néng pǔ wèi dà zhòng jí zhū

尒時．世尊讚阿難言．善哉善哉．汝等乃能普為大眾．及諸

末世一切众生修三摩提求大乘者从于凡夫终大涅槃
mò shì yī qiè zhòng shēng xiū sān mó tí qiú dà chéng zhě cóng yú fán fū zhōng dà niè pán

末世一切眾生．修三摩提．求大乘者．從於凡夫．終大涅槃．

悬示无上正修行路汝今谛听当为汝说阿难大众合掌
xuán shì wú shàng zhèng xiū xíng lù rǔ jīn dì tīng dāng wèi rǔ shuō ā nán dà zhòng hé zhǎng

懸示無上正修行路．汝今諦聽．當為汝說．阿難大眾．合掌

刳(kū)心(xīn)默(mò)然(rán)受(shòu)教(jiào)

刳心．默然受教．

佛(fó)言(yán)阿(ā)难(nán)当(dāng)知(zhī)妙(miào)性(xìng)圆(yuán)明(míng)离(lí)诸(zhū)名(míng)相(xiàng)本(běn)来(lái)无(wú)有(yǒu)世(shì)界(jiè)众(zhòng)生(shēng)

佛言．阿難．當知妙性圓明．離諸名相．本來無有世界衆生．

因(yīn)妄(wàng)有(yǒu)生(shēng)因(yīn)生(shēng)有(yǒu)灭(miè)生(shēng)灭(miè)名(míng)妄(wàng)灭(miè)妄(wàng)名(míng)真(zhēn)是(shì)称(chēng)如(rú)来(lái)无(wú)上(shàng)

因妄有生．因生有滅．生滅名妄．滅妄名真．是稱如來無上

菩(pú)提(tí)及(jí)大(dà)涅(niè)槃(pán)二(èr)转(zhuǎn)依(yī)号(hào)阿(ā)难(nán)汝(rǔ)今(jīn)欲(yù)修(xiū)真(zhēn)三(sān)摩(mó)地(dì)直(zhí)诣(yì)

菩提．及大涅槃．二轉依号．阿難．汝今欲修真三摩地．直詣

如(rú)来(lái)大(dà)涅(niè)槃(pán)者(zhě)先(xiān)当(dāng)识(shí)此(cǐ)众(zhòng)生(shēng)世(shì)界(jiè)二(èr)颠(diān)倒(dǎo)因(yīn)颠(diān)倒(dǎo)不(bù)生(shēng)

如來大涅槃者．先當識此衆生世界．二顛倒因．顛倒不生．

斯 sī 则 zé 如 rú 来 lái 真 zhēn 三 sān 摩 mó 地 dì 阿 ā 难 nán 云 yún 何 hé 名 míng 为 wéi 众 zhòng 生 shēng 颠 diān 倒 dǎo 阿 ā 难 nán 由 yóu 性 xìng

斯則如來真三摩地.阿難.云何名為衆生顛倒.阿難.由性

明 míng 心 xīn 性 xìng 明 míng 圆 yuán 故 gù 因 yīn 明 míng 发 fā 性 xìng 性 xìng 妄 wàng 见 jiàn 生 shēng 从 cóng 毕 bì 竟 jìng 无 wú 成 chéng 究 jiū 竟 jìng 有 yǒu

明心.性明圓故.因明發性.性妄見生.從畢竟無.成究竟有.

此 cǐ 有 yǒu 所 suǒ 有 yǒu 非 fēi 因 yīn 所 suǒ 因 yīn 住 zhù 所 suǒ 住 zhù 相 xiàng 了 liǎo 无 wú 根 gēn 本 běn 本 běn 此 cǐ 无 wú 住 zhù 建 jiàn 立 lì

此有所有.非因所因.住所住相.了無根本.本此無住.建立

世 shì 界 jiè 及 jí 诸 zhū 众 zhòng 生 shēng 迷 mí 本 běn 圆 yuán 明 míng 是 shì 生 shēng 虚 xū 妄 wàng 妄 wàng 性 xìng 无 wú 体 tǐ 非 fēi 有 yǒu 所 suǒ 依 yī

世界及諸衆生.迷本圓明.是生虛妄.妄性無體.非有所依.

将 jiāng 欲 yù 复 fù 真 zhēn 欲 yù 真 zhēn 已 yǐ 非 fēi 真 zhēn 真 zhēn 如 rú 性 xìng 非 fēi 真 zhēn 求 qiú 复 fù 宛 wǎn 成 chéng 非 fēi 相 xiàng 非 fēi 生 shēng

將欲復真.欲真已非真真如性.非真求復.宛成非相.非生

非(fēi)住(zhù)非(fēi)心(xīn)非(fēi)法(fǎ)展(zhǎn)转(zhuǎn)发(fā)生(shēng)生(shēng)力(lì)发(fā)明(míng)熏(xūn)以(yǐ)成(chéng)业(yè)同(tóng)业(yè)相(xiāng)感(gǎn)

非住.非心非法.展轉發生.生力發明.熏以成業.同業相感.

因(yīn)有(yǒu)感(gǎn)业(yè)相(xiāng)灭(miè)相(xiāng)生(shēng)由(yóu)是(shì)故(gù)有(yǒu)众(zhòng)生(shēng)颠(diān)倒(dǎo)

因有感業.相滅相生.由是故有衆生顛倒.

阿(ā)难(nán)云(yún)何(hé)名(míng)为(wéi)世(shì)界(jiè)颠(diān)倒(dǎo)是(shì)有(yǒu)所(suǒ)有(yǒu)分(fēn)段(duàn)妄(wàng)生(shēng)因(yīn)此(cǐ)界(jiè)立(lì)

阿難.云何名為世界顛倒.是有所有.分段妄生.因此界立.

非(fēi)因(yīn)所(suǒ)因(yīn)无(wú)住(zhù)所(suǒ)住(zhù)迁(qiān)流(liú)不(bù)住(zhù)因(yīn)此(cǐ)世(shì)成(chéng)三(sān)世(shì)四(sì)方(fāng)和(hé)合(hé)

非因所因.無住所住.遷流不住.因此世成.三世四方.和合

相(xiāng)涉(shè)变(biàn)化(huà)众(zhòng)生(shēng)成(chéng)十(shí)二(èr)类(lèi)是(shì)故(gù)世(shì)界(jiè)因(yīn)动(dòng)有(yǒu)声(shēng)因(yīn)声(shēng)有(yǒu)色(sè)

相涉.變化衆生.成十二類.是故世界因動有聲.因聲有色.

因yīn 色sè 有yǒu 香xiāng 因yīn 香xiāng 有yǒu 触chù 因yīn 触chù 有yǒu 味wèi 因yīn 味wèi 知zhī 法fǎ 六liù 乱luàn 妄wàng 想xiǎng 成chéng 业yè

因色有香.因香有觸.因觸有味.因味知法.六乱妄想成業

性xìng 故gù 十shí 二èr 区qū 分fēn 由yóu 此cǐ 轮lún 转zhuǎn 是shì 故gù 世shì 间jiān 声shēng 香xiāng 味wèi 触chù 穷qióng 十shí 二èr 变biàn

性故.十二區分.由此輪轉.是故世閒聲香味觸.窮十二變.

为wéi 一yī 旋xuán 复fù 乘chéng 此cǐ 轮lún 转zhuǎn 颠diān 倒dǎo 相xiàng 故gù 是shì 有yǒu 世shì 界jiè 卵luǎn 生shēng 胎tāi 生shēng 湿shī 生shēng

為一旋復.乘此輪轉顛倒相故.是有世界卵生.胎生.濕生.

化huà 生shēng 有yǒu 色sè 无wú 色sè 有yǒu 想xiǎng 无wú 想xiǎng 若ruò 非fēi 有yǒu 色sè 若ruò 非fēi 无wú 色sè 若ruò 非fēi 有yǒu 想xiǎng

化生.有色.無色.有想.無想.若非有色.若非無色.若非有想.

若ruò 非fēi 无wú 想xiǎng

若非無想.

阿 ā 难 nán 由 yóu 因 yīn 世 shì 界 jiè 虚 xū 妄 wàng 轮 lún 回 huí 动 dòng 颠 diān 倒 dǎo 故 gù 和 hé 合 hé 气 qì 成 chéng 八 bā 万 wàn 四 sì 千 qiān

阿難.由因世界虛妄輪迴.動顛倒故.和合氣成八萬四千

飞 fēi 沉 chén 乱 luàn 想 xiǎng 如 rú 是 shì 故 gù 有 yǒu 卵 luǎn 羯 jié 逻 luó 蓝 lán 流 liú 转 zhuǎn 国 guó 土 tǔ 鱼 yú 鸟 niǎo 龟 guī 蛇 shé 其 qí 类 lèi

飛沉乱想.如是故有卵羯邏藍.流轉國土.魚鳥龜蛇.其類

充 chōng 塞 sè

充塞.

由 yóu 因 yīn 世 shì 界 jiè 杂 zá 染 rǎn 轮 lún 回 huí 欲 yù 颠 diān 倒 dǎo 故 gù 和 hé 合 hé 滋 zī 成 chéng 八 bā 万 wàn 四 sì 千 qiān 横 héng 竖 shù

由因世界雜染輪迴.欲顛倒故.和合滋成八萬四千橫豎

乱 luàn 想 xiǎng 如 rú 是 shì 故 gù 有 yǒu 胎 tāi 遏 è 蒱 pú 昙 tán 流 liú 转 zhuǎn 国 guó 土 tǔ 人 rén 畜 chù 龙 lóng 仙 xiān 其 qí 类 lèi 充 chōng 塞 sè

乱想.如是故有胎遏蒱曇.流轉國土.人畜龍仙.其類充塞.

由yóu 因yīn 世shì 界jiè 执zhí 著zhuó 轮lún 回huí 趣qù 颠diān 倒dǎo 故gù 和hé 合hé 软ruǎn 成chéng 八bā 万wàn 四sì 千qiān 翻fān 覆fù

由因世界執著輪迴.趣顛倒故.和合軟成八萬四千飜覆

乱luàn 想xiǎng 如rú 是shì 故gù 有yǒu 湿shī 相xiàng 蔽bì 尸shī 流liú 转zhuǎn 国guó 土tǔ 含hán 蠢chǔn 蠕rú 动dòng 其qí 类lèi 充chōng 塞sè

乱想.如是故有濕相蔽尸.流轉國土.含蠢蠕動.其類充塞.

由yóu 因yīn 世shì 界jiè 变biàn 易yì 轮lún 回huí 假jiǎ 颠diān 倒dǎo 故gù 和hé 合hé 触chù 成chéng 八bā 万wàn 四sì 千qiān 新xīn 故gù

由因世界變易輪迴.假顛倒故.和合觸成八萬四千新故

乱luàn 想xiǎng 如rú 是shì 故gù 有yǒu 化huà 相xiàng 羯jié 南nán 流liú 转zhuǎn 国guó 土tǔ 转zhuǎn 蜕tuì 飞fēi 行xíng 其qí 类lèi 充chōng 塞sè

乱想.如是故有化相羯南.流轉國土.轉蛻飛行.其類充塞.

由yóu 因yīn 世shì 界jiè 留liú 碍ài 轮lún 回huí 障zhàng 颠diān 倒dǎo 故gù 和hé 合hé 著zhuó 成chéng 八bā 万wàn 四sì 千qiān 精jīng 耀yào

由因世界留碍輪迴.障顛倒故.和合著成八萬四千精耀

乱luàn 想xiǎng 如rú 是shì 故gù 有yǒu 色sè 相xiàng 羯jié 南nán 流liú 转zhuǎn 国guó 土tǔ 休xiū 咎jiù 精jīng 明míng 其qí 类lèi 充chōng 塞sè

乱想．如是故有色相羯南．流轉國土．休咎精明．其類充塞．

由yóu 因yīn 世shì 界jiè 销xiāo 散sàn 轮lún 回huí 惑huò 颠diān 倒dǎo 故gù 和hé 合hé 暗àn 成chéng 八bā 万wàn 四sì 千qiān 阴yīn 隐yǐn

由因世界銷散輪迴．惑顛倒故．和合暗成八萬四千陰隱

乱luàn 想xiǎng 如rú 是shì 故gù 有yǒu 无wú 色sè 羯jié 南nán 流liú 转zhuǎn 国guó 土tǔ 空kōng 散sàn 销xiāo 沉chén 其qí 类lèi 充chōng 塞sè

乱想．如是故有無色羯南．流轉國土．空散銷沉．其類充塞．

由yóu 因yīn 世shì 界jiè 罔wǎng 象xiàng 轮lún 回huí 影yǐng 颠diān 倒dǎo 故gù 和hé 合hé 忆yì 成chéng 八bā 万wàn 四sì 千qiān 潜qián 结jié

由因世界罔象輪迴．影顛倒故．和合憶成八萬四千潛結

乱luàn 想xiǎng 如rú 是shì 故gù 有yǒu 想xiǎng 相xiàng 羯jié 南nán 流liú 转zhuǎn 国guó 土tǔ 神shén 鬼guǐ 精jīng 灵líng 其qí 类lèi 充chōng 塞sè

乱想．如是故有想相羯南．流轉國土．神鬼精靈．其類充塞．

由yóu 因yīn 世shì 界jiè 愚yú 钝dùn 轮lún 回huí 痴chī 颠diān 倒dǎo 故gù 和hé 合hé 顽wán 成chéng 八bā 万wàn 四sì 千qiān 枯kū 槁gǎo

由因世界愚鈍輪迴.癡顛倒故.和合頑成八萬四千枯槁

乱luàn 想xiǎng 如rú 是shì 故gù 有yǒu 无wú 想xiǎng 羯jié 南nán 流liú 转zhuǎn 国guó 土tǔ 精jīng 神shén 化huà 为wéi 土tǔ 木mù 金jīn 石shí

乱想.如是故有無想羯南.流轉國土.精神化為土木金石.

其qí 类lèi 充chōng 塞sè

其類充塞.

由yóu 因yīn 世shì 界jiè 相xiāng 待dài 轮lún 回huí 伪wěi 颠diān 倒dǎo 故gù 和hé 合hé 染rǎn 成chéng 八bā 万wàn 四sì 千qiān 因yīn 依yī

由因世界相待輪迴.偽顛倒故.和合染成八萬四千因依

乱luàn 想xiǎng 如rú 是shì 故gù 有yǒu 非fēi 有yǒu 色sè 相xiàng 成chéng 色sè 羯jié 南nán 流liú 转zhuǎn 国guó 土tǔ 诸zhū 水shuǐ 母mǔ 等děng

乱想.如是故有非有色相.成色羯南.流轉國土.諸水母等.

以虾为目其类充塞
yǐ xiā wéi mù qí lèi chōng sè

以蝦為目．其類充塞．

由因世界相引轮回性颠倒故和合咒成八万四千呼召
yóu yīn shì jiè xiàng yǐn lún huí xìng diān dǎo gù hé hé zhòu chéng bā wàn sì qiān hū zhào

由因世界相引輪迴．性顛倒故．和合呪成八萬四千呼召

乱想由是故有非无色相无色羯南流转国土咒诅厌生
luàn xiǎng yóu shì gù yǒu fēi wú sè xiàng wú sè jié nán liú zhuǎn guó tǔ zhòu zǔ yàn shēng

乱想．由是故有非無色相．無色羯南．流轉國土．呪詛厭生．

其类充塞
qí lèi chōng sè

其類充塞．

由因世界合妄轮回罔颠倒故和合异成八万四千回互
yóu yīn shì jiè hé wàng lún huí wǎng diān dǎo gù hé hé yì chéng bā wàn sì qiān huí hù

由因世界合妄輪迴罔顛倒故．和合異成八萬四千迴互

乱(luàn)想(xiǎng)如(rú)是(shì)故(gù)有(yǒu)非(fēi)有(yǒu)想(xiǎng)相(xiàng)成(chéng)想(xiǎng)羯(jié)南(nán)流(liú)转(zhuǎn)国(guó)土(tǔ)彼(bǐ)蒲(pú)卢(lú)等(děng)

乱想．如是故有非有想相．成想羯南．流轉國土．彼蒲盧等．

异(yì)质(zhì)相(xiàng)成(chéng)其(qí)类(lèi)充(chōng)塞(sè)

異質相成．其類充塞．

由(yóu)因(yīn)世(shì)界(jiè)怨(yuàn)害(hài)轮(lún)回(huí)杀(shā)颠(diān)倒(dǎo)故(gù)和(hé)合(hé)怪(guài)成(chéng)八(bā)万(wàn)四(sì)千(qiān)食(shí)父(fù)

由因世界怨害輪迴．殺顛倒故．和合怪成八萬四千食父

母(mǔ)想(xiǎng)如(rú)是(shì)故(gù)有(yǒu)非(fēi)无(wú)想(xiǎng)相(xiàng)无(wú)想(xiǎng)羯(jié)南(nán)流(liú)转(zhuǎn)国(guó)土(tǔ)如(rú)土(tǔ)枭(xiāo)等(děng)

母想．如是故有非無想相．無想羯南．流轉國土．如土梟等．

附(fù)块(kuài)为(wéi)儿(er)及(jí)破(pò)镜(jìng)鸟(niǎo)以(yǐ)毒(dú)树(shù)果(guǒ)抱(bào)为(wéi)其(qí)子(zǐ)子(zǐ)成(chéng)父(fù)母(mǔ)皆(jiē)遭(zāo)

附塊為兒．及破鏡鳥．以毒樹果抱為其子．子成．父母皆遭

其食。其類充塞。是名衆生十二種類。

大佛頂萬行首楞嚴經卷第七

大dà 佛fó 顶dǐng 如rú 来lái 密mì 因yīn 修xiū 证zhèng 了liǎo 义yì 诸zhū 菩pú 萨sà 万wàn 行xíng 首shǒu 楞léng 严yán 经jīng

大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經

卷juàn 第dì 八bā

卷第八

一yī 名míng 中zhōng 印yìn 度dù 那nà 兰lán 陀tuó 大dà 道dào 场chǎng 经jīng 于yú 灌guàn 顶dǐng 部bù 录lù 出chū 别bié 行xíng

一名中印度那蘭陁大道場經於灌頂部錄出別行

唐táng 天tiān 竺zhú 沙shā 门mén 般bō 剌là 蜜mì 帝dì 译yì

唐天竺沙門般剌蜜帝譯

阿ā 难nán 如rú 是shì 众zhòng 生shēng 一yī 一yī 类lèi 中zhōng 亦yì 各gè 各gè 具jù 十shí 二èr 颠diān 倒dǎo 犹yóu 如rú 捏niē 目mù

阿難．如是衆生．一一類中．亦各各具十二顛倒．猶如揑目．

乱luàn 花huā 发fà 生shēng 颠diān 倒dǎo 妙miào 圆yuán 真zhēn 净jìng 明míng 心xīn 具jù 足zú 如rú 斯sī 虚xū 妄wàng 乱luàn 想xiǎng 汝rǔ 今jīn

乱花發生．顛倒妙圓真淨明心．具足如斯虚妄乱想．汝今

修(xiū)证(zhèng)佛(fó)三(sān)摩(mó)提(tí)于(yú)是(shì)本(běn)因(yīn)元(yuán)所(suǒ)乱(luàn)想(xiǎng)立(lì)三(sān)渐(jiàn)次(cì)方(fāng)得(dé)除(chú)灭(miè)

修證佛三摩提．於是本因．元所乱想．立三漸次．方得除滅．

如(rú)净(jìng)器(qì)中(zhōng)除(chú)去(qù)毒(dú)蜜(mì)以(yǐ)诸(zhū)汤(tāng)水(shuǐ)并(bìng)杂(zá)灰(huī)香(xiāng)洗(xǐ)涤(dí)其(qí)器(qì)后(hòu)贮(zhù)

如淨器中．除去毒蜜．以諸湯水．幷雜灰香．洗滌其器．後貯

甘(gān)露(lù)云(yún)何(hé)名(míng)为(wéi)三(sān)种(zhǒng)渐(jiàn)次(cì)一(yī)者(zhě)修(xiū)习(xí)除(chú)其(qí)助(zhù)因(yīn)二(èr)者(zhě)真(zhēn)修(xiū)

甘露．云何名為三種漸次．一者修習．除其助因．二者真修．

刳(kū)其(qí)正(zhèng)性(xìng)三(sān)者(zhě)增(zēng)进(jìn)违(wéi)其(qí)现(xiàn)业(yè)

刳其正性．三者增進．違其現業．

云(yún)何(hé)助(zhù)因(yīn)阿(ā)难(nán)如(rú)是(shì)世(shì)界(jiè)十(shí)二(èr)类(lèi)生(shēng)不(bù)能(néng)自(zì)全(quán)依(yī)四(sì)食(shí)住(zhù)

云何助因．阿難．如是世界十二類生．不能自全．依四食住．

所谓段食触食思食识食是故佛说一切众生皆依食住
suǒ wèi duàn shí chù shí sī shí shí shí shì gù fó shuō yī qiè zhòng shēng jiē yī shí zhù
所謂段食。觸食。思食。識食。是故佛說。一切衆生皆依食住。

阿难一切众生食甘故生食毒故死是诸众生求三摩提
ā nán yī qiè zhòng shēng shí gān gù shēng shí dú gù sǐ shì zhū zhòng shēng qiú sān mó tí
阿難。一切衆生。食甘故生。食毒故死。是諸衆生。求三摩提。

当断世间五种辛菜是五种辛熟食发淫生啖增恚如是
dāng duàn shì jiān wǔ zhǒng xīn cài shì wǔ zhǒng xīn shú shí fā yín shēng dàn zēng huì rú shì
當斷世間五種辛菜。是五種辛。熟食發婬。生啖增恚。如是

世界食辛之人纵能宣说十二部经十方天仙嫌其臭秽
shì jiè shí xīn zhī rén zòng néng xuān shuō shí èr bù jīng shí fāng tiān xiān xián qí chòu huì
世界食辛之人。縱能宣說十二部經。十方天仙。嫌其臭穢。

咸皆远离诸饿鬼等因彼食次舐其唇吻常与鬼住福德
xián jiē yuǎn lí zhū è guǐ děng yīn bǐ shí cì shì qí chún wěn cháng yǔ guǐ zhù fú dé
咸皆遠離。諸餓鬼等。因彼食次。舐其唇吻。常與鬼住。福德

日rì 销xiāo 长cháng 无wú 利lì 益yì 是shì 食shí 辛xīn 人rén 修xiū 三sān 摩mó 地dì 菩pú 萨sà 天tiān 仙xiān 十shí 方fāng 善shàn 神shén

日銷。長無利益。是食辛人修三摩地。菩薩天仙。十方善神。

不bù 来lái 守shǒu 护hù 大dà 力lì 魔mó 王wáng 得dé 其qí 方fāng 便biàn 现xiàn 作zuò 佛fó 身shēn 来lái 为wèi 说shuō 法fǎ 非fēi 毁huǐ

不來守護。大力魔王。得其方便。現作佛身。來為說法。非毀

禁jìn 戒jiè 赞zàn 淫yín 怒nù 痴chī 命mìng 终zhōng 自zì 为wéi 魔mó 王wáng 眷juàn 属shǔ 受shòu 魔mó 福fú 尽jìn 堕duò 无wú 间jiàn 狱yù

禁戒。讚婬怒癡。命終自為魔王眷屬。受魔福盡。墮無間獄。

阿ā 难nán 修xiū 菩pú 提tí 者zhě 永yǒng 断duàn 五wǔ 辛xīn 是shì 则zé 名míng 为wéi 第dì 一yī 增zēng 进jìn 修xiū 行xíng 渐jiàn 次cì

阿難。修菩提者。永断五辛。是則名為第一增進修行漸次。

云yún 何hé 正zhèng 性xìng 阿ā 难nán 如rú 是shì 众zhòng 生shēng 入rù 三sān 摩mó 地dì 要yào 先xiān 严yán 持chí 清qīng 净jìng 戒jiè 律lǜ

云何正性。阿難。如是眾生入三摩地。要先嚴持清淨戒律。

永断淫心不餐酒肉以火净食无啖生气阿难是修行人
yǒng duàn yín xīn bù cān jiǔ ròu yǐ huǒ jìng shí wú dàn shēng qì ā nán shì xiū xíng rén

永斷婬心.不餐酒宍.以火淨食.無啖生氣.阿難.是修行人.

若不断淫及与杀生出三界者无有是处当观淫欲犹如
ruò bù duàn yín jí yǔ shā shēng chū sān jiè zhě wú yǒu shì chù dāng guān yín yù yóu rú

若不斷婬及與殺生.出三界者.無有是處.當觀婬欲.猶如

毒蛇如见怨贼先持声闻四弃八弃执身不动后行菩萨
dú shé rú jiàn yuàn zéi xiān chí shēng wén sì qì bā qì zhí shēn bù dòng hòu xíng pú sà

毒虵.如見怨賊.先持聲聞四棄八棄.執身不動.後行菩薩

清净律仪执心不起禁戒成就则于世间永无相生相杀
qīng jìng lǜ yí zhí xīn bù qǐ jìn jiè chéng jiù zé yú shì jiān yǒng wú xiāng shēng xiāng shā

清淨律儀.執心不起.禁戒成就.則於世間.永無相生相殺

之业偷劫不行无相负累亦于世间不还宿债是清净人
zhī yè tōu jié bù xíng wú xiāng fù lěi yì yú shì jiān bù huán sù zhài shì qīng jìng rén

之業.偷劫不行.無相負累.亦於世間不還宿債.是清淨人.

修xiū 三sān 摩mó 地dì 父fù 母mǔ 肉ròu 身shēn 不bù 须xū 天tiān 眼yǎn 自zì 然rán 观guān 见jiàn 十shí 方fāng 世shì 界jiè 睹dǔ 佛fó

修三摩地.父母宍身.不須天眼.自然觀見十方世界.覩佛

闻wén 法fǎ 亲qīn 奉fèng 圣shèng 旨zhǐ 得dé 大dà 神shén 通tōng 游yóu 十shí 方fāng 界jiè 宿sù 命mìng 清qīng 净jìng 得dé 无wú 艰jiān 险xiǎn

聞法.親奉聖旨.得大神通.遊十方界.宿命清淨.得無艱嶮.

是shì 则zé 名míng 为wéi 第dì 二èr 增zēng 进jìn 修xiū 行xíng 渐jiàn 次cì

是則名為第二增進修行漸次.

云yún 何hé 现xiàn 业yè 阿ā 难nán 如rú 是shì 清qīng 净jìng 持chí 禁jìn 戒jiè 人rén 心xīn 无wú 贪tān 淫yín 于yú 外wài 六liù 尘chén

云何現業.阿難.如是清淨持禁戒人.心無貪婬.於外六塵.

不bù 多duō 流liú 逸yì 因yīn 不bù 流liú 逸yì 旋xuán 元yuán 自zì 归guī 尘chén 既jì 不bù 缘yuán 根gēn 无wú 所suǒ 偶ǒu 反fǎn 流liú

不多流逸.因不流逸.旋元自歸.塵旣不緣.根無所偶.反流

全一六用不行十方国土皎然清净譬如琉璃内悬明月
quán yī liù yòng bù xíng shí fāng guó tǔ jiǎo rán qīng jìng pì rú liú li nèi xuán míng yuè

全一.六用不行.十方國土.皎然清淨.譬如琉璃.內懸明月.

身心快然妙圆平等获大安隐一切如来密圆净妙皆现
shēn xīn kuài rán miào yuán píng děng huò dà ān yǐn yī qiè rú lái mì yuán jìng miào jiē xiàn

身心快然.妙圓平等.獲大安隱.一切如來密圓淨妙.皆現

其中是人即获无生法忍从是渐修随所发行安立圣位
qí zhōng shì rén jí huò wú shēng fǎ rěn cóng shì jiàn xiū suí suǒ fā xíng ān lì shèng wèi

其中.是人即獲無生法忍.從是漸修.隨所發行.安立聖位.

是则名为第三增进修行渐次
shì zé míng wéi dì sān zēng jìn xiū xíng jiàn cì

是則名為第三增進修行漸次.

阿难是善男子欲爱干枯根境不偶现前残质不复续生
ā nán shì shàn nán zǐ yù ài gān kū gēn jìng bù ǒu xiàn qián cán zhì bù fù xù shēng

阿難.是善男子.欲愛乾枯.根境不偶.現前殘質.不復續生.

执心虚明纯是智慧慧性明圆莹十方界干有其慧名干
zhí xīn xū míng chún shì zhì huì huì xìng míng yuán yíng shí fāng jiè gān yǒu qí huì míng gān

執心虛明.純是智慧.慧性明圓.瑩十方界.乾有其慧.名乾

慧地欲习初干未与如来法流水接即以此心中中流入
huì dì yù xí chū gān wèi yǔ rú lái fǎ liú shuǐ jiē jí yǐ cǐ xīn zhōng zhōng liú rù

慧地.欲習初乾.未與如來法流水接.即以此心.中中流入.

圆妙开敷从真妙圆重发真妙妙信常住一切妄想灭尽
yuán miào kāi fū cóng zhēn miào yuán chóng fā zhēn miào miào xìn cháng zhù yī qiè wàng xiǎng miè jìn

圓妙開敷.從真妙圓.重發真妙.妙信常住.一切妄想滅盡

无余中道纯真名信心住真信明了一切圆通阴处界三
wú yú zhōng dào chún zhēn míng xìn xīn zhù zhēn xìn míng liǎo yī qiè yuán tōng yīn chù jiè sān

無餘.中道純真.名信心住.真信明了.一切圓通.陰處界三.

不能为碍如是乃至过去未来无数劫中舍身受身一切
bù néng wéi ài rú shì nǎi zhì guò qù wèi lái wú shù jié zhōng shě shēn shòu shēn yī qiè

不能為礙.如是乃至過去未來.無數劫中.捨身受身.一切

习(xí)气(qì)皆(jiē)现(xiàn)在(zài)前(qián)是(shì)善(shàn)男(nán)子(zǐ)皆(jiē)能(néng)忆(yì)念(niàn)得(dé)无(wú)遗(yí)忘(wàng)名(míng)念(niàn)心(xīn)住(zhù)

習氣.皆現在前.是善男子.皆能憶念.得無遺忘.名念心住.

妙(miào)圆(yuán)纯(chún)真(zhēn)真(zhēn)精(jīng)发(fā)化(huà)无(wú)始(shǐ)习(xí)气(qì)通(tōng)一(yī)精(jīng)明(míng)唯(wéi)以(yǐ)精(jīng)明(míng)进(jìn)趣(qù)

妙圓純真.真精發化.無始習氣.通一精明.唯以精明進趣

真(zhēn)净(jìng)名(míng)精(jīng)进(jìn)心(xīn)心(xīn)精(jīng)现(xiàn)前(qián)纯(chún)以(yǐ)智(zhì)慧(huì)名(míng)慧(huì)心(xīn)住(zhù)执(zhí)持(chí)智(zhì)明(míng)

真淨.名精進心.心精現前.純以智慧.名慧心住.執持智明.

周(zhōu)遍(biàn)寂(jì)湛(zhàn)寂(jì)妙(miào)常(cháng)凝(níng)名(míng)定(dìng)心(xīn)住(zhù)定(dìng)光(guāng)发(fā)明(míng)明(míng)性(xìng)深(shēn)入(rù)唯(wéi)进(jìn)

周遍寂湛.寂妙常凝.名定心住.定光發明.明性深入.唯進

无(wú)退(tuì)名(míng)不(bù)退(tuì)心(xīn)心(xīn)进(jìn)安(ān)然(rán)保(bǎo)持(chí)不(bù)失(shī)十(shí)方(fāng)如(rú)来(lái)气(qì)分(fēn)交(jiāo)接(jiē)

無退.名不退心.心進安然.保持不失.十方如來氣分交接.

名护法心觉明保持能以妙力回佛慈光向佛安住犹如
míng hù fǎ xīn jué míng bǎo chí néng yǐ miào lì huí fó cí guāng xiàng fó ān zhù yóu rú

名護法心．覺明保持．能以妙力．迴佛慈光．向佛安住．猶如

双镜光明相对其中妙影重重相入名回向心心光密回
shuāng jìng guāng míng xiāng duì qí zhōng miào yǐng chóng chóng xiāng rù míng huí xiàng xīn xīn guāng mì huí

雙鏡．光明相對．其中妙影．重重相入．名迴向心．心光密迴．

获佛常凝无上妙净安住无为得无遗失名戒心住住戒
huò fó cháng níng wú shàng miào jìng ān zhù wú wéi dé wú yí shī míng jiè xīn zhù zhù jiè

獲佛常凝無上妙淨．安住無為．得無遺失．名戒心住．住戒

自在能游十方所去随愿名愿心住阿难是善男子以真
zì zài néng yóu shí fāng suǒ qù suí yuàn míng yuàn xīn zhù ā nán shì shàn nán zǐ yǐ zhēn

自在．能遊十方．所去隨願．名願心住．阿難．是善男子．以真

方便发此十心心精发挥十用涉入圆成一心名发心住
fāng biàn fā cǐ shí xīn xīn jīng fā huī shí yòng shè rù yuán chéng yī xīn míng fā xīn zhù

方便．發此十心．心精發揮．十用涉入．圓成一心．名發心住．

心 xīn 中 zhōng 发 fā 明 míng 如 rú 净 jìng 琉 liú 璃 li 内 nèi 现 xiàn 精 jīng 金 jīn 以 yǐ 前 qián 妙 miào 心 xīn 履 lǚ 以 yǐ 成 chéng 地 dì 名 míng 治 zhì

心中發明.如淨琉璃.內現精金.以前妙心.履以成地.名治

地 dì 住 zhù 心 xīn 地 dì 涉 shè 知 zhī 俱 jù 得 dé 明 míng 了 liǎo 游 yóu 履 lǚ 十 shí 方 fāng 得 dé 无 wú 留 liú 碍 ài 名 míng 修 xiū 行 xíng 住 zhù

地住.心地涉知.俱得明了.遊履十方.得無留礙.名修行住.

行 xíng 与 yǔ 佛 fó 同 tóng 受 shòu 佛 fó 气 qì 分 fēn 如 rú 中 zhōng 阴 yīn 身 shēn 自 zì 求 qiú 父 fù 母 mǔ 阴 yīn 信 xìn 冥 míng 通 tōng 入 rù 如 rú

行與佛同.受佛氣分.如中陰身.自求父母.陰信冥通.入如

来 lái 种 zhǒng 名 míng 生 shēng 贵 guì 住 zhù 既 jì 游 yóu 道 dào 胎 tāi 亲 qīn 奉 fèng 觉 jué 胤 yìn 如 rú 胎 tāi 已 yǐ 成 chéng 人 rén 相 xiàng 不 bù 缺 quē

來種.名生貴住.既遊道胎.親奉覺胤.如胎已成.人相不缺.

名 míng 方 fāng 便 biàn 具 jù 足 zú 住 zhù 容 róng 貌 mào 如 rú 佛 fó 心 xīn 相 xiàng 亦 yì 同 tóng 名 míng 正 zhèng 心 xīn 住 zhù 身 shēn 心 xīn 合 hé 成 chéng

名方便具足住.容皃如佛.心相亦同.名正心住.身心合成.

日益增长名不退住十身灵相一时具足名童真住形成
rì yì zēng zhǎng míng bù tuì zhù shí shēn líng xiàng yī shí jù zú míng tóng zhēn zhù xíng chéng
日益增長.名不退住.十身靈相.一時具足.名童真住.形成

出胎亲为佛子名法王子住表以成人如国大王以诸国
chū tāi qīn wéi fó zǐ míng fǎ wáng zǐ zhù biǎo yǐ chéng rén rú guó dà wáng yǐ zhū guó
出胎.親為佛子.名法王子住.表以成人.如國大王.以諸國

事分委太子彼刹利王世子长成陈列灌顶名灌顶住
shì fēn wěi tài zǐ bǐ chà lì wáng shì zǐ zhǎng chéng chén liè guàn dǐng míng guàn dǐng zhù
事分委太子.彼刹利王世子長成.陳列灌頂.名灌頂住.

阿难是善男子成佛子已具足无量如来妙德十方随顺
ā nán shì shàn nán zǐ chéng fó zǐ yǐ jù zú wú liàng rú lái miào dé shí fāng suí shùn
阿難.是善男子.成佛子已.具足無量如來妙德.十方隨順.

名欢喜行善能利益一切众生名饶益行自觉觉他得无
míng huān xǐ xíng shàn néng lì yì yī qiè zhòng shēng míng ráo yì xíng zì jué jué tā dé wú
名歡喜行.善能利益一切衆生.名饒益行.自覺覺他.得無

违wéi 拒jù 名míng 无wú 嗔chēn 恨hèn 行xíng 种zhǒng 类lèi 出chū 生shēng 穷qióng 未wèi 来lái 际jì 三sān 世shì 平píng 等děng 十shí 方fāng 通tōng

違拒.名無嗔恨行.種類出生.窮未來際.三世平等.十方通

达dá 名míng 无wú 尽jìn 行xíng 一yī 切qiè 合hé 同tóng 种zhǒng 种zhǒng 法fǎ 门mén 得dé 无wú 差chā 误wù 名míng 离lí 痴chī 乱luàn 行xíng

達.名無盡行.一切合同種種法門.得無差誤.名離癡乱行.

则zé 于yú 同tóng 中zhōng 显xiǎn 现xiàn 群qún 异yì 一yī 一yī 异yì 相xiàng 各gè 各gè 见jiàn 同tóng 名míng 善shàn 现xiàn 行xíng 如rú 是shì

則於同中顯現群異.一一異相.各各見同.名善現行.如是

乃nǎi 至zhì 十shí 方fāng 虚xū 空kōng 满mǎn 足zú 微wēi 尘chén 一yī 一yī 尘chén 中zhōng 现xiàn 十shí 方fāng 界jiè 现xiàn 尘chén 现xiàn 界jiè

乃至十方虛空滿足微塵.一一塵中.現十方界.現塵現界.

不bù 相xiāng 留liú 碍ài 名míng 无wú 著zhuó 行xíng 种zhǒng 种zhǒng 现xiàn 前qián 咸xián 是shì 第dì 一yī 波bō 罗luó 蜜mì 多duō 名míng 尊zūn

不相留礙.名無著行.種種現前.咸是第一波羅蜜多.名尊

重 zhòng 行 xíng 如 rú 是 shì 圆 yuán 融 róng 能 néng 成 chéng 十 shí 方 fāng 诸 zhū 佛 fó 轨 guǐ 则 zé 名 míng 善 shàn 法 fǎ 行 xíng 一 yī 一 yī 皆 jiē 是 shì

重行.如是圓融.能成十方諸佛軌則.名善法行.一一皆是

清 qīng 净 jìng 无 wú 漏 lòu 一 yī 真 zhēn 无 wú 为 wéi 性 xìng 本 běn 然 rán 故 gù 名 míng 真 zhēn 实 shí 行 xíng

清淨無漏.一真無為.性本然故.名真實行.

阿 ā 难 nán 是 shì 善 shàn 男 nán 子 zǐ 满 mǎn 足 zú 神 shén 通 tōng 成 chéng 佛 fó 事 shì 已 yǐ 纯 chún 洁 jié 精 jīng 真 zhēn 远 yuǎn 诸 zhū 留 liú 患 huàn

阿難.是善男子滿足神通.成佛事已.純潔精真.遠諸留患.

当 dāng 度 dù 众 zhòng 生 shēng 灭 miè 除 chú 度 dù 相 xiàng 回 huí 无 wú 为 wéi 心 xīn 向 xiàng 涅 niè 槃 pán 路 lù 名 míng 救 jiù 护 hù 一 yī 切 qiè 众 zhòng

當度衆生.滅除度相.迴無為心.向涅槃路.名救護一切衆

生 shēng 离 lí 众 zhòng 生 shēng 相 xiàng 回 huí 向 xiàng 坏 huài 其 qí 可 kě 坏 huài 远 yuǎn 离 lí 诸 zhū 离 lí 名 míng 不 bù 坏 huài 回 huí 向 xiàng 本 běn 觉 jué

生離衆生相迴向.壞其可壞.遠離諸離.名不壞迴向.本覺

湛然觉齐佛觉名等一切佛回向精真发明地如佛地名
zhàn rán jué qí fó jué míng děng yī qiè fó huí xiàng jīng zhēn fā míng dì rú fó dì míng

湛然.覺齊佛覺.名等一切佛迴向.精真發明.地如佛地.名

至一切处回向世界如来互相涉入得无挂碍名无尽功
zhì yī qiè chù huí xiàng shì jiè rú lái hù xiāng shè rù dé wú guà ài míng wú jìn gōng

至一切處迴向.世界如來互相涉入.得無罣礙.名無盡功

德藏回向于同佛地地中各各生清净因依因发挥取涅
dé zàng huí xiàng yú tóng fó dì dì zhōng gè gè shēng qīng jìng yīn yī yīn fā huī qǔ niè

德藏迴向.於同佛地.地中各各生清淨因.依因發揮.取涅

槃道名随顺平等善根回向真根既成十方众生皆我本
pán dào míng suí shùn píng děng shàn gēn huí xiàng zhēn gēn jì chéng shí fāng zhòng shēng jiē wǒ běn

槃道.名隨順平等善根迴向.真根既成.十方衆生.皆我本

性性圆成就不失众生名随顺等观一切众生回向即一
xìng xìng yuán chéng jiù bù shī zhòng shēng míng suí shùn děng guān yī qiè zhòng shēng huí xiàng jí yī

性.性圓成就.不失衆生.名隨順等觀一切衆生迴向.即一

切(qiè)法(fǎ)离(lí)一(yī)切(qiè)相(xiàng)唯(wéi)即(jí)与(yǔ)离(lí)二(èr)无(wú)所(suǒ)著(zhuó)名(míng)如(rú)相(xiàng)回(huí)向(xiàng)真(zhēn)得(dé)所(suǒ)

切法．離一切相．唯即與離．二無所著．名如相迴向．真得所

如(rú)十(shí)方(fāng)无(wú)碍(ài)名(míng)无(wú)缚(fù)解(jiě)脱(tuō)回(huí)向(xiàng)性(xìng)德(dé)圆(yuán)成(chéng)法(fǎ)界(jiè)量(liàng)灭(miè)名(míng)法(fǎ)

如．十方無碍．名無縛解脫迴向．性德圓成．法界量滅．名法

界(jiè)无(wú)量(liàng)回(huí)向(xiàng)

界無量迴向．

阿(ā)难(nán)是(shì)善(shàn)男(nán)子(zǐ)尽(jìn)是(shì)清(qīng)净(jìng)四(sì)十(shí)一(yī)心(xīn)次(cì)成(chéng)四(sì)种(zhǒng)妙(miào)圆(yuán)加(jiā)行(xíng)

阿難．是善男子．盡是清淨四十一心．次成四種妙圓加行．

即(jí)以(yǐ)佛(fó)觉(jué)用(yòng)为(wéi)己(jǐ)心(xīn)若(ruò)出(chū)未(wèi)出(chū)犹(yóu)如(rú)钻(zuān)火(huǒ)欲(yù)然(rán)其(qí)木(mù)名(míng)为(wéi)

即以佛覺．用為己心．若出未出．猶如鑽火．欲然其木．名為

暖地又以己心成佛所履若依非依如登高山身入虚空
nuǎn dì yòu yǐ jǐ xīn chéng fó suǒ lǚ ruò yī fēi yī rú dēng gāo shān shēn rù xū kōng

煖地．又以己心．成佛所履．若依非依．如登高山．身入虛空．

下有微碍名为顶地心佛二同善得中道如忍事人非怀
xià yǒu wēi ài míng wéi dǐng dì xīn fó èr tóng shàn dé zhōng dào rú rěn shì rén fēi huái

下有微礙．名為頂地．心佛二同．善得中道．如忍事人．非懷

非出名为忍地数量销灭迷觉中道二无所目名世第一
fēi chū míng wéi rěn dì shù liàng xiāo miè mí jué zhōng dào èr wú suǒ mù míng shì dì yī

非出．名為忍地．數量銷滅．迷覺中道．二無所目．名世第一

地
dì

地．

阿难是善男子于大菩提善得通达觉通如来尽佛境界
ā nán shì shàn nán zǐ yú dà pú tí shàn dé tōng dá jué tōng rú lái jìn fó jìng jiè

阿難．是善男子．於大菩提．善得通達．覺通如來．盡佛境界．

míng huān xǐ dì yì xìng rù tóng tóng xìng yì miè míng lí gòu dì jìng jí míng shēng míng fā
名欢喜地异性入同同性亦灭名离垢地净极明生名发

名歡喜地。異性入同。同性亦滅。名離垢地。淨極明生。名發

guāng dì míng jí jué mǎn míng yàn huì dì yī qiè tóng yì suǒ bù néng zhì míng nán shèng dì
光地明极觉满名焰慧地一切同异所不能至名难胜地

光地。明極覺滿。名燄慧地。一切同異所不能至。名難勝地。

wú wéi zhēn rú xìng jìng míng lù míng xiàn qián dì jìn zhēn rú jì míng yuǎn xíng dì yī zhēn
无为真如性净明露名现前地尽真如际名远行地一真

無為真如。性淨明露。名現前地。盡真如際。名遠行地。一真

rú xīn míng bù dòng dì fā zhēn rú yòng míng shàn huì dì
如心名不动地发真如用名善慧地

如心。名不動地。發真如用。名善慧地。

ā nán shì zhū pú sà cóng cǐ yǐ wǎng xiū xí bì gōng gōng dé yuán mǎn yì mù cǐ dì
阿难是诸菩萨从此已往修习毕功功德圆满亦目此地

阿難。是諸菩薩。從此已往。修習畢功。功德圓滿。亦目此地。

名míng 修xiū 习xí 位wèi 慈cí 阴yīn 妙miào 云yún 覆fù 涅niè 槃pán 海hǎi 名míng 法fǎ 云yún 地dì 如rú 来lái 逆nì 流liú 如rú 是shì

名修習位。慈陰妙雲覆涅槃海。名法雲地。如來逆流。如是

菩pú 萨sà 顺shùn 行xíng 而ér 至zhì 觉jué 际jì 入rù 交jiāo 名míng 为wéi 等děng 觉jué 阿ā 难nán 从cóng 干gān 慧huì 心xīn 至zhì 等děng

菩薩順行而至。覺際入交。名為等覺。阿難。從乾慧心。至等

觉jué 已yǐ 是shì 觉jué 始shǐ 获huò 金jīn 刚gāng 心xīn 中zhōng 初chū 干gān 慧huì 地dì 如rú 是shì 重chóng 重chóng 单dān 复fù 十shí 二èr

覺已。是覺始獲金剛心中。初乾慧地。如是重重單複十二。

方fāng 尽jìn 妙miào 觉jué 成chéng 无wú 上shàng 道dào 是shì 种zhǒng 种zhǒng 地dì 皆jiē 以yǐ 金jīn 刚gāng 观guān 察chá 如rú 幻huàn 十shí 种zhǒng

方盡妙覺。成無上道。是種種地。皆以金剛。觀察如幻十種

深shēn 喻yù 奢shē 摩mó 他tuō 中zhōng 用yòng 诸zhū 如rú 来lái 毗pí 婆pó 舍shè 那nà 清qīng 净jìng 修xiū 证zhèng 渐jiàn 次cì 深shēn 入rù

深喻。奢摩他中。用諸如來毗婆舍那。清淨修證。漸次深入。

阿(ā)难(nán)如(rú)是(shì)皆(jiē)以(yǐ)三(sān)增(zēng)进(jìn)故(gù)善(shàn)能(néng)成(chéng)就(jiù)五(wǔ)十(shí)五(wǔ)位(wèi)真(zhēn)菩(pú)提(tí)路(lù)

阿難．如是皆以三增進故．善能成就五十五位真菩提路．

作(zuò)是(shì)观(guān)者(zhě)名(míng)为(wéi)正(zhèng)观(guān)若(ruò)他(tā)观(guān)者(zhě)名(míng)为(wéi)邪(xié)观(guān)

作是觀者．名為正觀．若他觀者．名為邪觀．

尔(ěr)时(shí)文(wén)殊(shū)师(shī)利(lì)法(fǎ)王(wáng)子(zǐ)在(zài)大(dà)众(zhòng)中(zhōng)即(jí)从(cóng)座(zuò)起(qǐ)顶(dǐng)礼(lǐ)佛(fó)足(zú)而(ér)

尒時文殊師利法王子．在大衆中．即從座起．頂禮佛足．而

白(bái)佛(fó)言(yán)当(dāng)何(hé)名(míng)是(shì)经(jīng)我(wǒ)及(jí)众(zhòng)生(shēng)云(yún)何(hé)奉(fèng)持(chí)佛(fó)告(gào)文(wén)殊(shū)师(shī)利(lì)

白佛言．當何名是經．我及衆生云何奉持．佛告文殊師利．

是(shì)经(jīng)名(míng)大(dà)佛(fó)顶(dǐng)悉(xī)怛(dá)多(duō)般(bō)怛(dá)啰(là)无(wú)上(shàng)宝(bǎo)印(yìn)十(shí)方(fāng)如(rú)来(lái)清(qīng)净(jìng)

是經名大佛頂悉怛多般怛囉無上寶印十方如來清淨

海(hǎi)眼(yǎn)亦(yì)名(míng)救(jiù)护(hù)亲(qīn)因(yīn)度(dù)脱(tuō)阿(ā)难(nán)及(jí)此(cǐ)会(huì)中(zhōng)性(xìng)比(bǐ)丘(qiū)尼(ní)得(dé)菩(pú)

海眼.亦名救護親因度脫阿難及此會中性比丘尼得菩

提(tí)心(xīn)入(rù)遍(biàn)知(zhī)海(hǎi)亦(yì)名(míng)如(rú)来(lái)密(mì)因(yīn)修(xiū)证(zhèng)了(liǎo)义(yì)亦(yì)名(míng)大(dà)方(fāng)广(guǎng)妙(miào)

提心入遍知海.亦名如來密因修證了義.亦名大方廣妙

莲(lián)华(huā)王(wáng)十(shí)方(fāng)佛(fó)母(mǔ)陀(tuó)罗(luó)尼(ní)咒(zhòu)亦(yì)名(míng)灌(guàn)顶(dǐng)章(zhāng)句(jù)诸(zhū)菩(pú)萨(sà)万(wàn)行(xíng)

蓮華王十方佛母陀羅尼呪.亦名灌頂章句諸菩薩萬行

首(shǒu)楞(léng)严(yán)汝(rǔ)当(dāng)奉(fèng)持(chí)

首楞嚴.汝當奉持.

说(shuō)是(shì)语(yǔ)已(yǐ)即(jí)时(shí)阿(ā)难(nán)及(jí)诸(zhū)大(dà)众(zhòng)得(dé)蒙(méng)如(rú)来(lái)开(kāi)示(shì)密(mì)印(yìn)般(bō)怛(dá)

說是語已.即時阿難及諸大衆.得蒙如來開示密印般怛

啰义兼闻此经了义名目顿悟禅那修进圣位增上妙理
là yì jiān wén cǐ jīng liǎo yì míng mù dùn wù chán nà xiū jìn shèng wèi zēng shàng miào lǐ

囉義．兼聞此經了義名目．頓悟禪那．修進聖位．增上妙理．

心虑虚凝断除三界修心六品微细烦恼即从座起顶礼
xīn lǜ xū níng duàn chú sān jiè xiū xīn liù pǐn wēi xì fán nǎo jí cóng zuò qǐ dǐng lǐ

心慮虛凝．斷除三界修心六品微細煩惱．即從座起．頂礼

佛足合掌恭敬而白佛言大威德世尊慈音无遮善开众
fó zú hé zhǎng gōng jìng ér bái fó yán dà wēi dé shì zūn cí yīn wú zhē shàn kāi zhòng

佛足．合掌恭敬．而白佛言．大威德世尊．慈音無遮．善開衆

生微细沉惑令我今日身意快然得大饶益世尊若此妙
shēng wēi xì chén huò lìng wǒ jīn rì shēn yì kuài rán dé dà ráo yì shì zūn ruò cǐ miào

生微細沉惑．令我今日．身意快然．得大饒益．世尊．若此妙

明真净妙心本来遍圆如是乃至大地草木蠕动含灵本
míng zhēn jìng miào xīn běn lái biàn yuán rú shì nǎi zhì dà dì cǎo mù rú dòng hán líng běn

明真淨妙心．本來遍圓．如是乃至大地草木．蠕動含靈．本

元真如.即是如來成佛真體.佛體真實.云何復有地獄餓
yuán zhēn rú jí shì rú lái chéng fó zhēn tǐ fó tǐ zhēn shí yún hé fù yǒu dì yù è

鬼畜生修羅人天等道.世尊.此道為復本來自有.為是衆
guǐ chù shēng xiū luó rén tiān děng dào shì zūn cǐ dào wéi fù běn lái zì yǒu wéi shì zhòng

生妄習生起.世尊.如寶蓮香比丘尼.持菩薩戒.私行婬欲.
shēng wàng xí shēng qǐ shì zūn rú bǎo lián xiāng bǐ qiū ní chí pú sà jiè sī xíng yín yù

妄言行婬.非殺非偷.無有業報.發是語已.先於女根生大
wàng yán xíng yín fēi shā fēi tōu wú yǒu yè bào fā shì yǔ yǐ xiān yú nǚ gēn shēng dà

猛火.後於節節猛火燒然.墮無間獄.琉璃大王.善星比丘.
měng huǒ hòu yú jié jié měng huǒ shāo rán duò wú jiàn yù liú li dà wáng shàn xīng bǐ qiū

琉liú 璃li 为wéi 诛zhū 瞿qú 昙tán 族zú 姓xìng 善shàn 星xīng 妄wàng 说shuō 一yī 切qiè 法fǎ 空kōng 生shēng 身shēn 陷xiàn 入rù 阿ā 鼻bí

琉璃為誅瞿曇族姓．善星妄說一切法空．生身陷入阿鼻

地dì 狱yù 此cǐ 诸zhū 地dì 狱yù 为wéi 有yǒu 定dìng 处chù 为wéi 复fù 自zì 然rán 彼bǐ 彼bǐ 发fā 业yè 各gè 各gè 私sī 受shòu

地獄．此諸地獄為有定處．為復自然．彼彼發業．各各私受．

唯wéi 垂chuí 大dà 慈cí 发fā 开kāi 童tóng 蒙méng 令lìng 诸zhū 一yī 切qiè 持chí 戒jiè 众zhòng 生shēng 闻wén 决jué 定dìng 义yì 欢huān 喜xǐ

惟垂大慈．發開童蒙．令諸一切持戒眾生．聞決定義．歡喜

顶dǐng 戴dài 谨jǐn 洁jié 无wú 犯fàn

頂戴．謹潔無犯．

佛fó 告gào 阿ā 难nán 快kuài 哉zāi 此cǐ 问wèn 令lìng 诸zhū 众zhòng 生shēng 不bù 入rù 邪xié 见jiàn 汝rǔ 今jīn 谛dì 听tīng 当dāng 为wèi

佛告阿難．快哉此問．令諸眾生．不入邪見．汝今諦聽．當為

汝(rǔ)说(shuō)阿(ā)难(nán)一(yī)切(qiè)众(zhòng)生(shēng)实(shí)本(běn)真(zhēn)净(jìng)因(yīn)彼(bǐ)妄(wàng)见(jiàn)有(yǒu)妄(wàng)习(xí)生(shēng)因(yīn)此(cǐ)

汝說.阿難.一切衆生實本真淨.因彼妄見.有妄習生.因此

分(fēn)开(kāi)内(nèi)分(fēn)外(wài)分(fēn)阿(ā)难(nán)内(nèi)分(fēn)即(jí)是(shì)众(zhòng)生(shēng)分(fēn)内(nèi)因(yīn)诸(zhū)爱(ài)染(rǎn)发(fā)起(qǐ)

分開內分外分.阿難.內分即是衆生分內.因諸愛染.發起

妄(wàng)情(qíng)情(qíng)积(jī)不(bù)休(xiū)能(néng)生(shēng)爱(ài)水(shuǐ)是(shì)故(gù)众(zhòng)生(shēng)心(xīn)忆(yì)珍(zhēn)羞(xiū)口(kǒu)中(zhōng)水(shuǐ)出(chū)

妄情.情積不休.能生愛水.是故衆生.心憶珍羞.口中水出.

心(xīn)忆(yì)前(qián)人(rén)或(huò)怜(lián)或(huò)恨(hèn)目(mù)中(zhōng)泪(lèi)盈(yíng)贪(tān)求(qiú)财(cái)宝(bǎo)心(xīn)发(fā)爱(ài)涎(xián)举(jǔ)体(tǐ)

心憶前人.或憐或恨.目中淚盈.貪求財寶.心發愛涎.舉體

光(guāng)润(rùn)心(xīn)著(zhuó)行(xíng)淫(yín)男(nán)女(nǚ)二(èr)根(gēn)自(zì)然(rán)流(liú)液(yè)阿(ā)难(nán)诸(zhū)爱(ài)虽(suī)别(bié)流(liú)结(jié)

光潤.心著行婬.男女二根自然流液.阿難.諸愛雖別.流結

是同润湿不升自然从坠此名内分
shì tóng rùn shī bù shēng zì rán cóng zhuì cǐ míng nèi fēn

是同．潤濕不昇．自然從墜．此名內分．

阿难外分即是众生分外因诸渴仰发明虚想想积不休
ā nán wài fēn jí shì zhòng shēng fēn wài yīn zhū kě yǎng fā míng xū xiǎng xiǎng jī bù xiū

阿難．外分即是眾生分外．因諸渴仰．發明虛想．想積不休．

能生胜气是故众生心持禁戒举身轻清心持咒印顾眄
néng shēng shèng qì shì gù zhòng shēng xīn chí jìn jiè jǔ shēn qīng qīng xīn chí zhòu yìn gù miǎn

能生勝氣．是故眾生．心持禁戒．舉身輕清．心持呪印．顧眄

雄毅心欲生天梦想飞举心存佛国圣境冥现事善知识
xióng yì xīn yù shēng tiān mèng xiǎng fēi jǔ xīn cún fó guó shèng jìng míng xiàn shì shàn zhī shí

雄毅．心欲生天．夢想飛舉．心存佛國．聖境冥現．事善知識．

自轻身命阿难诸想虽别轻举是同飞动不沉自然超越
zì qīng shēn mìng ā nán zhū xiǎng suī bié qīng jǔ shì tóng fēi dòng bù chén zì rán chāo yuè

自輕身命．阿難．諸想雖別．輕舉是同．飛動不沉．自然超越．

此名外分
cǐ míng wài fēn

此名外分.

阿难一切世间生死相续生从顺习死从变流临命终时
ā nán yī qiè shì jiān shēng sǐ xiāng xù shēng cóng shùn xí sǐ cóng biàn liú lín mìng zhōng shí

阿難.一切世間.生死相續.生從順習.死從變流.臨命終時.

未舍暖触一生善恶俱时顿现死逆生顺二习相交纯想
wèi shě nuǎn chù yī shēng shàn è jù shí dùn xiàn sǐ nì shēng shùn èr xí xiāng jiāo chún xiǎng

未捨煖觸.一生善惡俱時頓現.死逆生順.二習相交.純想

即飞必生天上若飞心中兼福兼慧及与净愿自然心开
jí fēi bì shēng tiān shang ruò fēi xīn zhōng jiān fú jiān huì jí yǔ jìng yuàn zì rán xīn kāi

即飛.必生天上.若飛心中.兼福兼慧及與淨願.自然心開.

见十方佛一切净土随愿往生情少想多轻举非远即为
jiàn shí fāng fó yī qiè jìng tǔ suí yuàn wǎng shēng qíng shǎo xiǎng duō qīng jǔ fēi yuǎn jí wéi

見十方佛.一切淨土.隨願往生.情少想多.輕舉非遠.即為

飞(fēi)仙(xiān)大(dà)力(lì)鬼(guǐ)王(wáng)飞(fēi)行(xíng)夜(yè)叉(chā)地(dì)行(xíng)罗(luó)刹(chà)游(yóu)于(yú)四(sì)天(tiān)所(suǒ)去(qù)无(wú)碍(ài)

飛仙．大力鬼王．飛行夜叉．地行羅剎．遊於四天．所去無礙．

其(qí)中(zhōng)若(ruò)有(yǒu)善(shàn)愿(yuàn)善(shàn)心(xīn)护(hù)持(chí)我(wǒ)法(fǎ)或(huò)护(hù)禁(jìn)戒(jiè)随(suí)持(chí)戒(jiè)人(rén)或(huò)护(hù)

其中若有善願善心護持我法．或護禁戒．隨持戒人．或護

神(shén)咒(zhòu)随(suí)持(chí)咒(zhòu)者(zhě)或(huò)护(hù)禅(chán)定(dìng)保(bǎo)绥(suí)法(fǎ)忍(rěn)是(shì)等(děng)亲(qīn)住(zhù)如(rú)来(lái)座(zuò)下(xià)

神呪．隨持呪者．或護禪定．保綏法忍．是等親住如來座下．

情(qíng)想(xiǎng)均(jūn)等(děng)不(bù)飞(fēi)不(bù)坠(zhuì)生(shēng)于(yú)人(rén)间(jiān)想(xiǎng)明(míng)斯(sī)聪(cōng)情(qíng)幽(yōu)斯(sī)钝(dùn)情(qíng)多(duō)

情想均等．不飛不墜．生於人間．想明斯聰．情幽斯鈍．情多

想(xiǎng)少(shǎo)流(liú)入(rù)横(héng)生(shēng)重(zhòng)为(wéi)毛(máo)群(qún)轻(qīng)为(wéi)羽(yǔ)族(zú)七(qī)情(qíng)三(sān)想(xiǎng)沉(chén)下(xià)水(shuǐ)轮(lún)

想少．流入橫生．重為毛群．輕為羽族．七情三想．沉下水輪．

生于火际受气猛火身为饿鬼常被焚烧水能害己无食
shēng yú huǒ jì shòu qì měng huǒ shēn wéi è guǐ cháng bèi fén shāo shuǐ néng hài jǐ wú shí
生於火際．受氣猛火．身為餓鬼．常被焚燒．水能害己．無食

无饮经百千劫九情一想下洞火轮身入风火二交过地
wú yǐn jīng bǎi qiān jié jiǔ qíng yī xiǎng xià dòng huǒ lún shēn rù fēng huǒ èr jiāo guò dì
無飲．經百千劫．九情一想．下洞火輪．身入風火二交過地．

轻生有间重生无间二种地狱纯情即沉入阿鼻狱若沉
qīng shēng yǒu jiàn zhòng shēng wú jiàn èr zhǒng dì yù chún qíng jí chén rù ā bí yù ruò chén
輕生有間．重生無間．二種地獄．純情即沉．入阿鼻獄．若沉

心中有谤大乘毁佛禁戒诳妄说法虚贪信施滥膺恭敬
xīn zhōng yǒu bàng dà chéng huǐ fó jìn jiè kuáng wàng shuō fǎ xū tān xìn shī làn yīng gōng jìng
心中．有謗大乘．毀佛禁戒．誑妄說法．虛貪信施．濫膺恭敬．

五逆十重更生十方阿鼻地狱循造恶业虽则自招众同
wǔ nì shí zhòng gèng shēng shí fāng ā bí dì yù xún zào è yè suī zé zì zhāo zhòng tóng
五逆十重．更生十方阿鼻地獄．循造惡業．雖則自招．眾同

分fēn 中zhōng 兼jiān 有yǒu 元yuán 地dì

分中．兼有元地．

阿ā 难nán 此cǐ 等děng 皆jiē 是shì 彼bǐ 诸zhū 众zhòng 生shēng 自zì 业yè 所suǒ 感gǎn 造zào 十shí 习xí 因yīn 受shòu 六liù 交jiāo 报bào

阿難．此等皆是彼諸衆生自業所感．造十習因．受六交報．

云yún 何hé 十shí 因yīn 阿ā 难nán 一yī 者zhě 淫yín 习xí 交jiāo 接jiē 发fā 于yú 相xiāng 磨mó 研yán 磨mó 不bù 休xiū 如rú 是shì

云何十因．阿難．一者婬習交接．發於相磨．研磨不休．如是

故gù 有yǒu 大dà 猛měng 火huǒ 光guāng 于yú 中zhōng 发fā 动dòng 如rú 人rén 以yǐ 手shǒu 自zì 相xiāng 摩mó 触chù 暖nuǎn 相xiàng 现xiàn 前qián

故有大猛火光於中發動．如人以手自相摩觸．煖相現前．

二èr 习xí 相xiāng 然rán 故gù 有yǒu 铁tiě 床chuáng 铜tóng 柱zhù 诸zhū 事shì 是shì 故gù 十shí 方fāng 一yī 切qiè 如rú 来lái 色sè 目mù

二習相然．故有鐵牀銅柱諸事．是故十方一切如來色目

行(xíng)淫(yín)同(tóng)名(míng)欲(yù)火(huǒ)菩(pú)萨(sà)见(jiàn)欲(yù)如(rú)避(bì)火(huǒ)坑(kēng)二(èr)者(zhě)贪(tān)习(xí)交(jiāo)计(jì)发(fā)于(yú)

行婬.同名欲火.菩薩見欲.如避火坑.二者貪習交計.發於

相(xiāng)吸(xī)吸(xī)览(lǎn)不(bù)止(zhǐ)如(rú)是(shì)故(gù)有(yǒu)积(jī)寒(hán)坚(jiān)冰(bīng)于(yú)中(zhōng)冻(dòng)冽(liè)如(rú)人(rén)以(yǐ)口(kǒu)

相吸.吸覽不止.如是故有積寒堅冰.於中凍冽.如人以口

吸(xī)缩(suō)风(fēng)气(qì)有(yǒu)冷(lěng)触(chù)生(shēng)二(èr)习(xí)相(xiāng)凌(líng)故(gù)有(yǒu)吒(zhā)吒(zhā)波(bō)波(bō)啰(là)啰(là)青(qīng)赤(chì)

吸縮風氣.有冷觸生.二習相凌.故有吒吒波波囉囉.青赤

白(bái)莲(lián)寒(hán)冰(bīng)等(děng)事(shì)是(shì)故(gù)十(shí)方(fāng)一(yī)切(qiè)如(rú)来(lái)色(sè)目(mù)多(duō)求(qiú)同(tóng)名(míng)贪(tān)水(shuǐ)

白蓮寒冰等事.是故十方一切如來.色目多求.同名貪水.

菩(pú)萨(sà)见(jiàn)贪(tān)如(rú)避(bì)瘴(zhàng)海(hǎi)

菩薩見貪.如避瘴海.

三 sān 者 zhě 慢 màn 习 xí 交 jiāo 凌 líng 发 fā 于 yú 相 xiāng 恃 shì 驰 chí 流 liú 不 bù 息 xī 如 rú 是 shì 故 gù 有 yǒu 腾 téng 逸 yì 奔 bēn 波 bō

三者慢習交凌．發於相恃．馳流不息．如是故有騰逸奔波．

积 jī 波 bō 为 wéi 水 shuǐ 如 rú 人 rén 口 kǒu 舌 shé 自 zì 相 xiāng 绵 mián 味 wèi 因 yīn 而 ér 水 shuǐ 发 fā 二 èr 习 xí 相 xiāng 鼓 gǔ 故 gù 有 yǒu

積波為水．如人口舌自相綿味．因而水發．二習相鼓．故有

血 xuè 河 hé 灰 huī 河 hé 热 rè 沙 shā 毒 dú 海 hǎi 融 róng 铜 tóng 灌 guàn 吞 tūn 诸 zhū 事 shì 是 shì 故 gù 十 shí 方 fāng 一 yī 切 qiè 如 rú 来 lái

血河灰河．熱沙毒海．融銅灌吞諸事．是故十方一切如來．

色 sè 目 mù 我 wǒ 慢 màn 名 míng 饮 yǐn 痴 chī 水 shuǐ 菩 pú 萨 sà 见 jiàn 慢 màn 如 rú 避 bì 巨 jù 溺 nì

色目我慢．名飲癡水．菩薩見慢．如避巨溺．

四 sì 者 zhě 嗔 chēn 习 xí 交 jiāo 冲 chōng 发 fā 于 yú 相 xiāng 忤 wǔ 忤 wǔ 结 jié 不 bù 息 xī 心 xīn 热 rè 发 fā 火 huǒ 铸 zhù 气 qì 为 wéi 金 jīn

四者嗔習交衝．發於相忤．忤結不息．心熱發火．鑄氣為金．

如是故有刀山铁橛剑树剑轮斧钺枪锯如人衔冤杀气
rú shì gù yǒu dāo shān tiě jué jiàn shù jiàn lún fǔ yuè qiāng jù rú rén xián yuān shā qì
如是故有刀山鐵橛.劍樹劍輪.斧鉞槍鋸.如人銜冤.殺氣

飞动二习相击故有宫割斩斫锉刺捶击诸事是故十方
fēi dòng èr xí xiāng jī gù yǒu gōng gē zhǎn zhuó cuò cì chuí jī zhū shì shì gù shí fāng
飛動.二習相擊.故有宮割斬斫.剉刺搥擊諸事.是故十方

一切如来色目嗔恚名利刀剑菩萨见嗔如避诛戮
yī qiè rú lái sè mù chēn huì míng lì dāo jiàn pú sà jiàn chēn rú bì zhū lù
一切如來.色目嗔恚.名利刀劍.菩薩見嗔.如避誅戮.

五者诈习交诱发于相调引起不住如是故有绳木绞校
wǔ zhě zhà xí jiāo yòu fā yú xiāng tiáo yǐn qǐ bù zhù rú shì gù yǒu shéng mù jiǎo jiào
五者詐習交誘.發於相調.引起不住.如是故有繩木絞校.

如水浸田草木生长二习相延故有杻械枷锁鞭杖挝棒
rú shuǐ jìn tián cǎo mù shēng zhǎng èr xí xiāng yán gù yǒu chǒu xiè jiā suǒ biān zhàng zhuā bàng
如水浸田.草木生長.二習相延.故有杻械枷鎖鞭杖檛棒

诸(zhū)事(shì)是(shì)故(gù)十(shí)方(fāng)一(yī)切(qiè)如(rú)来(lái)色(sè)目(mù)奸(jiān)伪(wěi)同(tóng)名(míng)谗(chǎn)贼(zéi)菩(pú)萨(sà)见(jiàn)诈(zhà)

諸事．是故十方一切如來．色目姧偽．同名讒賊．菩薩見詐．

如(rú)畏(wèi)豺(chái)狼(láng)

如畏豺狼．

六(liù)者(zhě)诳(kuáng)习(xí)交(jiāo)欺(qī)发(fā)于(yú)相(xiāng)罔(wǎng)诬(wū)罔(wǎng)不(bù)止(zhǐ)飞(fēi)心(xīn)造(zào)奸(jiān)如(rú)是(shì)故(gù)有(yǒu)

六者誑習交欺．發於相罔．誣罔不止．飛心造姧．如是故有

尘(chén)土(tǔ)屎(shǐ)尿(niào)秽(huì)污(wū)不(bù)净(jìng)如(rú)尘(chén)随(suí)风(fēng)各(gè)无(wú)所(suǒ)见(jiàn)二(èr)习(xí)相(xiāng)加(jiā)故(gù)有(yǒu)

塵土屎尿．穢汙不淨．如塵隨風．各無所見．二習相加．故有

没(mò)溺(nì)腾(téng)掷(zhì)飞(fēi)坠(zhuì)漂(piāo)沦(lún)诸(zhū)事(shì)是(shì)故(gù)十(shí)方(fāng)一(yī)切(qiè)如(rú)来(lái)色(sè)目(mù)欺(qī)诳(kuáng)

沒溺騰擲．飛墜漂淪諸事．是故十方一切如來．色目欺誑．

同(tóng)名(míng)劫(jié)杀(shā)菩(pú)萨(sà)见(jiàn)诳(kuáng)如(rú)践(jiàn)蛇(shé)虺(huǐ)

同名劫殺.菩薩見誑.如踐蛇虺.

七(qī)者(zhě)怨(yuàn)习(xí)交(jiāo)嫌(xián)发(fā)于(yú)衔(xián)恨(hèn)如(rú)是(shì)故(gù)有(yǒu)飞(fēi)石(shí)投(tóu)砾(lì)匣(xiá)贮(zhù)车(chē)槛(jiàn)

七者怨習交嫌.發於銜恨.如是故有飛石投礰.匣貯車檻.

瓮(wèng)盛(chéng)囊(náng)扑(pū)如(rú)阴(yīn)毒(dú)人(rén)怀(huái)抱(bào)畜(xù)恶(è)二(èr)习(xí)相(xiāng)吞(tūn)故(gù)有(yǒu)投(tóu)掷(zhì)擒(qín)捉(zhuō)

甕盛囊撲.如陰毒人.懷抱畜惡.二習相吞.故有投擲擒捉

击(jī)射(shè)抛(pāo)撮(cuō)诸(zhū)事(shì)是(shì)故(gù)十(shí)方(fāng)一(yī)切(qiè)如(rú)来(lái)色(sè)目(mù)怨(yuàn)家(jiā)名(míng)违(wéi)害(hài)鬼(guǐ)

擊射拋撮諸事.是故十方一切如來.色目怨家.名違害鬼.

菩(pú)萨(sà)见(jiàn)怨(yuàn)如(rú)饮(yǐn)鸩(zhèn)酒(jiǔ)

菩薩見怨.如飲鴆酒.

八bā 者zhě 见jiàn 习xí 交jiāo 明míng 如rú 萨sà 迦jiā 耶yē 见jiàn 戒jiè 禁jìn 取qǔ 邪xié 悟wù 诸zhū 业yè 发fā 于yú 违wéi 拒jù

八者見習交明．如薩迦耶見戒禁取．邪悟諸業．發於違拒．

出chū 生shēng 相xiāng 反fǎn 如rú 是shì 故gù 有yǒu 王wáng 使shǐ 主zhǔ 吏lì 证zhèng 执zhí 文wén 籍jí 如rú 行xíng 路lù 人rén 来lái 往wǎng

出生相反．如是故有王使主吏．證執文籍．如行路人來往

相xiāng 见jiàn 二èr 习xí 相xiāng 交jiāo 故gù 有yǒu 勘kān 问wèn 权quán 诈zhà 考kǎo 讯xùn 推tuī 鞫jū 察chá 访fǎng 披pī 究jiū 照zhào 明míng

相見．二習相交．故有勘問．權詐考訊．推鞫察訪．披究照明．

善shàn 恶è 童tóng 子zǐ 手shǒu 执zhí 文wén 簿bù 辞cí 辩biàn 诸zhū 事shì 是shì 故gù 十shí 方fāng 一yī 切qiè 如rú 来lái 色sè 目mù

善惡童子手執文簿．辭辯諸事．是故十方一切如來色目

恶è 见jiàn 同tóng 名míng 见jiàn 坑kēng 菩pú 萨sà 见jiàn 诸zhū 虚xū 妄wàng 遍biàn 执zhí 如rú 入rù 毒dú 壑hè

惡見．同名見坑．菩薩見諸虛妄遍執．如入毒壑．

九(jiǔ)者(zhě)枉(wǎng)习(xí)交(jiāo)加(jiā)发(fā)于(yú)诬(wū)谤(bàng)如(rú)是(shì)故(gù)有(yǒu)合(hé)山(shān)合(hé)石(shí)碾(niǎn)硙(wèi)耕(gēng)磨(mò)

九者枉習交加．發於誣謗．如是故有合山合石．碾磑耕磨．

如(rú)谗(chán)贼(zéi)人(rén)逼(bī)枉(wǎng)良(liáng)善(shàn)二(èr)习(xí)相(xiāng)排(pái)故(gù)有(yǒu)押(yā)捺(nà)捶(chuí)按(àn)蹙(cù)漉(lù)衡(héng)度(duó)

如讒賊人逼枉良善．二習相排．故有押捺搥按．蹙漉衡度

诸(zhū)事(shì)是(shì)故(gù)十(shí)方(fāng)一(yī)切(qiè)如(rú)来(lái)色(sè)目(mù)怨(yuàn)谤(bàng)同(tóng)名(míng)谗(chán)虎(hǔ)菩(pú)萨(sà)见(jiàn)枉(wǎng)

諸事．是故十方一切如來．色目怨謗．同名讒虎．菩薩見枉．

如(rú)遭(zāo)霹(pī)雳(lì)

如遭霹靂．

十(shí)者(zhě)讼(sòng)习(xí)交(jiāo)喧(xuān)发(fā)于(yú)藏(cáng)覆(fù)如(rú)是(shì)故(gù)有(yǒu)鉴(jiàn)见(jiàn)照(zhào)烛(zhú)如(rú)于(yú)日(rì)中(zhōng)

十者訟習交諠．發於藏覆．如是故有鑒見照燭．如於日中

不(bù)能(néng)藏(cáng)影(yǐng)故(gù)有(yǒu)恶(è)友(yǒu)业(yè)镜(jìng)火(huǒ)珠(zhū)披(pī)露(lù)宿(sù)业(yè)对(duì)验(yàn)诸(zhū)事(shì)是(shì)故(gù)

不能藏影。故有惡友。業鏡火珠。披露宿業。對驗諸事。是故

十(shí)方(fāng)一(yī)切(qiè)如(rú)来(lái)色(sè)目(mù)覆(fù)藏(cáng)同(tóng)名(míng)阴(yīn)贼(zéi)菩(pú)萨(sà)观(guān)覆(fù)如(rú)戴(dài)高(gāo)山(shān)

十方一切如來。色目覆藏。同名陰賊。菩薩觀覆。如戴高山。

履(lǚ)于(yú)巨(jù)海(hǎi)

履於巨海。

云(yún)何(hé)六(liù)报(bào)阿(ā)难(nán)一(yī)切(qiè)众(zhòng)生(shēng)六(liù)识(shí)造(zào)业(yè)所(suǒ)招(zhāo)恶(è)报(bào)从(cóng)六(liù)根(gēn)出(chū)

云何六報。阿難。一切衆生。六識造業。所招惡報。從六根出。

云(yún)何(hé)恶(è)报(bào)从(cóng)六(liù)根(gēn)出(chū)

云何惡報從六根出。

一者見報.招引惡果.此見業交.則臨終時.先見猛火.滿十

yī zhě jiàn bào zhāo yǐn è guǒ cǐ jiàn yè jiāo zé lín zhōng shí xiān jiàn měng huǒ mǎn shí

方界.亡者神識.飛墜乘煙.入無間獄.發明二相.一者明見.

fāng jiè wáng zhě shén shí fēi zhuì chéng yān rù wú jiàn yù fā míng èr xiàng yī zhě míng jiàn

則能遍見種種惡物.生無量畏.二者暗見.寂然不見.生無

zé néng biàn jiàn zhǒng zhǒng è wù shēng wú liàng wèi èr zhě àn jiàn jì rán bù jiàn shēng wú

量恐.如是見火.燒聽.能為鑊湯洋銅.燒息.能為黑煙紫燄.

liàng kǒng rú shì jiàn huǒ shāo tīng néng wéi huò tāng yáng tóng shāo xī néng wéi hēi yān zǐ yàn

燒味.能為焦丸鐵糜.燒觸.能為熱灰鑪炭.燒心.能生星火

shāo wèi néng wéi jiāo wán tiě mí shāo chù néng wéi rè huī lú tàn shāo xīn néng shēng xīng huǒ

迸(bèng)洒(sǎ)煽(shān)鼓(gǔ)空(kōng)界(jiè)

迸灑．煽鼓空界．

二(èr)者(zhě)闻(wén)报(bào)招(zhāo)引(yǐn)恶(è)果(guǒ)此(cǐ)闻(wén)业(yè)交(jiāo)则(zé)临(lín)终(zhōng)时(shí)先(xiān)见(jiàn)波(bō)涛(tāo)没(mò)溺(nì)

二者聞報．招引惡果．此聞業交．則臨終時．先見波濤沒溺

天(tiān)地(dì)亡(wáng)者(zhě)神(shén)识(shí)降(jiàng)注(zhù)乘(chéng)流(liú)入(rù)无(wú)间(jiàn)狱(yù)发(fā)明(míng)二(èr)相(xiàng)一(yī)者(zhě)开(kāi)听(tīng)

天地．亡者神識．降注乘流．入無間獄．發明二相．一者開聽．

听(tīng)种(zhǒng)种(zhǒng)闹(nào)精(jīng)神(shén)愗(mào)乱(luàn)二(èr)者(zhě)闭(bì)听(tīng)寂(jì)无(wú)所(suǒ)闻(wén)幽(yōu)魄(pò)沉(chén)没(mò)如(rú)是(shì)

聽種種鬧．精神愗乱．二者閉聽．寂無所聞．幽魄沉沒．如是

闻(wén)波(bō)注(zhù)闻(wén)则(zé)能(néng)为(wéi)责(zé)为(wéi)诘(jié)注(zhù)见(jiàn)则(zé)能(néng)为(wéi)雷(léi)为(wéi)吼(hǒu)为(wéi)恶(è)毒(dú)气(qì)

聞波．注聞．則能為責為詰．注見．則能為雷為吼．為惡毒氣．

注(zhù)息(xī)则(zé)能(néng)为(wéi)雨(yǔ)为(wéi)雾(wù)洒(sǎ)诸(zhū)毒(dú)虫(chóng)周(zhōu)满(mǎn)身(shēn)体(tǐ)注(zhù)味(wèi)则(zé)能(néng)为(wéi)脓(nóng)

注息．則能為雨為霧．灑諸毒蟲．周滿身體．注味．則能為膿

为(wéi)血(xuè)种(zhǒng)种(zhǒng)杂(zá)秽(huì)注(zhù)触(chù)则(zé)能(néng)为(wéi)畜(chù)为(wéi)鬼(guǐ)为(wéi)屎(shǐ)为(wéi)尿(niào)注(zhù)意(yì)则(zé)能(néng)

為血．種種雜穢．注觸．則能為畜為鬼．為屎為尿．注意．則能

为(wéi)电(diàn)为(wéi)雹(báo)摧(cuī)碎(suì)心(xīn)魄(pò)

為電為雹．摧碎心魄．

三(sān)者(zhě)嗅(xiù)报(bào)招(zhāo)引(yǐn)恶(è)果(guǒ)此(cǐ)嗅(xiù)业(yè)交(jiāo)则(zé)临(lín)终(zhōng)时(shí)先(xiān)见(jiàn)毒(dú)气(qì)充(chōng)塞(sè)

三者齅報．招引惡果．此齅業交．則臨終時．先見毒氣充塞

远(yuǎn)近(jìn)亡(wáng)者(zhě)神(shén)识(shí)从(cóng)地(dì)涌(yǒng)出(chū)入(rù)无(wú)间(jiàn)狱(yù)发(fā)明(míng)二(èr)相(xiàng)一(yī)者(zhě)通(tōng)闻(wén)

遠近．亡者神識．從地湧出．入無間獄．發明二相．一者通聞．

被bèi 诸zhū 恶è 气qì 熏xūn 极jí 心xīn 扰rǎo 二èr 者zhě 塞sè 闻wén 气qì 掩yǎn 不bù 通tōng 闷mèn 绝jué 于yú 地dì 如rú 是shì

被諸惡氣熏極心擾。二者塞聞。氣掩不通。悶絕於地。如是

嗅xiù 气qì 冲chōng 息xī 则zé 能néng 为wéi 质zhì 为wéi 履lǚ 冲chōng 见jiàn 则zé 能néng 为wéi 火huǒ 为wéi 炬jù 冲chōng 听tīng 则zé 能néng

齅氣。衝息。則能為質為履。衝見。則能為火為炬。衝聽。則能

为wéi 没mò 为wéi 溺nì 为wéi 洋yáng 为wéi 沸fèi 冲chōng 味wèi 则zé 能néng 为wéi 馁něi 为wéi 爽shuǎng 冲chōng 触chù 则zé 能néng 为wéi 绽zhàn

為沒為溺。為洋為沸。衝味。則能為餒為爽。衝觸。則能為綻

为wéi 烂làn 为wéi 大dà 肉ròu 山shān 有yǒu 百bǎi 千qiān 眼yǎn 无wú 量liàng 咂zā 食shí 冲chōng 思sī 则zé 能néng 为wéi 灰huī 为wéi 瘴zhàng

為爛。為大宍山。有百千眼。無量咂食。衝思。則能為灰為瘴。

为wéi 飞fēi 砂shā 礰lì 击jī 碎suì 身shēn 体tǐ

為飛砂礰。擊碎身體。

四(sì)者(zhě)味(wèi)报(bào)招(zhāo)引(yǐn)恶(è)果(guǒ)此(cǐ)味(wèi)业(yè)交(jiāo)则(zé)临(lín)终(zhōng)时(shí)先(xiān)见(jiàn)铁(tiě)网(wǎng)猛(měng)焰(yàn)

四者味報。招引惡果。此味業交。則臨終時。先見鐵網。猛燄

炽(chì)烈(liè)周(zhōu)覆(fù)世(shì)界(jiè)亡(wáng)者(zhě)神(shén)识(shí)下(xià)透(tòu)挂(guà)网(wǎng)倒(dào)悬(xuán)其(qí)头(tóu)入(rù)无(wú)间(jiàn)狱(yù)

熾烈。周覆世界。亡者神識。下透掛網。倒懸其頭。入無間獄。

发(fā)明(míng)二(èr)相(xiàng)一(yī)者(zhě)吸(xī)气(qì)结(jié)成(chéng)寒(hán)冰(bīng)冻(dòng)裂(liè)身(shēn)肉(ròu)二(èr)者(zhě)吐(tǔ)气(qì)飞(fēi)为(wéi)

發明二相。一者吸氣。結成寒冰。凍裂身宍。二者吐氣。飛為

猛(měng)火(huǒ)焦(jiāo)烂(làn)骨(gǔ)髓(suǐ)如(rú)是(shì)尝(cháng)味(wèi)历(lì)尝(cháng)则(zé)能(néng)为(wéi)承(chéng)为(wéi)忍(rěn)历(lì)见(jiàn)则(zé)能(néng)

猛火。焦爛骨髓。如是嘗味。歷嘗。則能為承為忍。歷見。則能

为(wéi)然(rán)金(jīn)石(shí)历(lì)听(tīng)则(zé)能(néng)为(wéi)利(lì)兵(bīng)刃(rèn)历(lì)息(xī)则(zé)能(néng)为(wéi)大(dà)铁(tiě)笼(lóng)弥(mí)覆(fù)

為然金石。歷聽。則能為利兵刃。歷息。則能為大鐵籠。弥覆

国guó 土tǔ 历lì 触chù 则zé 能néng 为wéi 弓gōng 为wéi 箭jiàn 为wéi 弩nǔ 为wéi 射shè 历lì 思sī 则zé 能néng 为wéi 飞fēi 热rè 铁tiě

國土.歷觸.則能為弓為箭.為弩為射.歷思.則能為飛熱鐵.

从cóng 空kōng 雨yù 下xià

從空雨下.

五wǔ 者zhě 触chù 报bào 招zhāo 引yǐn 恶è 果guǒ 此cǐ 触chù 业yè 交jiāo 则zé 临lín 终zhōng 时shí 先xiān 见jiàn 大dà 山shān 四sì 面miàn

五者觸報.招引惡果.此觸業交.則臨終時.先見大山.四面

来lái 合hé 无wú 复fù 出chū 路lù 亡wáng 者zhě 神shén 识shí 见jiàn 大dà 铁tiě 城chéng 火huǒ 蛇shé 火huǒ 狗gǒu 虎hǔ 狼láng 师shī 子zi

來合.無復出路.亡者神識.見大鐵城.火蛇火狗.虎狼師子.

牛niú 头tóu 狱yù 卒zú 马mǎ 头tóu 罗luó 刹chà 手shǒu 执zhí 枪qiāng 矟shuò 驱qū 入rù 城chéng 门mén 向xiàng 无wú 间jiàn 狱yù 发fā 明míng

牛頭獄卒.馬頭羅剎.手執槍矟.驅入城門.向無間獄.發明

二 èr 相 xiàng 一 yī 者 zhě 合 hé 触 chù 合 hé 山 shān 逼 bī 体 tǐ 骨 gǔ 肉 ròu 血 xuè 溃 kuì 二 èr 者 zhě 离 lí 触 chù 刀 dāo 剑 jiàn 触 chù 身 shēn

二相．一者合觸．合山逼體．骨宍血潰．二者離觸．刀劔觸身．

心 xīn 肝 gān 屠 tú 裂 liè 如 rú 是 shì 合 hé 触 chù 历 lì 触 chù 则 zé 能 néng 为 wéi 道 dào 为 wéi 观 guàn 为 wéi 厅 tīng 为 wéi 案 àn 历 lì 见 jiàn

心肝屠裂．如是合觸．歷觸．則能為道為觀．為廳為案．歷見．

则 zé 能 néng 为 wéi 烧 shāo 为 wéi 爇 ruò 历 lì 听 tīng 则 zé 能 néng 为 wéi 撞 zhuàng 为 wéi 击 jī 为 wéi 剚 zì 为 wéi 射 shè 历 lì 息 xī 则 zé 能 néng

則能為燒為爇．歷聽．則能為撞為擊．為剚為射．歷息．則能

为 wéi 括 kuò 为 wéi 袋 dài 为 wéi 拷 kǎo 为 wéi 缚 fù 历 lì 尝 cháng 则 zé 能 néng 为 wéi 耕 gēng 为 wéi 钳 qián 为 wéi 斩 zhǎn 为 wéi 截 jié 历 lì 思 sī

為括為袋．為拷為縛．歷嘗．則能為耕為鉗．為斬為截．歷思．

则 zé 能 néng 为 wéi 坠 zhuì 为 wéi 飞 fēi 为 wéi 煎 jiān 为 wéi 炙 zhì

則能為墜為飛．為煎為炙．

六者思报招引恶果此思业交则临终时先见恶风吹坏
liù zhě sī bào zhāo yǐn è guǒ cǐ sī yè jiāo zé lín zhōng shí xiān jiàn è fēng chuī huài

六者思報。招引惡果。此思業交。則臨終時。先見惡風吹壞

国土亡者神识被吹上空旋落乘风堕无间狱发明二相
guó tǔ wáng zhě shén shí bèi chuī shàng kōng xuán luò chéng fēng duò wú jiàn yù fā míng èr xiàng

國土。亡者神識。被吹上空。旋落乘風。墮無間獄。發明二相。

一者不觉迷极则荒奔走不息二者不迷觉知则苦无量
yī zhě bù jué mí jí zé huāng bēn zǒu bù xī èr zhě bù mí jué zhī zé kǔ wú liàng

一者不覺。迷極則荒。奔走不息。二者不迷。覺知則苦。無量

煎烧痛深难忍如是邪思结思则能为方为所结见则能
jiān shāo tòng shēn nán rěn rú shì xié sī jié sī zé néng wéi fāng wéi suǒ jié jiàn zé néng

煎燒。痛深難忍。如是邪思。結思。則能為方為所。結見。則能

为鉴为证结听则能为大合石为冰为霜为土为雾结息
wéi jiàn wéi zhèng jié tīng zé néng wéi dà hé shí wéi bīng wéi shuāng wéi tǔ wéi wù jié xī

為鑒為證。結聽。則能為大合石。為冰為霜。為土為霧。結息。

则(zé)能(néng)为(wéi)大(dà)火(huǒ)车(chē)火(huǒ)船(chuán)火(huǒ)槛(jiàn)结(jié)尝(cháng)则(zé)能(néng)为(wéi)大(dà)叫(jiào)唤(huan)为(wéi)悔(huǐ)为(wéi)泣(qì)

則能為大火車.火船火檻.結嘗.則能為大叫喚.為悔為泣.

结(jié)触(chù)则(zé)能(néng)为(wéi)大(dà)为(wéi)小(xiǎo)为(wéi)一(yī)日(rì)中(zhōng)万(wàn)生(shēng)万(wàn)死(sǐ)为(wéi)偃(yǎn)为(wéi)仰(yǎng)

結觸.則能為大為小.為一日中萬生萬死.為偃為仰.

阿(ā)难(nán)是(shì)名(míng)地(dì)狱(yù)十(shí)因(yīn)六(liù)果(guǒ)皆(jiē)是(shì)众(zhòng)生(shēng)迷(mí)妄(wàng)所(suǒ)造(zào)若(ruò)诸(zhū)众(zhòng)生(shēng)

阿難.是名地獄十因六果.皆是衆生迷妄所造.若諸衆生.

恶(è)业(yè)圆(yuán)造(zào)入(rù)阿(ā)鼻(bí)狱(yù)受(shòu)无(wú)量(liàng)苦(kǔ)经(jīng)无(wú)量(liàng)劫(jié)六(liù)根(gēn)各(gè)造(zào)及(jí)彼(bǐ)

惡業圓造.入阿鼻獄.受無量苦.經無量劫.六根各造.及彼

所(suǒ)作(zuò)兼(jiān)境(jìng)兼(jiān)根(gēn)是(shì)人(rén)则(zé)入(rù)八(bā)无(wú)间(jiàn)狱(yù)身(shēn)口(kǒu)意(yì)三(sān)作(zuò)杀(shā)盗(dào)淫(yín)

所作兼境兼根.是人則入八無間獄.身口意三.作殺盜婬.

是人则入十八地狱三业不兼中间或为一杀一盗是人
shì rén zé rù shí bā dì yù sān yè bù jiān zhōng jiān huò wéi yī shā yī dào shì rén

是人則入十八地獄.三業不兼.中間或為一殺一盜.是人

则入三十六地狱见见一根单犯一业是人则入一百八
zé rù sān shí liù dì yù jiàn jiàn yī gēn dān fàn yī yè shì rén zé rù yī bǎi bā

則入三十六地獄.見見一根.單犯一業.是人則入一百八

地狱由是众生别作别造于世界中入同分地妄想发生
dì yù yóu shì zhòng shēng bié zuò bié zào yú shì jiè zhōng rù tóng fēn dì wàng xiǎng fā shēng

地獄.由是衆生.別作別造.於世界中.入同分地.妄想發生.

非本来有
fēi běn lái yǒu

非本來有.

复次阿难是诸众生非破律仪犯菩萨戒毁佛涅槃诸余
fù cì ā nán shì zhū zhòng shēng fēi pò lǜ yí fàn pú sà jiè huǐ fó niè pán zhū yú

復次阿難.是諸衆生非破律儀.犯菩薩戒.毀佛涅槃.諸餘

杂 zá 业 yè 历 lì 劫 jié 烧 shāo 然 rán 后 hòu 还 huán 罪 zuì 毕 bì 受 shòu 诸 zhū 鬼 guǐ 形 xíng 若 ruò 于 yú 本 běn 因 yīn 贪 tān 物 wù 为 wéi 罪 zuì

雜業.歷劫燒然.後還罪畢.受諸鬼形.若於本因.貪物為罪.

是 shì 人 rén 罪 zuì 毕 bì 遇 yù 物 wù 成 chéng 形 xíng 名 míng 为 wéi 怪 guài 鬼 guǐ 贪 tān 色 sè 为 wéi 罪 zuì 是 shì 人 rén 罪 zuì 毕 bì 遇 yù 风 fēng

是人罪畢.遇物成形.名為怪鬼.貪色為罪.是人罪畢.遇風

成 chéng 形 xíng 名 míng 为 wéi 魃 bá 鬼 guǐ 贪 tān 惑 huò 为 wéi 罪 zuì 是 shì 人 rén 罪 zuì 毕 bì 遇 yù 畜 chù 成 chéng 形 xíng 名 míng 为 wéi 魅 mèi 鬼 guǐ

成形.名為魃鬼.貪惑為罪.是人罪畢.遇畜成形.名為魅鬼.

贪 tān 恨 hèn 为 wéi 罪 zuì 是 shì 人 rén 罪 zuì 毕 bì 遇 yù 虫 chóng 成 chéng 形 xíng 名 míng 蛊 gǔ 毒 dú 鬼 guǐ 贪 tān 忆 yì 为 wéi 罪 zuì 是 shì 人 rén

貪恨為罪.是人罪畢.遇蟲成形.名蠱毒鬼.貪憶為罪.是人

罪 zuì 毕 bì 遇 yù 衰 shuāi 成 chéng 形 xíng 名 míng 为 wéi 疠 lì 鬼 guǐ 贪 tān 傲 ào 为 wéi 罪 zuì 是 shì 人 rén 罪 zuì 毕 bì 遇 yù 气 qì 成 chéng 形 xíng

罪畢.遇衰成形.名為癘鬼.貪傲為罪.是人罪畢.遇氣成形.

名为饿鬼贪罔为罪是人罪毕遇幽为形名为魇鬼贪明
míng wéi è guǐ tān wǎng wéi zuì shì rén zuì bì yù yōu wéi xíng míng wéi yǎn guǐ tān míng

名為餓鬼.貪罔為罪.是人罪畢.遇幽為形.名為魘鬼.貪明

为罪是人罪毕遇精为形名魍魉鬼贪成为罪是人罪毕
wéi zuì shì rén zuì bì yù jīng wéi xíng míng wǎng liǎng guǐ tān chéng wéi zuì shì rén zuì bì

為罪.是人罪畢.遇精為形.名魍魎鬼.貪成為罪.是人罪畢.

遇明为形名役使鬼贪党为罪是人罪毕遇人为形名传
yù míng wéi xíng míng yì shǐ guǐ tān dǎng wéi zuì shì rén zuì bì yù rén wéi xíng míng chuán

遇明為形.名役使鬼.貪黨為罪.是人罪畢.遇人為形.名傳

送鬼阿难是人皆以纯情坠落业火烧干上出为鬼此等
sòng guǐ ā nán shì rén jiē yǐ chún qíng zhuì luò yè huǒ shāo gān shàng chū wéi guǐ cǐ děng

送鬼.阿難.是人皆以純情墜落.業火燒乾.上出為鬼.此等

皆是自妄想业之所招引若悟菩提则妙圆明本无所有
jiē shì zì wàng xiǎng yè zhī suǒ zhāo yǐn ruò wù pú tí zé miào yuán míng běn wú suǒ yǒu

皆是自妄想業之所招引.若悟菩提.則妙圓明.本無所有.

復次阿難。鬼業既盡。則情與想二俱成空。方於世間與元負人。怨對相值。身為畜生。酬其宿債。物怪之鬼。物銷報盡。生於世間。多為梟類。風魃之鬼。風銷報盡。生於世間。多為咎徵。一切異類。畜魅之鬼。畜死報盡。生於世間。多為狐類。蟲蠱之鬼。蠱滅報盡。生於世間。多為毒類。衰癘之鬼。衰窮

报尽生于世间多为蛔类受气之鬼气销报尽生于世间
bào jìn shēng yú shì jiān duō wéi huí lèi shòu qì zhī guǐ qì xiāo bào jìn shēng yú shì jiān

報盡。生於世間。多為蛔類。受氣之鬼。氣銷報盡。生於世間。

多为食类绵幽之鬼幽销报尽生于世间多为服类和精
duō wéi shí lèi mián yōu zhī guǐ yōu xiāo bào jìn shēng yú shì jiān duō wéi fú lèi hé jīng

多為食類。綿幽之鬼。幽銷報盡。生於世間。多為服類。和精

之鬼和销报尽生于世间多为应类明灵之鬼明灭报尽
zhī guǐ hé xiāo bào jìn shēng yú shì jiān duō wéi yìng lèi míng líng zhī guǐ míng miè bào jìn

之鬼。和銷報盡。生於世間。多為應類。明靈之鬼。明滅報盡。

生于世间多为休征一切诸类依人之鬼人亡报尽生于
shēng yú shì jiān duō wéi xiū zhēng yī qiè zhū lèi yī rén zhī guǐ rén wáng bào jìn shēng yú

生於世間。多為休徵。一切諸類。依人之鬼。人亡報盡。生於

世间多于循类阿难是等皆以业火干枯酬其宿债傍为
shì jiān duō yú xún lèi ā nán shì děng jiē yǐ yè huǒ gān kū chóu qí sù zhài bàng wéi

世間。多於循類。阿難。是等皆以業火乾枯。酬其宿債。傍為

chù shēng cǐ děng yì jiē zì xū wàng yè zhī suǒ zhāo yǐn ruò wù pú tí zé cǐ wàng yuán
畜生．此等亦皆自虛妄業之所招引．若悟菩提．則此妄緣．

běn wú suǒ yǒu rú rǔ suǒ yán bǎo lián xiāng děng jí liú li wáng shàn xīng bǐ qiū rú shì
本無所有．如汝所言寶蓮香等及琉璃王．善星比丘．如是

è yè běn zì fā míng fēi cóng tiān jiàng yì fēi dì shēng yì fēi rén yǔ zì wàng suǒ zhāo
惡業．本自發明．非從天降．亦非地生．亦非人與．自妄所招．

hái zì lái shòu pú tí xīn zhōng jiē wéi fú wàng xū xiǎng níng jié
還自來受．菩提心中．皆為浮妄虛想凝結．

fù cì ā nán cóng shì chù shēng chóu cháng xiān zhài ruò bǐ chóu zhě fēn yuè suǒ chóu cǐ děng
復次阿難．從是畜生．酬償先債．若彼酬者分越所酬．此等

众生还复为人返征其剩如彼有力兼有福德则于人中
zhòng shēng hái fù wéi rén fǎn zhēng qí shèng rú bǐ yǒu lì jiān yǒu fú dé zé yú rén zhōng

衆生還復為人.返徵其剩.如彼有力.兼有福德.則於人中

不舍人身酬还彼力若无福者还为畜生偿彼余直阿难
bù shě rén shēn chóu huán bǐ lì ruò wú fú zhě hái wéi chù shēng cháng bǐ yú zhí ā nán

不捨人身.酬還彼力.若無福者.還為畜生.償彼餘直.阿難

当知若用钱物或役其力偿足自停如于中间杀彼身命
dāng zhī ruò yòng qián wù huò yì qí lì cháng zú zì tíng rú yú zhōng jiān shā bǐ shēn mìng

當知.若用錢物.或役其力.償足自停.如於中間殺彼身命.

或食其肉如是乃至经微尘劫相食相诛犹如转轮互为
huò shí qí ròu rú shì nǎi zhì jīng wēi chén jié xiāng shí xiāng zhū yóu rú zhuàn lún hù wéi

或食其宍.如是乃至經微塵劫.相食相誅.猶如轉輪互為

高下无有休息除奢摩他及佛出世不可停寝汝今应知
gāo xià wú yǒu xiū xī chú shē mó tā jí fó chū shì bù kě tíng qǐn rǔ jīn yīng zhī

高下.無有休息.除奢摩他及佛出世.不可停寢.汝今應知.

彼梟倫者．酬足復形．生人道中．參合頑類．彼咎徵者．酬足
復形．生人道中．參合愚類．彼狐倫者．酬足復形．生人道中．
參於佷類．彼毒倫者．酬足復形．生人道中．參合庸類．彼蛔
倫者．酬足復形．生人道中．參合微類．彼食倫者．酬足復形．
生人道中．參合柔類．彼服倫者．酬足復形．生人道中．參合

láo lèi bǐ yìng lún zhě chóu zú fù xíng shēng rén dào zhōng cān yú wén lèi bǐ xiū zhēng zhě
劳类彼应伦者酬足复形生人道中参于文类彼休征者

勞類.彼應倫者.酬足復形.生人道中.參於文類.彼休徵者.

chóu zú fù xíng shēng rén dào zhōng cān hé míng lèi bǐ zhū xún lún chóu zú fù xíng shēng rén
酬足复形生人道中参合明类彼诸循伦酬足复形生人

酬足復形.生人道中.參合明類.彼諸循倫.酬足復形.生人

dào zhōng cān yú dá lèi ā nán shì děng jiē yǐ sù zhài bì chóu fù xíng rén dào jiē wú
道中参于达类阿难是等皆以宿债毕酬复形人道皆无

道中.參於達類.阿難.是等皆以宿債畢酬.復形人道.皆無

shǐ lái yè jì diān dǎo xiāng shēng xiāng shā bù yù rú lái bù wén zhèng fǎ yú chén láo zhōng
始来业计颠倒相生相杀不遇如来不闻正法于尘劳中

始來.業計顛倒.相生相殺.不遇如來.不聞正法.於塵勞中.

fǎ ěr lún zhuǎn cǐ bèi míng wéi kě lián mǐn zhě
法尔轮转此辈名为可怜悯者

法尒輪轉.此輩名為可憐愍者.

阿ā 难nán 复fù 有yǒu 从cóng 人rén 不bù 依yī 正zhèng 觉jué 修xiū 三sān 摩mó 地dì 别bié 修xiū 妄wàng 念niàn 存cún 想xiǎng 固gù 形xíng

阿難．復有從人．不依正覺修三摩地．別修妄念．存想固形．

游yóu 于yú 山shān 林lín 人rén 不bù 及jí 处chù 有yǒu 十shí 仙xiān 种zhǒng 阿ā 难nán 彼bǐ 诸zhū 众zhòng 生shēng 坚jiān 固gù 服fú 饵ěr

遊於山林人不及處．有十仙種．阿難．彼諸衆生．堅固服餌

而ér 不bù 休xiū 息xī 食shí 道dào 圆yuán 成chéng 名míng 地dì 行xíng 仙xiān 坚jiān 固gù 草cǎo 木mù 而ér 不bù 休xiū 息xī 药yào 道dào

而不休息．食道圓成．名地行仙．堅固草木而不休息．藥道

圆yuán 成chéng 名míng 飞fēi 行xíng 仙xiān 坚jiān 固gù 金jīn 石shí 而ér 不bù 休xiū 息xī 化huà 道dào 圆yuán 成chéng 名míng 游yóu 行xíng 仙xiān

圓成．名飛行仙．堅固金石而不休息．化道圓成．名遊行仙．

坚jiān 固gù 动dòng 止zhǐ 而ér 不bù 休xiū 息xī 气qì 精jīng 圆yuán 成chéng 名míng 空kōng 行xíng 仙xiān 坚jiān 固gù 津jīn 液yè 而ér 不bù

堅固動止而不休息．氣精圓成．名空行仙．堅固津液而不

休息润德圆成名天行仙坚固精色而不休息吸粹圆成
xiū xī rùn dé yuán chéng míng tiān xíng xiān jiān gù jīng sè ér bù xiū xī xī cuì yuán chéng

休息。潤德圓成。名天行仙。堅固精色而不休息。吸粹圓成。

名通行仙坚固咒禁而不休息术法圆成名道行仙坚固
míng tōng xíng xiān jiān gù zhòu jìn ér bù xiū xī shū fǎ yuán chéng míng dào xíng xiān jiān gù

名通行仙。堅固呪禁而不休息。術法圓成。名道行仙。堅固

思念而不休息思忆圆成名照行仙坚固交遘而不休息
sī niàn ér bù xiū xī sī yì yuán chéng míng zhào xíng xiān jiān gù jiāo gòu ér bù xiū xī

思念而不休息。思憶圓成。名照行仙。堅固交遘而不休息。

感应圆成名精行仙坚固变化而不休息觉悟圆成名绝
gǎn yìng yuán chéng míng jīng xíng xiān jiān gù biàn huà ér bù xiū xī jué wù yuán chéng míng jué

感應圓成。名精行仙。堅固變化而不休息。覺悟圓成。名絕

行仙阿难是等皆于人中炼心不循正觉别得生理寿千
xíng xiān ā nán shì děng jiē yú rén zhōng liàn xīn bù xún zhèng jué bié dé shēng lǐ shòu qiān

行仙。阿難。是等皆於人中鍊心。不循正覺。別得生理。壽千

万 wàn 岁 suì 休 xiū 止 zhǐ 深 shēn 山 shān 或 huò 大 dà 海 hǎi 岛 dǎo 绝 jué 于 yú 人 rén 境 jìng 斯 sī 亦 yì 轮 lún 回 huí 妄 wàng 想 xiǎng 流 liú 转 zhuǎn

萬歲．休止深山．或大海島．絕於人境．斯亦輪迴．妄想流轉．

不 bù 修 xiū 三 sān 昧 mèi 报 bào 尽 jìn 还 hái 来 lái 散 sàn 入 rù 诸 zhū 趣 qù

不修三昧．報盡還來．散入諸趣．

阿 ā 难 nán 诸 zhū 世 shì 间 jiān 人 rén 不 bù 求 qiú 常 cháng 住 zhù 未 wèi 能 néng 舍 shě 诸 zhū 妻 qī 妾 qiè 恩 ēn 爱 ài 于 yú 邪 xié 淫 yín 中 zhōng

阿難．諸世間人．不求常住．未能捨諸妻妾恩愛．於邪婬中．

心 xīn 不 bù 流 liú 逸 yì 澄 chéng 莹 yíng 生 shēng 明 míng 命 mìng 终 zhōng 之 zhī 后 hòu 邻 lín 于 yú 日 rì 月 yuè 如 rú 是 shì 一 yī 类 lèi 名 míng 四 sì

心不流逸．澄瑩生明．命終之後．隣於日月．如是一類．名四

天 tiān 王 wáng 天 tiān 于 yú 己 jǐ 妻 qī 房 fáng 淫 yín 爱 ài 微 wēi 薄 bó 于 yú 净 jìng 居 jū 时 shí 不 bù 得 dé 全 quán 味 wèi 命 mìng 终 zhōng 之 zhī

天王天．於己妻房．婬愛微薄．於淨居時．不得全味．命終之

后超日月明居人间顶如是一类名忉利天逢欲暂交去
hòu chāo rì yuè míng jū rén jiān dǐng rú shì yī lèi míng dāo lì tiān féng yù zàn jiāo qù

後.超日月明.居人間頂.如是一類.名忉利天.逢欲暫交.去

无思忆于人间世动少静多命终之后于虚空中朗然安
wú sī yì yú rén jiān shì dòng shǎo jìng duō mìng zhōng zhī hòu yú xū kōng zhōng lǎng rán ān

無思憶.於人間世.動少靜多.命終之後.於虛空中.朗然安

住日月光明上照不及是诸人等自有光明如是一类名
zhù rì yuè guāng míng shàng zhào bù jí shì zhū rén děng zì yǒu guāng míng rú shì yī lèi míng

住.日月光明.上照不及.是諸人等自有光明.如是一類.名

须焰摩天一切时静有应触来未能违戾命终之后上升
xū yàn mó tiān yī qiè shí jìng yǒu yìng chù lái wèi néng wéi lì mìng zhōng zhī hòu shàng shēng

須燄摩天.一切時靜.有應觸來.未能違戾.命終之後.上昇

精微不接下界诸人天境乃至劫坏三灾不及如是一类
jīng wēi bù jiē xià jiè zhū rén tiān jìng nǎi zhì jié huài sān zāi bù jí rú shì yī lèi

精微.不接下界諸人天境.乃至劫壞.三災不及.如是一類.

míng dōu shuài tuó tiān wǒ wú yù xīn yìng rǔ xíng shì yú héng chén shí wèi rú jiáo là mìng
名兜率陀天我无欲心应汝行事于横陈时味如嚼蜡命

名兜率陀天．我無欲心．應汝行事．於橫陳時．味如嚼蠟．命

zhōng zhī hòu shēng yuè huà dì rú shì yī lèi míng lè biàn huà tiān wú shì jiān xīn tóng shì
终之后生越化地如是一类名乐变化天无世间心同世

終之後．生越化地．如是一類．名樂變化天．無世間心．同世

xíng shì yú xíng shì jiāo liǎo rán chāo yuè mìng zhōng zhī hòu biàn néng chū chāo huà wú huà jìng
行事于行事交了然超越命终之后遍能出超化无化境

行事．於行事交．了然超越．命終之後．遍能出超化無化境．

rú shì yī lèi míng tā huà zì zài tiān ā nán rú shì liù tiān xíng suī chū dòng xīn jì
如是一类名他化自在天阿难如是六天形虽出动心迹

如是一類．名他化自在天．阿難．如是六天．形雖出動．心跡

shàng jiāo zì cǐ yǐ huán míng wéi yù jiè
尚交自此已还名为欲界

尚交．自此已還．名為欲界．

大佛頂萬行首楞嚴經卷第八

大 dà 佛 fó 顶 dǐng 万 wàn 行 xíng 首 shǒu 楞 léng 严 yán 经 jīng 卷 juàn 第 dì 八 bā

大佛顶如来密因修证了义诸菩萨万行首楞严经
dà fó dǐng rú lái mì yīn xiū zhèng liǎo yì zhū pú sà wàn xíng shǒu léng yán jīng

大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經

卷第九
juàn dì jiǔ

一名中印度那兰陀大道场经于灌顶部录出别行
yī míng zhōng yìn dù nà lán tuó dà dào chǎng jīng yú guàn dǐng bù lù chū bié xíng

卷第九

一名中印度那蘭陁大道場經於灌頂部錄出別行

唐天竺沙门般剌蜜帝译
táng tiān zhú shā mén bō là mì dì yì

唐天竺沙門般剌蜜帝譯

阿难世间一切所修心人不假禅那无有智慧但能执身
ā nán shì jiān yī qiè suǒ xiū xīn rén bù jiǎ chán nà wú yǒu zhì huì dàn néng zhí shēn

阿難.世間一切所修心人.不假禪那.無有智慧.但能執身

不行淫欲若行若坐想念俱无爱染不生无留欲界是人
bù xíng yín yù ruò xíng ruò zuò xiǎng niàn jù wú ài rǎn bù shēng wú liú yù jiè shì rén

不行婬欲.若行若坐.想念俱無.愛染不生.無留欲界.是人

应念身为梵侣如是一类名梵众天欲习既除离欲心现
yìng niàn shēn wéi fàn lǚ rú shì yī lèi míng fàn zhòng tiān yù xí jì chú lí yù xīn xiàn

應念身為梵侶。如是一類。名梵衆天。欲習既除。離欲心現。

于诸律仪爱乐随顺是人应时能行梵德如是一类名梵
yú zhū lǜ yí ài lè suí shùn shì rén yìng shí néng xíng fàn dé rú shì yī lèi míng fàn

於諸律儀。愛樂隨順。是人應時能行梵德。如是一類名梵

辅天身心妙圆威仪不缺清净禁戒加以明悟是人应时
fǔ tiān shēn xīn miào yuán wēi yí bù quē qīng jìng jìn jiè jiā yǐ míng wù shì rén yìng shí

輔天。身心妙圓。威儀不缺。清淨禁戒。加以明悟。是人應時

能统梵众为大梵王如是一类名大梵天阿难此三胜流
néng tǒng fàn zhòng wéi dà fàn wáng rú shì yī lèi míng dà fàn tiān ā nán cǐ sān shèng liú

能統梵衆。為大梵王。如是一類。名大梵天。阿難。此三勝流。

一切苦恼所不能逼虽非正修真三摩地清净心中诸漏
yī qiè kǔ nǎo suǒ bù néng bī suī fēi zhèng xiū zhēn sān mó dì qīng jìng xīn zhōng zhū lòu

一切苦惱所不能逼。雖非正修真三摩地。清淨心中。諸漏

不動。名為初禪。

阿難。其次梵天統攝梵人。圓滿梵行。澄心不動。寂湛生光。

如是一類名少光天。光光相然。照耀無盡。映十方界。遍成

琉璃。如是一類名無量光天。吸持圓光。成就教體。發化清

淨。應用無盡。如是一類名光音天。阿難。此三勝流。一切憂

悬所不能逼虽非正修真三摩地清净心中粗漏已伏名
xuán suǒ bù néng bī suī fēi zhèng xiū zhēn sān mó dì qīng jìng xīn zhōng cū lòu yǐ fú míng

懸所不能逼.雖非正修真三摩地.清淨心中.麁漏已伏.名

为二禅
wéi èr chán

為二禪.

阿难如是天人圆光成音披音露妙发成精行通寂灭乐
ā nán rú shì tiān rén yuán guāng chéng yīn pī yīn lù miào fā chéng jīng xíng tōng jì miè lè

阿難.如是天人.圓光成音.披音露妙.發成精行.通寂滅樂.

如是一类名少净天净空现前引发无际身心轻安成寂
rú shì yī lèi míng shǎo jìng tiān jìng kōng xiàn qián yǐn fā wú jì shēn xīn qīng ān chéng jì

如是一類名少淨天.淨空現前.引發無際.身心輕安.成寂

灭乐如是一类名无量净天世界身心一切圆净净德成
miè lè rú shì yī lèi míng wú liàng jìng tiān shì jiè shēn xīn yī qiè yuán jìng jìng dé chéng

滅樂.如是一類名無量淨天.世界身心.一切圓淨.淨德成

就(jiù)胜(shèng)托(tuō)现(xiàn)前(qián)归(guī)寂(jì)灭(miè)乐(lè)如(rú)是(shì)一(yī)类(lèi)名(míng)遍(biàn)净(jìng)天(tiān)阿(ā)难(nán)此(cǐ)三(sān)胜(shèng)

就。勝託現前。歸寂滅樂。如是一類名遍淨天。阿難。此三勝

流(liú)具(jù)大(dà)随(suí)顺(shùn)身(shēn)心(xīn)安(ān)隐(yǐn)得(dé)无(wú)量(liàng)乐(lè)虽(suī)非(fēi)正(zhèng)得(dé)真(zhēn)三(sān)摩(mó)地(dì)安(ān)

流具大隨順。身心安隱。得無量樂。雖非正得真三摩地。安

隐(yǐn)心(xīn)中(zhōng)欢(huān)喜(xǐ)毕(bì)具(jù)名(míng)为(wéi)三(sān)禅(chán)

隱心中。歡喜畢具。名為三禪。

阿(ā)难(nán)次(cì)复(fù)天(tiān)人(rén)不(bù)逼(bī)身(shēn)心(xīn)苦(kǔ)因(yīn)已(yǐ)尽(jìn)乐(lè)非(fēi)常(cháng)住(zhù)久(jiǔ)必(bì)坏(huài)生(shēng)

阿難。次復天人不逼身心。苦因已盡。樂非常住。久必壞生。

苦(kǔ)乐(lè)二(èr)心(xīn)俱(jù)时(shí)顿(dùn)舍(shě)粗(cū)重(zhòng)相(xiàng)灭(miè)净(jìng)福(fú)性(xìng)生(shēng)如(rú)是(shì)一(yī)类(lèi)名(míng)福(fú)

苦樂二心俱時頓捨。麁重相滅。淨福性生。如是一類名福

生shēng 天tiān 舍shě 心xīn 圆yuán 融róng 胜shèng 解jiě 清qīng 净jìng 福fú 无wú 遮zhē 中zhōng 得dé 妙miào 随suí 顺shùn 穷qióng 未wèi 来lái 际jì

生天．捨心圓融．勝解清淨．福無遮中．得妙隨順．窮未來際．

如rú 是shì 一yī 类lèi 名míng 福fú 爱ài 天tiān 阿ā 难nán 从cóng 是shì 天tiān 中zhōng 有yǒu 二èr 歧qí 路lù 若ruò 于yú 先xiān 心xīn

如是一類名福愛天．阿難．從是天中．有二歧路．若於先心．

无wú 量liàng 净jìng 光guāng 福fú 德dé 圆yuán 明míng 修xiū 证zhèng 而ér 住zhù 如rú 是shì 一yī 类lèi 名míng 广guǎng 果guǒ 天tiān 若ruò 于yú

無量淨光．福德圓明．修證而住．如是一類名廣果天．若於

先xiān 心xīn 双shuāng 厌yàn 苦kǔ 乐lè 精jīng 研yán 舍shě 心xīn 相xiāng 续xù 不bù 断duàn 圆yuán 穷qióng 舍shě 道dào 身shēn 心xīn 俱jù 灭miè

先心．雙猒苦樂．精研捨心．相續不斷．圓窮捨道．身心俱滅．

心xīn 虑lǜ 灰huī 凝níng 经jīng 五wǔ 百bǎi 劫jié 是shì 人rén 既jì 以yǐ 生shēng 灭miè 为wéi 因yīn 不bù 能néng 发fā 明míng 不bù 生shēng

心慮灰凝．經五百劫．是人既以生滅為因．不能發明不生

灭(miè)性(xìng)初(chū)半(bàn)劫(jié)灭(miè)后(hòu)半(bàn)劫(jié)生(shēng)如(rú)是(shì)一(yī)类(lèi)名(míng)无(wú)想(xiǎng)天(tiān)阿(ā)难(nán)此(cǐ)四(sì)

滅性。初半劫滅。後半劫生。如是一類名無想天。阿難。此四

胜(shèng)流(liú)一(yī)切(qiè)世(shì)间(jiān)诸(zhū)苦(kǔ)乐(lè)境(jìng)所(suǒ)不(bù)能(néng)动(dòng)虽(suī)非(fēi)无(wú)为(wéi)真(zhēn)不(bù)动(dòng)地(dì)

勝流。一切世間諸苦樂境所不能動。雖非無為真不動地。

有(yǒu)所(suǒ)得(dé)心(xīn)功(gōng)用(yòng)纯(chún)熟(shú)名(míng)为(wéi)四(sì)禅(chán)

有所得心。功用純熟。名為四禪。

阿(ā)难(nán)此(cǐ)中(zhōng)复(fù)有(yǒu)五(wǔ)不(bù)还(huán)天(tiān)于(yú)下(xià)界(jiè)中(zhōng)九(jiǔ)品(pǐn)习(xí)气(qì)俱(jù)时(shí)灭(miè)尽(jìn)

阿難。此中復有五不還天。於下界中九品習氣。俱時滅盡。

苦(kǔ)乐(lè)双(shuāng)亡(wáng)下(xià)无(wú)卜(bǔ)居(jū)故(gù)于(yú)舍(shě)心(xīn)众(zhòng)同(tóng)分(fēn)中(zhōng)安(ān)立(lì)居(jū)处(chù)阿(ā)难(nán)

苦樂雙亡。下無卜居。故於捨心眾同分中。安立居處。阿難。

苦(kǔ)乐(lè)两(liǎng)灭(miè)斗(dòu)心(xīn)不(bù)交(jiāo)如(rú)是(shì)一(yī)类(lèi)名(míng)无(wú)烦(fán)天(tiān)机(jī)括(kuò)独(dú)行(xíng)研(yán)交(jiāo)

苦樂兩滅．鬬心不交．如是一類名無煩天．機括獨行．研交

无(wú)地(dì)如(rú)是(shì)一(yī)类(lèi)名(míng)无(wú)热(rè)天(tiān)十(shí)方(fāng)世(shì)界(jiè)妙(miào)见(jiàn)圆(yuán)澄(chéng)更(gèng)无(wú)尘(chén)象(xiàng)

無地．如是一類名無熱天．十方世界．妙見圓澄．更無塵象

一(yī)切(qiè)沉(chén)垢(gòu)如(rú)是(shì)一(yī)类(lèi)名(míng)善(shàn)见(jiàn)天(tiān)精(jīng)见(jiàn)现(xiàn)前(qián)陶(táo)铸(zhù)无(wú)碍(ài)如(rú)是(shì)

一切沉垢．如是一類名善見天．精見現前．陶鑄無礙．如是

一(yī)类(lèi)名(míng)善(shàn)现(xiàn)天(tiān)究(jiū)竟(jìng)群(qún)几(jī)穷(qióng)色(sè)性(xìng)性(xìng)入(rù)无(wú)边(biān)际(jì)如(rú)是(shì)一(yī)类(lèi)

一類．名善現天．究竟群幾．窮色性性入無邊際．如是一類

名(míng)色(sè)究(jiū)竟(jìng)天(tiān)

名色究竟天．

阿难此不还天彼诸四禅四位天王独有钦闻不能知见
ā nán cǐ bù huán tiān bǐ zhū sì chán sì wèi tiān wáng dú yǒu qīn wén bù néng zhī jiàn
阿難.此不還天.彼諸四禪四位天王.獨有欽聞.不能知見.

如今世间旷野深山圣道场地皆阿罗汉所住持故世间
rú jīn shì jiān kuàng yě shēn shān shèng dào chǎng dì jiē ā luó hàn suǒ zhù chí gù shì jiān
如今世間曠野深山.聖道場地.皆阿羅漢所住持故.世間

粗人所不能见阿难是十八天独行无交未尽形累自此
cū rén suǒ bù néng jiàn ā nán shì shí bā tiān dú xíng wú jiāo wèi jìn xíng lèi zì cǐ
麁人.所不能見.阿難.是十八天獨行無交.未盡形累.自此

已还名为色界
yǐ huán míng wéi sè jiè
已還.名為色界.

复次阿难从是有顶色边际中其间复有二种歧路若于
fù cì ā nán cóng shì yǒu dǐng sè biān jì zhōng qí jiān fù yǒu èr zhǒng qí lù ruò yú
復次阿難.從是有頂色邊際中.其間復有二種歧路.若於

舍shě 心xīn 发fā 明míng 智zhì 慧huì 慧huì 光guāng 圆yuán 通tōng 便biàn 出chū 尘chén 界jiè 成chéng 阿ā 罗luó 汉hàn 入rù 菩pú 萨sà 乘chéng

捨心.發明智慧.慧光圓通.便出塵界.成阿羅漢.入菩薩乘.

如rú 是shì 一yī 类lèi 名míng 为wéi 回huí 心xīn 大dà 阿ā 罗luó 汉hàn 若ruò 在zài 舍shě 心xīn 舍shě 厌yàn 成chéng 就jiù 觉jué 身shēn

如是一類名為迴心大阿羅漢.若在捨心.捨厭成就.覺身

为wéi 碍ài 销xiāo 碍ài 入rù 空kōng 如rú 是shì 一yī 类lèi 名míng 为wéi 空kōng 处chù 诸zhū 碍ài 既jì 销xiāo 无wú 碍ài 无wú 灭miè

為礙.銷礙入空.如是一類名為空處.諸礙既銷.無礙無滅.

其qí 中zhōng 唯wéi 留liú 阿ā 赖lài 耶yé 识shí 全quán 于yú 末mò 那nà 半bàn 分fēn 微wēi 细xì 如rú 是shì 一yī 类lèi 名míng 为wéi

其中唯留阿賴耶識.全於末那半分微細.如是一類名為

识shí 处chù 空kōng 色sè 既jì 亡wáng 识shí 心xīn 都dōu 灭miè 十shí 方fāng 寂jì 然rán 迥jiǒng 无wú 攸yōu 往wǎng 如rú 是shì 一yī 类lèi

識處.空色既亡.識心都滅.十方寂然.迥無攸往.如是一類

名míng 无wú 所suǒ 有yǒu 处chù 识shí 性xìng 不bù 动dòng 以yǐ 灭miè 穷qióng 研yán 于yú 无wú 尽jìn 中zhōng 发fā 宣xuān 尽jìn 性xìng 如rú

名無所有處．識性不動．以滅窮研．於無盡中．發宣盡性．如

存cún 不bù 存cún 若ruò 尽jìn 非fēi 尽jìn 如rú 是shì 一yī 类lèi 名míng 为wéi 非fēi 想xiǎng 非fēi 非fēi 想xiǎng 处chù 此cǐ 等děng 穷qióng

存不存．若盡非盡．如是一類名為非想非非想處．此等窮

空kōng 不bù 尽jìn 空kōng 理lǐ 从cóng 不bù 还huán 天tiān 圣shèng 道dào 穷qióng 者zhě 如rú 是shì 一yī 类lèi 名míng 不bù 回huí 心xīn 钝dùn

空不盡空理．從不還天聖道窮者．如是一類名不迴心鈍

阿ā 罗luó 汉hàn 若ruò 从cóng 无wú 想xiǎng 诸zhū 外wài 道dào 天tiān 穷qióng 空kōng 不bù 归guī 迷mí 漏lòu 无wú 闻wén 便biàn 入rù 轮lún

阿羅漢．若從無想諸外道天．窮空不歸．迷漏無聞．便入輪

转zhuǎn 阿ā 难nán 是shì 诸zhū 天tiān 上shàng 各gè 各gè 天tiān 人rén 则zé 是shì 凡fán 夫fū 业yè 果guǒ 酬chóu 荅dá 荅dá 尽jìn 入rù

轉．阿難．是諸天上各各天人．則是凡夫業果酬荅．荅盡入

轮 lún 彼 bǐ 之 zhī 天 tiān 王 wáng 即 jí 是 shì 菩 pú 萨 sà 游 yóu 三 sān 摩 mó 提 tí 渐 jiàn 次 cì 增 zēng 进 jìn 回 huí 向 xiàng 圣 shèng 伦 lún 所 suǒ

輪.彼之天王.即是菩薩.遊三摩提.漸次增進.迴向聖倫.所

修 xiū 行 xíng 路 lù 阿 ā 难 nán 是 shì 四 sì 空 kōng 天 tiān 身 shēn 心 xīn 灭 miè 尽 jìn 定 dìng 性 xìng 现 xiàn 前 qián 无 wú 业 yè 果 guǒ 色 sè 从 cóng

修行路.阿難.是四空天.身心滅盡.定性現前.無業果色.從

此 cǐ 逮 dài 终 zhōng 名 míng 无 wú 色 sè 界 jiè 此 cǐ 皆 jiē 不 bù 了 liǎo 妙 miào 觉 jué 明 míng 心 xīn 积 jī 妄 wàng 发 fā 生 shēng 妄 wàng 有 yǒu 三 sān

此逮終.名無色界.此皆不了妙覺明心.積妄發生.妄有三

界 jiè 中 zhōng 间 jiān 妄 wàng 随 suí 七 qī 趣 qù 沉 chén 溺 nì 补 bǔ 特 tè 伽 gié 罗 luó 各 gè 从 cóng 其 qí 类 lèi

界.中間妄隨七趣沉溺.補特伽羅.各從其類.

复 fù 次 cì 阿 ā 难 nán 是 shì 三 sān 界 jiè 中 zhōng 复 fù 有 yǒu 四 sì 种 zhǒng 阿 ā 修 xiū 罗 luó 类 lèi 若 ruò 于 yú 鬼 guǐ 道 dào 以 yǐ 护 hù

復次阿難.是三界中.復有四種阿修羅類.若於鬼道.以護

法fǎ 力lì 乘chéng 通tōng 入rù 空kōng 此cǐ 阿ā 修xiū 罗luó 从cóng 卵luǎn 而ér 生shēng 鬼guǐ 趣qù 所suǒ 摄shè 若ruò 于yú 天tiān 中zhōng

法力.乘通入空.此阿修羅從卵而生.鬼趣所攝.若於天中.

降jiàng 德dé 贬biǎn 坠zhuì 其qí 所suǒ 卜bǔ 居jū 邻lín 于yú 日rì 月yuè 此cǐ 阿ā 修xiū 罗luó 从cóng 胎tāi 而ér 出chū 人rén 趣qù

降德貶墜.其所卜居.鄰於日月.此阿修羅從胎而出.人趣

所suǒ 摄shè 有yǒu 修xiū 罗luó 王wáng 执zhí 持chí 世shì 界jiè 力lì 洞dòng 无wú 畏wèi 能néng 与yǔ 梵fàn 王wáng 及jí 天tiān 帝dì 释shì

所攝.有修羅王.執持世界.力洞無畏.能與梵王及天帝釋.

四sì 天tiān 争zhēng 权quán 此cǐ 阿ā 修xiū 罗luó 因yīn 变biàn 化huà 有yǒu 天tiān 趣qù 所suǒ 摄shè 阿ā 难nán 别bié 有yǒu 一yī 分fēn

四天爭權.此阿修羅因變化有.天趣所攝.阿難.別有一分

下xià 劣liè 修xiū 罗luó 生shēng 大dà 海hǎi 心xīn 沉chén 水shuǐ 穴xué 口kǒu 旦dàn 游yóu 虚xū 空kōng 暮mù 归guī 水shuǐ 宿sù 此cǐ 阿ā

下劣修羅.生大海心.沉水穴口.旦遊虛空.暮歸水宿.此阿

修xiū 罗luó 因yīn 湿shī 气qì 有yǒu 畜chù 生shēng 趣qù 摄shè

修羅因濕氣有.畜生趣攝.

阿ā 难nán 如rú 是shì 地dì 狱yù 饿è 鬼guǐ 畜chù 生shēng 人rén 及jí 神shén 仙xiān 天tiān 洎jì 修xiū 罗luó 精jīng 研yán 七qī 趣qù

阿難.如是地獄.餓鬼畜生.人及神仙.天洎修羅.精研七趣.

皆jiē 是shì 昏hūn 沉chén 诸zhū 有yǒu 为wéi 想xiǎng 妄wàng 想xiǎng 受shòu 生shēng 妄wàng 想xiǎng 随suí 业yè 于yú 妙miào 圆yuán 明míng 无wú 作zuò

皆是昏沉諸有為想.妄想受生.妄想隨業.於妙圓明無作

本běn 心xīn 皆jiē 如rú 空kōng 花huā 元yuán 无wú 所suǒ 有yǒu 但dàn 一yī 虚xū 妄wàng 更gèng 无wú 根gēn 绪xù 阿ā 难nán 此cǐ 等děng

本心.皆如空花.元無所有.但一虛妄.更無根緒.阿難.此等

众zhòng 生shēng 不bù 识shí 本běn 心xīn 受shòu 此cǐ 轮lún 回huí 经jīng 无wú 量liàng 劫jié 不bù 得dé 真zhēn 净jìng 皆jiē 由yóu 随suí 顺shùn

眾生.不識本心.受此輪迴.經無量劫.不得真淨.皆由隨順

杀盗淫故反此三种又则出生无杀盗淫有名鬼伦无名
shā dào yín gù fǎn cǐ sān zhǒng yòu zé chū shēng wú shā dào yín yǒu míng guǐ lún wú míng

殺盜婬故.反此三種.又則出生無殺盜婬.有名鬼倫.無名

天趣有无相倾起轮回性若得妙发三摩提者则妙常寂
tiān qù yǒu wú xiāng qīng qǐ lún huí xìng ruò dé miào fā sān mó tí zhě zé miào cháng jì

天趣.有無相傾.起輪迴性.若得妙發三摩提者.則妙常寂.

有无二无无二亦灭尚无不杀不偷不淫云何更随杀盗
yǒu wú èr wú wú èr yì miè shàng wú bù shā bù tōu bù yín yún hé gèng suí shā dào

有無二無.無二亦滅.尚無不殺不偷不婬.云何更隨殺盜

淫事阿难不断三业各各有私因各各私众私同分非无
yín shì ā nán bù duàn sān yè gè gè yǒu sī yīn gè gè sī zhòng sī tóng fēn fēi wú

婬事.阿難.不斷三業.各各有私.因各各私.衆私同分.非無

定处自妄发生生妄无因无可寻究汝勖修行欲得菩提
dìng chù zì wàng fā shēng shēng wàng wú yīn wú kě xún jiū rǔ xù xiū xíng yù dé pú tí

定處.自妄發生.生妄無因.無可尋究.汝勖修行.欲得菩提.

要yào 除chú 三sān 惑huò 不bù 尽jìn 三sān 惑huò 纵zòng 得dé 神shén 通tōng 皆jiē 是shì 世shì 间jiān 有yǒu 为wéi 功gōng 用yòng 习xí 气qì

要除三惑.不盡三惑.縱得神通.皆是世間有為功用.習氣

不bù 灭miè 落luò 于yú 魔mó 道dào 虽suī 欲yù 除chú 妄wàn 倍bèi 加jiā 虚xū 伪wěi 如rú 来lái 说shuō 为wéi 可kě 哀āi 怜lián 者zhě

不滅.落於魔道.雖欲除妄.倍加虛偽.如來說為可哀憐者.

汝rǔ 妄wàng 自zì 造zào 非fēi 菩pú 提tí 咎jiù 作zuò 是shì 说shuō 者zhě 名míng 为wéi 正zhèng 说shuō 若ruò 他tā 说shuō 者zhě 即jí 魔mó

汝妄自造.非菩提咎.作是說者.名為正說.若他說者.即魔

王wáng 说shuō

王說.

即jí 时shí 如rú 来lái 将jiāng 罢bà 法fǎ 座zuò 于yú 师shī 子zi 床chuáng 揽lǎn 七qī 宝bǎo 几jī 回huí 紫zǐ 金jīn 山shān 再zài 来lái

即時如來將罷法座.於師子牀.攬七寶几.迴紫金山.再來

凭(píng)倚(yǐ)普(pǔ)告(gào)大(dà)众(zhòng)及(jí)阿(ā)难(nán)言(yán)汝(rǔ)等(děng)有(yǒu)学(xué)缘(yuán)觉(jué)声(shēng)闻(wén)今(jīn)日(rì)回(huí)心(xīn)

凭倚.普告大衆及阿難言.汝等有學緣覺聲聞.今日迴心.

趣(qù)大(dà)菩(pú)提(tí)无(wú)上(shàng)妙(miào)觉(jué)吾(wú)今(jīn)已(yǐ)说(shuō)真(zhēn)修(xiū)行(xíng)法(fǎ)汝(rǔ)犹(yóu)未(wèi)识(shí)修(xiū)奢(shē)

趣大菩提無上妙覺.吾今已說真修行法.汝猶未識.修奢

摩(mó)他(tā)毗(pí)婆(pó)舍(shè)那(nà)微(wēi)细(xì)魔(mó)事(shì)魔(mó)境(jìng)现(xiàn)前(qián)汝(rǔ)不(bù)能(néng)识(shí)洗(xǐ)心(xīn)非(fēi)正(zhèng)

摩他.毗婆舍那.微細魔事.魔境現前.汝不能識.洗心非正.

落(luò)于(yú)邪(xié)见(jiàn)或(huò)汝(rǔ)阴(yīn)魔(mó)或(huò)复(fù)天(tiān)魔(mó)或(huò)著(zhuó)鬼(guǐ)神(shén)或(huò)遭(zāo)魑(chī)魅(mèi)心(xīn)中(zhōng)

落於邪見.或汝陰魔.或復天魔.或著鬼神.或遭魑魅.心中

不(bù)明(míng)认(rèn)贼(zéi)为(wéi)子(zǐ)又(yòu)复(fù)于(yú)中(zhōng)得(dé)少(shǎo)为(wéi)足(zú)如(rú)第(dì)四(sì)禅(chán)无(wú)闻(wén)比(bǐ)丘(qiū)

不明.認賊為子.又復於中.得少為足.如第四禪無聞比丘.

妄wàng 言yán 证zhèng 圣shèng 天tiān 报bào 已yǐ 毕bì 衰shuāi 相xiàng 现xiàn 前qián 谤bàng 阿ā 罗luó 汉hàn 身shēn 遭zāo 后hòu 有yǒu 堕duò 阿ā

妄言證聖.天報已畢.衰相現前.謗阿羅漢.身遭後有.墮阿

鼻bí 狱yù 汝rǔ 应yīng 谛dì 听tīng 吾wú 今jīn 为wéi 汝rǔ 仔zǐ 细xì 分fēn 别bié 阿ā 难nán 起qǐ 立lì 并bìng 其qí 会huì 中zhōng

鼻獄.汝應諦聽.吾今為汝子細分別.阿難起立.并其會中

同tóng 有yǒu 学xué 者zhě 欢huān 喜xǐ 顶dǐng 礼lǐ 伏fú 听tīng 慈cí 诲huì

同有學者.歡喜頂礼.伏聽慈誨.

佛fó 告gào 阿ā 难nán 及jí 诸zhū 大dà 众zhòng 汝rǔ 等děng 当dāng 知zhī 有yǒu 漏lòu 世shì 界jiè 十shí 二èr 类lèi 生shēng 本běn 觉jué

佛告阿難及諸大衆.汝等當知.有漏世界.十二類生.本覺

妙miào 明míng 觉jué 圆yuán 心xīn 体tǐ 与yǔ 十shí 方fāng 佛fó 无wú 二èr 无wú 别bié 由yóu 汝rǔ 妄wàng 想xiǎng 迷mí 理lǐ 为wéi 咎jiù

妙明.覺圓心體.與十方佛.無二無別.由汝妄想.迷理為咎.

痴(chī)爱(ài)发(fā)生(shēng)生(shēng)发(fā)遍(biàn)迷(mí)故(gù)有(yǒu)空(kōng)性(xìng)化(huà)迷(mí)不(bù)息(xī)有(yǒu)世(shì)界(jiè)生(shēng)则(zé)此(cǐ)

癡愛發生．生發遍迷．故有空性．化迷不息．有世界生．則此

十(shí)方(fāng)微(wēi)尘(chén)国(guó)土(tǔ)非(fēi)无(wú)漏(lòu)者(zhě)皆(jiē)是(shì)迷(mí)顽(wán)妄(wàng)想(xiǎng)安(ān)立(lì)当(dāng)知(zhī)虚(xū)空(kōng)

十方微塵國土．非無漏者．皆是迷頑妄想安立．當知虛空．

生(shēng)汝(rǔ)心(xīn)内(nèi)犹(yóu)如(rú)片(piàn)云(yún)点(diǎn)太(tài)清(qīng)里(lǐ)况(kuàng)诸(zhū)世(shì)界(jiè)在(zài)虚(xū)空(kōng)耶(yé)汝(rǔ)等(děng)

生汝心內．猶如片雲點太清裏．況諸世界在虛空耶．汝等

一(yī)人(rén)发(fā)真(zhēn)归(guī)元(yuán)此(cǐ)十(shí)方(fāng)空(kōng)皆(jiē)悉(xī)销(xiāo)殒(yǔn)云(yún)何(hé)空(kōng)中(zhōng)所(suǒ)有(yǒu)国(guó)土(tǔ)

一人發真歸元．此十方空皆悉銷殞．云何空中所有國土

而(ér)不(bù)振(zhèn)裂(liè)汝(rǔ)辈(bèi)修(xiū)禅(chán)饰(shì)三(sān)摩(mó)地(dì)十(shí)方(fāng)菩(pú)萨(sà)及(jí)诸(zhū)无(wú)漏(lòu)大(dà)阿(ā)

而不振裂．汝輩修禪．飾三摩地．十方菩薩及諸無漏大阿

罗汉心精通溜当处湛然一切魔王及与鬼神诸凡夫天
luó hàn xīn jīng tōng hū dāng chù zhàn rán yī qiè mó wáng jí yǔ guǐ shén zhū fán fū tiān

羅漢.心精通溜當處湛然.一切魔王及與鬼神.諸凡夫天.

见其宫殿无故崩裂大地振坼水陆飞腾无不惊慑凡夫
jiàn qí gōng diàn wú gù bēng liè dà dì zhèn chè shuǐ lù fēi téng wú bù jīng shè fán fū

見其宮殿無故崩裂.大地振坼.水陸飛騰.無不驚慴.凡夫

昏暗不觉迁讹彼等咸得五种神通唯除漏尽恋此尘劳
hūn àn bù jué qiān é bǐ děng xián dé wǔ zhǒng shén tōng wéi chú lòu jìn liàn cǐ chén láo

昏暗.不覺遷訛.彼等咸得五種神通.唯除漏盡.戀此塵勞.

如何令汝摧裂其处是故神鬼及诸天魔魍魉妖精于三
rú hé lìng rǔ cuī liè qí chù shì gù shén guǐ jí zhū tiān mó wǎng liǎng yāo jīng yú sān

如何令汝摧裂其處.是故神鬼及諸天魔魍魎妖精.於三

昧时佥来恼汝然彼诸魔虽有大怒彼尘劳内汝妙觉中
mèi shí qiān lái nǎo rǔ rán bǐ zhū mó suī yǒu dà nù bǐ chén láo nèi rǔ miào jué zhōng

昧時.僉來惱汝.然彼諸魔.雖有大怒.彼塵勞內.汝妙覺中.

如(rú)风(fēng)吹(chuī)光(guāng)如(rú)刀(dāo)断(duàn)水(shuǐ)了(liǎo)不(bù)相(xiāng)触(chù)汝(rǔ)如(rú)沸(fèi)浪(làng)彼(bǐ)如(rú)坚(jiān)冰(bīng)煖(nuǎn)气(qì)

如風吹光.如刀斷水.了不相觸.汝如沸浪.彼如堅冰.煖氣

渐(jiàn)邻(lín)不(bù)日(rì)销(xiāo)殒(yǔn)徒(tú)恃(shì)神(shén)力(lì)但(dàn)为(wéi)其(qí)客(kè)成(chéng)就(jiù)破(pò)乱(luàn)由(yóu)汝(rǔ)心(xīn)中(zhōng)

漸隣.不日銷殞.徒恃神力.但為其客.成就破亂.由汝心中

五(wǔ)阴(yīn)主(zhǔ)人(rén)主(zhǔ)人(rén)若(ruò)迷(mí)客(kè)得(dé)其(qí)便(biàn)当(dāng)处(chǔ)禅(chán)那(nà)觉(jué)悟(wù)无(wú)惑(huò)则(zé)彼(bǐ)

五陰主人.主人若迷.客得其便.當處禪那.覺悟無惑.則彼

魔(mó)事(shì)无(wú)奈(nài)汝(rǔ)何(hé)阴(yīn)销(xiāo)入(rù)明(míng)则(zé)彼(bǐ)群(qún)邪(xié)咸(xián)受(shòu)幽(yōu)气(qì)明(míng)能(néng)破(pò)暗(àn)

魔事無奈汝何.陰銷入明.則彼群邪.咸受幽氣.明能破暗.

近(jìn)自(zì)销(xiāo)殒(yǔn)如(rú)何(hé)敢(gǎn)留(liú)扰(rǎo)乱(luàn)禅(chán)定(dìng)若(ruò)不(bù)明(míng)悟(wù)被(bèi)阴(yīn)所(suǒ)迷(mí)则(zé)汝(rǔ)

近自銷殞.如何敢留.擾亂禪定.若不明悟.被陰所迷.則汝

阿难必为魔子成就魔人如摩登伽殊为眇劣彼虽咒汝
ā nán bì wéi mó zǐ chéng jiù mó rén rú mó dēng qié shū wéi miǎo liè bǐ suī zhòu rǔ

阿難必為魔子. 成就魔人. 如摩登伽. 殊為眇劣. 彼雖呪汝

破佛律仪八万行中只毁一戒心清净故尚未沦溺此乃
pò fó lǜ yí bā wàn xíng zhōng zhǐ huǐ yī jiè xīn qīng jìng gù shàng wèi lún nì cǐ nǎi

破佛律儀. 八萬行中. 秖毀一戒. 心清淨故. 尚未淪溺. 此乃

隳汝宝觉全身如宰臣家忽逢籍没宛转零落无可哀救
huī rǔ bǎo jué quán shēn rú zǎi chén jiā hū féng jí mò wǎn zhuǎn líng luò wú kě āi jiù

隳汝寶覺全身. 如宰臣家. 忽逢籍沒. 宛轉零落. 無可哀救.

阿难当知汝坐道场销落诸念其念若尽则诸离念一切
ā nán dāng zhī rǔ zuò dào chǎng xiāo luò zhū niàn qí niàn ruò jìn zé zhū lí niàn yī qiè

阿難當知. 汝坐道場. 銷落諸念. 其念若盡. 則諸離念. 一切

精明动静不移忆忘如一当住此处入三摩提如明目人
jīng míng dòng jìng bù yí yì wàng rú yī dāng zhù cǐ chù rù sān mó tí rú míng mù rén

精明. 動靜不移. 憶忘如一. 當住此處. 入三摩提. 如明目人

处大幽暗精性妙净心未发光此则名为色阴区宇若目
chǔ dà yōu àn jīng xìng miào jìng xīn wèi fā guāng cǐ zé míng wéi sè yīn qū yǔ ruò mù

處大幽暗．精性妙淨心未發光．此則名為色陰區宇．若目

明朗十方洞开无复幽默名色阴尽是人则能超越劫浊
míng lǎng shí fāng dòng kāi wú fù yōu mò míng sè yīn jìn shì rén zé néng chāo yuè jié zhuó

明朗．十方洞開．無復幽默．名色陰盡．是人則能超越劫濁．

观其所由坚固妄想以为其本
guān qí suǒ yóu jiān gù wàng xiǎng yǐ wéi qí běn

觀其所由．堅固妄想以為其本．

阿难当在此中精研妙明四大不织少选之间身能出碍
ā nán dāng zài cǐ zhōng jīng yán miào míng sì dà bù zhī shǎo xuǎn zhī jiān shēn néng chū ài

阿難．當在此中．精研妙明．四大不織．少選之間．身能出礙．

此名精明流溢前境斯但功用暂得如是非为圣证不作
cǐ míng jīng míng liú yì qián jìng sī dàn gōng yòng zàn dé rú shì fēi wéi shèng zhèng bù zuò

此名精明流溢前境．斯但功用．暫得如是．非為聖證．不作

圣(shèng)心(xīn)名(míng)善(shàn)境(jìng)界(jiè)若(ruò)作(zuò)圣(shèng)解(jiě)即(jí)受(shòu)群(qún)邪(xié)

聖心．名善境界．若作聖解．即受群邪．

阿(ā)难(nán)复(fù)以(yǐ)此(cǐ)心(xīn)精(jīng)研(yán)妙(miào)明(míng)其(qí)身(shēn)内(nèi)彻(chè)是(shì)人(rén)忽(hū)然(rán)于(yú)其(qí)身(shēn)内(nèi)

阿難．復以此心．精研妙明．其身內徹．是人忽然於其身內．

拾(shí)出(chū)蛲(náo)蛔(huí)身(shēn)相(xiàng)宛(wǎn)然(rán)亦(yì)无(wú)伤(shāng)毁(huǐ)此(cǐ)名(míng)精(jīng)明(míng)流(liú)溢(yì)形(xíng)体(tǐ)斯(sī)但(dàn)

拾出蟯蛔．身相宛然亦無傷毀．此名精明流溢形體．斯但

精(jīng)行(xíng)暂(zàn)得(dé)如(rú)是(shì)非(fēi)为(wéi)圣(shèng)证(zhèng)不(bù)作(zuò)圣(shèng)心(xīn)名(míng)善(shàn)境(jìng)界(jiè)若(ruò)作(zuò)圣(shèng)解(jiě)

精行．暫得如是．非為聖證．不作聖心．名善境界．若作聖解．

即(jí)受(shòu)群(qún)邪(xié)

即受群邪．

又以此心内外精研其时魂魄意志精神除执受身余皆
yòu yǐ cǐ xīn nèi wài jīng yán qí shí hún pò yì zhì jīng shén chú zhí shòu shēn yú jiē

又以此心.內外精研.其時魂魄意志精神.除執受身.餘皆

涉入若为宾主忽于空中闻说法声或闻十方同敷密义
shè rù ruò wéi bīn zhǔ hū yú kōng zhōng wén shuō fǎ shēng huò wén shí fāng tóng fū mì yì

涉入.若為賓主.忽於空中聞說法聲.或聞十方同敷密義.

此名精魄递相离合成就善种暂得如是非为圣证不作
cǐ míng jīng pò dì xiāng lí hé chéng jiù shàn zhǒng zàn dé rú shì fēi wéi shèng zhèng bù zuò

此名精魄遞相離合.成就善種.暫得如是.非為聖證.不作

圣心名善境界若作圣解即受群邪
shèng xīn míng shàn jìng jiè ruò zuò shèng jiě jí shòu qún xié

聖心.名善境界.若作聖解.即受群邪.

又以此心澄露皎彻内光发明十方遍作阎浮檀色一切
yòu yǐ cǐ xīn chéng lù jiǎo chè nèi guāng fā míng shí fāng biàn zuò yán fú tán sè yī qiè

又以此心.澄露皎徹.內光發明.十方遍作閻浮檀色.一切

种zhǒng 类lèi 化huà 为wéi 如rú 来lái 于yú 时shí 忽hū 然rán 见jiàn 毗pí 卢lú 遮zhē 那nà 踞jù 天tiān 光guāng 台tái 千qiān 佛fó 围wéi

種類.化為如來.於時忽然見毗盧遮那.踞天光臺.千佛圍

绕rào 百bǎi 亿yì 国guó 土tǔ 及jí 与yǔ 莲lián 花huā 俱jù 时shí 出chū 现xiàn 此cǐ 名míng 心xīn 魂hún 灵líng 悟wù 所suǒ 染rǎn 心xīn

繞.百億國土及與蓮花.俱時出現.此名心魂靈悟所染.心

光guāng 研yán 明míng 照zhào 诸zhū 世shì 界jiè 暂zàn 得dé 如rú 是shì 非fēi 为wéi 圣shèng 证zhèng 不bù 作zuò 圣shèng 心xīn 名míng 善shàn 境jìng

光研明.照諸世界.暫得如是.非為聖證.不作聖心.名善境

界jiè 若ruò 作zuò 圣shèng 解jiě 即jí 受shòu 群qún 邪xié

界.若作聖解.即受群邪.

又yòu 以yǐ 此cǐ 心xīn 精jīng 研yán 妙miào 明míng 观guān 察chá 不bù 停tíng 抑yì 按àn 降xiáng 伏fú 制zhì 止zhǐ 超chāo 越yuè 于yú 时shí

又以此心.精研妙明.觀察不停.抑按降伏.制止超越.於時

忽然十方虛空.成七寶色.或百寶色.同時遍滿.不相留礙.
hū rán shí fāng xū kōng chéng qī bǎo sè huò bǎi bǎo sè tóng shí biàn mǎn bù xiāng liú ài

青黃赤白.各各純現.此名抑按功力踰分.暫得如是.非為
qīng huáng chì bái gè gè chún xiàn cǐ míng yì àn gōng lì yú fēn zàn dé rú shì fēi wéi

聖證.不作聖心.名善境界.若作聖解.即受群邪.
shèng zhèng bù zuò shèng xīn míng shàn jìng jiè ruò zuò shèng jiě jí shòu qún xié

又以此心.研究澄徹.精光不亂.忽於夜合.在暗室內.見種
yòu yǐ cǐ xīn yán jiū chéng chè jīng guāng bù luàn hū yú yè hé zài àn shì nèi jiàn zhǒng

種物.不殊白晝.而暗室物亦不除滅.此名心細.密澄其見.
zhǒng wù bù shū bái zhòu ér àn shì wù yì bù chú miè cǐ míng xīn xì mì chéng qí jiàn

所(suǒ)视(shì)洞(dòng)幽(yōu)暂(zàn)得(dé)如(rú)是(shì)非(fēi)为(wéi)圣(shèng)证(zhèng)不(bù)作(zuò)圣(shèng)心(xīn)名(míng)善(shàn)境(jìng)界(jiè)若(ruò)作(zuò)

所視洞幽．暫得如是．非為聖證．不作聖心．名善境界．若作

圣(shèng)解(jiě)即(jí)受(shòu)群(qún)邪(xié)

聖解．即受群邪．

又(yòu)以(yǐ)此(cǐ)心(xīn)圆(yuán)入(rù)虚(xū)融(róng)四(sì)肢(zhī)忽(hū)然(rán)同(tóng)于(yú)草(cǎo)木(mù)火(huǒ)烧(shāo)刀(dāo)斫(zhuó)曾(céng)无(wú)

又以此心．圓入虛融．四躰忽然同於草木．火燒刀斫．曾無

所(suǒ)觉(jué)又(yòu)则(zé)火(huǒ)光(guāng)不(bù)能(néng)烧(shāo)爇(ruò)纵(zòng)割(gē)其(qí)肉(ròu)犹(yóu)如(rú)削(xiāo)木(mù)此(cǐ)名(míng)尘(chén)并(bìng)

所覺．又則火光不能燒爇．縱割其宍．猶如削木．此名塵幷．

排(pái)四(sì)大(dà)性(xìng)一(yī)向(xiàng)入(rù)纯(chún)暂(zàn)得(dé)如(rú)是(shì)非(fēi)为(wéi)圣(shèng)证(zhèng)不(bù)作(zuò)圣(shèng)心(xīn)名(míng)善(shàn)

排四大性．一向入純．暫得如是．非為聖證．不作聖心．名善

境jìng 界jiè 若ruò 作zuò 圣shèng 解jiě 即jí 受shòu 群qún 邪xié

境界.若作聖解.即受群邪.

又yòu 以yǐ 此cǐ 心xīn 成chéng 就jiù 清qīng 净jìng 净jìng 心xīn 功gōng 极jí 忽hū 见jiàn 大dà 地dì 十shí 方fāng 山shān 河hé 皆jiē 成chéng

又以此心.成就清淨.淨心功極.忽見大地十方山河.皆成

佛fó 国guó 具jù 足zú 七qī 宝bǎo 光guāng 明míng 遍biàn 满mǎn 又yòu 见jiàn 恒héng 沙shā 诸zhū 佛fó 如rú 来lái 遍biàn 满mǎn 空kōng 界jiè

佛國.具足七寶.光明遍滿.又見恒沙諸佛如來.遍滿空界.

楼lóu 殿diàn 华huá 丽lì 下xià 见jiàn 地dì 狱yù 上shàng 观guān 天tiān 宫gōng 得dé 无wú 障zhàng 碍ài 此cǐ 名míng 欣xīn 厌yàn 凝níng 想xiǎng

樓殿華麗.下見地獄.上觀天宮.得無障礙.此名欣猒.凝想

日rì 深shēn 想xiǎng 久jiǔ 化huà 成chéng 非fēi 为wéi 圣shèng 证zhèng 不bù 作zuò 圣shèng 心xīn 名míng 善shàn 境jìng 界jiè 若ruò 作zuò 圣shèng 解jiě

日深.想久化成.非為聖證.不作聖心.名善境界.若作聖解.

即受群邪
jí shòu qún xié

即受群邪.

又以此心研究深远忽于中夜遥见远方市井街巷亲族
yòu yǐ cǐ xīn yán jiū shēn yuǎn hū yú zhōng yè yáo jiàn yuǎn fāng shì jǐng jiē xiàng qīn zú

又以此心.研究深遠.忽於中夜.遙見遠方市井街巷.親族

眷属或闻其语此名迫心逼极飞出故多隔见非为圣证
juàn shǔ huò wén qí yǔ cǐ míng pò xīn bī jí fēi chū gù duō gé jiàn fēi wéi shèng zhèng

眷屬.或聞其語.此名迫心.逼極飛出.故多隔見.非為聖證.

不作圣心名善境界若作圣解即受群邪
bù zuò shèng xīn míng shàn jìng jiè ruò zuò shèng jiě jí shòu qún xié

不作聖心.名善境界.若作聖解.即受群邪.

又以此心研究精极见善知识形体变移少选无端种种
yòu yǐ cǐ xīn yán jiū jīng jí jiàn shàn zhī shí xíng tǐ biàn yí shǎo xuǎn wú duān zhǒng zhǒng

又以此心.研究精極.見善知識.形體變移.少選無端種種

迁qiān 改gǎi 此cǐ 名míng 邪xié 心xīn 含hán 受shòu 魑chī 魅mèi 或huò 遭zāo 天tiān 魔mó 入rù 其qí 心xīn 腹fù 无wú 端duān 说shuō 法fǎ

遷改.此名邪心含受魑魅.或遭天魔入其心腹.無端說法.

通tōng 达dá 妙miào 义yì 非fēi 为wéi 圣shèng 证zhèng 不bù 作zuò 圣shèng 心xīn 魔mó 事shì 销xiāo 歇xiē 若ruò 作zuò 圣shèng 解jiě 即jí 受shòu

通達妙義.非為聖證.不作聖心.魔事銷歇.若作聖解.即受

群qún 邪xié

群邪.

阿ā 难nán 如rú 是shì 十shí 种zhǒng 禅chán 那nà 现xiàn 境jìng 皆jiē 是shì 色sè 阴yīn 用yòng 心xīn 交jiāo 互hù 故gù 现xiàn 斯sī 事shì

阿難.如是十種禪那現境.皆是色陰用心交互.故現斯事.

众zhòng 生shēng 顽wán 迷mí 不bù 自zì 忖cǔn 量liàng 逢féng 此cǐ 因yīn 缘yuán 迷mí 不bù 自zì 识shí 谓wèi 言yán 登dēng 圣shèng 大dà 妄wàng

眾生頑迷.不自忖量.逢此因緣.迷不自識.謂言登聖.大妄

语成堕无间狱汝等当依如来灭后于末法中宣示斯义
yǔ chéng duò wú jiàn yù rǔ děng dāng yī rú lái miè hòu yú mò fǎ zhōng xuān shì sī yì

語成。墮無間獄。汝等當依如來滅後。於末法中。宣示斯義。

无令天魔得其方便保持覆护成无上道
wú lìng tiān mó dé qí fāng biàn bǎo chí fù hù chéng wú shàng dào

無令天魔得其方便。保持覆護。成無上道。

阿难彼善男子修三摩提奢摩他中色阴尽者见诸佛心
ā nán bǐ shàn nán zǐ xiū sān mó tí shē mó tā zhōng sè yīn jìn zhě jiàn zhū fó xīn

阿難。彼善男子。修三摩提。奢摩他中。色陰盡者。見諸佛心。

如明镜中显现其像若有所得而未能用犹如魇人手足
rú míng jìng zhōng xiǎn xiàn qí xiàng ruò yǒu suǒ dé ér wèi néng yòng yóu rú yǎn rén shǒu zú

如明鏡中。顯現其像。若有所得。而未能用。猶如魘人。手足

宛然见闻不惑心触客邪而不能动此则名为受阴区宇
wǎn rán jiàn wén bú huò xīn chù kè xié ér bù néng dòng cǐ zé míng wéi shòu yīn qū yǔ

宛然。見聞不惑。心觸客邪。而不能動。此則名為受陰區宇。

若魇咎歇其心离身反观其面去住自由无复留碍名受
ruò yǎn jiù xiē qí xīn lí shēn fǎn guān qí miàn qù zhù zì yóu wú fù liú ài míng shòu

若魘咎歇.其心離身.反觀其面.去住自由.無復留礙.名受

阴尽是人则能超越见浊观其所由虚明妄想以为其本
yīn jìn shì rén zé néng chāo yuè jiàn zhuó guān qí suǒ yóu xū míng wàng xiǎng yǐ wéi qí běn

陰盡.是人則能超越見濁.觀其所由.虛明妄想以為其本.

阿难彼善男子当在此中得大光耀其心发明内抑过分
ā nán bǐ shàn nán zǐ dāng zài cǐ zhōng dé dà guāng yào qí xīn fā míng nèi yì guò fèn

阿難.彼善男子.當在此中.得大光耀.其心發明.內抑過分.

忽于其处发无穷悲如是乃至观见蚊虻犹如赤子心生
hū yú qí chù fā wú qióng bēi rú shì nǎi zhì guān jiàn wén méng yóu rú chì zǐ xīn shēng

忽於其處.發無窮悲.如是乃至觀見蚊虻.猶如赤子.心生

怜悯不觉流泪此名功用抑摧过越悟则无咎非为圣证
lián mǐn bù jué liú lèi cǐ míng gōng yòng yì cuī guò yuè wù zé wú jiù fēi wéi shèng zhèng

憐愍.不覺流淚.此名功用抑摧過越.悟則無咎.非為聖證.

觉(jué)了(liǎo)不(bù)迷(mí)久(jiǔ)自(zì)销(xiāo)歇(xiē)若(ruò)作(zuò)圣(shèng)解(jiě)则(zé)有(yǒu)悲(bēi)魔(mó)入(rù)其(qí)心(xīn)腑(fǔ)见(jiàn)人(rén)

覺了不迷．久自銷歇．若作聖解．則有悲魔入其心腑．見人

则(zé)悲(bēi)啼(tí)泣(qì)无(wú)限(xiàn)失(shī)于(yú)正(zhèng)受(shòu)当(dāng)从(cóng)沦(lún)坠(zhuì)

則悲．啼泣無限．失於正受．當從淪墜．

阿(ā)难(nán)又(yòu)彼(bǐ)定(dìng)中(zhōng)诸(zhū)善(shàn)男(nán)子(zǐ)见(jiàn)色(sè)阴(yīn)销(xiāo)受(shòu)阴(yīn)明(míng)白(bái)胜(shèng)相(xiàng)现(xiàn)前(qián)

阿難．又彼定中諸善男子．見色陰銷．受陰明白．勝相現前．

感(gǎn)激(jī)过(guò)分(fèn)忽(hū)于(yú)其(qí)中(zhōng)生(shēng)无(wú)限(xiàn)勇(yǒng)其(qí)心(xīn)猛(měng)利(lì)志(zhì)齐(qí)诸(zhū)佛(fó)谓(wèi)三(sān)

感激過分．忽於其中．生無限勇．其心猛利．志齊諸佛．謂三

僧(sēng)祇(qí)一(yī)念(niàn)能(néng)越(yuè)此(cǐ)名(míng)功(gōng)用(yòng)凌(líng)率(shuài)过(guò)越(yuè)悟(wù)则(zé)无(wú)咎(jiù)非(fēi)为(wéi)圣(shèng)证(zhèng)

僧祇．一念能越．此名功用凌率過越．悟則無咎．非為聖證．

觉了不迷久自销歇若作圣解则有狂魔入其心腑见人
jué liǎo bù mí jiǔ zì xiāo xiē ruò zuò shèng jiě zé yǒu kuáng mó rù qí xīn fǔ jiàn rén
覺了不迷.久自銷歇.若作聖解.則有狂魔入其心腑.見人

则夸我慢无比其心乃至上不见佛下不见人失于正受
zé kuā wǒ màn wú bǐ qí xīn nǎi zhì shàng bù jiàn fó xià bù jiàn rén shī yú zhèng shòu
則誇.我慢無比.其心乃至上不見佛.下不見人.失於正受.

当从沦坠
dāng cóng lún zhuì
當從淪墜.

又彼定中诸善男子见色阴销受阴明白前无新证归失
yòu bǐ dìng zhōng zhū shàn nán zǐ jiàn sè yīn xiāo shòu yīn míng bái qián wú xīn zhèng guī shī
又彼定中諸善男子.見色陰銷.受陰明白.前無新證.歸失

故居智力衰微入中隳地迥无所见心中忽然生大枯渴
gù jū zhì lì shuāi wēi rù zhōng huī dì jiǒng wú suǒ jiàn xīn zhōng hū rán shēng dà kū kě
故居.智力衰微.入中隳地.迥無所見.心中忽然生大枯渴.

于一切时沉忆不散将此以为勤精进相此名修心无慧
yú yī qiè shí chén yì bù sàn jiāng cǐ yǐ wéi qín jīng jìn xiàng cǐ míng xiū xīn wú huì

於一切時．沉憶不散．將此以為勤精進相．此名修心．無慧

自失悟则无咎非为圣证若作圣解则有忆魔入其心腑
zì shī wù zé wú jiù fēi wéi shèng zhèng ruò zuò shèng jiě zé yǒu yì mó rù qí xīn fǔ

自失．悟則無咎．非為聖證．若作聖解．則有憶魔入其心腑．

旦夕撮心悬在一处失于正受当从沦坠
dàn xī cuō xīn xuán zài yī chù shī yú zhèng shòu dāng cóng lún zhuì

旦夕撮心．懸在一處．失於正受．當從淪墜．

又彼定中诸善男子见色阴销受阴明白慧力过定失于
yòu bǐ dìng zhōng zhū shàn nán zǐ jiàn sè yīn xiāo shòu yīn míng bái huì lì guò dìng shī yú

又彼定中諸善男子．見色陰銷．受陰明白．慧力過定．失於

猛利以诸胜性怀于心中自心已疑是卢舍那得少为足
měng lì yǐ zhū shèng xìng huái yú xīn zhōng zì xīn yǐ yí shì lú shè nà dé shǎo wéi zú

猛利．以諸勝性．懷於心中．自心已疑是盧舍那．得少為足．

此cǐ 名míng 用yòng 心xīn 亡wáng 失shī 恒héng 审shěn 溺nì 于yú 知zhī 见jiàn 悟wù 则zé 无wú 咎jiù 非fēi 为wéi 圣shèng 证zhèng 若ruò 作zuò

此名用心亡失恒審.溺於知見.悟則無咎.非為聖證.若作

圣shèng 解jiě 则zé 有yǒu 下xià 劣liè 易yì 知zhī 足zú 魔mó 入rù 其qí 心xīn 腑fǔ 见jiàn 人rén 自zì 言yán 我wǒ 得dé 无wú 上shàng

聖解.則有下劣易知足魔.入其心腑.見人自言.我得無上

第dì 一yī 义yì 谛dì 失shī 于yú 正zhèng 受shòu 当dāng 从cóng 沦lún 坠zhuì

第一義諦.失於正受.當從淪墜.

又yòu 彼bǐ 定dìng 中zhōng 诸zhū 善shàn 男nán 子zǐ 见jiàn 色sè 阴yīn 销xiāo 受shòu 阴yīn 明míng 白bái 新xīn 证zhèng 未wèi 获huò 故gù 心xīn

又彼定中諸善男子.見色陰銷.受陰明白.新證未獲.故心

已yǐ 亡wáng 历lì 览lǎn 二èr 际jì 自zì 生shēng 艰jiān 险xiǎn 于yú 心xīn 忽hū 然rán 生shēng 无wú 尽jìn 忧yōu 如rú 坐zuò 铁tiě 床chuáng

已亡.歷覽二際.自生艱險.於心忽然生無盡憂.如坐鐵牀.

如(rú)饮(yǐn)毒(dú)药(yào)心(xīn)不(bù)欲(yù)活(huó)常(cháng)求(qiú)于(yú)人(rén)令(lìng)害(hài)其(qí)命(mìng)早(zǎo)取(qǔ)解(jiě)脱(tuō)此(cǐ)名(míng)

如飲毒藥．心不欲活．常求於人令害其命．早取解脫．此名

修(xiū)行(xíng)失(shī)于(yú)方(fāng)便(biàn)悟(wù)则(zé)无(wú)咎(jiù)非(fēi)为(wéi)圣(shèng)证(zhèng)若(ruò)作(zuò)圣(shèng)解(jiě)则(zé)有(yǒu)一(yī)分(fēn)

修行失於方便．悟則無咎．非為聖證．若作聖解．則有一分

常(cháng)忧(yōu)愁(chóu)魔(mó)入(rù)其(qí)心(xīn)腑(fǔ)手(shǒu)执(zhí)刀(dāo)剑(jiàn)自(zì)割(gē)其(qí)肉(ròu)欣(xīn)其(qí)舍(shě)寿(shòu)或(huò)常(cháng)

常憂愁魔入其心腑．手執刀劍．自割其宍．欣其捨壽．或常

忧(yōu)愁(chóu)走(zǒu)入(rù)山(shān)林(lín)不(bù)耐(nài)见(jiàn)人(rén)失(shī)于(yú)正(zhèng)受(shòu)当(dāng)从(cóng)沦(lún)坠(zhuì)

憂愁．走入山林．不耐見人．失於正受．當從淪墜．

又(yòu)彼(bǐ)定(dìng)中(zhōng)诸(zhū)善(shàn)男(nán)子(zǐ)见(jiàn)色(sè)阴(yīn)销(xiāo)受(shòu)阴(yīn)明(míng)白(bái)处(chù)清(qīng)净(jìng)中(zhōng)心(xīn)安(ān)

又彼定中諸善男子．見色陰銷．受陰明白．處清淨中．心安

隐yǐn 后hòu 忽hū 然rán 自zì 有yǒu 无wú 限xiàn 喜xǐ 生shēng 心xīn 中zhōng 欢huān 悦yuè 不bù 能néng 自zì 止zhǐ 此cǐ 名míng 轻qīng 安ān

隱後.忽然自有無限喜生.心中歡悅.不能自止.此名輕安.

无wú 慧huì 自zì 禁jìn 悟wù 则zé 无wú 咎jiù 非fēi 为wéi 圣shèng 证zhèng 若ruò 作zuò 圣shèng 解jiě 则zé 有yǒu 一yī 分fēn 好hǎo 喜xǐ

無慧自禁.悟則無咎.非為聖證.若作聖解.則有一分好喜

乐lè 魔mó 入rù 其qí 心xīn 腑fǔ 见jiàn 人rén 则zé 笑xiào 于yú 衢qú 路lù 傍bàng 自zì 歌gē 自zì 舞wǔ 自zì 谓wèi 已yǐ 得dé

樂魔入其心腑.見人則笑.於衢路傍.自歌自舞.自謂已得

无wú 碍ài 解jiě 脱tuō 失shī 于yú 正zhèng 受shòu 当dāng 从cóng 沦lún 坠zhuì

無礙解脫.失於正受.當從淪墜.

又yòu 彼bǐ 定dìng 中zhōng 诸zhū 善shàn 男nán 子zǐ 见jiàn 色sè 阴yīn 销xiāo 受shòu 阴yīn 明míng 白bái 自zì 谓wèi 已yǐ 足zú 忽hū 有yǒu

又彼定中諸善男子.見色陰銷.受陰明白.自謂已足.忽有

无端大我慢起如是乃至慢与过慢及慢过慢或增上慢
wú duān dà wǒ màn qǐ rú shì nǎi zhì màn yǔ guò màn jí màn guò màn huò zēng shàng màn

無端大我慢起.如是乃至慢與過慢.及慢過慢.或增上慢.

或卑劣慢一时俱发心中尚轻十方如来何况下位声闻
huò bēi liè màn yī shí jù fā xīn zhōng shàng qīng shí fāng rú lái hé kuàng xià wèi shēng wén

或卑劣慢.一時俱發.心中尚輕十方如來.何況下位聲聞

缘觉此名见胜无慧自救悟则无咎非为圣证若作圣解
yuán jué cǐ míng jiàn shèng wú huì zì jiù wù zé wú jiù fēi wéi shèng zhèng ruò zuò shèng jiě

緣覺.此名見勝無慧自救.悟則無咎.非為聖證.若作聖解.

则有一分大我慢魔入其心腑不礼塔庙摧毁经像谓檀
zé yǒu yī fēn dà wǒ màn mó rù qí xīn fǔ bù lǐ tǎ miào cuī huǐ jīng xiàng wèi tán

則有一分大我慢魔入其心腑.不禮塔廟.摧毀經像.謂檀

越言此是金铜或是土木经是树叶或是叠花肉身真常
yuè yán cǐ shì jīn tóng huò shì tǔ mù jīng shì shù yè huò shì dié huā ròu shēn zhēn cháng

越言.此是金銅.或是土木.經是樹葉.或是疊花.肉身真常.

不自恭敬却崇土木实为颠倒其深信者从其毁碎埋弃
bù zì gōng jìng què chóng tǔ mù shí wéi diān dǎo qí shēn xìn zhě cōng qí huǐ suì mái qì

不自恭敬.却崇土木.實為顛倒.其深信者從其毀碎埋棄

地中疑误众生入无间狱失于正受当从沦坠
dì zhōng yí wù zhòng shēng rù wú jiàn yù shī yú zhèng shòu dāng cóng lún zhuì

地中.疑誤衆生.入無間獄.失於正受.當從淪墜.

又彼定中诸善男子见色阴销受阴明白于精明中圆悟
yòu bǐ dìng zhōng zhū shàn nán zǐ jiàn sè yīn xiāo shòu yīn míng bái yú jīng míng zhōng yuán wù

又彼定中諸善男子.見色陰銷.受陰明白.於精明中圓悟

精理得大随顺其心忽生无量轻安己言成圣得大自在
jīng lǐ dé dà suí shùn qí xīn hū shēng wú liàng qīng ān jǐ yán chéng shèng dé dà zì zài

精理.得大隨順.其心忽生無量輕安.己言成聖.得大自在.

此名因慧获诸轻清悟则无咎非为圣证若作圣解则有
cǐ míng yīn huì huò zhū qīng qīng wù zé wú jiù fēi wéi shèng zhèng ruò zuò shèng jiě zé yǒu

此名因慧獲諸輕清.悟則無咎.非為聖證.若作聖解.則有

一分好轻清魔入其心腑自谓满足更不求进此等多作
yī fēn hào qīng qīng mó rù qí xīn fǔ zì wèi mǎn zú gèng bù qiú jìn cǐ děng duō zuò

一分好輕清魔入其心腑.自謂滿足.更不求進.此等多作

无闻比丘疑谤后生堕阿鼻狱失于正受当从沦坠
wú wén bǐ qiū yí bàng hòu shēng duò ā bí yù shī yú zhèng shòu dāng cóng lún zhuì

無聞比丘.疑謗後生.墮阿鼻獄.失於正受.當從淪墜.

又彼定中诸善男子见色阴销受阴明白于明悟中得虚
yòu bǐ dìng zhōng zhū shàn nán zǐ jiàn sè yīn xiāo shòu yīn míng bái yú míng wù zhōng dé xū

又彼定中諸善男子.見色陰銷.受陰明白.於明悟中.得虛

明性其中忽然归向永灭拨无因果一向入空空心现前
míng xìng qí zhōng hū rán guī xiàng yǒng miè bō wú yīn guǒ yī xiàng rù kōng kōng xīn xiàn qián

明性.其中忽然歸向永滅.撥無因果.一向入空.空心現前.

乃至心生长断灭解悟则无咎非为圣证若作圣解则有
nǎi zhì xīn shēng cháng duàn miè jiě wù zé wú jiù fēi wéi shèng zhèng ruò zuò shèng jiě zé yǒu

乃至心生長斷滅解.悟則無咎.非為聖證.若作聖解.則有

空(kōng)魔(mó)入(rù)其(qí)心(xīn)腑(fǔ)乃(nǎi)谤(bàng)持(chí)戒(jiè)名(míng)为(wéi)小(xiǎo)乘(chéng)菩(pú)萨(sà)悟(wù)空(kōng)有(yǒu)何(hé)持(chí)犯(fàn)

空魔入其心腑。乃謗持戒。名為小乘。菩薩悟空。有何持犯。

其(qí)人(rén)常(cháng)于(yú)信(xìn)心(xīn)檀(tán)越(yuè)饮(yǐn)酒(jiǔ)噉(dàn)肉(ròu)广(guǎng)行(xíng)淫(yín)秽(huì)因(yīn)魔(mó)力(lì)故(gù)摄(shè)其(qí)

其人常於信心檀越。飲酒噉肉。廣行婬穢。因魔力故。攝其

前(qián)人(rén)不(bù)生(shēng)疑(yí)谤(bàng)鬼(guǐ)心(xīn)久(jiǔ)入(rù)或(huò)食(shí)屎(shǐ)尿(niào)与(yǔ)酒(jiǔ)肉(ròu)等(děng)一(yī)种(zhǒng)俱(jù)空(kōng)

前人不生疑謗。鬼心久入。或食屎尿與酒肉等。一種俱空。

破(pò)佛(fó)律(lǜ)仪(yí)误(wù)入(rù)人(rén)罪(zuì)失(shī)于(yú)正(zhèng)受(shòu)当(dāng)从(cóng)沦(lún)坠(zhuì)

破佛律儀。誤入人罪。失於正受。當從淪墜。

又(yòu)彼(bǐ)定(dìng)中(zhōng)诸(zhū)善(shàn)男(nán)子(zǐ)见(jiàn)色(sè)阴(yīn)销(xiāo)受(shòu)阴(yīn)明(míng)白(bái)味(wèi)其(qí)虚(xū)明(míng)深(shēn)入(rù)

又彼定中諸善男子。見色陰銷。受陰明白。味其虛明。深入

心骨其心忽有无限爱生爱极发狂便为贪欲此名定境
xīn gǔ qí xīn hū yǒu wú xiàn ài shēng ài jí fā kuáng biàn wéi tān yù cǐ míng dìng jìng
心骨．其心忽有無限愛生．愛極發狂．便為貪欲．此名定境

安顺入心无慧自持误入诸欲悟则无咎非为圣证若作
ān shùn rù xīn wú huì zì chí wù rù zhū yù wù zé wú jiù fēi wéi shèng zhèng ruò zuò
安順入心．無慧自持．誤入諸欲．悟則無咎．非為聖證．若作

圣解则有欲魔入其心腑一向说欲为菩提道化诸白衣
shèng jiě zé yǒu yù mó rù qí xīn fǔ yī xiàng shuō yù wéi pú tí dào huà zhū bái yī
聖解．則有欲魔入其心腑．一向說欲為菩提道．化諸白衣

平等行欲其行淫者名持法子神鬼力故于末世中摄其
píng děng xíng yù qí xíng yín zhě míng chí fǎ zǐ shén guǐ lì gù yú mò shì zhōng shè qí
平等行欲．其行婬者．名持法子．神鬼力故．於末世中．攝其

凡愚其数至百如是乃至一百二百或五六百多满千万
fán yú qí shù zhì bǎi rú shì nǎi zhì yī bǎi èr bǎi huò wǔ liù bǎi duō mǎn qiān wàn
凡愚．其數至百．如是乃至一百二百．或五六百．多滿千萬．

魔心生猒。離其身體。威德旣無。陷於王難。疑誤衆生。入無間獄。失於正受。當從淪墜。

阿難。如是十種禪那現境。皆是受陰用心交互。故現斯事。衆生頑迷。不自忖量。逢此因緣。迷不自識。謂言登聖。大妄語成。墮無間獄。汝等亦當將如來語。於我滅後。傳示末法。

遍(biàn)令(lìng)众(zhòng)生(shēng)开(kāi)悟(wù)斯(sī)义(yì)无(wú)令(lìng)天(tiān)魔(mó)得(dé)其(qí)方(fāng)便(biàn)保(bǎo)持(chí)覆(fù)护(hù)成(chéng)无(wú)上(shàng)道(dào)

遍令眾生．開悟斯義．無令天魔得其方便．保持覆護．成無上道．

阿(ā)难(nán)彼(bǐ)善(shàn)男(nán)子(zǐ)修(xiū)三(sān)摩(mó)提(tí)受(shòu)阴(yīn)尽(jìn)者(zhě)虽(suī)未(wèi)漏(lòu)尽(jìn)心(xīn)离(lí)其(qí)形(xíng)

阿難．彼善男子．修三摩提．受陰盡者．雖未漏盡．心離其形．

如(rú)鸟(niǎo)出(chū)笼(lóng)已(yǐ)能(néng)成(chéng)就(jiù)从(cóng)是(shì)凡(fán)身(shēn)上(shàng)历(lì)菩(pú)萨(sà)六(liù)十(shí)圣(shèng)位(wèi)得(dé)意(yì)

如鳥出籠．已能成就．從是凡身．上歷菩薩六十聖位．得意

生(shēng)身(shēn)随(suí)往(wǎng)无(wú)碍(ài)譬(pì)如(rú)有(yǒu)人(rén)熟(shú)寐(mèi)呓(yì)言(yán)是(shì)人(rén)虽(suī)则(zé)无(wú)别(bié)所(suǒ)知(zhī)

生身．隨往無礙．譬如有人．熟寐寱言．是人雖則無別所知．

其(qí)言(yán)已(yǐ)成(chéng)音(yīn)韵(yùn)伦(lún)次(cì)令(lìng)不(bù)寐(mèi)者(zhě)咸(xián)悟(wù)其(qí)语(yǔ)此(cǐ)则(zé)名(míng)为(wéi)想(xiǎng)阴(yīn)

其言已成音韻倫次．令不寐者．咸悟其語．此則名為想陰

区(qū)宇(yǔ)若(ruò)动(dòng)念(niàn)尽(jìn)浮(fú)想(xiǎng)销(xiāo)除(chú)于(yú)觉(jué)明(míng)心(xīn)如(rú)去(qù)尘(chén)垢(gòu)一(yī)伦(lún)死(sǐ)生(shēng)

區宇．若動念盡．浮想銷除．於覺明心．如去塵垢．一倫死生．

首(shǒu)尾(wěi)圆(yuán)照(zhào)名(míng)想(xiǎng)阴(yīn)尽(jìn)是(shì)人(rén)则(zé)能(néng)超(chāo)烦(fán)恼(nǎo)浊(zhuó)观(guān)其(qí)所(suǒ)由(yóu)融(róng)通(tōng)

首尾圓照．名想陰盡．是人則能超煩惱濁．觀其所由．融通

妄(wàng)想(xiǎng)以(yǐ)为(wéi)其(qí)本(běn)

妄想以為其本．

阿(ā)难(nán)彼(bǐ)善(shàn)男(nán)子(zǐ)受(shòu)阴(yīn)虚(xū)妙(miào)不(bù)遭(zāo)邪(xié)虑(lǜ)圆(yuán)定(dìng)发(fā)明(míng)三(sān)摩(mó)地(dì)中(zhōng)

阿難．彼善男子．受陰虛妙．不遭邪慮．圓定發明．三摩地中．

心xīn 爱ài 圆yuán 明míng 锐ruì 其qí 精jīng 思sī 贪tān 求qiú 善shàn 巧qiǎo 尔ěr 时shí 天tiān 魔mó 候hòu 得dé 其qí 便biàn 飞fēi 精jīng

心愛圓明.銳其精思.貪求善巧.尒時天魔候得其便.飛精

附fù 人rén 口kǒu 说shuō 经jīng 法fǎ 其qí 人rén 不bù 觉jué 是shì 其qí 魔mó 著zhuó 自zì 言yán 谓wèi 得dé 无wú 上shàng 涅niè 槃pán

附人.口說經法.其人不覺是其魔著.自言謂得無上涅槃.

来lái 彼bǐ 求qiú 巧qiǎo 善shàn 男nán 子zǐ 处chù 敷fū 座zuò 说shuō 法fǎ 其qí 形xíng 斯sī 须xū 或huò 作zuò 比bǐ 丘qiū 令lìng 彼bǐ

來彼求巧善男子處.敷座說法.其形斯須或作比丘.令彼

人rén 见jiàn 或huò 为wéi 帝dì 释shì 或huò 为wéi 妇fù 女nǚ 或huò 比bǐ 丘qiū 尼ní 或huò 寝qǐn 暗àn 室shì 身shēn 有yǒu 光guāng 明míng

人見.或為帝釋.或為婦女.或比丘尼.或寢暗室.身有光明.

是shì 人rén 愚yú 迷mí 惑huò 为wéi 菩pú 萨sà 信xìn 其qí 教jiào 化huà 摇yáo 荡dàng 其qí 心xīn 破pò 佛fó 律lǜ 仪yí 潜qián 行xíng

是人愚迷.惑為菩薩.信其教化.搖蕩其心.破佛律儀.潛行

貪欲口中好言。災祥變異。或言如來某處出世。或言劫火。

tān yù kǒu zhōng hào yán zāi xiáng biàn yì huò yán rú lái mǒu chù chū shì huò yán jié huǒ

或說刀兵。恐怖於人。令其家資無故耗散。此名怪鬼。年老

huò shuō dāo bīng kǒng bù yú rén lìng qí jiā zī wú gù hào sàn cǐ míng guài guǐ nián lǎo

成魔。惱亂是人。厭足心生。去彼人體。弟子與師俱陷王難。

chéng mó nǎo luàn shì rén yàn zú xīn shēng qù bǐ rén tǐ dì zǐ yǔ shī jù xiàn wáng nàn

汝當先覺。不入輪迴。迷惑不知。墮無間獄。

rǔ dāng xiān jué bù rù lún huí mí huò bù zhī duò wú jiàn yù

阿難。又善男子。受陰虛妙。不遭邪慮。圓定發明。三摩地中。

ā nán yòu shàn nán zǐ shòu yīn xū miào bù zāo xié lǜ yuán dìng fā míng sān mó dì zhōng

心爱游荡飞其精思贪求经历尔时天魔候得其便飞精
xīn ài yóu dàng fēi qí jīng sī tān qiú jīng lì ěr shí tiān mó hòu dé qí biàn fēi jīng

心愛遊蕩.飛其精思.貪求經歷.尒時天魔候得其便.飛精

附人口说经法其人亦不觉知魔著亦言自得无上涅槃
fù rén kǒu shuō jīng fǎ qí rén yì bù jué zhī mó zhuó yì yán zì dé wú shàng niè pán

附人.口說經法.其人亦不覺知魔著.亦言自得無上涅槃.

来彼求游善男子处敷座说法自形无变其听法者忽自
lái bǐ qiú yóu shàn nán zǐ chù fū zuò shuō fǎ zì xíng wú biàn qí tīng fǎ zhě hū zì

來彼求遊善男子處.敷座說法.自形無變.其聽法者.忽自

见身坐宝莲华全体化成紫金光聚一众听人各各如是
jiàn shēn zuò bǎo lián huā quán tǐ huà chéng zǐ jīn guāng jù yī zhòng tīng rén gè gè rú shì

見身坐寶蓮華.全體化成紫金光聚.一衆聽人各各如是.

得未曾有是人愚迷惑为菩萨淫逸其心破佛律仪潜行
dé wèi céng yǒu shì rén yú mí huò wéi pú sà yín yì qí xīn pò fó lǜ yí qián xíng

得未曾有.是人愚迷.惑為菩薩.婬逸其心.破佛律儀.潛行

贪(tān)欲(yù)口(kǒu)中(zhōng)好(hào)言(yán)诸(zhū)佛(fó)应(yìng)世(shì)某(mǒu)处(chù)某(mǒu)人(rén)当(dāng)是(shì)某(mǒu)佛(fó)化(huà)身(shēn)来(lái)此(cǐ)

貪欲.口中好言.諸佛應世.某處某人.當是某佛化身來此.

某(mǒu)人(rén)即(jí)是(shì)某(mǒu)菩(pú)萨(sà)等(děng)来(lái)化(huà)人(rén)间(jiān)其(qí)人(rén)见(jiàn)故(gù)心(xīn)生(shēng)倾(qīng)渴(kě)邪(xié)见(jiàn)

某人即是某菩薩等.來化人間.其人見故.心生傾渴.邪見

密(mì)兴(xìng)种(zhǒng)智(zhì)销(xiāo)灭(miè)此(cǐ)名(míng)魃(bá)鬼(guǐ)年(nián)老(lǎo)成(chéng)魔(mó)恼(nǎo)乱(luàn)是(shì)人(rén)厌(yàn)足(zú)心(xīn)生(shēng)

密興.種智銷滅.此名魃鬼.年老成魔.惱亂是人.猒足心生.

去(qù)彼(bǐ)人(rén)体(tǐ)弟(dì)子(zǐ)与(yǔ)师(shī)俱(jù)陷(xiàn)王(wáng)难(nàn)汝(rǔ)当(dāng)先(xiān)觉(jué)不(bù)入(rù)轮(lún)回(huí)迷(mí)惑(huò)

去彼人體.弟子與師.俱陷王難.汝當先覺.不入輪迴.迷惑

不(bù)知(zhī)堕(duò)无(wú)间(jiān)狱(yù)

不知.墮無間獄.

又 yòu 善 shàn 男 nán 子 zǐ 受 shòu 阴 yīn 虚 xū 妙 miào 不 bù 遭 zāo 邪 xié 虑 lǜ 圆 yuán 定 dìng 发 fā 明 míng 三 sān 摩 mó 地 dì 中 zhōng 心 xīn 爱 ài

又善男子.受陰虛妙.不遭邪慮.圓定發明.三摩地中.心愛

绵 mián 溜 hū 澄 chéng 其 qí 精 jīng 思 sī 贪 tān 求 qiú 契 qì 合 hé 尔 ěr 时 shí 天 tiān 魔 mó 候 hòu 得 dé 其 qí 便 biàn 飞 fēi 精 jīng 附 fù 人 rén

綿溜.澄其精思.貪求契合.尒時天魔候得其便.飛精附人.

口 kǒu 说 shuō 经 jīng 法 fǎ 其 qí 人 rén 实 shí 不 bù 觉 jué 知 zhī 魔 mó 著 zhuó 亦 yì 言 yán 自 zì 得 dé 无 wú 上 shàng 涅 niè 槃 pán 来 lái 彼 bǐ

口說經法.其人實不覺知魔著.亦言自得無上涅槃.來彼

求 qiú 合 hé 善 shàn 男 nán 子 zǐ 处 chù 敷 fū 座 zuò 说 shuō 法 fǎ 其 qí 形 xíng 及 jí 彼 bǐ 听 tīng 法 fǎ 之 zhī 人 rén 外 wài 无 wú 迁 qiān 变 biàn

求合善男子處.敷座說法.其形及彼聽法之人.外無遷變.

令 lìng 其 qí 听 tīng 者 zhě 未 wèi 闻 wén 法 fǎ 前 qián 心 xīn 自 zì 开 kāi 悟 wù 念 niàn 念 niàn 移 yí 易 yì 或 huò 得 dé 宿 sù 命 mìng 或 huò 有 yǒu

令其聽者未聞法前.心自開悟.念念移易.或得宿命.或有

他(tā)心(xīn)或(huò)见(jiàn)地(dì)狱(yù)或(huò)知(zhī)人(rén)间(jiān)好(hào)恶(wù)诸(zhū)事(shì)或(huò)口(kǒu)说(shuō)偈(jì)或(huò)自(zì)诵(sòng)经(jīng)

他心.或見地獄.或知人間好惡諸事.或口說偈.或自誦經.

各(gè)各(gè)欢(huān)喜(xǐ)得(dé)未(wèi)曾(céng)有(yǒu)是(shì)人(rén)愚(yú)迷(mí)惑(huò)为(wéi)菩(pú)萨(sà)绵(mián)爱(ài)其(qí)心(xīn)破(pò)佛(fó)

各各歡喜.得未曾有.是人愚迷.惑為菩薩.綿愛其心.破佛

律(lǜ)仪(yí)潜(qián)行(xíng)贪(tān)欲(yù)口(kǒu)中(zhōng)好(hào)言(yán)佛(fó)有(yǒu)大(dà)小(xiǎo)某(mǒu)佛(fó)先(xiān)佛(fó)某(mǒu)佛(fó)后(hòu)佛(fó)

律儀.潛行貪欲.口中好言.佛有大小.某佛先佛.某佛後佛.

其(qí)中(zhōng)亦(yì)有(yǒu)真(zhēn)佛(fó)假(jiǎ)佛(fó)男(nán)佛(fó)女(nǚ)佛(fó)菩(pú)萨(sà)亦(yì)然(rán)其(qí)人(rén)见(jiàn)故(gù)洗(xǐ)涤(dí)

其中亦有真佛假佛.男佛女佛.菩薩亦然.其人見故.洗滌

本(běn)心(xīn)易(yì)入(rù)邪(xié)悟(wù)此(cǐ)名(míng)魅(mèi)鬼(guǐ)年(nián)老(lǎo)成(chéng)魔(mó)恼(nǎo)乱(luàn)是(shì)人(rén)厌(yàn)足(zú)心(xīn)生(shēng)

本心.易入邪悟.此名魅鬼.年老成魔.惱亂是人.猒足心生.

去qù 彼bǐ 人rén 体tǐ 弟dì 子zǐ 与yǔ 师shī 俱jù 陷xiàn 王wáng 难nàn 汝rǔ 当dāng 先xiān 觉jué 不bù 入rù 轮lún 回huí 迷mí 惑huò

去彼人體．弟子與師俱陷王難．汝當先覺．不入輪迴．迷惑

不bù 知zhī 堕duò 无wú 间jiàn 狱yù

不知．墮無間獄．

又yòu 善shàn 男nán 子zǐ 受shòu 阴yīn 虚xū 妙miào 不bù 遭zāo 邪xié 虑lǜ 圆yuán 定dìng 发fā 明míng 三sān 摩mó 地dì 中zhōng 心xīn 爱ài

又善男子．受陰虛妙．不遭邪慮．圓定發明．三摩地中．心愛

根gēn 本běn 穷qióng 览lǎn 物wù 化huà 性xìng 之zhī 终zhōng 始shǐ 精jīng 爽shuǎng 其qí 心xīn 贪tān 求qiú 辩biàn 析xī 尔ěr 时shí 天tiān 魔mó

根本．窮覽物化性之終始．精爽其心．貪求辯析．尒時天魔

候hòu 得dé 其qí 便biàn 飞fēi 精jīng 附fù 人rén 口kǒu 说shuō 经jīng 法fǎ 其qí 人rén 先xiān 不bù 觉jué 知zhī 魔mó 著zhuó 亦yì 言yán

候得其便．飛精附人．口說經法．其人先不覺知魔著．亦言

自(zì)得(dé)无(wú)上(shàng)涅(niè)槃(pán)来(lái)彼(bǐ)求(qiú)元(yuán)善(shàn)男(nán)子(zǐ)处(chù)敷(fū)座(zuò)说(shuō)法(fǎ)身(shēn)有(yǒu)威(wēi)神(shén)

自得無上涅槃.來彼求元善男子處.敷座說法.身有威神.

摧(cuī)伏(fú)求(qiú)者(zhě)令(lìng)其(qí)座(zuò)下(xià)虽(suī)未(wèi)闻(wén)法(fǎ)自(zì)然(rán)心(xīn)伏(fú)是(shì)诸(zhū)人(rén)等(děng)将(jiāng)佛(fó)

摧伏求者.令其座下.雖未聞法.自然心伏.是諸人等.將佛

涅(niè)槃(pán)菩(pú)提(tí)法(fǎ)身(shēn)即(jí)是(shì)现(xiàn)前(qián)我(wǒ)肉(ròu)身(shēn)上(shàng)父(fù)父(fù)子(zǐ)子(zǐ)递(dì)代(dài)相(xiāng)生(shēng)

涅槃菩提法身.即是現前我肉身上.父父子子遞代相生.

即(jí)是(shì)法(fǎ)身(shēn)常(cháng)住(zhù)不(bù)绝(jué)都(dōu)指(zhǐ)现(xiàn)在(zài)即(jí)为(wéi)佛(fó)国(guó)无(wú)别(bié)净(jìng)居(jū)及(jí)金(jīn)

即是法身常住不絕.都指現在.即為佛國.無別淨居及金

色(sè)相(xiàng)其(qí)人(rén)信(xìn)受(shòu)忘(wàng)失(shī)先(xiān)心(xīn)身(shēn)命(mìng)归(guī)依(yī)得(dé)未(wèi)曾(céng)有(yǒu)是(shì)等(děng)愚(yú)迷(mí)

色相.其人信受.忘失先心.身命歸依.得未曾有.是等愚迷.

惑为菩萨推究其心破佛律仪潜行贪欲口中好言眼耳
huò wéi pú sà tuī jiū qí xīn pò fó lǜ yí qián xíng tān yù kǒu zhōng hào yán yǎn ěr
惑為菩薩．推究其心．破佛律儀．潛行貪欲．口中好言．眼耳

鼻舌皆为净土男女二根即是菩提涅槃真处彼无知者
bí shé jiē wéi jìng tǔ nán nǚ èr gēn jí shì pú tí niè pán zhēn chù bǐ wú zhī zhě
鼻舌．皆為淨土．男女二根．即是菩提涅槃真處．彼無知者．

信是秽言此名蛊毒魇胜恶鬼年老成魔恼乱是人厌足
xìn shì huì yán cǐ míng gǔ dú yǎn shèng è guǐ nián lǎo chéng mó nǎo luàn shì rén yàn zú
信是穢言．此名蠱毒魘勝惡鬼．年老成魔．惱亂是人．猒足

心生去彼人体弟子与师俱陷王难汝当先觉不入轮回
xīn shēng qù bǐ rén tǐ dì zǐ yǔ shī jù xiàn wáng nàn rǔ dāng xiān jué bù rù lún huí
心生．去彼人體．弟子與師．俱陷王難．汝當先覺．不入輪迴．

迷惑不知堕无间狱
mí huò bù zhī duò wú jiàn yù
迷惑不知．墮無間獄．

又善男子。受陰虛妙。不遭邪慮。圓定發明。三摩地中。心愛懸應。周流精研。貪求冥感。尒時天魔候得其便。飛精附人。口說經法。其人元不覺知魔著。亦言自得無上涅槃。來彼求應善男子處。敷座說法。能令聽衆。暫見其身如百千歲。心生愛染。不能捨離。身為奴僕。四事供養。不覺疲勞。各各

令其座下人心知是先师本善知识别生法爱黏如胶漆
lìng qí zuò xià rén xīn zhī shì xiān shī běn shàn zhī shí bié shēng fǎ ài nián rú jiāo qī

令其座下人心.知是先師本善知識.別生法愛.粘如膠漆.

得未曾有是人愚迷惑为菩萨亲近其心破佛律仪潜行
dé wèi céng yǒu shì rén yú mí huò wéi pú sà qīn jìn qí xīn pò fó lǜ yí qián xíng

得未曾有.是人愚迷.惑為菩薩.親近其心.破佛律儀.潛行

贪欲口中好言我于前世于某生中先度某人当时是我
tān yù kǒu zhōng hǎo yán wǒ yú qián shì yú mǒu shēng zhōng xiān dù mǒu rén dāng shí shì wǒ

貪欲.口中好言.我於前世.於某生中.先度某人.當時是我

妻妾兄弟今来相度与汝相随归某世界供养某佛或言
qī qiè xiōng dì jīn lái xiāng dù yǔ rǔ xiāng suí guī mǒu shì jiè gòng yǎng mǒu fó huò yán

妻妾兄弟.今來相度.與汝相隨.歸某世界.供養某佛.或言

别有大光明天佛于中住一切如来所休居地彼无知者
bié yǒu dà guāng míng tiān fó yú zhōng zhù yī qiè rú lái suǒ xiū jū dì bǐ wú zhī zhě

別有大光明天.佛於中住.一切如來所休居地.彼無知者

信是虚诳遗失本心此名厉鬼年老成魔恼乱是人厌足
xìn shì xū kuáng yí shī běn xīn cǐ míng lì guǐ nián lǎo chéng mó nǎo luàn shì rén yàn zú

信是虛誑．遺失本心．此名厲鬼．年老成魔．惱亂是人．猒足

心生去彼人体弟子与师俱陷王难汝当先觉不入轮回
xīn shēng qù bǐ rén tǐ dì zǐ yǔ shī jù xiàn wáng nàn rǔ dāng xiān jué bù rù lún huí

心生．去彼人體．弟子與師俱陷王難．汝當先覺．不入輪迴．

迷惑不知堕无间狱
mí huò bù zhī duò wú jiàn yù

迷惑不知．墮無間獄．

又善男子受阴虚妙不遭邪虑圆定发明三摩地中心爱
yòu shàn nán zǐ shòu yīn xū miào bù zāo xié lǜ yuán dìng fā míng sān mó dì zhōng xīn ài

又善男子．受陰虛妙．不遭邪慮．圓定發明．三摩地中．心愛

深入克己辛勤乐处阴寂贪求静谧尔时天魔候得其便
shēn rù kè jǐ xīn qín lè chǔ yīn jì tān qiú jìng mì ěr shí tiān mó hòu dé qí biàn

深入．克己辛勤．樂處陰寂．貪求靜謐．尒時天魔候得其便．

飞精附人口说经法其人本不觉知魔著亦言自得无上
fēi jīng fù rén kǒu shuō jīng fǎ qí rén běn bù jué zhī mó zhuó yì yán zì dé wú shàng

飛精附人口說經法．其人本不覺知魔著．亦言自得無上

涅槃来彼求阴善男子处敷座说法令其听人各知本业
niè pán lái bǐ qiú yīn shàn nán zǐ chù fū zuò shuō fǎ lìng qí tīng rén gè zhī běn yè

涅槃．來彼求陰善男子處．敷座說法．令其聽人．各知本業．

或于其处语一人言汝今未死已作畜生敕使一人于后
huò yú qí chù yù yī rén yán rǔ jīn wèi sǐ yǐ zuò chù shēng chì shǐ yī rén yú hòu

或於其處．語一人言．汝今未死．已作畜生．勅使一人．於後

踏尾顿令其人起不能得于是一众倾心钦伏有人起心
tà wěi dùn lìng qí rén qǐ bù néng dé yú shì yī zhòng qīng xīn qīn fú yǒu rén qǐ xīn

踏尾．頓令其人起不能得．於是一衆傾心欽伏．有人起心．

已知其肇佛律仪外重加精苦诽谤比丘骂詈徒众讦露
yǐ zhī qí zhào fó lǜ yí wài chóng jiā jīng kǔ fěi bàng bǐ qiū mà lì tú zhòng jié lù

已知其肇．佛律儀外．重加精苦．誹謗比丘．罵詈徒衆．訐露

人事不避讥嫌口中好言未然祸福及至其时毫发无失
rén shì bù bì jī xián kǒu zhōng hǎo yán wèi rán huò fú jí zhì qí shí háo fà wú shī

人事.不避譏嫌.口中好言未然禍福.及至其時.毫髮無失.

此大力鬼年老成魔恼乱是人厌足心生去彼人体弟子
cǐ dà lì guǐ nián lǎo chéng mó nǎo luàn shì rén yàn zú xīn shēng qù bǐ rén tǐ dì zǐ

此大力鬼.年老成魔.惱亂是人.厭足心生.去彼人體.弟子

与师俱陷王难汝当先觉不入轮回迷惑不知堕无间狱
yǔ shī jù xiàn wáng nàn rǔ dāng xiān jué bù rù lún huí mí huò bù zhī duò wú jiàn yù

與師俱陷王難.汝當先覺.不入輪迴.迷惑不知.墮無間獄.

又善男子受阴虚妙不遭邪虑圆定发明三摩地中心爱
yòu shàn nán zǐ shòu yīn xū miào bù zāo xié lǜ yuán dìng fā míng sān mó dì zhōng xīn ài

又善男子.受陰虛妙.不遭邪慮.圓定發明.三摩地中.心愛

知见勤苦研寻贪求宿命尔时天魔候得其便飞精附人
zhī jiàn qín kǔ yán xún tān qiú sù mìng ěr shí tiān mó hòu dé qí biàn fēi jīng fù rén

知見.勤苦研尋.貪求宿命.尒時天魔.候得其便.飛精附人.

口 kǒu 说 shuō 经 jīng 法 fǎ 其 qí 人 rén 殊 shū 不 bù 觉 jué 知 zhī 魔 mó 著 zhuó 亦 yì 言 yán 自 zì 得 dé 无 wú 上 shàng 涅 niè 槃 pán 来 lái 彼 bǐ

口說經法.其人殊不覺知魔著.亦言自得無上涅槃.來彼

求 qiú 知 zhī 善 shàn 男 nán 子 zǐ 处 chù 敷 fū 座 zuò 说 shuō 法 fǎ 是 shì 人 rén 无 wú 端 duān 于 yú 说 shuō 法 fǎ 处 chù 得 dé 大 dà 宝 bǎo 珠 zhū

求知善男子處.敷座說法.是人無端於說法處.得大寶珠.

其 qí 魔 mó 或 huò 时 shí 化 huà 为 wéi 畜 chù 生 shēng 口 kǒu 衔 xián 其 qí 珠 zhū 及 jí 杂 zá 珍 zhēn 宝 bǎo 简 jiǎn 策 cè 符 fú 牍 dú 诸 zhū 奇 qí

其魔或時化為畜生.口銜其珠及雜珍寶.簡策符牘.諸奇

异 yì 物 wù 先 xiān 授 shòu 彼 bǐ 人 rén 后 hòu 著 zhuó 其 qí 体 tǐ 或 huò 诱 yòu 听 tīng 人 rén 藏 cáng 于 yú 地 dì 下 xià 有 yǒu 明 míng 月 yuè 珠 zhū

異物.先授彼人.後著其體.或誘聽人.藏於地下.有明月珠

照 zhào 耀 yào 其 qí 处 chù 是 shì 诸 zhū 听 tīng 者 zhě 得 dé 未 wèi 曾 céng 有 yǒu 多 duō 食 shí 药 yào 草 cǎo 不 bù 餐 cān 嘉 jiā 膳 shàn 或 huò 时 shí

照耀其處.是諸聽者.得未曾有.多食藥草.不飡嘉膳.或時

日餐一麻一麦其形肥充魔力持故诽谤比丘骂詈徒众
rì cān yī má yī mài qí xíng féi chōng mó lì chí gù fěi bàng bǐ qiū mà lì tú zhòng
日飡一麻一麥．其形肥充．魔力持故．誹謗比丘．罵詈徒衆．

不避讥嫌口中好言他方宝藏十方圣贤潜匿之处随其
bù bì jī xián kǒu zhōng hào yán tā fāng bǎo zàng shí fāng shèng xián qián nì zhī chù suí qí
不避譏嫌．口中好言他方寶藏．十方聖賢潛匿之處．隨其

后者往往见有奇异之人此名山林土地城隍川岳鬼神
hòu zhě wǎng wǎng jiàn yǒu qí yì zhī rén cǐ míng shān lín tǔ dì chéng huáng chuān yuè guǐ shén
後者．往往見有奇異之人．此名山林土地．城隍川嶽鬼神．

年老成魔或有宣淫破佛戒律与承事者潜行五欲或有
nián lǎo chéng mó huò yǒu xuān yín pò fó jiè lǜ yǔ chéng shì zhě qián xíng wǔ yù huò yǒu
年老成魔．或有宣婬．破佛戒律．與承事者．潛行五欲．或有

精进纯食草木无定行事恼乱彼人厌足心生去彼人体
jīng jìn chún shí cǎo mù wú dìng xíng shì nǎo luàn bǐ rén yàn zú xīn shēng qù bǐ rén tǐ
精進．純食草木．無定行事．惱亂彼人．厭足心生．去彼人體．

弟子与师多陷王难汝当先觉不入轮回迷惑不知堕无
dì zǐ yǔ shī duō xiàn wáng nàn rǔ dāng xiān jué bù rù lún huí mí huò bù zhī duò wú
弟子與師多陷王難。汝當先覺。不入輪迴。迷惑不知。墮無

间狱
jiàn yù
間獄。

又善男子受阴虚妙不遭邪虑圆定发明三摩地中心爱
yòu shàn nán zǐ shòu yīn xū miào bù zāo xié lǜ yuán dìng fā míng sān mó dì zhōng xīn ài
又善男子。受陰虛妙。不遭邪慮。圓定發明。三摩地中。心愛

神通种种变化研究化元贪取神力尔时天魔候得其便
shén tōng zhǒng zhǒng biàn huà yán jiū huà yuán tān qǔ shén lì ěr shí tiān mó hòu dé qí biàn
神通種種變化。研究化元。貪取神力。尒時天魔候得其便。

飞精附人口说经法其人诚不觉知魔著亦言自得无上
fēi jīng fù rén kǒu shuō jīng fǎ qí rén chéng bù jué zhī mó zhuó yì yán zì dé wú shàng
飛精附人。口說經法。其人誠不覺知魔著。亦言自得無上

涅(niè)槃(pán)来(lái)彼(bǐ)求(qiú)通(tōng)善(shàn)男(nán)子(zǐ)处(chù)敷(fū)座(zuò)说(shuō)法(fǎ)是(shì)人(rén)或(huò)复(fù)手(shǒu)执(zhí)火(huǒ)光(guāng)

涅槃.來彼求通善男子處.敷座說法.是人或復手執火光.

手(shǒu)撮(cuō)其(qí)光(guāng)分(fēn)于(yú)所(suǒ)听(tīng)四(sì)众(zhòng)头(tóu)上(shàng)是(shì)诸(zhū)听(tīng)人(rén)顶(dǐng)上(shàng)火(huǒ)光(guāng)皆(jiē)长(cháng)

手撮其光.分於所聽四衆頭上.是諸聽人頂上火光皆長

数(shù)尺(chǐ)亦(yì)无(wú)热(rè)性(xìng)曾(céng)不(bù)焚(fén)烧(shāo)或(huò)上(shàng)水(shuǐ)行(xíng)如(rú)履(lǚ)平(píng)地(dì)或(huò)于(yú)空(kōng)中(zhōng)

數尺.亦無熱性.曾不焚燒.或上水行如履平地.或於空中

安(ān)坐(zuò)不(bù)动(dòng)或(huò)入(rù)瓶(píng)内(nèi)或(huò)处(chù)囊(náng)中(zhōng)越(yuè)牖(yǒu)透(tòu)垣(yuán)曾(céng)无(wú)障(zhàng)碍(ài)唯(wéi)于(yú)

安坐不動.或入瓶內.或處囊中.越牖透垣.曾無障礙.唯於

刀(dāo)兵(bīng)不(bù)得(dé)自(zì)在(zài)自(zì)言(yán)是(shì)佛(fó)身(shēn)著(zhuó)白(bái)衣(yī)受(shòu)比(bǐ)丘(qiū)礼(lǐ)诽(fěi)谤(bàng)禅(chán)律(lǜ)

刀兵不得自在.自言是佛.身著白衣.受比丘礼.誹謗禪律.

骂詈徒众讦露人事不避讥嫌口中常说神通自在或复
mà lì tú zhòng jié lù rén shì bù bì jī xián kǒu zhōng cháng shuō shén tōng zì zài huò fù

罵詈徒衆．訐露人事．不避譏嫌．口中常說神通自在．或復

令人傍见佛土鬼力惑人非有真实赞叹行淫不毁粗行
lìng rén bàng jiàn fó dù guǐ lì huò rén fēi yǒu zhēn shí zàn tàn xíng yín bù huǐ cū xíng

令人傍見佛土．鬼力惑人．非有真實．讚歎行婬．不毀麁行．

将诸猥亵以为传法此名天地大力山精海精风精河精
jiāng zhū wěi xiè yǐ wéi chuán fǎ cǐ míng tiān dì dà lì shān jīng hǎi jīng fēng jīng hé jīng

將諸猥媟．以為傳法．此名天地大力山精．海精風精．河精

土精一切草树积劫精魅或复龙魅或寿终仙再活为魅
tǔ jīng yī qiè cǎo shù jī jié jīng mèi huò fù lóng mèi huò shòu zhōng xiān zài huó wéi mèi

土精．一切草树積劫精魅．或復龍魅．或壽終仙．再活為魅．

或仙期终计年应死其形不化他怪所附年老成魔恼乱
huò xiān qī zhōng jì nián yīng sǐ qí xíng bù huà tā guài suǒ fù nián lǎo chéng mó nǎo luàn

或仙期終．計年應死．其形不化．他怪所附．年老成魔．惱亂

是(shì)人(rén)厌(yàn)足(zú)心(xīn)生(shēng)去(qù)彼(bǐ)人(rén)体(tǐ)弟(dì)子(zǐ)与(yǔ)师(shī)多(duō)陷(xiàn)王(wáng)难(nàn)汝(rǔ)当(dāng)先(xiān)觉(jué)

是人。猒足心生。去彼人體。弟子與師。多陷王難。汝當先覺。

不(bù)入(rù)轮(lún)回(huí)迷(mí)惑(huò)不(bù)知(zhī)堕(duò)无(wú)间(jiàn)狱(yù)

不入輪迴。迷惑不知。墮無間獄。

又(yòu)善(shàn)男(nán)子(zǐ)受(shòu)阴(yīn)虚(xū)妙(miào)不(bù)遭(zāo)邪(xié)虑(lǜ)圆(yuán)定(dìng)发(fā)明(míng)三(sān)摩(mó)地(dì)中(zhōng)心(xīn)爱(ài)

又善男子。受陰虛妙。不遭邪慮。圓定發明。三摩地中。心愛

入(rù)灭(miè)研(yán)究(jiū)化(huà)性(xìng)贪(tān)求(qiú)深(shēn)空(kōng)尔(ěr)时(shí)天(tiān)魔(mó)候(hòu)得(dé)其(qí)便(biàn)飞(fēi)精(jīng)附(fù)人(rén)

入滅。研究化性。貪求深空。尒時天魔。候得其便。飛精附人。

口(kǒu)说(shuō)经(jīng)法(fǎ)其(qí)人(rén)终(zhōng)不(bù)觉(jué)知(zhī)魔(mó)著(zhuó)亦(yì)言(yán)自(zì)得(dé)无(wú)上(shàng)涅(niè)槃(pán)来(lái)彼(bǐ)

口說經法。其人終不覺知魔著。亦言自得無上涅槃。來彼

求qiú 空kōng 善shàn 男nán 子zǐ 处chù 敷fū 座zuò 说shuō 法fǎ 于yú 大dà 众zhòng 内nèi 其qí 形xíng 忽hū 空kōng 众zhòng 无wú 所suǒ 见jiàn

求空善男子處。敷座說法。於大衆內。其形忽空。衆無所見。

还hái 从cóng 虚xū 空kōng 突tū 然rán 而ér 出chū 存cún 没mò 自zì 在zài 或huò 现xiàn 其qí 身shēn 洞dòng 如rú 琉liú 璃li 或huò 垂chuí

還從虛空。突然而出。存沒自在。或現其身。洞如琉璃。或垂

手shǒu 足zú 作zuò 栴zhān 檀tán 气qì 或huò 大dà 小xiǎo 便biàn 如rú 厚hòu 石shí 蜜mì 诽fěi 毁huǐ 戒jiè 律lǜ 轻qīng 贱jiàn 出chū 家jiā

手足。作栴檀氣。或大小便。如厚石蜜。誹毀戒律。輕賤出家。

口kǒu 中zhōng 常cháng 说shuō 无wú 因yīn 无wú 果guǒ 一yī 死sǐ 永yǒng 灭miè 无wú 复fù 后hòu 身shēn 及jí 诸zhū 凡fán 圣shèng 虽suī 得dé

口中常說。無因無果。一死永滅。無復後身。及諸凡聖。雖得

空kōng 寂jì 潜qián 行xíng 贪tān 欲yù 受shòu 其qí 欲yù 者zhě 亦yì 得dé 空kōng 心xīn 拨bō 无wú 因yīn 果guǒ 此cǐ 名míng 日rì 月yuè

空寂。潛行貪欲。受其欲者。亦得空心。撥無因果。此名日月

薄蚀精气金玉芝草麟凤龟鹤经千万年不死为灵出生
báo shí jīng qì jīn yù zhī cǎo lín fèng guī hè jīng qiān wàn nián bù sǐ wéi líng chū shēng

薄蝕精氣.金玉芝草.麟鳳龜鶴.經千萬年不死為靈.出生

国土年老成魔恼乱是人厌足心生去彼人体弟子与师
guó tǔ nián lǎo chéng mó nǎo luàn shì rén yàn zú xīn shēng qù bǐ rén tǐ dì zǐ yǔ shī

國土.年老成魔.惱亂是人.厭足心生.去彼人體.弟子與師

多陷王难汝当先觉不入轮回迷惑不知堕无间狱
duō xiàn wáng nàn rǔ dāng xiān jué bù rù lún huí mí huò bù zhī duò wú jiàn yù

多陷王難.汝當先覺.不入輪迴.迷惑不知.墮無間獄.

又善男子受阴虚妙不遭邪虑圆定发明三摩地中心爱
yòu shàn nán zǐ shòu yīn xū miào bù zāo xié lǜ yuán dìng fā míng sān mó dì zhōng xīn ài

又善男子.受陰虛妙.不遭邪慮.圓定發明.三摩地中.心愛

长寿辛苦研几贪求永岁弃分段生顿希变易细相常住
cháng shòu xīn kǔ yán jī tān qiú yǒng suì qì fēn duàn shēng dùn xī biàn yì xì xiàng cháng zhù

長壽.辛苦研幾.貪求永歲.棄分段生.頓希變易細相常住.

尔时天魔候得其便飞精附人口说经法其人竟不觉知
ěr shí tiān mó hòu dé qí biàn fēi jīng fù rén kǒu shuō jīng fǎ qí rén jìng bù jué zhī

尒時天魔候得其便．飛精附人．口說經法．其人竟不覺知

魔著亦言自得无上涅槃来彼求生善男子处敷座说法
mó zhuó yì yán zì dé wú shàng niè pán lái bǐ qiú shēng shàn nán zǐ chù fū zuò shuō fǎ

魔著．亦言自得無上涅槃．來彼求生善男子處．敷座說法．

好言他方往还无滞或经万里瞬息再来皆于彼方取得
hào yán tā fāng wǎng huán wú zhì huò jīng wàn lǐ shùn xī zài lái jiē yú bǐ fāng qǔ dé

好言他方往還無滯．或經萬里．瞬息再來．皆於彼方取得

其物或于一处在一宅中数步之间令其从东诣至西壁
qí wù huò yú yī chù zài yī zhái zhōng shù bù zhī jiān lìng qí cóng dōng yì zhì xī bì

其物．或於一處．在一宅中．數步之閒．令其從東詣至西壁．

是人急行累年不到因此心信疑佛现前口中常说十方
shì rén jí xíng lěi nián bù dào yīn cǐ xīn xìn yí fó xiàn qián kǒu zhōng cháng shuō shí fāng

是人急行．累年不到．因此心信．疑佛現前．口中常說．十方

众生皆是吾子我生诸佛我出世界我是元佛出世自然
zhòng shēng jiē shì wú zǐ wǒ shēng zhū fó wǒ chū shì jiè wǒ shì yuán fó chū shì zì rán
衆生皆是吾子．我生諸佛．我出世界．我是元佛．出世自然．

不因修得此名住世自在天魔使其眷属如遮文荼及四
bù yīn xiū dé cǐ míng zhù shì zì zài tiān mó shǐ qí juàn shǔ rú zhē wén tú jí sì
不因修得．此名住世自在天魔．使其眷屬．如遮文荼．及四

天王毗舍童子未发心者利其虚明食彼精气或不因师
tiān wáng pí shè tóng zǐ wèi fā xīn zhě lì qí xū míng shí bǐ jīng qì huò bù yīn shī
天王毗舍童子．未發心者．利其虛明．食彼精氣．或不因師．

其修行人亲自观见称执金刚与汝长命现美女身盛行
qí xiū xíng rén qīn zì guān jiàn chēng zhí jīn gāng yǔ rǔ cháng mìng xiàn měi nǚ shēn shèng xíng
其修行人親自觀見．稱執金剛與汝長命．現美女身．盛行

贪欲未逾年岁肝脑枯竭口兼独言听若妖魅前人未详
tān yù wèi yú nián suì gān nǎo kū jié kǒu jiān dú yán tīng ruò yāo mèi qián rén wèi xiáng
貪欲．未逾年歲．肝腦枯竭．口兼獨言．聽若妖魅．前人未詳．

多陷王難．未及遇刑．先已乾死．惱乱彼人．以至殂殞．汝當先覺．不入輪迴．迷惑不知．墮無間獄．

阿難．當知是十種魔．於末世時．在我法中．出家修道．或附人體．或自現形．皆言已成正遍知覺．讚歎婬欲．破佛律儀．先惡魔師．與魔弟子．婬婬相傳．如是邪精．魅其心腑．近則

九(jiǔ)生(shēng)多(duō)踰(yú)百(bǎi)世(shì)令(lìng)真(zhēn)修(xiū)行(xíng)总(zǒng)为(wéi)魔(mó)眷(juàn)命(mìng)终(zhōng)之(zhī)后(hòu)毕(bì)为(wéi)魔(mó)民(mín)

九生.多踰百世.令真修行.惣為魔眷.命終之後.畢為魔民.

失(shī)正(zhèng)遍(biàn)知(zhī)堕(duò)无(wú)间(jiàn)狱(yù)汝(rǔ)今(jīn)未(wèi)须(xū)先(xiān)取(qǔ)寂(jì)灭(miè)纵(zòng)得(dé)无(wú)学(xué)留(liú)愿(yuàn)

失正遍知.墮無間獄.汝今未須先取寂滅.縱得無學.留願

入(rù)彼(bǐ)末(mò)法(fǎ)之(zhī)中(zhōng)起(qǐ)大(dà)慈(cí)悲(bēi)救(jiù)度(dù)正(zhèng)心(xīn)深(shēn)信(xìn)众(zhòng)生(shēng)令(lìng)不(bù)著(zhuó)魔(mó)

入彼末法之中.起大慈悲.救度正心深信眾生.令不著魔.

得(dé)正(zhèng)知(zhī)见(jiàn)我(wǒ)今(jīn)度(dù)汝(rǔ)已(yǐ)出(chū)生(shēng)死(sǐ)汝(rǔ)遵(zūn)佛(fó)语(yǔ)名(míng)报(bào)佛(fó)恩(ēn)

得正知見.我今度汝.已出生死.汝遵佛語.名報佛恩.

阿(ā)难(nán)如(rú)是(shì)十(shí)种(zhǒng)禅(chán)那(nà)现(xiàn)境(jìng)皆(jiē)是(shì)想(xiǎng)阴(yīn)用(yòng)心(xīn)交(jiāo)互(hù)故(gù)现(xiàn)斯(sī)事(shì)

阿難.如是十種禪那現境.皆是想陰用心交互.故現斯事.

zhòng shēng wán mí bù zì cǔn liàng féng cǐ yīn yuán mí bù zì shí wèi yán dēng shèng dà wàng
众生顽迷不自忖量逢此因缘迷不自识谓言登圣大妄

衆生頑迷.不自忖量.逢此因緣.迷不自識.謂言登聖.大妄

yǔ chéng duò wú jiàn yù rǔ děng bì xū jiāng rú lái yǔ yú wǒ miè hòu chuán shì mò fǎ
语成堕无间狱汝等必须将如来语于我灭后传示末法

語成.墮無間獄.汝等必須將如來語.於我滅後.傳示末法.

biàn lìng zhòng shēng kāi wù sī yì wú lìng tiān mó dé qí fāng biàn bǎo chí fù hù chéng wú
遍令众生开悟斯义无令天魔得其方便保持覆护成无

遍令衆生開悟斯義.無令天魔得其方便.保持覆護.成無

shàng dào
上道

上道.

dà fó dǐng wàn xíng shǒu léng yán jīng juàn dì jiǔ
大佛顶万行首楞严经卷第九

大佛頂萬行首楞嚴經卷第九

大佛顶如来密因修证了义诸菩萨万行首楞严经
dà fó dǐng rú lái mì yīn xiū zhèng liǎo yì zhū pú sà wàn xíng shǒu léng yán jīng

大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經

卷第十
juàn dì shí

卷第十

一名中印度那兰陀大道场经于灌顶部录出别行
yī míng zhōng yìn dù nà lán tuó dà dào chǎng jīng yú guàn dǐng bù lù chū bié xíng

一名中印度那蘭陁大道場經於灌頂部錄出別行

大唐神龙元年龙集乙巳五月己卯朔二十三日辛丑中天竺
dà táng shén lóng yuán nián lóng jí yǐ sì wǔ yuè jǐ mǎo shuò èr shí sān rì xīn chǒu zhōng tiān zhú

大唐神龍元年龍集乙巳五月己卯朔二十三日辛丑中天竺

沙门般剌蜜帝于广州制止道场译出
shā mén bō là mì dì yú guǎng zhōu zhì zhǐ dào chǎng yì chū

沙門般剌蜜帝於廣州制止道場譯出

菩萨戒弟子前正谏大夫同中书门下平章事清河房融笔授
pú sà jiè dì zǐ qián zhèng jiàn dà fū tóng zhōng shū mén xià píng zhāng shì qīng hé fáng róng bǐ shòu

菩薩戒弟子前正諫大夫同中書門下平章事清河房融筆授

乌wū 长cháng 国guó 沙shā 门mén 弥mí 伽qié 释shì 迦jiā 译yì 语yǔ

烏長國沙門弥伽釋迦譯語

阿ā 难nán 彼bǐ 善shàn 男nán 子zǐ 修xiū 三sān 摩mó 提tí 想xiǎng 阴yīn 尽jìn 者zhě 是shì 人rén 平píng 常cháng 梦mèng 想xiǎng 销xiāo 灭miè

阿難．彼善男子．修三摩提．想陰盡者．是人平常夢想銷滅．

寤wù 寐mèi 恒héng 一yī 觉jué 明míng 虚xū 静jìng 犹yóu 如rú 晴qíng 空kōng 无wú 复fù 粗cū 重zhòng 前qián 尘chén 影yǐng 事shì 观guān 诸zhū

寤寐恒一．覺明虛靜．猶如晴空．無復麁重前塵影事．觀諸

世shì 间jiān 大dà 地dì 河hé 山shān 如rú 镜jìng 鉴jiàn 明míng 来lái 无wú 所suǒ 粘zhān 过guò 无wú 踪zōng 迹jì 虚xū 受shòu 照zhào 应yìng

世間大地河山．如鏡鑒明．來無所粘．過無蹤跡．虛受照應．

了liǎo 罔wǎng 陈chén 习xí 唯wéi 一yī 精jīng 真zhēn 生shēng 灭miè 根gēn 元yuán 从cóng 此cǐ 披pī 露lù 见jiàn 诸zhū 十shí 方fāng 十shí 二èr

了罔陳習．惟一精真．生滅根元．從此披露．見諸十方十二

众生毕殚其类虽未通其各命由绪见同生基犹如野马
zhòng shēng bì dān qí lèi suī wèi tōng qí gè mìng yóu xù jiàn tóng shēng jī yóu rú yě mǎ

衆生。畢殫其類。雖未通其各命由緒。見同生基。猶如野馬。

熠熠清扰为浮根尘究竟枢穴此则名为行阴区宇若此
yì yì qīng rǎo wéi fú gēn chén jiū jìng shū xuè cǐ zé míng wéi xíng yīn qū yǔ ruò cǐ

熠熠清擾。為浮根塵。究竟樞穴。此則名為行陰區宇。若此

清扰熠熠元性性入元澄一澄元习如波澜灭化为澄水
qīng rǎo yì yì yuán xìng xìng rù yuán chéng yī chéng yuán xí rú bō lán miè huà wéi chéng shuǐ

清擾熠熠元性。性入元澄。一澄元習。如波瀾滅。化為澄水。

名行阴尽是人则能超众生浊观其所由幽隐妄想以为
míng xíng yīn jìn shì rén zé néng chāo zhòng shēng zhuó guān qí suǒ yóu yōu yǐn wàng xiǎng yǐ wéi

名行陰盡。是人則能超衆生濁。觀其所由。幽隱妄想以為

其本
qí běn

其本。

阿ā 难nán 当dāng 知zhī 是shì 得dé 正zhèng 知zhī 奢shē 摩mǒ 他tā 中zhōng 诸zhū 善shàn 男nán 子zǐ 凝níng 明míng 正zhèng 心xīn 十shí 类lèi

阿難當知。是得正知奢摩他中諸善男子。凝明正心。十類

天tiān 魔mó 不bù 得dé 其qí 便biàn 方fāng 得dé 精jīng 研yán 穷qióng 生shēng 类lèi 本běn 于yú 本běn 类lèi 中zhōng 生shēng 元yuán 露lù 者zhě

天魔不得其便。方得精研。窮生類本。於本類中生元露者。

观guān 彼bǐ 幽yōu 清qīng 圆yuán 扰rǎo 动dòng 元yuán 于yú 圆yuán 元yuán 中zhōng 起qǐ 计jì 度duó 者zhě 是shì 人rén 坠zhuì 入rù 二èr 无wú

觀彼幽清。圓擾動元。於圓元中。起計度者。是人墜入二無

因yīn 论lùn 一yī 者zhě 是shì 人rén 见jiàn 本běn 无wú 因yīn 何hé 以yǐ 故gù 是shì 人rén 既jì 得dé 生shēng 机jī 全quán 破pò 乘chéng

因論。一者。是人見本無因。何以故。是人既得生機全破。乘

于yú 眼yǎn 根gēn 八bā 百bǎi 功gōng 德dé 见jiàn 八bā 万wàn 劫jié 所suǒ 有yǒu 众zhòng 生shēng 业yè 流liú 湾wān 环huán 死sǐ 此cǐ 生shēng

於眼根八百功德。見八萬劫所有眾生。業流灣環。死此生

bǐ zhǐ jiàn zhòng shēng lún huí qí chù bā wàn jié wài míng wú suǒ guān biàn zuò shì jiě cǐ
彼只见众生轮回其处八万劫外冥无所观便作是解此

彼。秖見衆生輪迴其處。八萬劫外。冥無所觀。便作是解。此

děng shì jiān shí fāng zhòng shēng bā wàn jié lái wú yīn zì yǒu yóu cǐ jì duó wáng zhèng biàn
等世间十方众生八万劫来无因自有由此计度亡正遍

等世間十方衆生。八萬劫來。無因自有。由此計度。亡正遍

zhī duò luò wài dào huò pú tí xìng èr zhě shì rén jiàn mò wú yīn hé yǐ gù shì rén
知堕落外道惑菩提性二者是人见末无因何以故是人

知。墮落外道。惑菩提性。二者。是人見末無因。何以故。是人

yú shēng jì jiàn qí gēn zhī rén shēng rén wù niǎo shēng niǎo wū cóng lái hēi hú cóng lái bái
于生既见其根知人生人悟鸟生鸟乌从来黑鹄从来白

於生既見其根。知人生人。悟鳥生鳥。烏從來黑。鵠從來白。

rén tiān běn shù chù shēng běn héng bái fēi xǐ chéng hēi fēi rǎn zào cóng bā wàn jié wú fù
人天本竖畜生本横白非洗成黑非染造从八万劫无复

人天本豎。畜生本橫。白非洗成。黑非染造。從八萬劫。無復

改(gǎi)移(yí)今(jīn)尽(jìn)此(cǐ)形(xíng)亦(yì)复(fù)如(rú)是(shì)而(ér)我(wǒ)本(běn)来(lái)不(bù)见(jiàn)菩(pú)提(tí)云(yún)何(hé)更(gèng)有(yǒu)

改移.今盡此形.亦復如是.而我本來不見菩提.云何更有

成(chéng)菩(pú)提(tí)事(shì)当(dāng)知(zhī)今(jīn)日(rì)一(yī)切(qiè)物(wù)象(xiàng)皆(jiē)本(běn)无(wú)因(yīn)由(yóu)此(cǐ)计(jì)度(duó)亡(wáng)正(zhèng)

成菩提事.當知今日一切物象.皆本無因.由此計度.亡正

遍(biàn)知(zhī)堕(duò)落(luò)外(wài)道(dào)惑(huò)菩(pú)提(tí)性(xìng)是(shì)则(zé)名(míng)为(wéi)第(dì)一(yī)外(wài)道(dào)立(lì)无(wú)因(yīn)论(lùn)

遍知.墮落外道.惑菩提性.是則名為第一外道.立無因論.

阿(ā)难(nán)是(shì)三(sān)摩(mó)中(zhōng)诸(zhū)善(shàn)男(nán)子(zǐ)凝(níng)明(míng)正(zhèng)心(xīn)魔(mó)不(bù)得(dé)便(biàn)穷(qióng)生(shēng)类(lèi)本(běn)

阿難.是三摩中諸善男子.凝明正心.魔不得便.窮生類本.

观(guān)彼(bǐ)幽(yōu)清(qīng)常(cháng)扰(rǎo)动(dòng)元(yuán)于(yú)圆(yuán)常(cháng)中(zhōng)起(qǐ)计(jì)度(duó)者(zhě)是(shì)人(rén)坠(zhuì)入(rù)四(sì)遍(biàn)

觀彼幽清.常擾動元.於圓常中.起計度者.是人墜入四遍

常cháng 论lùn 一yī 者zhě 是shì 人rén 穷qióng 心xīn 境jìng 性xìng 二èr 处chù 无wú 因yīn 修xiū 习xí 能néng 知zhī 二èr 万wàn 劫jié 中zhōng

常論.一者.是人窮心境性.二處無因.修習能知二萬劫中.

十shí 方fāng 众zhòng 生shēng 所suǒ 有yǒu 生shēng 灭miè 咸xián 皆jiē 循xún 环huán 不bù 曾céng 散sàn 失shī 计jì 以yǐ 为wéi 常cháng 二èr 者zhě

十方衆生所有生滅.咸皆循環.不曾散失.計以為常.二者.

是shì 人rén 穷qióng 四sì 大dà 元yuán 四sì 性xìng 常cháng 住zhù 修xiū 习xí 能néng 知zhī 四sì 万wàn 劫jié 中zhōng 十shí 方fāng 众zhòng 生shēng

是人窮四大元.四性常住.修習能知四萬劫中.十方衆生

所suǒ 有yǒu 生shēng 灭miè 咸xián 皆jiē 体tǐ 恒héng 不bù 曾céng 散sàn 失shī 计jì 以yǐ 为wéi 常cháng 三sān 者zhě 是shì 人rén 穷qióng 尽jìn

所有生滅.咸皆體恒.不曾散失.計以為常.三者.是人窮盡

六liù 根gēn 末mò 那nà 执zhí 受shòu 心xīn 意yì 识shí 中zhōng 本běn 元yuán 由yóu 处chù 性xìng 常cháng 恒héng 故gù 修xiū 习xí 能néng 知zhī

六根.末那執受.心意識中.本元由處.性常恒故.修習能知

bā wàn jié zhōng yī qiè zhòng shēng xún huán bù shī běn lái cháng zhù qióng bù shī xìng jì yǐ
八萬劫中．一切衆生循環不失．本來常住．窮不失性．計以

wéi cháng sì zhě shì rén jì jìn xiǎng yuán shēng lǐ gèng wú liú zhǐ yùn zhuǎn shēng miè xiǎng xīn
為常．四者．是人既盡想元．生理更無流止運轉．生滅想心．

jīn yǐ yǒng miè lǐ zhōng zì rán chéng bù shēng miè yīn xīn suǒ duó jì yǐ wéi cháng yóu cǐ
今已永滅．理中自然成不生滅．因心所度．計以為常．由此

jì cháng wáng zhèng biàn zhī duò luò wài dào huò pú tí xìng shì zé míng wéi dì èr wài dào
計常．亡正遍知．墮落外道．惑菩提性．是則名為第二外道．

lì yuán cháng lùn
立圓常論．

又(yòu)三(sān)摩(mó)中(zhōng)诸(zhū)善(shàn)男(nán)子(zǐ)坚(jiān)凝(níng)正(zhèng)心(xīn)魔(mó)不(bù)得(dé)便(biàn)穷(qióng)生(shēng)类(lèi)本(běn)观(guān)彼(bǐ)

又三摩中諸善男子．堅凝正心．魔不得便．窮生類本．觀彼

幽(yōu)清(qīng)常(cháng)扰(rǎo)动(dòng)元(yuán)于(yú)自(zì)他(tā)中(zhōng)起(qǐ)计(jì)度(duó)者(zhě)是(shì)人(rén)坠(zhuì)入(rù)四(sì)颠(diān)倒(dǎo)见(jiàn)

幽清．常擾動元．於自他中．起計度者．是人墜入四顛倒見．

一(yī)分(fēn)无(wú)常(cháng)一(yī)分(fēn)常(cháng)论(lùn)一(yī)者(zhě)是(shì)人(rén)观(guān)妙(miào)明(míng)心(xīn)遍(biàn)十(shí)方(fāng)界(jiè)湛(zhàn)然(rán)

一分無常．一分常論．一者．是人觀妙明心．遍十方界．湛然

以(yǐ)为(wéi)究(jiū)竟(jìng)神(shén)我(wǒ)从(cóng)是(shì)则(zé)计(jì)我(wǒ)遍(biàn)十(shí)方(fāng)凝(níng)明(míng)不(bù)动(dòng)一(yī)切(qiè)众(zhòng)生(shēng)

以為究竟神我．從是則計我遍十方．凝明不動．一切眾生．

于(yú)我(wǒ)心(xīn)中(zhōng)自(zì)生(shēng)自(zì)死(sǐ)则(zé)我(wǒ)心(xīn)性(xìng)名(míng)之(zhī)为(wéi)常(cháng)彼(bǐ)生(shēng)灭(miè)者(zhě)真(zhēn)无(wú)

於我心中自生自死．則我心性．名之為常．彼生滅者．真無

cháng xìng èr zhě shì rén bù guān qí xīn biàn guān shí fāng héng shā guó tǔ jiàn jié huài chù

常性.二者.是人不觀其心.遍觀十方恒沙國土.見劫壞處.

míng wéi jiū jìng wú cháng zhǒng xìng jié bù huài chù míng jiū jìng cháng sān zhě shì rén bié guān

名為究竟無常種性.劫不壞處.名究竟常.三者.是人別觀

wǒ xīn jīng xì wēi mì yóu rú wēi chén liú zhuǎn shí fāng xìng wú yí gǎi néng lìng cǐ shēn

我心.精細微密.猶如微塵.流轉十方.性無移改.能令此身

jí shēng jí miè qí bù huài xìng míng wǒ xìng cháng yī qiè sǐ shēng cóng wǒ liú chū míng wú

即生即滅.其不壞性.名我性常.一切死生從我流出.名無

cháng xìng sì zhě shì rén zhī xiǎng yīn jìn jiàn xíng yīn liú xíng yīn cháng liú jì wéi cháng xìng

常性.四者.是人知想陰盡.見行陰流.行陰常流.計為常性.

色受想等今已灭尽名为无常由此计度一分无常一分
sè shòu xiǎng děng jīn yǐ miè jìn míng wéi wú cháng yóu cǐ jì duó yī fēn wú cháng yī fēn
色受想等今已滅盡.名為無常.由此計度.一分無常一分

常故堕落外道惑菩提性是则名为第三外道一分常论
cháng gù duò luò wài dào huò pú tí xìng shì zé míng wéi dì sān wài dào yī fēn cháng lùn
常故.墮落外道.惑菩提性.是則名為第三外道.一分常論.

又三摩中诸善男子坚凝正心魔不得便穷生类本观彼
yòu sān mó zhōng zhū shàn nán zǐ jiān níng zhèng xīn mó bù dé biàn qióng shēng lèi běn guān bǐ
又三摩中諸善男子.堅凝正心.魔不得便.窮生類本.觀彼

幽清常扰动元于分位中生计度者是人坠入四有边论
yōu qīng cháng rǎo dòng yuán yú fēn wèi zhōng shēng jì duó zhě shì rén zhuì rù sì yǒu biān lùn
幽清.常擾動元.於分位中.生計度者.是人墜入四有邊論.

一者是人心计生元流用不息计过未者名为有边计相
yī zhě shì rén xīn jì shēng yuán liú yòng bù xī jì guò wèi zhě míng wéi yǒu biān jì xiāng
一者.是人心計生元.流用不息.計過未者.名為有邊.計相

续心名为无边二者是人观八万劫则见众生八万劫前
xù xīn míng wéi wú biān èr zhě shì rén guān bā wàn jié zé jiàn zhòng shēng bā wàn jié qián

續心．名為無邊．二者．是人觀八萬劫．則見眾生．八萬劫前．

寂无闻见无闻见处名为无边有众生处名为有边三者
jì wú wén jiàn wú wén jiàn chù míng wéi wú biān yǒu zhòng shēng chù míng wéi yǒu biān sān zhě

寂無聞見．無聞見處．名為無邊．有眾生處．名為有邊．三者．

是人计我遍知得无边性彼一切人现我知中我曾不知
shì rén jì wǒ biàn zhī dé wú biān xìng bǐ yī qiè rén xiàn wǒ zhī zhōng wǒ céng bù zhī

是人計我遍知．得無邊性．彼一切人現我知中．我曾不知

彼之知性名彼不得无边之心但有边性四者是人穷行
bǐ zhī zhī xìng míng bǐ bù dé wú biān zhī xīn dàn yǒu biān xìng sì zhě shì rén qióng xíng

彼之知性．名彼不得無邊之心．但有邊性．四者．是人窮行

阴空以其所见心路筹度一切众生一身之中计其咸皆
yīn kōng yǐ qí suǒ jiàn xīn lù chóu duó yī qiè zhòng shēng yī shēn zhī zhōng jì qí xián jiē

陰空．以其所見．心路籌度．一切眾生．一身之中．計其咸皆

半(bàn)生(shēng)半(bàn)灭(miè)明(míng)其(qí)世(shì)界(jiè)一(yī)切(qiè)所(suǒ)有(yǒu)一(yī)半(bàn)有(yǒu)边(biān)一(yī)半(bàn)无(wú)边(biān)由(yóu)此(cǐ)

半生半滅.明其世界一切所有.一半有邊.一半無邊.由此

计(jì)度(duó)有(yǒu)边(biān)无(wú)边(biān)堕(duò)落(luò)外(wài)道(dào)惑(huò)菩(pú)提(tí)性(xìng)是(shì)则(zé)名(míng)为(wéi)第(dì)四(sì)外(wài)道(dào)

計度.有邊無邊.墮落外道.惑菩提性.是則名為第四外道.

立(lì)有(yǒu)边(biān)论(lùn)

立有邊論.

又(yòu)三(sān)摩(mó)中(zhōng)诸(zhū)善(shàn)男(nán)子(zǐ)坚(jiān)凝(níng)正(zhèng)心(xīn)魔(mó)不(bù)得(dé)便(biàn)穷(qióng)生(shēng)类(lèi)本(běn)观(guān)彼(bǐ)

又三摩中諸善男子.堅凝正心.魔不得便.窮生類本.觀彼

幽(yōu)清(qīng)常(cháng)扰(rǎo)动(dòng)元(yuán)于(yú)知(zhī)见(jiàn)中(zhōng)生(shēng)计(jì)度(duó)者(zhě)是(shì)人(rén)坠(zhuì)入(rù)四(sì)种(zhǒng)颠(diān)倒(dǎo)

幽清.常擾動元.於知見中.生計度者.是人墜入四種顛倒.

不bù 死sǐ 矫jiǎo 乱luàn 遍biàn 计jì 虚xū 论lùn 一yī 者zhě 是shì 人rén 观guān 变biàn 化huà 元yuán 见jiàn 迁qiān 流liú 处chù 名míng 之zhī

不死矯亂.遍計虛論.一者.是人觀變化元.見遷流處.名之

为wéi 变biàn 见jiàn 相xiāng 续xù 处chù 名míng 之zhī 为wéi 恒héng 见jiàn 所suǒ 见jiàn 处chù 名míng 之zhī 为wéi 生shēng 不bù 见jiàn 见jiàn 处chù

為變.見相續處.名之為恒.見所見處.名之為生.不見見處.

名míng 之zhī 为wéi 灭miè 相xiāng 续xù 之zhī 因yīn 性xìng 不bù 断duàn 处chù 名míng 之zhī 为wéi 增zēng 正zhèng 相xiāng 续xù 中zhōng 中zhōng 所suǒ

名之為滅.相續之因.性不斷處.名之為增.正相續中.中所

离lí 处chù 名míng 之zhī 为wéi 减jiǎn 各gè 各gè 生shēng 处chù 名míng 之zhī 为wéi 有yǒu 互hù 互hù 亡wáng 处chù 名míng 之zhī 为wéi 无wú

離處.名之為減.各各生處.名之為有.互互亡處.名之為無.

以yǐ 理lǐ 都dōu 观guān 用yòng 心xīn 别bié 见jiàn 有yǒu 求qiú 法fǎ 人rén 来lái 问wèn 其qí 义yì 答dá 言yán 我wǒ 今jīn 亦yì 生shēng

以理都觀.用心別見.有求法人.來問其義.荅言.我今亦生

亦灭亦有亦无亦增亦减于一切时皆乱其语令彼前人
yì miè yì yǒu yì wú yì zēng yì jiǎn yú yī qiè shí jiē luàn qí yǔ lìng bǐ qián rén

亦滅.亦有亦無.亦增亦減.於一切時.皆乱其語.令彼前人

遗失章句二者是人谛观其心互互无处因无得证有人
yí shī zhāng jù èr zhě shì rén dì guān qí xīn hù hù wú chù yīn wú dé zhèng yǒu rén

遺失章句.二者.是人諦觀其心.互互無處.因無得證.有人

来问唯答一字但言其无除无之余无所言说三者是人
lái wèn wéi dá yī zì dàn yán qí wú chú wú zhī yú wú suǒ yán shuō sān zhě shì rén

來問.唯荅一字.但言其無.除無之餘.無所言說.三者.是人

谛观其心各各有处因有得证有人来问唯答一字但言
dì guān qí xīn gè gè yǒu chù yīn yǒu dé zhèng yǒu rén lái wèn wéi dá yī zì dàn yán

諦觀其心.各各有處.因有得證.有人來問.唯荅一字.但言

其是除是之余无所言说四者是人有无俱见其境枝故
qí shì chú shì zhī yú wú suǒ yán shuō sì zhě shì rén yǒu wú jù jiàn qí jìng zhī gù

其是.除是之餘.無所言說.四者.是人有無俱見.其境枝故.

其心亦乱.有人來問.荅言.亦有即是亦無.亦無之中.不是亦有.一切矯乱.無容窮詰.由此計度矯乱虛無.墮落外道.惑菩提性.是則名為第五外道.四顛倒性.不死矯乱.遍計虛論.

又三摩中諸善男子.堅凝正心.魔不得便.窮生類本.觀彼

幽(yōu)清(qīng)常(cháng)扰(rǎo)动(dòng)元(yuán)于(yú)无(wú)尽(jìn)流(liú)生(shēng)计(jì)度(duó)者(zhě)是(shì)人(rén)坠(zhuì)入(rù)死(sǐ)后(hòu)有(yǒu)相(xiàng)

幽清.常擾動元.於無盡流.生計度者.是人墜入死後有相.

发(fā)心(xīn)颠(diān)倒(dǎo)或(huò)自(zì)固(gù)身(shēn)云(yún)色(sè)是(shì)我(wǒ)或(huò)见(jiàn)我(wǒ)圆(yuán)含(hán)遍(biàn)国(guó)土(tǔ)云(yún)我(wǒ)

發心顛倒.或自固身.云色是我.或見我圓.含遍國土.云我

有(yǒu)色(sè)或(huò)彼(bǐ)前(qián)缘(yuán)随(suí)我(wǒ)回(huí)复(fù)云(yún)色(sè)属(shǔ)我(wǒ)或(huò)复(fù)我(wǒ)依(yī)行(xíng)中(zhōng)相(xiāng)续(xù)

有色.或彼前緣隨我迴復.云色屬我.或復我依.行中相續.

云(yún)我(wǒ)在(zài)色(sè)皆(jiē)计(jì)度(duó)言(yán)死(sǐ)后(hòu)有(yǒu)相(xiàng)如(rú)是(shì)循(xún)环(huán)有(yǒu)十(shí)六(liù)相(xiàng)从(cóng)此(cǐ)

云我在色.皆計度言.死後有相.如是循環.有十六相.從此

惑(huò)计(jì)毕(bì)竟(jìng)烦(fán)恼(nǎo)毕(bì)竟(jìng)菩(pú)提(tí)两(liǎng)性(xìng)并(bìng)驱(qū)各(gè)不(bù)相(xiāng)触(chù)由(yóu)此(cǐ)计(jì)度(duó)

惑計.畢竟煩惱.畢竟菩提.兩性並驅.各不相觸.由此計度

死 sǐ 后 hòu 有 yǒu 故 gù 堕 duò 落 luò 外 wài 道 dào 惑 huò 菩 pú 提 tí 性 xìng 是 shì 则 zé 名 míng 为 wéi 第 dì 六 liù 外 wài 道 dào 立 lì 五 wǔ

死後有故.墮落外道.惑菩提性.是則名為第六外道.立五

阴 yīn 中 zhōng 死 sǐ 后 hòu 有 yǒu 相 xiàng 心 xīn 颠 diān 倒 dǎo 论 lùn

陰中.死後有相.心顛倒論.

又 yòu 三 sān 摩 mó 中 zhōng 诸 zhū 善 shàn 男 nán 子 zǐ 坚 jiān 凝 níng 正 zhèng 心 xīn 魔 mó 不 bù 得 dé 便 biàn 穷 qióng 生 shēng 类 lèi 本 běn 观 guān 彼 bǐ

又三摩中諸善男子.堅凝正心.魔不得便.窮生類本.觀彼

幽 yōu 清 qīng 常 cháng 扰 rǎo 动 dòng 元 yuán 于 yú 先 xiān 除 chú 灭 miè 色 sè 受 shòu 想 xiǎng 中 zhōng 生 shēng 计 jì 度 duó 者 zhě 是 shì 人 rén 坠 zhuì 入 rù

幽清.常擾動元.於先除滅色受想中.生計度者.是人墜入

死 sǐ 后 hòu 无 wú 相 xiàng 发 fā 心 xīn 颠 diān 倒 dǎo 见 jiàn 其 qí 色 sè 灭 miè 形 xíng 无 wú 所 suǒ 因 yīn 观 guān 其 qí 想 xiǎng 灭 miè 心 xīn 无 wú

死後無相.發心顛倒.見其色滅.形無所因.觀其想滅.心無

所繫。知其受滅。無復連綴。陰性銷散。縱有生理。而無受想。

與草木同。此質現前。猶不可得。死後云何更有諸相。因之

勘校。死後相無。如是循環。有八無相。從此或計涅槃因果。

一切皆空。徒有名字。究竟斷滅。由此計度死後無故。墮落

外道。惑菩提性。是則名為第七外道。立五陰中死後無相。

心 xīn 颠 diān 倒 dǎo 论 lùn

心顛倒論．

又 yòu 三 sān 摩 mó 中 zhōng 诸 zhū 善 shàn 男 nán 子 zǐ 坚 jiān 凝 níng 正 zhèng 心 xīn 魔 mó 不 bù 得 dé 便 biàn 穷 qióng 生 shēng 类 lèi 本 běn 观 guān 彼 bǐ

又三摩中諸善男子．堅凝正心．魔不得便．窮生類本．觀彼

幽 yōu 清 qīng 常 cháng 扰 rǎo 动 dòng 元 yuán 于 yú 行 xíng 存 cún 中 zhōng 兼 jiān 受 shòu 想 xiǎng 灭 miè 双 shuāng 计 jì 有 yǒu 无 wú 自 zì 体 tǐ 相 xiàng 破 pò

幽清．常擾動元．於行存中．兼受想滅．雙計有無．自體相破．

是 shì 人 rén 坠 zhuì 入 rù 死 sǐ 后 hòu 俱 jù 非 fēi 起 qǐ 颠 diān 倒 dǎo 论 lùn 色 sè 受 shòu 想 xiǎng 中 zhōng 见 jiàn 有 yǒu 非 fēi 有 yǒu 行 xíng 迁 qiān

是人墜入死後俱非．起顛倒論．色受想中．見有非有．行遷

流 liú 内 nèi 观 guān 无 wú 不 bù 无 wú 如 rú 是 shì 循 xún 环 huán 穷 qióng 尽 jìn 阴 yīn 界 jiè 八 bā 俱 jù 非 fēi 相 xiàng 随 suí 得 dé 一 yī 缘 yuán

流內．觀無不無．如是循環．窮盡陰界．八俱非相．隨得一緣．

皆言死後有相無相。又計諸行。性遷訛故。心發通悟。有無

皆 jiē 言 yán 死 sǐ 后 hòu 有 yǒu 相 xiàng 无 wú 相 xiàng 又 yòu 计 jì 诸 zhū 行 xíng 性 xìng 迁 qiān 讹 é 故 gù 心 xīn 发 fā 通 tōng 悟 wù 有 yǒu 无 wú

俱非。虛實失措。由此計度。死後俱非。後際昏瞢。無可道故。

俱 jù 非 fēi 虚 xū 实 shí 失 shī 措 cuò 由 yóu 此 cǐ 计 jì 度 duó 死 sǐ 后 hòu 俱 jù 非 fēi 后 hòu 际 jì 昏 hūn 瞢 mēng 无 wú 可 kě 道 dào 故 gù

墮落外道。惑菩提性。是則名為第八外道。立五陰中死後

堕 duò 落 luò 外 wài 道 dào 惑 huò 菩 pú 提 tí 性 xìng 是 shì 则 zé 名 míng 为 wéi 第 dì 八 bā 外 wài 道 dào 立 lì 五 wǔ 阴 yīn 中 zhōng 死 sǐ 后 hòu

俱非。心顛倒論。

俱 jù 非 fēi 心 xīn 颠 diān 倒 dǎo 论 lùn

又三摩中諸善男子。堅凝正心。魔不得便。窮生類本。觀彼

又 yòu 三 sān 摩 mó 中 zhōng 诸 zhū 善 shàn 男 nán 子 zǐ 坚 jiān 凝 níng 正 zhèng 心 xīn 魔 mó 不 bù 得 dé 便 biàn 穷 qióng 生 shēng 类 lèi 本 běn 观 guān 彼 bǐ

幽yōu 清qīng 常cháng 扰rǎo 动dòng 元yuán 于yú 后hòu 后hòu 无wú 生shēng 计jì 度duó 者zhě 是shì 人rén 坠zhuì 入rù 七qī 断duàn 灭miè 论lùn

幽清.常擾動元.於後後無.生計度者.是人墜入七断滅論.

或huò 计jì 身shēn 灭miè 或huò 欲yù 尽jìn 灭miè 或huò 苦kǔ 尽jìn 灭miè 或huò 极jí 乐lè 灭miè 或huò 极jí 舍shě 灭miè 如rú 是shì

或計身滅.或欲盡滅.或苦盡滅.或極樂滅.或極捨滅.如是

循xún 环huán 穷qióng 尽jìn 七qī 际jì 现xiàn 前qián 销xiāo 灭miè 灭miè 已yǐ 无wú 复fù 由yóu 此cǐ 计jì 度duó 死sǐ 后hòu 断duàn 灭miè

循環.窮盡七際.現前銷滅.滅已無復.由此計度死後断滅.

堕duò 落luò 外wài 道dào 惑huò 菩pú 提tí 性xìng 是shì 则zé 名míng 为wéi 第dì 九jiǔ 外wài 道dào 立lì 五wǔ 阴yīn 中zhōng 死sǐ 后hòu

墮落外道.惑菩提性.是則名為第九外道.立五陰中死後

断duàn 灭miè 心xīn 颠diān 倒dǎo 论lùn

断滅.心顛倒論.

又yòu 三sān 摩mó 中zhōng 诸zhū 善shàn 男nán 子zǐ 坚jiān 凝níng 正zhèng 心xīn 魔mó 不bù 得dé 便biàn 穷qióng 生shēng 类lèi 本běn 观guān 彼bǐ

又三摩中諸善男子.堅凝正心.魔不得便.窮生類本.觀彼

幽yōu 清qīng 常cháng 扰rǎo 动dòng 元yuán 于yú 后hòu 后hòu 有yǒu 生shēng 计jì 度duó 者zhě 是shì 人rén 坠zhuì 入rù 五wǔ 涅niè 槃pán 论lùn

幽清.常擾動元.於後後有生計度者.是人墜入五涅槃論.

或huò 以yǐ 欲yù 界jiè 为wéi 正zhèng 转zhuǎn 依yī 观guān 见jiàn 圆yuán 明míng 生shēng 爱ài 慕mù 故gù 或huò 以yǐ 初chū 禅chán 性xìng 无wú

或以欲界為正轉依.觀見圓明.生愛慕故.或以初禪.性無

忧yōu 故gù 或huò 以yǐ 二èr 禅chán 心xīn 无wú 苦kǔ 故gù 或huò 以yǐ 三sān 禅chán 极jí 悦yuè 随suí 故gù 或huò 以yǐ 四sì 禅chán

憂故.或以二禪.心無苦故.或以三禪.極悅隨故.或以四禪.

苦kǔ 乐lè 二èr 亡wáng 不bù 受shòu 轮lún 回huí 生shēng 灭miè 性xìng 故gù 迷mí 有yǒu 漏lòu 天tiān 作zuò 无wú 为wéi 解jiě 五wǔ 处chù

苦樂二亡.不受輪迴生滅性故.迷有漏天.作無為解.五處

安(ān)隐(yǐn)为(wéi)胜(shèng)净(jìng)依(yī)如(rú)是(shì)循(xún)环(huán)五(wǔ)处(chù)究(jiū)竟(jìng)由(yóu)此(cǐ)计(jì)度(duó)五(wǔ)现(xiàn)涅(niè)槃(pán)

安隱.為勝淨依.如是循環.五處究竟.由此計度.五現涅槃.

堕(duò)落(luò)外(wài)道(dào)惑(huò)菩(pú)提(tí)性(xìng)是(shì)则(zé)名(míng)为(wéi)第(dì)十(shí)外(wài)道(dào)立(lì)五(wǔ)阴(yīn)中(zhōng)五(wǔ)现(xiàn)

墮落外道.惑菩提性.是則名為第十外道.立五陰中五現

涅(niè)槃(pán)心(xīn)颠(diān)倒(dǎo)论(lùn)

涅槃.心顛倒論.

阿(ā)难(nán)如(rú)是(shì)十(shí)种(zhǒng)禅(chán)那(nà)狂(kuáng)解(jiě)皆(jiē)是(shì)行(xíng)阴(yīn)用(yòng)心(xīn)交(jiāo)互(hù)故(gù)现(xiàn)斯(sī)悟(wù)

阿難.如是十種禪那狂解.皆是行陰用心交互.故現斯悟.

众(zhòng)生(shēng)顽(wán)迷(mí)不(bù)自(zì)忖(cǔn)量(liàng)逢(féng)此(cǐ)现(xiàn)前(qián)以(yǐ)迷(mí)为(wéi)解(jiě)自(zì)言(yán)登(dēng)圣(shèng)大(dà)妄(wàng)

衆生頑迷.不自忖量.逢此現前.以迷為解.自言登聖.大妄

语 yǔ 成 chéng 堕 duò 无 wú 间 jiàn 狱 yù 汝 rǔ 等 děng 必 bì 须 xū 将 jiāng 如 rú 来 lái 心 xīn 于 yú 我 wǒ 灭 miè 后 hòu 传 chuán 示 shì 末 mò 法 fǎ

語成．墮無閒獄．汝等必須將如來心．於我滅後．傳示末法．

遍 biàn 令 lìng 众 zhòng 生 shēng 觉 jué 了 liǎo 斯 sī 义 yì 无 wú 令 lìng 心 xīn 魔 mó 自 zì 起 qǐ 深 shēn 孽 niè 保 bǎo 持 chí 覆 fù 护 hù 消 xiāo 息 xī

遍令眾生覺了斯義．無令心魔自起深孽．保持覆護．消息

邪 xié 见 jiàn 教 jiào 其 qí 身 shēn 心 xīn 开 kāi 觉 jué 真 zhēn 义 yì 于 yú 无 wú 上 shàng 道 dào 不 bù 遭 zāo 枝 zhī 歧 qí 勿 wù 令 lìng 心 xīn 祈 qí

邪見．教其身心．開覺真義．於無上道．不遭枝岐．勿令心祈

得 dé 少 shǎo 为 wéi 足 zú 作 zuò 大 dà 觉 jué 王 wáng 清 qīng 净 jìng 标 biāo 指 zhǐ

得少為足．作大覺王清淨標指．

阿 ā 难 nán 彼 bǐ 善 shàn 男 nán 子 zǐ 修 xiū 三 sān 摩 mó 提 tí 行 xíng 阴 yīn 尽 jìn 者 zhě 诸 zhū 世 shì 间 jiān 性 xìng 幽 yōu 清 qīng 扰 rǎo 动 dòng

阿難．彼善男子修三摩提．行陰盡者．諸世間性．幽清擾動．

同分生机倏然隳裂沉细纲纽补特伽罗酬业深脉感应
tóng fēn shēng jī shū rán huī liè chén xì gāng niǔ bǔ tè qié luó chóu yè shēn mài gǎn yìng

同分生機倏然隳裂.沉細綱紐.補特伽羅.酬業深脈.感應

悬绝于涅槃天将大明悟如鸡后鸣瞻顾东方已有精色
xuán jué yú niè pán tiān jiāng dà míng wù rú jī hòu míng zhān gù dōng fāng yǐ yǒu jīng sè

懸絕.於涅槃天.將大明悟.如雞後鳴.瞻顧東方.已有精色.

六根虚静无复驰逸内外湛明入无所入深达十方十二
liù gēn xū jìng wú fù chí yì nèi wài zhàn míng rù wú suǒ rù shēn dá shí fāng shí èr

六根虛靜.無復馳逸.內外湛明.入無所入.深達十方十二

种类受命元由观由执元诸类不召于十方界已获其同
zhǒng lèi shòu mìng yuán yóu guān yóu zhí yuán zhū lèi bù zhào yú shí fāng jiè yǐ huò qí tóng

種類.受命元由.觀由執元.諸類不召.於十方界.已獲其同.

精色不沉发现幽秘此则名为识阴区宇若于群召已获
jīng sè bù chén fā xiàn yōu mì cǐ zé míng wéi shí yīn qū yǔ ruò yú qún zhào yǐ huò

精色不沉.發現幽秘.此則名為識陰區宇.若於群召.已獲

同中销磨六门合开成就见闻通邻互用清净十方世界
tóng zhōng xiāo mó liù mén hé kāi chéng jiù jiàn wén tōng lín hù yòng qīng jìng shí fāng shì jiè

同中.銷磨六門.合開成就.見聞通隣.互用清淨.十方世界.

及与身心如吠琉璃内外明彻名识阴尽是人则能超越
jí yǔ shēn xīn rú fèi liú lí nèi wài míng chè míng shí yīn jìn shì rén zé néng chāo yuè

及與身心.如吠琉璃.內外明徹.名識陰盡.是人則能超越

命浊观其所由罔象虚元颠倒妄想以为其本
mìng zhuó guān qí suǒ yóu wǎng xiàng xū yuán diān dǎo wàng xiǎng yǐ wéi qí běn

命濁.觀其所由.罔象虛元.顛倒妄想.以為其本.

阿难当知是善男子穷诸行空于识还元已灭生灭而于
ā nán dāng zhī shì shàn nán zǐ qióng zhū xíng kōng yú shí huán yuán yǐ miè shēng miè ér yú

阿難當知.是善男子.窮諸行空.於識還元.已滅生滅.而於

寂灭精妙未圆能令己身根隔合开亦与十方诸类通觉
jì miè jīng miào wèi yuán néng lìng jǐ shēn gēn gé hé kāi yì yǔ shí fāng zhū lèi tōng jué

寂滅精妙未圓.能令己身.根隔合開.亦與十方諸類通覺.

觉(jué)知(zhī)通(tōng)溜(hū)能(néng)入(rù)圆(yuán)元(yuán)若(ruò)于(yú)所(suǒ)归(guī)立(lì)真(zhēn)常(cháng)因(yīn)生(shēng)胜(shèng)解(jiě)者(zhě)是(shì)人(rén)

覺知通溜.能入圓元.若於所歸.立真常因.生勝解者.是人

则(zé)堕(duò)因(yīn)所(suǒ)因(yīn)执(zhí)娑(suō)毗(pí)迦(jiā)罗(luó)所(suǒ)归(guī)冥(míng)谛(dì)成(chéng)其(qí)伴(bàn)侣(lǚ)迷(mí)佛(fó)菩(pú)提(tí)

則墮因所因執.娑毗迦羅.所歸冥諦.成其伴侶.迷佛菩提.

亡(wáng)失(shī)知(zhī)见(jiàn)是(shì)名(míng)第(dì)一(yī)立(lì)所(suǒ)得(dé)心(xīn)成(chéng)所(suǒ)归(guī)果(guǒ)违(wéi)远(yuǎn)圆(yuán)通(tōng)背(bèi)涅(niè)

亡失知見.是名第一立所得心.成所歸果.違遠圓通.背涅

槃(pán)城(chéng)生(shēng)外(wài)道(dào)种(zhǒng)

槃城.生外道種.

阿(ā)难(nán)又(yòu)善(shàn)男(nán)子(zǐ)穷(qióng)诸(zhū)行(xíng)空(kōng)已(yǐ)灭(miè)生(shēng)灭(miè)而(ér)于(yú)寂(jì)灭(miè)精(jīng)妙(miào)未(wèi)圆(yuán)

阿難.又善男子.窮諸行空.已滅生滅.而於寂滅精妙未圓.

若於所歸覽為自體。盡虛空界十二類內所有眾生。皆我

身中一類流出。生勝解者。是人則墮能非能執。摩醯首羅

現無邊身。成其伴侶。迷佛菩提。亡失知見。是名第二立能

為心。成能事果。違遠圓通。背涅槃城。生大慢天。我遍圓種。

又善男子。窮諸行空。已滅生滅。而於寂滅精妙未圓。若於

所归有所归依自疑身心从彼流出十方虚空咸其生起
suǒ guī yǒu suǒ guī yī zì yí shēn xīn cóng bǐ liú chū shí fāng xū kōng xián qí shēng qǐ

所歸有所歸依．自疑身心從彼流出．十方虛空．咸其生起．

即于都起所宣流地作真常身无生灭解在生灭中早计
jí yú dōu qǐ suǒ xuān liú dì zuò zhēn cháng shēn wú shēng miè jiě zài shēng miè zhōng zǎo jì

即於都起所宣流地．作真常身無生滅解．在生滅中．早計

常住既惑不生亦迷生灭安住沉迷生胜解者是人则堕
cháng zhù jì huò bù shēng yì mí shēng miè ān zhù chén mí shēng shèng jiě zhě shì rén zé duò

常住．既惑不生．亦迷生滅．安住沉迷．生勝解者．是人則墮

常非常执计自在天成其伴侣迷佛菩提亡失知见是名
cháng fēi cháng zhí jì zì zài tiān chéng qí bàn lǚ mí fó pú tí wáng shī zhī jiàn shì míng

常非常執．計自在天．成其伴侶．迷佛菩提．亡失知見．是名

第三立因依心成妄计果违远圆通背涅槃城生倒圆种
dì sān lì yīn yī xīn chéng wàng jì guǒ wéi yuǎn yuán tōng bèi niè pán chéng shēng dào yuán zhǒng

第三立因依心．成妄計果．違遠圓通．背涅槃城．生倒圓種．

又yòu 善shàn 男nán 子zǐ 穷qióng 诸zhū 行xíng 空kōng 已yǐ 灭miè 生shēng 灭miè 而ér 于yú 寂jì 灭miè 精jīng 妙miào 未wèi 圆yuán 若ruò 于yú

又善男子.窮諸行空.已滅生滅.而於寂滅精妙未圓.若於

所suǒ 知zhī 知zhī 遍biàn 圆yuán 故gù 因yīn 知zhī 立lì 解jiě 十shí 方fāng 草cǎo 木mù 皆jiē 称chēng 有yǒu 情qíng 与yǔ 人rén 无wú 异yì

所知.知遍圓故.因知立解.十方草木皆稱有情.與人無異.

草cǎo 木mù 为wéi 人rén 人rén 死sǐ 还hái 成chéng 十shí 方fāng 草cǎo 树shù 无wú 择zé 遍biàn 知zhī 生shēng 胜shèng 解jiě 者zhě 是shì 人rén

草木為人.人死還成十方草樹.無擇遍知.生勝解者.是人

则zé 堕duò 知zhī 无wú 知zhī 执zhí 婆pó 吒zhā 霰xiàn 尼ní 执zhí 一yī 切qiè 觉jué 成chéng 其qí 伴bàn 侣lǚ 迷mí 佛fó 菩pú 提tí

則墮知無知執.婆吒霰尼.執一切覺.成其伴侶.迷佛菩提.

亡wáng 失shī 知zhī 见jiàn 是shì 名míng 第dì 四sì 计jì 圆yuán 知zhī 心xīn 成chéng 虚xū 谬miù 果guǒ 违wéi 远yuǎn 圆yuán 通tōng 背bèi 涅niè

亡失知見.是名第四計圓知心.成虛謬果.違遠圓通.背涅

槃 pán 城 chéng 生 shēng 倒 dào 知 zhī 种 zhǒng

槃城。生倒知種。

又 yòu 善 shàn 男 nán 子 zǐ 穷 qióng 诸 zhū 行 xíng 空 kōng 已 yǐ 灭 miè 生 shēng 灭 miè 而 ér 于 yú 寂 jì 灭 miè 精 jīng 妙 miào 未 wèi 圆 yuán 若 ruò 于 yú

又善男子。窮諸行空。已滅生滅。而於寂滅精妙未圓。若於

圆 yuán 融 róng 根 gēn 互 hù 用 yòng 中 zhōng 已 yǐ 得 dé 随 suí 顺 shùn 便 biàn 于 yú 圆 yuán 化 huà 一 yī 切 qiè 发 fā 生 shēng 求 qiú 火 huǒ 光 guāng 明 míng

圓融根互用中。已得隨順。便於圓化一切發生。求火光明。

乐 lè 水 shuǐ 清 qīng 净 jìng 爱 ài 风 fēng 周 zhōu 流 liú 观 guān 尘 chén 成 chéng 就 jiù 各 gè 各 gè 崇 chóng 事 shì 以 yǐ 此 cǐ 群 qún 尘 chén 发 fā 作 zuò

樂水清淨。愛風周流。觀塵成就。各各崇事。以此群塵發作

本 běn 因 yīn 立 lì 常 cháng 住 zhù 解 jiě 是 shì 人 rén 则 zé 堕 duò 生 shēng 无 wú 生 shēng 执 zhí 诸 zhū 迦 jiā 叶 shè 波 bō 并 bìng 婆 pó 罗 luó 门 mén

本因。立常住解。是人則墮生無生執。諸迦葉波。并婆羅門。

勤qín 心xīn 役yì 身shēn 事shì 火huǒ 崇chóng 水shuǐ 求qiú 出chū 生shēng 死sǐ 成chéng 其qí 伴bàn 侣lǚ 迷mí 佛fó 菩pú 提tí 亡wáng 失shī

勤心役身．事火崇水．求出生死．成其伴侶．迷佛菩提．亡失

知zhī 见jiàn 是shì 名míng 第dì 五wǔ 计jì 著zhuó 崇chóng 事shì 迷mí 心xīn 从cóng 物wù 立lì 妄wàng 求qiú 因yīn 求qiú 妄wàng 冀jì 果guǒ

知見．是名第五計著崇事．迷心從物．立妄求因．求妄冀果．

违wéi 远yuǎn 圆yuán 通tōng 背bèi 涅niè 槃pán 城chéng 生shēng 颠diān 化huà 种zhǒng

違遠圓通．背涅槃城．生顛化種．

又yòu 善shàn 男nán 子zǐ 穷qióng 诸zhū 行xíng 空kōng 已yǐ 灭miè 生shēng 灭miè 而ér 于yú 寂jì 灭miè 精jīng 妙miào 未wèi 圆yuán 若ruò 于yú

又善男子．窮諸行空．已滅生滅．而於寂滅精妙未圓．若於

圆yuán 明míng 计jì 明míng 中zhōng 虚xū 非fēi 灭miè 群qún 化huà 以yǐ 永yǒng 灭miè 依yī 为wéi 所suǒ 归guī 依yī 生shēng 胜shèng 解jiě 者zhě

圓明．計明中虛．非滅群化．以永滅依．為所歸依．生勝解者．

是(shì)人(rén)则(zé)堕(duò)归(guī)无(wú)归(guī)执(zhí)无(wú)相(xiàng)天(tiān)中(zhōng)诸(zhū)舜(shùn)若(ruò)多(duō)成(chéng)其(qí)伴(bàn)侣(lǚ)迷(mí)佛(fó)

是人則墮歸無歸執．無相天中．諸舜若多．成其伴侶．迷佛

菩(pú)提(tí)亡(wáng)失(shī)知(zhī)见(jiàn)是(shì)名(míng)第(dì)六(liù)圆(yuán)虚(xū)无(wú)心(xīn)成(chéng)空(kōng)亡(wáng)果(guǒ)违(wéi)远(yuǎn)圆(yuán)通(tōng)

菩提．亡失知見．是名第六圓虛無心．成空亡果．違遠圓通．

背(bèi)涅(niè)槃(pán)城(chéng)生(shēng)断(duàn)灭(miè)种(zhǒng)

背涅槃城．生斷滅種．

又(yòu)善(shàn)男(nán)子(zǐ)穷(qióng)诸(zhū)行(xíng)空(kōng)已(yǐ)灭(miè)生(shēng)灭(miè)而(ér)于(yú)寂(jì)灭(miè)精(jīng)妙(miào)未(wèi)圆(yuán)若(ruò)于(yú)

又善男子．窮諸行空．已滅生滅．而於寂滅精妙未圓．若於

圆(yuán)常(cháng)固(gù)身(shēn)常(cháng)住(zhù)同(tóng)于(yú)精(jīng)圆(yuán)长(cháng)不(bù)倾(qīng)逝(shì)生(shēng)胜(shèng)解(jiě)者(zhě)是(shì)人(rén)则(zé)堕(duò)

圓常．固身常住．同於精圓．長不傾逝．生勝解者．是人則墮

tān fēi tān zhí zhū ā sī tuó qiú cháng mìng zhě chéng qí bàn lǚ mí fó pú tí wáng shī
贪非贪执诸阿斯陀求长命者成其伴侣迷佛菩提亡失

貪非貪執．諸阿斯陁．求長命者．成其伴侶．迷佛菩提．亡失

zhī jiàn shì míng dì qī zhí zhuó mìng yuán lì gù wàng yīn qù cháng láo guǒ wéi yuǎn yuán tōng
知见是名第七执著命元立固妄因趣长劳果违远圆通

知見．是名第七執著命元．立固妄因．趣長勞果．違遠圓通．

bèi niè pán chéng shēng wàng yán zhǒng
背涅槃城生妄延种

背涅槃城．生妄延種．

yòu shàn nán zǐ qióng zhū xíng kōng yǐ miè shēng miè ér yú jì miè jīng miào wèi yuán guān mìng
又善男子穷诸行空已灭生灭而于寂灭精妙未圆观命

又善男子．窮諸行空．已滅生滅．而於寂滅精妙未圓．觀命

hù tōng què liú chén láo kǒng qí xiāo jìn biàn yú cǐ jì zuò lián huā gōng guǎng huà qī zhēn
互通却留尘劳恐其销尽便于此际坐莲花宫广化七珍

互通．却留塵勞．恐其銷盡．便於此際坐蓮花宮．廣化七珎．

多 duō 增 zēng 宝 bǎo 媛 yuán 纵 zòng 恣 zì 其 qí 心 xīn 生 shēng 胜 shèng 解 jiě 者 zhě 是 shì 人 rén 则 zé 堕 duò 真 zhēn 无 wú 真 zhēn 执 zhí 吒 zhà 枳 zhǐ

多增寶媛．縱恣其心．生勝解者．是人則墮真無真執．吒枳

迦 jiā 罗 luó 成 chéng 其 qí 伴 bàn 侣 lǚ 迷 mí 佛 fó 菩 pú 提 tí 亡 wáng 失 shī 知 zhī 见 jiàn 是 shì 名 míng 第 dì 八 bā 发 fā 邪 xié 思 sī 因 yīn

迦羅．成其伴侶．迷佛菩提．亡失知見．是名第八發邪思因．

立 lì 炽 chì 尘 chén 果 guǒ 违 wéi 远 yuǎn 圆 yuán 通 tōng 背 bèi 涅 niè 槃 pán 城 chéng 生 shēng 天 tiān 魔 mó 种 zhǒng

立熾塵果．違遠圓通．背涅槃城．生天魔種．

又 yòu 善 shàn 男 nán 子 zǐ 穷 qióng 诸 zhū 行 xíng 空 kōng 已 yǐ 灭 miè 生 shēng 灭 miè 而 ér 于 yú 寂 jì 灭 miè 精 jīng 妙 miào 未 wèi 圆 yuán 于 yú 命 mìng

又善男子．窮諸行空．已滅生滅．而於寂滅精妙未圓．於命

明 míng 中 zhōng 分 fēn 别 bié 精 jīng 粗 cū 疏 shū 决 jué 真 zhēn 伪 wěi 因 yīn 果 guǒ 相 xiāng 酬 chóu 唯 wéi 求 qiú 感 gǎn 应 yìng 背 bèi 清 qīng 净 jìng 道 dào

明中．分別精麤．疏決真偽．因果相酬．唯求感應．背清淨道．

所谓见苦断集证灭修道居灭已休更不前进生胜解者
suǒ wèi jiàn kǔ duàn jí zhèng miè xiū dào jū miè yǐ xiū gèng bù qián jìn shēng shèng jiě zhě

所謂見苦断集.證滅修道.居滅已休.更不前進.生勝解者.

是人则堕定性声闻诸无闻僧增上慢者成其伴侣迷佛
shì rén zé duò dìng xìng shēng wén zhū wú wén sēng zēng shàng màn zhě chéng qí bàn lǚ mí fó

是人則墮定性聲聞.諸無聞僧.增上慢者.成其伴侶.迷佛

菩提亡失知见是名第九圆精应心成趣寂果违远圆通
pú tí wáng shī zhī jiàn shì míng dì jiǔ yuán jīng yìng xīn chéng qù jì guǒ wéi yuǎn yuán tōng

菩提.亡失知見.是名第九圓精應心.成趣寂果.違遠圓通.

背涅槃城生缠空种
bèi niè pán chéng shēng chán kōng zhǒng

背涅槃城.生纏空種.

又善男子穷诸行空已灭生灭而于寂灭精妙未圆若于
yòu shàn nán zǐ qióng zhū xíng kōng yǐ miè shēng miè ér yú jì miè jīng miào wèi yuán ruò yú

又善男子.窮諸行空.已滅生滅.而於寂滅精妙未圓.若於

圆融清净觉明发研深妙即立涅槃而不前进生胜解者
yuán róng qīng jìng jué míng fā yán shēn miào jí lì niè pán ér bù qián jìn shēng shèng jiě zhě

圓融．清淨覺明．發研深妙．即立涅槃而不前進．生勝解者．

是人则堕定性辟支诸缘独伦不回心者成其伴侣迷佛
shì rén zé duò dìng xìng bì zhī zhū yuán dú lún bù huí xīn zhě chéng qí bàn lǚ mí fó

是人則墮定性辟支．諸緣獨倫．不迴心者．成其伴侶．迷佛

菩提亡失知见是名第十圆觉溷心成湛明果违远圆通
pú tí wáng shī zhī jiàn shì míng dì shí yuán jué hū xīn chéng zhàn míng guǒ wéi yuǎn yuán tōng

菩提．亡失知見．是名第十圓覺溷心．成湛明果．違遠圓通．

背涅槃城生觉圆明不化圆种
bèi niè pán chéng shēng jué yuán míng bù huà yuán zhǒng

背涅槃城．生覺圓明．不化圓種．

阿难如是十种禅那中途成狂因依迷惑于未足中生满
ā nán rú shì shí zhǒng chán nà zhōng tú chéng kuáng yīn yī mí huò yú wèi zú zhōng shēng mǎn

阿難．如是十種禪那．中途成狂．因依迷惑．於未足中．生滿

足证皆是识阴用心交互故生斯位众生顽迷不自忖量
zú zhèng jiē shì shí yīn yòng xīn jiāo hù gù shēng sī wèi zhòng shēng wán mí bù zì cǔn liàng
足證。皆是識陰用心交互。故生斯位。衆生頑迷。不自忖量。

逢此现前各以所爱先习迷心而自休息将为毕竟所归
féng cǐ xiàn qián gè yǐ suǒ ài xiān xí mí xīn ér zì xiū xī jiāng wéi bì jìng suǒ guī
逢此現前。各以所愛。先習迷心。而自休息。將為畢竟所歸

宁地自言满足无上菩提大妄语成外道邪魔所感业终
níng dì zì yán mǎn zú wú shàng pú tí dà wàng yǔ chéng wài dào xié mó suǒ gǎn yè zhōng
寧地。自言滿足無上菩提。大妄語成。外道邪魔所感。業終

堕无间狱声闻缘觉不成增进汝等存心秉如来道将此
duò wú jiàn yù shēng wén yuán jué bù chéng zēng jìn rǔ děng cún xīn bǐng rú lái dào jiāng cǐ
墮無間獄。聲聞緣覺不成增進。汝等存心秉如來道。將此

法门于我灭后传示末世普令众生觉了斯义无令见魔
fǎ mén yú wǒ miè hòu chuán shì mò shì pǔ lìng zhòng shēng jué liǎo sī yì wú lìng jiàn mó
法門。於我滅後。傳示末世。普令衆生覺了斯義。無令見魔。

自zì作zuò沉chén孽niè保bǎo绥suí哀āi救jiù销xiāo息xī邪xié缘yuán令lìng其qí身shēn心xīn入rù佛fó知zhī见jiàn从cóng始shǐ

自作沉孽．保綏哀救．銷息邪緣．令其身心．入佛知見．從始

成chéng就jiù不bù遭zāo歧qí路lù如rú是shì法fǎ门mén先xiān过guò去qù世shì恒héng沙shā劫jié中zhōng微wēi尘chén如rú来lái

成就．不遭歧路．如是法門．先過去世恒沙劫中．微塵如來．

乘chéng此cǐ心xīn开kāi得dé无wú上shàng道dào识shí阴yīn若ruò尽jìn则zé汝rǔ现xiàn前qián诸zhū根gēn互hù用yòng从cóng互hù

乘此心開．得無上道．識陰若盡．則汝現前諸根互用．從互

用yòng中zhōng能néng入rù菩pú萨sà金jīn刚gāng干gān慧huì圆yuán明míng精jīng心xīn于yú中zhōng发fā化huà如rú净jìng琉liú璃lí

用中．能入菩薩金剛乾慧．圓明精心．於中發化．如淨琉璃．

內nèi含hán宝bǎo月yuè如rú是shì乃nǎi超chāo十shí信xìn十shí住zhù十shí行xíng十shí回huí向xiàng四sì加jiā行xíng心xīn菩pú

內含寶月．如是乃超十信．十住．十行．十迴向．四加行心．菩

萨所行金刚十地等觉圆明入于如来妙庄严海圆满菩
sà suǒ xíng jīn gāng shí dì děng jué yuán míng rù yú rú lái miào zhuāng yán hǎi yuán mǎn pú

薩所行金剛十地．等覺圓明．入於如來妙莊嚴海．圓滿菩

提归无所得此是过去先佛世尊奢摩他中毗婆舍那觉
tí guī wú suǒ dé cǐ shì guò qù xiān fó shì zūn shē mó tā zhōng pí pó shè nà jué

提．歸無所得．此是過去先佛世尊．奢摩他中．毗婆舍那．覺

明分析微细魔事魔境现前汝能谙识心垢洗除不落邪
míng fēn xī wēi xì mó shì mó jìng xiàn qián rǔ néng ān shí xīn gòu xǐ chú bù luò xié

明分析微細魔事．魔境現前．汝能諳識．心垢洗除．不落邪

见阴魔销灭天魔摧碎大力鬼神褫魄逃逝魑魅魍魉无
jiàn yīn mó xiāo miè tiān mó cuī suì dà lì guǐ shén chǐ pò táo shì chī mèi wǎng liǎng wú

見．陰魔銷滅．天魔摧碎．大力鬼神．褫魄逃逝．魑魅魍魎．無

复出生直至菩提无诸少乏下劣增进于大涅槃心不迷
fù chū shēng zhí zhì pú tí wú zhū shǎo fá xià liè zēng jìn yú dà niè pán xīn bù mí

復出生．直至菩提．無諸少乏．下劣增進．於大涅槃．心不迷

闷mèn 若ruò 诸zhū 末mò 世shì 愚yú 钝dùn 众zhòng 生shēng 未wèi 识shí 禅chán 那nà 不bù 知zhī 说shuō 法fǎ 乐lè 修xiū 三sān 昧mèi 汝rǔ

悶.若諸末世愚鈍衆生.未識禪那.不知說法.樂修三昧.汝

恐kǒng 同tóng 邪xié 一yī 心xīn 劝quàn 令lìng 持chí 我wǒ 佛fó 顶dǐng 陀tuó 罗luó 尼ní 咒zhòu 若ruò 未wèi 能néng 诵sòng 写xiě 于yú 禅chán

恐同邪.一心勸令持我佛頂陁羅尼呪.若未能誦.寫於禪

堂táng 或huò 带dài 身shēn 上shàng 一yī 切qiè 诸zhū 魔mó 所suǒ 不bù 能néng 动dòng 汝rǔ 当dāng 恭gōng 钦qīn 十shí 方fāng 如rú 来lái 究jiū

堂.或帶身上.一切諸魔.所不能動.汝當恭欽十方如來.究

竟jìng 修xiū 进jìn 最zuì 后hòu 垂chuí 范fàn

竟修進取後垂範.

阿ā 难nán 即jí 从cóng 座zuò 起qǐ 闻wén 佛fó 示shì 诲huì 顶dǐng 礼lǐ 钦qīn 奉fèng 忆yì 持chí 无wú 失shī 于yú 大dà 众zhòng 中zhōng

阿難即從座起.聞佛示誨.頂礼欽奉.憶持無失.於大衆中.

重复白佛如佛所言五阴相中五种虚妄为本想心我等
chóng fù bái fó rú fó suǒ yán wǔ yīn xiàng zhōng wǔ zhǒng xū wàng wéi běn xiǎng xīn wǒ děng

重復白佛.如佛所言.五陰相中.五種虛妄.為本想心.我等

平常未蒙如来微细开示又此五阴为并销除为次第尽
píng cháng wèi méng rú lái wēi xì kāi shì yòu cǐ wǔ yīn wéi bìng xiāo chú wéi cì dì jìn

平常.未蒙如來微細開示.又此五陰為併銷除.為次第盡.

如是五重诣何为界唯愿如来发宣大慈为此大众清明
rú shì wǔ chóng yì hé wéi jiè wéi yuàn rú lái fā xuān dà cí wéi cǐ dà zhòng qīng míng

如是五重.詣何為界.惟願如來發宣大慈.為此大眾.清明

心目以为末世一切众生作将来眼
xīn mù yǐ wèi mò shì yī qiè zhòng shēng zuò jiāng lái yǎn

心目.以為末世一切眾生.作將來眼.

佛告阿难精真妙明本觉圆净非留死生及诸尘垢乃至
fó gào ā nán jīng zhēn miào míng běn jué yuán jìng fēi liú sǐ shēng jí zhū chén gòu nǎi zhì

佛告阿難.精真妙明.本覺圓淨.非留死生.及諸塵垢.乃至

虚(xū)空(kōng)皆(jiē)因(yīn)妄(wàng)想(xiǎng)之(zhī)所(suǒ)生(shēng)起(qǐ)斯(sī)元(yuán)本(běn)觉(jué)妙(miào)明(míng)真(zhēn)精(jīng)妄(wàng)以(yǐ)发(fā)生(shēng)

虛空．皆因妄想之所生起．斯元本覺妙明真精．妄以發生

诸(zhū)器(qì)世(shì)间(jiān)如(rú)演(yǎn)若(ruò)多(duō)迷(mí)头(tóu)认(rèn)影(yǐng)妄(wàng)元(yuán)无(wú)因(yīn)于(yú)妄(wàng)想(xiǎng)中(zhōng)立(lì)因(yīn)

諸器世間．如演若多．迷頭認影．妄元無因．於妄想中．立因

缘(yuán)性(xìng)迷(mí)因(yīn)缘(yuán)者(zhě)称(chēng)为(wéi)自(zì)然(rán)彼(bǐ)虚(xū)空(kōng)性(xìng)犹(yóu)实(shí)幻(huàn)生(shēng)因(yīn)缘(yuán)自(zì)然(rán)

緣性．迷因緣者．稱為自然．彼虛空性．猶實幻生．因緣自然．

皆(jiē)是(shì)众(zhòng)生(shēng)妄(wàng)心(xīn)计(jì)度(duó)阿(ā)难(nán)知(zhī)妄(wàng)所(suǒ)起(qǐ)说(shuō)妄(wàng)因(yīn)缘(yuán)若(ruò)妄(wàng)元(yuán)无(wú)

皆是衆生妄心計度．阿難．知妄所起．說妄因緣．若妄元無．

说(shuō)妄(wàng)因(yīn)缘(yuán)元(yuán)无(wú)所(suǒ)有(yǒu)何(hé)况(kuàng)不(bù)知(zhī)推(tuī)自(zì)然(rán)者(zhě)是(shì)故(gù)如(rú)来(lái)与(yǔ)汝(rǔ)

說妄因緣．元無所有．何況不知．推自然者．是故如來．與汝

发fā 明míng 五wǔ 阴yīn 本běn 因yīn 同tóng 是shì 妄wàng 想xiǎng 汝rǔ 体tǐ 先xiān 因yīn 父fù 母mǔ 想xiǎng 生shēng 汝rǔ 心xīn 非fēi 想xiǎng

發明．五陰本因．同是妄想．汝體先因父母想生．汝心非想．

则zé 不bù 能néng 来lái 想xiǎng 中zhōng 传chuán 命mìng 如rú 我wǒ 先xiān 言yán 心xīn 想xiǎng 醋cù 味wèi 口kǒu 中zhōng 涎xián 生shēng 心xīn 想xiǎng

則不能來．想中傳命．如我先言．心想醋味．口中涎生．心想

登dēng 高gāo 足zú 心xīn 酸suān 起qǐ 悬xuán 崖yá 不bù 有yǒu 醋cù 物wù 未wèi 来lái 汝rǔ 体tǐ 必bì 非fēi 虚xū 妄wàng 通tōng 伦lún

登高．足心酸起．懸崖不有．醋物未來．汝體必非虛妄通倫．

口kǒu 水shuǐ 如rú 何hé 因yīn 谈tán 醋cù 出chū 是shì 故gù 当dāng 知zhī 汝rǔ 现xiàn 色sè 身shēn 名míng 为wéi 坚jiān 固gù 第dì 一yī

口水如何因談醋出．是故當知．汝現色身．名為堅固第一

妄wàng 想xiǎng 即jí 此cǐ 所suǒ 说shuō 临lín 高gāo 想xiǎng 心xīn 能néng 令lìng 汝rǔ 形xíng 真zhēn 受shòu 酸suān 涩sè 由yóu 因yīn 受shòu 生shēng

妄想．即此所說臨高想心．能令汝形真受酸澁．由因受生．

能néng 动dòng 色sè 体tǐ 汝rǔ 今jīn 现xiàn 前qián 顺shùn 益yì 违wéi 损sǔn 二èr 现xiàn 驱qū 驰chí 名míng 为wéi 虚xū 明míng 第dì 二èr

能動色體．汝今現前順益違損．二現駈馳．名為虛明第二

妄wàng 想xiǎng 由yóu 汝rǔ 念niàn 虑lǜ 使shǐ 汝rǔ 色sè 身shēn 身shēn 非fēi 念niàn 伦lún 汝rǔ 身shēn 何hé 因yīn 随suí 念niàn 所suǒ 使shǐ

妄想．由汝念慮．使汝色身．身非念倫．汝身何因隨念所使．

种zhǒng 种zhǒng 取qǔ 像xiàng 心xīn 生shēng 形xíng 取qǔ 与yǔ 念niàn 相xiāng 应yìng 寤wù 即jí 想xiǎng 心xīn 寐mèi 为wéi 诸zhū 梦mèng 则zé 汝rǔ

種種取像．心生形取．與念相應．寤即想心．寐為諸夢．則汝

想xiǎng 念niàn 摇yáo 动dòng 妄wàng 情qíng 名míng 为wéi 融róng 通tōng 第dì 三sān 妄wàng 想xiǎng 化huà 理lǐ 不bù 住zhù 运yùn 运yùn 密mì 移yí

想念搖動妄情．名為融通第三妄想．化理不住．運運密移．

甲jiǎ 长zhǎng 发fà 生shēng 气qì 销xiāo 容róng 皱zhòu 日rì 夜yè 相xiāng 代dài 曾céng 无wú 觉jué 悟wù 阿ā 难nán 此cǐ 若ruò 非fēi 汝rǔ

甲長髮生．氣銷容皺．日夜相代．曾無覺悟．阿難．此若非汝．

云何體遷。如必是真。汝何無覺。則汝諸行。念念不停。名為

yún hé tǐ qiān rú bì shì zhēn rǔ hé wú jué zé rǔ zhū xíng niàn niàn bù tíng míng wéi

幽隱第四妄想。又汝精明。湛不搖處。名恒常者。於身不出

yōu yǐn dì sì wàng xiǎng yòu rǔ jīng míng zhàn bù yáo chù míng héng cháng zhě yú shēn bù chū

見聞覺知。若實精真。不容習妄。何因汝等曾於昔年覩一

jiàn wén jué zhī ruò shí jīng zhēn bù róng xí wàng hé yīn rǔ děng céng yú xī nián dǔ yī

奇物。經歷年歲。憶忘俱無。於後忽然覆覩前異。記憶宛然。

qí wù jīng lì nián suì yì wàng jù wú yú hòu hū rán fù dǔ qián yì jì yì wǎn rán

曾不遺失。則此精了湛不搖中。念念受熏。有何籌算。阿難

céng bù yí shī zé cǐ jīng liǎo zhàn bù yáo zhōng niàn niàn shòu xūn yǒu hé chóu suàn ā nán

当(dāng)知(zhī)此(cǐ)湛(zhàn)非(fēi)真(zhēn)如(rú)急(jí)流(liú)水(shuǐ)望(wàng)如(rú)恬(tián)静(jìng)流(liú)急(jí)不(bù)见(jiàn)非(fēi)是(shì)无(wú)流(liú)

當知．此湛非真．如急流水．望如恬靜．流急不見．非是無流．

若(ruò)非(fēi)想(xiǎng)元(yuán)宁(nìng)受(shòu)想(xiǎng)习(xí)非(fēi)汝(rǔ)六(liù)根(gēn)互(hù)用(yòng)合(hé)开(kāi)此(cǐ)之(zhī)妄(wàng)想(xiǎng)无(wú)时(shí)

若非想元．寧受想習．非汝六根．互用合開．此之妄想．無時

得(dé)灭(miè)故(gù)汝(rǔ)现(xiàn)在(zài)见(jiàn)闻(wén)觉(jué)知(zhī)中(zhóng)串(chuàn)习(xí)几(jǐ)则(zé)湛(zhàn)了(liǎo)内(nèi)罔(wǎng)象(xiàng)虚(xū)元(yuán)

得滅．故汝現在見聞覺知中串習幾．則湛了內罔象虛元．

第(dì)五(wǔ)颠(diān)倒(dǎo)细(xì)微(wēi)精(jīng)想(xiǎng)

第五顛倒細微精想．

阿(ā)难(nán)是(shì)五(wǔ)受(shòu)阴(yīn)五(wǔ)妄(wàng)想(xiǎng)成(chéng)汝(rǔ)今(jīn)欲(yù)知(zhī)因(yīn)界(jiè)浅(qiǎn)深(shēn)唯(wéi)色(sè)与(yǔ)空(kōng)

阿難．是五受陰．五妄想成．汝今欲知因界淺深．唯色與空．

是 shì 色 sè 边 biān 际 jì 唯 wéi 触 chù 及 jí 离 lí 是 shì 受 shòu 边 biān 际 jì 唯 wéi 记 jì 与 yǔ 忘 wàng 是 shì 想 xiǎng 边 biān 际 jì 唯 wéi 灭 miè

是色邊際.唯觸及離.是受邊際.唯記與忘.是想邊際.唯滅

与 yǔ 生 shēng 是 shì 行 xíng 边 biān 际 jì 湛 zhàn 入 rù 合 hé 湛 zhàn 归 guī 识 shí 边 biān 际 jì 此 cǐ 五 wǔ 阴 yīn 元 yuán 重 chóng 叠 dié 生 shēng 起 qǐ

與生.是行邊際.湛入合湛.歸識邊際.此五陰元.重疊生起.

生 shēng 因 yīn 识 shí 有 yǒu 灭 miè 从 cóng 色 sè 除 chú 理 lǐ 则 zé 顿 dùn 悟 wù 乘 chéng 悟 wù 并 bìng 销 xiāo 事 shì 非 fēi 顿 dùn 除 chú 因 yīn 次 cì

生因識有.滅從色除.理則頓悟.乘悟併銷.事非頓除.因次

第 dì 尽 jìn 我 wǒ 已 yǐ 示 shì 汝 rǔ 劫 jié 波 bō 巾 jīn 结 jié 何 hé 所 suǒ 不 bù 明 míng 再 zài 此 cǐ 询 xún 问 wèn 汝 rǔ 应 yīng 将 jiāng 此 cǐ

第盡.我已示汝劫波巾結.何所不明.再此詢問.汝應將此

妄 wàng 想 xiǎng 根 gēn 元 yuán 心 xīn 得 dé 开 kāi 通 tōng 传 chuán 示 shì 将 jiāng 来 lái 末 mò 法 fǎ 之 zhī 中 zhōng 诸 zhū 修 xiū 行 xíng 者 zhě 令 lìng 识 shí

妄想根元.心得開通.傳示將來末法之中.諸修行者.令識

虚妄深厌自生知有涅槃不恋三界
xū wàng shēn yàn zì shēng zhī yǒu niè pán bù liàn sān jiè

虛妄．深猒自生．知有涅槃．不戀三界．

阿难若复有人遍满十方所有虚空盈满七宝持以奉上
ā nán ruò fù yǒu rén biàn mǎn shí fāng suǒ yǒu xū kōng yíng mǎn qī bǎo chí yǐ fèng shàng

阿難．若復有人．遍滿十方所有虛空．盈滿七寶．持以奉上

微尘诸佛承事供养心无虚度于意云何是人以此施佛
wēi chén zhū fó chéng shì gòng yǎng xīn wú xū dù yú yì yún hé shì rén yǐ cǐ shī fó

微塵諸佛．承事供養．心無虛度．於意云何．是人以此施佛

因缘得福多不阿难答言虚空无尽珍宝无边昔有众生
yīn yuán dé fú duō fǒu ā nán dá yán xū kōng wú jìn zhēn bǎo wú biān xī yǒu zhòng shēng

因緣．得福多不．阿難荅言．虛空無盡．珎寶無邊．昔有衆生．

施佛七钱舍身犹获转轮王位况复现前虚空既穷佛土
shī fó qī qián shě shēn yóu huò zhuǎn lún wáng wèi kuàng fù xiàn qián xū kōng jì qióng fó tǔ

施佛七錢．捨身猶獲轉輪王位．況復現前虛空既窮．佛土

充chōng 遍biàn 皆jiē 施shī 珍zhēn 宝bǎo 穷qióng 劫jié 思sī 议yì 尚shàng 不bù 能néng 及jí 是shì 福fú 云yún 何hé 更gèng 有yǒu 边biān 际jì

充遍.皆施珍寶.窮劫思議.尚不能及.是福云何更有邊際.

佛fó 告gào 阿ā 难nán 诸zhū 佛fó 如rú 来lái 语yǔ 无wú 虚xū 妄wàng 若ruò 复fù 有yǒu 人rén 身shēn 具jù 四sì 重zhòng 十shí 波bō

佛告阿難.諸佛如來.語無虛妄.若復有人.身具四重十波

罗luó 夷yí 瞬shùn 息xī 即jí 经jīng 此cǐ 方fāng 他tā 方fāng 阿ā 鼻bí 地dì 狱yù 乃nǎi 至zhì 穷qióng 尽jìn 十shí 方fāng 无wú 间jiàn

羅夷.瞬息即經此方他方.阿鼻地獄.乃至窮盡十方無間.

靡mí 不bù 经jīng 历lì 能néng 以yǐ 一yī 念niàn 将jiāng 此cǐ 法fǎ 门mén 于yú 末mò 劫jié 中zhōng 开kāi 示shì 未wèi 学xué 是shì 人rén

靡不經歷.能以一念.將此法門.於末劫中.開示未學.是人

罪zuì 障zhàng 应yìng 念niàn 销xiāo 灭miè 变biàn 其qí 所suǒ 受shòu 地dì 狱yù 苦kǔ 因yīn 成chéng 安ān 乐lè 国guó 得dé 福fú 超chāo 越yuè

罪障.應念銷滅.變其所受地獄苦因.成安樂國.得福超越

qián zhī shī rén bǎi bèi qiān bèi qiān wàn yì bèi rú shì nǎi zhì suàn shù pì yù suǒ bù
前之施人百倍千倍千万亿倍如是乃至算数譬喻所不

前之施人.百倍千倍.千萬億倍.如是乃至筭數譬喻所不

néng jí ā nán ruò yǒu zhòng shēng néng sòng cǐ jīng néng chí cǐ zhòu rú wǒ guǎng shuō qióng jié
能及阿难若有众生能诵此经能持此咒如我广说穷劫

能及.阿難.若有衆生.能誦此經.能持此呪.如我廣說.窮劫

bù jìn yī wǒ jiào yán rú jiào xíng dào zhí chéng pú tí wú fù mó yè
不尽依我教言如教行道直成菩提无复魔业

不盡.依我教言.如教行道.直成菩提.無復魔業.

fó shuō cǐ jīng yǐ bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó yí yī qiè shì jiān tiān rén
佛说此经已比丘比丘尼优婆塞优婆夷一切世间天人

佛說此經已.比丘比丘尼.優婆塞優婆夷.一切世間天人.

ā xiū luó jí zhū tā fāng pú sà èr chéng shèng xiān tóng zǐ bìng chū fā xīn dà lì guǐ
阿修罗及诸他方菩萨二乘圣仙童子并初发心大力鬼

阿修羅.及諸他方菩薩二乘.聖仙童子.幷初發心大力鬼

神shén皆jiē大dà欢huān喜xǐ作zuò礼lǐ而ér去qù

神皆大歡喜．作礼而去．

大dà佛fó顶dǐng万wàn行xíng首shǒu楞léng严yán经jīng卷juàn第dì十shí

大佛頂萬行首楞嚴經卷第十

南(ná)无(mó)萨(sà)怛(dá)他(tuō)苏(sū)伽(gā)多(duō)耶(yē)阿(ā)啰(la)诃(hē)帝(dì)三(sān)藐(miǎo)三(sān)菩(pú)陀(tuó)写(xiè)

南無薩怛他蘇伽多耶阿囉訶帝三藐三菩陀寫 1

萨(sà)怛(dá)他(tuō)佛(fó)陀(tuó)俱(jù)知(zhī)瑟(sè)尼(ní)钐(shān)

薩怛他佛陀俱知瑟尼釤 2

南(ná)无(mó)萨(sā)婆(wà)勃(bó)陀(tuó)勃(bó)地(dì)萨(sà)跢(duò)鞞(pí)弊(bia)

南無薩婆勃陀勃地薩跢鞞弊 3

南(ná)无(mó)萨(sà)多(duō)南(nán)三(sān)藐(miǎo)三(sān)菩(pú)陀(tuó)俱(jù)知(zhī)喃(nan)

南無薩多南三藐三菩陀俱知喃 4

娑(suō)舍(shě)啰(la)婆(pó)迦(jiā)僧(sēng)伽(gā)喃(nan)

娑舍囉婆迦僧伽喃 5

南(ná)无(mó)卢(lú)鸡(jī)阿(ā)啰(la)汉(hàn)跢(duò)喃(nan)

南無盧雞阿囉漢跢喃 6

南(ná)无(mó)苏(sū)卢(lú)多(duō)波(bō)那(nà)喃(nan)

南無蘇盧多波那喃 7

南(ná)无(mó)娑(suō)羯(jié)唎(li)陀(tuó)伽(gā)弥(mí)喃(nan)

南無娑羯唎陀伽彌喃 8

南(ná)无(mó)卢(lú)鸡(jī)三(sān)藐(miǎo)伽(gā)跢(duò)喃(nan)

南無盧雞三藐伽跢喃 9

三(sān)藐(miǎo)伽(gā)波(bō)

三藐伽波

囉底波多那喃 10 （啰la 底dǐ 波bō 多duō 那nà 喃nan）

南無提婆離瑟赧 11 （南ná 无mó 提tí 婆pó 离lí 瑟sè 赧nán）

南無悉陀耶毗地耶陀囉離瑟赧 12 （南ná 无mó 悉xī 陀tuó 耶yē 毗pí 地dì 耶yē 陀tuó 啰la 离lí 瑟sè 赧nán）

舍波奴揭囉訶娑訶娑囉摩他喃 13 （舍shě 波bō 奴nú 揭jiē 啰la 诃hē 娑suō 诃hē 娑suō 啰la 摩mó 他tā 喃nan）

南無跋囉訶摩泥 14 （南ná 无mó 跋bá 啰la 诃hē 摩mó 泥ní）

南無因陀囉耶 15 （南ná 无mó 因yīn 陀tuó 啰la 耶yē）

南無婆伽婆帝 16 （南ná 无mó 婆bó 伽gā 婆wà 帝dì）

嚧陀囉耶 17 （嚧lu 陀tuó 啰la 耶yē）

烏摩般帝 18 （乌wù 摩mó 般bō 帝dì）

娑醯夜耶 19 （娑suō 醯xī 夜yè 耶yē）

南無婆伽婆帝 20 （南ná 无mó 婆bó 伽gā 婆wà 帝dì）

那囉野拏耶 21 （那nà 啰la 野yě 拏ná 耶yē）

槃遮摩訶三慕陀囉 22 （盘pán 遮zhē 摩mó 诃hē 三sān 慕mù 陀tuó 啰la）

南無悉羯唎多耶 23 （南ná 无mó 悉xī 羯jié 唎li 多duō 耶yē）

南無婆伽婆帝 24 摩訶迦羅耶 25 地唎般剌那伽囉 26 毗

南(ná)无(mó)婆(bó)伽(gā)婆(wà)帝(dì) 摩(mó)诃(hē)迦(jiā)罗(luó)耶(yē) 地(dì)唎(li)般(bō)剌(là)那(nà)伽(gā)啰(la) 毗(pí)

陀囉波拏迦囉耶 27 阿地目帝 28 尸摩舍那泥婆悉泥 29

陀(tuó)啰(la)波(bō)拏(ná)迦(jiā)啰(la)耶(yē) 阿(ā)地(dì)目(mù)帝(dì) 尸(shī)摩(mó)舍(shě)那(nà)泥(ní)婆(pó)悉(xī)泥(ní)

摩怛唎伽拏 30 南無悉羯唎多耶 31 南無婆伽婆帝 32 多

摩(mó)怛(dá)唎(li)伽(gā)拏(ná) 南(ná)无(mó)悉(xī)羯(jié)唎(li)多(duō)耶(yē) 南(ná)无(mó)婆(bó)伽(gā)婆(wà)帝(dì) 多(dǎ)

他伽路俱囉耶 33 南無般頭摩俱囉耶 34 南無跋闍羅俱

他(tā)伽(gà)路(dà)俱(jù)啰(la)耶(yē) 南(ná)无(mó)般(bō)头(tou)摩(mó)俱(jù)啰(la)耶(yē) 南(ná)无(mó)跋(bá)阇(shé)罗(luó)俱(jù)

囉耶 35 南無摩尼俱囉耶 36 南無伽闍俱囉耶 37 南無婆

啰(la)耶(yē) 南(ná)无(mó)摩(mó)尼(ní)俱(jù)啰(la)耶(yē) 南(ná)无(mó)伽(gā)阇(shé)俱(jù)啰(la)耶(yē) 南(ná)无(mó)婆(bó)

伽(gā)婆(wà)帝(dì) 帝(dì)唎(li)荼(tú)输(shū)啰(la)西(xī)那(nà) 波(bō)啰(la)诃(hē)啰(la)拏(ná)啰(la)阇(shé)耶(yē) 跢(dǎ)

伽婆帝 38 帝唎荼輸囉西那 39 波囉訶囉拏囉闍耶 40 跢

他(tā)伽(gà)多(dà)耶(yē) 南(ná)无(mó)婆(bó)伽(gā)婆(wà)帝(dì) 南(ná)无(mó)阿(ā)弥(mí)多(duō)婆(pó)耶(yē) 跢(dǎ)他(tā)

他伽多耶 41 南無婆伽婆帝 42 南無阿彌多婆耶 43 跢他

伽(gà)多(dà)耶(yē) 阿(ā)啰(la)诃(hē)帝(dì) 三(sān)藐(miǎo)三(sān)菩(pú)陀(tuó)耶(yē) 南(ná)无(mó)婆(bó)伽(gā)婆(wà)帝(dì)

伽多耶 44 阿囉訶帝 45 三藐三菩陀耶 46 南無婆伽婆帝

阿(ā)刍(chú)鞞(pí)耶(yē) 跢(dǎ)他(tā)伽(gà)多(dà)耶(yē) 阿(ā)啰(la)诃(hē)帝(dì) 三(sān)藐(miǎo)三(sān)菩(pú)陀(tuó)

47 阿芻鞞耶 48 跢他伽多耶 49 阿囉訶帝 50 三藐三菩陀

耶(yē) 南(ná)无(mó)婆(bó)伽(gā)婆(wà)帝(dì) 鞞(pí)沙(shā)阇(shé)耶(yē)俱(jù)卢(lú)吠(fèi)柱(zhù)唎(li)耶(yē) 般(bō)啰(la)

耶 51 南無婆伽婆帝 52 鞞沙闍耶俱盧吠柱唎耶 53 般囉

婆(pó)啰(la)阇(shé)耶(yē)　跢(dǎ)他(tā)伽(gà)多(dà)耶(yē)　南(ná)无(mó)婆(bó)伽(gā)婆(wà)帝(dì)　三(sān)补(bǔ)师(shī)瑟(bì)

婆囉闍耶 54 跢他伽多耶 55 南無婆伽婆帝 56 三補師毖

多(duō)　萨(sà)怜(lián)捺(nà)啰(la)剌(là)阇(shé)耶(yē)　跢(dǎ)他(tā)伽(gà)多(dà)耶(yē)　阿(ā)啰(la)诃(hē)帝(dì)　三(sān)

多 57 薩憐捺囉剌闍耶 58 跢他伽多耶 59 阿囉訶帝 60 三

藐(miǎo)三(sān)菩(pú)陀(tuó)耶(yē)　南(ná)无(mó)婆(bó)伽(gā)婆(wà)帝(dì)　舍(shě)鸡(jī)野(yě)母(mǔ)那(nà)曳(yè)　跢(dǎ)他(tā)

藐三菩陀耶 61 南無婆伽婆帝 62 舍雞野母那曳 63 跢他

伽(gà)多(dà)耶(yē)　阿(ā)啰(la)诃(hē)帝(dì)　三(sān)藐(miǎo)三(sān)菩(pú)陀(tuó)耶(yē)　南(ná)无(mó)婆(bó)伽(gā)婆(wà)帝(dì)

伽多耶 64 阿囉訶帝 65 三藐三菩陀耶 66 南無婆伽婆帝

剌(là)怛(dá)那(nà)鸡(jī)都(dū)啰(la)阇(shé)耶(yē)　跢(dǎ)他(tā)伽(gà)多(dà)耶(yē)　阿(ā)啰(la)诃(hē)帝(dì)　三(sān)

67 剌怛那雞都囉闍耶 68 跢他伽多耶 69 阿囉訶帝 70 三

藐(miǎo)三(sān)菩(pú)陀(tuó)耶(yē) 帝(dì)瓢(piáo)南(ná)无(mó)萨(sà)羯(jié)唎(li)多(duō) 翳(yì)昙(tán)婆(pó)伽(gā)婆(pó)多(duō)

藐三菩陀耶 71 帝瓢南無薩羯唎多 72 翳曇婆伽婆多 73

萨(sà)怛(dá)他(tā)伽(gā)都(dū)瑟(sè)尼(ní)钐(shān) 萨(sà)怛(dá)多(duō)般(bō)怛(dá)嚂(lan) 南(ná)无(mó)阿(ā)婆(pó)啰(la)视(shì)

薩怛他伽都瑟尼釤 74 薩怛多般怛嚂 75 南無阿婆囉視

耽(dān) 般(bō)啰(la)帝(dì)扬(yáng)歧(qí)啰(la) 萨(sā)啰(la)婆(wǎ)部(bù)多(duō)揭(jiē)啰(la)诃(hē) 尼(ní)羯(jié)啰(la)诃(hē)

耽 76 般囉帝揚歧囉 77 薩囉婆部多揭囉訶 78 尼羯囉訶

羯(jié)迦(jiā)啰(la)诃(hē)尼(ní) 跋(bá)啰(la)瑟(bì)地(dì)耶(yē)叱(chì)陀(tuó)你(nǐ) 阿(ā)迦(jiā)啰(la)密(mì)唎(li)柱(zhù)

羯迦囉訶尼 79 跋囉毖地耶叱陀你 80 阿迦囉密唎柱 81

般(bō)唎(li)怛(dá)啰(la)耶(yē)宁(níng)揭(jiē)唎(li) 萨(sā)啰(la)婆(wǎ)盘(pán)陀(tuó)那(nà)目(mù)叉(chā)尼(ní) 萨(sā)啰(la)婆(wǎ)

般唎怛囉耶儜揭唎 82 薩囉婆槃陀那目叉尼 83 薩囉婆

突(tū)瑟(sè)吒(zha)　突(tū)悉(xī)乏(fá)般(bō)那(nà)你(nǐ)伐(fá)啰(la)尼(ní)　赭(zhě)都(dū)啰(la)失(shī)帝(dì)南(nán)　羯(jié)

突瑟吒 84 突悉乏般那你伐囉尼 85 赭都囉失帝南 86 羯

啰(la)诃(hē)娑(suō)诃(hē)萨(sà)啰(la)若(ruò)阇(shé)　毗(pí)多(duō)崩(bēng)娑(suō)那(nà)羯(jié)唎(li)　阿(ā)瑟(sè)吒(zha)冰(bīng)舍(shě)

囉訶娑訶薩囉若闍 87 毗多崩娑那羯唎 88 阿瑟吒冰舍

帝(dì)南(nán)　那(nà)叉(chā)刹(shā)怛(dá)啰(la)若(ruò)阇(shé)　波(bō)啰(la)萨(sà)陀(tuó)那(nà)羯(jié)唎(li)　阿(ā)瑟(sè)吒(zha)

帝南 89 那叉刹怛囉若闍 90 波囉薩陀那羯唎 91 阿瑟吒

南(nán)　摩(mó)诃(hē)羯(jié)啰(la)诃(hē)若(ruò)阇(shé)　毗(pí)多(duō)崩(bēng)沙(shā)那(nà)羯(jié)唎(li)　萨(sā)婆(wà)舍(shě)都(dū)

南 92 摩訶羯囉訶若闍 93 毗多崩沙那羯唎 94 薩婆舍都

嚧(lu)你(nǐ)婆(pó)啰(la)若(ruò)阇(shé)　呼(hū)蓝(lán)突(tū)悉(xī)乏(fá)难(nán)遮(zhē)那(nà)舍(shě)尼(ní)　毖(bì)沙(shā)舍(shě)悉(xī)

嚧你婆囉若闍 95 呼藍突悉乏難遮那舍尼 96 毖沙舍悉

怛囉 97 阿吉尼烏陀迦囉若闍 98 阿般囉視多具囉 99 摩

怛 dá 啰 la 阿 ā 吉 jí 尼 ní 乌 wù 陀 tuó 迦 jiā 啰 la 若 ruò 阇 shé 阿 ā 般 bō 啰 la 视 shì 多 duō 具 jù 啰 la 摩 mó

訶般囉戰持 100 摩訶疊多 101 摩訶帝闍 102 摩訶稅多闍婆

诃 hē 般 bō 啰 la 战 zhàn 持 chí 摩 mó 诃 hē 迭 dié 多 duō 摩 mó 诃 hē 帝 dì 阇 shé 摩 mó 诃 hē 税 shuì 多 duō 阇 shé 婆 pó

囉 103 摩訶跋囉槃陀囉婆悉你 104 阿唎耶多囉 105 毗唎俱

啰 la 摩 mó 诃 hē 跋 bá 啰 la 盘 pán 陀 tuó 啰 la 婆 pó 悉 xī 你 nǐ 阿 ā 唎 lì 耶 yē 多 duō 啰 la 毗 pí 唎 lì 俱 jù

知 106 誓婆毗闍耶 107 跋闍囉摩禮底 108 毗舍嚧多 109 勃騰

知 zhī 誓 shì 婆 pó 毗 pí 阇 shé 耶 yē 跋 bá 阇 shé 啰 la 摩 mó 礼 lǐ 底 dǐ 毗 pí 舍 shě 嚧 lu 多 duō 勃 bó 腾 téng

罔迦 110 跋闍囉制喝那阿遮 111 摩囉制婆般囉質多 112 跋

罔 wǎng 迦 jiā 跋 bá 阇 shé 啰 la 制 zhì 喝 hē 那 nà 阿 ā 遮 zhē 摩 mó 啰 la 制 zhì 婆 pó 般 bō 啰 la 质 zhì 多 duō 跋 bá

闍囉擅持 113
阇shé 啰la 擅shàn 持chí

毗舍囉遮 114
毗pí 舍shě 啰la 遮zhē

扇多舍鞞提婆補視多 115
扇shān 多duō 舍shě 鞞pí 提tí 婆pó 补bǔ 视shì 多duō

蘇摩嚧波 116
苏sū 摩mó 嚧lu 波bō

摩訶稅多 117
摩mó 诃hē 税shuì 多duō

阿唎耶多囉 118
阿ā 唎li 耶yē 多duō 啰la

摩訶婆囉阿般囉 119
摩mó 诃hē 婆pó 啰la 阿ā 般bō 啰la

跋闍囉商羯囉制婆 120
跋bá 阇shé 啰la 商shāng 羯jié 啰la 制zhì 婆pó

跋闍囉俱摩唎 121
跋bá 阇shé 啰la 俱jù 摩mó 唎li

俱藍陀唎 122
俱jù 蓝lán 陀tuó 唎li

跋闍囉喝薩多遮 123
跋bá 阇shé 啰la 喝hē 萨sà 多duō 遮zhē

毗地耶乾遮那摩唎迦 124
毗pí 地dì 耶yē 乾qián 遮zhē 那nà 摩mó 唎li 迦jiā

啒蘇母婆羯囉跢那 125
啒gǔ 苏sū 母mǔ 婆pó 羯jié 啰la 跢duò 那nà

鞞嚧遮那俱唎耶 126
鞞pí 嚧lu 遮zhē 那nà 俱jù 唎li 耶yē

夜囉菟瑟尼釤 127
夜yè 啰la 菟tù 瑟sè 尼ní 钐shān

毗折嚂
毗pí 折zhé 嚂lan

婆摩尼遮
婆pó 摩mó 尼ní 遮zhē
128

跋闍囉迦那迦波囉婆
跋bá 阇shé 啰la 迦jiā 那nà 迦jiā 波bō 啰la 婆pó
129

嚧闍那跋闍囉頓
嚧lu 阇shé 那nà 跋bá 阇shé 啰la 顿dùn

稚遮
稚zhì 遮zhē
130

稅多遮迦摩囉剎
税shuì 多duō 遮zhē 迦jiā 摩mó 啰la 刹shā
131

奢尸波囉婆
奢shē 尸shī 波bō 啰la 婆pó
132

翳帝夷帝
翳yì 帝dì 夷yí 帝dì
133

母陀囉羯拏
母mǔ 陀tuó 啰la 羯jié 拏ná
134

娑鞞囉懺
娑suō 鞞pí 啰la 忏chàn
135

掘梵都
掘jué 梵fàn 都dū
136

印兔那麼麼寫
印yìn 兔tù 那nà 么mó 么mó 写xiè
137

（诵咒者至此句稱弟子某甲受持）

烏件
乌wù 件hòng
138

唎瑟揭拏
唎li 瑟sè 揭jiē 拏ná
139

般剌舍悉多
般bō 剌là 舍shě 悉xī 多duō
140

薩怛他伽都瑟尼釤
萨sà 怛dá 他tā 伽gā 都dū 瑟sè 尼ní 钐shān

141
虎吽
虎 hū 吽 hòng

142
都嚧雍
都 dū 嚧 lu 雍 yōng

143
瞻婆那
瞻 zhān 婆 pó 那 nà

144
虎吽
虎 hū 吽 hòng

145
都嚧雍
都 dū 嚧 lu 雍 yōng

146
悉耽婆那
悉 xī 耽 dān 婆 pó 那 nà

147
虎吽
虎 hū 吽 hòng

148
都嚧雍
都 dū 嚧 lu 雍 yōng

149
波羅瑟地耶三般叉拏羯囉
波 bō 罗 luó 瑟 sè 地 dì 耶 yē 三 sān 般 bō 叉 chā 拏 ná 羯 jié 啰 la

150
虎吽
虎 hū 吽 hòng

151
都嚧雍
都 dū 嚧 lu 雍 yōng

152
薩婆藥叉喝囉刹娑
萨 sā 婆 wà 药 yào 叉 chā 喝 hē 啰 la 刹 shā 娑 suō

153
揭囉訶若闍
揭 jiē 啰 la 诃 hē 若 ruò 阇 shé

154
毗騰崩薩那羯囉
毗 pí 腾 téng 崩 bēng 萨 sà 那 nà 羯 jié 啰 la

155
虎吽
虎 hū 吽 hòng

156
都嚧雍
都 dū 嚧 lu 雍 yōng

157
者都囉尸底南
者 zhě 都 dū 啰 la 尸 shī 底 dǐ 南 nán

158
揭囉訶娑訶薩囉南
揭 jiē 啰 la 诃 hē 娑 suō 诃 hē 萨 sà 啰 la 南 nán

159
毗騰崩薩那囉
毗 pí 腾 téng 崩 bēng 萨 sà 那 nà 啰 la

160
虎吽
虎 hū 吽 hòng

161
都嚧雍
都 dū 嚧 lu 雍 yōng

162

囉叉 163 婆伽梵 164 薩怛他伽都瑟尼釤 165 波囉點闍吉唎

啰 la 叉 chā 婆 pó 伽 gā 梵 fàn 萨 sà 怛 dá 他 tā 伽 gā 都 dū 瑟 sè 尼 ní 钐 shān 波 bō 啰 la 点 diǎn 阇 shé 吉 jí 唎 li

166 摩訶娑訶薩囉勃樹 167 娑訶薩囉室唎沙 168 俱知娑訶

摩 mó 诃 hē 娑 suō 诃 hē 萨 sà 啰 la 勃 bó 树 shù 娑 suō 诃 hē 萨 sà 啰 la 室 shì 唎 li 沙 shā 俱 jù 知 zhī 娑 suō 诃 hē

薩泥帝嚇 169 阿弊提視婆唎多 170 吒吒甖迦 171 摩訶跋闍

萨 sà 泥 ní 帝 dì 嚇 lì 阿 ā 弊 bì 提 tí 视 shì 婆 pó 唎 li 多 duō 咤 zha 咤 zha 罂 yīng 迦 jiā 摩 mó 诃 hē 跋 bá 阇 shé

嚧陀囉 172 帝唎菩婆那 173 曼荼囉 174 烏鉡 175 莎悉帝薄婆

噜 lu 陀 tuó 啰 la 帝 dì 唎 li 菩 pú 婆 pó 那 nà 曼 màn 荼 tú 啰 la 乌 wù 鉡 hòng 莎 shā 悉 xī 帝 dì 薄 bó 婆 pó

都 176 麼麼 177 印兔那麼麼寫 178 （至此句準前稱名若俗人稱弟子某甲）

都 dū 么 mó 么 mó 印 yìn 兔 tù 那 nà 么 mó 么 mó 写 xiè

囉闍婆夜 179
（啰 la 阇 shé 婆 pó 夜 yè）

主囉跋夜 180
（主 zhǔ 啰 la 跋 bá 夜 yè）

阿祇尼婆夜 181
（阿 ā 祇 zhī 尼 ní 婆 pó 夜 yè）

烏陀迦婆夜 182
（乌 wù 陀 tuó 迦 jiā 婆 pó 夜 yè）

毗沙婆夜 183
（毗 pí 沙 shā 婆 pó 夜 yè）

舍薩多囉婆夜 184
（舍 shě 萨 sà 多 duō 啰 la 婆 pó 夜 yè）

婆囉斫羯囉婆夜 185
（婆 pó 啰 la 斫 zhuó 羯 jié 啰 la 婆 pó 夜 yè）

突毖
（突 tū 毖 bì）

叉婆夜 186
（叉 chā 婆 pó 夜 yè）

阿舍你婆夜 187
（阿 ā 舍 shě 你 nǐ 婆 pó 夜 yè）

阿迦囉蜜唎柱婆夜 188
（阿 ā 迦 jiā 啰 la 蜜 mì 唎 li 柱 zhù 婆 pó 夜 yè）

陀囉尼
（陀 tuó 啰 la 尼 ní）

部彌劍波伽波陀婆夜 189
（部 bù 弥 mí 剑 jiàn 波 bō 伽 gā 波 bō 陀 tuó 婆 pó 夜 yè）

烏囉迦婆多婆夜 190
（乌 wù 啰 la 迦 jiā 婆 pó 多 duō 婆 pó 夜 yè）

剌闍壇荼
（剌 là 阇 shé 坛 tán 荼 tú）

婆夜 191
（婆 pó 夜 yè）

那伽婆夜 192
（那 nà 伽 gā 婆 pó 夜 yè）

毗條怛婆夜 193
（毗 pí 条 tiáo 怛 dá 婆 pó 夜 yè）

蘇波囉拏婆夜 194
（苏 sū 波 bō 啰 la 拏 ná 婆 pó 夜 yè）

藥
（药 yào）

叉揭囉訶 195 囉叉私揭囉訶 196 畢唎多揭囉訶 197 毗舍遮

叉 chā 揭 jiē 啰 la 诃 hē 啰 la 叉 chā 私 sī 揭 jiē 啰 la 诃 hē 毕 bì 唎 li 多 duō 揭 jiē 啰 la 诃 hē 毗 pí 舍 shě 遮 zhē

揭囉訶 198 部多揭囉訶 199 鳩槃荼揭囉訶 200 補丹那揭囉

揭 jiē 啰 la 诃 hē 部 bù 多 duō 揭 jiē 啰 la 诃 hē 鸠 jiū 盘 pán 荼 tú 揭 jiē 啰 la 诃 hē 补 bǔ 丹 dān 那 nà 揭 jiē 啰 la

訶 201 迦吒補丹那揭囉訶 202 悉乾度揭囉訶 203 阿播悉摩

诃 hē 迦 jiā 吒 zha 补 bǔ 丹 dān 那 nà 揭 jiē 啰 la 诃 hē 悉 xī 乾 qián 度 dù 揭 jiē 啰 la 诃 hē 阿 ā 播 bō 悉 xī 摩 mó

囉揭囉訶 204 烏檀摩陀揭囉訶 205 車夜揭囉訶 206 醯唎婆

啰 la 揭 jiē 啰 la 诃 hē 乌 wù 檀 tán 摩 mó 陀 tuó 揭 jiē 啰 la 诃 hē 车 chē 夜 yè 揭 jiē 啰 la 诃 hē 醯 xī 唎 li 婆 pó

帝揭囉訶 207 社多訶唎南 208 揭婆訶唎南 209 嚧地囉訶唎

帝 dì 揭 jiē 啰 la 诃 hē 社 shè 多 duō 诃 hē 唎 li 南 nán 揭 jiē 婆 pó 诃 hē 唎 li 南 nán 噜 lu 地 dì 啰 la 诃 hē 唎 li

南（南 nán）210

忙娑訶唎南（忙 máng 娑 suō 诃 hē 唎 li 南 nán）211

謎陀訶唎南（谜 mèi 陀 tuó 诃 hē 唎 li 南 nán）212

摩闍訶唎南（摩 mó 阇 shé 诃 hē 唎 li 南 nán）213

闍多訶唎女（阇 shé 多 duō 诃 hē 唎 li 女 nǚ）214

視比多訶唎南（视 shì 比 bǐ 多 duō 诃 hē 唎 li 南 nán）215

毗多訶唎南（毗 pí 多 duō 诃 hē 唎 li 南 nán）216

婆多訶唎南（婆 pó 多 duō 诃 hē 唎 li 南 nán）217

阿輸遮訶唎女（阿 ā 输 shū 遮 zhē 诃 hē 唎 li 女 nǚ）218

質多訶唎女（质 zhì 多 duō 诃 hē 唎 li 女 nǚ）219

帝釤薩鞞釤（帝 dì 钐 shān 萨 sà 鞞 pí 钐 shān）220

薩婆揭囉訶南（萨 sā 婆 wà 揭 jiē 啰 la 诃 hē 南 nán）221

毗陀夜闍瞋陀夜彌（毗 pí 陀 tuó 夜 yè 阇 shé 瞋 chēn 陀 tuó 夜 yè 弥 mí）222

雞囉夜彌（鸡 jī 啰 la 夜 yè 弥 mí）223

波唎跋囉者迦訖唎擔（波 bō 唎 li 跋 bá 啰 la 者 zhě 迦 jiā 讫 qì 唎 li 担 dān）224

毗陀夜闍瞋陀夜彌（毗 pí 陀 tuó 夜 yè 阇 shé 瞋 chēn 陀 tuó 夜 yè 弥 mí）225

雞囉夜彌（鸡 jī 啰 la 夜 yè 弥 mí）226

荼（荼 tú）

演尼訖唎擔
演(yǎn)尼(ní)讫(qì)唎(li)担(dān)
227

毗陀夜闍瞋陀夜彌
毗(pí)陀(tuó)夜(yè)阇(shé)瞋(chēn)陀(tuó)夜(yè)弥(mí)
228

雞囉夜彌
鸡(jī)啰(la)夜(yè)弥(mí)
229

摩訶般輸般怛夜
摩(mó)诃(hē)般(bō)输(shū)般(bō)怛(dá)夜(yè)
230

嚧陀囉訖唎擔
嚧(lu)陀(tuó)啰(la)讫(qì)唎(li)担(dān)
231

毗陀夜闍瞋陀夜彌
毗(pí)陀(tuó)夜(yè)阇(shé)瞋(chēn)陀(tuó)夜(yè)弥(mí)
232

雞囉夜彌
鸡(jī)啰(la)夜(yè)弥(mí)
233

那囉夜拏訖唎擔
那(nà)啰(la)夜(yè)拏(ná)讫(qì)唎(li)担(dān)
234

毗陀夜闍瞋陀夜彌
毗(pí)陀(tuó)夜(yè)阇(shé)瞋(chēn)陀(tuó)夜(yè)弥(mí)
235

雞囉夜彌
鸡(jī)啰(la)夜(yè)弥(mí)
236

怛埵伽嚧荼西訖唎擔
怛(dá)埵(duǒ)伽(gā)嚧(lu)荼(tú)西(xī)讫(qì)唎(li)担(dān)
237

毗陀夜闍瞋陀夜彌
毗(pí)陀(tuó)夜(yè)阇(shé)瞋(chēn)陀(tuó)夜(yè)弥(mí)
238

雞囉夜彌
鸡(jī)啰(la)夜(yè)弥(mí)
239

摩訶迦囉摩怛唎伽拏訖唎擔
摩(mó)诃(hē)迦(jiā)啰(la)摩(mó)怛(dá)唎(li)伽(gā)拏(ná)讫(qì)唎(li)担(dān)
240

毗陀
毗(pí)陀(tuó)

夜闍瞋陀夜彌 241
夜(yè) 阇(shé) 瞋(chēn) 陀(tuó) 夜(yè) 弥(mí)

雞囉夜彌 242
鸡(jī) 啰(la) 夜(yè) 弥(mí)

迦波唎迦訖唎擔 243
迦(jiā) 波(bō) 唎(li) 迦(jiā) 讫(qì) 唎(li) 担(dān)

毗陀夜闍瞋陀夜彌 244
毗(pí) 陀(tuó) 夜(yè) 阇(shé) 瞋(chēn) 陀(tuó) 夜(yè) 弥(mí)

雞囉夜彌 245
鸡(jī) 啰(la) 夜(yè) 弥(mí)

闍耶羯囉摩度羯囉 246
阇(shé) 耶(yē) 羯(jié) 啰(la) 摩(mó) 度(dù) 羯(jié) 啰(la)

薩婆囉他娑達那訖唎擔 247
萨(sā) 婆(wà) 啰(la) 他(tā) 娑(suō) 达(dá) 那(nà) 讫(qì) 唎(li) 担(dān)

毗陀夜闍瞋陀夜彌 248
毗(pí) 陀(tuó) 夜(yè) 阇(shé) 瞋(chēn) 陀(tuó) 夜(yè) 弥(mí)

雞囉夜彌 249
鸡(jī) 啰(la) 夜(yè) 弥(mí)

赭咄囉婆耆你訖唎擔 250
赭(zhě) 咄(duo) 啰(la) 婆(pó) 耆(qí) 你(nǐ) 讫(qì) 唎(li) 担(dān)

毗陀夜闍瞋陀夜彌 251
毗(pí) 陀(tuó) 夜(yè) 阇(shé) 瞋(chēn) 陀(tuó) 夜(yè) 弥(mí)

雞囉夜彌 252
鸡(jī) 啰(la) 夜(yè) 弥(mí)

毗唎羊訖唎知 253
毗(pí) 唎(li) 羊(yáng) 讫(qì) 唎(li) 知(zhī)

難陀雞沙囉伽拏般帝 254
难(nán) 陀(tuó) 鸡(jī) 沙(shā) 啰(la) 伽(gā) 拏(ná) 般(bō) 帝(dì)

索
索(suǒ)

醯夜訖唎擔
醯xī 夜yè 讫qì 唎li 担dān

255

毗陀夜闍瞋陀夜彌
毗pí 陀tuó 夜yè 阇shé 瞋chēn 陀tuó 夜yè 弥mí

256

雞囉夜彌
鸡jī 啰la 夜yè 弥mí

257

那揭
那nà 揭jiē

那舍囉婆拏訖唎擔
那nà 舍shě 啰la 婆pó 拏ná 讫qì 唎li 担dān

258

毗陀夜闍瞋陀夜彌
毗pí 陀tuó 夜yè 阇shé 瞋chēn 陀tuó 夜yè 弥mí

259

雞囉夜彌
鸡jī 啰la 夜yè 弥mí

260

阿羅漢訖唎擔毗陀夜闍瞋陀夜彌
阿ā 罗luó 汉hàn 讫qì 唎li 担dān 毗pí 陀tuó 夜yè 阇shé 瞋chēn 陀tuó 夜yè 弥mí

261

雞囉夜彌
鸡jī 啰la 夜yè 弥mí

262

毗
毗pí

多囉伽訖唎擔
多duō 啰la 伽gā 讫qì 唎li 担dān

263

毗陀夜闍瞋陀夜彌
毗pí 陀tuó 夜yè 阇shé 瞋chēn 陀tuó 夜yè 弥mí

264

雞囉夜彌跋闍
鸡jī 啰la 夜yè 弥mí 跋bá 阇shé

囉波你
啰la 波bō 你nǐ

265

具醯夜具醯夜
具jù 醯xī 夜yè 具jù 醯xī 夜yè

266

迦地般帝訖唎擔
迦jiā 地dì 般bō 帝dì 讫qì 唎li 担dān

267

毗陀夜
毗pí 陀tuó 夜yè

闍瞋陀夜彌 268
阇(shé)瞋(chēn)陀(tuó)夜(yè)弥(mí)

雞囉夜彌 269
鸡(jī)啰(la)夜(yè)弥(mí)

囉叉罔 270
啰(la)叉(chā)罔(wǎng)

婆伽梵 271
婆(pó)伽(gā)梵(fàn)

印兔那麼麼寫 272
印(yìn)兔(tù)那(nà)么(mó)么(mó)写(xiè)

（至此依前稱弟子名）

婆伽梵 273
婆(pó)伽(gā)梵(fàn)

薩怛多般怛囉 274
萨(sà)怛(dá)多(duō)般(bō)怛(dá)啰(la)

南無粹都帝 275
南(ná)无(mó)粹(cuì)都(dū)帝(dì)

阿悉多那囉剌迦 276
阿(ā)悉(xī)多(duō)那(nà)啰(la)剌(là)迦(jiā)

波囉婆悉普吒 277
波(bō)啰(la)婆(pó)悉(xī)普(pǔ)咤(zha)

毗迦薩怛多鉢帝唎 278
毗(pí)迦(jiā)萨(sà)怛(dá)多(duō)鉢(bō)帝(dì)唎(li)

什佛囉什佛囉 279
什(shí)佛(fó)啰(la)什(shí)佛(fó)啰(la)

陀囉陀囉 280
陀(tuó)啰(la)陀(tuó)啰(la)

頻陀囉頻陀囉瞋陀瞋陀 281
频(pín)陀(tuó)啰(la)频(pín)陀(tuó)啰(la)瞋(chēn)陀(tuó)瞋(chēn)陀(tuó)

虎吽
虎(hū)吽(hòng)

282 虎𤙖（虎 hū 𤙖 hòng）

283 泮吒（泮 pàn 咤 zha）

284 泮吒泮吒泮吒泮吒（泮 pàn 咤 zha 泮 pàn 咤 zha 泮 pàn 咤 zha 泮 pàn 咤 zha）

285 娑訶（娑 suō 诃 hē）

286 醯醯泮（酰 xī 酰 xī 泮 pàn）

287 阿牟迦耶泮（阿 ā 牟 móu 迦 jiā 耶 yē 泮 pàn）

288 阿波囉提訶多泮（阿 ā 波 bō 啰 la 提 tí 诃 hē 多 duō 泮 pàn）

289 婆囉波囉陀泮（婆 pó 啰 la 波 bō 啰 la 陀 tuó 泮 pàn）

290 阿素囉毗陀囉波迦泮（阿 ā 素 sù 啰 la 毗 pí 陀 tuó 啰 la 波 bō 迦 jiā 泮 pàn）

291 薩婆提鞞弊泮（萨 sā 婆 wà 提 tí 鞞 pí 弊 bì 泮 pàn）

292 薩婆那伽弊泮（萨 sā 婆 wà 那 nà 伽 gā 弊 bì 泮 pàn）

293 薩婆藥叉弊泮（萨 sā 婆 wà 药 yào 叉 chā 弊 bì 泮 pàn）

294 薩婆乾闥婆弊泮（萨 sā 婆 wà 乾 qián 闼 tà 婆 pó 弊 bì 泮 pàn）

295 薩婆補丹那弊泮（萨 sā 婆 wà 补 bǔ 丹 dān 那 nà 弊 bì 泮 pàn）

296 迦吒補丹那弊泮（迦 jiā 咤 zha 补 bǔ 丹 dān 那 nà 弊 bì 泮 pàn）

297 薩婆突狼枳帝弊泮（萨 sā 婆 wà 突 tū 狼 láng 枳 zhǐ 帝 dì 弊 bì 泮 pàn）

298 薩婆（萨 sā 婆 wà）

突澀比㗚訖瑟帝弊泮
突tū 涩sè 比bǐ 唎lí 讫qì 瑟sè 帝dì 弊bì 泮pàn

299

薩婆什婆喇弊泮
萨sā 婆wà 什shí 婆pó 唎li 弊bì 泮pàn

300

薩婆阿播悉摩㗚弊泮
萨sā 婆wà 阿ā 播bō 悉xī 摩mó 唎lí 弊bì 泮pàn

301

薩婆舍囉婆拏弊泮
萨sā 婆wà 舍shě 啰la 婆pó 拏ná 弊bì 泮pàn

302

薩婆地帝雞弊泮
萨sā 婆wà 地dì 帝dì 鸡jī 弊bì 泮pàn

303

薩婆怛摩陀繼弊泮
萨sā 婆wà 怛dá 摩mó 陀tuó 继jì 弊bì 泮pàn

304

薩婆毗陀耶囉誓遮㗚弊泮
萨sā 婆wà 毗pí 陀tuó 耶yē 啰la 誓shì 遮zhē 唎lí 弊bì 泮pàn

305

闍夜羯囉摩度羯囉
阇shé 夜yè 羯jié 啰la 摩mó 度dù 羯jié 啰la

306

薩婆羅他娑陀雞弊泮
萨sā 婆wà 罗luó 他tā 娑suō 陀tuó 鸡jī 弊bì 泮pàn

307

毗地夜遮喇弊泮
毗pí 地dì 夜yè 遮zhē 唎li 弊bì 泮pàn

308

者都囉縛耆你弊泮
者zhě 都dū 啰la 缚fù 耆qí 你nǐ 弊bì 泮pàn

309

跋闍囉俱摩喇
跋bá 阇shé 啰la 俱jù 摩mó 唎li

310

毗
毗pí

陀(tuó)夜(yè)啰(la)誓(shì)弊(bì)泮(pàn)

陀夜囉誓弊泮 311

摩(mó)诃(hē)波(bō)啰(la)丁(dīng)羊(yáng)乂(yì)耆(qí)唎(li)弊(bì)泮(pàn)

摩訶波囉丁羊乂耆唎弊泮 312

跋(bá)阇(shé)啰(la)

跋闍囉

商(shāng)羯(jié)啰(la)夜(yè)

商羯囉夜 313

波(bō)啰(la)丈(zhàng)耆(qí)啰(la)阇(shé)耶(yē)泮(pàn)

波囉丈耆囉闍耶泮 314

摩(mó)诃(hē)迦(jiā)啰(la)夜(yè)

摩訶迦囉夜 315

摩(mó)诃(hē)

摩訶

末(mò)怛(dá)唎(li)迦(jiā)拏(ná)

末怛唎迦拏 316

南(ná)无(mó)娑(suō)羯(jié)唎(li)多(duō)夜(yè)泮(pàn)

南無娑羯唎多夜泮 317

瑟(bì)瑟(sè)拏(ná)婢(bì)曳(yè)泮(pàn)

毖瑟拏婢曳泮 318

勃(bó)啰(la)诃(hē)牟(móu)尼(ní)曳(yè)泮(pàn)

勃囉訶牟尼曳泮 319

阿(ā)耆(qí)尼(ní)曳(yè)泮(pàn)

阿耆尼曳泮 320

摩(mó)诃(hē)羯(jié)唎(li)曳(yè)泮(pàn)

摩訶羯唎曳泮 321

羯(jié)

羯

啰(la)檀(tán)迟(chí)曳(yè)泮(pàn)

囉檀遲曳泮 322

蔑(miè)怛(dá)唎(li)曳(yè)泮(pàn)

蔑怛唎曳泮 323

唠(lào)怛(dá)唎(li)曳(yè)泮(pàn)

嘮怛唎曳泮 324

遮(zhē)文(wén)荼(tú)曳(yè)

遮文荼曳

泮
泮pàn
325

羯邏囉怛唎曳泮
羯jié 逻luó 啰la 怛dá 唎li 曳yè 泮pàn
326

迦般唎曳泮
迦jiā 般bō 唎li 曳yè 泮pàn
327

阿地目質多迦尸摩舍那
阿ā 地dì 目mù 质zhì 多duō 迦jiā 尸shī 摩mó 舍shě 那nà
328

婆私你曳泮
婆pó 私sī 你nǐ 曳yè 泮pàn
329

演吉質
演yǎn 吉jí 质zhì
330

薩埵婆寫
萨sà 埵duǒ 婆pó 写xiè
331

麼麼印兔那麼麼寫
么mó 么mó 印yìn 兔tù 那nà 么mó 么mó 写xiè
332

（至此句依前稱弟子某人）

突瑟吒質多
突tū 瑟sè 吒zha 质zhì 多duō
333

阿末怛唎質多
阿ā 末mò 怛dá 唎li 质zhì 多duō
334

烏闍訶囉
乌wù 阇shé 诃hē 啰la
335

伽婆訶囉
伽gā 婆pó 诃hē 啰la
336

嚧地囉訶囉
嚧lu 地dì 啰la 诃hē 啰la
337

婆娑訶囉
婆pó 娑suō 诃hē 啰la
338

摩闍訶囉
摩mó 阇shé 诃hē 啰la
339

闍多訶囉
阇shé 多duō 诃hē 啰la
340

視毖多訶囉
视(shì)毖(bì)多(duō)诃(hē)啰(la)

341 跋略夜訶囉
跋(bá)略(lüè)夜(yè)诃(hē)啰(la)

342 乾陀訶囉
乾(qián)陀(tuó)诃(hē)啰(la)

343 布史波訶囉
布(bù)史(shǐ)波(bō)诃(hē)啰(la)

344 頗囉訶囉
颇(pō)啰(la)诃(hē)啰(la)

345 婆寫訶囉
婆(pó)写(xiè)诃(hē)啰(la)

346 般波質多
般(bō)波(bō)质(zhì)多(duō)

347 突瑟吒質多
突(tū)瑟(sè)咤(zha)质(zhì)多(duō)

348 嘮陀囉質多
唠(lào)陀(tuó)啰(la)质(zhì)多(duō)

349 藥叉揭囉訶
药(yào)叉(chā)揭(jiē)啰(la)诃(hē)

350 囉剎娑揭囉訶
啰(la)刹(shā)娑(suō)揭(jiē)啰(la)诃(hē)

351 閉隸多揭囉訶
闭(bì)隶(lì)多(duō)揭(jiē)啰(la)诃(hē)

352 毗舍遮揭囉訶
毗(pí)舍(shě)遮(zhē)揭(jiē)啰(la)诃(hē)

353 部多揭囉訶
部(bù)多(duō)揭(jiē)啰(la)诃(hē)

354 鳩槃茶揭囉訶
鸠(jiū)盘(pán)荼(tú)揭(jiē)啰(la)诃(hē)

355 悉乾陀揭囉訶
悉(xī)乾(qián)陀(tuó)揭(jiē)啰(la)诃(hē)

356 烏怛摩陀揭囉訶
乌(wù)怛(dá)摩(mó)陀(tuó)揭(jiē)啰(la)诃(hē)

357 車夜揭囉訶
车(chē)夜(yè)揭(jiē)啰(la)诃(hē)

358

阿播薩摩囉揭囉訶（阿ā 播bō 萨sà 摩mó 啰la 揭jiē 啰la 诃hē）

359

宅祛革荼耆尼揭囉訶（宅zhái 祛qū 革gé 荼tú 耆qí 尼ní 揭jiē 啰la 诃hē）

360

唎佛帝揭囉訶（唎lì 佛fó 帝dì 揭jiē 啰la 诃hē）

361

闍彌迦揭囉訶（阇shé 弥mí 迦jiā 揭jiē 啰la 诃hē）

362

舍俱尼揭囉訶（舍shě 俱jù 尼ní 揭jiē 啰la 诃hē）

363

姥陀囉難地迦揭囉訶（姥mǔ 陀tuó 啰la 难nán 地dì 迦jiā 揭jiē 啰la 诃hē）

364

阿藍婆揭囉訶（阿ā 蓝lán 婆pó 揭jiē 啰la 诃hē）

365

乾度波尼揭囉訶（乾qián 度dù 波bō 尼ní 揭jiē 啰la 诃hē）

366

什伐囉堙迦醯迦（什shí 伐fá 啰la 堙yīn 迦jiā 醯xī 迦jiā）

367

墜帝藥迦（坠zhuì 帝dì 药yào 迦jiā）

368

怛隸帝藥迦（怛dá 隶lì 帝dì 药yào 迦jiā）

369

者突託迦（者zhě 突tū 托tuō 迦jiā）

370

昵提什伐囉毖釤摩什伐囉（昵nì 提tí 什shí 伐fá 啰la 毖bì 钐shān 摩mó 什shí 伐fá 啰la）

371

薄底迦（薄bó 底dǐ 迦jiā）

372

鼻底迦（鼻bí 底dǐ 迦jiā）

373

室隸瑟蜜迦
室 shì 隶 lì 瑟 sè 蜜 mì 迦 jiā
374

娑你般帝迦
娑 suō 你 nǐ 般 bō 帝 dì 迦 jiā
375

薩婆什伐囉
萨 sā 婆 wà 什 shí 伐 fá 啰 la
376

室嚧吉帝
室 shì 嚧 lu 吉 jí 帝 dì
377

末陀鞞達嚧制劍
末 mò 陀 tuó 鞞 pí 达 dá 嚧 lu 制 zhì 剑 jiàn
378

阿綺嚧鉗
阿 ā 绮 qǐ 嚧 lu 钳 qián
379

目佉嚧鉗
目 mù 佉 qū 嚧 lu 钳 qián
380

羯唎突
羯 jié 唎 li 突 tū
嚧鉗
嚧 lu 钳 qián
381

揭囉訶揭藍
揭 jiē 啰 la 诃 hē 揭 jiē 蓝 lán
382

羯拏輸藍
羯 jié 拏 ná 输 shū 蓝 lán
383

憚多輸藍
惮 dàn 多 duō 输 shū 蓝 lán
384

訖唎夜
讫 qì 唎 li 夜 yè
輸藍
输 shū 蓝 lán
385

末麼輸藍
末 mò 么 mó 输 shū 蓝 lán
386

跋唎室婆輸藍
跋 bá 唎 li 室 shì 婆 pó 输 shū 蓝 lán
387

毖栗瑟吒輸藍
毖 bì 栗 lì 瑟 sè 吒 zha 输 shū 蓝 lán
388

烏陀囉輸藍
乌 wù 陀 tuó 啰 la 输 shū 蓝 lán
389

羯知輸藍
羯 jié 知 zhī 输 shū 蓝 lán
390

跋悉帝輸藍
跋 bá 悉 xī 帝 dì 输 shū 蓝 lán
391

鄔嚧輸藍
邬 wū 嚧 lu 输 shū 蓝 lán
392

常伽輸藍 393
常(cháng)伽(gā)输(shū)蓝(lán)

喝悉多輸藍 394
喝(hē)悉(xī)多(duō)输(shū)蓝(lán)

跋陀輸藍 395
跋(bá)陀(tuó)输(shū)蓝(lán)

娑房盎伽般囉
娑(suō)房(fáng)盎(àng)伽(gā)般(bō)啰(la)

丈伽輸藍 396
丈(zhàng)伽(gā)输(shū)蓝(lán)

部多毖跢茶 397
部(bù)多(duō)毖(bì)跢(duò)茶(tú)

茶耆尼什婆囉 398
茶(tú)耆(qí)尼(ní)什(shí)婆(pó)啰(la)

陀突嚧迦
陀(tuó)突(tū)嚧(lu)迦(jiā)

建咄嚧吉知婆路多毗 399
建(jiàn)咄(duo)嚧(lu)吉(jí)知(zhī)婆(pó)路(lù)多(duō)毗(pí)

薩般嚧訶淩伽 400
萨(sà)般(bō)嚧(lu)诃(hē)凌(líng)伽(gā)

輸沙怛囉娑
输(shū)沙(shā)怛(dá)啰(la)娑(suō)

那羯囉 401
那(nà)羯(jié)啰(la)

毗沙喻迦 402
毗(pí)沙(shā)喻(yu)迦(jiā)

阿耆尼烏陀迦 403
阿(ā)耆(qí)尼(ní)乌(wù)陀(tuó)迦(jiā)

末囉鞞囉建跢
末(mò)啰(la)鞞(pí)啰(la)建(jiàn)跢(duò)

囉 404
啰(la)

阿迦囉蜜唎咄怛斂部迦 405
阿(ā)迦(jiā)啰(la)蜜(mì)唎(li)咄(duo)怛(dá)敛(liǎn)部(bù)迦(jiā)

地栗剌吒 406
地(dì)栗(lì)剌(là)咤(zha)

毖唎瑟質
瑟(bì)唎(li)瑟(sè)质(zhì)

迦 407
迦 jiā

薩婆那俱囉 408
萨 sā 婆 wà 那 nà 俱 jù 啰 la

肆引伽弊揭囉唎藥叉怛囉芻 409
肆 sì 引 yǐn 伽 gā 弊 bì 揭 jiē 啰 la 唎 li 药 yào 叉 chā 怛 dá 啰 la 刍 chú

末囉視吠帝釤娑鞞釤 410
末 mò 啰 la 视 shì 吠 fèi 帝 dì 钐 shān 娑 suō 鞞 pí 钐 shān

悉怛多鉢怛囉 411
悉 xī 怛 dá 多 duō 钵 bō 怛 dá 啰 la

摩訶跋闍嚧瑟尼釤 412
摩 mó 诃 hē 跋 bá 阇 shé 噜 lu 瑟 sè 尼 ní 钐 shān

摩訶般賴丈耆藍 413
摩 mó 诃 hē 般 bō 赖 lài 丈 zhàng 耆 qí 蓝 lán

夜波突陀舍喻闍那 414
夜 yè 波 bō 突 tū 陀 tuó 舍 shě 喻 yu 阇 shé 那 nà

辮怛隸拏 415
辫 biàn 怛 dá 隶 lì 拏 ná

毗陀耶槃曇迦嚧彌 416
毗 pí 陀 tuó 耶 yē 盘 pán 昙 tán 迦 jiā 噜 lu 弥 mí

帝殊槃曇迦嚧彌 417
帝 dì 殊 shū 盘 pán 昙 tán 迦 jiā 噜 lu 弥 mí

般囉毗陀槃曇迦嚧彌 418
般 bō 啰 la 毗 pí 陀 tuó 盘 pán 昙 tán 迦 jiā 噜 lu 弥 mí

跢侄他 419
跢 duò 侄 zhí 他 tā

唵 420
唵 ong

阿那隸 421
阿 ā 那 nà 隶 lì

毗舍提 422
毗 pí 舍 shě 提 tí

鞞(pí)啰(la)跋(bá)阇(shé)啰(la)陀(tuó)唎(li)

鞞囉跋闍囉陀唎 423

盘(pán)陀(tuó)盘(pán)陀(tuó)你(nǐ)

槃陀槃陀你 424

跋(bá)阇(shé)啰(la)谤(bàng)尼(ní)泮(pàn)

跋闍囉謗尼泮 425

虎(hū)䜶(hòng)都(dū)嚧(lu)瓮(wèng)泮(pàn)

虎䜶都嚧甕泮 426

莎(shā)婆(pó)诃(hē)

莎婆訶 427

（此咒出自國家圖書館館藏的《思溪大藏經》第1991卷）

三皈依

sān guī yī
三皈依

自皈依佛　當願眾生　體解大道　發無上心

zì guī yī fó　dāng yuàn zhòng shēng　tǐ jiě dà dào　fā wú shàng xīn
自皈依佛　当愿众生　体解大道　发无上心

自皈依法　當願眾生　深入經藏　智慧如海

zì guī yī fǎ　dāng yuàn zhòng shēng　shēn rù jīng zàng　zhì huì rú hǎi
自皈依法　当愿众生　深入经藏　智慧如海

自皈依僧　當願眾生　統理大眾　一切無礙

zì guī yī sēng　dāng yuàn zhòng shēng　tǒng lǐ dà zhòng　yí qiè wú ài
自皈依僧　当愿众生　统理大众　一切无碍

迴向偈
回 huí 向 xiàng 偈 jì

願以此功德　莊嚴佛淨土
愿 yuàn 以 yǐ 此 cǐ 功 gōng 德 dé　庄 zhuāng 严 yán 佛 fó 净 jìng 土 tǔ

上報四重恩　下濟三途苦
上 shàng 报 bào 四 sì 重 chóng 恩 ēn　下 xià 济 jì 三 sān 途 tú 苦 kǔ

若有見聞者　悉發菩提心
若 ruò 有 yǒu 见 jiàn 闻 wén 者 zhě　悉 xī 发 fā 菩 pú 提 tí 心 xīn

盡此一報身　同生極樂國
尽 jìn 此 cǐ 一 yī 报 bào 身 shēn　同 tóng 生 shēng 极 jí 乐 lè 国 guó

跋（勸持敘）

首楞嚴王具足萬行。總持三昧熏脩。奢摩他路開示衆生。妙在一門超出。由慶喜恨多聞而未全道力。故迦文因妄見而直指人心。七處之徵。寶鏡磨塵而本則自現。八還之辨。金錍刮膜而幻影隨消。斥攀緣則心不是心。示真覺則見猶離見。既顯真而破妄。仍即妄以談真。窮陰入處界而列為四科。因緣自然二俱排擯。會地水火風而通名七大。真俗中道三諦圓融。本如來藏而含吐十虛。隨衆生心而發揮諸相。乃至一多相即。小大互容。現寶刹於毛端。轉法輪於塵裏。得無罣礙者。倒想銷於億劫。

不隨分別者。狂心歇即菩提。圓頓機已解密因。中下器須陳妙行。於是開遠客還家之路。指天王賜屋之門。詰諸聖之本因。依證悟說最初方便。順此方之教體。選音聞為第一圓通。次為攝心乃重施戒。依先世尊舉揚清淨明誨。現化身佛宣演祕密伽陀。三學圓具而所證非偏。諸妄銷亡而不真何待。況復精研七趣隨業受生。痛喻六交因習招報。示五十重禪那之境。深防愛見魔邪。具八萬種解脫之機。對治塵勞煩惱。保持覆護。囑勸弘宣。在始在終。無非脩證了義。或破或立。不離常住真心。琴瑟箜篌既逢妙指。林木池沼皆演法音。令諸闡提墮彌

戾車。從三摩地得無生忍。或自分真而安立聖位。或從互用而超至後心。坐大道場。登無上覺。一切事究竟堅固。廣開菩薩多方便門。十方界任運縱橫。同入如來妙莊嚴海。其教至矣。厥功懋哉。愧余之謬而妄擬會通。樂法之深而重加讚勸。幸諸方之學者。試一披而覽焉。師子林惟則再拜述。

摘自《卍续藏经》（上海涵芬楼版）

第一輯第十九套第五册

排版说明

1. 汉文佛教大藏经是汉传佛教典籍的总集。佛教经典产生于公元前5世纪的印度，公元1世纪传入中国。佛教原典在汉地的传译始于东汉，到宋元时期基本完成，前后历经了千年。随着佛教经典翻译数量的增加，按特定的分类和编目予以总集就成为必然。至隋唐时期，汉文佛教大藏经的形制（如内容、分类、目录、千字文帙号、版式、装帧、用纸等等）趋于成熟。唐代以前，经典的保存和流通主要依靠人工抄写（称为抄本或写本），效率很低。

随着雕版印刷技术的成熟，至宋（北宋960-1127，南宋1127-1279）初，由朝廷组织了首部刻本官版大藏经《开宝藏》（971-983）的雕造。《开宝藏》是目前已知最早的雕版大藏经。《开宝藏》的出现，激发了汉地的刻藏事业，掀起了宋代汉文佛教大藏经的雕造热潮。在随后的三百年里，《契丹藏》（1031-1068）、《崇宁藏》（1080-1102）、《毗卢藏》（1112-1151）、《圆觉藏》（1126-1132）、《资福藏》（？-1175）、《赵城金藏》

（1139-1172）、《碛砂藏》（1216-1306）、《普宁藏》（1277-1290）等相继而出，其数量占到了我国全部汉文佛教大藏经的半壁江山，这是宋代时期的独特现象。之后，我国的汉文佛教大藏经有明代的《初刻南藏》（1398-1402）、《永乐南藏》（1412-1420）、《永乐北藏》（1421-1440）、《嘉兴藏》（1589-1712）；清代的《龙藏》（1735-1738），以及民国年间的铅印本大藏经《频伽藏》（1909-1913）和《普慧藏》（1943）等。

雕版（又称刻本）藏经的出现，大大提高了经典文本的复制效率，对佛教典籍整体的校订保存和传承传播，都起到了决定性的作用。

目前，《开宝藏》基本亡佚，仅有十几卷印本存世，因此，其覆刻本就十分重要。在汉文佛教大藏经中有两个《开宝藏》的覆刻本，一个是《赵城金藏》，另一个就是《高丽藏》。从保存质量和完整性来说，《高丽藏》更胜一筹。

据史料记载，《开宝藏》曾先后五次传入高丽。高丽显宗朝曾据《开宝藏》初刻本雕造大藏经板，并完成于显宗二十年（1029）。此后，在文宗朝又进行了增补，这就是《高丽藏》的初雕本和续

雕本，此二种经板后毁于蒙古兵火。高丽高宗朝时（1236年前后）又据《开宝藏》、《契丹藏》及《高丽藏》初雕印本相互校正，再雕大藏经板，这就是《高丽藏》的再雕本。因为再雕《高丽藏》是《开宝藏》的覆刻藏，所以它也是汉文佛教大藏经中一个比较古老的版本，在大藏经的传承中具有很高价值。

（以上内容详见李富华何梅合著的《汉文佛教大藏经研究》）

2. 由于地域、年代、传承、校勘、雕造等诸多因素，不同版本大藏经里的同一部经，在文字上会有个别差异，但都不会影响经典的义理。因此，在印刷流通单行本经典时，正确的做法一般有两种：

第一种，以某版本大藏经（或有公信力的单行版本）为依据，直接录出经典文字（校对），同时标明出处。

第二种，以某版本大藏经（或有公信力的单行版本）为基础（底本），以他本大藏经（或有公信力的单行版本）为参照（校本），勘出差异（勘对），然后，录出底本，列出差异（校勘记），标明出处。

刊印佛典时注明版本出处，是对法本传承的尊重和继承，这十分重要，应该如此。不注明版本来源，甚至改动经典文字又不加以说明的做法，都是十分有害的。

3.本版《大佛顶首楞严经》正文，出自《高丽大藏经》（线装书局2004年1月第一版）第25册第103-173页。

4.楞严咒是日常修持的重要内容，其读音会因传承不同而有所差别，没有对错之分。考虑部分读者习惯，将国家图书馆所藏《思溪大藏经》（又称《资福大藏经》，刻版成于1175年前后）中的楞严咒列在经文之后，其注音参考了简丰祺居士的《古梵文佛教咒语全集》（2007版）。

5.此《大佛顶首楞严经》电子版免费结缘，欢迎翻印流通，如需最新版本，请速联系。

电话：18310706360

邮箱：1425229856@qq.com

古代汉文大藏经传承关系示意图

写本藏经时期

隋唐（581–907）

房山石经（隋唐石刻经）（605年始） ← 唐代宫廷写本藏经　各地官写大藏经

木刻印本大藏经时期

朝代	北系	中系	南系
北宋（960–1127）／辽代（907–1125）	幽州某写本藏经 ↓ 契丹藏（辽代官刻）（约1031–1068）	四川某写本藏经 ↓ 开宝藏（官刻）（983年完成） ↓ 初雕高丽藏（朝鲜官刻）（1011–1092）	福川某写本藏经 ↓ 福州藏（闽本）：崇宁藏（北宋私刻）（1080–1102） ↓ 毗卢藏（北宋私刻）（1112–1151）
南宋（1127–1279）／金代（1115–1234）	房山石经（辽金石刻经）	赵城金藏（私刻）（1137–1172） 再雕高丽藏（朝鲜官刻）（1236–1251）	思溪藏（浙本）：圆觉藏（南宋私刻）（1126–1132） ↓ 资福藏（南宋私刻）（?–1175） ↓ 碛砂藏（宋元私刻）（约1216–1306）
元代（1279–1368）	元官藏（元代官刻）（1330–1336）		普宁藏（元代私刻）（1277–1290）
明代（1368–1644）		天海藏（日本刻）（1637–1648）	初刻南藏（明代官刻）（1398–1402） ↓ 永乐南藏（明代官刻）（约1412–1420） ↓ 永乐北藏（明代官刻）（1421–1440） ↓ 嘉兴藏（明清私刻）（1589–1712）
清代（1644–1911）		黄檗藏（日本刻）（1669–1678）	乾隆大藏经（清代官刻）（1735–1738）

普為出資及讀誦受
持輾轉流通者回向

願以此功德　消除宿現業
增長諸福慧　圓成勝善根
所有刀兵劫　及與饑饉等
悉皆盡滅除　人各習禮讓
讀誦受持人　輾轉流通者
現眷咸安樂　先亡獲超升
風雨常調順　人民悉康寧
法界諸含識　同證無上道



ཡི་གེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པ་འདི་དཔེ་ཆའི་ནང་དུ་བཞག་ན་དཔེ་ཆ་དེ་ཅི་འདྲར་
་གོམས་ཀྱང་ཉེས་པ་མི་འབྱུང་བར་འཇམ་དཔལ་རྩ་རྒྱུད་ལས་གསུངས་སོ།།

此咒置經書中　可滅誤跨之罪